

**STUDIEN ZUM
»LIBER DE SYNODIS«
DES HILARIUS VON POITIERS**

BAND III

**KRITISCHER APPARAT, ÜBERSETZUNG, EINZELERKLÄRUNGEN,
KOMMENTARE ZU DEN APOLOGETICA RESPONSÄ,
PARALLELÜBERLIEFERUNGEN UND TESTIMONIA**

HABILITATIONSSCHRIFT

VORGELEGT VON

DR. MICHAEL DURST

AUS

WUPPERTAL

INHALTSVERZEICHNIS

A. Kritischer Apparat zu De synodis.	3
Conspectus siglorum codicum atque editionum.	3
Konkordanz der Sigel.	6
Apparatus criticus zu c. 1-10.	7
Apparatus criticus zu c. 11-20.	19
Apparatus criticus zu c. 21-30.	32
Apparatus criticus zu c. 31-40.	43
Apparatus criticus zu c. 41-50.	57
Apparatus criticus zu c. 51-60.	65
Apparatus criticus zu c. 61-70.	73
Apparatus criticus zu c. 71-80.	82
Apparatus criticus zu c. 81-85.	92
Apparatus criticus zu c. 86-92.	100
B. Deutsche Übersetzung von De synodis.	110
Prolegomena zur deutschen Übersetzung.	110
Übersetzung von c. 1-10.	113
Übersetzung von c. 11-20.	119
Übersetzung von c. 21-30.	129
Übersetzung von c. 31-40.	137
Übersetzung von c. 41-50.	150
Übersetzung von c. 51-60.	156
Übersetzung von c. 61-70.	161
Übersetzung von c. 71-80.	167
Übersetzung von c. 81-92.	174
C. Einzelerklärungen zu De synodis und Erläuterungen textkritischer Entscheidungen.	183
Einzelerklärungen zu c. 1-10.	183
Einzelerklärungen zu c. 11-20.	211
Einzelerklärungen zu c. 21-30.	224
Einzelerklärungen zu c. 31-40.	235
Einzelerklärungen zu c. 41-50.	253
Einzelerklärungen zu c. 51-60.	257
Einzelerklärungen zu c. 61-70.	261
Einzelerklärungen zu c. 71-80.	269
Einzelerklärungen zu c. 81-92.	277

D. Kommentare und Erläuterungen einiger textkritischer Entscheidungen	
zu den <i>Apologetica responsa</i> .	301
<i>Apologeticum responsum I.</i>	301
<i>Apologeticum responsum I bis.</i>	303
<i>Apologeticum responsum II.</i>	305
<i>Apologeticum responsum III.</i>	307
<i>Apologeticum responsum IV.</i>	310
<i>Apologeticum responsum IV bis.</i>	312
<i>Apologeticum responsum V.</i>	315
<i>Apologeticum responsum V bis.</i>	317
<i>Apologeticum responsum VI.</i>	322
<i>Apologeticum responsum VII.</i>	324
<i>Apologeticum responsum VIII.</i>	326
<i>Apologeticum responsum IX.</i>	327
<i>Apologeticum responsum X.</i>	328
<i>Apologeticum responsum XI.</i>	330
<i>Apologeticum responsum XII.</i>	333
E. Parallelüberlieferungen zu den in <i>De synodis</i> mitgeteilten	
Synodentexten.	336
Parallelüberlieferung zu syn. 11.	336
Parallelüberlieferung zu syn. 12-25.	342
Parallelüberlieferung zu syn. 24.	346
Parallelüberlieferung zu syn. 29-30.	347
Parallelüberlieferung zu syn. 33.	351
Parallelüberlieferung zu syn. 34.	353
Parallelüberlieferung zu syn. 38 und 39-60.	364
Parallelüberlieferung zu syn. 84.	370
F. Testimonia zu <i>De synodis</i>.	374
a. Facundus von Hermiane († nach 571).	374
b. Theodulf von Orleans (ca. 760-821).	376
c. Hinkmar von Reims (ca. 806-882).	378
Literaturverzeichnis.	382
a. Hilfsmittel und Lexika	382
b. Sekundärliteratur	383

A. Kritischer Apparat zu De synodis.

Conspectus siglorum codicum atque editionum.

Codices manuscripti.

Familia α

- D* Parisinus Bibl. nat. lat. 2630, saec. VI.
H Parisinus Bibl. nat. lat. 12132, saec. IX.

β Subfamilia β (= consensus *CLO*)

- C* Parisinus Bibl. nat. lat. 8907, saec. V.
L Londinensis Harleianus 3115, saec. IX.
o Bruxellensis Bibl. Reg. Alberti \int saec. XII.

L 10784-86

ϵ Familia ϵ (= consensus *XYy*)

- X* Remensis Bibl. mun. 369 (olim E. 217), saec. IX.
Y Parisinus Bibl. nat. lat. 13331, saec. IX.
y Parisinus Bibl. nat. lat. 2618, saec. XII.

δ Familia δ (= consensus *PKFz*)

- P* Parisinus Bibl. nat. lat. 1694, saec. IX.
K Cameracensis Bibl. mun. 436 (olim 409), saec. IX.
F Parisinus Bibl. nat. lat. 1695, saec. XI.
z Parisinus Bibl. nat. lat. 15636, saec. XII.

Familia π

- B* Vaticanus Basilicanus D 182, saec. VI.
O Parisinus Bibl. nat. nov. acqu. lat. 1454, saec. X.

γ Subfamilia γ (= consensus *wk ej*)

γ^1 Subdivisio γ^1 (= consensus *wk*)

- w* Vindobonensis Palatinus lat. 684, saec. XII.
k Claustroneoburgensis, Bibl. can. reg. 206, saec. XII.

γ^3 Subdivisio γ^3 (= consensus *ej*)

- e* Bernensis Bibl. Bongarsianae 100, saec. XII.
j Salisburgensis Bibl. mon. S. Petri a. XI. 2, saec. XII.

Familia τ

ϕ Subfamilia ϕ (= consensus *dt apx fqrsgnhl*)

ϕ^1 Subdivisio ϕ^1 (= consensus *dt*)

- d* Duacensis Bibl. mun. 220, saec. XII.
t Parisinus Bibl. nat. 1699, saec. XII.

Conspectus siglorum codicum atque editionum

ϕ^2	Subdivisio ϕ^2 (= consensus <i>apx</i>)
<i>a</i>	Bruxellensis Bibl. Reg. Alberti I II-2561, saec. XII.
<i>p</i>	Parisinus Bibl. nat. lat. 1697, saec. XII.
<i>x</i>	Trecensis Bibl. mun. 242, saec. XII.
ϕ^3	Subdivisio ϕ^3 (= consensus <i>fqrs</i>)
<i>f</i>	Cantabrigiensis Bibl. Collegii Corporis Christi 345, saec. XII.
<i>q</i>	Remensis Bibl. mun. 371, saec. XIII.
<i>r</i>	Remensis Bibl. mun. 372, saec. XII.
<i>s</i>	Parisinus Bibl. nat. lat. 15637, saec. XIII.
ϕ^4	Subdivisio ϕ^4 (= consensus <i>gnhl</i>)
<i>g</i>	Burdigalensis Bibl. mun. 112, saec. XII.
<i>n</i>	Vindocinensis Bibl. mun. 189, saec. XII.
<i>h</i>	Vindobonensis Palatinus lat. 755, saec. XII.
<i>l</i>	Vindobonensis Palatinus lat. 1072, saec. XII.
ψ	Subfamilia ψ (= consensus <i>GRvcub</i>)
<i>G</i>	Parisinus Bibl. nat. lat. 12133, saec. IX.
<i>R</i>	Rupellensis Bibl. mun. 387 (olim 5914), saec. X.
<i>v</i>	Parisinus Bibl. nat. lat. 1696, saec. XII.
<i>c</i>	Parisinus Bibl. nat. lat. 15637 , saec. XII.
<i>u</i>	Vaticanus Reginensis lat. 314 (II), saec. XII.
<i>b</i>	Basileensis Bibl. Univ. B. IX. 34, saec. XII.

H/1715A

Alia sigla vel abbreviationes (exempli gratia).

<i>D*</i>	codex <i>D</i> ante correctionem.
<i>D^c</i>	codex <i>D</i> post correctionem (per manum primam vel secundam).
<i>D^{c2}</i>	codex <i>D</i> post correctionem per manum secundam.
<i>z^{mg}</i>	codex <i>z</i> in margine.
<i>z^{2mg}</i>	codex <i>z</i> , manus secunda in margine.
<i>a^(mg)</i>	codex <i>a</i> ex parte in margine.
<i>g^{sl}</i>	codex <i>g</i> supra lineam.
<i>corr.</i>	correxit.
<i>del.</i>	delevit.
<i>ditt.</i>	dittographia.
~	per inversionem legit/legunt
+	addit/addunt
>	omittit/omittunt
<...>	coniectura.
[. . .]	delendum puto.

Editiones.

<i>Cri.</i>	Georgius Cribellus, Mediolani 1489.
<i>Bad.</i>	Badius Ascensius, Parisiis 1510.
<i>Era.</i> ¹	Erasmus, Basileae 1523.
<i>Era.</i> ²	Erasmus, Basileae 1535.
<i>Era.</i>	consensus <i>Era.</i> ¹ et <i>Era.</i> ² .
<i>Era.</i> ^{mg}	<i>Era.</i> ¹ et <i>Era.</i> ² in margine.
<i>Mir.</i>	Ludovicus Miraeus, Parisiis 1544.
<i>Mir.</i> ^{mg}	<i>Mir.</i> in margine.
<i>Lip.</i> ¹	Martinus Lipsius, Basileae 1550.
<i>Lip.</i> ²	Martinus Lipsius, Basileae 1570.
<i>Lip.</i>	consensus <i>Lip.</i> ¹ et <i>Lip.</i> ² .
<i>Gil.</i> ¹	Ioannes Gillotius, Parisiis 1572.
<i>Gil.</i> ²	Ioannes Gillotius, Parisiis 1605.
<i>Gil.</i>	consensus <i>Gil.</i> ¹ et <i>Gil.</i> ² .
<i>Cou.</i>	editio Maurinorum curante Petro Coustant, Parisiis 1693.
<i>Obe.</i>	Franciscus Oberthür, Wirceburgi 1735 (ubi a <i>Cou.</i> dissentiat).
<i>Maf.</i>	Scipio Maffei, Veronae 1730 (ubi a <i>Cou.</i> dissentiat).
<i>Cai.</i>	A. B. Caillau, Parisiis / Bruxellis 1830 (ubi a <i>Cou.</i> dissentiat).
<i>Mig.</i>	J.-P. Migne, Parisiis 1845 (ubi a <i>Cou.</i> dissentiat).
<i>edd.</i>	consensus editionum.
<i>edd.</i> ^{aC}	consensus editionum ante <i>Cou.</i> , scilicet <i>Cri. Bad. Era. Mir. Lip. Gil.</i>
<i>edd.</i> ^{Er}	consensus editionum Erasmi et ab Erasmo dependentium, scilicet <i>Era. Mir. Lip. Gil.</i>

Konkordanz der Sigla.

Sm. = P. Smulders (CCL 62).
 Fe. = A. [L.] Feder (CSEL 65).
 Ro. = A. Rocher (SC 334).
 Du. = M. Durst (vorliegende Edition).

Sm.	Fe.	Ro.	Du.	
–	–	A	a	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I ^{er} II-2561, 12. Jh.
B	B	B	B	Vatikan, Archivio della Basilica di San Pietro D 182, 6. Jh.
–	–	–	b	Basel, Universitätsbibliothek B. IX. 34, 12. Jh.
C	–	–	C	Paris, Bibliothèque nationale lat. 8907, 5. Jh.
–	–	–	c	Paris, Bibliothèque nationale lat. 15634 , 12. Jh.
D	–	–	D	Paris, Bibliothèque nationale lat. 2630, 6. Jh.
–	–	D	d	Douai, Bibliothèque municipale 220, 12. Jh.
–	E	E	e	Bern, Burgerbibliothek 100, 12. Jh.
F	–	–	F	Paris, Bibliothèque nationale lat. 1695, 11. Jh.
–	–	F	f	Cambridge, Corpus Christi College 345, 12. Jh.
G	–	–	G	Paris, Bibliothèque nationale lat. 12133, 9. Jh.
–	G	G	g	Bordeaux, Bibliothèque municipale 112, 12. Jh.
–	–	–	H	Paris, Bibliothèque nationale lat. 12132, 9. Jh.
–	–	–	h	Wien, Österreichische Nationalbibliothek cod. 755, 12. Jh.
J	J	J	j	Salzburg, Stiftsbibliothek St. Peter a. XI. 2, 12. Jh.
K	–	–	K	Cambrai, Bibliothèque municipale 436, 9. Jh.
–	–	K	k	Klosterneuburg, Stiftsbibliothek 206, 12. Jh.
L	–	–	L	London, British Museum Harley 3115, 9. Jh.
–	–	–	l	Wien, Österreichische Nationalbibliothek cod. 1072, 12. Jh.
–	–	–	m	Mailand, Biblioteca Ambrosiana D 26 Sup., 13. Jh. (noch nicht eingesehen).
–	–	N	n	Vendôme, Bibliothèque municipale 189, 12. Jh.
O	C	C	O	Paris, Bibliothèque nationale nouv. acqu. lat. 1454, 10. Jh.
–	–	–	o	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I ^{er} 10784-6, 12. Jh.
P	–	–	P	Paris, Bibliothèque nationale lat. 1694, 9. Jh.
–	–	P	p	Paris, Bibliothèque nationale lat. 1697, 12. Jh.
–	–	Q	q	Reims, Bibliothèque municipale 371, 13. Jh.
–	–	–	R	La Rochelle, Bibliothèque municipale 387, 10. Jh.
–	–	R	r	Reims, Bibliothèque municipale 372, 12. Jh.
–	–	S	s	Paris, Bibliothèque nationale lat. 15637, 13. Jh.
–	–	T	t	Paris, Bibliothèque nationale lat. 1699, 12. Jh.
–	–	–	u	Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana Reg. lat. 314 (II), 12. Jh.
–	–	–	v	Paris, Bibliothèque nationale lat. 1696, 12. Jh.
–	W	W	w	Wien, Österreichische Nationalbibliothek cod. 684, 12. Jh.
–	–	–	X	Reims, Bibliothèque municipale 369, 9. Jh.
–	–	X	x	Troyes, Bibliothèque municipale 242, 12. Jh.
–	–	–	Y	Paris, Bibliothèque nationale lat. 13331, 9. Jh.
–	–	–	y	Paris, Bibliothèque nationale lat. 2618, 12. Jh.
–	–	–	z	Paris, Bibliothèque nationale lat. 15636, 12. Jh.

H/ASA

Apparatus criticus zu Kapitel 1-10.

Titulus:

Incipit (+ epistula eiusdem *DH z*) liber XIII (~ XIII liber *F > z*
+ hilarii *L*) *DHL Fz* ||

Incipit eiusdem hilari de exilio *C* ||

De synodis fidei catholicae contra arrianos. hilarius *o^c* ||

Incipit (liber γ + liber *Cri. Bad.* > *edd.^{Er}*) sancti (diui *edd.^{Er}*) hilarii (-ri *BO hy- \gamma Bad.*) episcopi pictabensis (-uensis *O -uiensis k > Cri. Bad.* ~ pictauiensis [-uorum *edd.^{Er}*] episcopi $w \gamma^3$ *edd.^{Er}*) liber (liber > γ *edd.^{aC}* + de synodis *ej edd.^{aC}*) fidei (-dae *B*) catholic(a)e (cato- *O** katho- $w e$) contra arrianos (ari- *edd.^{aC}* [-*Gil.²*]) et pr(a)euaricatores (-tore *Gil.²* -toribus *j* -tionibus $\gamma^1 e$) arrianis (ari- *edd.^{aC}* [-*Gil.²*] -ni $w e$) adquiescentes (acqui- *edd.^{aC}* -centibus [acqui- *k e*] γ + incipit feliciter *BO*) *BO \gamma edd.^{aC}* ||

Incipit (item $t > g$) liber (epistola *fq l* tractatus $g > t s^{mg2}$) beati (sancti *d fqr hl > tx s^{mg2}) hylarii (hila- $h yla- n$ eiusdem tx + catholici et eruditissimi doctoris g + pictauensis [-uiensis l] *gl b*) episcopi (episcopi > $tx fqr s^{mg2} u$ + pictauiensis h) ϕ (- s^*) *ub*
+ de synodis (sin- *gn ub* + ad episcopos galliae n) $\phi^1 s^{mg2} gn ub$
+ in libro de synodis (sin- q) *fq*
+ contra (aduersum r) omnes hereses $d \phi^2 fqr h$
+ ad episcopos catholicae fidei l ||*

Sancti hilarii pictauensis (-uiensis *Cai.*) episcopi (pictauensis episcopi > *Obe. Mig.*) liber de synodis seu de fide orientalium *Cou.* ||

sine ullo titulo: o K s* GRvc* ||

omni titulo mutilationis causa deperdito: P ||

Praescr.

DH \beta (CLO) \delta (KFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)
 $\phi = \phi^2 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn h) \psi (GRvcub)$

1 dilectissimis (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) : dd *B* dominis $O \gamma u$ *edd.^{aC}* || et (ac ϕ^1) beatissimis > u || $et^2 > DH \phi \psi$ || coepiscopis : (a)episcopis $\phi \psi$ ||

2 prouinciae > $\phi \psi$ || et^1 + et (*ditt.*) *R* ||

3-4 ~ lugdunensi (-sis s) prim(a)e et lugdunensi (-sis s) secund(a)e et prim(a)e belgic(a)e et belgic(a)e secund(a)e rs ||

3 ~ belgice prime n || belgic(a)e¹ : belgichae (-che *GRc^c*) *GRvc^c* belchice (-cie u) *ub* belzicae *DH* || ~ secundae belgic(a)e ϕ^1 || belgic(a)e² : belgich(a)e *Rvc* belchice (-cie u) *ub* belzicae *DH* || et^2

> *p* || lugdunensi : lugdo- *K* lucdu- *g v* -nense *H** -nensis *fqs*
Lip. Gil. lucdunensis *n* > *p* ||
 4 lugdunensi : lugdo- *K* lucdu- *g v* ludu- *t** -se *H** -nensis *fqs*
Lip. Gil. lucdunensis *n* || prouincia : rouincia *v** || aquitanicae
 β *BO j* : -tanae *DH* -taniae δ $\gamma^1 e$ + primae *C* > $\phi \psi$ ||
 5 et prouincia > *Lo* $\phi \psi$ || nouempopulanae : nou(a)e popula-
 n(a)e *g R Cri. Bad. Era. Mir.* || ex > *Kz* *w^ck* $\phi \psi$ || narbonense
*R** ||
 5-6 plebibus : pleribibus *F** plebi *k* $\phi \psi$ ||
 6 et > *O** || clericis : cleris *c* lusicis *n* + et δ || tolosanis *DH* β
 δ ϕ (-*rs h*) *Gvcu* : tholo- *BO* γ *rs h* *R* colo- *b* tolissanis *edd.^{aC}*
 || britanniarum (-narum *s**) *z e d* $\phi^2 fs$ $\phi^4 c^*u$ *edd.* : britanni- *Do*
F BO^c j t qr Rvc^c brittani- *CL K O* w G* britani- *k* brintani-
H biturunarum *b* > *h* ||
 7 hylarius (hylla- *s*) *o z O^c \gamma* ϕ *Rvc* *Bad.* ylarius *b* hilirius *u* ||
 deo et domino : deo domino (~ *frs n*) ϕ (-*h*) ψ ||
 7-8 nostro > *O** ϕ (-*h*) ψ ||
 8 aeternam > *g* b* ||

Kapitel 1

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) *BO* γ = γ^1 (*wk*) γ^3 (*ej*)
 ϕ = ϕ^1 (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fj rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 ~ habebam (habeam *e**) mecum $\gamma^1 e^*$ || mecum : meum *o* ||
 karissimi *o* δ *BO* γ ϕ (-*x*) ψ || in > *l** ||
 2 uestri > ϕ (-*h*) ψ || nullas : -la *wk* e** ||
 3 litteras : -ris *b* || frequenter + ex *b* || uobis + et *DH Lo^c* ||
 4 romanarum : -norum *C BO* γ || significassem : -casse *s* ||
 5 quid : quod *t* || nostris : uestris *b* || episcopis *pr.* et *KF Mir.* ||
 5-6 μ daei *B* ||
 6 studii que : studii *h* l* || esset > δ || occansione *H** actione *b* ||
 7 motuum : mortuum *n* || ore : hore *H** || adque *DH* C** || lin-
 gua : -am *B** linga *R* || mortiferae : -fera δ *ub* orti- *G** ||
 8 doctrinae : -na *h** || sibila : sy- $\gamma^1 e$ suae δ || protuliset *H* ||
 uerens : ueremus *b* || ne : nec *c* || in > *L** || ac : hac *c* || tam
 > *Lo edd.^{Er}* || 8-9 plurium : plurimorum δe^* ||
 9 episcoporum : episcoporum *G** || impietatis *C* || erroris : horroris
 ϕ (-*fj g*) ||
 10 taciturnitas : tacitur *l* || adque *DH* C** *G** || impiatae : in-
DH C -pi(a)e (> *e**) *Lo* δ γ $\phi^1 rs h$ *Mir.^mg* impietate *c* ||
 11 esset : esse *Cai.* || desperatione : di- *G* -nes *v* || suscepta :
 suspecta *o BO* γ $\phi \psi$ *edd.^{aC}* || 11-12 uobis : nobis *Lo* ||
 12 frequenter : -tis *e* || ammonitis *Lo Kz BO* γ *t ap fj nhl* *Rb* ||
 aput *DH B k h* ||
 13 uos > *R** || tacendum : faciendum *o** || dominicae : duces *j**
 ducis *j^c* || ammodum *L BO* γ^1 ||
 14 qua : quia *o* qu(a)e *BO* γ *h edd.^{aC}* || adque *DH C* G** ||
 15 etiam > *nl* || inhobedientes *v* ||

16 existerent *D^c L BO G Cou.* (-Cai.) || haberi : -rent *s** || sic-
cut *C^c* || ethnicos : aeth- *D t h* et- *L* v** heth- *s het- c* || pu-
blicosque : et publicanos $\gamma^1 e$ ||

Kapitel 2

DH β (*CLO*) δ (*KFz*) *BO* $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*)
 ψ (*GRvcub*) (3-7 omni contagio – suam ueritus > *R*)

1 set *n* || fidaei *D B* || uestrae : uestrae *B* || sumptis : sumtis *L*
*B G** *Cou.* (-Cai.) || quarum : *pr.* et *b* || 1-2 lenitudinem *Obe.*
|| 2 ac : hac *vc* || raritatem : ari- *C** cari- *C^c* || et¹ > *b* || lon-
gitudine : -nem *B* || et² > *b* ||
3 gratolatus *B* || sum > *gh ub* ||
3-4 incontaminatos : -mintos *G** conta- *s* ||
4 contagio : -gione *fq G^c Cri. Bad. Era. Mir.* ||
5 hereseos : -ses *C** -sis *C^c δ* || perstitisse : pre- *H* -stetisse *B*
|| 6 quod : quo *DH o* || saturninus : saturn *l** saturnius *l^c* || ip-
sas conscientias suas *b* || suam > δc || 6-7 ueritus : -tos *G** ||
7 inperatore *H* || detruxerat *p** destruxerat *p^c* || negata : -tam
*ap nl** *vc* -taque *l^c* || ipsi : mihi δg *Mir.^{mg}* sibi *ub* ||
7-8 ipsi usque : ipsiusque *H Lo* $\gamma^1 a nl*$ *v Cri. Bad.* ipsius quod *h*
+ ad *K^cz ub* ||
8 hoc > *w** *hl** || tempus + postulat *h* || toto : tota *BO** >
Obe. || communionem : -onem *BO* -on *K** *pr.* occupauerat *R^c* ||
~ mihi fide γ || fide : fidem *K** || mihi > *g** ||
9 ac spiritu – uobis > *n* || ac : hac *c* || cohaerere *L O edd.* : co-
herere *DH o* $\delta B \gamma \phi$ (-*qs n*) ψ choherere *q^c* choerere *q*s* co-
herede *C* || missam : missa *BO* || 9-10 sirmiensi *CL j Cou.* :
syrmiensi *BO w e edd.^{aC}* sirmiensi *DH (sic) z^c fq n G* syrmensi
KF $\phi^1 x^c rs$ sirmiensio (syr- *k^c*) *k^c p R* syrminensio *k** sirmensio
(syr- *x* ub*) *ax*ghl vcub* sirmiendi *o^c* simirnendi *o** || opido *F**
ps ||
10 fidaei *B* || non² > *C* $\phi^1 \phi^2 rnl R*c$ ||
11 nuntiatam : annuntiatam (-ci- *t p r*) $\phi^1 \phi^2 rs$ || significatamque :
-candamque *w** γ^3 -catam *w^ck* || damnase *H* ||
12 necessarium : necessariumque *z* *necessa k** || mihi > *K*Fz*
|| ac : hac *c* et δ || intellexi : -ligi *u** ||
13 ~ episcopis episcopus δub || episcopus > *O** ||
14 ac : hac *c* || conloquia + colloquia (*ditt.*) *u** || transmitterem :
-re *BO* q* ||
15 per > *C h* || metum : metu *C* me cum *o* mecum *hl* ||
~ antea tantum *l* ||
16 his : hiis *qs n* iis *Cri. Bad.* > δ ||
16-17 nunc iam : nuntiam *v* ||
17 fidaei *B* || nostrae : uestrae *ub* || integritate : -tem *C b* ||
17-18 gloriosae : gloriosissime *p* + fidei *R* ||
18 conscientiae > *R^c* || uestrae > *B* k** ||
19 firmam > *s* || fidelis > *k** || ~ domum fundamine *b* || o >
DH GRvc ||

19-20 intemeratae : -rata *h* intempe- *Lo* ||
 20 inperturbatamque : -bata *e** atque imperturbata *g* || constan-
 tiam : -tia *DH* conscientiam $\delta \phi \psi$ *Mir.*^{mg} sententiam *C* ||
 21 namque > *w** || atque (adque *DH C* > *Lo*) etiam : ~ etiam
 (iam *k**) atque $\gamma^1 e^*$ adaequeetiam *K* ad eque etiam *z* || post :
 pro *u* || synodi : sen- *K* sin- *Fz g vcub* ||
 22 biterrensis (*Mir.*^{mg}) : byterrensis *z e \phi^1 x^c n u* biterrensis (by-
*x**) *px* hl b* biterriensis *s* bitterrensis *k GRvc Obe.* bitterrensis
Cai. bitterrensis *q* biturensis *Cri. Bad. Era. Mir.* interrensis *o* ||
 professionem : possessionem δ || patronos : -ni *G* -nus *h Rv*
 -num ϕ (-*h*) *cub* + uos δ *Mir.* || huius : huiusce *DH* || hereseos
 : -seus *G** -sis δ || 23 quibusdam > *C* || uobis > δ || denuntia-
 ueram : -tiauerant *Lo* -ciauerunt δ ||
 24 innocens : *pr.* innocens (*ditt.*) *a**, *sed del. a^1* || inuiolata : -tam
a Gv -taque *edd.*^{Er} + et *R^c* || religiosa : religio $\delta \gamma^1 e h R$
edd.^{Er} ||

Kapitel 3

DH \beta (CLo) \delta (PKFz) (P inde ab 3,16: et licet)

BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)

$\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$

$\psi (GRvcub) (5-7 christo fideles - prurptionis congress- > R)$

1 expectastis : -tatis $\beta \delta e^* \phi^1 \phi^2 rs nl v^*cu *edd.*^{aC} -tastes *G**
 -tantis *H* || indemutabilis : -biles *G** inmuta- *C n* ||
 1-2 perseuerentiae *e** ||
 2 triumphum *F d* || saturnini : saturnii *l* || minis : nimis *H* in
 his *o* ||
 3 cum > *h* || omnia : *pr.* h(a)ec *w^c k \phi cub* + cum *h* || incoan-
 d(a)e *CL* K* O* c Gil.*¹ ||
 3-4 blasphemiae : -femiae *C* bas- *o* + et *L^co* ||
 4 manentes : -tis *B* -tesque *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 4-5 ~ mecum nunc usque δ ~ usque nunc mecum *e** ||
 5 antea : ante δ || ad > *Kz* ||
 6 prorupturae : -rupt(a)e *BO \gamma^3 h b* -rupti *Cri. Bad.* || hereseos :
 -sis δ || cessistis : cessastis *Lo Era.*^{mg} *Mir.*^{mg} || et : etiam *b* ||
 ~ eius omnem *o r u* || eius > *s c* || 6-7 petulentiam *p* ||
 7 prurptionis : proruptis *Kz* || congresione *v** ||
 8 cum : et *n b* eam *h** *Cri. Bad.* + in *n* || ingenti : -tis *u** ||
 ~ communis fidei *u* || fidei : fidaei *B* fide et δ *Mir.*^{mg} || commu-
 nis : -muni δ *Mir.*^{mg} cum- *Gv** comminus *o* uestrae *b* || gratu-
 latione : -nem *DH v* congratulatione *b Gil.* ||
 9 inlaesae : -sam *w^c k^c l* -sa in *k** || constantiae : consienti(a)e
 (-ci- *r*) δ *BO \gamma \phi \psi* *edd.*^{aC} || honor : hon *G** ||
 10 indegritate *K* ||
 11 fidaei *B* || inperturbatae : perturbate *b* ||
 11-12 episcopos : -pus *G** ||
 12 fama : famam *BO \gamma* || sero : seros *p* || 12-13 ~ ad iam *Cai.* ||
 13 pudorum *b* || hereseos : ere- *BO** heseos *o** -sis δ ||$

14 commouit : cum- u -monuit o* || auditis : editis *DH Gil.*
 additis δ || hiis z qs n iis *Cri. Bad. Cou.* > R* || apud : aput
DH C B k h postea *Lo* || sirmium (*sic z^c*) : syrmiium *KF BO γ^1*
e $\phi^1 x \phi^3$ Ru edd.^{aC} || 14-15 conscribta *L* ||
 15 impiissimae *F* || ~ erant impiissime *h R* || erant + et *CL^c* ||
 inreligiosorum : inrelegi- *G** religi- *C* irreligione *b* || audaciae :
 -cia δ ||
 16 suarum : saluarum *B** > *Obe.* || decretis : secretis *Cri. Bad.*
 || contradixerunt + [*Apol. resp. I*] *BO $\gamma \phi \psi$ edd.^{aC}* ||
 16-17 et licet – scandalo > *e** ||
 17 sine : sum *n** || schandalo *k* || piaae : impi(a)e δ *Mir.^{mg}* || sol-
 licitudinis : -dine *n* soli- u *edd.^{aC}* + et *o* ||
 18 offensione : -sionem *B* -ssione *u** || restiterint : -runt *L s* ||
 tamen adeo (ado *C**) restiterunt > $\phi^1 \phi^2 rs$ *G** *pr.* non *Cri. Bad.*
 || 19 tunc δ *BO γ edd.* : tum *DH $\beta \phi \psi$* || aput *DH B k h* || sir-
 mium (*sic z^c*) : syrmiium *PKF BO $\gamma^1 e \phi^1 x \phi^3$ Rub edd.^{aC}* || sen-
 tentiam : scientiam *b* || potamii *o K^{cz} O $\gamma \phi$ cub edd.* || adque
DH C ||
 20 ossi *DH* : ossii *BO** *Gvc* osii *O^c $\gamma \phi$ Rub edd.* hosi *C*
*PK*F* hosii *Lo K^{cz}* || ita : *pr.* ita (*ditt.*) *L** || et : ut *Lo e^{cj} $\phi \psi$*
 (- *G**) *edd.^{Er}* > *e** || ipsi + essent *h* || sentientes : consentien-
 tes *Lo edd.^{Er}* scientes *b* || confirmantesque : confor- *Kz* || con-
 cesserant $\beta \phi$ (- *h*) ψ *Era.^{mg} Mir.^{mg} Lip. Gil. Cou.* : consenserant
DH δ BO $\gamma^1 e^{cj} h$ Cri. Bad. Era. Mir. ||
 20-22 sentientes – ut ipsi > *e** ||
 21 errorisque : erroris γ^1 || compellerent : complecterent (-rentur
o) *Lo* || ut : et *s* ||
 22 rursus *DH Lo* || subscribendo : suscri- *DH CL BO* -benda *h*
 scribendo *Cri. Bad.* || damnarent : dampnando *b* || fecerant :
 -runt *DH* ||
 23 ideo > *e** || fecerunt *DH $\phi \psi$ Cou.* : -rant $\beta \delta$ *BO γ edd.^{aC}*
 || ut > *v** || aliud : aliut *B* alium *n* || ante : quod ante conces-
 serant *R^c* > *L* e** || damnarent > *L** ||

Kapitel 4

DH β (CLO) δ (PKFz) BO $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$
 ψ (*GRvcub*) (3-5 nihil trepidum – episcopos blasphe- > *R*)

1 uestra : -am *o** nostra $\phi^1 \phi^2 rl$ || spectabilem : spectabil *D** ||
 2 ~ suae gloriam conscienciae *h* || conscientiae : constantiae β ||
 suae > *R* || gloriam : gloriosum triumphum (trihum- *F*) δ *Mir.^{mg}*
 (*cf. 3,2*) || et > *Kz* || nihil¹ + est $\phi^1 \phi^2 r nhl$ || subdolum : -lam
*L** ||
 3 contenta : contempta *h* || securae : -re z γ^1 *edd.* -ra (-ram *I*)
C e^j $\phi \psi$* ||
 4 libertatis : -tem *l* *pr.* ob *P*Kz* || suae + tatis suae (*ditt.*) *q**,
sed del. q¹ || professione : -nem *Kz* -nis *l* || persistit : pers~~u~~tit δ
 subsistit *Cri. Bad.* > *hl* ||

5 episcopos : -pus *G** -pis *K** *BO wk* e** || blasfemiis *C v* ||
 6 exilium *DHC δ BO γ Cri. Bad.* : -lio *Lo φ ψ edd. (- Cri. Bad.)*
 || detinent : desti- *PKz* + abstinent *c** || se > *F** || in > *Lo e**
b || 6-7 reatum : reatui *Lo* ||
 7 adensum : ascensum *K** assensu *c* assensionem *l* || subdole
 (subdo *c*) *o z B γ φ ψ edd.^{aC}* || adgregando : congre- *φ(-h) ψ*
 || 8 grauem : grau(a)e *DH Kz* || nostrum : nostrorum *δ* ||
 9 inreligiose : inrele- *G* -giosae *DC*o KF B v* irreligione *u** ||
 dolorem ex : dolori ex *D* dolortex *H* ||
 10 eo : ii *D > H* || intra : inter *b* || ~ dominica communio *b* ||
 cummunio *u* || continetur : continet *Kz* ||
 11 his : hiis *t qsn iis Cri. Bad.* > *δ g** || ~ (a)ecclesia perturba-
 tionibus uexari *δ* || coepta : capta *b* || ut : nunc *b* ||
 12 exulent : exultent *d ap*x* rs nl c* || demutentur : -tent *Kz* ||
 plebes : plebis *L** plebs *L^o G* Gil.* ||
 12-13 terreantur : -atur *Lo Era. Lip. Gil.* -ant *Kz* ||
 13 periclitetur : pere- *G** -clitantur *q** -clitet *Kz* || humano arbi-
 trario : humana arbitratio *P*Kz* || ac : hac *c* || potestatae *B* ||
 13-14 doctrinae + doctrinae (*ditt.*) *F* || ~ dominic(a)e doctrin(a)e *φ*
 (-*fq*) *c* ||
 14 dominicae : -ca *P*Kz* || statuuntur : -ant *Kz* ||
 15 uestra : nostra *d ap s* || neque > *l pr.* neque (*ditt.*) *a** || nes-
 cire : scire *Lo R** || pati + se *o* || posse > *l* ||
 16 non : nam *Kz* ne *b* ||
 17 dissimulationis : -tonis *K** simula- *φ(-fq) cub* || adsensu >
*B** ||

Kapitel 5

DH β (CLo) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)
ψ (GRvcub) (12-13 facile sit - quae ab > R)

1 et quidem : equidem *PKz* et *edd.^{aC}* || quamvis : -quam *edd.^{aC}*
 || et geritis : egeritis *c* ||
 2 fidaei *B* ||
 3 protestemini *DH* : testemini (testi- *G**) *rell.* || ~ in eo (ineo *hl*)
 etiam *hl b* || feruentis : -tes *BO** uentis *G** || spiritus : christus
C + uestri *e* ||
 4 probatis *DH β φ(-h) ψ Cou.* : probastis *δ BO γ h edd.^{aC}* ||
 5 scribta *DL P* || exinde : inde *K* fq* || orientales : -lis *Lo* || in
 > *edd.^{aC}* || fidei : fidaei *B* + su(a)e (uestre *n**) *φ ψ* ||
 6 professionibus : -one *R* || gesserunt : -rint *u* || uobis > *s* ||
 7 desiderastis : -ratis *u* efflagitastis *edd.^{aC}* > *BO w* e** || onus :
 honus *gn u*b* munus *t* ||
 8 atque (ad- *DH* C G**) indoctissimo > *Lo Lip. Gil.* || adfectu :
 -fectus *H** -fetu *u** || karitatis *e R* ||
 9 quid : quod *qh* quidem *b* ||
 9-10 sentiam : scien- *o** senten- *Rcb* ||
 10 cum : *pr.* ut *j* ||

11 fidei : fidaei $B > \phi^1 \phi^2 rs$ || ~ interioris intelligentie u || intel-
 legentiae : diligentiae e^* || interioris $> c$ *edd.*^{aC} (-*Mir.*) || adfec-
 tum : affectu BO ||
 12 nedum : nec dum p ut dum l || ~ sit facile $\phi(-fqg)$ || sit :
 est P^*Kz || intelligentiam : *pr.* ad r^* ||
 13 quae + [*Apol. resp. Ibis*] $BO \gamma h$ *Cri. Bad. Era. Mir.* || aliis :
 illis s || dicantur $L \delta BO \gamma$ *edd.*^{aC} : dicatur C dicuntur $DH o \phi$
 ψ *Cou.* ||

Kapitel 6

$DH \beta (CLO) \delta (PKFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fqrs) \phi^4 (gnhl) \psi (GRvcub)$

1 domini : dei $o \phi(-fqg)$ || quia : qui w^* ||
 2 mihi : nihil *Lip. Gil.* $> C$ || ad uos : uos *Obe.* $> w^* \gamma^3$ || de
 diuinis : dedimus n || $de^2 > e^* \phi(-fq)$ || fidaei B ||
 2-3 nostrae : uestrae nhl + ac P^*Kz ||
 3 intemerata : -tae $\delta(-Pc^2?)$ || conscientia : -tae P^*Kz || erit +
 et Lo || ~ litteras has *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 3-4 ne quisquam : nequaquam n ||
 4 ante $> G^*$ || consummationem : consumpma- G consuma- b
 consumptionem D^* ||
 5 exordia : ordia q^* || existimet : (a)estimet δ || inicum $L^* BO^*$ ||
 5-9 iniquum – iudicandum $> e^*$ ||
 6 non : nisi *edd.*^{Er} $> Cri. Bad.$ || conperta : cum- u comperata
 s || ad : in n || finem : -dem *Gil.* ||
 6-7 praeiudicatam : -dica G^* -dicatuam b ||
 7 initiis : uitiis (-ci-) $\phi^2 rl$ || athuc B ||
 7-8 ignoretur : -ratur $\gamma^1 e^j h^*$ ||
 8 adferre : affere u^* || de $> K^* k^* Cri.$ || incoatis $P^*K g c^*$ in-
 coactis w^* ||
 9 ~ iudicandum sit ub || est : et q ||
 9-10 ~ mihi enim q ||
 10 mihi $> w^* c$ || est $> z^*$ ||
 11 de $> o$ || quibusdam : -quam u || ~ apud se nimium b ||
 nimium + cum u^* || aput $DH BO k h$ ||
 12 intellegentibus (-li-) $\phi^1 x^c \phi^3 gh ub$ *edd.* : -gentiam c -gentium
rell. ||
 13 supersaperent : -ret w^* superb(a)e (-ba C) saperent (-rient u^*)
 $\beta \phi \psi(-G^*)$ supercapersaperent D^* , *sed corr.* D^1 ||
 14 in $> e^*$ || consumatione cb || erit : erat v^* ||
 14-15 ~ praestanda erit h ||
 15 cognoscere : -ci $\beta \delta BO w^* \gamma^3$ *edd.*^{aC} || uerum : uero K^*
 uera K^cz uerus b || his : hiis $z qn$ iis *edd.* ||
 16 euitant : -tent o || sed : set n || quisque : -quis $F^c h$ *edd.*^{aC}
Obe. || haec : he b || legenda : -de H^* ||
 17 susciperit H || adque $DH^* C G^*$ || ~ mihi atque sibi l || ~ pa-
 tientiae mihi c || patientiae : patientis u patien l^* ||
 18 ad $> BO vc^c$ ||

18-19 et usque – percenseat > c* || percenseat : pergens eat H ||
 19 ~ hic omnis e* || omnis > R || hic : haec R* || ¶daei B ||
 20 heretici : -ce G* || quod : qui c || fallant : faciant h ||
 21 katholici e l || desiderant : derant K* ||

Kapitel 7

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)

φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)

ψ (GRvcub) (1-2 caritatis uestrae – sanctam synodum > R)

1 obsequor : op- L* obsecror n || igitur : itaque C || caritatis :
 ka- F e -ti t || inpatientissimae : praestantissime h ||
 2 omnes : omnis Lo a nhl || ¶des : ¶dei h || synodum : synho-
 C* sino- p g ub ||
 2-3 nicaenam DH C h Gv : nicenam (ny- x ui- n) Lo δ γ φ (-h)
 Rcb edd.^{aC} nichenam BO u ||
 3 ~ edite sunt diuersis temporibus et (+ diuersis b) locis b || tempo-
 ribus : pertibus n || editae : aditae o ||
 4 adque DH* C*o || etiam > φ (-fq) c ||
 5 expositionibus + exemplum h || distinaui G || quid : quit BO
 > t || uitiose : -sum b edd.^{Er} || inesse : esse b ||
 6 intellegitur : -getur L* G* Lip. Gil. || ~ potest mihi uicium h ||
 potest adsignare : putet potestas signare Lo || dictorum : uerbo-
 rum o*, sed corr. o¹ ||
 7 ~ sum ipse ut (et s*) uoluistis rs || ut : et s* uere b || ~ ipse
 sum z || ipse : ego ipse n ||
 8 quid : quit BO quis tf || adque DH* C G* || ex > o || apo-
 stolicis : euangelicis s ||
 8-9 praescriptum : -btum DL B per- b praesscrip- H* > Cri.
 Bad. Era. Lip. Gil. ||
 9 deprehenditur : depreen- O* -detur CL* edd.^{Er} -dere b || am-
 bigit : -get δ || non : ut n || in > O* ||
 10 auctoris : acto- n ||
 11 transmisi + ad Obe. || catholica e l || 11-12 ¶daei B ||
 12 uestrae : uestro H nostre s || iudicio : lucidio v* || conproba-
 te : cum- u co- G* -tae o BO ||

Kapitel 8

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)

φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)

ψ (GRvcub) (13-14 -gulis prouinciis – quae [inter] > R)

1 responderi : -dere P*Kz g || ~ uestris litteris l ||
 2 fuerit : fuit P*Kz r's nunc erit DH F + fuit F dixerit o*, sed
 corr. o¹ || ~ mihi communionem edd.^{aC} || ~ dominicam mihi n ||
 dominicam : -ca BO || ¶daei B ||
 3 uestrae : nostre s || scrip'tis : scrib- D -tas j || ex : de φ¹ φ² nl
 || uobis : nobis h || ad > s ||

- 4 synodum : synho- C sino- P^c O j g cub seno- P*K* se notum F || ~ bithinia in h || bithynia B *edd.* (-E^{ra}.²) : bitynia C bytinia DH bythinia P^cK k e x r n bythynia E^{ra}.² bithinia Lo Fz O w j ϕ^1 ap fqs gl Gcub bitthi- R^cv bitti- R* bythia P* || acciti : accidi F actui b ||
- 5 fidei : fidaei B spei e* dei g || constantia : conscientia (-cia) δ ϕ ψ Mir.^{mg} || comunionem p || meam : meum K in ea ϕ^1 ϕ^2 rs nl c in eam b ||
- 6 continentes + se BO γ Cri. Bad. E^{ra}. Mir. || abstinerent : abti- B* abste- L* || et > ub ||
- 6-7 dignum : digne b ||
- 7 sane erat : fuerat sane R || ministerio : mysterio F > s || ac : hac s* c ||
- 8 furore + furore (*ditt.*) k* || aliqua : -quam DH || per > v* || litteras : -ra u* ||
- 9 non : nam l || corporibus : poribus K* || nostris > K* R* ||
- 9-10 exsulans PK G Cou. (-Obe. Cai.) ||
- 10 uinctum : uictum K* || ac : hac c aut ϕ^2 rs nhl || detentum : detemptum F detenctum u deuinctum b || ~ potuit esse rs || uerbum : -bis b || ut : et wk* e set n ||
- 11 posset : possit δ ϕ ψ || ubicumque : ubique q Cri. Bad. ||
- 11-12 ~ cum maxime δ || maxime > O γ Cri. Bad. ||
- 12 cum > C || conperissem : cum perissem F conperisset Bad. || synodos : synho- C B^c seno- P*K* sino- P^c j g ub -dus O* -do o > hl || ancyrā : sancyra R ancera P*Kz ancira o P^cF γ^1 j ap gl b anchyra fq anchira tn ancona h anacyra Cai. pr. in *edd.*^{Er} Cou. || adque DH* || arimino (*sic* L^c) : arimeno C arymino ϕ^1 x r ||
- 13 congregandas : -dos h || et a : ea F* ex F^c e ϕ (-s gh) GRvc est s et e g u et ex *edd.*^{Er} || gallicanis : gallianis b || binos : in nos o ||
- 14 ~ esse eo h || eo : eos o BO wk* e* s eorum p* || uenturos : -rus G* || inter : in Bad. || nos : uos cb || atque : adque DH C G* atquae L* + inter (in K*) DH β δ ϕ (-l*) Gvcu ||
- 14-15 orientales : -lis R* ||
- 15 episcopus : -pis P*K* || mutuis + se DH || detinentur : dete- G* -nerentur e* ||
- 16 in > Lo || continebar : detinebar K* R* ||
- 17 iam : etiam Kz ϕ^1 ϕ^2 r gn ψ (-G) esse s > l || adque DH* C || existimaui : (a)estimaui δ l b || ut : et g GRvc ||
- 18 prorumpentem : -tium Cri. Bad. || sirmio : syrmiō Lo δ BO γ ϕ^1 x ϕ^3 GRvu *edd.*^{aC} || heresim : -sem P^cK*F -ses P* > DH ||
- 19 illi > Bad. || anathemate : -tae B* -the L* || sciretis : scireos u* ||
- 20 ~ professione fidei h* || fidaei B || professione : -nem BO γ^1 Cri. Bad. E^{ra}. Mir. + in C || etiam > D* h ||
- 21 orientalibus : -lis partibus (-tis h) hl || esset : esse L*? BO w d^c pr. esset (*ditt.*) d* + etiam h || effectum sic L^c : affectum k* l || et : e w* || quos : quod L quam K* qua P* quia Kz ||
- 22 uellem : uellim P* G* uelim Kz ϕ ψ (-G*) uellens BO wk* || synodis : synho- C B^c seno- P*K* sino- P^cF j g cub ||

23 apostolicae : -ca P*K* || fidei B || sensu : sensum BO wk* ||
 adque DH* C || catholica : ka- e -ce u ||
 23-24 catholica – saltim a > b || sentientes – catholicae > F* ||
 sentientes : consentientes F^c senties C ||
 24 aliqua : aqua K* || saltem L*o z BO γ rs g u edd. || a > Lo
 φ (-h) ψ || ~ fidei catholicae R || catholicae : -ca PKz l ka- e
 > F || fidei BO findei F* ||
 24-25 ignorata : -ti apx* nl -te s ||
 25 opinione : pr. in D* || differre : defferre G deferre (-ri s)
 P*Kz φ¹ φ² rs g*nl Rvc ||

Kapitel 9

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 ~ conueniens ac rectum φ¹ || ac : hac c et δ ub || conueniens
 + iam δ || existimo : existimo B (a)estimo δ ||
 1-2 antequam : ate- H* ante BO γ h Cri. Bad. ||
 2 ac : hac c || dissensionibus : -tionibus (-cio- r) t p fr ||
 2-3 in eo : in eo DH Co z* BO γ t φ² r h Era. Gil. meo Cri. Bad.
 ineam fqs g Rub || sermonem : -ne DH C BO γ h Cri. Bad. ||
 3 ea quae sic K^c : eaque H > e* || ab + ab (ditt.) n*, sed del. n¹
 [?] || aduersus H ||
 4 conscriptam : -scribam D -scriptum Bad. + quae B* || aput
 H* B k || sirmium : syrmiu Lo δ (sic z^c) BO γ¹ e φ¹ x φ³ ψ
 edd.^{aC} || dicta : pr. et φ¹ φ² rsq^c nl || constituta : conscripta φ
 (-h) ψ ||
 5 sint : sunt ub edd.^{aC} || possim : possint h possum b || absolu-
 tissimis : absolutissimis G* || demonstrem : -strarem G -strare
 Rvcu ||
 6 quod : quo q* || non ab aliis : ~ ab aliis non φ ψ non (non >
 w*) ab illis β P*Kz BO γ Cri. Bad. || planissime : -mae DH ple-
 nissime γ φ (-g) || omnia edita (dicta P*Kz) sint (sunt o BO b*
 Cri. Bad.) : ~ edita (edicta γ¹ e*) sint (sunt j) omnia γ ||
 7 ad (ex G*) uerbum : aduersum P*Kz || ~ translatio expressa φ¹
 φ² rs nl || translatio + translacio (ditt.) r* || expressa : expresso
 DH C* ||
 8 adfert > φ¹ φ² rs nl c || plerumque : pleum- u* || obscuritatem
 : obcuri- G* + parit s || dum : cum γ¹ e || costodita G* ||
 9 conlatio : -locatio L || eandem (eadem K*) absolutionem > R*
 || absolutionem : absola- O* absula- O^c || ad : ab P*Kz ||
 10 simplicitatem : -tate Kz || conseruare : seruare δ ||

Kapitel 10

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)
 ψ (GRvcub) (2-3 -se uti dum pater unus > R)

1 ea > BO γ h Cri. Bad. || ipsa : psa O || scribta DL || proxima F || aput H* Bk h ||

1-2 ~ apud sirmium proxime b ||

2 syrmium o δ (sic z^c) BO γ φ¹x φ³ Gvcu edd.^{aC} || tentatum L BO tentatum Cou. || ac : hac c ||

3 uti : ut Lo δ O γ φ¹ φ²rs edd.^{aC} || dum + ab his (hiis z) δ Mir. || ~ et unus h || solus + et Lo || praedicaretur : -catur δ Cou. ||

4 deus : dei n || esse > h* || dum > n || de : deo H > c* || omousio DL z : homousio PKF edd. omousion (-syon O rs) Co BO γ rs u homousion (-syon φ²n) φ (-rs) ψ (-u) meousio H || ac : hac Gvc et δ R edd.^{Er} + et (ditt.) Mir. || de² : deo H > edd.^{Er} ||

4-5 ac de omoeusio > BO γ Cri. Bad. ||

5 omoeusio D : omoeus[io] P^{cmg} omoeusio L^{co} homoeusio edd.^{Er} Cou. homoysio P*KF omoyisio z omoeusion C s homoeusion h b homoeusion (-syon dxrn) φ (-sh) GRvc omousio L* omousion u meoeusio H || taceri : -re δ tacer H || decernitur > H* || decretum : -tam b || esse > Cri. Bad. ||

6 ut¹ : aut DH P^{cF} φ (-gh) ψ || essentia : esset P*Kz || ut² : aut DH δ Mir.^{mg} ||

8 tum : tunc Lo cum u || ~ quod eo Bad. || dignitate > H* ||

8-9 ~ claritate dignitate BO edd.^{aC} ||

9 magestate O h || maior > e* || diceretur : dicitur (dice- G*) φ (-h) ψ ||

10 hiis z sn iis Cri. Bad. || quibus pater maior est > b [cf. app. ad lin. 11] || ~ maior pater s || pater + maior dicitur id esse quaesitum ut filius his omnibus quibus pater (ditt.) u*, sed del. u¹ ||

11 postremo + quibus praedicatur maior est b || dum > v || ignorabilis : -nora O* -nara O^c wk* γ³ Cri. Bad. || ~ eius natiuitas rs ||

12 hoc : hanc φ¹pxrnl || decretum : secretum δ BO γ h v^c Cri. Bad. Mir.^{mg} || ex > u* ||

13 iuberemur : -mus b iubemur BO γ fq Cri. Bad. + et s || proinde : postremo DH perinde Era.² Mir. Lip. Gil. Cou. || decernique : deceni- v*u* pr. decreui q*, sed del. q¹ ||

13-14 ~ ut aut quis we* ~ aut ut quis k ||

14 quis : quid n || aut¹ > fqh ψ || ignoruturus G* || sciat : nesciat φ¹ || scierit : fuerit o ||

15 autem > Cri. Bad. || impiissimae : impie z ||

16 ~ licet inuitus h || subdidi : subdi Bad. || responsionum : -simum s || e : est s* ex b ||

16-17 responsionum – positae sunt > h ||

17 positae : -ta PKF || et > δ h ||

18 quibus + id φ ψ || studii : -diis u* || ut > e^{cj} Cri. Bad. ||

19 suae > O γ Cri. Bad. || omnibus hereticorum artibus > h ||

Apparatus criticus zu c. 1-10

19-20 contrairent : -iret *C PKFz** -ire *BO wk* γ³ Cri. Bad.* + uel *e^{cj}* + sententia hereticorum. ita credunt heretici *b [cf. GRvcu ad lin. 22]* ||

21 blasfemiae *HC* || aput *BO*k h G** || syrmium *o PKF B γ φ¹ φ³ GRcu edd.^{aC}* smirmium *z* + sirmium (*ditt.*) *x* ||

21-22 per ossium et potanium > *G** ||

22 ossium *DH* : osium (*osy-r u*) *Lo δ O γ φ ψ (-G*) edd.* hosium *B* hossum *C* || conscriptae : -scribtae *DL G** + cognoscere quod ita se habet *e^{cj}* + heretici ita credunt *fq ψ (-b) [cf. b ad lin. 19-20]* + fides hereticorum *g^{mg}* ||

Apparatus criticus zu Kapitel 11-20.

Kapitel 11

DH β (*CLo*) δ (*PKFz*) *BO* γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*)
 ψ (*GRvcub*) (2 -ud *sirmium* > *R*)

- 1 *cum* : *tum* *v* || *nonnulla* : *non in nulla* *P** || ~ *de fide* *putaretur* esse *rs* ~ *putaretur de fide* esse *ub* || *esse* : *est* *H* || *de* > *B** || *disceptatio* : *-ceptio* *H* || 1-2 *diligenter* : *-giter* *K** ||
 2 *apud* *BO* *k* || *syrmium* δ (*sic z^c*) *BO* γ φ¹ *x qrs* *Gvb* *edd.*^{aC} || *tractata* : *tracta* *K*F** *R*c* || *discussa* : *-sae* *O* *-se* *w** ||
 4 *ualentio* *l* || *ursatio* *Ho* δ *O* γ φ¹ φ² *qs nl* ψ (*-b*) *edd.*^{aC} *usartio* *f* || *et germinio* : *et germino* *K** *et geminio* *f* > *R** + *nam* *b* ||
 4-5 ~ *deum omnipotentem* esse *DH* *a* ~ *esse deum omnipotentem* γ¹ *e* ||
 5 *et* > *BO* γ φ¹ φ² φ³ *edd.*^{aC} ||
 6 *unicum* : *pr.* *in* *j** || ~ *eius filium* *fq* ||
 6-7 *dominum* > *vub* ||
 7 *nostrum* + *nostrum* (*ditt.*) *t* ||
 8 *deos* : *duos* *K** || *nec debere* > *l* || *debere* : *habere* *F* || *praedicari* : *praecari* *B* ||
 9 ~ *dominus ipse* φ¹ φ² *rs n* || *ibo* : *uado* *g* || *meum* : *eum* *G* || *ad*² > *Lo* *BO* γ³ φ (*-fq*) *ub* *edd.*^{aC} (*Vulg.*) ||
 10 *ad*¹ δ *Cou.* : *et* *C* (*Vulg.*) > *DH* *Lo* *BO* γ φ ψ *edd.*^{aC} || *deum*¹ – *uestrum*² > φ (*-fq h*) ψ || *et* > *Bad.* || *ad*² δ *Cou.* > *DH* β *BO* γ *fq h* *edd.*^{aC} (*Vulg.*) ||
 11 *deus unus* : *dominus* *Cri. Bad.* ||
 12 *nonne* : *non* δ || *immo et gentium* > δ *c* ||
 13 *quoniam* + *quoniam* (*ditt.*) *q** || *quidem* : *-dam* *O** *-daem* *O^c* || *iustificat* : *-cauit* *DH* *L^co* δ *-cabit* *L** (*Vulg.*) || *circumcisionem* *O n* *circumcisionem* *Bad.* ||
 14 *et*² > *Lo* *Gil.* ||
 14-15 *conuenerunt* : *cum uenerunt* *apx* l* *conuerunt* *q** ||
 15 *nec ullam* : *nec nullam* *L* *nullam* *O** *ne ullam* *u* || ~ *potuerunt habere* *j* *R*ub* || *quod* : *quos* *R* ||
 16 ~ *mouebat aut multos* *R*b* || *aut* : *haud* *Lip. Gil.* || *quae* : *quod* *F v* ||
 17 *graece* : *greca* *O* || *usya* *z* *O* γ¹ *j* φ¹ φ² *rs n* *u* *osia* *H** || *appellatur* : *-lantur* *K** *apel-* *H* *q* || *id est* : *idem* *O** γ *h* *Era.*^{mg} *Mir.*^{mg} || *intellegatur* : *dicam* *b* ||
 18 *omouision* (*-ssion* *s* *-syon* *z* *tr u*) *DH* β *Pz* *B* γ¹ *e* *t* φ³ *Gu* : *homouision* (*homu-* *Era.*¹ *-syon* *O* *j* *x n*) *K* *O* *j* *d* φ² φ⁴ *Rvcb* *edd.*^{Ex} *Cou.* *homoeousios* *Cri. Bad.* > *F* + *id est unius substantiae* *PKz* || *aut quod dicitur* : ~ *quod dicitur* *aut* *Lip. Gil.* *dicitur* *aut* *Era. Mir.* *quod dicitur* *Cri. Bad.* > *C* *F* φ (*-h*) ψ || *omoeusion* *DH* *P^c* *B^cO* γ¹ : *omoeusion* *B** *omoeusion* *Lo* *e* *homoeusion* *F** *h* *Mir. Lip. Gil. Cou.* *homoeusion* *Era.* *homoeousios* *Cri. Bad.* *homouision* *K* *omoysion* *z* *homoyision* *F^c* *homouysion* *j* *omouisi-*

- on P^* > $C \phi(-h) \psi$ + id est similis substantiae δ || nullam :
 nulla BO ullam s ||
 19 ~ oportere fieri Lo || fieri : facere $\phi^1 \phi^2 r nl$ fecere s || oportere > $\phi(-h) \psi$ || nec : ne quem C^* neque C^c || quemquam : quic- b quan- $Gil.$ > C ||
 20 ea de ($Era.^{mg}$ $Mir.^{mg}$) : eadem p $Cri. Bad. Era. Mir.$ || caus(a) $DH C^*Lo P^cF BO \gamma \phi \psi Lip. Gil.$: causa et $coni. Cou.$ causa ea C^c causa $P^*Kz Era.^{mg} Mir.^{mg}$ esse $Cri. Bad. Era. Mir.$ || ratione : -nem Kz || quod : que u || in > $Bad.$ || scribentibus D ||
 20-21 contineatur : -antur $\phi(-h) \psi$ ||
 21 super (supra R) hominis (-nes G^*) scientiam ($Mir.^{mg}$) : superbi nominis scientia $O^c \gamma Cri. Bad. Era. Mir.$ ||
 21-22 nec quisquam possit > $L^* \phi(-h) \psi$ ||
 22 possit : posset H^* || filii $DH^* CL PF^* BO^*$: -lio K^* -lii $rell.$ || enarrare : narrare K^cz || de quo : eo quod L quia δ || scribentibus D || 22-23 de quo scriptum – quis enarrabit > o ||
 23 generationem + autem C || quis : qui q^* $Era.$ || enarrabit : -uit DH^* || scire : sicut ϕ^1 ||
 24 genuerit : generavit h ||
 25 filium $e^{jc} fl u edd.^{Er} Cou.$: filius $rell.$ || quomodo + filius l || ~ sit genitus C ||
 26 est > e^* || nulli : nulla c || ~ esse dubium $\phi(-fq) Rcub$ ||
 26-27 nulli – patrem > δ ||
 27 honore : -rem C || dignitate : -tem H^* || claritate > DH || magestate $O h$ || et : ut $\phi(-fq h) \psi(-G)$ + in $\gamma^1 Bad.$ ||
 28 ipso > $\beta P^*Kz BO \gamma \phi \psi edd.^{aC}$ || testante : -tem B ||
 28-29 me misit > o ||
 29 me > w^* || hoc : haec $Bad.$ || catholicum $e l$ || esse : et g^* || nemo > $Kz l$ ||
 29-30 ~ nemo esse ignorat $\phi^1 \phi^2 rs h$ ~ nemo ignorat esse u ||
 30 ~ esse personas x || esse > c^* || filii $DH C B$: -lii $rell.$ + et P^cKFz ||
 31 ~ subiectum filium γ || hiis $z qs n iis Cri. Bad.$ || ipsi $BO \gamma g edd.$: ipse (> R^*) $DH \beta \phi(-g) \psi$ illi ipse δ || ~ pater ipse R^c || 33 inmortalem esse > $Lo K^*$ || impassibilem esse : innascibilem esse $\delta Mir.^{mg}$ > $Lo G^*$ || 33-34 ~ esse natum $\phi^1 \phi^2 rs nl$ ||
 34 ex^2 > j^* || patre : patrem C || ex^3 : de $o \phi^1 \phi^2 r$ || cuius > $\phi(-h) \psi$ || filii $DH^* C PK^* B G^*$: -lii $rell.$ ||
 35 neminem : -ne BO^* ||
 36 filium > e^* $Cri. Bad.$ || dei > $O \gamma Cri. Bad.$ || ~ deum et dominum o || et deum > δ ||
 37 nostrum > h || sicuti : sicut $\delta O \gamma \phi(-fq) \psi(-G) edd.^{aC} pr.$ epistula expositionis (-ci-) perfidi(a)e arrianorum $G^{mg}Rv [cf. b ad lin. 48]$ || legitur + expositio perfidiae arrianorum u || corpus + induisse C || id est > ub || 37-38 hominem : -nis $Lo P^*Kz BO \gamma \phi \psi Cri. Bad. Era.^1$ + naturam ϕ^4 ||
 38 suscipisse G^* || ~ uirginis utero a^* || angelus : apostolus s^* ||
 38-39 ~ praedicauit angelus γ ||
 39 ut : si q^* || scribentibus D || omnes : omnis L^* || docent : docentur a^* || et > $fq \psi$ ||
 40 ~ ipse praecipue h ||

41 suscipisse G^* || quem : quam $\phi(-fqh)$ $\psi(-R)$ || compassus : cum- u passus o^c G^* || compassus est : compassionem c ||
 42 clausula ($Era.^{mg}$ $Mir.^{mg}$) : clavis $edd.^{aC}$ || est ($Era.^{mg}$ $Mir.^{mg}$) > $Bad. edd.^{Er}$ || totius : totus F^* || fidaei B || confirmatio + est δ ||
 44 ite + et L BO $\gamma^1 j$ $edd.$ || baptyzate z baptisate q^* || omnes > $\phi(-h)$ $\psi(-b)$ || gentes : -tis L^* || filii $DH^* C B$: -lii $rell.$ ||
 45 sancti + amen u || integer : inter $GRvc^c$ inte c^* iste ub + res R + et ϕ ||
 46 paraclitus DH PKF Ow fqs ϕ^4 $Rvcb$ $Cri.$: -clytus Co z Bk γ^3 $\phi^1 \phi^2 r$ Gu -cletus L $edd.$ (- $Cri.$) || est > ϕ ψ || qui > h || uenit : $pr.$ fuit n^* ; $sed del. n^1$ [?] ||
 47 apostolos : -lus L^* P^*K $pr.$ omnes $\phi(-fq)$ c ||
 48 instrueret : instruer B^* + et Lo ||
 48 doceret > o^* + et Lo^c δ $\phi(-fq)$ c || sanctificaret + finit blasphemia BO γ + huc usque blasphemiae uerba apud syrmium conscriptae h^{mg} + expositio perfidie arrianorum b [$cf. GRvu$ ad $lin.$ 37] ||

Kapitel 12

DH β (CLo) δ ($PKFz$) BO $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 ($fqrs$) ϕ^4 ($gnhl$) ψ ($GRvcub$)

1 his : hiis z qn $pr.$ sanctus hylarius ub hylarius $f^{mg}q^{mg}g^{mg+sl}$ ||
 1-2 editis : -ti H^* ||

2 rursum : rursus L || e : et PK^* ex $Cri. Bad.$ > n R^* || contrario > n ||

3 congragati B || definitiones : difi- G^* diffi- o z k γ^3 $\phi^1 xrs$ grh b || sed : $pr.$ dicta hylarii z^{2mg} uerba beati hylarii h^{mg} ||

4 frequens : frequenter $\phi^1 \phi^2 rs$ + ter q^* || noncupatio H F^* || essentiae + esse u || ac (hac c) substantiae (subssten- R^*) : et substantie (-tia b) ub > L ||

5 necessaria : -rie R || est² > R || quid : quod K^* pr et H^c || significet : -cetur $Bad.$ || essentia G^* ||

6 de > c || loquuturi B GRu^* || rem : reem u^* || nesciamus : nesciam c || essentia : $pr.$ diffinitio essentiae ub ||

7 ~ res est hl || est² > wk^* || uel > sn || quibus : qua h ||

8 subsistit : -stitit BO γ^1 -sistat G^* ||

9 rei : res s || proprie : -prie DH K^* BO rvc -pria ϕ^1 ||

10 ~ idcirco essentia R || idcirco¹ : ic- $L^*?o$ z B $\phi^1 \phi^2 \phi^3 l$ || idcirco² : ic- L^*o z B $\phi(-n)$ ||

11 quia : $pr.$ quia ($ditt.$) w^* || ~ est quae c ||

12 sese : esse o P^*KFz || quidquid DH β BO^*e h G^* $Cou.$ || subsistit : -tat $Cri. Bad.$ || genere : gerere P^*F^* ||

13 uel¹ sic w^c : id est γ^3 || natura : $pr.$ in δ BO $\gamma^1 ej^c$ $edd.^{aC}$ || substantia : $pr.$ in δ || maneat : manet DH || ergo > s ||

14 dicimus : dice- CL^* G^* || naturam : -ra C ||

15 intellegimus : -gimur DH L^co -gemur CL^* BO -gemus w^ck^c γ^3 || hiis z $\phi^1 qn$ ||

16 subsistat : subsistit e $\phi(-f^*q^*)$ R^* || praescriptas : perscriptas DH perscriptas L || fidaei B ||

17 definitiones : -tione B^* -tionis c^* diffi- $z e \phi^1 x rs nh^c l b$ dif-
ficiones h^* || recenseamus : transeamus *Obe.* ||
18 si : *pr.* I $P^{mg}K^{mg}F^{mg} B^{mg}$ I (prima $t g Rb$) sinodus (syn- $\phi^1 Rb$)
 $\phi^1 g G^{mg}Rub$ sinodus (syn- $rs c$) I (Ia p prima $rs c$) $a^{(mg)}px rs$
 $nl^{(mg)} c$ capitulum (caput f) primum synodus $f q$ synodus $z^{2mg} k^{2mg}$
 $e^{mg} h$ sententia j prima diffinico aduersus supra dictam blasphemiam
 h || ymaginem $t n h$ ||
19-20 idem dicat – inuisibilem $> h$ ||
19 ~ imaginem esse $e^* \phi^2 rs$ || ymaginem $t > l$ || quod : quidem
 $o + est q^* || et > n || quod et deum > v^* ||$
20 quasi : *pr.* et δ || confitens : confitentes Lo || sit $> w^* ||$

Kapitel 13

$DH \beta (CLO) \delta (PKFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$
 $\psi (GRvcub) (1 \text{ exclusa } > R)$

1 exclusa : *pr.* sanctus hilarius (hy- $f q R$) $f q G^{mg}Rc$ hylarius (hyl-
la- s) $z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} \phi^1 \phi^2 rs g^{sl}nhl$ ub expositio (-cio + primae
diffinicionis h^{mg}) $j h^{mg}$ [et deinde ante uerbum exclusa] *pr.* [*Apol.*
resp. II] $BO \gamma h$ *Cri. Bad. Era. Mir.* || nominibus : omnibus BO
 $wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad.* ||

2 et + non Lo || praedicare : praecare K^* || quando $> \phi \psi$
 $edd.$ ^{Er} || ymago $t n$ ||

3 quem : quam $O^c j$ *Cri. Bad.* || coimagnetur : coyma- n quo
ima- v ima- $O \gamma$ *Cri. Bad. Era. Mir.* -ginem c ||

4 neque : ne quod DH || enim $> v$ || ~ quisquam sibi ipse g ||
ipse $> Lo$ || quisquam : -que c || ymago n || eum : cum L^* ||

4-5 sed eum – ut imago $> P^*Kz$ ||

5 ymago¹ n || est + sed eu $p^* sed del. p^1$ || ymago² n || demon-
stret : -strat c ||

6 rei $> \phi^1 \phi^2 rs c$ || ad rem $> \delta (-P^* ?) c$ || coaequandae :
quoe- O -quandae P^c -quenda P^*K^* -quanda $K^c z c$ -quandam
 $\phi \psi (-c) + et \delta \phi \psi$ || imaginata (inma- R^c) et indiscreta : imagi-
natae et indiscreta DH imaginatae et indiscret(a)e $P^c F$ *Mir.*^{mg} ima-
ginem et indiscreta b ||

7 est : *pr.* est (*dit.*) w^* || ergo : autem hl || ymago n ||

7-8 patris est filius et qui imago $> \delta$ || ~ est patris filius l ~ filius
est patris h ||

8 qui : quia $\phi (-h) \psi$ || ymago¹ n || uere $\beta \delta BO \gamma h$ $edd.$ ^{aC} :
rei $DH \phi (-h) \psi$ *Cou.* || ymago² n ||

9 ymago n ||

10 auctoris : acto- n ||

11 et : ut q *pr.* II $K^{mg}P^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg}$ II ($\Pi^a g$ secunda $t q^c Rb$
secundus q^*) synodus (sin- $g G^{mg}u$) $\phi^1 f q g G^{mg}Rub$ sinodus (syn- x
 rs) II ($\Pi^a p c$ secunda rs) $a^{(mg)}px r nl^{(mg)} c$ synodus $k^{2mg} e^{mg} h$
sententia j secunda diffinico h^{mg} || filium : *pr.* dei Lo ||

12 ~ habet pater $DH t$ || semedipso c || sic : ita h || filio : -um
 O^* ||

12-13 ~ dedit et filio uitam ϕ (-fq g) ub (Vulg.) ~ et filio uitam dedit g ||
 13 ~ in semetipso habere h || semedipso c || accepit C ϕ ψ Cou. : accipit DH Lo δ acceperit BO γ edd.^{aC} || a > G* ||
 13-14 ~ a patre accepit t ||
 14 uitam + in semetipso j || confitetur : confidit F* confitens F^c + et F Cou. || idem o F s l cb edd. : id (id > K*) est rell. || ego > g* || propter : pro c ||
 14-15 qui confitetur – propter patrem > h ||
 15 patrem > $\phi^1 \phi^2$ rs || quod (Mir.^{mg}) : quem BO γ gh ub edd.^{aC} || illum : ille x rs || qui > r ||

Kapitel 14

DH β (CLo) δ (PKFz) BO γ = γ^1 (wk) γ^3 (ej)
 ϕ = ϕ^1 (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fq rs) ϕ^4 (gn hl) ψ (GRvcub)

1 discernitur : pr. sanctus hilarius (hy- fq R) fq G^{mg}Rc hylarius (hila- t p hylla- s) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} $\phi^1 \phi^2$ rs g^{mg+sl}nhl ub expositio (+ secundae h^{mg}) j h^{mg} sinodus p* sed del. p¹ || et dantis > B* || ipse > Co* || 1-2 ~ idem ipse δ Ru Obe. ||
 2 ~ sit idem edd.^{Er} || idem : quidem O γ Cri. Bad. || in > O γ q edd.^{aC} || anathemate : -matae D -mae H -ma O γ edd.^{aC} anate- G* || qui > c ||
 3 adque DH C || unicum + initium Cri. Bad. || et dantis > Lo ||
 3-4 professione : -nem δ BO γ^1 h Cri. Bad. ||
 4 crediderit : -rint B* || potest + in F* || ipse : idem edd.^{Er} || atque : adque DH* C G* qui g || unus > l || a se > b* ||
 5 ~ est ipse solus edd.^{aC} || accipisse G* ||
 6 ~ sibi est (est > t*) t || est¹ > t* l || est² > F BO γ l edd. ||
 7 auctorem : actorem n || adque DH* C || eundem : undem Gil.¹ || 8 profitebitur : confi- R* || uita : -tam R || quem : cnm (!) Gil.¹ cum Gil.² ||
 10 et : pr. III P^{mg}K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg} III (tertia gb tercia t q^c R tercia q*) synodus (sin- g G^{mg}ub) ϕ^1 fq g G^{mg}Rub sinodus (syn- a rs) III (III^a p tercia rs) a^(mg)px rs nl^(mg) synodus k^{mg} e^{mg} h c sententia j tercia diffinico h^{mg} || imaginem esse conieci iuxta uersionem graecam (cf. 12,17; cf. etiam Holl, in GCS Epiphan. III p. 281 app) ||
 10-11 unigenitum : unicum C ||
 11 similem : similitudinem b || dixerit > c || essentiam : codd. Mir.^{mg} : -tia edd.; fortasse legendum iuxta uersionem graecam <iuxta> essentiam (cf. 15,20) ||
 12 qui : quid c || est > g* || ymago n || inuisibilis + patri h || cuius : eius b cui Cri. Bad. || ymago n || et : est Lo + non h ||
 13 essentiam : -tia DH || intellegitur : -getur G* -gatur γ -gat Lo h -gi b || quasi > o || non > O* || filium > l + dei ub ||

Kapitel 15

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 indiscreta : pr. sanctus hilarius (hy-fq R) fq G^{mg}Rc hylarius (hila-t p u hylla- s) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ¹ φ² rs g^{sl}hhl ub expositio (-cio + terciæ h^{mg}) j h^{mg} || indissimilisque natura : indiuisibilisque natura b > K* ||

2 unigenitus : -tum H huni- c unitus R* unigenis B* || dei¹ > edd.^{Er} || ~ imago et Cri. Bad. || imago : ymago n > O γ + dei f || dei² : deus f > R* + proles Cri. Bad. ||

3 est + ut h || adque DH* C* || naturam : -ra DH -re b || similis : simul c || essentiae : -tia δ BO γ h edd.^{aC} ||

4 atque : adque DH C et j b || patrem > l || natura : -ram l ||

5 indeferentis O* indiferentis O^c || in > Lo || hiis z qs n iis Cri. Bad. ||

5-6 propria : propriam B* ||

6 in se genitam : ingenitam δ ||

7 gloriae : -riam C || scilicet + et φ ψ || uirtutis + et φ ψ || potestatis : -tes G* + et φ ψ || inuisibilitatis : inuisibilis h > Lo ||

7-8 essentiae : -tia φ (-hl*) ψ ||

8 adque DH G || ita > R || hiis z qs n || paribus : patribus H o* partibus C φ¹ x r c + in PK*F ||

9 neque : nec h || minor + possit e^c || esse : est c || minor esse cum : minores cum secum L* || neque² : nec Lo h || hic : is g ||

9-10 praestare : pstare R* maior esse intellegitur (-ligi- Fz) δ Mir.^{mg} ||

10 patri : patre DH P* patris F φ (-fq g) || et > h ||

11 nec sit > DH || dissimilis : diuisibilis b || diuersitatem + in genere (ditt.) o*, sed del. o¹ ||

12 patris + et φ (-h) ψ Era. Mir. || fili DH C PK* B : -lii rell. ||

13 recipit et : recipiet H recepit et PKF*z || omnem : omne φ¹ φ² rs || ~ diuinitatis in se b || paternae qualis : paterna (a)equalis PK*F ||

14 ~ est forma (-mam w j edd.^{aC}) BO γ hl ub edd.^{aC} || est > DH || inuibilis [!] F || ymago q n || 14-15 complectitur DH C PK ||

15 uere : uerum φ (-h) ψ || ~ est uerum l ||

16 ueritatem : ueritate in PK*F ueritate K^cz || coimaginatae F coymaginate n || naturae : -ra DH* || perfecta : -tae δ Mir.^{mg} -tam φ ψ || 16-17 similitudine : -nem δ φ ψ ||

17 retulisse : rettu- B G Cri. Bad. -lisset K* ||

18 et : pr. III P^{mg}K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg} III (III^a g quarta t Rb quartus q) synodus (sin- g) φ¹ fq g G^{mg}Rub sinodus (syn- rs c) III (III^a p s quarta r) a^(mg)px rs n^{mg} c synodus k^{2mg} e^{mg} h sententia j quarta diffinicio h^{mg} || hoc : haec R hec o || enim > Lo ||

19 semedipso c || ~ dedit et filio uitam φ (-fq g) (Vulg.) ~ et filio uitam dedit g || 19-20 sic et filio – semetipso > L* ||

21 semedipso c || patri : patris DH C patre j || testantem (Mir.^{mg}) : testante BO γ¹ j ipso testante edd.^{aC} > e* || habet : habeat φ ψ || quemammodum K B G* ||

22 anathema sit > Kz || manifestum : *pr.* sanctus hylarius (hi-
G^{mg}) fq G^{mg}Rc hylarius (hila- t hylla- s hili- u) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ
(-fq g) ub expositio (+ III h^{mg}) j h^{mg} [erronee indicatum, etiam in
D C PKF v Gil.] || est > P* || quod quae : quodque φ² r n c
quod cum e^{cj} quod quia Cri. Bad. quod edd.^{Er} || uita : uitam γ³
+ est h || in > wk* e^j* Cri. Bad. ||
22-23 ~ intelligitur in patre n ||
23 patre : patrem BO wk* e^j* Cri. Bad. + hic similem ostendit
BO wk* γ³ Cri. Bad. + hic edd.^{Er} || significata : substantia l ||
uita : uitam wk* ac (a o) uita Lo ||
23-24 unigeniti : -ta c in (in > e*) unigenito δ BO γ edd.^{aC} ||
24 quae : qui δ || ex : a n || generata est : genita est (~ R) φ ψ
genitus est δ generata et BO γ Cri. Bad. || essentia : -tiae (-tie b)
ψ (-u) || intellecta + est w^c || ita : et h > fq l ψ + ut o ||
25 similitudinem : -ne u || significari DH β δ BO γ φ GRvc
edd.^{aC} : -cata ub -cat coni. Cou. ||

Kapitel 16

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 connectitur o δ fq h edd. quo nequitur s || tali : talis φ¹ φ² r nl
|| originis G* ||
2 natiuitas + est edd.^{aC} || quod : cum δ e^c Mir.^{mg} + cum BO
wk* e^j || 2-3 uita est id in utroque > δ Mir.^{mg} ||
3 id > BO γ Cri. Bad. || in² > δ edd.^{aC} || in utroque : introque
o* || 3-4 quae generatur : quae geritur (queritur c*) ψ ||
4 id : que R* ||
5 dum > c* || non > l* || dissimilis : similis r* || scilicet : licet
e* > Cri. Bad. || ~ ex uita uita r || ex uita φ ψ edd. : de uita
DH β δ B > O γ ||
6 ~ indissimilem (dissi- Gil.) naturam originis su(a)e edd.^{aC} || quia
+ et z B*O w^c k γ³ h edd.^{aC} || natae : nati Lo fq ||
7 uitae quae : uitaeque v ||
8 discrepet : -pat Lo || quod + quod (ditt.) w* || ex se > φ¹ φ² rs
nl c ||
9 cum : eum edd.^{aC} > δ || ex > e^c φ ψ || ~ similitudine naturae
suae φ (-fq) c || suae > Cri. Bad. || similitudine : -nem DH C
BO || deseruit : duo sed Lo discernit l ||
10 in quo ingenita F : in coingenita PKz Mir.^{mg} in congenita DH β
k^c j φ (-h) ψ in congenitam BO w e in eo genitam edd.^{aC} incog-
nita k* h || similitudo C : -dine DH Lo δ k j φ (-p) ψ Mir.^{mg}
-dinem BO w e p edd.^{aC} || proprietatem H Lo k γ³ gh ub : -te
(-tae R) D C δ BO w φ (-gh) GRvc edd.^{aC} propria aetate v ||
11 ~ habet aliud o || aliud B || habet : habuit DH > e* || et :
sed j set e^c ||
12 habens : habet δ γ³ Mir. || habendam : -dum px* c || uitam :
naturam n* || ac : hac c || de > s* ||
13 uita¹ : uit(a)e BO γ Cri. Bad. + eterna q* || ex uita > b ||
simile : -lem (-litudinem b) Lo ψ ||

14 ac : hac c || dissimilitudinem : similitudinem j* Rvc ||
 14-15 admittit : ammittit L PKF* BO wk* amittit o amittat e*
 admittat e^c ||
 15 nascentis (Mir.^{mg}) : geniti BO γ edd.^{aC} || et : atque ub || es-
 sentia : -ti(a)e Lo φ(-h) ψ ||
 16 si : pr. V P^{mg}K^{mg}F^{mg}Z^{2mg} B^{mg} V(V^a g quinta t Rb quintus q)
 synodus (sin- g ub) φ¹ fq g G^{mg}Rub sinodus (syn- rs c) V(V^a p s
 quinta r) a^(mg)px rs nl^(mg) c synodus k^{mg} e^{mg} h sententia j^(mg)
 quinta diffinicio h^{mg} || condidit : crediderit b || uel : et Cri. Bad.
 || 17 hoc > n || tam : tamen Lo g ub edd.^{Er} || ex : et o* || si-
 militudine : -nem BO* || 17-18 essentiae : -tia H ||
 18 intellegat – dicat > F || intellegat (-geat s) : -gas ax GRvc di-
 cat φ¹ || ~ dicat esse ub || dicat : intelligat φ¹ || genuit + genuit
 (ditt.) b || me + et ens haec genuit me n*, sed del. n¹ [?] ||
 19 quasi : quia K^{CPF} b Mir.^{mg} qui K* ||
 20 significatum : -care b || sed > K ||
 21 hoc : id φ(-fq n) || genuit + me Lo δ φ(-p) ψ ||
 22 dicens : diceret b || filium > w* || 23 sit > a* ||

Kapitel 17

DH β (CLo) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 dicentibus : pr. expositio (+ quintae h) j^{mg} h sanctus hylarius
 (hi- G^{mg}) fq G^{mg}Rc hylarius (hila- t u hylla- s) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ
 (-fq) b || creaturam : -ra L ||
 2 contrahitur : -hitur F φ² l -iretur s || subiecta : perfecta l sub-
 stantia h pr. praedicata n*, sed del. n¹ || impietatis : -tes O* ||
 2-3 hereticorum : + dictis Cri. Bad. ||
 3 prophana o φ¹ x fs vb edd.^{aC} profunda r* || praesumptio B Cou.
 (-Cai. Mig.) || 4 condidit + me δ h* Rb || idipsum : ad ipsum s
 uel ipsum h pr. idipsum enim condidit uel creauit me (ditt.) p*, sed
 del. p¹ ||
 5 conditio uel creatio : conditio et creatio (cratio L*) Lo δ BO j
 edd.^{aC} creatio et conditio γ¹ e || set n || consequentem : subse-
 -quenter t sequentem Cri. Bad. ||
 6 subtrahentes : -tis q* || intellegentiam : -tia PKz j b > o ||
 prior : proprior δ Mir.^{mg} ||
 6-7 sumit : sumet P* sumitur K^c γ³ b ||
 7 arripiunt : adri- DH* ari- s arripuerit b ||
 8 ~ dicant creaturam R* || quia : qua G* || sapientia : -tiam B
 G || dixerit : dixerat Kz || se creatam : secretam C* B* ||
 9 si : sic H^c || et > Cri. Bad. || 9-10 ~ omnis natiuitas edd.^{aC} ||
 10 est > O γ Cri. Bad. || naturam suam : natura sua φ ψ || ~ in
 natura sua est l ||
 11 gignente : -tem e -tis φ(-fq g*) gignante H* || consistit :
 substitit ub || autem : ante h || 11-12 creantis : -dis c ||
 12 potente : ponente s* ||
 13 creaturam : naturam fq || se > o* ||

- 13-14 eadem + se *Lo* [cf. *K^cz ad lin. 14*] ||
 14 in consequenti : in consequentia *BO γ* in sequenti *fq ψ (-c)*
 > *g c* + se *K^cz ub edd.* [cf. *Lo ad lin. 13-14*] || et > *o** ||
 15 parentis : patris ϕ (-*fq cub*) || indemutabilem : inmuta- *n*
 -bilitatem *o** || quae : qui *ub* ||
 16 inminutione : inmutatione (-cio-) ϕ (-*h*) ψ (-*u**) ||
 17 ac : hac *c* et *o* uel $\phi^1 x rs$ || demutatione : diminutione *b* ||
 ex se ipsa : ex se ipse *fq ψ (-c)* ipse ex se ϕ (-*fq h*) *c* || quod :
 quem *b* ||
 18 opus > ψ ||
 18-19 permixtionis : -mixtionis *DH* -missionis δ -mixcionis *h*
 -misionis *u* -mutationis *b** ||
 19 aliquando > *x** || quod : quo *C* || creatur : -tus ϕ^2 -ture *v* ||
 20 creat : create *v** creauit *w*k** || efficit : ec- *L** || pro > *Lo*
 || quod : quidem *n* || condit : -didit $\delta h R^c vu*$ *Cri. Bad. Era. Mir.*
 || $et^2 > \delta$ ||
 21 hopus *c* || ~ creatio uirtutis *q** || creatio non : creationis *H*
pr. et ϕ (-*h*) *GRvc* || ex natura (-rae *H**) : expiatur a *BO γ h*
 capiatur a *Cri. Bad. pr.* et *h* || gignente : -nante *H** ||
 22 at : ad *DH* C G*v* || origenis *P** || genuinae (*sic h^c*) : gemi-
 n(a)e $\phi^1 \phi^2 s l b$ genitiu(a)e *Cri. Bad.* ||
 23 ~ profectus perfectus *h b* || perfectus : pro- *s n* > *Cri. Bad.*
Era. Lip. Gil. || profectus : per- *p u* > *o l* || natura : -rae *L** ||
 24 naturam : -ra *c* || sumsit *B R Cou.* (-*Cai. Mig.*) || genita :
 genta *G** || sed : set *n* || dei : deus *c* || filius : -um *p* ||
 25 est genitus > *g c* ||
 26 perfectus > $\phi^1 p rs g c$ || iccirco *L*?o z B* ϕ (-*n*) *pr.* et *a* ||
 ait > *Lo* || se > $\delta B*$ ||
 27 sapientia : -tiam *DH δ BO γ¹ e* n** *Mir.^{mg}* + iam *BO γ h*
Cri. Bad. Era. Mir. (-*Mir.^{mg}*) || omnem (*Mir.^{mg}*) : omnes *BO γ h*
edd.^{aC} || generatione sua : -nem suam *DH** -nis suae γ^3 || natu-
 ram (*Mir.^{mg}*) : -ra *BO γ h Cri. Bad.* > *edd.^{Er}* ||
 27-28 passionis (+ suae *l*) corporalis (corporalis > *R**) (*Mir.^{mg}*) :
 passiones corporales (~ *edd.^{aC}*) *BO γ h edd.^{aC}* ||

Kapitel 18

DH β (CLO) δ (PKFz) BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

- 1 at : ad *DH* C G** || ut > *H* || se : esse *o* || sed : set *n* ||
 1-2 ~ naturam esse (esse > ϕ^1) natiuitatis $\phi^1 \phi^2 rs g c$ ~ natiuitatis
 naturam esse *h edd.^{aC}* ||
 2 cum > *h u* ||
 3 genitam : -tum *F* || confitetur : -teretur *h* ||
 4 et > *C g** || indemutabilem *K* ||
 4-5 naturam : -ra *Lip. Gil.* ||
 5 creatione : creati *w** || significat : -cet *G** || et : ac *b* || ac :
 hac *c* ||
 6 patre > *Obe.* || genitae (*Mir.^{mg}*) : -ta *Cri. Bad.* -tam *Era. Mir.*
Cai. ||

- 6-7 substantiam : -tia *u* ||
 7 adque *DH* C* || ita > *q* || perfectae : imperfecte *q^c* ||
 8 alterum : altirum *G** alter *Lo* ||
 9 alterum : alter *Lo* || fitque : sitque *DH* $\phi^1 \phi^2 \phi^3$ fit *R** ||
 10 ~ unum utrumque *R** || perfektum *L* || dum + et *edd.* ||
 11 filius : filium *C* || ac : a *n* ex *s* > *h* || demutatione : deminutione (di- *o**) *Lo* || sic : sit *DH* γ sit et *Cri. Bad.* est (+ sic *Mir.*) et *edd.*^{Er} ||
 12 creetur : -atur *l* -aretur *h** || indemutabilis : demutabilis *K** inmutabilis *n* ||
 13 filio : filii (-li *G**) $\phi \psi$ || condatur : -didit δ -dit *edd.*^{Er} *Cou.* || heresis : -ses *DH* ||
 14 filium + condatur ut generet (*ditt.*) *u**, *sed del. u¹* ||
 15 impiam : in- *PK B* > *c* || creaturae + dei *edd.*^{aC} ||
 16 perfectione : -nem *C b pr.* per *F* || monstratata *L** ||
 17 generationis : -nes *G** || extingatur *gn Rvu* ||
 18 et : ut ν *pr.* VI $P^{mg}K^{mg}F^{mg}z^{2mg}B^{mg}$ sexta diffinicio *h* VI (VI^a *g* sexta *t Rb*) synodus (sin- *g Rub*) $\phi^1 fq^{mg} g G^{mg}Rcub$ sinodus (syn- *s*) VI (VI^a *p s* sexta *r*) $a^{(mg)}px rs n^{(mg)}$ ν synodus $k^{mg} e^{mg} h^{mg}$ sententia *j* ||
 19 quidem + in *Gil.²* || ipso : ipse *cu* || haec : hoc *b* ||
 20 quae : quod *b* > *o** || enim > *O** || ~ habet pater *C* || habet : dedit *l* || 20-21 sic et filio – semetipso > *Lo* ||
 21 ~ dedit et filio *g (Vulg.)* || et > *Cai.* || ~ uitam habere *F* $\gamma \phi$ (-*fq*) *cub (Vulg.)* || efficaciam : efficientiam (-cienam *O**) *BO* γ *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 22 autem + similitudinem ν^* *sed del. v¹[?]* || ~ eadem facit *F* || eadem : eandem ν ||
 23 ~ et filius facit similiter *fq* ψ (-*b^c*) ~ similiter et filius facit *r* || similiter > *e** || solam : sola *O w* solum *Lo d Lip. Gil.* || efficaciam : efficiam *B** ||
 24 concedens : condens *H* $\phi \psi$ || est > $\phi^1 G^*$ ||
 25 fidei : fidei *B* fide *Gil.²* || fraudetur quasi : fraudeturque *b* ||
 25-26 semedipsum *c* ||
 26 fraudans : -dens *L* G** || cognitione : cogna- *DH* β *nl GRvc* *edd.*^{Er} || ~ perpetu(a)e uit(a)e $\gamma \phi$ (-*fq*) *c* || est > $\phi^2 rs$ ||

Kapitel 19

DH β (*CLo*) δ (*PKFz*) *BO* $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

- 1 conclusi : *pr.* expositio (+ VI^{ta} *h*) *j h* sanctus hylarius (hi- G^{mg}) *fq G^{mg}Rvcu* hylarius (hilla- *s*) $z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} \phi$ (-*fq*) *b* || auctoritatibus : -tate δ ||
 2 tribuere : adtribuere *b* || ~ solent tribuere *Lo* δ || patri : patrem *K** patre *c* ||
 3 adimunt *DH* *o* $\phi^1 g ub$ *Cou.* : adimant *CL* δ *BO* γ $\phi^2 \phi^3 nhl$ *GRvc* *edd.*^{aC} *Obe.* || ei : eis *u* > $\phi^1 \phi^2 \phi^3 c^*$ || adque *DH C* ||

- 4 non nisi > r* c || ~ similitudine naturae f* || naturae + stulti
atque impii non intelligentes non nisi ex naturae (ditt.) k* || similitu-
dine > c* ||
- 5 similitudinem > h || ~ uirtutis esse DH || esse : autem l ||
enim > R* ||
- 6 naturae > ub || uirtutem : -tis c -tute non v ||
- 7 consequitur : -quentur BO w* -quetur β w^{ck} γ³ edd.^{aC} || quid :
quidem b || haec : hoc b || omnipotente : -ti φ² φ³ nl GRvc ||
- 7-8 ~ deo omnipotente b* ||
- 8 ~ patre deo BO γ edd.^{aC} || uirtuti : -tis DH β BO w Cri. Bad.
Gil.² || uirtus : -tutis P* w* ||
- 8-9 inferioris aequatur : -rior exaequatur (exe- O γ¹) BO γ¹ -rioris
exaequatur (exe- γ³) γ³ h edd.^{Er} -rior est exaequatur (exe- Cri.)
Cri. Bad. ||
- 9 negari : -re δ || filius + dei φ (-fq) cub ||
- 10 quaecumque : -conque n quae cum p || ~ pater facit φ ψ ||
eadem : eandem h* ||
- 11 et > δ || ~ similiter facit PKF l (Vulg.) || similiter > h || sed
: si g* || similitudini : -dinis BO w*k* s* -dinem c -do ni G* ||
- 12 sicut + enim hl edd.^{aC} (Vulg.) || ~ pater habet hl edd.^{aC}
(Vulg.) ||
- 12-13 in se uitam : ~ uitam in se c Cou. uitam in semetipso φ
(-fq) edd.^{aC} (Vulg.) ||
- 13 ita : sic g (Vulg.) || ~ dedit et filio g (Vulg.) || uitam habere
DH β BO γ φ¹ φ² rs (Vulg.) : ~ habere uitam δ fq φ⁴ ψ ||
semedipso c || uita + namque u ||
- 14 et > DH Lo* ||
- 15 ~ docetur esse data b || ad > BO γ || habendum : -da (-di
w*) γ || tenet : tene B* ||
- 16 enim > e ||
- 17 ~ dissimilis esse j || adque DH* C || ita > l || ut > DH ||
- 18 essentiae : -tia R*vc || similitudinem : -tudo ne O* ||
- 19 et > DH β φ ψ (-R) || facit² + similiter φ ψ ||
- 20 habens : habet o K^{cz} e^{cj}c φ¹ p φ³ h edd.^{Er} || ~ pater uitam o ||
~ dedit filio g || habendam : -do φ¹ φ² ||
- 21 ergo > u* || impiae : impios l ||
- 22 quae : quia o ||
- 23 naturae > C || cum + enim DH || principalis : -les D*H* ||
nostrae : uestrae l ||
- 24 indifferentem : -ter l ||
- 26 et : ut v pr. VII P^{mg}K^{mg}F^{mg}Z^{2mg} B^{mg} septima diffinicio h^{mg} VII
(VII^{us} q VII^a g septima t Rb) synodus (sin- g Rub) φ¹ fq g
G^{mg}Rub synodus (syn- x rs l c) VII (VII^a p s septima r) a^(mg)px rs
nl^(mg) vc synodus k^{mg} e^{mg} h sententia j || credere : heredem b ||
- 27 patrem¹ : patris DH > Lo δ φ ψ || sibi > Lo Lip. Gil. ||
patrem² : partem H^c > BO γ edd.^{aC} || dicat + et filium h || sed
> o* ||
- 28 similis : simul c || efficaciae : effigi(a)e C PK*F BO effigi-
(a)ei (-gei h) K^{cz} γ h Cri. Bad. || quasi : quia b || prophanas o
φ¹ φ³ n vb edd.^{aC} || uoces > w* ||
- 29 filii DH C B : filio φ (-gh) Gvc de filio δ filii rell. || loquens
: loqueris v || interimens : -emens G* -imeres b || uere :

uerum (uerbum *k**) *BO* γ *edd.*^{aC} || ~ filium dei *o* ϕ (-*fq* *g*) *ub* ||
sit > *D** ||

Kapitel 20

DH β (*CLo*) δ (*PKFz*) *BO* γ = γ^1 (*wk*) γ^3 (*ej*)
 ϕ = ϕ^1 (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 confusis : -fussis *B** *pr.* expositio septime *h* sanctus hylarius
(*hi- G*^{mg}) *fq G*^{mg}*Rvc*(^{mg}) hylarius (*hila- t* *hylla- s*) *z*^{2mg} *e*^{mg} ϕ
(-*fq*) *ub* expositio *j*^{mg} || ueritatem > *O** ||

2 heretici > $\phi^1 \phi^2$ *rs* || eludunt : elidunt *K*^c claudunt *e** || incau-
torum : inauكتورorum *BO* inauكتورorum *wk** inauكتورorum *j* audi-
torum *e* || aures : auris *L** || communium *L* ||

2-3 ~ uocabulorum communium *g* ||

3 solis : solum *l* ||

4 ~ genuine (gemine *b*) et naturalis *ub* || genuinae : -na *H** ge-
muine *h** gemin(a)e *b* *Cri. Bad.* ||

5 praedicantes : -tis *O** || sciant : scient *L* sciunt *g* ||

5-6 dici deum (dium *G*) : esse *Lo* ||

6 ~ quosque sanctos γ^1 *e* || quosque : quoque *Lo* $\phi^1 \phi^2$ *rs* *u** ||
~ meminerint nuncupari *DH* δ || nuncupari : non- *v* -*ti* *u**
numerari *l* nominari *h* || meminerint : memirint *L* meminuerint
v ||

7 ~ filios dei *s* || filios : -us *G** -um *O* *wk** *e** || quo : quod *R* ||

8 uniuersitatis : -tas *h** || contententur : -teantur *F** *e** || ut : et
k^c > *BO* *wk** *e** ||

9 dicantur potius : ~ *g* *c* + potius *c* || sint : sit *DH** || dicuntur
: dicantur *j** || enim > *R* || 9-10 non etiam : et non *h* ||

10 in > *h* || hiis *z* *t* *qrs* *n* || differentis : -tiis (-ciis) *Lo* $\phi^1 \phi^2$ *rs*
*n** *h* *cb* || discreta : decreta *wk** *e* ||

11 possit : -sint *B* || paterni : -na *l* ||

12 progenie : -niae *DH* *PK** *r* -niei *F* genie *l** || adquiri : at-
BO *ac- z* γ *t* *qs* *nhl* *edd.* ||

13 ac : hac *c* || 13-14 ~ perfecta natiuitas *ub* ||

14 habeat : habet *Lo* δ *BO* γ *g*^c *edd.*^{aC} ||

15 haec > *Lo* *Lip. Gil.* ||

16 geniti ex : genitique a ϕ (-*h*) ψ genitique ex *h* *edd.*^{Er} || fili *C*
*PK** *B* : -*lii* *rell.* ||

17 loquatur : loquitur *e** || ~ pater per id *f* *h* *edd.*^{aC} || pater : pa-
trem *PK** *F** || dicetur : dici- δ ϕ ψ *Cri. Bad.* || si : nisi *PK** *F*
Mir.^{mg} ||

18 habeat : habeant *h** habet *o* || uirtuti : -tis ϕ ψ || adque *DH*
C || efficaciae : efficiae *P** ||

19 si > *x* || non > *ub* || indissimilis *DH* *Lo* *BO* *w*^c ψ : dissimi-
lis *C* δ *w** γ^3 ϕ *edd.* || adque *DH* *C* || alienae : alien *R** *pr.* non
ub || 20-21 natiuitas : -tatis *s* ||

21 recipt : raepit *G** rapit *G*^c*Rvc* || adque *DH* *C* *G** || sunt : sit
BO *w** *e** *j* *h* sint *w*^c *e*^c *h* *b* *edd.*^{aC} *Obe.* ||

22 adserant : asserunt ϕ ψ || sibi > ϕ^4 ψ || patrem² > *l* *R** ||

- 23 aliut *B* || putent : putant *g* + a se *c* || essentiam : essententiam *B** || 24 perhimunt *DH* || enim > *c** ||
 25 ipsam : ipsa *O* || illam : solam *Obe.* || patris > *h* || et > *DH* || 26 indemutabilem : indemutabilemque *H^c* demutabilem *H** inmutabilem *n* || qui ausi : quia ausi δ *BO* γ *edd.^{aC}* quia usi ν || ei > *edd.^{Er}* || in > *F Cri. Bad.* || sui > *l** ||
 27 natiuitate : -tem *C F edd.^{aC}* nauuiitate *B** || dissimilitudinem : -ne *C* || degeneratae : generatae δ ||
 28 ingerere : in genere *fl* > *R** ||
 29 et : ut ν *pr. VIII P^{mg}K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg}* octaua diffinicio *h^{mg} VIII (VIII^{us} q VIII^a g octaua R) synodus (sin- g Rub) dfqg G^{mg}Rub* sinodus (syn- *trs c*) VIII (VIIIa *ps octaua r*) *ta^(mg)pxrs n^(mg)vc* synodus *k^{2mg}e^{mg} sententia j* || ~ secundum essentiam similem *ub* ||
 30 eius : ei *hl* > *fq* ψ ||
 31 dicens : dicat *ub* || quem + et *g ub* || partem : patrem δ *BO* γ ϕ^1 *pxrhl b Bad. edd.^{Er}* || per : *p b* ||
 32 emanationem : enuntiationem *DH* emanationem *C w** || aut : ut *e** || aliquam : -quem *DH* || quemammodum *K B G** ||
 33 corporales filios : -lis filius *DH Lo* || ab : ad *s* || incorporali : -ralitate *c* || patre : patrem *C B** ||
 34 subsistentem : subsistere $\phi^1 \phi^2$ *rs* ||

Apparatus criticus zu Kapitel 21-30.

Kapitel 21

DH β (*CLo*) δ (*PKFz*) *BO* γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 cauetur : *pr.* sanctus hylarius (*hi- G^{mg}*) *fq G^{mg}Rvc* hylarius (*hila- t hylla- s*) *z^{2mg} k^{2mg} e^{mg}* φ (*-fq*) *ub* expositio (+ octaue *h^{mg}*) *j h^{mg}* || aduersus φ ψ *Obe.* || singularum : -lorum *Cai.* ||
 2 neque : ne qua *e^c* || admittitur : ammittitur *L PKF* BO a h*l G* Rc* amittitur *o* x u* admittatur *e^j* || plures : pluris *L* || enim > *e** ||
 3 iccirco *L*o z B* φ (*-n*) || diuinitatem : dignitatem *b** diuinitatesm *B* sed corr. B¹* ||
 4 patri : patris *C Kz b* || ut : non *b* ||
 5 ~ esse patrem δ *ub* || confirmet : -mant *q u* ||
 6 admittere : ammittere *L PKF BO w* h* G** amittere *o* || uideatur : uidetur *Lo* || ac : hac *c* ||
 7 quod : ut *DH* || non dissentit : non dissentie *v* indissentit *h* || *id + esse c* ||
 8 naturae > *n* ||

Kapitel 22

DH β (*CLo*) δ (*PKFz*) *BO* γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 sed + nature *n* || non > *g* || admittit : ammittit *L K B^cO G** amittit (*amtit P*) *o* PF B*w** || hanc : han *P** || unio > *g** ||
 2 enim > *o* || natum : natus *γ h* > *c** || est > *c** ||
 3 neque + enim *e* b* || quia > *n* ||
 4 giginente *H** || diuinitas : natiuitas δ *BO γ Cri. Bad. Era. Mir. pr.* natiuitas *h** || idcirco *DH CL^c PKF* ψ : *ic- L*o z B φ* ideo *O γ edd.* + et *γ³* + diuinitatis *p**, *sed del. p¹* || ipse + ipse (*ditt.*) *c** ||
 5 ~ alius nisi *k** || atque : ad- *DH C G** ne- *s* || et > *Era. Lip. Gil.* ||
 6 natus¹ : genitus *ub* generatus *edd.^{aC}* || rursus : rursus β || indissimilis (*Mir.^{mg}*) : dissimilis *j s edd.* || esse + non *ub* || possit + et φ (*-fq*) *c* ||
 7 patre : patrem *DH* || 7-8 naturae similitudinem > *c* ||
 8 ad > *o** φ¹ φ² *g** *GRvc* || obolendam *G** || *ñli DH C PK* BO** : -lii *rell.* || ~ personalem filii *ub* || personalem : personam *o* δ Mir.^{mg}* || 8-9 significantiā : -cantiā *K** -catam *K^cz* -catiam *s* ||
 9 praedicabit (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) : -uit δ *Mir.^{mg}* personabit *BO γ Cri. Bad. Era. Mir.* || quia : qua *DH* || nullo : ullo *P* s u* || differat : defferat *G** ||

- 10 similitudinem + ad (!) abolendam filii personalem significantiam qui cum in nullo differat res a re per mutuam similitudinem (*ditt.*) a^* || 11 filius > l ||
 12 ~ est patris δ ||
 13 aut > $\phi \psi$ *Lip. Gil.* || ~ est pars h || ut : aut Kz ||
 14 neque + enim $Lo b$ || emanatio c || continenti : -tenti w^* -inuentis b -tinuato $e^c j$ ||
 15 indiuiduum : -dium F -duam DH^* || procursum : percursum $\phi^1 \phi^2 r l$ || idem : id est $\phi^2 r$ ||
 16 origine : -nem $DH f q l ub$ origine *Mir.* || ipsum : ipsud (-ut $PKz BO$) $DH C \delta BO G^*$ idipsum *Obe.* || ipsum sibi sit *sic w^c* || serie : seriae $DH o K^*PF w r GRv$ || adque $DH^* C$ || tractu : tractatu δRb ||
 17 cohaerenti L : coherenti $DH Co \delta BO \gamma \phi (-g) \psi$ coherenti g querenti *Cri. Bad. pr.* de w^*k || quod : qui b || fluxus + retentus in originem ipsum sibi sit serie atque tractu $co u^*$, *sed del. u^1* || set c || cum + in $\delta Mir.^{mg}$ || T18
 18 similitudine : -tudinem $\delta l Mir.^{mg}$ -tude O^* || manens > $\phi^1 \phi^2 rs$ || conceptu : -tum $PKF Mir.^{mg}$ ||
 19 corporali : -lis ψ > H || inchoata $Lo BO \gamma \phi$: incohata C inchoata DH inchoatum $\delta Mir.^{mg}$ || sed > l ||
 19-20 corporaliter – incorporalis > ψ || eiusdem : eius H ||
 20 incorporalis filius (filius > e^*) > $\delta Mir.^{mg}$ || ex : et g ab $\delta Mir.^{mg}$ || 20-21 incorporali : corporali $w^* \psi$ ||
 21 subsistens : -it $\delta Mir.^{mg}$ > q^* ||
 22 et : at q ut v *pr. VIII (IX z^{2mg}) P^{mg}K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg} u* nona (septima h^*) diffinitio h VIII (IX $d f IX^{us} q VIII^a g$ nona Rb) synodus (sin- $g Rb$) $d f q g G^{mg}Rb$ synodus (sin- $ap nl vc$) VIII (VIII^a $t IX a^{mg}x nl^{(mg)}$ IX^a $p s$ nona r) $t a^{(mg)}px rs n vc$ synodus $k^{2mg} e^{mg} h$ sententia j ||
 23 ~ pater nunquam n || pater > g^* ||
 23-24 et quod – intelligitur > $O \gamma h c^*$ *Cri. Bad.* ||
 24 alium : aliud *Obe.* || propterea : propterea G^* *pr.* et δ ||
 25 quod > δ || alius¹ : aliud $DH CL$ || pater alius sit > $\delta \phi^1 \phi^2 rs nl$ || alius² : aliud $DH CL$ || sit² > $D^* h R$ || sit filius : ~ c > *Bad.* ||
 26 ~ qui est *Cri. Bad.* || testimoni O^* || mihi : de me $o \delta r^*s$ (*Vulg.*) || me > $o n$ ||
 27 misit + me $Lo n$ (*Vulg. cf. lin. 26*) || hanc : hoc g^* || piam : impiam δ || in ecclesia : in ecclesiam DH^* > $Lo Lip. Gil.$ || intelligendam : -tiam $f q \psi$ || ~ intelligentiam in ecclesia b ||
 28 proprietatem B || fili $C B G^*$: -lii *rell.* ||
 29 idem > t^* || ~ intelligatur idem ub || ~ pater et filius $\phi (-f q g)$ c || filius + qui γ^3 || pater : patrem $PK^*F Mir.^{mg}$ || dicat : dicit K || 30 iuxta : iunctam C || essentiam + filium $\delta Mir.^{mg}$ || patri > C ||

Kapitel 23

DH β (CLO) δ (PKFz) (P usque ad 23,24: per essentiae)

BO γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)

φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 dictum : pr. expositio (+ none h^{mg}) j h^{mg} sanctus hylarius (hi-G^{mg}) fq G^{mg}Rc hylarius (hila- b hylla- s) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ (-fq) ub
 || ad : ab u || est > δ || prudentes : -tis G || ut : sicut o φ
 (-fq) c (Vulg.) ||

2 sunt > o e* φ ψ (Vulg.) || serpentis : -pens e* || simplicis L*
 || ut : sicut Ho g (Vulg.) ||

3 ~ uoluit nobis inesse ub ||

4 prudentiam > l || simplicitas : simplitas w* ||

5 et > Lo ||

6 meretque : meret- O* || et¹ > Kz || simplex : simples B* simpli-
 cis L* || sapiens : prudens r*s ||

7 huius : huiusmodi DH || huiusmodi B || expositione : expotionae P*
 expositionae P^c ||

8 namque : nam O γ φ¹ edd.^{aC} || loquuti B R || 8-9 sumus > b ||
 9 sententia : sententia B essentia C ||

10 ut > δ ||

11 perimeret : perhi- cb perhibi- O || huius H* C PK* B : -lii rell.
 || natiuitatem : -te c || ac : hac c ||

11-12 nobis > Cri. Bad. ||

12 quia > l || differret : differet DH w* ||

13 sed : set n sic Lip. Gil. > g ub || consequenti : cum sequenti
 H sequenti K* || prudentiae : -tia BO wk* e* ||

14 cui : cuius b > g* || cum > Kz || simplicitate : -tatate v >
 c || praecipimur : praecimur h* ||

15 simplicem : -citatem Lo c || adque DH* C || prudentiam : -tia
 q || rursum δ e* Era.² Mir. Lip. Gil. Cou. ||

15-16 occursum : -sus s* ||

16 per : quod BO w* || personalis : specialis b ||

16-17 recipietur c ||

17 alius : aliud PK*F k || alius² : aliud PK*F > l || alius sit² :
 et alius g u || sit H δ : sit et C BO γ h edd.^{aC} et D^c Lo φ (-p
 l) ψ (-b) Cou. > D* p l b ||

18 naturae : -ras O w*k* || possit : posset B b || obrepere CL
 BO γ φ (-r*s) b edd. : obrepere u obripere DH δ GRvc irre-
 pere r*s || ne : nec b || cum : dum BO γ edd.^{aC} ||

19 est¹ : sit h || miserit : misit edd.^{Er} || est² > fq edd.^{aC} || qui
 missus est > H* || ~ unus non fq || unus : usus C* ||

20-21 discretiae – mittens > o n ||

20 ac : hac c || dissimilis : -le H ||

21 existimaretur : -rentur edd.^{Er} Cou (a)estimaretur δ || diuersae
 : -sitate v || 21-22 essentiae + essentiae (ditt.) L* ||

22 ~ non possit esse l || esse > k* || possint : -sent (-sunt P*) δ
 -sit γ φ ψ || gignens : generans BO γ Cri. Bad. Era. Mir. ||

23 indifferentis B ||

24-26 adfert – rursum in personae > C ||

- 25 ut : et g^* || misus B^* || similitudo naturae : $\sim s > w^c$ ||
 25-28 neque rursus – similitudo naturae $> k^*$ ||
 25-26 neque : quaeque DH^* quoque H^c ||
 26 rursus $Lo k^c$ || \sim proprietate (-tem $d \phi^2 rs nl$) person(a)e (natu-
 r(a)e rs) $\phi^1 \phi^2 rs nhl$ || proprietate : -tem $C d \phi^2 rs gn l \psi (-G)$ ||
 possit : posset r ||
 27 aufertur : aufert p affert s affertur o^* || $et^2 > s$ ||
 28 adque $DH^* C$ || et + naturae B^* (*del. B^{1?}*) || ad + ad (*ditt.*)
Gil.² || similitudinem (!) l ||
 28-29 proficit : -cet D -ciet H -cicit $Era.²$ ||
 29 et similitudo essentiae $> \psi$ || et $> o$ || non : nec ψ || amittit
Lo K^cFz Lip. Gil. Cou. : admittit DH ammittit K^* adimit (admit
 e^*) $C BO \gamma \phi \psi Cri. Bad. Era. Mir.$ ||
 29-30 natiuitatis : -tas $ub > e^*$ ||
 30 personalem : -lis $\delta Mir.^{mg}$ || ueritatem : natiuitatem $v > c^*$ ||
 rursus β || professio + et C ||
 31 geniti : genti H^* genitae F^* || excludit : exclusit $\phi^1 \phi^2 rs u$
Cri. Bad. || essentiae : sententi(a)e (-ci-) $\phi^1 \phi^2 r nl c$ ||
 32 gignens B^* || \sim genitus et gignens b || posit c ||
 33 sint : sit $\phi \psi$ ||
 34 et : *pr.* $X K^{mg}F^{mg}Z^{2mg} B^{mg}$ decima diffinitio $h X (X^{us} q X^{ma}$
 R^c decima b) synodus (sin- $g Ru$) $f q g G^{mg}Rub$ synodus (sin- ap
 nl) $X (X^a s$ decima $r) a^(mg)px rs nl c$ synodus $k^{2mg} e^{mg} \phi^1$ senten-
 tia j || in $> O \gamma Cri. Bad.$ ||
 35 filii $DH C K^* B G^*$: -lii *rell.* || non $> \delta Mir.^{mg}$ ||
 35-36 omnem $> g^*$ ||
 36 \sim estimationem humanam t || aestimationem : eisti- B^* existi-
 $B^c O \gamma edd.^{aC}$ || unigenitum + autem $\delta Mir.$ ||
 37 exstitisse $C K \gamma^1 fr l G Cou.$ (-*Cai.*) || praetergrediens : praec-
 grediens H supergrediens F ||
 38-39 interpr(a)etationem (-ci-) $DH \beta \delta \gamma \phi \psi$: -praetatione BO
 -capedinem *edd.* ||
 39 \sim filio et patre R || filio : *pr.* de $\phi (-fq g)$ || adspernata *Cou.*
 (-*Cai.*) ||
 40 aput $DH^* B k h u$ ||
 41 uerbum : deum l^* ||

Kapitel 24

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

- 1 pia : *pr.* sanctus hylarius (hi- G^{mg}) $f q G^{mg}Rc$ hylarius (hylla- s)
 $z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} \phi (-fq) ub$ expositio (-cio + decime h^{mg}) $j h^{mg}$ ||
 professio est : professione n || intra : inter b || continere $DH C$
 $F^* BO^c G^*$: continre O^* contineri *rell.* nominare *Cri. Bad.* ||
 2 intellegentiae $> \phi (-fq h) c$ || intemporalis (*Mir.^{mg}*) : -litas *Era.*
Mir. ||
 3 paterni¹ : -na H^* -nis B^* || ueritas – nominis² $> Lo$ || ipsa :
 ipsius δ || per $> C$ ||

4 est > $\gamma^1 e^*$ || 4-5 confessio est : ~ $d \phi^2 rs nh$ confessione b ||
 5 est > $Lo l$ || ~ tenetur tamen $edd.^{aC}$ ||
 6 pater + inter q ||
 8 deus > $o v$ || in principio : incipio $Gil.^2$ || aput $DH^* B h$ ||
 10 et : $pr. XI K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg}$ undecima diffinicio $h^{mg} XI (XI^{us} q$
 $XI^a g$ undecima $Rb)$ synodus (sin- $g Rub)$ $f q g G^{mg}Rub$ synodus
 (syn- $x rs)$ $XI (XI^a p s$ undecima $r) a^{(mg)}px rs nl^{(mg)} c$ synodus
 $k^{2mg} e^{mg} \phi^1 h$ sententia $j^{(mg)}$ || seniore + esse h || tempore > ϕ
 ψ || ~ dicat patrem DH || patrem + tempore h || dicat : dicen-
 dus R ||
 11 (se : $s B^*)$ || iuniorem : -re D || filium : -lio H^* || a patre :
 patre $Lo ub edd.^{Bx Cou.}$ ||
 12 sit > G^* ||

Kapitel 25

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 similitudo : $pr. sanctus hylarius (hi- G^{mg}) fq G^{mg}Rc$ hylarius (hyl-
 la- $s) k^{mg} e^{mg} \phi (-fq) ub$ expositio (-cio + undecime $h^{mg}) j^{mg} h^{mg}$
 || indifferens : differens F ||
 2 ne qui : ne quia γh neque (+ qui $s) \phi (-gh) Gvc$ ne quae R
 || ~ dei est nhl || dei : deo G^* ||
 3 qui¹ : quod $C \phi^1 \phi^2 rs nl$ || est² > R^* || aput $B k h$ ||
 4 interiecto > e^* || ac : aut F ||
 5 ~ habeat in se ub || habeat : habet s + et o^* || est² > $\phi \psi$ ||
 6 est + apud deum in principio o^* || enim : non h || iunior > C
 || praedicatur : patre dicatur δ || amisit : amissi $O w^*$ amissa w^c
 amittit $Gil.^2$ ||
 7 simitudinis (!) O || ueritatem : -te w + quia similitudinis uerita-
 te ($ditt.$) e^* || iam + iam ($ditt.$) q^* ||
 8 sit : est DH || reperiat $z BO^* e \phi^1 x \phi^3 g Ru edd.$ ||
 8-9 ipsum : ipsud (ipsut $B) DC BO$ idipsum δ ||
 9 illud B || aliquod : -quot $o K BO$ + aliquod ($ditt.$) s ||
 9-10 ~ habere non potest δ ||
 10 tempus > $\delta pr. nec c$ ||
 11 ne : nec q^* || adque $DH^* C G^*$ ||
 12 nec : ne t || ~ iunior patre hl || patre : patri K^*F ||
 13 potest : possit $Lo \delta BO \gamma \phi \psi edd.^{aC}$ ||
 14 et : > $D^* pr. XII K^{mg}F^{mg}z^{2mg} B^{mg}$ duodecima diffinicio $h XII$
 ($XII^{us} q XII^{ma} Rc XII^a g$ duodecima $b)$ synodus (sin- $g ub) fq g$
 $G^{mg}Rub$ synodus (sin- $ap nl) XII (XII^a p s$ duodecima $r) a^{(mg)}px rs$
 $nl^{(mg)} c$ synodus $k^{2mg} e^{mg} \phi^1 h$ sententia j || intemporalem : $pr.$
 in tempore c || unigeniti : nigeniti D^* || filii $DH C K^* BO$: -lii
 $rell.$ + dei b ||
 15 referat : referens e^* ||
 16 anatema c ||

Kapitel 26

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 dedisse : sedisse *c* redisse *b* *pr.* sanctus hylarius (hi- G^{mg}) *fq*
 $G^{mg}Rc$ hylarius (hylla- *s*) $z^{2mg} k^{mg} e^{mg} \phi (-fq) ub$ expositio (+ XII
 h^{mg}) $j^{(mg)} h^{mg}$ || definitio : diffi- *o z n b* *Cri. Bad. pr. de n* ||
hereticis : haeretici sui *v* + *a* B^* (*sed del. B¹?*) || 1-2 uideuatur *B*
|| 2 filii *C* $K^* B$: -lii *rell.* ||
3 nephas *s v* || pater : potest *b* || 3-4 ~ est autem c^* ||
4 si > *Lo* $K^*F O wk^* e^*$ *Cri. Bad.* || tempori : -re O^* -ris *vc* +
si *Cri. Bad.* || subderetur : subsederetur *ub* ||
4-5 opportunitatem *edd.* : oport- *codd.* ||
5 filii *C* $K^* B$: -lii *rell.* || pater : potest *b* + si (*diff.*) q^* ||
6 qui > K^* || innascibilis : nascibilis $\phi^1 p$ || esset : est *R* esse *u*
|| atque (ad- DH^*) unicus > o^* ||
7 et > *s* ||
8 innascibilitatis : -tas g^* || admitti : ammitti *L* $K^* BO wk^* G^*R$
amitti *o* $K^c \phi^1 \phi^2 n vc$ ||
9 cuius : cum *c* || non + in temp (*diff.*) B^* , *sed del. B¹* ||
10 iccirco $L^*o z B \phi (-h)$ || hanc > *n* || occasionem *F R* || abne-
gati : -ganti *b* ||
11 inreperet : -repperet *n u* -riperet $DH K^*F dt^* s G$ *Cri.* -re-
pet *q* -rumperet *Bad.* non reperet o^* + et $\phi (-fq h) c$ *edd.^{Er}* ||
impietas DH^* ||
12 ac : hac *c* et *o g ub* || singularem : -ri DH^* ||
13 essentiae + et *b* || refferre *l* || substantiam : *pr.* sub c^* || aliut
B ||
14 aliud : aliut *C* + sit *Lo* *edd.^{Er} Cou.* + est $DH C BO \gamma^1$ ||
non > q^* ||
15 unum : unam DH^* || habet : habeat *b* *edd.^{Er}* || licet > $\phi^1 \phi^2$
rs nl || aliut *B* || 15-16 ~ ipsum aliud *b* ||
16 ipsum : ipsud *D C* $K^* O$ ipsut *B* ipse e^* quod ipse $e^c j$ >
 u^* || id : uel u^c || adque $DH^* C$ || autor $o^* a$ aucor k^* ||
17 sit : est *s* > $\phi (-s) \psi$ + usque hic (huc *o*) de orientalibus
episcopis quid sentiant *Lo* ||

Kapitel 27

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) BO \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 percucurrimus : percur- *C* $\phi (-g) ub$ || ~ fratres karissimi *b* ||
karissimi *o* $\delta BO \gamma \phi Rcub$ || omnes : omnium *Lo* || orientalium
: -taleum *c* origen- w^*k ||
2 fidaei BO || definitiones *o z* $\gamma^3 \phi^1 s nl b$ *Cri. Bad. Era.¹* || ad-
uersum : -sus $\phi (-fq) c$ + me $K^*F R$ || emergentem : mergen-
tem $K^* R$ ||
3 heresim : -sin *Gil.* -sem *K* -sis *b* ||

- 3-4 congregata intra (intra > DH) se (secum H^c > BO*) synodo (-hodo C) : congregatam (-ta F*z) inter se synodum (-do F*z) δ Mir.^{mg} congregata (-tam g) intra synodum (sin- gl) O^c φ² r gl GRvc congregati intra synodum (sin- n b) γ φ¹ fqs nh ub edd.^{aC} ||
- 4 condiderunt : -derant DH -dere edd.^{aC} ||
- 4-5 intellegentiae : -tiam (-ciam rs) DH φ (-h) ψ ||
- 5 eorum : earum φ¹ || sensum : sensu (-sui φ³ -suum ub) DH φ (-h) ψ + et e || expositionis : opinionis φ (-fq h) c ||
- 6 coaptauimus : quo apta- v apta- φ (-fq g) c copula- δ || dictis : -ti o || 6-7 dictorum : dicta n ||
- 7 alienorum auctores : alium auctorem h || existimandi : (a)esti- δ -manti h || aduersum δ BO γ edd. ||
- 8 prophanam o t vb edd.^{aC} || impietatem H || suae > R* ||
- 9 iam : nam BO w* || doctrinae + suae (-e Cri.) edd.^{aC} || discernunt : -nuntur b || et² : ex z* ||
- 10 ~ apud (apud h) sirmium (syr- φ¹ rs) hanc φ (-fq g) || apud : apud B h > e* || syrmiium H o KFz^c BO γ¹ e φ¹ x φ³ Gcu edd.^{aC} simium n* smyrmium z* || heresim : -sin Gil. -sem K > c*ub || conscripserant : -scrib- DH -scriprant L* -serunt Lip. Gil. ||
- 10-11 uel conscriptam susceperant > R* ||
- 11 conscribtam DH || susceperant : suscip- DH* G* || ignoratio- nem : ignorantiam rs || confitentes : -tens e* || ad : et q ||
- 12 subscriptionem : subscrib- D suscrip- CL BO gn Gv*u Gil.² Obe. susscrip- v^c suscep- δ Cri. Bad. Mir.^{mg} || talium : talia wk* e || coaegerunt B || ubi : pr. I B^{mg} s^{mg} g^{sl} u III b ||
- 12-13 ~ patris filius e* filii (-li K*) patris K*F Mir.^{mg} ||
- 13 ~ imago patris φ (-fq g) || ~ est perfecta K || ubi : pr. II B^{mg} s^{mg} g^{sl} u III b || sub > r* || indifferentis : differentis φ (-fq) R^c || simaginis B* ymaginis qs ||
- 14 ~ per profanam fraudem proprietatem n || proprietatem : -te Lo δ γ fqs gh Gub edd. || per > δ || ~ fraudem prophanam edd.^{aC} || profanam : -phanam o t p r h vb edd.^{aC} -fana B prostratum δ || fraudem : fau- w* || aboletur : habo- O obo- DH* || 15 ubi : pr. III B^{mg} s^{mg} g^{sl} u V b || ~ filius imago patris l || imago : ymago q ima L* || patris + patris b || praedicatus : -catur φ (-fq g) b edd.^{aC} ||
- 16 a : hac c > BO wk* e* Cri. Bad. ||
- 17 diuersitate : -tatem nl R aduersi- δ || differt : -feret F -ferrt K* -ferent C || ubi : pr. IIII B^{mg} s^{mg} g^{sl} u VIII b || per > F* || habitam : habitum (abi- c*) G^cR^cvc datam δ ||
- 17-18 ~ uitam a patre h ||
- 18 et acceptam a filio uitam > b || acceptam : -ta BO γ¹ e -tum R^c || uitam² : pr. datam BO γ Cri. Bad. || differens : -fers K* ||
- 18-19 substantia : -am H ||
- 19 quae : qua h* || in : pr. habeat c || uita : uitam H BO || habeat pater quam : quam habet pater et h || habeat pater : habet pater δ BO γ p h Cri. Bad. habita patre R* + uitam H^c ||
- 19-20 ~ accepit filius R ||
- 20 ubi : pr. V B^{mg} s^{mg} g^{sl} u VV b ||
- 21 a > DH Lo n || natura + a B || est > p || ubi : pr. VI B^{mg} s^{mg} g^{sl} u VII b || sicut > e* ||

22 indifferens : indiffers *K** || ita + ut *e* || nullam : ullam *s* ||
 22-23 ~ inter se nullam *o* ||
 23 patiaturs : -antur *t* || essentia : -ti(a)e δ *edd.*^{aC} -iam *BO* $\gamma^1 e$
 || ubi : *pr.* VII *B*^{mg} *s*^{mg} *g*^{sl} u VIII *b*^{mg} ||
 23-24 generando : uene- δ *Mir.*^{mg} ||
 24 ~ eo in se *Obe.* || se : sese *Gil.*² || eo degenerat δ *Cou.* : eo-
 dem degenerat *Lo* *edd.*^{Er} eodem generat *DH C BO* γ ϕ ψ *Cri.*
Bad. || diuersitate : -tem *R* ||
 25 ubi : *pr.* VIII *B*^{mg} *s*^{mg} *g*^{sl} u VIII *b*^{mg} || differat : -fere *K**
 -feret *K^c* -fert *z* || similitudo *g ub Cou.* > *rell.* ||
 26 similitudinis : -dine *K*F* -do *K^cz* ||
 27 respuat : respuit *e** refutat *C* || 27-28 dicatur : dicitur *K* ||
 28 ubi : *pr.* VIII *B*^{mg} *g*^{sl} u IX *s*^{mg} X *b*^{mg} || pie dicitur (dica-
 ub) : praedicatur δ *Mir.*^{mg} || et² > *Bad. Era. Mir.* ||
 29 patrem : patres *B** || et > *l* ||
 29-30 id est : adest *n* > $\phi^1 \phi^2 rs$ ||
 30 atque : adque *DH C* etque *G** et *e* n R** ||
 31 ubi : *pr.* X *B*^{mg} *s*^{mg} *g*^{sl} *b*^{mg} VIII *u* || intra : in *KF* inter *b* ||
 32 ubi¹ : *pr.* XI *B*^{mg} *s*^{mg} *g*^{sl} *ub*^{mg} || patri : patre *K^cz* *edd.*^{Er} || est
 > *Lo* || ubi² : *pr.* XII *B*^{mg} *s*^{mg} *g*^{sl} *ub*^{mg} ||
 33 ~ omne tempus *h* || omne : omnem *o* || perfecta : -tua *B**
 -t(a)e *d* $\phi^2 fq nl$ *GRvc* || natiuitas : -tatis *d** || innascibilitatis :
 -tas *R** ||
 34 admittit : ammittit *L KF BO G** amittit *o w* h* Rc* || her-
 rorem *s** ||

Kapitel 28

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) *BO* $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi$ (*GRvcub*)

1 et : *pr.* hylarius *b* || karissimi *o* δ *BO* γ ϕ *Rcub* || omnis :
 omne mens *s** || quae: qui *KF* quia *z* || edita : (a)edificata δ ||
 2 iudaei *BO* || doctrina : -nae *O wk** || iuxta > *w** || uniuersitatis
 : -tes δ uniusatis *h** uniusitatis *h^c* || modum : modus *b* ||
 3 orientales : -lis ψ || sub : ab δ || hiis *z q* iis *Cri. Bad.* || prope
 diebus : pro pedibus *L** δ + in *Lo* || quibus : qui *L* KF* || uos
 : nos *s* ||
 4 respuistis : respuit *B* || ea : ita *c** ||
 5 unius : in huius δ || decernebatur : decerni- *G** ||
 6 temporibus : -busque *s* || id (*Mir.*^{mg}) : idem *b* hic *BO* $\gamma^1 e^{*j*}$
Cri. Bad. Era. Mir. hoc *Lip. Gil.* his *Cou.* ||
 7 alias : alia *BO w** || fuerit *DH C K^cz BO wk^c h Cou.* : fuerat
Lo F e^j ap fq gnl* ψ fuit *k* e* $\phi^1 x rs$ edd.*^{aC} || conscribi :
 -bendi *t* ascribi *b* ||
 8 quales : -lis *Lo G** equalis *s* || sint : sit *o* || intellegatur :
 -gitur *DH o* $\gamma^1 e$ ϕ ψ (-G*)* || enim > *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 9 hiis *z qs* iis *Cri. Bad. Gil.*² *Cou.* || cognitio : -nitas *c* -notis *K*
 -noscitis *C* + ut *Cri. Bad. Era. Mir.* || tum : tamen $\phi^1 x rs n$ ||
 10 rerum > $\phi^1 \phi^2 rs$ || nos : hos *Lo* uos *l* || est > *u* ||

10-11 religiosam : -sum c ||
 11 unitati : -tem δ || adferemus : afferi- δ affera- γ b *Cri. Bad.*
Era. Mir. effere- q defere- H ||
 12-14 expositio – consummatae > o ||
 12 ecclesiae h* || fidae BO || est > b || in > C || synodo :
 -hodo C sin- L KF *ap gnl Rcb* ||
 13 habita : -to q || per > g* c || encenias : encae- *edd.*^{Er} *Cou.*
 enche- δ g ub ince- GRvc pr. nehemiae u*, sed del. u¹ || antio-
 chen(a)e (anty- z -chaenae r -chiene q*) H^c z γ^1 ϕ (-t s) Gvu
edd. : anthiochenae L anthiocen(a)e D C B t s antiocen(a)e H*
 O γ^3 Rb antiocheniae KF antiochia c ||
 13-14 consummatae : consumat(a)e O t Gvcb > fq ||
 14 exposuerunt : pr. quam δ ϕ (-fq) *edd.*^{Er} > fq || qui adfue-
 runt : cui interfuere fq > δ u* ||
 14-15 nonaginta septem DH Lo fqr GRv Cou. : nonaginta (XC O
 ϕ^2 LXXXX h) et septem (VII BO γ^3 ϕ^2 hl) C δ BO γ ϕ^1 ϕ^2 nhl
edd.^{Er} LXXXX (XC^{ta} c) VII (VII^{tem} g c) s g c LXXXXVIII ub
 nonaginta et sex *Cri. Bad.* ||
 15 cum + ad o || unus ex (ex > L*) episcopis quod (que n) :
 quod unus de episcopis ϕ^1 ϕ^2 rs quod (quod > u) quidam ex episco-
 pis (+ quod u) ub ||
 16 prava : -ue fq g GRvc non recte ub || sentiret : -tirent BO b
 -sisset fq ||

Kapitel 29

DH β (CLO) δ (KFz)

BO (B usque ad 29,30: non simpliciter) $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fq rs) ϕ^4 (gn hl) ψ (GRvcub)

1 credimus > *edd.*^{aC} pr. fides prima δ BO γ synodus (+ fides
 prima k^{2mg}) k^{2mg} e^{mg} || consequenter : consencientes h ||
 2 traditioni + credimus *edd.*^{aC} pr. fides prima *Mir.*^{mg} ||
 2-3 cunctorum quae : -rumque c -remque DH* ||
 3 hedificatorem g ||
 3-4 prouissorem v ||
 4 de : ex δ BO γ h *edd.*^{aC} || dominum : deum fq ψ + nostrum
 ϕ (-fq) ||
 4-5 et in unum – per quem omnia > o || ~ christum iesum DH CL
 fq g Gvcb ||
 5 ipsius : eius b ||
 6 qui : quae x* > H || generatus : -tum H^c genitus γ h || est
 : et H* || de : ex γ^1 e^j ϕ^1 *edd.*^{aC} > u || patre : patrem C ||
 7 unum ex uno > *Cri. Bad.* || de¹ : ex ϕ (-fq) c ||
 7-8 dominum : deum o k* ||
 8 de domino : et dominum C || uitam : uiam ϕ^1 ϕ^2 rs nl > ub ||
 9 uerum > b || uiam : uiam ϕ^1 ϕ^2 rs nl b pr. uitam u || ueram :
 uerum K + et DH ||
 10 inconuertibilem : -lis ϕ ψ (-b) incorruptibilis b || inmutabilem
 DH C BO γ : -lis fq ψ (-c) indemutabilem δ incommutabilem
 Lo *edd.*^{Er} incommutabilis ϕ (-fq) c || diuinitatis : deitatis ub ||

- 10-11 essentiaeque : essentiae qu(a)e *DH* C KFz* Rv* ||
 11 uirtutis : uirtus *DH** || incommutabilem : incommu- *DC* + ha-
 bet δ ||
 12 ~ fuit semper *ub* ||
 13 apud *B k h* || uerbum : *pr.* uerbum (*ditt.*) *O** ||
 14 euangelio : -lia *BO* + in principio erat (era *F**) uerbum et uer-
 bum erat apud deum δ ||
 15 et > ϕ ψ || nouissimis : nocissi- *u** ||
 16 sursum : susum *DC* summis *Lo Lip. Gil.* ||
 17 scribaturas *D* || agnus : ambiguus *Mir.^{mg}* || factus + est *Lo F*
 γ ϕ (-*t*) ψ (-*G*) *edd.^{Er} Cou.* ||
 18 fidaei *BO* ||
 19-20 dixit quippe – me misit > δ ||
 19 discendi *G** || facerem : faciam *fhl (Vulg.)* ||
 20 ~ misit me ϕ (-*fq*) ψ (-*G*) (*Vulg.*) || qui² : qua *K pr.* et *BO*
 γ *h Cri. Bad.* ||
 21 est > *g** || et² > δ || adscendit *Cou. (-Cai.)* || ~ die tertia *u*
 || 22 caelis (ce-) *DH C BO* γ^1 *e** *fq g GRvc Cri. Bad. Era. Mir.* :
 -los *Lo* δ *e^{cj} Lip. Gil. Cou.* -lum ϕ (-*fq g*) *ub* || sedet : sedit *L*
*g** || in dextera : in dexteram *CL q* ad dexteram *DH b* || est >
DHCL BO edd.^{aC} ||
 23 cum : con *n* in *DH* || in > *g** *v* ||
 23-24 ~ sanctum spiritum *BO edd.^{aC}* ||
 24 qui in > *o c* || paraclisim *w Cri. Bad.* : -clysism *DH* C Kz BO*
*k G** -clysin *H^c e* ϕ^1 ϕ^2 *qrs l G^cRu* -clisim (-clisyn *n*) *j f gnh b*
 -clesim *L Era. Mir. Lip.* -clesin *Gil. Cou.* -cliasim *F* -clisi *c*
 -disin *v* -clytum *o* || et² : in *K^z* > *K** ||
 24-25 consumationem *b* ||
 25 est > *b* || et > δ || 25-26 dominus > *hl* ||
 26 discipulos : -lis *L ub edd.^{Er}* > *o* + suos *KF* + suis *b* ||
 27 uniuersas : omnes ϕ (-*fq*) (*Vulg.*) || gentes : gentis *L* || bapti-
 zantes : bapty- *z* -zate *b* || eos : eas *DH Lo Era.² Mir. Lip. Gil.*
Obe. > *v* ||
 28 filii *DH* C B* : -lii *rell.* || manifeste (*Mir.^{mg}*) : -ta *O wk* edd.^{aC}*
 -tate *c* || patris¹ : et *k^c* ϕ ψ + persona *Cri. Bad.* || uere + uere
BO wk γ^3 Cri. Bad.* ||
 29 certumque (*Mir.^{mg}*) : certum quem *C* caeterumque *Obe.* certe-
 que *g^c ub* certaue *edd.^{aC}* et uere *h* || filii¹ *DH C B* : filii *rell.*
 + et ϕ ψ || filii(i) et (notaue *edd.^{aC}*) spiritus sancti uere *edd.* >
codd. Mir.^{mg} ||
 29-30 ~ sancti spiritus *wk** ||
 30-34 hisque nominibus – uero unum > δ ||
 30 hiisque *qs* || neque : namque *b* || otiose : -sae *DH* ociosis *O*
 γ^1 *j edd.^{aC}* ||
 31 propositis : prae- *O γ* > *C* || sed > ϕ (-*h*) ψ || significanti-
 bus : -cationibus *s* || propriam : -pria *DH* j* ||
 32 substantiam + quae *DH C* ||
 33 sint > *O** || quidem + sunt *e** || substantiam : -tia *C* ||

Kapitel 30

DH β (CLO) δ (KFz) (δ usque ad 30,14: et sequimur)

O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)

φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gr hl) ψ (GRvcub)

1 ergo : igitur φ (-fq g) || habentes : habet o* || fidem + quae (que g) g ub || et¹ > δ || et² > j fnl ub ||

2 in : ad f ub || habituri : habebitur φ (-h) ψ (-b) habere b || conspectu : -tum C || et > Lo || crhisti Bad. || omnem : omne c pr. et KF r ||

3 hereticam + et DH φ³ Cou. || anathematizamus : -zauimus Lo || et² : ut Cri. Bad. pr. I (prima b) sinodus ub ||

4 salubrem : sulu- H* -bre R || scripturarum : scrib- DH -tura δ || docet : dicet K* > l ||

5 dicens : docens O γ Cri. Bad. || aut⁴ > e* ||

6 priusquam : prius n* || generatur DH β O γ Era.¹ : generaretur φ (-g) Era.² Mir. Lip. Gil. generatus δ g ψ Cri. Bad. Cou. + est K^z + sit g ub || filius : fuis K* > g ψ || et > γ pr. II (secunda b) synodus (sin- u) ub ||

6-12 et si quis - anathema sit > h ||

7 conditionem : -ne C || dicit : dicat l || quemammodum K G || unum : unam w^{ck} γ³ b > n || 7-8 conditionum : -nem γ¹ e b ||

8 natiuitatem : -te DH || natiuitates : -tis L* ||

8-9 factionem : actionem O γ Cri. Bad. facturam δ ||

9 sunt > K* || facturae : fact(a)e DH C O γ Cri. Bad. facta Lo || et δ Cou. > DH β O γ φ ψ edd.^{aC} || sicut² + natiuitates Cri. Bad. || 9-10 scriburae DHL ||

10 tradiderunt : docuerunt et δ || singula : -l(a)e L O wk* e* Cri. Bad. Era. Mir. || quae > Lo δ edd.^{aC} || superius : -rioribus c || dicta : -t(a)e Cri. Bad. Era. Mir. Gil.¹ ||

10-11 ~ dicta sunt superius n ||

11 sunt > Lip. Gil. || si quis > δ || aliud : aliut O R alius p s aliter δ || docet > l || euangelizat : -lizet D* K G* euuange- L O || quam > β O γ g b edd.^{aC} ||

12 quod > L δ || accepimus : -pistis C acci- s || nos enim omnibus quae : haec enim quae nobis de δ pr. hylarius z^{2mg} (erronee indicatum) ||

13 diuinis : diuina H || scripturis > DH || a > DH β O wk* γ³ G* || profetis D || et + ab Cou. (-Obe.) || apostolis + et ab apostolis DH β O || ~ a prophetis et apostolis tradita sunt δ ||

14 et¹ > δ || cum : con n || et² > Lo δ φ ψ || sequimur : -tur Gil.² ||

Apparatus criticus zu Kapitel 31-40.

Kapitel 31

DH β (*CLO*) *O* γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 minus : et minus *k^c* *pr.* sanctus hylarius (*hi- G^{mg}*) *fq g G^{mgR}*
hylarius (*hylla- s*) *k^{2mg} e^{mg}* φ (*-fq g*) *ub uerba hylarii j^{mg}* || forte >
O wk γ³ Cri. Bad.* || indifferenti : inferentis *o* ||
1-2 similitudine : -tudo *O w** -tudini *G* ||
2 filii *DH* C* : -lii *rell.* + et *c* || loquuta *GR* ||
3 senserit : -serat *k* -sit *h* || significatam : -ta *DH* ||
4 nominibus : omnibus *o R** *Cri. Bad.* || propriam : -pria *DH* ||
uniuscuiusque : uniusque *v* + propriam *O wk** ||
4-5 substantiam : sententiam *u** ||
5 ut : et *u pr.* et *DH* ||
6 uero + uero (*ditt.*) *q** ||

Kapitel 32

DH β (*CLO*) *O* γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 sciendum : sequendum *O wk* e** || aduersum : -sus *D* b* ||
2 disimilis *b* || substantiae : -tiam *q** || filium + et spiritum sanctum *edd.^{aC}* ||
2-3 et filium ausa est praedicare (~ praedicare ausa est *h*) > *G** ||
3 antiochia : anthiochia (*-cia DC*) *DH Co O t* antiochiam (*anthi- q vu**) *fq GRvu* ||
4 synodum : -hodum *C sin- g b* || nicaenam : nicensis (*ny- x s*)
*H Lo^c O^c γ φ (-h) cub edd.^{aC} niceam o** ||
4-5 proruperat : -rumperat *s c* ||
5 ~ uelit patri *n* || uellet : uellit *DH* uelit (*-ta v**) φ ψ || adscribere : ascri- *Lo φ (-ap l) ub edd.^{aC} Cai.* ascri- *e l R* || qua : quo *o* ||
6 tractabimus : -uimus *Lo O γ¹ e^j G* Cri. Bad. Era. Mir.* || exordio : exodio *wk** ||
7 aequanimitatem : -tate *L O* || legentium : -tiam *L** || adque *DH* O G** ||
8 ad > *DH Co G* || absolutionem : -ne *DH* solutionem *O γ¹ j*
lutionem *e** || meorum : eorum *DH O wk* γ³* ||
9 poposcisse : -sem *O^c* poposcissem *O** || temerius *G** || ~ in me quisquam *b* || ante : an *O w** ||
10 existeret *H G Cou. (-Cai.)* || igitur : ergo *n* ||
11 congregata : congrega *t** || ~ synodus sanctorum *γ¹ e* || sanctorum > *c* || synodus : synho- *C sino- g b* || impietatem *O* || eam : illam φ (*-fq g*) > *Lo* || 11-12 perhimere *DH* b* ||
12 filii *DH C* : -lii *rell.* || 12-13 nominum : numinu *DH* ||

14 optineret *Co g c* || 14-15 falsitate : -tis *O w*k** ||
 15 et : ut *h edd.^{Er}* || pater + ut β *O \gamma^1 e** || atque : ad- *DH* C*
O > s || 15-16 atque : adque *DH* C* in *h* ||
 16 ipse : uno se ($\sim h$) *O \gamma^1 e* h* || filii *DH C* : -lii *rell.* || iccirco
*L*o \phi(-h)* ||
 17 tres : tris *L** || esse > *o** || dixerunt : -erint *b* || subsistenti-
 um : -tiam *c** -tias *c^c* -tem *v* || personas : -nam *DH \beta O wk**
e > c** || per > *rg* c** ||
 18 substantias : -iam *Lo* -ciam *O > r c** || non + substantias
 esse dixerunt subsistentium personas per substantias edocentes non
 (*ditt.*) *Gil.* || filii *DH C* : -lii *rell.* + et spiritus sancti *edd.^{aC}* ||
 19 diuersitate : -tem *C q c* || essentiae : -tiam *Gil.²* || separentes
L || 21 non > *c** || habet : habent *c* ||
 21-22 connominato *DH Lo g ub Cou.* : -te *G** cogno- (-tu *C*) *C*
O \gamma \phi(-g) G^cRvc edd.^{aC} ||
 22 spiritu > *c* || paraclito *H pf \phi^4 Rcub Cri.* : -clyto (-tu *C*) *D Co*
O \gamma \phi^1 ax qrs Gv -cleto L edd. (-Cri.) ||
 23 quam : quem *vc* || essentiae + nomine *e^j* || \sim praedicari sub-
 stantiae γ || praedicari : -ti *u** ||

Kapitel 33

DH \beta (CLo) \delta (KFz) (\delta inde ab 33,1: in nullo)

O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)

$\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$

$\psi (GRvcub) (\psi usque ad 33,43: et temporibus)$

1 nullo : ullo *s* || patrem : patem *h** || et : ac *g* ||
 2 essentiae > *c* || ac : hac *c* || discreuit : -cretum *K^cz* -cernit *o*
s b edd.^{aC}* || enim > *O \gamma h* ||
 3 \sim deum dicitur *a** || deum : dominum *F* || de : ex $\phi^1 \phi^2 rs nl c$
Lip. Gil. > *O* || ambigitur : -getur *O** -guitur *c^c* + id $\phi \psi$ ||
 4 totum + ex *K** || deo¹ : deum *O w* Cri. Bad.* || dei de : deus
 et *K** deum (?) de *K^c* deus de *z* || deo² : dei *v* ||
 4-5 natura : -ram *O* ||
 5 differt : -feret *K** -ferret *F* -ferret *s* || hiis *z qs* iis *edd.* || est
 > *x* || quibus : *pr.* in *H^c Lo \phi \psi edd.^{Er}* ||
 6 \sim est pater *h* || passiones : -nis *DH* O w*k* G* Obe.* -nem δ
 || 7 conceptionis : -nes *C \phi(-t*I*) \psi Era. Mir.* || excludit : exclu-
 de *Cri. Bad.* || dum : deus *s* ||
 8 diuersus : diuisus *b* || alius : aliud (-ut *v*) *Lo K^cz fq g \psi (-R)*
edd.^{Er} || sit : est *DH* || unus > *R* ||
 9 differt : -feret *K*F* || praeter : per *g ub > GRvc* ||
 10 causam : cum δ || innascibilitate : -tis *R** || natiuitas : -tatis
*C w** || perfectio : -to *F w*k* e** ||
 11 rex : regem $\gamma^1 e* nh$ || admittit : ammittit *L KF Gvc* amittit
o \phi^1 h R || uno : unus *o** || atque : ad- *DH* C O > \phi(-fq)*
c ||
 12 eodem : eodemque $\phi(-fq) cb pr.$ ex *Lo* || potestas : potes-
 tam *O** || connuncupata : conuncu- *C* cononcu- *F v* connun-

- cu- p cum nuncu- n c -patam R nuncupata b || dissimilitudinem : -ne C n -nis o* ||
- 13 potestatis : -tas a C || dominum : -nus s *Lip. Gil. Obe.* -no C || de : et C ||
- 14 nec : ac *K*F Mir.^{mg}* || recipit : -pet *DH** || differentiam : -tia b || confessa : confes *H** -sam O $\gamma^1 e^*$ ||
- 15 sine : sine *DH* || uero : quoque *R** || post > o* ||
- 16 subiectum : -tam *G** || inconuertibilem : -lis $\phi \psi$ ||
- 16-17 inmutabilem : -lis $\phi \psi$ (-v*) inmuta[bilis?] $v^{cmg} > v^*$ ||
- 17 diuinitatis + unitatis *Lo* || et¹ > *DH Lo KF* || ~ uirtutis et essentiae ϕ (-fq) c ||
- 17-18 incommutabilem : incommu- *K q* incummu- *C* incomu- *p* ||
- 19 ex¹ : *pr.* et *C e* || ex² *pr.* et *C* || et¹ > z $\phi \psi$ || et² > $\phi \psi$ ||
- 20 et¹ > *x*rs* || ea : eo *Mir.* > *D* h* || omni : omnia *K*F* omnis o O $\gamma \phi^1 \phi^2 rs nl$ *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
- 21 gloria : -am *K** || adque *DH C* || natura : -ram *ap vc* || permanet : manet *ub* ||
- 22 subsistat : -sistet *K*F* sup- *L** || et > δ || ~ ex paterna hoc *F* ||
- 22-23 supstantia *L** ||
- 23 eo : ea *Bad.* > *p* ||
- 24 ea de : eadem δ ed de *Bad.* || ~ est natus *k^c edd.^{aC}* || est¹ > *L* O wk* γ^3* || natura > *h* ||
- 24-25 indemutabilem : inmutabilem *n* ||
- 25 obtinuit *L** optinuit o t *GRvb* || indemutabilis : inmutabilis *n* ||
- 26 ~ naturae auctoritate *a** || auctoretate *L** || tamen > *u** ||
- 27 ~ imago incommutabilis est *R** ~ imago est incommutabilis *R^cu^cb* || incommutabilis *q* + dei *s** || est > *L** || est imago > *u** *Gil.²* || commutata : commu- *C* comu- *p* -tatus O *wk* e*j* *Cri. Bad. Era. Mir.* || ~ scilicet in eo *l** || in eo > *DH* || scilicet : licet *DH* ||
- 28 dissimilitudinem : simili- *Kz* || essentiae : -ciaeque *s* ||
- 28-29 ex qua – paternae essentiae > δg^*l || ~ genitus est $\gamma h b$ ||
- 29 natura : -rae *L R* || quia : qui *Gil.²* || ymago *s* ||
- 29-30 ~ imago in eo paternae essentiae *u* ~ imago paterne essentiae in eo *b* ||
- 30 primus : primum δ || ~ esset editus *n* || editus > O *wk* γ^3* *Cri. Bad.* || esse : esset *DH Lo O^c γ apx* ϕ^4 G*Rvcb edd.^{aC}* || totius : tu- o ||
- 31 docetur : doceretur *Era.² Mir.* || ~ ille ipse *GR** || ipse > O γ *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
- 32 aput *H* k h* || deus + cum *e** || dum > *l** + dicitur *h* || primus : primum $\phi^1 \phi^2 rs nl$ ||
- 32-33 dum primus – ostenditur > *F* || editur : -tus *h cb* ||
- 34 separatur (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) : -retur *H** -ratus O γb *Cri. Bad. Era. Mir.* sepatur *v* || patre : pate *L** ||
- 34-35 supstantiarum *L** ||
- 35 aliut O || quam : quae *C* || trium : triduum *c* ||
- 36 substantiarum *H^c fq g ψ* (-*G**) *Cou.* : substantium *DH** substantia *G** subsistentium (sup-*L** -cium *k s h*) $\beta \delta$ O $\gamma \phi$ (-*fq g*) *edd.^{aC}* || nomen : non *g** ||
- 37 separationem : -ne *q* || ~ patre et filio *ub* || in² > *fq ψ* || patre : patrem O *wk** ||
- 37-38 supstantiae *L** ||

- 38 introducta : -tae δ *Mir.*^{mg} -tam *Lo* γ ϕ (-fqg) c + esse ϕ (-h) ψ || patrem + innascibilem *w^ck e* h* ||
- 39 filium : filio c || innascibilem : nasci- *w^c1k e* h* || nec + nec (*diit.*) *c** || 39-40 ~ nomine nec tempore ϕ^1 || nec nomine > *F** ||
- 40 essentia : -tiae (-tie *ap*) $\phi^2 h^* l$ *GRv* || dignitate : -tem c ||
- 41 ~ est autem γ *fq* || est > *gh** ψ || ~ communi conscientia γ g + est g || conscientia : -ciae *h** || 41-42 ceteras : -ris *e^cj* ||
- 43 temporibus : -rebus *O** -ralibus *o* || conscribtas *DH L* || noscere : nocere *n* ostendere δ *Mir.*^{mg} || per > *C* ϕ (-h) || plures : -ris *L** > *n* ||
- 44 professiones *codd.* : confes- *edd.* || conscientientiae *K** || intellegi : -gere ϕ (-h) ||
- 45 fides – synodum (*edd.*^{Ermg}) > *edd.*^{aC} || fides : expositio fidei δ || secundum orientis synodum : serdica conscripta *fq* || synodum : -hodum *C* sin- *ap gn* modum δ ||
- 46 sancta : *pr.* sancta synodus *k^{mg}* || synodus : -hodus *C* sin- *g* || serdica : -dyca *z xr* -dicha (-chia *t*) ϕ^1 -dico *DH* sar- *O^c* γ *hl* *edd.* ||
- 47 thebaida : teba- *KF fq* thae- *h* -yda *s* -de *Obe.* || aegypto : egypto *z* γ *t ap qs gn Cri.* egypto *f* aegypto *hl* > *Lo* ||
- 47-48 palestina : palae- *edd.* (-*Cri.*) phale- *K* ||
- 48 arabia : -bya *s* > *Lo* || phoenice : phe- $\gamma^1 e$ *fqs g Cri.* phy- *D* phi- *H** -nicae *hl* phaenicae *O x Bad.* phenicae *H^c* δ *j r* foe- *L* fe- ϕ^1 faenicae *o* || syria : si- *j Gil.* > *Lo* || coele : coelae *rh* choele *p* caele *O* cele γ *Cri. Bad.* cyle *D* cile *H** > *Lo* || mesopotamia : sopotamia *Era.*¹ + (a)egypto arabia syria coele *Lo* || cilicia : -tia *o* cyli- *x* > *fq* ||
- 49 cappadocia : cappadotia *o Owj d* capadocia (-tia *a l*) *k t* ϕ^2 *rs* ϕ^4 capadotia *a* cappadicia *Gil.*² > *fq* || ponto > *fq* || paphlagonia *L^c* *edd.* : pahla- *L** pafila- *DH C O^c w^ck* γ^3 ϕ^1 ϕ^2 *rs h* pamfla- *O** pamphla- *o* pafaglonia *l* paphal- *g* pagla- *n* fla- δ palafila- *w** > *fq* || galatia : -cia *xrnhl* -thia *DH F dsg* || bithynia *C a* *edd.* (-*Gil.*²) : bity- *r* bythi- *DH KF^cz dxn* byti- *H* bytti- *F** bythy- *O Gil.*² bithi- *Lo j p s ghl* biti- *tfq* binithi- $\gamma^1 e$ ||
- 49-50 hellesponto : heles- *H** (a)elles- *j* ϕ^1 ϕ^2 *fqrnhl* helle- *o* ||
- 50 asia : asya *o kxrs* asiae *KF* asyae *z* || phrygiis *DH* *edd.* : phri- *z O* γ ϕ^1 fry- *C* fri- *Lo* ϕ^2 ϕ^3 ϕ^4 pri- *KF* || pisidia : phi- *KF* phy- *z py-* *Oke gn* || cycladum : cicla- *KF apfgnl* cycycla- *Lo** cica- *q* ||
- 51 pamphylia : pamphi- *Ho KF* $\gamma^1 j$ ϕ^1 *x fr ghl* *Cri. Bad.* pamfi- *C ap n* || caria : cearia (cera- *s*) ϕ (-h) || lydia : li- δ *O* γ ϕ^2 ϕ^3 ϕ^4 lidiae *o* || europe : -pae *DH l Lip.* -pa *Fz Gil. Cou.* euaropa *K* || thracia : thratia *O* tracia *z* γ^1 trhatia *o* traci(a)e *p g^cnhl* tratiae *a* trachiae (-e *qs*) $\phi^1 x$ ϕ^3 thacia *L** tacie *g** ||
- 51-52 emimonto : eminento (-nunto *o Era.*^{mg} *Mir.*^{mg}) *Lo KF Era. Mir.* emmonto *z* emimon cum (com *O**) *O* γ *h* emi montis cum *Cri. Bad.* immonto $\phi^1 s$ mimonto ϕ^2 *fqr l* mymonto *g* iminonto *n* + massilia *Lo* + massilia (-sylvia *Gil.*) cum *edd.*^{Er} ||
- 52 mysia : moysia *DH* moisia *O** misia *o F O^c* γ *fqrhl* missia *K* myssia *z* > *g* || pannoniis : pano- *O** pomioniis *l* panonis *Cri. Bad.* ||

Kapitel 34

DH β (CLO) δ (KFz) O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)

- 1 credimus : *pr.* synodus e^{mg} fides II synodus k^{2mg} || in > Lo ||
 deum > O γ *Cri. Bad.* || omnipotentem > l ||
 2 et factorem : et factor est s et factorum *Era.*² > δ ||
 3 caelo : -lis DH γ *Cou. (Vulg.)* || terra : -ris e || in³ > O γ ||
 4 ~ filium eius C δ φ ||
 5 omnia > o || ex² : de x hl ||
 6 ex : de hl || ~ omnia facta sunt n || quae : *pr.* et DH Lo O γ
edd.^{aC} ||
 7 caelis + est s || quae > *Obe.* ||
 8 uirtus : uirtutes L* || et uita > k* || lumen + et p ||
 9 qui : *pr.* et O γ *edd.* || in > t || est > δ || et > *Gil.* ||
 10 sancta + maria e^j x* || est et mortuus δ *Cou.* : ~ et mortuus
 est O γ *edd.*^{aC} et mortuus DH β φ || et² > *Gil.* ||
 10-11 sepultus + est φ¹ g ||
 11 et¹ > *Gil.* || surrexit DH F O γ *Cou.* : resurrexit β Kz φ
edd.^{aC} || ex mortuis : a mortuis *fqr*s* || caelo : -lum o -lis δ ||
 11-12 ~ est in caelo (-lis δ) δ O γ *edd.*^{aC} ||
 12 dextera : -ram DH C + dei n || uenturus > o* || iudicare :
 iudicaturus δ || et² : ac s ||
 13 opera : -ram DH || 13-14 cuius : cui δ ||
 14 in : et g ||
 15 solum : enim O γ¹ e* tantum e^j ||
 16 et¹ DH *Cou.* : etiam Lo δ O γ *gh edd.*^{aC} etiam et C φ (-gh)
 || et² > O γ *Cri. Bad.* || est > s ||
 17 paraclitum KF O p fq φ⁴ *Cri.* : -clytium DH Co z γ φ¹ *ax rs*
 -cletum L *edd.* (-*Cri.*) || apostolis + suis CL*? φ ||
 18 caelos : -lis H Kz O γ *Cri. Bad. Era.*¹ -lo g || ~ eos docere j
 || per : *pr.* et C φ ||
 19 et > H Lo φ || sanctificantur : -catur s || sincere : -ra et O
 -riter γ h *edd.*^{aC} -res C φ (-h) || credentium : credendum O ||
 animae + credimus in sanctam ecclesiam, in remissionem peccato-
 rum in uitam aeternam *Gil.*² cf. *Coll. antiar. Par. A IV 2 (29) (CSEL*
65, 72,2-4) ||
 20 qui > K* || dicunt : credunt O γ *edd.*^{aC} || exstantibus a^cp nhl
Cou. (-*Cai.*) existentibus (exsi- O) O γ *Cri. Bad.* || esse > D* ||
 21 supstantia L* || erat : eraitt L* erait L^c ||
 23 et¹ > z h || *katholica e* ||
 24 tres : tris L* || deos uel christum non esse > H* || et > h ||
 24-25 et ante saecula – esse dei > L* || saecula : -lum δ ||
 25 christum + eum esse g || neque² > l || filium eum esse : ~ fi-
 lium esse eum KF γ esse filium g || eum > O* r* g || dei :
 deum L^o ||
 26 ~ esse ipsum h || sanctum spiritum D β *Cou.* : ~ spiritum sanc-
 tum H δ O γ φ *edd.*^{aC} ||

27 consilio neque > O γ x^* *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 28 genuerit : -rat H || filium > DH || anathemathizat t || katholi-
 ca e ||
 29 ecclesia + ita dicentes (-cendo o -cens $k^* e^*$ *Cri. Bad.*) DH o O
 $wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad.* ||

Kapitel 35

DH β (CLO) δ (KFz) O $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fqr) ϕ^4 ($gn hl$)
 ψ (GRvcub) (ψ inde ab 35,13: et interualla)

1 breuibus : pr. hylarius (hylla- s hila- *edd.*^{Er}) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} ϕ
 (-fq) *edd.*^{Er} uerba hylarii j^{mg} || apsolutissimis L* || sed : se C* ||
 2 definitionibus (-cio-) o z O γ^3 ϕ *Cri. Bad.* || de non : non de
 non O w^* ~ non de j *Bad.* non o* gl^* ||
 2-3 exstantibus γ ap nh *Cou.* (-Cai.) existentibus l ||
 3 esse > D* g || ~ filium esse hl || filium + dei Lo z *edd.*^{Er} +
 esse x^* || ei > ϕ (-h) || non coeptam : conceptam δ non con-
 ceptam *Cri. Bad.* ||
 4 manentem : -te DH || qua : quo j ||
 5 natus : ntus H* || est : esset DH > e^* || alia : alius h pr. ex
 g || dei : pr. de g || intellexeretur : -gatur δ ||
 6 supstantia L* || etiam : eius DH ||
 7 ~ aliqua alia δ || supstantia L* ||
 8 loquerentur : -retur DH o* || adque DH* C || ita + non *Lip.*
Gil. || non > o* || ~ ex ni(c)hilo non γ h ~ ex non nichilo d ||
 substitit : subsistit (sup- L*) Lo Kz O γ $\phi^1 x$ $\phi^3 h$ *edd.*^{aC} ||
 9 exstitit C K^c γ^1 p *Cou.* (-Cai.) existit γ^3 ||
 10 hiis z qs iis *Cri. Bad.* || 10-11 neque de non : non de δ ||
 11 exstantibus C γ ap s nhl *Cou.* (-Cai.) || alia quam : aliam
 quam DH* aliquam L* pr. de g || de : dei δ in s || innascibili
 : -bilis δ qn denasci- s || et > δ ||
 12 supstantia L* || unigenita : -ti H^c Lo δ γ ϕ (-p nl) *Lip. Gil.*
Obe. || fili DH* C O* : -lii *rell.* || generatur : -raretur ϕ (-h)
 -ratus K* || 13 et > δ || ac : hac c ||
 14 differt : differet K*F defert G* || possit : potest DH ||

Kapitel 36

DH β (CLO) δ (KFz) O $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fqr) ϕ^4 ($gn hl$) ψ (GRvcub)

1 qua se : si qua δ || 1-2 ~ potuit sollicitudo ϕ^3 cb ||
 2 ingeniis : -nii ϕ ψ *Obe.* || additus H* || opstruitur L* || quit O
 quidem h ||
 3 esse : esset O inesse ϕ ψ || diuersitatis : -tas h || praedicetur
 : -diceretur H || filio : filium h || anatimatizat O* anatematizat
 d u* ||

- 4 tres : tris L* || ~ dicant deos b || dicant : dicunt F O^c γ φ R*
 edd.^{aC} Obe. dicent O* ||
- 5 nuncupationum : -nem K* || supstantia L* ||
- 6 recipit : recepit O || nisi > h || in > Bad. Era. Mir. || homini-
 bus : omnibus K* nominibus s || adque DH* C O ||
- 7 ex honore : ex honorem C et honore O w*k* et honor w^c e* et
 ex honore j || naturae : -ra O γ ||
- 8 diferente (Mir.^{mg}) : differte L* diferentes o O w*k* differen-
 tiaē l differens est edd.^{aC} || supstantia L || iccirco L*?o z φ (-h)
 || ~ plures dii φ (-g) || dii : di L* O* || plures : -ris L* ||
- 9 sunt : sed c || natura : -ram c || deus > f ||
- 10 et¹ > O γ Cri. Bad. || filius > e* || deus : dei s pr. dei ub ||
 et² : iat L* || 10-11 quia in eo – ex deo sit > l ψ ||
- 11 ~ ex deo deus g || ex : de h ||
- 12 indifferentiam (sic K^c) : non differentia b ||
- 13 numerus : -rum O || autem + dii b || in > z g ψ || nuncupa-
 tione : -tionis O w* ||
- 14 naturae : -ra C || qualitate : equali- C c -tatem O ||
- 15 deos : pr. duos DH Lo edd.^{Er} || dicens + et anathema sit deos
 dicens (ditt.) Cai. || et > O γ u* Cri. Bad. Era. Mir. || sit² > Bad.
 || filium > c ||
- 15-16 deum : dei φ¹ id e* pr. dei γ³ + id O^c γ¹ + i O* ||
- 16 denegans : negans c || absolute : -tae D || hostenditur DH* ||
- 17 unitatem : pr. in p* || esse > O w*k* γ³ || 17-18 supstantiae L*
 || 18 cum : dum w* || in > w^ck e* h || confessione : confusione
 C professione Obe. || innascibilis : -litis C -lies R* ||
- 19 ~ filii dei x φ³ n || filii DH C O* : -lii rell. || neutro : -tri k
 -trum h Cri. Bad. pr. in φ (-gh) GRvc || essentiae : sic K^c ||
 dissimilitudine e ||
- 19-20 diferente : differre w^ck h Cri. Bad. differ e* -rentiae (-tie
 q) fq l + dicitur ut edd.^{aC} ||
- 20 ~ cum uterque h || uterque : pr. ne w* e^cj || tamen : tum
 Bad. ||
- 21 sit et praedicandus > p || itaque : igitur t || ~ diligentique mul-
 tum ub || mulltum p* miltum Bad. || diligentique : et diligenti φ³
 + cura φ (-h) c ||
- 22 fides : -dei K*F -dem s || munit : -nita δ -nitur ub || genita
 : -ti l || et > K*F ||
- 23 indifferentiam : -tia b || unione : -nem Lo edd.^{Er} ||

Kapitel 37

DH β (CLO) δ (KFz) O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

- 1 ne > c || rursus Lo γ || ac : hac c ||
- 2 progenie sua : -niem (-nies H^c) suam DH || sua > b || solitarii
 (-tarum u* -tam b) dei : -tario deo δ || uelit : uellit DH* uellet
 H^c β δ || 2-3 supstantiam L* ||

3 statim + in *O w*k* e** + etiam *edd.^{aC}* || hanc : ac *Obe.* || con-
demnat : -nant *Kz* || temeritatem : teritatem *o** || ~ quia quae
*q** ||
4 ~ est unus *F γ* || ac : hac *c* ||
5 nomen : non *k** || *et¹ > O γ l edd.^{aC}* || *fili C O** : -*lii rell.* ||
confiteretur : -terentur *δ* -tetur *φ ψ edd.^{Er}* -tentur *Cri. Bad.* ||
5-7 cum in generante – esset ob in- > *h* ||
6 esset : et *δ* || ob + id *DH* || 6-7 indifferentis : -renttis *L**
-rentes *O* -rentem *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
7 supstantiam *L** || praedicandus : -cando *DH* -candum *L* -cans
h ||
9 filii *DH C K* O** : -*lii rell.* || nisi > *F** || non > *c* || exstat *γ¹*
j ap φ⁴ Cou. (-Cai.) estat *s* constat *c* || natiuitatis : -tas *C φ¹*
φ² fqr nl b || 10 adeo : a deo *β K s Era.² Mir.* || supstantia *L** ||
11 est + ut *DH C* || etiam > *h* || ac : hac *c* ||
12 uoluntate : natiuitate *l* || adque *DH* C* || corporalis : -li *δ pr.*
uoluntate *s* || passione : -nem *O > ψ* ||
13 essentiae : -tia *ub* || de essentia dei > *Lo fq h* || de + se *DH*
*O w*k γ³ φ¹ φ² nl ψ Cri. Bad.* || essentia : -ti(a)e (-ci-) *φ¹ φ² r nl ψ*
|| genitae : -ta *F > Era. Mir.* || absoluta : -lita *O** -lute (ap-
L) L* φ¹ obso. Bad.* ||
14 perfectio est : perfectione *Cri. Bad.* || conseques *L** || eam :
eum *DH* etiam *o* || 14-15 ~ retractemus fidem *o* ||
15 retractemus : trac- *φ¹* -temur *u^c* -tetur *u** || non : iam *e^{cj}*
ut *b > φ¹ x^c φ³ g*n* || tum *β δ* : tunc *O γ edd.^{aC}* > *DH φ ψ*
Cou. || fotinus *codd.* : pho- *edd.* ||
16 deiectus : dis- *K*F* || conscripta : -scribta *DH* cum scripta *F*
|| 17-18 exemplum – scriptae > *ub* ||
17 exemplum : *pr. synodus fides III k^{2mg}* || sirmio : syrmio *Kz γ*
φ¹ qrs gh GRvc edd.^{aC} sirmino *F* || orientalibus : originalibus
(orige- *O**) *O w*j* || contra : cumtra *F* ||
18 fotinum (-tium *w**) *codd.* : pho- *edd.* || scriptae : scrib- *DH*
conscrip- *O γ edd.^{aC}* ||

Kapitel 38

DH β (CLO) δ (Kz) O (O usque ad 38,92: anathema sit)

γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)

φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 in > *φ² φ³ gn ψ* ||

2 conditorem : factorem *φ ψ* || omnis > *l* || caelo : -lis *γ*
(*Vulg.*) ||

3 terra : -ris *DH Lo O e^{cj} Cou.* || *et² : pr. credimus Era. Mir.*
Lip. Gil.¹ (cf. 34,3) || *in² > C φ ψ (-G*)* || ~ filium eius (eiusdem
O γ Cri. Bad. Era. Mir.) δ O γ nh edd.^{aC} ||

4 nostrum > *o fq g ψ Bad.* || saecula > *Cri. Bad.* ||

5 *ex² : de γ* ||

6 ~ omnia facta sunt *F R* || caelis : -lo *δ* ||

- 7 qui + et *DH* β *F* *O* w^sk γ^3 *edd.*^{aC} || *et*¹ > *O* e^cj *Cri. Bad.* || sapientia : essentia *O* γ *Cri. Bad.* + et uirtus δ *Mir. Cou.* [cf. 34,8] || *et*² > *Mir.* ||
- 7-8 uita et lumen uerum [cf. 34,8] : ~ lumen uerum (uerum > x^*) et uita $\phi(-fq)$ *c* ||
- 8 qui + et β δ + est *h* || in > β || nos > o^* ||
- 9 incorporatus : incarnatus δ || est > *h* || natus + est *l* ||
- 10 mortuus + est *DH e Cou.* || ~ et qui *s* || resurrexit : surrexit *O Gil. Cou.* (cf. 34,11) || ex mortuis > $\gamma^1 e^* c$ ||
- 11 adscendit *Cou.* (-*Cai.*) assendit *s* || *et*² > *h* || sedet : sedit *GRvu* || dextera : -ram *DH C KF R* + dei *F* ||
- 12 consummatione : -tionem *D O* $\gamma^1 j$ $\phi^1 \phi^2 nl$ consuma- *cb* || uiuos : *pr.* uiuos u^* , *sed del.* u^1 ||
- 13 ~ mortuos et (et > *ap*) uiuos *ap n* || secundum : iuxta *hl* > *q* || 14 cuius : cuiusque *edd.*^{aC} ||
- 15 perpetua : aeterna *edd.*^{Er} || erit : est *Lo* || sedens : sedis *O** > *F* || dextera + dei *F* || patris > *b* ||
- 16 uerum + et u^* || etiam > *fq g* ψ || *et*¹ > *Lo* $\delta e^* x^* h$ *Lip. Gil.* || *in*² > *C* ||
- 17 paraclitum *H KF* $\phi^2 f \phi^4$ *Rcub Cri.* : -clytium *D Co z O* γ $\phi^1 qrs Gv$ -cletum *L edd.* (-*Cri.*) || promittens : mittens *O** c^* ||
- 18 caelum : -los *C pr.* in $\phi(-fq)$ *cub* || adscendit *Cou.* (-*Cai.*) + et *Cri. Bad.* || 18-19 et commonere omnia > L^* ||
- 19 omnia > e^* || per : *pr.* et *O* γ || et > $e^* g^*$ || sanctificantur : signifi- *b* || 19-20 ~ in eum credentium *g* ||
- 20 in eum > *b* || ~ animae sinceriter a^* || sinceriter : -ceritaer *C* sincerae (-re *F*) δ || animae + definitiones (diffi- *z*) professionum catholicarum uiginti et sex contra fotinum (pho- *Mir.*^{mg}) hereticum (hae- *F Mir.*^{mg}) et contra omnes opiniones infidelitatis hereticae (hae- *Mir.*^{mg}) δ *Mir.*^{mg} ||
- 21 eos : *pr.* I $L^{mg} K^{mg} F^{mg} z$ *g* prima sinodus *ub* || de : ex *C* ϕ ψ || nullis : nonnullis *O w^** non e^cj || exstantibus *C* $\gamma^1 j$ *ap nhl Cou.* (-*Cai.*) estantibus *s* || filius : filium *Lo* δ $\phi(-fq h)$ *cub pr.* esse δ *pr.* est $O^c \gamma h$ *edd.*^{aC} *Obe.* ||
- 22 de > $q^* c^*$ || altera : alia *O* γ *edd.*^{aC} || supstantia L^* ||
- 23 alienos : -num *C* -nas O^* -nus *c* || scit : sciat *O* γh *Cri. Bad.* + a *c* ||
- 24 et > *H* || katholica *e l* ||
- 25 si : *pr.* II $L^{mg} K^{mg} F^{mg} z$ g^{sl} II sinodus *u* || et : e O^* || ~ deos dicit *e b* || dicit + esse *h* ||
- 27 et > γ *pr.* III $z^{sl} g$ III (secunda *b*) sinodus *ub* || unum > *r* || ~ deum dicens $\phi(-fq g)$ *c* || deum : dominum *o* || autem > *o* + si quis unum deum dicens christum autem (ditt.) *t* ||
- 27-29 deum² – anathema sit > t^* ||
- 28 obsequutum *q g GRc* obsequutum *s* || creatione : -nem *C* *apx^* fq gnl GRvc* ||
- 30-31 et si quis – anathema sit > L^* haec uerba in mss. dt *apx rs nl hic desunt, sed post sententiam sequentem inueniuntur.* ||
- 30 et > γ [cf. 41,14] *pr.* III $L^{2mg} K^{mg} F^{mg} z^*$ IIII $z^c g$ IIII (tertia *b*) sinodus *ub* || deum uel > o^* || uel : et G^* > e^* || partem : patrem *Co* δ *O* γ *fqs g^* nhl G^* u^c b* parem u^* || eius : eiusdem δ ||

- 31 ~ audet dicere natum esse *b* ||
 32 et > γ [cf. 42,12] *pr.* IIII *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg}*z* IIII^{us} *z*^c V *g* u
 quarta sinodus *b* || secundum > *j** || uel : et *j* [cf. 42,12] ||
 32-33 praedestinationem *G** ||
 33 ante mariam *scripsi* (cf. 42,13) : a maria *DH* β δ *O* γ *Cri. Bad.*
Cou. ex maria ϕ ψ *edd.*^{Er} || non > *r** ||
 34 apud *k* || deum : eum δ || esse > *z* ||
 34-35 et per eum facta esse (~ esse facta *b*) > ϕ (-*g*) ψ (-*ub*) ||
 35 esse : fuisse *O* γ *edd.*^{aC} || omnia : *pr.* ante *h* ||
 36 si : *pr.* V *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg}*z** VI *z*^c *g* u quinta sinodus *b* || sup-
 stantiam *L** || dei + et γ^1 *e** > *z* *R** ||
 38 si : *pr.* VI *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg}*z** VII *z*^c *g* VII (sexta *b*) sinodus *ub* ||
 dilatam : dilatam *H* *e** dilata *F** || supstantiam *L** ||
 37-38 facere > δ ||
 39 substantiae : sup- *L** -tiam *q* || sicut sibi uidetur > [cf. c.
 44,11] || sicuti *DH* *O* γ *edd.* ||
 40 nominet : -ne *H* || anathema : anathe *L** ||
 41-42 si quis – anathema sit > *L** ||
 41 si : *pr.* VII *L*^{2mg} *K*^{mg}*F*^{mg}*z** VIII *z*^c *g* VIII (VII *b*) sinodus *ub*
 || et : uel [cf. c. 45,10] || prolatium : -latum *q* *b* || ~ filium dei
g || 43-44 si quis hominem – anathema sit > *C* ||
 43-45 dicat de maria – et hominem > *Lo* ||
 43 si : *pr.* VIII *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg}*z** VIII *z*^c *g*^{sl} u VIII sinodus *b* ||
 ~ solum hominem *Obe.* || dicat de maria δ ϕ ψ (-*ub*) : ~ de ma-
 ria dicat (-cit *u*) *DH* *ub* dicit de maria *O* γ *edd.* ||
 45 si : *pr.* VIII *K*^{mg}*F*^{mg}*z** VIII *z*^c X *g* nona sinodus *b* ||
 deum et : dominum et δ || ~ natum de maria ϕ (-*f**q*) ψ (-*G*) ||
 natum > *DH* *O* γ || 45-46 deum > *c* ||
 46 sic intellegit (-gens *s**) : dicat δ ||
 47 si : *pr.* VIII *L*^{mg} X *K*^{mg}*F*^{mg}*z** XI *z*^c *g* X (decima *b*) sinodus
ub || ~ audiens caro factum *h* || est > δ *h* ||
 48 in carne *D** δ *ap r nl GRvc b Obe.* : in carnem *D*^c*H* β ϕ^1 *x fqs*
gh u edd.^{Er} *Cou.* (-*Obe.*) > *O* γ *Cri. Bad.* + in carne (*ditt.*) *F* ||
 translatum : *pr.* transladium uel *O* γ *Cri. Bad.* || demutationem :
 -ne *DH** *b* || 48-49 sustinentem : sustinens *e*^{cj} || 49 accipisse *G**
 || carnem > *r* || dicat : dicit β *O* γ *edd.* (-*Obe.*) > *Obe.* ||
 50 si : *pr.* X *L*^{mg} XI *K*^{mg}*F*^{mg}*z** XII *z*^c *g* XI (undecima *b*) sin-
 odus *ub* || ~ dei filium *hl* *b* || crucifixum : cruxifixum *h** || audiens
 > *o** + uel *b* ||
 51 de alitatem : dualitatem *H*^c *K***F** deitatem γ^3 *g*^c *ub* *Cri. Bad.*
 de qualitate *R* de equalitate *c* || corruptionem : con- *D* cur-
*G** || passibilitatem : -bilita *F** || aut : uel γ^1 *e* ||
 51-52 demutationem + sustinentem *F* ||
 52 aut : aud *u** > *Cai.* *pr.* aut deminutionem (*ditt.*) *a** || demi-
 nutionem *L*^c *O* *af* *Gv* : dimi- *DH* *Co* δ γ ϕ^1 *xrs* ϕ^4 *Rcub* *edd.*^{aC}
 demuni- *p* deminutione *q* > *L** *Cai.* || 52-53 sustenuisse *G** ||
 54 si : *pr.* XI *L*^{mg} XII *K*^{mg}*F*^{mg}*z** XIII *z*^c *g* u duodecima sinodus
b || faciamus + faciamus (*ditt.*) *F* || ad : et ϕ^1 ϕ^2 *r nhl* ||
 55 ipsum : ipse *O** || ~ deum dicat *C* ϕ (-*f**q*) ||
 57 si : *pr.* XIII *K*^{mg}*F*^{mg}*z** XIII *z*^c *g* u tertia decima sinodus *b* ||
 abrahamae : abrahe *o* γ^1 *ap q s nl cub* *Cri.* habrae *g** abrae *g*^c
 abraae *G** ab abrahamae *D* ab habraae *H* apre *K** ap *F** ||

- 58 deum : dominum δ || partem : patrem C δ O γ ϕ ($-g^c$) ψ
Cri. Bad. Mir.^{mg} Lip. Gil. || eius > L* + dicat *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 59 si : *pr.* XIII $K^{mg}F^{mg}z^*$ XIII z^c XV g quarta decima sinodus
 b || quasi : quamuis b ||
 60 deum > *Bad.* || ~ uel patrem innascibilem h || partem : pa-
 trem C δ O γ ϕ ($-g^c$) ψ *Bad. Lip. Gil.* || eius > L* ||
 62 si : *pr.* XV $K^{mg}F^{mg}z^*$ XVI z^c g XV (quinta decima b) sinodus
 ub || pluit : pluuit $DH^* K O GR^{cv}$ ||
 62-63 ~ de patre et de filio h ||
 63 filio : fio F* || patre : *pr.* de Lo $d\phi^2 s\phi^4$ || ipsum : seipsum
 O γ *Cri. Bad. Era. Mir.* || se : seipso O γ *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 ~ pluisse dicat [cf. 49,26] || pluisse : pluuisse $DH^* C K v > c^*$ ||
 64 pluit : pluuit $DH^* C K R^{cv}$ || pluit – domino patre > k ||
 65 si : *pr.* XII L^{mg} XVI $K^{mg}F^{mg}z^*$ XVII z^c g XVI (sexta decima
 b) sinodus ub || dominum et dominum (*Mir.^{mg}*) : deum et dominum
 DH dominum et deum O γ nh *Cri. Bad. Era. Mir.* || et¹ > R* ||
 patrem : patre H *pr.* non O $wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad. Era. Mir.* ($-Mir.^{mg}$) ||
 66 filium : -lio H + intelligat *Cri. Bad.* + quasi dominum a domi-
 no intelligat *edd.^{Er} (-Mir.^{mg}) Obe.* || quia : qua DH K^*F^* quasi
 Lo F^c *Mir.^{mg}* || dominum DH Lo δ O γ ϕ ψ *edd.^{aC} Obe.* : -no C
 -nus con. *Cou.* ($-Obe.$) || a domino (*Mir.^{mg}*) : et deum O γ *Cri.*
Bad. Era. Mir. et dominum *Lip. Gil. Obe.* + legit g || duos > K*
 || ~ deos dicat ϕ^1 || dicat > H* || deos : deus G* ||
 67-72 non enim – ad dexteram meam > δ *Mir.^{mg}* ||
 67 non : *pr.* septima decima sinodus b (*erronee indicatum*) || enim
 + sic $e^c j$ || exaequamus : -mur u || conparamus : confirmamus
 O* conformamus O^c γ *edd.^{aC} Obe.* ||
 68 filium + deo Lo || sed : ut j sed ut e^c || intellegimus : non
 intelligamus $e^c j$ || cnim > l ||
 69 descendit : dis- $DH^* G$ || sodomam : -ma DH C O j *Cri. Bad.*
 || pluit : pluuit $DH^* C Rv > j^*$ ||
 70 domino : -ni O^c γ h || ~ scilicet auctoritate o || auctoritate :
pr. ex fq || scilicet > *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 71 dextera : -ram C ||
 72 ad : a $q^* G^*$ || semedipso c ||
 73 si : *pr.* XIII L^{mg} XVII $K^{mg}F^{mg}z^*$ XVII sinodus u XVIII z^c
 $g^{sl} b$ || et² > O j || et spiritum > l* ||
 73-74 et spiritum sanctum > δ [cf. 51,32] || 74 dicat : dicit [cf.
 51,33] || 74-75 unam personam – spiritum sanctum > C ||
 75-76 si quis spiritum – anathema sit > cb ||
 75 si : *pr.* XIII L^{mg} XVIII $K^{mg}F^{mg}z^*$ u XIX z^c XVIII g^{sl} ||
 sanctum > e^* || paraclitum H KF O $pxf\phi^4$ Ru *Cri.* : -clytum D
 Co z γ $\phi^1 a qrs Gv$ -cletum L *edd.* ($-Cri.$) || dicens : dicat fq l
 u > δ ||
 76 innascibilem deum sic K^c : nascibilem deum F || dicat > fq l ψ
 ($-cb$) ||
 77 si : *pr.* XV L^{mg} XVIII K^{mg} XVIII $F^{mg}z^*$ ub XVIII z^c XX
 g^{sl} || sicuti DH C ϕ ψ *Cou.* ($-Obe.$) : sicut Lo δ O γ *edd.^{aC}*
Obe. || ~ nos docuit f ub || alium : aliud K^*F^* ||
 78 dicat > h || paraclitum KF O $pxf\phi^4$ Rvcb *Cri. Bad.* : -clytum
 DH Co z γ $\phi^1 a qrs Gu$ -cletum L *edd.* ($-Cri. Bad.$) || a filio : fi-

- lio *Obe.* + *missum dicat h* || *et > b* || *alterum : alium e^c φ*
(-fq) ub (Vulg.) ||
 78-79 a filio – *paracletum > C* || *paraclitum KF x f φ⁴ Rvcub Cri.* :
-clytum DH o z O γ φ¹ ap qrs G -cletum L edd. (- Cri.) ||
 79 mittet : *mitet R* || *pater > O w* j Cri. Bad.* || ~ *ego rogabo b*
 || *ego : eum Lo O w* j edd.^{aC} Obe. eugo k* > δ* || *sit > G** ||
 80 si : *pr. XVI L^{mg} XVIII K^{mgz*} XX F^{mg} ub XVIII z^c XXI*
g || *sanctum > γ¹ e** || *partem : patrem K* t g* h b Lip. Gil.*
*parem e** ||
 81 uel : *et gl* cub* || *fili DH* C O** ||
 82 si : *pr. XVII L^{mg} XVIII (!) K^{mg} XX z* XXI F^{mg} ub XXII*
z^c g ||
 83 dicit : *dicat φ¹ φ² rs n ub edd.* ||
 84 si quis : *scitis C pr. XVIII L^{mg} XXI z* XXII K^{mgFmg} ub*
XXIII z^c g^{sl} ||
 85 deus¹ > *φ ψ (Vulg.)* || *ad : et KF** ||
 85-86 *destructionem : di- DH* K* GR* ||
 86 *ydolorum z γ¹ e t x q s h R hydolorum g* || *dictum + est b* ||
sunt : sint F || *dii : dei Lo* ||
 87 *destructionem : di- DH* C K* G** || *unici codd. edd.^{aC} Obe. :*
unigeniti coni. Cou. (- Obe.) || *dei + quasi DH + quid (qui O**
quod e) O γ Cri. Bad. || *iudaice : iudaicae o Fz O j r vc*
iudaicae DH iudeicae C K iudaici Lip.² Gil. Obe. + dictum*
L edd.^{Er} (cf. 56,9)* ||
 87-88 *intellegat : -gens DH CL^{co} O γ apx* g*nl GRvc Cri. Bad.*
Era. Mir. -git h ||
 89 si : *pr. XVIII L^{mg} XXII z* XXIII K^{mgFmg} ub XXIII z^c g^{sl}*
 || *uoluntate : -tem DH φ¹ φ² rq g*nl GRvc* || *dei > φ¹ φ² rs* ||
unum : unde b || 89-90 *de creatura : creaturarum δ* ||
 90 ~ *dicat factum filium fq* ~ *filium (factum l) dicat factum hl*
 ~ *filium factum dicat [cf. 57,18]* ||
 91-92 si quis – *anathema sit c** || *natum dicat – nolente patre > h* ||
 91 si : *pr. XX L^{mg} XXIII K^{mgFmgz*} ub^{mg} XXIII z^c XXV g* ||
quis : qui u || *nollente DH* C G** || ~ *dicat patre natum u* ||
 92 ~ *nolente enim Cri. Bad.* || *enim > Era. Mir.* || *nolente : nol-*
lente D C G > edd.^{Er} Obe.* || *patre > c edd.^{Er} Obe.* || *coactus*
pr. tamquam h || *pater : patrem q* > φ¹ φ² rs* ||
 93 *nollet : nollit DH* uolet δ* || *mox + ut o k^c φ¹ x φ³ h*? ub*
Cri. edd.^{Er} Obe. + cum h^c ||
 94 *se : eo C* || *eum genitum : unigenitum (genitum x) φ ψ Era.*
Mir. ||
 95 *demonstrauit + dicat anathema sit h* ||
 96 si : *pr. XXI L^{mg} XXIII z* XXV K^{mgFmg} u XXVI z^c g*
XXV sinodus b || *et sine initio (nitio L*) > δ* ||
 97 *duo² > w** || *sine > H^c* || *principio : -pia H^c princio R* ||
et¹ : aut δ || *duo³ > Lo* ||
 98 *innata : nata Lo pr. in natura γ* || *duos > l* || *faciat : facit*
Kz || *capud DH F s Rvc* ||
 99 *capud DH F s g G*Rvc* || *quod² > wk* γ³* ||
 100 *cst¹ > G** || *unum + ad uirum p** || *qui : quod b* ||
 101 *principium > Cri. Bad.* || 101-102 ~ *referemus uniuersa g* ||

- 102 referimus : -remus *DH* ϕ (-*h*) ψ ||
 103 et : *pr.* XXVI *K^{mg}* || confirmantes : firmantes *l** || christianis-
 mi *CL^c a^c G** *edd.* : christeanismi *D* christeanissime *H** chris-
 tianissimi *H^c δ γ^1 e** ϕ^1 *a*px* ϕ^3 *l* *G^cRvc* christianissime *n* chris-
 tianissimum *o e^{cj} gh ub* christianis *L** || intellectum : -to *w** ||
 104 dicimus : dicemus *DH* ϕ ψ || quoniam > *fq g ψ* || si : *pr.*
 prima sinodus *R^{mg} XXVII g XXVII* synodus *u XXVI b* || deum
 : dei *o** || ~ dei filium *z ub* || filium + uerum *s > l* || dei >
 $\phi^1 \phi^2$ *rs nl* || ante > *l** ||
 105 subssistentem *c* ||
 106 sed > *G** ||
 107 et¹ > *j* u* ||
 108 ~ deus sit *o* || deus > *K** || dicat > *Cri. Bad. Era. Obe.* ||

Kapitel 39

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

- 1 necessitas : *pr.* sanctus hilarius (hy- *fq c*) *fq G^{mg}Rc* hylarius (hi-
 la- *edd.^{Er} Obe.* hylla- *s*) *k^{2mg} ϕ (-fq) ub edd.^{Er} Obe.* uerba hylarii
j^{mg} expositio sancti hylarii (+ praeciptae fidei *e^c*) *e* || admonuit :
 ammonuit *Lo z t ap fq nhl ψ* || tum : tunc *H δ γ* ||
 1-2 conuenerant : -runt δ -rat *b* ||
 2 multiplices : -cis *L** || quaestiones : -nis *K* t** || ac : hac *c* et
g Cou. || diffusius *w*k** ||
 3 ordinate *k** || multi *c* || et occultis > *H** ||
 3-4 cuniculis : cumulis *R* ||
 4 in catholicam domum > *ub [cf. ad lin. 5]* || catholicam : ka- *e*
 + in *K** || ea (ea > *w* b**) quae : aequae *K** quae *K^cz* || foti-
 num *codd.* : pho- *edd.* ||
 4-5 renouabatur : renouatur δ renocabatur *R** nouabatur *h* ||
 5 heresis : heri- + in catholicam domum *ub* || temptaret : -tatum
Bad. || inreperere : inripere *K*F* irrepere (-ret *l*) *z e ϕ u edd.* ||
 genera > *z c* ||
 6 intemeratae : intemperate γ^1 || fidei + et *hl* || generi > ϕ (-*fq*
g) *c* ||
 7 ac : hac *Rc* || contrahiretur *K*F* a*l* || essentque : essent quo-
 que ϕ (-*h*) ψ (-*ub*) || tot : totidem *e^{cj} edd.^{aC} Obe.* ||
 8 quotidem : quodidem *DH C KF* quot idem *z* quot (quo *G**
 quod *q R*) eidem ϕ (-*h*) ψ quo idem *w*k** quot *w^c h* ||
 8-9 essent quaesitae – primum post > δ || occansiones *DH** ||
 9 adque *DH* || 9-10 indubitatem *c* || 10 expositionem *K* ||
 11 aduersus δ *c* ||
 12 eos : nos *s** illos *s^c* *pr.* I *L^{mg} K^{mg}f^{mg}z^{2mg}* I (prima *g b*)
 sinodus (syn- *G^{mg}*) *g G^{mg}b* sinodus I *a^(mg)p nl^(mg) c* primum capi-
 tulum (I caput *f*) synodus (sin- *f*) *fq* synodus (sin- *k^{2mg} x*) *k^{2mg} e^{mg}*
 ϕ^1 *xrs h* sententia *j* || de : non *v** || extantibus : exstan- γ *ap f*
nhl Gvc Cou. (-Cai.) + est *h edd.^{aC} Obe.* || filius : -um δ *g ub*
 || 13 de > *o** ||

14 saeculum > c || scit : sciat γ h *Cri. Bad.* + a $\gamma^1 e^*$ ||
 14-15 sancta et catholica (ka- e l) ecclesia : sancta ecclesia (aec- e*)
 catholica (ka- e*) *DH e^** aecclesia sancta et catholica ϕ^1 sancta
 ecclesia et catholica x ||

Kapitel 40

DH β (*CLO*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 quis : *pr.* sanctus hilarius (hy- f) *fq G^{mg}Rc* hylarius (hila- u
 hilla- s) z^{2mg} e^{mg} ϕ (-*fq*) *ub* expositio j || hic : hinc γ *Cri. Bad.*
 || ambiguitatis : -tas g^* || aut > *K* || quid : quod *Lo* || ex > h^*
 || 2 conscientia : -ti(a)e *C fq nh* ψ (-*ub*) confessione .z || reli-
 quum + aliud *Cai.* || non + enim *b* || 2-3 ~ de non extantibus est
b || extantibus γ *ap fs nhl Cou.* (-*Cai.*) ||
 3 extans¹ : extans $\gamma^1 j$ *ap fq nhl G Cou.* (-*Cai.*) || est > *Bad.* ||
 extans² : extans $\gamma^1 j$ *ap fq nhl G Cou.* (-*Cai.*) extant u^* || ei²
 > *g* || 3-4 originem : orientem k^* ||
 4 ~ alia aliqua γ || alia > F^* b^* || aliqua > b^c || eo + quod γ^1
 e^* + quidem *edd.^{aC}Obe.* + quod non de altera $e^c j$ || in : etiam *n*
 ||
 5 aliud : aliquid $\gamma^1 e^*$ > *Cai.* + sit *h* || natum possit esse :
 ~ natum esse possit *DH ub Cou.* > γ h *Cri. Bad. Era. pr.* sit
 a^* || quam : quod K^* > $\gamma^1 e^*$ || omne quod : omnem quod
DH quod *h Lip. Gil.* > γ *Cri. Bad. Era.* || dei : deus *Lo h*
edd.^{aC} || sit : est $r^* s$ ||
 6 ~ ex(s)tans ex nichilo ϕ (-*fq h*) *c* || extans *K* $\gamma^1 j$ *ap fq nhl G^v*
Cou. (-*Cai.*) extans G^c || aliunde *pr.* neque ϕ (-*h*) ψ || non
 subsistit > ϕ (-*h*) ψ ||
 7 sit > *u* || intemporalis : temporalis $\gamma^1 e^*$ ||
 8 inter > x^* || ~ patrem innascibilem *ub* || innascibilem : nascibi-
 lem $H^* h$ || patrem > *C c* ||
 9 in : sine $e^c j$ || pares : patris *Lo* || ipsa > *g* ψ ||
 10 ~ paterne existentis tantum *h* || existentis : exsis- β *K G Cou.*
 (-*Obe. Cai.*) innascibilitatis (a)eternitas *edd.^{aC}Obe.* || qua : quas
Gil.² || 11 indifferentia (*Mir.^{mg}*) : -tiam *Cri. Bad.* -ti *edd.^{Er}Obe.* ||
 nullo : ullo $\phi^2 n$ || discernat : -net δ || essentiae : -tia δ ||
 12 si : *pr.* II L^{mg} $K^{mg} F^{mg} z^{2mg}$ II (Π^a *g* secunda *q Rb*) synodus (sin-
g Rub) *fq g G^{mg}Rub* sinodus (syn- *c*) II $a^{(mg)}$ $n^{l(mg)}$ *c* synodus (sin-
px) k^{mg} e^{mg} ϕ^1 *px rs h* sententia j || autem > x^* || filium : filli-
 n^* -os *Cai.* || ~ deos dicit *fq* || dicit > k^c || 12-13 anatema v^* ||
 14 et : *pr.* III z^{2mg} || unum > γ + uestrum v || autem : aut
 $w^c k e$ || 14-15 deum > *c* ||
 15 ante : *pr.* dum w^* || dei > *fq g* ψ || obsequutum *fg Gv* ||
 creatione : -nem $\phi^1 n$ ||
 16 omnium : indifferentia *l* || confitetur : -teatur δ ||

Apparatus criticus zu Kapitel 41-50.

Kapitel 41

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 rerum : rem δ uerum c *pr.* sanctus hilarius (hy- fq) fq $G^{mg}Rc$
 hylarius (hila- u hilla- s) $z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} \phi (-fq) ub$ expositio j ||
 nobis : a nobis *Cri. Bad.* > K^* || intellegentiam : -tia δ ||
 2 relegiosa K || enim > C *Lip. Gil. Obe.* ||
 2-3 damnatione : -nem Lo b ||
 3 sit > b || ~ dicere deos h || rursus Lo || athema g^* ||
 4 deum : dei o e^* $\phi (-fq g) c$ *pr.* dei g || denegare DH : nega-
 re *rell.* || substantiae : subere *Bad.* ||
 5 altera : -ro Lo δ || opinio > $rs n$ || diis : dis L^* > γ *Cri.*
Bad. ||
 6 ~ alia est h || est : ex *Gil.* || illam : illa $DH^* CL$ $apx^* r nl$
 $GRvc$ *pr.* quam n ||
 7 deus > z γ *Cri. Bad.* || intemporalis : temporalis e^* || ~ natus
 est n || essentia : -tiam γ^3 *Cri. Bad.* ||
 8 cum > r || absolute : -tae $DH F$ -tum Kz + confitemur l ||
 9 ~ christum deum filium dei (deum *Cri. Bad.*) γ *Cri. Bad.* ~ chris-
 tum deum dei filium u ~ deum christum dei filium b ||
 10 duum : duorum Lo e^j ϕcub dum *Bad.* || inreligiosa : irregi-
 osa l^* || confessio : pro- b procon- u ||
 11 indifferentiam : -tia b ||
 12 essentiae¹ : esse q || genere : -rae C > c ||
 14 si : *pr.* III $L^{mg} K^{mg} F^{mg}$ IIII z^{2mg} III (III^a R^c tertia b tertia
 q) sinodus (syn- f G^{mg}) $fq g$ $G^{mg}Rub$ sinodus (syn- c) III (III^a n)
 $a^{(mg)} p n^{mg} (mg) c$ synodus $k^{2mg} e^{mg} \phi^1 x rs h$ sententia j || partem :
 patrem C δ $\gamma t hl b$ *Obe.* || 15 ~ dicere audet c^* ||

Kapitel 42

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 ne : de quod n et quod b nunquid s *pr.* sanctus hilarius (hy- fq
 c) fq $G^{mg}Rc$ hylarius (hila- $d u$ hylla- s) $z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} \phi (-fq) ub$
 expositio j || nuncupatae : -pante K^*F -pati w^* -pantium $w^c k e^*$
 -pant *Cri. Bad.* connuncupatae g || essentiae : -tia F^c || in patre :
 patri C ||
 2 unum *sic* K^c || occansionem DH ||
 3 praestaret : -re δ || ut : et g^* || uel : per δ *Mir. mg* || partem :
 patrem C δ $\gamma t x^* q nhl$ $G^* b$ *Mir. mg Lip. 2 Gil. Obe.* ||
 4 ~ de maria nasci s || salutaris : -tari $\phi (-x^*) \psi$ salubri x^* ||
 4-5 definitione : dif- $G^* Lip. 1$ dif- $o z \gamma sn b$ *Cri. Bad.* ||

- 5 sententiae : essentiae *o* || ~ hoc esset *s* || esset : *pr.* sit *u**, *sed del. u¹* || hoc : haec *t* || confitens : -temur *n* ||
 6 religiosa : -sum δ || ex > *Lo* || indifferentis *C* indeferentis *u** indifferentiis *c* || naturae : -ra *g* ||
 6-7 essentia : -tiam *C* -ti(a)e *wk*e* g GRvc* ||
 7 constituta : -tam *g* ψ || personam : -na γ^1 *Cri. Bad.* || genitae ademit : ingenitam eandem ita δ || genitae : generate *b* || ademit : adimit γ *h Cri.* admit *Bad.* ||
 8 unici *DH Cou. (-Obe.)* : -ca *rell.* || ac : hac *c* || ~ ac singularis substantia dei δ ~ ac dei singularis substantia $\gamma^1 e^*$ ~ dei ac singularis substantia *e^{cj}* || substantia : -tiam *v** ||
 9 intellegatur : -gitur *g** || utriusque : uirtus *b* ||
 10 id est : idem *k^c n* || ~ unus deus ϕ (-*fq h*) *c* || unus > *z* || naturae : -ra *w*k** || 10-11 indissimilem : -militudinem *o* ||
 11 substantiam : -tia *q* sententiam *l* ||
 12 si : *pr.* IIII *L^{mg} K^{mg}F^{mg} V z^{2mg} IIII (III^a R^c quarta b quartus q) synodus (sin- g Rub) fq g G^{mg}Rub* sinodus IIII (III^a n) *a^(mg)p n^(mg) c* synodus *k^{2mg} e^{mg} $\phi^1 x rs h$* sententia *j^{mg}* || et : uel *Lo* (cf. 38,32) || 12-13 et praedestinationem > ψ ||
 13 ante mariam *DH* γ ϕ ψ *Cou. (-Obe.)* : ante maria *C* a maria *Lo* δ *edd.^{aC} Obe.* (cf. 38,33) || dicit : dicat *ub* || et > *Cou. (-Obe.)* || non > *r** ||
 14 patre : patrem *C* || ~ esse facta *fq* ||
 15 omnia + confitetur *h* ||

Kapitel 43

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

- 1 deum : quoniam *n c* + et dominum *g u pr.* sanctus hylarius (hi- *G^{mg}*) *fq G^{mg}Rc* hylarius (hila- *d ub* hilla- *s*) *z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} ϕ* (-*fq*) *ub* expositio *j* || nostrum : nostrorum δ $\phi^1 \phi^2$ *nhl* ψ (-*ub*) || 2 nascitur : -ceretur *Lo* ϕ ψ *edd.^{Er} Obe.* || negaturi : negatur *o* || tamen > *edd.^{aC} Obe.* ||
 3 subsistentis : -tes *w*k** ||
 4 essentiam : -tiae *o** || fuisse > ϕ (-*fq g*) *c* || confirmant : confirmans *Cai.* affirmant *e* || id est : idem *h* || per > *C* $\gamma^1 e^* j$ ϕ (-*l^c*) ψ *Cri. Bad.* || praescientiam : -tia *s g ub* scientiam δ presentiam *H* ||
 5 quia : qui β *k^c ϕ* (-*g*) *b Lip. Gil.* || eum : cum *Cri. Bad.* || praedestinabit *L** praedistinavit *G** ||
 6 ~ nobis potius fuerit *g* ~ potius nobis fuerit *h* ||
 7 in > ϕ (-*h*) ψ || naturae : -ra *K^c l u* natum *b* || diuinae + nature *s* || substantia : -ti(a)e (-ci-) *KF*z* ϕ (-*gh*) ψ ||
 7-8 ~ extiterit natus substantiae (-cie *s*) $\phi^1 rs$ ~ natus extiterit substantiae *x* ~ natus substantiae extiterit *a** ||
 8 exstiterit *C* $\gamma^1 p fq G$ *Cou. (-Cai.)* || utque : ut quae β *K*F* *ub* ut *K^c z* + in *w*k* e** || quae : qua *H* || ~ in prophetis ipse *b* || profetis *DH C G* || de > δ ||

8-9 corporationis : incorporationis *edd.*^{Er} *Obe.* ||
 9 ~ ac passionis su(a)e $\phi \psi$ || ac : hac *c* > *Lo* || passionis : -ne
Lo possessionis *wk** || sacramentas *R* || loquutus *G* || est : et *F*
 + secundum *D*H* || ipsa illa (-am *b*) > *wk** γ^3 *Cri. Bad. Era.* ||
 10 de eo : deo *s* || sint : sunt *h* ||
 11 huius : ius *G** || cognitus : -tis *D** || 11-12 nobis > *Cai.* ||
 12 ~ filius dei γ *edd.*^{aC} *Obe.* || dei > *c* || ex patre : a patre $\phi^1 xrs$
h ||
 12-13 saecula : -lam *h** ||
 13 cum : a $\phi^1 x \phi^3$ > *apnl* ψ (-ub) || condens : credens *n* ||
 14 praedestinatus *p* *G** || ~ esse sit *b* || sit + ipse *n** ||
 15 si : *pr.* V *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg} VI *z*^{2mg} V (*V*^{us} *q* *V*^a *R*^c quinta *b*)
 synodus (sin- *g Rub*) *fq g G*^{mg}*Rub* sinodus (syn- *c*) V *a*^(mg)*p*^(mg)
n^(mg) *c* synodus (sin- *x*) *k*^{2mg} *e*^{mg} $\phi^1 xrs h$ sententia *j* || et : e *K**
 || contrahi : contrai *R* contra *Kz** || dicit : dicat $\phi \psi$ ||

Kapitel 44

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fqrs*) ϕ^4 (*gnhl*) ψ (*GRvcub*)

1 contrahi : contrai *g R pr.* sanctus hilarius (hy- *fq*) *fq G*^{mg}*R*
 hylarius (hi- *t b*) *z*^{2mg} *k*^{2mg} $\phi^1 \phi^2 rgnl ub$ expositio *j* || et > *Lip.*²
Gil. Obe. || dilatari : delectari *H* || est : esse *e* ||
 2 qui > *z** || se per : super *D^cH* semper *R* ||
 3 aut¹ > *C* || dilatari : dilat *w^c* || aut² : ut *K** ||
 3-4 extra corporalis : extralis *C* || ~ enim corporalis *hl* ||
 4 enim > $\delta w*$ || necessitatem : -tate *DH** *C* || quod : quando ϕ
 (-*fq h*) *c pr.* quod uult *g* ||
 4-5 et cum uult et ubi uult > γh *Cri. Bad. Era.* ||
 5 cum uult et > *l* || ubi : cibi *c* || praestet *H** || impium : impe-
 rium *u* || ~ est ergo ϕ (-*n*) ψ (-ub) || ergo > *u* ||
 6 demutationem : -ne *u* deminutionem *L* || tantae : -tum *c* ||
 uirtutis : unitatis *l* ||
 6-7 adscribere : ascri- *Lo KF k qrs gnh u Cri. Bad. Era. Mir. Lip.*¹
Cai. asscri- *z w* $\gamma^3 \phi^1 fl$ ||
 8 si : *pr.* VI *L*^{mg} *K*^{mg}*F*^{mg} VII *z*^{2mg} VI (*V*^{us} *q* sexta *b*) synodus
 (sin- *g Rub*) *fq g G*^{mg}*Rub* sinodus (syn- *l*) VI (*V* *c*) *a*^(mg)*p*^(mg)
n^(mg) *c* synodus (sin- *x*) *k*^{2mg} *e*^{mg} $\phi^1 xrh$ sententia *j* hillarius *s* ||
 dilatam : dilatam *j** || dicat : dicit *j* || facere > δ ||
 9 ~ nominet β lium *edd.*^{aC} *Obe.* ||

Kapitel 45

DH β (*CL*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fqrs*) ϕ^4 (*gnhl*) ψ (*GRvcub*)

1 superior : *pr.* sanctus hilarius (hy- *fq c*) *fq G*^{mg}*Rc* hylarius (hi-
b) *z*^{2mg} *k*^{2mg} *e*^{mg} ϕ (-*fqs*) *ub* expositio *j* synodus *s* || sententia :

-tiae *H K* sentia *F** substantia *h* || si > *z** || indemutabilem :
 -bile *C* demuta- *Kz** inmuta- *n* || ~ docere (dicere *Cri. Bad.*) de-
 um (eum δ) β δ γ *edd.*^{aC} *Obe.* || deum > *R** ||
 2 uoluerit : noluerit $\phi^1 \phi^2$ *rs nl* || se > *w* || ~ heresim sequentem
h || heresim : -sis *b pr.* heresim (*ditt.*) *a** ||
 2-3 praeparauit : parauit *u** ||
 3 enim : autem *c* || deum > ψ ||
 4 substantiae : -tia *w*k** -tiam *j* || dilatatione : -nem δ *b* dila-
 tione $\gamma^1 e$ *qs g*h** ||
 5 suae > *u* || tractu : tratu *H** -ti *n* -tum *Kz Rv* ||
 5-6 adsumensque : assumensque *Lo w^{ck} e ap fq gnl ub edd.* assu-
 mens usque (+ ad *z*) δ assumens *w** $\phi^1 xrs h$ || filius : -um *c* ||
 6 nuncupetur (non-*F**) *DH C* δ γ ϕ (-*g**) ψ *Cri. Bad.* : nuncupa-
 retur *Lo g** *edd.*^{Er} *Cou.* ||
 7 idem : id est *k R* || postea : potestea *o** || homo > *Cai.* ||
 8 ~ itaque hoc ϕ (-*fq g*) || itaque : ita *b* || ~ fides catholica *n u* ||
 catholica *l* ||
 9 demutabilis : indemu- $\phi^1 s$ || abnegatur : -getur *b* dene- ϕ^1 ||
 10 si : *pr.* VII *L^{mg} K^{mg} F^{mg}* VIII *z^{2mg}* VII (*VII^{us} q*) synodus (*sin-*
g Rub) *fq g G^{mg} Rub* sinodus (*syn- c*) VII *a^(mg) p nl^(mg) c* synodus
k^{2mg} e^{mg} $\phi^1 x r h$ sententia *j* hillarius *s* || et : est *K*F** uel [*cf.*
38,41] || prolatium : -latum *b* ||

Kapitel 46

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 heretici : *pr.* sanctus hilarius (*hy-fq*) *fq G^{mg}R* hylarius *z^{2mg} k^{2mg}*
e^{mg} ϕ (-fqs) ub expositio *j* synodus *s* || perhimentes *DH** ||
 2 ~ tantum esse *ub* || tantum : natum δ *Mir.^{mg}* || confitentur :
 profi- *r*s* || prodeuntem : -te *C q* ||
 3 loquentis : *pr.* ex *Lo edd.*^{Er} *Obe.* || sermonem : -ne *C* || et :
 in *h* || insubstantiuae : in substantiuae *Era. Mir. Lip.² Gil. Obe.* in
 substanti(a)e *o* γ *Cri. Bad.* in substantiam δ *Mir.^{mg}* substanti(a)e
 (-*ci- rs*) ϕ ψ || uocis : -ces γ *h Cri. Bad.* ||
 4 sonum : somnum *L** || filius : -um *b** ||
 5 cuiusmodi + sit *F** || insitam : insitea *G** || loquendi : -ti *H* ||
 naturam : -ra *H* -rem *Bad.* || uocem : -ce *c* ||
 6 ~ in uocem profertur ϕ^1 || ~ haec ergo δ || ~ omnis haec *rs ub*
 || omnis > *c* || 6-7 damnatione : -nem *phl Rcub* ||
 7 quae : quoniam *R* || uerbum : uerum *c* || apud *k h* ||
 7-8 ~ erat apud deum *h (Vulg.)* ||
 8 esse : esset *R* > *e** || ac : hac *c* || prolatae : -latiu(a)e *Lo* δ
 ϕ ψ (-*b*) -batae *DH* ||
 9 adfirmet : -mat *j* ϕ (-*qs*) ψ (-*G**) *Obe.* -mant $\gamma^1 e$ *qs* -men-
 tis *L** -metis *L^o** ||
 10 si : *pr.* VIII *L^{mg} K^{mg} F^{mg}* *u* IX *z^{2mg}* VIII (*VIII^{us} q* octaua *b*)
 synodus (*sin- g Rb*) *fq g G^{mg}R* sinodus (*syn- e h*) VIII (*VII h*)
a^(mg) p nhl^(mg) c synodus *k^{2mg} e^{mg} $\phi^1 x r$* sententia *j* hylarius *s* ||
 dicat > *D** ||

12-17 filium dei – anathema sit > l ||
 12 filium : *pr.* sanctus hilarius (hy- q) fq G^{mg}Rc hylarius z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ¹ φ² r gñh ub expositio j synodus s || dei > δ || et > wk* γ³ b *Cri. Bad.* || hominem > wk* e* ||
 12-13 ~ deum et hominem b ||
 13 et deum : deumque γ¹ e || deum¹ > *Cri. Bad.* || praedicemus : -camus *Bad.* ||
 13-15 sed ne – subiecit : *haec uerba cum additamento* deum innascibilem sic intelligenti (-git *Cri. Bad.*) in editionibus *Cri. Bad. Era. Mir. Lip. Gil. Obe. post sententiam sequentem, id est lin. 17 post uerba anathema sit inueniuntur.* ||
 14 fraudis : fradis o* || habeat : habet K*F t haberet K^cz || occasionem DH* ||
 16 si : *pr.* VIII K^{mg}F^{mg} u X z^{2mg} VIII (IX f IX^{us} q nona b) synodus (sin- g Rb) fq g G^{mg}Rb synodus (sin- p n) IX (VIII e VIII h) a^(mg)p nh c synodus (sin- x) k^{2mg} e^{mg} φ¹ x r hillarius s || ~ natum de maria b || dicens : dicit γ¹ e* > e^{cj} ||
 17 deum innascibilem > GRvcb + dicens DH C δ γ || intellegit : -gat DH ||

Kapitel 47

DH β (CLO) δ (KFz) γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRvcub)

1 conseruatur : -tum *Obe. pr.* sanctus hilarius (hy- fq c) fq G^{mg}Rc hylarius (hi- φ¹ p g b) z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ (-fqs) ub synodus s || ~ et nomen substantiae hl || substantiae : -tia γ¹ e* -tie b + substantie (*ditt.*) b ||
 2 enim > H *edd.*^{aC} *Obe.* || anathemate : anate- u -matae C -ma R || dei > L* ||
 3 eodem : eo k* || homine : -nem β δ ap n || in² > o + eodem g^c || 3-4 et in eodem – dixerit > g* ||
 4 deum + deum F > R || deus > w^ck γ³ h *Cri. Bad.* || is : his C K*F* t r s* c uis *Bad.* ||
 5 non > e^{cj} || dicitur : dici e^{cj} noster s || sed : se F ||
 5-6 abnegatur : *pr.* praedicatur o*, *sed del.* o¹ ||
 6 patre : patrem DH* C pater K*F patris h > *Cri. Bad.* || a filio : et filio o Kz b ||
 6-7 diuersitate : -tas Lo *edd.*^{Er} *Obe.* -tem n ||
 7 substantiae sed : substantia esset w* una substantia esset sed w^ck e* h esset *edd.*^{aC} *Obe.* || innascibilitatis : -bilis h* ||
 9 si : *pr.* VIII L^{mg} X K^{mg}F^{mg} u XI z^{2mg} X (X^{us} q decima b) synodus (sin- g Rb) fq g G^{mg}Rb synodus (sin- p n) X (VIII l) a^(mg)p n l^(mg) c synodus (sin- x syin- h) k^{2mg} e^{mg} φ¹ x r h sententia j hillarius s || est > n* ||
 10 carne DH δ apnl ψ (-u) *Obe.* : carnem β φ¹ x φ³ gh u *edd.* (-*Obe.*) || demutationem : -ne b || 10-11 substantentem q ||
 11 accipisse G* || dicat : dicit β δ ||

Kapitel 48

DH β (CLO) δ (KFz) γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl)
 ψ (GRvcub) (R usque ad 48,2: quod uerbum)

1 conseruatur : conserbatur L pr. sanctus hilarius (hy- fq) fq G^{mg}Rc hylarius z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ (-fqs) ub expositio j || ut : et g*
 ψ (-ub) || eo : eum wk* ea Obe. ||
 2 factum + caro factum (ditt.) p* || fit : sit ap n factum sit γ¹ e*
 h || amisirit : amisirit G* amisit b ||
 3 erat > K* || 3-4 carne : carnem k^c j φ³ u edd.^{Er} Cou. ||
 4 ut > o* || caro : carno D* sed corr. D¹ ||
 5 ~ potius (-ci-) caro γ h || hoc : in hac δ > Lo || quod : quam K^cz^c ||
 6 carni : caro e^c carne q* carnis l || uirtutes : uirtus φ (-h) ψ
 || monte : -tem C morte DH K^cz φ (-h) ψ ||
 6-7 gloriam : -ria φ cub ||
 7 cogitationibus : concita- H cogni- b || humanorum : -narum
 DH* K*F γ¹ ax cb || 7-8 scientiam : -tia (-cia s) φ cub ||
 8 passione : -nem C pace φ (-fq g) c || securitatem : -tas H^c φ
 cub || morte : -tem C monte K* || uitam : uita φ cub + habe-
 ret e || 8-9 demutationem : -ne DH ||
 9 deus : dei DH ||
 10 ~ factus caro hl || factus : -tum K^cF > K* ||
 11 si : pr. X L^{mg} XI K^{mg}F^{mg} XII z^{2mg} XI (XI^{us} q undecima b)
 synodus (sin- gn vub) fq φ⁴ G^{mg}vub sinodus (syn- l) XI (X l XVI
 p*) a^(mg)p l^(mg) c synodus k^{2mg} e^{mg} φ¹ x r h sententia j hillarius s
 || ~ dei filium h ||
 12 dealitatem : diali- H^c dei- o^c g^c b edd.^{aC} Obe. -tatatem w* ||
 corruptionem + et debilitatem c^{2mg} || aut : au H* > c* ||
 13 demutationem : -ne u > c* || aut : uel edd. || diminutionem
 H^c δ γ φ ψ (-G*) edd.^{aC} || uel² : aut γ¹ e ||
 13-14 sustenuisse G* > c ||
 14 dicat : dicit β δ γ edd.^{aC} Obe. ||

Kapitel 49

DH β (CLO) δ (KFz) γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (Gvcub)

1 absolute : pr. sanctus hilarius (hy- fq) fq G^{mg}c^{mg} hylarius (hi- b)
 z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ¹ ax r φ⁴ ub synodus s || cur : cum b quod e^c j ||
 2 sit : est C || fuerit : fuit φ¹ φ² rs nl || carne DH δ Cri. Bad. :
 -nem β γ φ ψ edd.^{Er} Cou. ||
 3 haec > γ Cri. Bad. || passionum : -nem n || infirmitatem : -te
 Cri. Bad. || carnis : -nes Cri. || adficiant : effi- KFz^c -ciat w* ||
 4 factus : -tum F b || potuit a se : putauit se Cri. Bad. potuit
 Era. Lip. Gil. || 4-5 ~ esse a se demutabilis hl ||
 5 patiando : pasciendo s* || enim + in K*F ||

- 6 omnem (onem *D**) carnem : omne carne *C* in omni carne *e^{cj}* ||
demutat : demutat *e fq* ||
- 7 sensu : -sum $\delta w \gamma^3$ *Mir.^{mg}* || tolerantia : -tiae $w \gamma^3$ tolle- *k h*
pr. patientia *edd.^{aC}* || 8-9 demutatatum : demutandum *Obe.* ||
- 9 passibitate *o** || pati + quidem *edd.^{aC}* || potuit + passione
edd.^{aC} || et : ex *k^c* sed *edd.^{aC}* > *w^c* + passibilitate (+ et $\gamma^1 e^*$)
 γh *edd.^{aC}* || 9-10 passibile : -lis *DH z \gamma \phi \psi* *edd.^{aC}* ||
- 10 infirmis : -mioris *K^c* -mae *F^c* *e^{cj}* *l* -mitas *c* -mitatis *q^c* ||
- 11 ~ eorum est *fq Gub* || est² > ϕ (-*fq*) *vc* || sint : sunt *Lo \phi*
(-*gh*) *cub Lip. Gil.* sit δ ||
- 12 quae : itaque *edd.^{aC}* > *D** || indemutabilis : inmutabilis *e* n*
|| ~ est deus γ *edd.^{aC}* || cum : cur *wk* e* ||
- 13 habuerunt : habuere *b* || passionis : -nes *H \gamma* *edd.^{aC}* ||
- 13-14 materiam : mathe- *c* -ria *DH* ||
- 14 sine > *w** || manet itaque (idque *DH*) : manetque $\gamma fq g \psi$
Cri. Bad. || 14-15 indemutabilis : inmutabilis *n* ||
- 15 etiam : et *u* > *b* || in passione > *Cri. Bad.* || natura : -r(a)*e*
 $\gamma^1 e^*$ || quia > *edd.^{aC}* (-*Mir.*) || auctori : -re *h* ||
- 15-16 indifferens *H** ||
- 16 ex : et *l b* *edd.^{aC}* || impassibilis : -bili *D h* passibili *H*
impassibilitatis *o** || essentiae : -tia *h* || nata : natura $\gamma^1 e^* s b$ ||
est > *w*j* *edd.^{aC}* (-*Mir.*) ||
- 17 si : *pr.* XI *L^{mg}* XIII *z^{2mg}* XII (*XII^{us}* *q* duodecima *b*) synodus
(sin- *g ub*) *fq g G^{mgub}* sinodus XII (*XI l*) *a^(mg)p n^(mg)* *c* synodus
(sin- *t*) *k^{2mg} e^{mg} \phi¹ x r h* sententia *j* hyllarius *s* || non > *g** || ad
> *j** ||
- 18 ipsum : idipsum *Obe.* || ad semetipsum (*Mir.^{mg}*) : ad semedip-
sum *c* a semetipso $\gamma^1 j$ *Cri. Bad. Era. Mir.* || deum : dominum *o*
|| 18-19 ~ locutum deum (deum > *c**) dicat ϕ (-*fq*) *c* deum locu-
tum dicit δ || 19 loquutum *G*u* ||
- 20 si : *pr.* XIII *u^{mg}* XIV *z^{2mg}* XIII (*XIII^{us}* *q* tertia decima *b*)
synodus (sin- *g b*) *fq g G^{mgb}* sinodus (syn- *l*) XIII (*XII l*) *ap n^(mg)*
c synodus $\phi^1 x r s h$ || ~ abrahae uisum non dicat *h* || abrahae :
abrahe *H k t p q s n l ub Cri. Bad.* abrae *g^c* *G** habrahe (-hae *F*)
F g v pr. ab F** ||
- 21 partem (*Mir.^{mg}*) : patrem *C \delta \gamma \phi \psi Mir. Lip. Gil. Obe.* || eius
+ dicat *g** ||
- 22 si : *pr.* XIII *g u* XV *z^{2mg}* XIII (*XIII^{us}* *q* quarta decima *b*)
synodus (sin- *b*) *fq G^{mgb}* sinodus XIII (*XIII l*) *a^(mg)p n^(mg)l^(mg)* *c*
synodus *x r h* item ϕ^1 hillarius *s* || quasi : quamuis *b* ||
- 23 scd : *pr.* scd (*dit.*) *h** || partem (*Mir.^{mg}*) : patrem *C \delta \gamma \phi \psi*
Mir. Gil.² Obe. ||
- 25 si : *pr.* XV *u* XVI *z^{2mg}* XV (*XV^{us}* *q* quinta decima *b*) syn-
odus (sin- *g b*) *fq g G^{mgb}* sinodus XV (*XIII l*) *a^(mg)p n^(mg)l^(mg)* *c*
synodus *x r s h* item ϕ^1 || pluit : pluuit *DH* C K v* ||
- 26 ~ patre et filio *s hl* || et : a *H t* + de *edd.^{Er}* || patre :
patrem *v* || se : seipso *e* || ~ dicat pluisse [*cf.* 38,63] || pluisse :
pluisse *D C K v* || 26-27 anatema *u** || dicat anathema sit > *l** ||
- 27 pluit : pluuit *DH* C K v pr.* expositio *j* (*erronee indicatum*) ||
enim > *o* || filius > *l* ||

Kapitel 50

DH β (*CLO*) δ (*KFz*) γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*Gvcub*)

1 haec : et δ *pr.* sanctus hylarius (*hi- G^{mg}*) *fq G^{mgc}* hylarius (*hyl- la- s*) *z^{2mg} k^{2mg} e^{mg}* φ (-*fq*) *ub* || *fortinus codd.* : *pho- edd.* || *aduersum Lo ub edd.^{aC}* || *tum* : *tunc β δ γ edd.^{aC}* *cum q vu tamen n > b* ||

2 erat : fuerat φ ψ || *inserenda* : *infe- Cri. Bad. Era.* || *fuerunt* : *-rant γ h* || *auderet* : *-rit G* pr. non o hl* ||

3 dei > *w** || *praedicare* : *-ret F c* ||

4 omnia > γ *Cri. Bad.* || ~ *dei filio propria ub* || *propria* : *priora δ Mir.^{mg}* ||

5 hereticae > *o* || *insaniae* : *- ne q* || *innascibili (!) j** || *coapta- ret* : *coab- L -tare e^{cj} φ (-h) Gvcu apta- DH comparare b* ||

6 haec > *p* || *referret* : *refert (-fret K*) β δ γ φ (-fq g) edd.^{aC}* *referet b* ||

7 denegaret : *-re e^{cj} φ¹ φ² rs nl c* || *nobis* : *a nobis ub* ||

8 interpretandi : *-ti c* -do φ¹ φ² nl* || *reliquerunt* : *reliquaerunt C requirunt φ (-h) ψ* ||

9 si : *pr. XII L^{mg} XVI u XVII z^{2mg} XVI (XVI^{us} q sexta deci- ma b) synodus (sin- g b) fq g G^{mgb} sinodus XVI (XV l) ap nl^(mg) c synodus (sin- x) k^{2mg} e^{mg} φ¹ x rs h sententia j^{mg}* || *et dominum* : *et deum Ho γ¹ e h Cri. Bad. Era. Mir.* *et n > δ Mir.^{mg}* || *pa- trem (Mir.^{mg})* : *non patrem e^c edd.^{aC}* ||

10 filium + intelligat *edd.^{aC} (-Mir.^{mg})* || *quia* : *qua DH quasi Lo cum Lip. Gil.* || *dominum* : *-no C -nus Cou. + legit g* || *a domino (Mir.^{mg})* : *et dominum Lip. Gil. et deum Cri. Bad. Era. Mir.* || *deos* : *dominos g^c* ||

11 enim + ita *e^{cj}* || *exaequamus* : *coequamus h* || *uel* : *aut DH* || *11-16 non enim - dexteram meam > δ Mir.^{mg}* ||

12 sed : *ut j sed ut e^c* || *intelligimus* : *non intelligamus e^{cj}* ||

13 descendit : *dis- DH* Gil.²* || *sine* : *nisi DH* || *pluit* : *pluuit DH C v* ||

14 ex se : *a se φ¹* || *se* : *sese DH edd.* || *patris* : *patri b* ||

15 sedet : *sed H* > G** || *dextera* : *-ram DH + patris φ¹ x rs* || *a > G** || *sedmetipso G* semedipso c* || ~ *patrem dicentem φ (-fq) c* ||

16 ad : *a u** || *dexteram* : *deram G** ||

Apparatus criticus zu Kapitel 51-60.

Kapitel 51

DH β (*CLO*) δ (*KFz*) γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*Gvcub*)

1 et : *pr.* sanctus hylarius (*hi- G^{mg}*) *fq G^{mg}c* hylarius (*hylla- s*)
z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} φ (-fq) b expositio *j^(mg) XVII u* || qua : quae *H**
 || 1-2 ~ in hiis esse *s* || esse : esset *c se H > ub* ||

2 hiis *z qs* || uidebitur : uidetur *C φ (-fq g)* || paenitus *D* || di-
 uersitas : -tates *F* ||

3 dissimillium *F* Mir.^{mg}* || deitatum : dei tantum *C δ Mir.^{mg}* du-
 um (dominum *w**) tantum γ¹ distantium γ³ > *Cri. Bad. Era. Mir.*
 || ~ domino domino et *Gil.²* || et domino : et dominum *w* > c* ||
 praedicetur : -caretur φ ψ ||

4 non comparatur : non cumpa- *u* non paratur *c** noncuperetur *F*
 || duos : duo *q* || impiissimum *DH* : impium *rell.* ||

5 sit : est *D** || non¹ : ne *v* || iccirco *L*o z φ (-h)* || non² > δ
Mir.^{mg} || comparatur : cumpa- *u* paratur *v* || exaequatur : equatur
h ||

6 ne : nec *Obe.* + et non φ ψ || ipse (*Mir.^{mg}*) > *Cri. Bad. Era.*
Mir || non esse (*Mir.^{mg}*) > γ φ ψ *Cri. Bad. Era. Mir.* || credatur
 (*Mir.^{mg}*) : creditur *Obe.* creator sit (sit > *w**) γ¹ *e** sit ipse crea-
 tor *Cri. Bad. Era. Mir.* ||

7 denegans : negans *Lo δ b* || potest + caro *x** ||

7-8 iccirco *Lo z φ (-h)* + non δ ||

8 prophanum *o tfs vb edd.^{aC}* + non *w^ck* || ~ deos duos *v* || con-
 nominari : cogno- *o δ γ¹ e φ (-fq) c edd.^{Er}* *pr.* non *g* || et > *b*
 || 9 deus > γ || praedicetur : -ceretur *H -caretur Lo* ||

9-10 proprietatem : -te *u* ||

10 iccirco *Lo z φ (-h)* || ~ unus deus *h* || deo *sic w^c > ub* ||

10-11 ex innascibili - deus¹ > *q* ||

11 ~ unus deus (deus unus *g*) est φ (-fq) *c* || filius *pr.* dei *h* ||
 deus² > φ ψ ||

12 aliunde : alium de *KF* || habeat : habet δ || ~ est deus γ¹ *e* ||
 est > *b* || 12-13 indifferenti : -rens *e^{cj} -rente ub* ||

13 eius : ipsi *edd.^{aC}* || essentia : -tiam φ¹ φ² *rn^l* vc* ||

14 potest (*Mir.^{mg}*) : potuit γ *h edd.^{aC}* || non (*Mir.^{mg}*) > γ¹ *e** φ
 (-fq g) *edd.^{aC}* || indifferentis : *pr.* esse nam γ *h edd.^{aC} (-Mir.^{mg})*
 || unum : non *s* || nomen > φ¹ φ² *rs nl* || esse (*Mir.^{mg}*) : essentia
 γ¹ *e** essentiae est et *e^{cj}* est *h edd.^{aC}* || ~ est nomen *h* ||

15 et > *h Cri. Bad. Era. Mir.* || ~ maxime quidem *l* || quidem :
 quid est *j* quod *ub* || nec : uel *Lo* ||

16 subditus : -tur *l* || oboedientiae : -tiam *F* || 16-17 obsequelam
 : obsequellam *DH* CL G** obsequi illam *K*F* obsequium *g* ||

17 est > *l* || pluit : pluuit *DH* C K v* || ne : nec *g > δ Mir.^{mg}*
 || ipse : ipso *ghl cub* ||

18 fotinum *codd.* : pho- *edd.* || pluerit : pluerit *DH C K G^cv* ||
 ut : sed ut *h > φ (-fq h) c* ||

- 19 dexteram : -ra *DH** || tum : tunc *Kz* tamen $\phi^1 \phi^2 rs nl$ dum
h cum *e* q* > *e^{cj}* || consedit cum : conse cum *K* cum secum
z || cum : dum $\phi^1 \phi^2 rs nl c$ ||
 19-20 cum sibi – dictum sit > $\gamma^1 e^* h$ ||
 20 consereret *L j* $\phi(-gn)$ ψ *Cri. Bad.* cum sederet *o* || sit : est
 δ *Cri. Bad.* *pr.* est *x** || accipit : accepit *g* ||
 21 uoluntati : -te *c* ||
 21-22 ~ non est essentiae diminutio sed pietatis subiectio δ ||
 22 est > $\phi(-h)$ ψ || deminutio : di- *H^c* δ γ $\phi^1 s gnl cub$ *edd.*
 + est *g ub* || nec : ne *q* ||
 23 officium : -cio $\gamma^1 e^*$ *Cri. Bad.* || degenerem : digenerem *K**
 degerem *g** degenere *C c* degener *w^k* deneger *e** denegerem
e^c || efficit : fit γ^1 facit γ^3 *edd.^{aC}* || naturam : -ra $\gamma^1 n$ || quod
 : quo *K** ||
 24 cum : eum *n* > *DH* $\gamma^1 e^* h x^*$ || et¹ > δ $\gamma^1 e^* h$ || ~ pater
 est deus *x* ~ deus est pater *g* est pater deus *c* ||
 24-25 filius > *g* ||
 25 deus¹ > *c* || sit : est δ *edd.^{Er} Cou.* || deus² > *DH* || fili *DH*
*C K** : -lii *rell.* ||
 26 doceatur : docetur *DH* || dum : non *Kz* || et : ei *DH Kz* γh
edd.^{aC} > *b* || ~ nomini illi *d* || illi (*Mir.^{mg}*) > *h* *edd.^{aC}* || nomini
 : hominis δ *Mir.^{mg}* non nisi γh *edd.^{aC}* ||
 27 subicitur : subieci- *G** subiici- *edd.* || quod : qui *e^{cj}* || patris
 : patri *c* > *K** || sibi + tamen sibi (*ditt.*) *w** ||
 27-28 ~ ex natura sibi sit (~ sit sibi *n*) $\phi(-fq)$ *c* ||
 28 nomen¹ > *o^c* || ~ nomen habens *o* || habens : habensque *g*
ub || nomen² : non alieni (-nis *k^c*) $\gamma^1 e^* h$ non alienum *e^{cj}* alie-
 num *edd.^{aC}* > *l** || sed > *w^kk** || cuius : cuique $\gamma^1 e^*$ cuiusque
Cri. Bad. ||
 29 et fit *DH* β δq : et sit γ $\phi(-qg)$ *Gvc Cri. Bad.* ut sit *edd.^{Er}*
 fit *u Cou.* (-*Cai.*) sit *g b Cai.* || patri : pater *C* || et² > *t h* ||
 nomine : -ni *DH** ||
 30 proprietatem : -te *C* || adque *DH* ||
 31 indifferentis *p^c* || testetur : -tatur *C w* ϕ^2 l* || essentiae : -tia
*h** > *Bad.* ||
 32 si : *pr.* XIII *L^{mg}* XVII *K^{mg}* XVIII *z^{2mg}* XVII (*XVII^{us} q*) syn-
 odus (sin- *fg vb*) *fp g G^{mg}vb* sinodus (syn- *l e*) XVII (*XVII^a p*
 XVI *l*) *a^(mg)p n^(mg) c* synodus *e^{mg}* $\phi^1 x rs h$ sententia *j* hylarius
u || filium + et spiritum sanctum *Lo* (*cf. 38,73-74*) ||
 33 dicit : dicat *cu* (*cf. 38,74*) ||

Kapitel 52

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1 (wk)$ $\gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt)$ $\phi^2 (apx)$ $\phi^3 (fq rs)$ $\phi^4 (gn hl)$ ψ (*Gvcub*)

- 1 non : et si non δ *Mir.^{mg}* *pr.* sanctus hylarius (hi- *G^{mg}*) *fq G^{mg}vc*
 hylarius (hilla- *s*) *z^{2mg}* *e^{mg}* $\phi(-fq n)$ *ub* expositio *j^(mg)* || contradi-
 cendi : -ti *H** || sibi absoluta : sibi aduersa *g* > δ *Mir.^{mg}* ||
 2 et > δ *Mir.^{mg}* || quorundam : quorum *h** ||

2-3 prorupit $\delta \phi$ *Gvcu Cou.* : proruit *DH C \gamma Cri. Bad.* prorumpit *Lo b edd.*^{Er} ||
 3 ~ duum nominum unam δ || duum : duorum ϕ ($-fq$) *cub* || ausa *DH \beta \gamma Cri. Bad. Era.* : ausus $\delta \phi \psi$ *Mir. Lip. Gil. Cou.* ||
 5 si : *pr. XIII L^{mg} XVIII K^{mg} g^{sl} u XIX z^{2mg} XVIII (XVIII^{us} q octaua decima b) synodus (sin- vb) fq G^{mg}v^b sinodus (syn- l c) XVIII (XVIII^a p XVII l) a^(mg)p n^(mg) c synodus e^{mg} ϕ^1 x rs h sententia j^(mg) || sanctum > e* b || paraclitum *KF \phi^2 f \phi^4 vcub Cri.* : -clytum *DH Co z \gamma \phi^1 qrs G* -cletum *L edd. (- Cri.)* ||
 6 deum > h* || dicat : dicit *Cri. Bad.* ||*

Kapitel 53

DH \beta (CLO) \delta (KFz) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Gvcub)$

1 adiectio : ab- *F* adiecti *w^ck pr. sanctus hylarius (hi- G^{mg}) fq G^{mg}v^c hylarius (hylla- s) e^{mg} \phi (-fq) ub expositio j || nunc > D* || paracliti *F x f \phi^4 vcub Cri.* : -clyti *DH Co \gamma \phi^1 ap qrs Gu* -cleti *L edd. (- Cri.)* -clitum *K* -clytum *z* || anathemati : -mate *vc* -mathe *G* -matio *w** -matizatio *w^ck e** -matizacioni *h* anathema *sit \delta* || obnoxiam > e* *pr. hylarius z^{2mg} (erronee indicatum) ||**

2 eo : eum *C* || praedicationem : iudicationem *h* ||

3 est : dei est ($\sim e^c$) $\gamma^1 e$ || innascibilem (!) *n* || ~ eum deum e* || deum > ϕ ($-fq h$) *c* || eum > δ || dici : dicti *v* > *n pr. didi q*, sed del. q¹ || ~ ad consolationem qui (quia k^c) \gamma || consolationem : consula- D G* -tio l* ||*

4 nostram : nostrum *G** || est (et *H**) missus *DH Cou.* : sit missus ($\sim b$) $\beta \delta \gamma \phi \psi$ *edd.*^{aC} ||

5 si : sic *H** *pr. XV L XVIII K^{mg} u XX z^{2mg} XVIII (XIX f XIX^{us} q) synodus (sin- g vb) fq g G^{mg}v^{cb} sinodus (syn- l) XIX (XIX^a p XVIII l) a^(mg)p n^(mg) synodus e^{mg} ϕ^1 x rs h sententia j || sicuti : sicut *edd.*^{aC} || ~ nos docuit dominus *o j a** ~ nos dominus docuit *ub* ||*

6 paraclitum *KF x f \phi^4 vcub Cri.* : -clytum *DH Co z \gamma \phi^1 ap qrs G* -cletum *L edd. (- Cri.)* || alterum : alium ϕ ($-fq g$) *b (Vulg.)* || 6-7 a filio – paraclitum > *q* || paraclitum *KF x f \phi^4 vcub Cri.* -clytum *DH Co z \gamma \phi^1 ap qrs G* -cletum *L Bad. edd. (- Cri.)* ||

7 mittet : mittit *DH* || quem : que *q* || ~ ego rogabo *b* || ego : eum *C* eum ego *Lo Lip. Gil. + patrem Era. Mir.* ||

Kapitel 54

DH \beta (CLO) \delta (KFz) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Gvcub)$

1 a filio : o filio *s pr. sanctus hylarius (hi- G^{mg}) fq G^{mg}v^c hylarius (hila- b hilla- s) z^{2mg} e^{mg} \phi (-fq) ub expositio j || ~ missum*

- paraclitum (-cly- u) ub || paraclitum KF x f ϕ^4 vcb Cri. -clytum DH Co z γ ϕ^1 ap qrs Gu -cletum L edd. (-Cri.) ||
 2 hoc : hec n > δ || ipsa > c || filius : -um K*F ||
 3 opera² > F* || patris + mei fa q* (del. q¹) ||
 3-4 ~ dixit esse ϕ (-fqg) u ||
 4 dicens : -ces K* || ego : ergo ap n c > l ||
 4-5 quoque + que K* ||
 5 paraclitum KF ax f ϕ^4 ψ Cri. : -clytum DH Co z γ ϕ^1 p qrs -cletum L edd. (-Cri.) || sicuti : sicut δ t fq || spondit (Era.^{mg} Mir.^{mg}) : exposuimus (-nendum j*) wk* γ^3 Cri. Bad. Era. Mir. || interdum : intendit b ||
 6 eum : enim γ || mittendum : -dus b + eum t || ~ a patre dixit e ||
 7 ~ solitus esset referre b || est : et C esset (esse c) ϕ ψ || ad : a H* et K*F* ||
 8 occasionem frequenter : frequenter contentionem b ||
 9 paraclitum¹ KF px f ϕ^4 vcb Cri. : -clytum DH Co z γ ϕ^1 a qrs G -cletum L edd. (-Cri.) || cum : tum j^c || quod + in w* || paraclitum² KF x f ϕ^4 vcb Cri. : -clytum DH Co z γ ϕ^1 ap qrs G -cletum L edd. (-Cri.) ||
 10 precaturus : pr(a)edicaturus ϕ (-fqg) cb predaturus q professus δ Mir.^{mg} || differentiam : -tia H ||
 11 rogantisque : rogantis quae C rogantis c* || significet : -cent CLo* wk* Cri. Bad. Era. Mir. -cat δ -cant n G* insinuet b ||
 12 si : pr. XVI L^{mg} XX K^{mg} XXI z^{2mg} XX (XX^{us} q) synodus (sin- g vb) fqg G^{mg}vub sinodus (syn- l e) XX (XX^a p XVIII l) a^(mg)p n^(mg) c synodus k^{2mg} e^{mg} ϕ^1 x r s h sententia j^(mg) || ~ dicat partem k* || partem : patrem Co* e* s l b Mir. Gil.² Obe. patrem e^c pr. patrem q* || dicat : dicit C ||
 13 filii DH* C : -lii rell. ||

Kapitel 55

DH β (CLo) δ (KFz) (δ usque ad 55,9: debuit inprobari)

γ = γ^1 (wk) γ^3 (ej)

ϕ = ϕ^1 (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fqrs) ϕ^4 (gn hl) ψ (Gvcub)

- 1 stultitia : pr. sanctus hylarius (hi- G^{mg}) q G^{mg}c hylarius z^{2mg} k^{2mg} e^{mg} ϕ (-fqs) ub expositio j || haec : hoc nhl || in scripta : in scribta D in scripturam (-ra C b) C ϕ ψ scripto γ edd.^{aC} scripta Obe. ||
 2 quaestio nam : quaestio C quaestionem δ Mir.^{mg} || sancti : -tus C γ h Cri. Bad. || nomen : non γ^1 e* Cri. Bad. > e^{cj} ||
 3 paraclitus KF h Cri. -clytus DH Co z γ -cletus L edd. (-Cri.) > ϕ (-h) ψ || 3-4 suam significationem - habeat > c* ||
 4 suae > h ||
 5 indemutabilis : inmutabilis n || pater et filius > ϕ (-h) ψ || pars sic K^c ||
 6 esse : esset p || filii DH C K* : -lii rell. + aut w* || ~ sanctus (-ti j) spiritus j edd.^{aC} || ~ asseritur spiritus sanctus l || adseretur (ass- o) DH Co : -ritur rell. ||

7 sicut : sicuti *DH* || ~ insaniarum cetera *a** || insaniarum : insaniare *b* insaniencium *h* || 7-8 ~ quoque hoc *fq cb* ||
 8 ~ ab impiis proferri *c^{ub}* > *c** || iccirco *Lo z j* $\phi(-h)$ ||
 sanctis + hoc *b* || 8-9 ~ improbari debet *h* ||
 10 si : *pr.* XVI *L^{mg}* XXI *u* XXI (*XXI^{us}* *q*) synodus (sin- *g vb*)
fq g G^{mgvb} sinodus (syn- *l c*) XXI (*XXI^a* *p* XX *l*) *a^(mg)p n^(mg)* *c*
 synodus *k^{2mg} e^{mg} ϕ^1 x rs h* sententia *j* || quis + autem *q* ||
 11 dicit deos : deos dicat *b* ||

Kapitel 56

DH β (*CLo*) $\gamma = \gamma^1(wk) \gamma^3(ej)$
 $\phi = \phi^1(dt) \phi^2(afx) \phi^3(fq rs) \phi^4(gn hl) \quad \psi(Gvcub)$

1 duum : dum duorum *e^{cj}* cum duum *k^c* $\phi(-fq)$ cum *c* unum
b pr. sanctus hylarius (hi- *G*) *fq Gvc* hylarius (hylla- *s*) *k^{2mg} e^{mg}*
 $\phi(-fq)$ *ub* expositio *j* || ~ cum professio *Cri. Bad.* || cum > $\gamma \phi$
 $(-fq)$ *c* || inreligiosa : irregiosa *I** relegiosa *G* || sit > $w*$ ||
 2 nusquam : num- *b* unus quam *L* || nisi : non *b* || praedica-
 tum + esse *g* ||
 4 noncupatio *Bad.* || damnabilis : dam(p)natio *fq g* ψ ||
 5 dicunt : -cant *x** || condemnant : dampnant *o* ||
 6 si quis : scitis *C pr.* XVIII *L^{mg}* XXII *g u* XXII (*XXII^{us}* *q*)
 synodus (sin- *v*) *fq Gvb* sinodus (syn- *c*) XXII (*XXII^a* *p* XXI *l*)
a^(mg)p n^(mg) *c* synodus *k^{2mg} e^{mg} ϕ^1 x rs h* sententia *j* || quod > *c*
 || 7 ego > *n* || deus¹ > *e** $\phi \psi$ (*Vulg.*) || et² > *e** || ~ non est
 pr(a)eter me deus (~ deus preter me *n*) $\phi(-fq)$ *c* (*cf. Vulg.*) || non
 est + non est (*ditt.*) *v* || 7-8 destructionem *G* ||
 8 ydolorum $\gamma^1 tx hl$ hydolorum *g* ||
 9 destructionem : di- *DH** *G* -ne *g^c* *b Obe.* || unici *codd. edd.^{aC}*
 : unigeniti *coni. Cou.* || iudaicae *DH^c* *o w j c h Gil.* iudaicae
*H** iudeicae *C* ||

Kapitel 57

DH β (*CLo*) $\gamma = \gamma^1(wk) \gamma^3(ej)$
 $\phi = \phi^1(dt) \phi^2(afx) \phi^3(fq rs) \phi^4(gn hl) \quad \psi(Gvcub)$

1 deorum : aeorum *v pr.* sanctus hylarius (hi- *G^{mgc}*) *fq G^{mgvc}*
 hylarius (hila- ϕ^1 hylla- *s*) *k^{2mg} e^{mg}* $\phi(-fq)$ *ub* || numerositate :
 -tem *C c* || deo : ideo *c* || tantum : tanto *C* ||
 2 ~ dei filius *b* ||
 3 genuina : gemina *n b Cri. Bad.* ||
 4 negatur : *pr.* negavit uel *wk* γ^3* ||
 5 possit : posset *C* posse γ *Cri. Bad. Era. Mir.* || ~ auferre filio *b*
 || auferre *u* ||
 6 praeter > *edd.^{Er}* + me γh *Cri. Bad.* || quam : quem $\phi^1 \phi^2 gn l$
cb || nullus : missus *q* ||
 7 et > *Lo* || per : praeter *H Cri. Bad. Era. Mir.* || dei > γ *Cri.*
Bad. Era. ||

8 ex > e* || se > $\phi(-h)$ ψ *Lip. Gil.* || indifferenti : -tia (-cia rs)
 $\phi(-x^c gh)$ *Gvc* + sua *l* ||
 9 quod : quia *b* || iccirco *Lo j* $\phi(-h)$ || iudaei : iudei *C k* γ^3 ϕ^1
p fq gl ub Cri. || ~ referunt dei ϕ^1 || refferunt *c* ||
 10 nos : illos *Bad.* || ~ deos duos *h* || deos > *Cri. Bad.* ||
 11-12 abhominamur *o e* $\phi(-d s l)$ *ub* ||
 12 praeter me : me *u* praeme *Era.*¹ premere *Era.*² *Mir.* ||
 13 inpiam *C* || de falsis + de falsis (*ditt.*) *x* || diis : dis *L** *Cri.*
deis Bad. || perimit : perhimet *DH** perimat γ || uero + in *s* ||
 14 confitentes : -tis *C* || quoque : quodque *C** || ~ dicimus deum
 $\phi(-fq)$ *c* || deum : *pr.* dicimus *q** ||
 15 utroque : ultra- *u** + $\text{filio } c$ ||
 17 si : *pr.* XVIII *L*^{mg} XXIII *u* XXIII (XXIII^{us} *q*) synodus (sin-
g b) *f q g* *G*^{mg} *b* sinodus (syn- *l e*) XXIII (XXIII^a *p* XXII *l*) *a*(^{mg})*p*
nl(^{mg})*vc* synodus *k*^{mg} *e*^{mg} $\phi^1 x rs h$ sententia *j* || uoluntate : -tem
C ϕ^1 *ap fq n* || dei > e* || aliquid : -quem $\gamma^1 j$ *edd.*^{aC} ||
 18 filium factum (factum > *g**) dicat *DH C* $\gamma^1 e^j$ ϕ ψ *edd.* : ~ fac-
 tum $\text{filium dicat } e^*$ ~ factum dicat $\text{filium } Lo$ (*cf.* 38,90) ||

Kapitel 58

DH β (*CLo*) $\gamma = \gamma^1 (wk)$ $\gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt)$ $\phi^2 (apx)$ $\phi^3 (fq rs)$ $\phi^4 (gn hl)$ ψ (*Gvcub*)

1 omnibus : *pr.* sanctus hylarius (hi- *G*^{mg}) *f q* *G*^{mg} *vc* hylarius (hila-
t hilla- *s*) *k*^{mg} *e*^{mg} $\phi(-fq)$ *ub* declaratio sententiae *j* || ~ dei uo-
 luntas *g* || uoluntas > *c* || dei + filius *c* || adtulit : contulit *o*
Lip. Gil. ||
 2 naturam : -ra *C x* || ~ dedit $\text{filio } s$ || ex : et ex *h* || impassibili :
 impassibi *G** impassibilis *p** impassili *x** || ac : et *b* || non nata
 : nata *c* nominata *wk** *e** non minuta *e^j* ||
 3 talia : et alia *Cri. Bad.* || ~ sunt creata *edd.*^{aC} ||
 4 qualia + ea *DH C* γ *h* *edd.*^{aC} (*- Gil.*²) || esse : ex sese *Lo* ||
 deus > *L** ||
 5 substitit : -titit *q* -sistit *H Lo e** *x rs c* extitit *ub* || nec : ne
*w** || sui : suae *b* ||
 5-6 natura : -ram *C* -re *b* ||
 6 naturam > *C*^c *j* || naturae : -ram *g* ||
 7 adtulit + essentiam *edd.*^{aC} || creaturas : -ram γ *h* *edd.*^{aC} ||
 8 essentiam : -tiae *wk** *e** *Cri. Bad.* ||
 9 si : *pr.* XX *L*^{mg} XXIII *u*(^{mg})*b* XXIII (XXIII^{us} *q*) synodus
 (sin- *g*) *f*(^{mg})*q g* *G*^{mg} sinodus (syn- *l e*) XXIII (XXIII^a *p* XXIII
l) *a*(^{mg})*p nl*(^{mg}) *c* synodus (sin- *x*) *k*^{2mg} *e*^{mg} $\phi^1 x rs h$ sententia *j* ||
 ~ patre nolente *j* || nollente *C* || patre > *w** || natum dicat filium
 : ~ dicat $\text{filium natum } b$ dicat naturae $\text{filium } u$ ||
 10 nolente (nollente *D C*) patre > *g* || naturali > *b* ||
 11 ductus > *L** || nolet *Cri. Bad.* || mox : mos *Cri.* + ut *o k^c* ϕ
 (*-gnl*) *ub* *edd.*^{aC} *Obe.* ||
 12 impassibiliter : -bilem *b* || se > *c* || eum genitum : unigenitum
 ϕ ψ *edd.*^{Er} ||

Kapitel 59

DH β (*CLo*) γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*)
 ψ (*GRvcub*) (*R inde ab 59,11: sed ante tempora*)

- 1 cum : *pr.* sanctus hylarius (hi- *G^{mg}*) *fq G^{mgvc}* hylarius (hila- *t*
 hylla- *s*) *k^{2mg}* φ (-*fq*) *ub declaratio j* || non > *q* || ut cetera :
 mera *e^{cj}* || subsistere > *u** ||
 2 doceretur : -remur *v** dice- *ub* || ne > *h* || non : *pr.* et *u* ||
 3 haberet : -re φ (-*fq g*) *vc* || data : *pr.* hylarius *e^{mg}* (*erronee indi-*
catum) || ~ occasio hereticis *f* ||
 4 ex se : ei (+ et *w*) γ¹ *e* h* > *e^{cj}* ||
 5 fili *DH C* : -lii *rell.* || adscriberent : ascri- *Lo xqrs φ⁴ ub edd.^{aC}*
Cai. ascri- *e φ¹ apf* || naturae : -ra *w** -ram *j* -rali *h edd.^{aC}* ||
inuitus : -to se *edd.^{aC}* ||
 6 sed > *DH* || haec : hae *Era.² Mir.* ||
 7 cum : cui *DH C* γ¹ *e** || inenarrabili : -le γ¹ *e** || fili *DH* C* :
 -lii *rell.* ||
 8 aut : ac *Cri. Bad.* ||
 9 essentia : -ti(a)e *wk* e** || est : sed *Lo* + sed *Lip. Gil.* ||
 10 gignentis : -dis *H* || diuersa : diuisa *p* ||
 11 paterni > γ¹ *e** || 11-12 ~ omnia tempora *f* ||
 12 ex : et *q* || essentia : -ti(a)e *fq GRv* ||
 13 uolens + in *p** || natiuitatis : -tem *edd.^{aC}* diuinitatis *b Obe.* ||
essentiam : -ti(a)e *edd.^{aC}* ||
 14 si : *pr.* XXVI *L^{mg}* XXV *u* XXV (XX^{ma} V^{ta} *R* quinta *q^c*
 quintas *q**) synodus (sin- *g vb*) *f^(mg)q g G^{mgRvb}* sinodus (syn- *l*
c^{mg}) XXV (XXV^a *p* XXIII *l*) *a^(mg)p n^(mg) c^{mg}* synodus *k^{2mg} e^{mg}*
 φ¹ *x rs h* sententia *j* || et : uel φ (-*fq*) *c* ||
 15 duo¹ : duos *C R^c* || et¹ + et (*ditt.*) *Cou.* (-*Maf. Obe. Cai. Mig.*)
 || 16 ~ duos dicens *q* || ~ deos faciat *R* || faciat : faciens *h* ||
 deos : deus *G** || capud *DH* s g G*vc* ||
 17 capud *DH* s G*vc* || 17-18 ~ christi quod est deus φ¹ *x rs l* ||
 18 principium > φ¹ φ² *rs nl c* || sic : si *e** sit *c* || ad > *o** ||
 18-19 ininitiabilem : -le *H^c* *fq Cri. Bad. Era. Mir. Lip.¹* initiabilem
 (-ci- *g GR*) *g GRvcb* initiabile (-ci- *e*) *C γ Lip.² Gil.* initialem
 (-ci- *nl*) *a* nl* initiale (-ci- *rh*) φ¹ *a^cpx rs h* ||
 19 omnium initium > *H** || referimus : -remus *G** ||

Kapitel 60

DH β (*CLo*) γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

- 1 filium : *pr.* sanctus hylarius (hi- *G^{mg}*) *fq G^{mgRvc}* hylarius (hila- *t*
 hilla- *s*) *k^{2mg} e^{mg}* φ (-*fq*) *ub declaratio j* || inpiissimum *C v* || est
 > *j* ||

- 2 ~ non erit enim *k* || enim > *Cri. Bad.* || erit + nisi *h* || ~ unus deus $\phi(-fqg)$ || deum unum praedicari : deum (-us *s*) pr(a)edicari deum (deum > *gh*) unum (~ unum deum *l*) $\phi(-fq) c$ || praedicari : praedicatiua *b* ||
- 3 natura unius (~ *g* unius > $\phi^1 \phi^2 rs$) innascibilis (-lem *w e*) : ~ innascibilem (nasci- in *j*) natura unius *e^{cj}* || dei : dici *u* || exigit : exegit γ *Cri. Bad.* || ~ unus deus $\beta \gamma fq u$ *edd.* ||
- 4 duo : duos *s* || innascibiles : -lis *L** nascibilis *C* || iccirco *Lo* $\phi(-nh)$ ||
- 5 cum : quia *h* > *Lo* || et¹ > *wk* γ^3 edd.^{aC}* || dei > *D** || deus sit² : ~ *b* ||
- 6 innascilitas (!) *C* || sola : sala *R** || paenes *D* poenes *v* ||
- 6-7 iccirco *Lo* $\phi(-h)$ ||
- 7 deus > *L** || ex > *n* || innascibili : -lis *C* nascibili *wk* e** || existat *G Cou. (-Cai.)* ||
- 8 ergo : autem $\phi(-fqg) c$ || filium : pr. deum *n** || praedicari : -re *o* $\phi \psi (-G^*)$ || ut : et *s* ||
- 9 deum² > γ *edd.^{aC}* || praedicet : -cent *wk** ||
- 10 naturam : -ra *h* || unigenitam : genitam *t* || ex > *u** || ~ essentia genitam *R* || genitam : -ta *C* || essentia : -tiam (-ciam *rs*) *DH* $\phi(-fqg) Gvc$ ||
- 11 innascibilis : -li *c* || capud *DH s vc* ||
- 12 capud *DH s G*vc* || fili *C* : -lii *rell.* || et > *H* ||
- 13 ~ deum unum *R* || hoc gradu : h(a)ec credo *w γ^3 Cri. Bad.* || adque *DH C* > *Cri. Bad.* || ~ confessione hac *R* || hac : ac *w*k** pr. ho *n**, sed del *n¹* ||
- 14 refferuntur *c* || cui : cum $\gamma s gh \psi$ *Cri. Bad.* + omne *l* ||
- 14-15 cui ipse principium sit > *DH* ||
- 16 et : pr. *XXVI u XXVI (XXma VI)ta R XXVI^{us} q*) synodus (sin- *g b*) *fqg G^{mg}Rb* sinodus (syn- *l c*) *XXVI (XXVI^a p XXV l) a^(mg)p n^(mg) c* synodus *k^{2mg} e^{mg} $\phi^1 x rs h$* sententia *j* || confirmantes : -firmamus *DH C wk* e** -fitentes *b** || christianismi *D L k^c a^c l G* edd.* : -nissimi *H Co wk* e** $\phi^1 a^*px \phi^3 n G^cRv$ -nissimum *e^{cj} gh cub* ||
- 17 deum : dei *u** > *th* || ~ dei filium $\phi^1 x rs h$ ||
- 18 ministrantem : -te *u* || 18-19 omnium : -niam *c** ||
- 19 perfectionem : creationem *ub* || de : ex $\phi(-fqg)$ ||
- 20 et¹ > $\phi(-h) \psi$ || esse + et filium nominatum esse (*ditt.*) *s* || et³ > *wk* e*j* ||
- 21 accipisse *G** || ~ dicat ut sit deus *b* ||

Apparatus criticus zu Kapitel 61-70.

Kapitel 61

$DH \beta (CLO) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn nl) \quad \psi (GRvcub)$

1 concludi : *pr.* sanctus hilarius (hy- q c) q $G^{mg}R^{(mg)c}$ hylarius
 (hila- t u hilla- s) $k^{mg} e^{mg} \phi (-q) ub$ declaratio j || damnatio :
 -tione $e^c j g u$ -tionem b || 1-2 conuentum : -tus b ||
 2 expositione : -nem $\gamma^3 g ub$ || aduerbatur (!) v ||
 3 quae : quod b || $\text{ñli } DH C$: -lii *rell.* ||
 4 ~ nostrae fidei b ||
 5 doctrinam > n || dominum *pr.* ut *apx* nhl GRvc* ||
 6 ihesum R || deum > $\phi \psi (-b)$ ||

Kapitel 62

$DH \beta (CLO) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 multifarie : -fariae (-feriae H^*) $DH CL j r G$ *Bad.* -phariae hl
 vcb -pharie *ap s n* -fariam R *pr.* hylarius g^{mg} || ut > b || ut in-
 tellegitur : intelligatur ut h et intelligenter $e^c j$ + ex $k^c \phi cub$
 $edd.$ ^{Er} || consiliis : concii- $\phi^1 \phi^2 frs$ || adque $DH^* C$ ||
 1-2 consiliis – intellegentiae : colligentia (!) l ||
 2 sententiis quaesita : quaesitis sententiis h || ~ ueritas quaesita n
 || 3 est > $\phi \psi$ || ~ fidei scripte (expositae b^*) b || scriptae : scrip-
 turae (scrib- D) $DH Lo$ || professiones : -onis C ||
 4 quibusque : quibus q || impiae : inpie DH + impie (*ditt.*) u ||
 exstinctis $\gamma^1 Cou.$ (-Cai.) ||
 5 immensus : mensus s^* ||
 7 etenim $DH \beta$: enim *rell.* || audientes et > γ *Cri. Bad. Era. Mir.*
 || docentes : loquentes g ||
 8 compendio : -dium $w^c k \gamma^3 nh$ || sermonibus DH : -num *rell.* ||
 ~ intelligi non h || potest : *pr.* qui j^c ||
 9 requiritur : sequitur $\phi (-h) \psi$ || conrumpitur DH ||
 10 enarratum : narra- ϕ^1 || rationis > D^* || absoluteone : -nem
 C -nis *Bad.* ||
 11 iccirco $Lo \phi (-h)$ || intellegentiae *pr.* in $edd.$ ^{aC} (-Gil.²) +
 suae $\beta w^c k \gamma^3 h edd.$ ^{aC} || loquentes : -tis C loquens e^* ||
 11-12 sensu loquentes – intellegentiae > k^* ||
 12-13 definitionibus : difi- H^c diffi- o $\gamma \phi (-fq g) b$ diffinitionum
Cri. Bad. ||
 13 et copiosioribus > γ *Cri. Bad.* || uerbis : -bi $w^c k e^*$ || et^2 :
 h(a)ec (hae j) γh ||
 14 sensum : -su $DH c$ || distinctione : -nem o $e^c j \phi^1 \phi^2 n Rvc$
 -nes $w^c k e^* h$ *pr.* per $e^c j$ || multa + uerba $e^c j$ || ueritatis +
 exempla h ||

15 inbuerent : -buerunt C || aliud : aut β ϕ (-g) ub edd.^{Er} ||
 16 obscurum > q || in > DH || hac : ac H^c + in hac (ditt.) r ||
 17 absolute (teone G* absoli- c*) loquerentur (-retur C) > u*

Kapitel 63

DH β (CLO) O (O inde ab 63,15: non continens) γ = γ^1 (wk) γ^3 (ej)
 ϕ = ϕ^1 (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fq rs) ϕ^4 (gn hl)
 ψ (GRvcub) (v usque ad 63,17: per alios amisit)

1 uideri : -re γ^1 > b || uobis : nobis b > c || debet > γ^1 e* ||
 fratres > b || 1-2 karissimi o γ ϕ ψ (-G) ||
 2 frequenter : -tur Gv || exponi : expositioni b ||
 3 necessitatem + enim g ub || ~ hereticus furor ub || hereticus :
 -cis h || inponit : inponat j* exponit o ||
 4 ~ orientalium ecclesiarum periculum R ~ periculum (a)ecclesia-
 rum orientalium ϕ^1 a^cpx rs ~ periculum orientalium ecclesiarum a*
 || 5 sit : sint Lo > Obe. || uos > rl || aut > h || sacerdotes +
 aut sacerdotes (ditt.) a* ||
 6 inueniri : -re b || male : multa fq ψ Era.^{m β} Mir.^{m β} malo Bad. ||
 impietati : in- b -tis γ^1 e*j* Cri. Bad. Era. Mir. ||
 7 auctoritas : auto- L* || data : dampnata wk* || et : in Cri. Bad.
 Era. Mir. || exiliis : exillis β exitus DH exsiliis Cou. (-Cai.) ex
 filiis Cai. || quorum > c ||
 8 causam : -sa C -sas Lo b || ignoratis : -rantis HC || uires :
 -ris L in res b || auctae (Era.^{m β} Mir.^{m β}) : autae C* autem we*
 Cri. Bad. Era. Mir. || prophanorum o γ^1 s hl v b edd.^{aC} || non :
 nam l + enim b ||
 9 loquor : loquar ϕ^1 || neque : nec γ^1 || scribo : rescribo ϕ (-fq
 h) cub || audiui : aut diu o || ac uidi : et uidi ϕ ψ > Lo ||
 10 praesentium : -scientium f -sentiorum q || laicorum : lectorum
 γ Cri. Bad. ||
 11 absque : que C* || episcopo : -pum DH* C > j* || eleusio :
 eleusyo u eleusino Obe. || maiori : -re DH β G* ||
 12 asinae : asinae L* asiane γ^1 p q gnh cub Cri. Bad. asyanae
 (-ne s) x rs pr. asiae o*, sed del. o¹ || decem : X h || prouentiae
 G* || intra : intras o* inter j n b || quas : quos ϕ (-gh) c ||
 12-13 ~ deum uere s ||
 13 adque DH* || utinam : ut iam w* || penitus : paenitus D eum
 penitus (~ e) γ h eum edd.^{aC} || nescirent : -rem c ||
 13-14 cum procliuiore - obtrectarent > c ||
 14 enim : eum j || uenia : gloria R* ||
 15 dolor > ψ || se intra Era.^{m β} Mir.^{m β} : sententia ub ultra Cri.
 Bad. Era. Mir. || non > l ||
 16 continens > ψ || ~ huius fidei e || fidei > R* || quam : qua
 w || pridem : deum O we* dudum e^cj edd.^{aC} ||
 17 nam + in DH O wk* e* Cri. Bad. Era. Mir. || illa : illam p* ||
 in > e^c t || primo : prima edd.^{Er} + in primo (ditt.) O + primae
 e^cj || conlatae : -lata ϕ^1 ϕ^2 r^cs -locata (-locate C) β r* + sunt ϕ^1
 ϕ^2 rs nl* c || expositionis + synodo edd.^{aC} ||

- 18 ~ necessitatem habuit *e** || habuit : abuit *c* || quia : qua *O* γ quam *Cri. Bad.* quum *Era. Mir. Lip.* cum *Gil.* || apud *O l* || syrmium *o* *O* γ ϕ^1 ϕ^3 *GRc edd.^{aC}* || per : puer *O w* γ^3 *Cri. Bad.* + osium *edd.^{Er}* ||
- 19 inmemorem : -mor *Cri. Bad.* || suorum > *c* || dictorumque : doc- *c* || ossium *DH O w** *G* : osium *CL w^{ck} γ^3 ϕ Rcb Cou.* osyum *u* ocium *o* hostium *Cri. Bad.* > *edd.^{Er}* (cf. *ad lin. 18*) ||
- 19-20 nouae : nouaem *O* nouem *Cri. Bad.* noui *wk* e* + annorum ascitus est qui h(a)ereticis obniteretur *Cri. Bad.* ||
- 20 tamen > *g** || ~ iam soporate diu *b* ~ iam diu suppuratae (soporate *u*) *u edd.^{Er}* || suppuratae : sopporatae *G^c* soporatae (-te *t p qs gnh cub*) *k^c ϕ Rcb* supputatae (sub- *O j* -te *wk* e* *Cri.*) *O w γ^3 Cri. Bad.* || diu impietatis : diuinae pietatis *wk* e** *Cri. Bad.* || impietatis *H* || doctrina : -nae *j* dicta *q* ||
- 20-21 proruperat : -rumperat *H^c w p* ||
- 21 nil *DH Cou.* : ni(c)hil *rell.* || loquor : loquerer *C* loquar *b* queror *Lo Lip. Gil.* || qui : quia *w** || iccirco *Lo ϕ (-h)* || est > *c** ||
- 22 ignoraretur : ignoretur *h* || qualis + prius *b* || ~ uixisset ante *b* || 22-23 ubique : ubi *e** ||
- 23 autem > *l* || ubique¹ > ϕ ψ || schismata *D edd.* : scis- *H β O γ h* > ϕ (-*h*) ψ || ubique² : ubi *Bad.* + autem *n* || perfidiae : -diaei *O* -dia *s* ||
- 24 hinc : nihil *Lo* || illud : aliud *o* || ut : quod ϕ^1 || subscribendae : suscri- *D CL* suscribendi *O* subscriben dei *w* ||
- 25 aliqui : -quis *j* -quid *wk** || aliud *O** || scripserant : scrib- *D* subscrip- *j* || cogerentur : congerentur *s* > *l* ||
- 26 nec : non *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
- 27 suffecit : sufficit (sub- *L*) β ϕ ψ *edd.^{aC}* || uoluntatem : -te *DH* || coactae : coapte *s* ||
- 28 saltem β *e t ϕ^3 g edd.* || enim > *e** ||
- 29 blasphemantium : -femantium *O^c* -ferantium *O** || pertinacia : -nentia *O** -nantia *w** prauitate ϕ (-*fq*) *c* ||
- 30 hiis *qs* || suscipi paenitentem : suscipientem *O wk* Cri. Bad.* suspicientem γ^3 ||
- 31 ~ et gloriosos in domino *g* || gloriosos : -sus *G** || adque *DH* C* || perfectam : -tos *c** ||
- 32 conscientiae *DH C Cou.* : conscientiae et *Lo O wk** conscientia (-cia *rs h*) et *k^c γ^3 ϕ ψ edd.^{aC}* || professione + haec dei *O wk* e** *Cri. Bad.* + dei *e^c Era. Mir.* || retinentes : -tis *C* ||
- 32-33 conscribtas *DH* ||
- 33 ~ usque huc *h* || usque : husque *n* || enim > *C* ||
- 34 abundabatis : habunda- *e^c tr ϕ^4 Rcb* abunde- *G** habundatis (ab- *Gil.*) γ^1 *e** *Gil.* || neque : nene *O w** necne *w^{ck*}* nec γ^3 || officium : officio *e^{cj}* ||
- 35 desiderastis : -ratis *O* n u* + episcopi (-pos *w* e^{cj}*) *O γ h Cri. Bad.* || uobis : nobis ϕ^1 *px rs* ||
- 36 nec > *b* || necessarium : -riam *O γ^1 e** ||
- 37 episcopi : -pos *e^{cj}* || regenerati (-tio *H** -tione *H^c*) neofitii (*DH* CL* -phiti *o* -ffiti *O** -phyti *Lip. Gil. Cou.* nouitii *H^c*) : regeneratione (-cione *r* -tionem *b*) neophiti (~ ϕ^1) ϕ ψ *sic k^c re-*

generatione offitio *O*^c regenerationis officio *e* *Cri. Bad. Era. Mir.*
 regi ueneratione officio *w* regiae uenerationis officio *j* ||
 38 ~ intulit consuetudinem *g R** || *ñ*des : *ñ*dem *C* + ac conf (?)
H^c || et > *O wk* γ³* *Cri. Bad.* || expositis : -tas *e^{cj} h* ||
 39 suscribi *CL* || periclitatur : pericly- *γ* -tatem *u** ||
 40 nec : ne *n* non *h** || impedit > *n* || quod + quod (*ditt.*)*x* ||

Kapitel 64

DH β (CLO) *O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)*
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRcub)$

1 confitemur : *pr. XXVII u* || sane *DH fq gn ψ Cou.* : plane *β*
O γ φ¹ φ² rs hl edd.^{aC} || in : et *e^{cj}* || sancti : sacti *D* || dono :
 donum *O w γ³* || semper > $\phi (-fq h) c$ *Cri. Bad.* ||
 2 scribimus : -bemus *DH β nl* || deos duos (suos *O**) *DH β O γ*
edd. : ~ $\phi \psi$ || 2-3 ~ unum deum $\gamma \phi (-fq g) ub$ ||
 3 deum + et *l* || est : et *u* ||
 4 innascibiles : -lis *CL* -lem *O* || duos : duo $\phi^1 \phi^2 rs nl$ *cu* deos
h pr. deo n, sed del. n¹* ||
 5 unus + deus *wk* γ³* ||
 7 sed + unam *edd.^{aC}* || 7-8 subsistentem – non unum > *o R* || non
 differentem : indifferentem *h* ||
 9 adque *DH* C* || indissimilem : -lis $\phi^1 \phi^2 rs g*n c$ ||
 10 non : nam *b Cri. Bad.* || praestantem : -te *b pater ante Cri.*
Bad. || quemquam : quic- *p* + nec *Cri. Bad.* || cuiquam + praes-
 tat *Cri. Bad.* || 10-11 substantiae (!) *j* ||
 11 natiuitate : -tem *Bad.* + a *c* ||
 12 eo¹ > *O* || quod : quia *b* || filium + nec *p** ||
 13 non > $\phi (-g) G^cub$ *Cri. Bad.* || quod : quia *b* + quod *O* ||
 significationem : -ficare *b* ||
 14 non > *o** ||
 15 cointemporalem : contem- $\beta \phi^1 x \phi^3 nl u$ eo intem- *O γ Cri.*
Bad. pr. in w Cri. Bad.* || filium > *edd.^{aC}* ||
 16 patrem : genere *n^c* || ~ habeat in se *g* || habeat : habet *h* ||
 17 a patre : patrem *O* patre *wk** patri *k^c γ³ h* || dissimill^β : *ne*
 -lem *O* || patre² : patrem *C* ||
 18 quod : quam *b* || similem : dissimilem *hl* ||
 19 non > *k** || quia : qui *G** || par : pars *O j* p nhl Rc* ||
 20 existimare : estimare *n b* || qui *DH C O γ Cri. Bad.* : quia *Lo*
 $\phi \psi edd.^{Er} Cou.$ || sunt unum > *Gil.²* || sic : insit $\phi^1 \phi^2 rs nl$ insic
c || 20-21 indissimilis : dissimilis *O wk* e** ||
 21 naturae : -rem *O* || indifferentiam : differentiam *O γ¹ e** || ne
 : ut *g* ||

Kapitel 65

DH β (CLO) O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRcub)

- 1 exposui : *pr.* hylarius *u* || karissimi *o* γ φ *Rcub* || et : ex *R* > *edd.* ||
 2 semper : sepe *g^c ub* || scit : sit *s* ||
 3 a me oratus : exoratus *ub* || communis (-ni *O* -nionis *l*) fidei : ~ *g* ||
 4 ac : hac *c* || prope : pro *C* proprie (-ae *w*) *wk* γ³* + quia *h b* || nihil : -lo *C* ||
 5 uerba : -bo *D*H* ||
 6 arguam β φ ψ *edd.^{Er Cou.}* : arguo *DH O γ Cri. Bad.* ||
 6-7 uoluntatem + meam *n* ||
 7 naturae : -ra *O** || loqui : qui *w** || de deo (eo *w**) quod uult : ~ quod uult de deo *u* quod de deo ultra *b* ||
 8 cuius *DH Cou.* : cui (cum *s**) β *O γ φ ψ edd.^{aC}* || sufficit (sub- *L*) : sufficit φ ψ ||

Kapitel 66

DH β (CLO) O γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 φ = φ¹ (dt) φ² (apx) φ³ (fq rs) φ⁴ (gn hl) ψ (GRcub)

- 1 nunc : num *n** || fides mea : de fide mea (fidem ea *H**) *DH* || ~ uestra atque mea *g* || adque *DH* C O* G** || uestra + non periclitatur *b* || aput *h* ||
 2 non periclitatur (-cly- *w*) > *b* (*cf. ad lin. 1*) || non > *Cri. Bad.* ||
 3 ante : antea *DH β* ||
 4 repetam : repitam *O** *pr.* repetamus (-tam *G*) φ (-*h*) ψ || enim : ergo *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 5-6 episcoporum : -pis φ (-*h*) ψ *pr.* paucis *g* ||
 6 paucorum > φ (-*h*) ψ || ista : ipsa *s* > *Cri. Bad.* || est > *Obe.* || quoque > φ¹ φ² *rs* || quid : quod *Lo hl Gil.* > *C G** ||
 7 ~ apostolicam doctrinam *hl* || apostolicam > *o* || sentirem : -re *L O j Cri. Bad. pr.* quid *C* ||
 8 reliquum *O** || ut quae : utque *G* ut quaeque *fq* ut qui *b* ut professio quae *Cri. Bad. Era. Mir.* || errorem : -re *Gil.* || nobis : uobis *u Lip. Gil.* + aspergere uidetur *Cri. Bad. Era. Mir.* || ex > *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 9 simplicitatis : -te *wk* e* + sermone *Cri. Bad.* + ex sermone *Era. Mir.* || securitate adferunt cognoscatis > *O wk* γ³ Cri. Bad. Era. Mir.* || securitate : -tem *DH R* || adferunt : asserunt φ¹ φ² *rs* || sine > *C* ||
 9-10 suspitione : sciscitatione (scitita- *o*) *o Lip. Gil.* ||
 10 iam > ψ || nec > *w** || relicta (*Era.^{1mg}*) : relicto *Era.^{2mg Mir. mg}* relecta *O wk* γ³* relata *Cri. Bad. Era. Mir.* || audiendi et : audientiae *Lo* audientia et *Lip. Gil.* audienda sit et *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 11 iam : etiam γ¹ > *C φ (-fq g)* || non > *n** || uerear (*Era.^{mg} Mir. mg*) : mouear *O γ Cri. Bad. Era. Mir.* || iudicari : -re *H^c* ||

11-12 expositionem : emptionem *b* ||
 12 patimini : patiemini (paci- *c*) *g* ψ || ut : ne *o* + non *g* ||
 uelim : uellem (uelim *H**) *DH* nolim *edd.*^{aC} ||
 13 nisi : non *e**^j *pr.* non *k^c* || omnibus + non *ub* ||

Kapitel 67

DH (*DH* usque ad 67,14: perimat) β (*CLo*) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRcub)$

1 multi : *pr.* XXVIII *u* hylarius *b* || ex : ea *Bad.* || nobis : uo-
 bis *b* || karissimi *o* $O \gamma \phi \psi$ || ita : intra *O* *wk** || unam (unum
*G** > *hl*) substantiam : unum (unam *L**) et substantia *L* ||
 2 patris : patrem *e^{cj}c* || filii *DH* C O** : -lii *rell.* -lium *e^{cj}c* ||
 praedicant > *G** || possint : possim *t* || id : ad *n* ||
 3 pie : pia *DH O* || impie : impiae *DH L O* impie *e* || praedi-
 care > *c* || hoc : huc *H** ||
 4 et¹ > *g** || conscientiam : -tia *wk** || si : sic *ub* ||
 5 ac similitudinem > ψ || ut : ac *G** ||
 6 non > *t** || solam : solum *o* suam *Lip. Gil.* ||
 6-7 religiosae *DH* o O r* ||
 7 substantiam *L* || 7-8 praedicamus – substantiam > *h* ||
 8 similitudinem : -ne $\gamma^1 e h$ similitudi *l** ||
 9 singularem : -res *w*k e h* -re *b* signu- *p** || aequales : -lis *Lo*
 || 10 dico > *H** ||
 11 aequalitas¹ : -tatis *w*k e h* > *L* q* || uero : uera *b* || unum
 : qui unde *b* > *q* || 11-12 ~ iccirco unum *x n* || iccirco *Lo* ϕ
 (-*h*) idcirco *G** || ~ dicatur iccirco *l* ||
 12 dicatur : dicitur *edd.*^{aC} || esse > *b* || par¹ : pare *DH** pars
w Rc* || quo : qua *O wk* γ^3 Cri. Bad.* || par² : pars *R* ||
 13 significatur : -cetur *e* h R** || uindicetur : uendi- $\gamma^1 e \phi^3 ghl$
b edd. -catur *H^c* || 13-14 substantia : essentia *u** ||
 14 perimat : interimat *g* || nec : ne *w** ||
 15 substantiam : *pr.* suai *n**, sed del. *n¹* || partitam : -ta *L* ϕ
 (-*p^c*) ψ (-*G*u**) -to *G** -tus *C* -tur *O** || in > *f* || duos :
 duo *Lo* || religiosae *L O r* || 15-16 praedicabitur : predicatur *q* ||
 16 quae : qui *l* ||
 17 ut : et *g** ||

Kapitel 68

β (*CLo*) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$
 $\psi (GRvcub)$ (*v inde ab 68,24: una desecta*)

1 at : ad *C* || idcirco : iccirco *L*o* ϕ (-*h*) > *h* || unius substan-
 tia : una substantia (-*tiae O*) $O \gamma$ || pater : patri *r* patris *Obe.*
 || 2 licet > *n* c* || duum : duorum *k^c* ϕ (-*fq h*) *c* omnium *h* ||
 nomen : nu- *c* ||

- 3 unus : unius *O* + licet *g c* || confessum : -sus *q u** || filium : filio *G^c* ||
- 5 ipsum : ipsi *p* || ~ dicimus esse *f* || dicimus : dice- β dixi- γ^3 dica- *ub* deum esse *l* ||
- 6 et : et esse (~ *l*) *hl* || quin (qui *g**) etiam *sic k^c* : qui (qu[a]e *w^c* *e^c*) ne qua *w³* quin aeque (eque *Cri.* equam *O*) *O Cri. Bad. Era. Mir.* || et : in *g** > *k^c h R* || statim : tanti *O³ edd.^{aC}* || erroris : meroris *O wk* e*j** || occurrit : -rat *e^j* > *e* $\phi^1 \phi^2 rs nl$* || 6-7 occansio *C** ||
- 7 diuisus : diuinus *c* || sese : se esse *C* se ipse *O³ edd.^{aC}* se *ub* || partem : patrem *t s h R*b* patem *q** pater γ || 7-8 exsecuisse : execu- *O t r s h c edd.^{aC}* ex se secu- *Lo ub exercu- γ* ||
- 8 quae : qui *w^c k^c h* || ~ sibi esset *h* || sibi : *pr. si u** ||
- 9 contendunt : inten- *g* || et : ex *C d $\phi^2 rs nl$ e u* || hiis *qs iis Cri. Bad.* || pie *Co $\gamma^1 q gnh R cub Cri. Bad. Era.$* ||
- 10 nostrae : noster *O³ h Cri. Bad. Era. Mir.* || dum > *h** ||
- 10-11 ~ hoc uerbum *k^c u edd.* hoc uerbo *O wk* γ^3* ||
- 11 indefinita : indiffi- (-diffi- *w*) *O³ s Cri. Bad.* indefinitate *h** || dubium : ambiguum *g* || proficia (!) *c* ||
- 12 est : et $\phi^1 \phi^2 \phi^3 c$ || herror *R* ||
- 13 ~ dicatur (dicantur *h*) esse ϕ (-*f g*) *ub* || dicatur : dicantur *Lo³ h dicuntur Lip. Gil. dicitur Cri. Bad. Era. Mir.* ||
- 13-14 existimetur : existi- *G* esti- *b* ||
- 14 substantia + substantia (*diff.*) *R* || inter : in *w*k** || se : sae *O* || duo : duos *b* || pares : paris *L* || habeant : -bebant *p** -beat *b* || 15 ac : hac *c* || sic : si $\gamma^1 e* \phi^1 \phi^4 Rcu Obe.$ > *O** || ~ res tres *s* || tres : tris *L** ||
- 16 substantiae + anterioris *R* || uelud *O s gl cu* uel ut *h* || coheredes¹ : cohaere- *O* || ut enim coheredes > *o* || enim : cum *Obe.* || coheredes² : choere- *R* chohaere- *O* coheres *Co** ||
- 17 duo : unum *o* || haereditas *G* ||
- 17-18 coheredes : choere- *R* cohaere- *O r here- e** ||
- 18 huius *O* || anterioris : -res *G** || duo : $\Pi^o fq$ + sunt *n**, *sed del. n¹* || ~ pares possunt *n Cou.* || pares : paris *L* patris *o* > *edd.^{aC}* ||
- 19 ~ consortes esse *n* || esse > *t* ub edd.^{aC}* || atque : adque *C* atqui *Gil.¹* atquin *Gil.² Cou.* || una (una > *l G**) substantia : unam substantiam γ^3 ||
- 20 fili *C O** : -lii *rell.* || praedicata : -cat *O wk* γ^3* -catur *Cri. Bad.* || aut : au *q** || nuncupationes : -nis *O** || habeat : habet *O³ y habent Cri. Bad.* ||
- 22-23 duas imperfectas – priorem substantiam > *e** ||
- 22 fecisse : fuisse *O $\gamma^1 e^j$* || substantias : -tiam *O* || aut : ac *e^c* || 23 quae : quam *C* || a > *q* ||
- 24 iccirco *Lo j ϕ (-q h)* idcirco *q* || dicatur : dicitur *c* || duas : duos *Lo* || desecta : desecata *Lo* defecta *s* ||
- 25 ubi > *t** || intellegitur : -getur *C -gi b* ||
- 26 desectio : defectio *apx*s hl* || anterioris : -ri *O w** ||
- 27 communio : continuo *t** || naturae : -ram *C* || praedicabit : -uit *Lo -bitur v -batur R* ||

Kapitel 69

β (CLO) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi$ (GRvcub)

- 1 hiis *qs* || igitur : ergo *th* || tot et tam : tote quam *O* tot equam *w** tot et quam *w^ck** tot tam *e** tot tamque *edd.^{aC}* ||
 2 breuitas : ueritas *t* + temporis *O wk* ej** *Cri. Bad.* || temperanda : -rantia *O wk* e** *Cri. Bad.* || impie : impiae *O w v* ||
 3 quod : quid *Gil.* || secura : -ro *Bad.* || adque *C G** > *h* || innocente : -ti(a)e (-ciae *r*) ϕ (-*q g*) *b** ||
 4 occansionem *C** || hereticam : -ticorum *O \gamma h* *edd.^{aC}* || sit : it *O id wk** > γ^3 *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 4-5 dicturus : *pr. hylarius ub (erronee indicatum)* ||
 5 unam : namque *fq* || ~ substantiam catholicus (-cam *Cri. Bad. Era. Mir.*) *edd.^{aC}* || catholicus : cha- *v* -cam *O \gamma^1 e* h* *Cri. Bad. Era. Mir.* > *e^cj* + ue *h* || ñli *C O** : -*lii* *rell.* ||
 6 incipiat : accipiat *c** || neque : nec *h* || quasi + hoc *n**, *sed del. n¹* || 6-7 ~ hoc sine *w** ||
 7 uera : uerum *s** || dicet : dicit *O \gamma* *Cri. Bad.* diceret *c* ||
 8 ingenitus : unigenitus *j* ||
 9 honore > *O** || natura : -rae *O* ||
 10 patri : patris *v* || est > *h* || auctori : actori *O* ap* auctor *l* ||
 11 forma : -mam *O* || aequauit : -bit *O \gamma^1 h* -bat γ^3 || usque > *Gil.²* ||
 12 est > *k** || ~ ex nihilo est *edd.^{aC}* || ex nihilo – non est² > ψ || natiuitas : natus *Lip. Gil.* || 12-13 fuit – cointemporalis est > *h* ||
 13 innascibilis : *pr. enim b* || cointemporalis *sic k^c e^c* : contem-*Lo* $\phi^1 a^*px$ *fq^rnl* *edd.^{aC}* (-*Era.¹*) cum tem- *s u* intem- *b* quo in tempore *O w* || est¹ *codd.* > *edd.* ||
 14 non¹ > *o** || est¹ > *o* ||
 15 auctor : -ri *v** || imago (*ymago h*) est > *c* *Obe.* || imago² : *ymago h* || dei : quidem *n* || ex deo > *l* || in deum : in deo *c* ||
 16 sed : *d G** || non² + est *h* *edd.^{Er}* || alter > *Gil.* ||
 17 substantiae¹ > $\phi^1 \phi^2$ *rs nl c* || sed unus deus per substantiae > *f* || 17-18 ~ indifferentis substantiae *edd.^{aC}* ||
 18 persona : -nam *O* || ~ unus deus *o R* ||
 19 ~ in se nichil *n* || nihil > *w** || ~ dissimile ac *u* || dissimile : -lem *O^c* similem *O** || habeat : habet *Lo* habent *edd.^{aC}* *Obe.* est *w^ck e* > *O w* j* ||
 20 ñli *C O* : -*lii* *rell.* || 20-70,1 patris et ñli – substantiam > *v* ||
 21 dicendo : docendo *C f* || errat : erat *L* x* u** -ratur *e^cj^c* || aut : at *Era.²* *Mir. Lip. Gil. Obe.* ||
 22 peccat : -catur *e^cj^c* *pr.* non *R** ||

Kapitel 70

β (CLO) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi$ (GRvcub)

- 1-2 nemo itaque – ne negetur > g^* ||
 1 ~ substantiam unam Rub ||
 2 iccirco Lo j $\phi(-gh)$ || ratio : oratio $\phi^1 \phi^2 rs c$ || ne : non b ||
 nemo + itaque g^* ||
 3 braeui L O || putet : estimet ub || praedicandam : -da O ||
 4 possit : posset C O $wk^* \gamma^3$ || una esse (~ esse una s) substantia :
 unam esse substantiam C b^* solitaria uel singularis b^c ||
 4-5 ~ audio ego $\phi(-fq) c$ ||
 5 et > fq ψ ||
 6 uerbum¹ + et uerbum erat apud (apud h) deum hl || et > Bad. ||
 7 post : per Lo > v || quadraginta O $\phi^1 \phi^2 \phi^3 g \psi(-b)$ edd. :
 XL (XL^{ta} j) $\beta \gamma nhl b$ ||
 8 non > l^* || pane solo (Vulg. Mt. 4,4; Lc. 4,4) : ~ $k^* \phi^1 p rs gh$
 Rub (Vulg. Dtn. 8,3) || solo : sola O* || uiuit : uiuet G^cRv (Vulg.)
 || 9 audiam > c || de aqua : ex aqua fq (Vulg.) aquam $\phi(-fq) c$
 || 10 ego > hl || dedero : dabo ub (Vulg.) || ei > $\gamma^1 e^*$ || audi-
 am : -amus O γ^1 ||
 11 audiam : -amus O γ^1 || hora : ora O* R^*c^* ||
 11-13 nunc est hora – nisi audiam > h ||
 12 clarificetur : glorifi- q || mortuos G* ||
 13 resurrexit : -xerit c || ~ ex diuinis solitarium h ||
 14 ad¹ : a u ||
 15 li C O* : -lii rell. ||
 16 naturae + lii edd.^{aC} || non > h ||
 17 impie : inpie C inpie O pie h || esse > Lip. Gil. Obe. || et¹
 > $\gamma^1 e^*$ ||
 19 potissimum + sit k^* || quod : pr. quod nec pie possit ante cetera
 tanquam maximum et potissimum et solitarium predicandum sit
 (ditt.) p^* || nec : ne n ||
 20 pie : pie l > d^* || possit : posset C || cetera : secula s ||
 et iam : etiam o $\phi(-gh)$ et h || inpie O inpie w ||

Apparatus criticus zu Kapitel 71-80.

Kapitel 71

β (CLO) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi$ (GRvcub)

- 1 est + una gn c || karissimi o O γ ϕ ψ || una > n || fili C O*
 : -lii rell. ||
 2 nec : me o* ne o^c Lip. Gil. Obe. ||
 3 genitae : ingenitae L || non : ut b ||
 4 portione : potione w* positione O w^ck* e* compositione e^cj ||
 aut¹ + singularis b^c || aut² + particeps b^c > u || ex² > l b ||
 communionem + ex communionem (ditt.) u*, sed del. u¹ ||
 5 pie¹ : piaec vc impie (-ae O γ^1) β O γ^1 e*^j h edd.^{aC} Obe. et e^c
 || piaec² c || habes¹ : habet o || natiuitatem : -te O || habes² :
 habet o ||
 6 quid : qui O γ h Cri. Bad. || calumniam : -nia Lo + etiam im-
 pie necesse est cetera abnegari L (cf. 70,20-21) || suspiciose : -cione
 C t -ciosi L susticio (subti- o^c) si o ||
 7 rei : regi j || intellegentia : -tiam β O γ t h b -tes c* || dis-
 sidentes : -tis C diffidentes hl ||
 8 ~ unam esse n b || esse > ϕ^1 || per > h* || naturae propieta-
 tem : naturam proprietate O w j Cri. Bad. Era. Mir. ||
 9 ad : per h || impiae : -pii β O w k* e* || unionis : pr. singularis
 b^c || 9-10 ex similitudine (-nem C) : eximilitudine O ||

Kapitel 72

β (CLO) $O \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi$ (GRvcub)

- 1 parum : pater b > O w k* γ^3 || proprietatis : -tem w -tes γ^3
 || similitudo Era.² ||
 2 ~ est si j || si > b || quomodo : quo k* || possim : possis b ||
 3 alium : alterum g || nisi : non j ||
 3-4 numquid : unum quid (quit O) O w k* e* ||
 4 idem : id O* edd.^{Ex} Obe. || est > Bad. || similes : -lis Lo O γ
 h -le edd.^{aC} || quod aequales : quod (a)equalis Lo O γ h quod
 aequale edd.^{aC} Obe. co(a)equales $\phi^1 \phi^2$ rs l et coequales n et
 (a)equales fq ψ || si : sed q || unum : unam fq g* ψ ||
 5 et > O* || unici : uinici x* || si > C || similem : -lis h -litu-
 dinem l ||
 6 similem : -lim G* -le k ||
 7 utrum > c ||
 8 res > w* || est > b ||
 9 similitudo : dissi- x* || est > e* x* b || unum : unam Lo ||
 10 aut : aud u || differunt : -rant b || similes : -lis Lo O γ^1 e^cj h
 edd.^{aC} Obe. || aequales : -lis Lo O γ h edd.^{aC} Obe. ||

11 discernatur : -nantur *Lo g ψ* || aequalis : -les *g ψ* || itaque :
 ita *e** || dissimiles : -lis *O** indissimilis *Lo* ||
 11-12 aequales : -lis *Lo O** ||
 12 ~ esse possunt *e* || similes : -lis *β* || aequales : -lis *Lo* ||
 13 in > *o* ||

Kapitel 73

β (*CLo*) *O* (usque ad 73,3: significantiam habet) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 itaque : ita *O γ* || karissimi *o γ φ ψ* ||
 2 in omnibus : nominibus *o O w** > $\phi^1 \phi^2 rs nl c$ || aliut *C O* ||
 3 significantiam habet $\phi \psi$ *Cou.* : ~ *β O γ edd.^{aC}Obe.* ||
 4 et + ex *n c* || ~ scripturis sanctis $\phi(-fq) c$ || scripturis : scrip-
 tis γ^1 ||
 5 ~ ducentis triginta annis *edd. (cf. Vulg.)* || annis : anis *u annos*
C^c || ducentis : *CC e fq g*nhl Gv CC^{tis} g^c Ru ducentos C^c* ||
 triginta : *XXX L γ fq g*nhl Gvb XXX^{ta} g^c Rcu* ||
 6 genuit + filium $\gamma^1 e \phi^1 \phi^2 \phi^3 b$ || suam > *edd.^{aC}Obe.* || secundum² > $\gamma h b$ *edd.^{aC}Obe.* || ↓ (cf. Vulg.)
 L (cf. Vulg.)
 7 cognominavit : -bit *L* || nomen > *e** || seth : sedh *c* || quaero
 : quem *n* || 7-8 cuiusmodi : cuiusque $\phi^1 \phi^2 rs n^{cl}$ cuius *n** ||
 8 et : ut *C* ||
 9 infirmitates : -tis *G** || tolle² : *pr. scilicet b* ||
 10 partitudinis : paritu- *C* $\phi^1 \phi^2 rs nl$ parturientis *k^c h* || ~ huma-
 nam omnem *Rub* || humanam > *j** ||
 10-11 necessitatem : -tudinem *Cri. -tadinem Bad.* ||
 11 seth *o* sed *c* ||
 12 dissentiat : -tit *β γ* || auctor *l* || aut > *g ψ* ||
 13 fuerit : fuit *h* || ne > *R** || 13-14 habuerit : abuerit *c** ||
 14 adae¹ : ade *o γ¹ t qs gn ub Cri. pr. in ψ* || seth : sed *t* ||
 essentiam : -tia *u* || similitudo + in seth *b* ||
 14-15 adae (ade $\gamma^1 t qs gl cb$ *Cri. Bad.*) est : ~ est adae *e* adae
 non est *h* adest *C* n G^c* ||
 15 etiamsi negemus : etiam sine genere *Lo Lip. Gil. Obe.* etiam
 (essentiam *p*) si genus *C* $\phi^1 \phi^2 rs nl$ *Cri. Bad. Era. Mir.* etiamsi non
 genus *e** + et dicamus *b* || natura dissimilis : naturalis ψ ||
 15-17 similitudo – natus est > *c* ||
 15-16 similitudo : -dinem *e^{cj}* ||
 16 habuit : habuerit *q* || in seth : ab *wk* γ³* ||
 17 naturam : -ra *wk* γ³ φ¹ φ² rs l** ||
 18 naturalis : -les $\gamma \phi^1 x^c h ub$ *edd.^{aC}Obe.* || non > *g ub* ||
 18-19 indifferentis : differentis γ ||
 20 quia : quae *Lo* || est² > *u* ||
 21 iohannes *edd.^{aC}Obe. Cai. Mig.* || docet : dicit *b* || natura : -ram
R || patris : patri *u* ||
 22 filii *C* : -lii *rell.* || moyses : moyses *L* G*v moyses L^c a* || et
C Cou. > *Lo γ φ ψ edd.^{aC}Obe.* || adam (adae *Lo Lip. Gil. Obe.*
 ade *k^c*) similitudinem : ~ $\phi(-fq) c$ ad consimilitudinem *wk* γ³* ||

- 23 hanc : han o^* || eandem : eadem *Gil.*² || aequalitatem :
 (a)equalem $\phi(-s h)$ ψ et qualem s || naturae : -ra $\phi(-h)$
G^cvcu -ram Rb ||
 24 hoc : h(a)ec *Cri. Bad.* || ~ querebant eum magis o || eum :
 enim $\phi(-h)$ ψ > h || iudaei : eum $\phi(-g)$ *GRvc (Vulg.)* > o
pr. eum ub ||
 25 solum > l || quod : quia b et *edd.*^{Er} *Cou. (Vulg.)* || suum :
 suu q ||
 26 quid : quod $C s$ ||
 27 atque : ad- C ac s || inserimus : -remus γ ||
 28 ingenia : -nita L || hebetes : ebetes h^* || adque C ||
 28-29 aduersus βg ||
 29 indissolubiles : -lis w^* G *edd.*^{aC} *Obe.* || praedicationes : -nis
 w^* *edd.*^{aC} *Obe.* + auctoritatem (auto- *Era. Lip. Gil. autho- Mir.*)
edd.^{aC} *Obe.* || impii : impie $w^*k e^* h$ > l ||
 30 moysen : moisen a mosen $L G^*v$ || adae : ade $w t fqs gn$
l cub Cri. || est : accepta γh || ioannem *edd.*^{aC} *Obe. Cai. Mig.* ||
 31 patri aequalis : patris (a)equalitas $CL \gamma h$ *edd.*^{aC} *Obe. pr. pa-*
tris p, sed del. p¹* || tertium : -cio $s c$ > k^* || quid : quod *Gil.*
Obe. || 31-32 inter : in C ||
 33 filius + filius *edd.*^{aC} *Obe.* || ~ est patris fq || est¹ > *Cri. Bad.* ||
 eo + etiam k^c || haec : hoc $nh ub$ *edd.* || solum : solui b s(a)e-
 culum *Cri. Bad.* ||
 33-34 ~ potest pie R ||
 34 sint : sunt $\gamma^1 e p c$ sit *Bad. Era. Mir.* ||

Kapitel 74

β (CLO) $\gamma = \gamma^1(wk) \gamma^3(ej)$
 $\phi = \phi^1(dt) \phi^2(apx) \phi^3(fq rs) \phi^4(gn hl) \quad \psi$ (GRvcub)

- 1 nec : ne b || karissimi $o \gamma \phi \psi$ ||
 2 ~ aequalitatem negant C || negant + esse k ||
 2-3 loquantur : locuntur l ||
 3 blasfemie g || suae > o^* ||
 4 si : sed h ||
 5 conparetur : -ratur p ||
 5-6 namque : nam $\gamma^1 e^* h$ nam quia e^j ||
 6 si *Co h Lip. Gil. Cou.* > $L \gamma \phi(-h) \psi$ *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 6-7 et tempus > e^j ||
 7 patri : patris u *Cou. (-Obe.)* || ~ est similis b ||
 8 aequalis : -litas *edd.*^{aC} *Obe.* || ~ haec etiam hl || superiori : -re
Lo fq \psi || fide : fidei *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 9 damnatio : -tione w^* || esset : esse c || patrem + et filium e^j
 h || 10 patrem > $e^j \phi \psi$ ||
 11 ei quem : eique c sibi quem h ||
 12 non : nec γ^3 || potest : post $wk^* > e^*$ ||
 13 est² > L^* || et aequalitas > c ||
 15 naturae : substanti(a)e $\beta wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad. persone n* ||

Kapitel 75

β (CLO) $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (dt) ϕ^2 (apx) ϕ^3 (fq rs) ϕ^4 (gn hl) ψ (GRvcub)

- 1 communi : -nis G^* ||
 2 ~ differre nichil q ||
 3 intellegatur : -gantur b || cum > $wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad.* || moysen : mosen L G^*v moysen *Obe.* || iohannem : -nen L ioannem *edd.^{aC} Obe. Cai. Mig.* ||
 4 et¹ > Lo || sit : est Lo > c^* ||
 5 iudeis o $\gamma^1 \phi$ (-rh) *Cri.* || deum > C || 5-6 ~ dicendo deum s || 6 coaequasset : equasset n || deo² > $\beta \gamma G^*$ *Cri. Bad.* ||
 6-7 aequalem : coequalem c > e^* || coaequasset - aequalem : ~ aequalem esse docuerit deo se coaequasset h ||
 7 ~ a se filius h || ab se C fq Gv *Cou.* : a se Lo $\gamma \phi$ (-fq) *Rcub edd.^{aC} Obe. (Vulg.)* || quidquam *Cou.* quiquam s ||
 8 autorem G^* || discreuit : discernit b ||
 8-10 auctorem - facientem > $k^* v$ ||
 9 ab se : a se Lo $wk^c \gamma^3 \phi$ (-fq) cb *edd.^{aC} Obe. (Vulg.)* || facere + quicquam ϕ^1 ||
 11 ~ differentia uirtutis h || uideat : uideas C $\phi^1 \phi^2 rs nl$ ||
 11-12 uirtutem : -te C $\phi^1 \phi^2 nhl$ ||
 12 at : ad C || obsequela : -quella L G^* -quellae C -quel(a)e γ *edd.^{aC} Obe.* ||
 13 uideat : -deas Lo $\gamma^1 \phi$ (-fqg) -det *edd.^{Er} Obe.* || adque C || ita > *Cri. Bad.* || tunc² : tum C $\phi^1 \phi^2 rs l$ *Cri. Lip. Gil. Obe.* tam Lo tamen n || id : hid c ||
 13-14 quod tunc potest > *Bad. Era. Mir.* ||
 14 cum : quod $wk^* \gamma^3$ *Cri. Bad. Era. Mir.* || uidet : uideo wk^* uideat h || ~ se non ex uisu n || ex > b || ~ accipere se e^* || se : sed c^* || accipere : accepisse $fqg \psi$ ||
 15 auctoritate : -tem wk^* || uisus : uisu o ||
 16 differt : differ v || et + in h^c || cui : cum v^* ||
 17 ex > *Cri. Bad.* || incremento : cremento G^*v ||
 18 auctoris : acto- G^* -ritatis ϕ (-fq) *pr.* ex h || honorem : -re *Cri. Bad. Era. Mir.* + in *Era. Mir.* ||
 19 conseruauit : -seruit q^* -secrauit o || naturae : -ra $k^c e^c j \phi$ *GRvc* || uirtus : -tutis C $\gamma \phi$ (-g^{ch}) *Gvc Cri. Bad.* > h ||
 20 subiecit : -iecti c || enim² > $o n$ + et $fq \psi$ (-b) || et > ϕ (-fq) c || 20-21 filius > hl ||
 21 ~ similiter facit *ub edd. (Vulg.)* || numquid : nunc- C nun- $t \phi^2 qs n u$ *edd.^{Er}* || aequa est > *Lip. Gil. Obe.* ||
 22 plane : plene R || est > e^* || etiamsi negemus : etiam sine genere (genus L) β *Lip. Gil. Obe.* ||
 23 numquid : nunc- C nun- $j t \phi^2 qrs n u$ *edd.^{Er}* + non l || ~ sunt non eadem h || eadem² : ean- b *Cri. Bad.* ||
 24 non > n^* || aliud : illud l > $\beta \gamma$ *edd.^{aC}* || inter simile > b || simile : -lem $k^c e^c j^c h$ dissimile t dissimilem $wk^* e^* j^*$ ||
 25 aequale : -lem C γh *Bad.* || cum quae : cumque (cun- *Era.¹*) $C fs gn \psi$ (-G^c) *Cri. Bad. Era. Mir.* || fiunt : fuerit b ||

25-28 eadem fieri – similiter fiunt > e* ||
 26 intellegantur : -gentur $\phi^1 \phi^2 rs nl$ -guntur u* || quisquam :
 -que o || quae eadem : queadem R ||
 26-27 negabit : negauerit j *edd.^{aC} Obe.* ||
 27 aequalia ut quae : ut que aequalia uel h ||
 28 cum quae : cumque fq gn ψ *Cri. Bad. Era. Mir.* || fiunt : fuerit
 b ||

Kapitel 76

DH (DH inde ab 76,5: -se nisi una) β (CLO) $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 ~ similitudo fratres $\phi (-fq g)$ ||
 2 nec : non o gl ne x* n || filius > l || iccirco Lo j $\phi (-h)$ ||
 3 naturae : substantie g* || quia > $\gamma^1 e^* h$ || est > $w^c k e^* h$ ||
 3-4 ~ nulla similitudo l* ||
 4 ex > $\phi^1 \phi^2 rs$ || aequalitate : quali- g*n || naturae + dicit enim
 dominus ego et pater unum sumus id est equales natura b ||
 5 esse > h || una¹ : uana R* || sit una > u ||
 6 fides pia est : fidei species γ ||
 6-7 conscientia : conscientientia (!) L scientia g* ||
 7 religiosa + est s ||
 8 fili DH* C : -lii *rell.* || iccirco Lo j $\phi (-h)$ ||
 9 similem : -le b || uero > C || ~ pr(a)edicare ob id $\phi (-fq) c$ ||
 praedicare : potest dicere b || quia : quod g || sunt + haec enim
 herba et illa sunt una id est eiusdem naturae b ||

Kapitel 77

DH β (CLO) $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (GRvcub)$

1 exposita : pr. hylarius ub || karissimi o $\gamma \phi \psi$ rarissimi C* +
 fide $\gamma^1 e h$ + pietate *Cri. Bad. Era. Mir.* || quae : pr. a DH* fide
 H^c ||
 2 omouision (-syon rs u) DH Lo $w^c k e t \phi^3 g^c$ GRvu : homouision
 (-syon n) j d $\phi^2 nhl$ cb *edd.^{Ex} Cou.* omouision C homouision *Cri.*
Bad. omouision g* > w* || similis : pr. sin n*, sed del. n¹ ||
 2-3 omouision DH $w^c k$: omouision (-syon rs) L e frs g GRv^c
 omouision C homouision t p h b *Mir. Lip.² Gil. Cou.* homouision
 j homouision (-syon n) d ax q nl *Era. Lip.¹* homouision *Cri.*
Bad. omouision (-syon o u) o w* v*u homouision c ||
 3 appellatur – intellegentia > γ *Cri. Bad. Era. Mir.* || appellatur H ||
 ac : hac c || intellegentia + [*Apol. resp. III + IV*] C $\phi (-g)$ || et
 uitis > w* || et : at a^c fq > *Bad. Era. Mir.* ||
 4 ex > x* *Cri. Bad.* || uerborum > *Cri. Bad.* || uel¹ > x* + ex
Cri. Bad. || 4-5 nuditate : unitate b ||

5 accedere *DH wk* γ³* : accidere β *k^c φ ψ edd.* || possent *DH β*
 : possint φ *GRvc edd.* possunt γ *ub* || demonstratis : demon-
 strans *nl* ||
 6 ~ sermo mihi φ¹ || ~ orientales uiros *b** ||
 7 ut : et γ *h Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 8 ~ que ea *q** || ea : *pr.* uel *g ψ* || adhuc in : ad γ³ *Cri. Bad.* ||
 ex : pro *L > j* ||
 9 ueniunt : ueueniunt (!) *b* || ueniam : *pr.* ueniunt *x** || et : ei
*a*pl* uel *h* uel eius *n* || communis : con- *L -muni H^c edd.^{aC}*
Obe. communionis *l* ||
 10 conscientiae : -tiam *H** || *ñde* : *ñdem DH ñdei Cri. Bad.* +
 consensu γ *Cri. Bad.* || liberius : -ris *b* || loquuturo *Gv* ||

Kapitel 78

DH β (CLO) γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)
 φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*GRvcub*)

1 o studiosi : *pr.* hilarius (*hy- g + ad orientales episcopos g^c*) *g b*
 || ~ euangelicae (-*ce u*) atque apostolice *ub* || adque *DH* C* ||
 2 quos > *h* || *ñdei* : *ñdes DH* ||
 3 accendit : acen- *q* incen- *x** -ditur *h* || quantam : -dam *h* ||
 uerae > *D* w* ub Cri. Bad.* ||
 4 audacis : -ces *C Cri. Bad.* -cem *L* audetis *h* || perfidiae :
 -diam *L ñdei D** per *ñdei C* || impetum > *L* ||
 4-5 retundendo : retundere *h* recondendo *q* ||
 5 adque *DH* C* ||
 6 ~ *ñlius esse secundum naturam b* || esse + se *C* ||
 7 inobs *DHL e f Rub* || accipisse *C G** || creaturis : -toris *u** ||
 8 de > *s* || exstantibus γ¹ *j ap fq φ⁴ c Cou.* (-*Obe. Cai.*) || praedi-
 cabatur : -catur *H w** || at : ad *DH* C* || ~ nunc uero *o* ||
 10 antea : ante *R** || musitabat *HL γ φ (-f^cq n) G^{c2}Rvcb Cri.*
Bad. mustabat *G** usitabat *o* inusitabat *u* || non clam *k^c φ (-s*
n) GR^ccub Cou. : iam *DH β wk* γ³* nondum *R** nondam *s v*
 nunquam *n > edd.^{aC} Obe.* || uictrix : uixtrix *G** uictris *n* ||
 10-11 gloriabatur : -riatur *Lo e^{cj} fq nh ub Lip. Gil. Obe.* -riabitur
Era.² Mir. ||
 11 enim > φ ψ || antea : ante *w*k e* || cuniculi *c* || in > *C* ||
 catholicam : cato- *L* katho- l* ||
 12 temptauit : -bit *L* temperauit φ¹ φ² *rs hl* || inreperere : inripere
*DH** || exseruit *DH C w* G* Cou.* (-*Obe. Cai.*) : exeruit *Lo w^ck*
 γ³ φ (-*r* l*) *Rvcu Cri. Era.^{m^g} Mir.^{m^g} Cai.* exercuit *r* l b Bad.*
edd.^{Er} Obe. + crudelitates *e^{cj}* ||
 13 potestates : potestas *e^{cj}* ||
 14 enim > γ || eo : quo *b* || proruperant : -rumperant *p* || ipsi
 > φ (-*h*) ψ || 14-15 ~ praedicare ipsi *k** ||
 15 publicae *DHLo v* || auderent : -ret *C** ||
 16 fefellerunt : -rent *G** refel- *v* || enim : tamen *Lo* || ignoran-
 tem : -ter *k^c γ³* || 16-17 regem > *h* ||
 17 perfidiae : per *ñdei C γ¹ e** *pr.* rem *wk* e** rex *Cri. Bad.* ||

- 18 nondum : nondum *n Gil.*² || regeneratus : -rans *b* ||
 19 inponeret : exponeret *n* Cri. Bad.* + et *g ub* || ad : in *g ub*
 > *c* || exilium : aecclesiam *l* ||
 19-20 coegerunt : relegaret *g ub* > *GRvc* ||
 20 exulandi : exolandi *L* exultandi *H** ||
 21 ~ inponunt impietatis *c* || impietatis *q^c* || set *v* || exulemus :
 exolemus *L* exullemus *R** exultemus *l* ||
 22 dummodo : dum modum *R* || praedicari : -candi *w** || domino
 : -ni *w** ||
 23 ignorationem : -ne *C* dignam rationem *wk* γ³ Cri. Bad.* || am-
 monitus *Lo γ φ¹ ap fq nhl GRvc* ||
 24 agnoui : *pr.* tot *j* || non (non > *j**) suum *sic k^c* : nostrum
sic w^c sic e^c non meum *Cri. Bad.* || adhortantium (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) :
 ador- *s c* astantium *edd.^{aC} Obe.* ||
 25 uestrae : uestras *Cri. Bad.* || se : si *H* || inuidia : -die *n* ||
 aput *DH* h* ||
 26 atque : adque *DH* C* aput *h* || impiae > *n* || uoluntatis :
 -tes *H** ||
 27 uestram : nostram *c* || honorificae *DH** || falsitatem + autem
Lo ||
 28 quorum + falsitate *o**, *sed del. o¹* || auctoritate : -tem *c* || in
 inuidiam : in inuidia *CL* > *o* || cohacta *c* ||
 29 uobis : nobis *DH Lo γ¹ e* hl edd.^{aC} Obe.* uerbis *n* || ignoran-
 tia : -tia *h* || professione : -nem *h* ||

Kapitel 79

DH β (CLo) γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$
 $\psi (GRvcub) (79,20 \text{ sit filius} > R)$

- 1 fallunt : falluntur *γ h Cri. Bad.* || enim > *wk* γ³ edd.^{aC} Obe.* ||
 ~ et quantum *e^{cj} Cri. Bad.* || et¹ > *n* ||
 2 karissimi *Lo γ φ ψ* || fallunt : falluntur *h* ||
 3 nunc > $\phi (-fq h) c$ || subscriptio : suscrib- *DH* suscrip- *CL n*
 scriptio *b* || non > *l** || falsitate : -tem *DH** || excusant : -sat *v*
 excussant *L* ||
 4 se : sed *C** || iccirco *Lo φ (-h)* || omousion (-syon *o s u*) *DH*
 $\beta \gamma^1 e fqs g^c Gvu$: homousion (homu- *Era.² Mir.* -syon *r nh*) *j^c*
 $\phi^1 \phi^2 r nhl Rcb edd.$ homosion *j** omoeousion *g** || et > γh
Cri. Bad. || omoeusion *DH* : omoeousion (-syon *s u*) *L fs g GRvu*
 omousion *C* homoeusion *t φ² q* b Era.² Mir. Lip. Gil. Cou.* ho-
 moeousion (-syon *r n*) *d q^c r nl c Era¹* omousyon *o* > γh *Cri.*
Bad. ||
 5 unum : unde *b* initium *o* || adque *DH* C* || utroque + signifi-
 carent *s**, *sed del. s¹* ||
 6 rudes : -dis *L* || et > *edd.^{aC} Obe.* || ignorantes : -rantis *L*
 -rauerunt *edd.^{aC} Obe.* || omousii (-syi *o*) *DH β γ¹ e fs g^c ψ* : ho-
 mousii (-syi *n*) *j φ¹ φ² qr nhl c edd.* omoeousii *g** + sig (*ditt.*) *o**,
sed del. o¹ ||

- 7 quasi : quae si *L* quia *s b* || aut > *c* || sinodus *ap r gnh Rcub*
 || 7-8 synodus fuisset : synodi fuissent *e^{cj}* ||
- 8 lites : litis *L* lis *o* || omouision (-syon *o*) *DH β γ¹ e fqs g^c ψ* :
 homouision (-syon *nh*) *j φ¹ ap r nhl c edd.* homouision *x* omoeou-
 sion *g** + [*Apol. resp. IVbis*] *C φ² φ³ φ⁴* || aut² : an *ub* + [*Apol.*
resp. IVbis] *φ¹* ||
- 9 omoeusion (-syon *u*) *DH wk^c fq ub* : omoeouision (-syon *o s*)
Lo e s g GRv omoyouision C homoeouision (-syon h) c h edd.^{Er}
Cou. homoeouision (-syon *n*) *φ¹ φ² r nl Cri. Bad.* homeouision *j*
 omouision *k** + [*Apol. resp. IVbis*] *k^{2mg} hl* || id : uel *o* || signifi-
 cari : -re *γ³ ub* || similis : -les *c** ||
- 9-10 essentiae : substantiae *e** ||
- 11 fili *DH* C* : -lii *rell.* || inennarabilis *g Rc* || et > *Lo h** ||
- 11-12 ideo et ignorabilis est > *G*u* ||
- 12 si > *r** || numquid : *pr. et q* ||
- 13 ~ potest uel hoc *h* || uel hoc > *wk* γ³ Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 deus : dei *k^c φ ψ pr.* dei *e^{cj}* || non . nomen *c* || ex > *q** ||
- 14 natus + est *e** || diuersam : -sa *H* ||
- 14-15 essentiam : substantiam *e** *pr.* substantiam *o**, *sed del. o¹* ||
- 15 nunquit *u* nomquid *o* || legerunt : -rant *C g edd.^{aC}* -rint *b* ||
 ~ et ita *e^{cj}* || ita > *e** || et > *C* ||
- 16 honorificandum : -cant dum *C** honorandum *Bad. edd.^{Er}* || ho-
 nore : -rem *L* || praeferrent : pro- *h* ||
- 17 habebant : habeant *o φ¹ ap*x r l v* || uideri : iudei *b* ||
- 18 filius > *g* || ~ dignitate aput eos *h* || aput *H* h* || claritate :
 -tem *q v* charitate *Era.² Mir. Lip. Gil.* || magestate *p h* || differret
 : -rentur *w** -retur *j* ||
- 19 ut + dum *g^c* ||
- 20 dum > *l* + ignorantia uenit ut (*ditt.*) *c* || cum > *w* φ¹ φ² rs*
*g*nh c* || subiecitur *DH** subiicitur *edd.* subditur *h* ||
- 20-21 discernatur a (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) : dicere natura *wk* γ³* diceretur
 natura patri equalis natura *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
- 21 ~ nature filii *s* || fili *DH* C* : -lii *rell.* || naturae > *k^c* || pietas
 : proprietas *Era.^{mg} Mir.^{mg} Lip. Gil.* ||
- 21-22 subiectio – creationis (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) > *wk* γ³ Cri. Bad. Era.*
Mir. || fili naturae – subiectio > *c** ||
- 22 creationis > *k^c* || infirmitas *sic k^c Era.^{mg} Mir.^{mg}* : infirma *w γ³*
Cri. Bad. Era. Mir. ||
- 23 oro : quaeso *edd.^{aC}* > *γ* || compassum : cum passum *r* ||
- 23-24 quando : quoniam non *Cri. Bad.* quomodo *edd.^{Er}* ||
- 24 cognouerunt *DH Cou.* : -uerant *β γ φ G?Rvcu edd.^{aC}* ignora-
 uerant *b* || euitant : *pr. cur Cri. Bad. Era. Mir.* || omouision (-syon
o u) *DH β γ¹ e x* fqs g^c ψ* : homouision (-syon *nh*) *j φ¹ apx^c r nhl*
c edd. omoeouision *g** || et *sic k^c* : nec *w γ³* atque *edd.^{aC} pr.*
 euitent *k^c* || omoeouision *DH k^c f b* : omoeouision (-syon *o s u*)
Lo qs g GRu omoyouision C homoeouision (-syon h) h c edd.^{Er}
Cou. homoeouision (-syon *n*) *φ¹ φ² r nl v Cri. Bad.* omouision *e*
 omouision *wk** homouision *j* ||
- 25 quia > *Gil.²* || scribunt *DH* || sit : *pr. est h*, sed del. h¹* ||
 quaero : qua re *w* e^{cj}** || compassum : cum passum *r* || esse >
Obe. ||

- 26 praesumpserint : -sumpserunt *c*b* -sumserint *o p* -sumserit *H*
 || ~ esse duos *b* || esse > *c* ||
 27 sunt : sint *C* || id : idem *wk* γ³* || ubi : ut *b* ||
 28 aut : *pr.* aut numquid alius est iesus christus alius filius (*ditt.*) ψ
 (-*v*) || alius : aliud *wk* φ¹ φ² rs nl* ||
 28-29 aut numquid – filius dei > *v* || ~ christus iesus *γ¹ e* ||
 29 alius : aliud *rs* || ~ dei filius *Lo* || non : uero *b* || adque *DH**
C || intra > *h* ||
 30 extraque : et extra *γ* extra *Cri. Bad.* ex natura *h* || ~ filius dei
s n || dei > *γ* *Cri. Bad. Era. Mir.* || omousii *γ¹ e* : homousii *j h*
Cri. Bad. omousio (-*syo o*) *D β* homousio (homu- *Era.¹*) *edd.^{Er}*
Cou. omousion (-*syon u*) *H fqs g^c Gvub* homousion (-*syon n*) *φ¹*
φ² r nl Rc omoeousion *g** ||
 31 haec : hoc *b* || ignorari : -re *γ* *edd.^{aC}* || licent *DH β* : licet *γ*
 $\phi \psi$ *edd.* || hiis *qs* || ipsis : ipsi *c* || illa > *c* ||
 32 ignoratio : cognatio *g** || impia : impietas *Lo* || nec : in eo
Cri. Bad. Era. Mir. ||
 33 excusari : accusari *o* || et > *C γ n* *Cri. Bad.* || omoeusii *DH*
b : omoeousii (-*si L -syi o*) *Lo g G?Rvu* homoeusii *c* *Cou.*
 omousii *C γ¹ e fqs* homousii (-*syi n*) *j φ¹ φ² r nhl* *edd.^{aC}* ||
 34 mentiatur : nunciet *h* || quaero *DH γ t* *Cri. Bad.* : -ror *β φ*
 (-*t*) ψ *edd.^{Er} Cou* ||
 35 est : esse *e^{cj*}* || sua : suo *wk* e* suam *c > q u* || reseruare
 : seruare *q** || 35-36 error > *H* ||
 36 iam : quam *C* || duo : diu *DH β G?Rvub* ||
 37 ursatius *o γ φ¹ φ² fs nl ψ* *edd.^{aC}* || eos : eo *t* ego *q* || atque :
 ad- *DH* C* et *ub* ||
 38 est > *x** || ne : ut *φ¹ φ² rs* ||
 39 existimentur : -metur *R* || se > *ub* ||
 40 mendacio + se *ub* (*cf. ad lin. 39*) || dominus > *γ* || tribuat :
 -buant *wk* γ³* + dominus *k^c* ||
 41 male > *s* || oppinemur *h* || non > *DH n* || ignorauerint :
 -uerit *H* ignouerint *h** || malo : mallo *DH* C G* male *L** ||
 42 male > *φ¹ x rs h* || iudicari : indicari *Gil.* || uestram : nostram
rs b || 42-43 ~ heretic(a)e conscienti(a)e (-*ci*-) communione fidem
 uestram (nostram *rs*) ϕ (-*fq h*) *c* ||
 43 hereticae : -tica et *γ h* *Cri. Bad. Era. Mir.* || ~ communione et
 conscientia *k** || conscientiae : -tia et *γ h* *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 communione : communi *C* || uiolari : -re *C* ||

Kapitel 80

DH β (CLo) $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gr)$
 $\psi (GRvcub) (G usque ad 80,5: non possum et)$

L hl

2 sollicitudines : -nis *DH* c* || meas > *e** || aestimetis + hoc adi-
 citur in quibusdam exemplaribus *f^{mg}* + [*Apol. resp. V*] *C φ¹ φ² f^{mg} rs*
nhl Era.^{mg} Mir.^{mg} || ~ est (est > *n*) enim (~ enim est *s*) dominus *o*
 ϕ (-*fq*) *c* ||

- 3 me > r || has : as c* || quas + in *Lo edd.*^{Er} ||
3-4 syrmium o γ φ¹ φ³ vcu *edd.*^{aC} ||
4 detulistis : -tullistis *H** -tulistis *n* ||
5 si : qui s || non > e* || possum : possunt *n* ||
5-6 consulabor *DH** ||
6 legi : legis *C* lege *h* || ~ prophetarum spiritus φ (-fq) *c* || profetarum *DHC* || prophetis : profetis *C* profetiae *DH* > x* ||
6-7 ~subiectus est prophetis *ub* ||
7 inpunder : -prudenter β *l* || etiam > *ub* ||
7-8 praesumitur : -metur β φ¹ φ² *rs nl* -mere *b* ||
8 et > *fq g* ψ || quod + et *DH pr.* quod uos ignoretis uel *g* || alius ignoret : ego ignorem *c* || non : num *ap l* ||
9 quidquam *Cou.* || uos > *hl* ||
9-10 scientiae ignorare : ignoranciae scienciae *h* ||
10 ausus : ausum *n** || sim : sum *ap nl* || ~ catholicae fidei *h* ||
unitate : -tem *H^c* γ¹ φ (-g) *Rvc Cri. Bad. Era. Mir.* ||
11 patimini : patet hinc γ *h* || ~ esse in nobis φ¹ φ² *rs* || sollicitudinum : -nis *Lo g ub Lip. Gil.* -nem γ *fq vc Cri. Bad. Era. Mir. Obe.* -ne *R* -ni *h* ||

Apparatus criticus zu Kapitel 81-85.

Kapitel 81

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) (δ *inde ab 81,24: non recipiendum*)

γ = γ¹ (*wk*) γ³ (*ej*)

φ = φ¹ (*dt*) φ² (*apx*) φ³ (*fq rs*) φ⁴ (*gn hl*) ψ (*Rvcub*)

1 epistulam : -la *b* || omousii (-syi *u*) *DH* β γ¹ *e fqs g vub* : homousii (homu- *Era*¹ -syi *n*) *j* φ¹ φ² *r nhl Rc edd.* || de² > β γ *edd.*^{aC} ||

1-2 omoeusii *DH* γ¹ *b* : omoeousii (-syi *u*) *Lo e fqs g^c vu omyousii C omoeosii g* homoeusii h edd.*^{Er} *Cou.* homoeousii φ¹ φ² *r l Rc Cri.* homeousii *j Bad.* homoeousyon *n* ||

2 expositione : -nem *DH* || aput *h* || syrmium *o γ φ¹ qrs u edd.*^{aC} || ursatius *H o γ φ¹ φ² sl Rcu edd.*^{aC} usartius *f* ||

3 legi : -gis *v** || quam *codd.* > *edd.* ||

4 non minus : nominibus *Lo non l* || et > *DH* || ipsa : ipsam *DH* ipsius *Lo* ||

5 omousii *DH* β *w^ck e fqs g^c ψ (-R^c)* : homousii (homu- *Era*¹ -syi *n*) *w* j φ¹ φ² r nhl Rc edd.* omoeousii *g** || omoeusii *DH w^ck b* : omoeousii *L^c o e fqs g R*v^cu omyousii C oomoeousii v* homoeusii w* h edd.* (-*Cri.*) homoeousii (-syi *n*) φ¹ φ² *r nl Rc Cri.* homeousii *j omousii L** || reliquid *DH* sl Rvcb* || difficultatis : -cultas *c** facultatis *h* ||

6 omoeusio *k^c* : omoeousio β *e^c* homoeusio *edd.* (-*Cri.*) homoeousio *Cri.* homeusio *j omoeusion DH omoeusii u^c homoeusii c h omoeousii fqs g R*v^cu* homoeousii (-syi n) φ¹ apx^c r n Rc omousio w^k* e* omousii b homousii x* l* || est > *u* ||

7 essentiae + intelligentia *ub* || est¹ > *p* || omousio *CL k^c e^c* : homousio *j edd.* omosyo *o omousion (-syon s g^c) D φ³ g^c homousion (-syon n) φ¹ φ² nhl omoeusio w^k* omoeousio e* omoeusion H omoeousyon g** || uero > *e** ||

7-8 commune – unius essentiae > ψ ||

8 essentiae + commune iudicium est *p* sed del. p¹* || primum : -mo *C* || iccirco *Lo φ (-h)* ||

8-9 respuendum : respondendum φ (-*f^cq^c g*) ψ repudiandum *f^cq^c g responsum c pr. uel g* ||

9 pronuntiastis : pronuntiasti (-ci- *r*) *ap*x r l* || huius > *h* ||

9-10 enuntiationem : -ne *DH** enumerationem *b* ||

10 intellegeretur : -getur *C** ||

11 partiti : parati φ² *rs nl* || uitium : initium *s* || in > *C γ h edd.*^{aC} || intelligentia : -tia *C γ h edd.*^{aC} || et : ac *h* > *C* ||

11-12 prophanus *o e φ¹ p s n vb edd.*^{Er} prophetanus *Cri. Bad.* ||

12 hic : hui *u** || 12-13 respuendus : perspuendus *DH γ¹ e* Cri. Bad.* || 13 addedistis *DH** addistis *Cai.* || quod : quia *c* ||

14 samosateus *CL φ¹ φ² rs l Era. Mir. Lip. Cou.* : -theus *v* -tenus *gnh Rc Gil.* -thenus *o γ fq ub Cri. Bad.* nosateus *D nosatheus H* || herethicus *v* || est > *o* || etiam : et *n b* ||

- 15 omousion (-syon o s) *Lo* $\gamma^1 e fqs g^c Rv^c b$: homousion (homu-
*Era.*¹ -syon n) *DH* j $\phi^1 \phi^2 rnhl c$ *edd.* omousion u omousio C
 omoeousion $g^* v^*$ || repudiauierint : -uerunt C g -uerit o ||
 16 adque *DH** ||
 17 ~ quoque nunc sane ϕ (-f q g) || sane : sine *Cai.* ||
 17-18 ~ profanissimum ecclesia quoque j || profanissimum : pro-
 phan- o e vb *edd.*^{aC} profund- ϕ (-f q g) pronissimum k^* ||
 18 his : hiis *qs* hic *H** ||
 19 nominum : omnium *D sic H*^c || unionis : unius *Obe.* || ac :
 hac c || singularis : -ritatis $g^c ub$ ||
 19-20 solitudinem : sollicitu- o^* ||
 20 ~ personarum negata b || tertio : -cia b -cium R ||
 21 etiam : itaque *L* quoque o || omousii *DH*^c $\beta \gamma^1 e fqs g \psi$:
 homousii (homu- *Era.*¹ -syi n) *H** j $\phi^1 \phi^2 rnhl c$ *edd.* || comme-
 morata : -randa C comemo- a ||
 22 uobis *DH* β : a uobis (no- t^*) $\gamma \phi \psi$ *edd.* || est : uidetur ϕ
 (-f q) *cub* || synodo : sin- *gn* ψ sinode *ap* || quae > r^* || aput
h || niceam *L*^c : niceam *H*^c *C*^{co} $\gamma \phi$ (- $g^* h$) *Rvc* *edd.*^{aC} niciam
*DH** C^* niceam *L** niceenam *h* nicenam $g^* ub$ ||
 23 nostri + patres nostri (ditt.) s || qui > g^* || creaturam : ex cre-
 atura *l* ||
 24 omousii *DH* $\beta \gamma^1 e fqs g \psi$ (- R^c) : homousii (homu- *Era.* *Mir.*
 -syi n) j $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* || non : si u^* || 24-25 ~ idcirco reci-
 piendum b || recipiendum : -do C repiendum q ||
 25 iccirco *Lo* z j ϕ (-h) || sit > *F* || nusquam : num- *Kz* ||
 scriptum : scribtum *D* in (in > *ap nl*) scriptura $\phi^1 \phi^2 rs nl$ ||
 reperiretur z *ke* $\phi^1 x gh vu$ *edd.* repperietur (repe- *rs*) ϕ^3 ||
 26 quod > *h* || satis : sit id *Cri. Bad.* || miror : ammiror *e* ||
 enim > *b* || omousion (-syon o) *DH* $\beta z \gamma^1 e fqs g \psi$ (- R^c) : ho-
 mousion (homu- *Era.*¹ -syon n) *KF* j $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* ||
 27 Repudiandum : reputandum s^* > k^* || sit : est δ || ne et :
 ~ et ne $K^* F$ ||
 28 omoeusion *DH* $\gamma^1 b$: homoeusion j^c *edd.*^{Er} *Cou.* omoeusion
 (ome- q -syon o s) *Lo e fqs g R*^{c1} *vu* homoeusion (-syon n) ϕ^1
 $\phi^2 rnl R^{c2} c^c *Cri. Bad.* homoeusion *h* homoesion j^* omyousion
 C omoysion δ omousion R^* homousion c^* || scribtum *D* ||
 28-29 reperiatur $k^* e \phi^1 px rs gh R^* cu$ *edd.* repperitur δ ||$

Tuerbi > Mig.

Kapitel 82

DH β (*CLo*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

- 1 hinc : hic *R* || non : num *u* nunc $\gamma^1 e^*$ *Cri. Bad.* || mallo *DH*
C $K^* F$ || aliquid : -quit *w* -quod δ ||
 2 comemorasse *p* || quam impie respuisse > *q u** || impie : -pia
D w r R -pia *C* || respuisse : repu- C^* || praetermissa > *q* ||
 3 ~ nouitatis questione *g* || nouitatis : -tes *C* || ne : nunc *n* || in
 : de K^c > $K^* Fz$ || hiis z *qs* iis *Cri. Bad.* ||
 4 quae : quod *l* + et $\gamma^1 e^*$ *Cri. Bad. Era. Mir.* + ex e^j || com-
 muni + quidem e^* || nostrum *sic* K^c : nostrorum *H** ϕ *Ru* nos-

tro H^c > c || iudicio : inditio c || damnantur : -natur DHC n
condempnatur ub ||
5 sane $CL F w \gamma^3 p \phi^3 \phi^4 Rcub$ *Cri. Bad. Era.*¹ || substantiam quae
(qui dt^*xr) : substantiamque n || quae + et *Lo Lip. Gil. Cou.* ||
6 communis : -ni p || praedicabit : -cauit $K^*F^*z \gamma^1$ *Cri. Bad.*
-cauerit γ^3 -cabitur R || quis : qui C || secundum : -do C ||
7 samosateum : -theum L $\phi^1 r Rvub$ samusateum K^c samusade-
um K^*Fz -tenum $\gamma^1 h$ -thenum o $\gamma^3 fq$ *Cri. Bad.* -tum c^* ||
renatus : -tos w^* || ac : hac c et $Kz g ub$ + et F^* ||
8 in se : ipse $F g ub$ || et¹ > w^*k || pater : patrem F^* || sit :
sic $\gamma^1 e^*j$ > o^* || 8-9 confitobitur DH^* ||
9 in > u^* || condemnandis : condam- K ||
10 nostra > *Cri. Bad. Era.* || sentecia h^* || hanc : hac K^* || omo-
usii $DH \beta \gamma^1 ej^* g$: homousii (homu- *Era.*¹ -syi n) $j^c n$ *edd.*
omousion Fz homousion K omoeusii b omoeousii $fqs R^*vu$ ho-
moeusii h homoeousii (-osii t) $\phi^1 \phi^2 rl R^c$ ||
11 respuit : -at l || et > *Lo* ϕ (- $fq g$) || odit : hodit R oditt
 K^*F^* || adque DH^* || relinquitur : reliqui- R ||
12 uitiosae : uitiosa et KF || in > hl || uitii : uiti w^* nuntii l tu-
to o || 12-13 damnatione : -nem C δj *Cri. Bad.* ||
13 communis : -ni c || adsensus : ascensus c ||

Kapitel 83

$DH \beta (CLO) \delta (KFz) \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1 dicturo : -rum *Lo* || autem > h || me : mihi δ || tandem > b
|| tertia : -tio $DH^* w^* \gamma^3$ *Cri. Bad.* || quaestione : -nem $w \gamma^3$ *Cri.*
Bad. ||
2 pax : par b || conscientiae : -tia wk^*e || est > F || ibi : ubi
 H^* || pugna : pax hl ||
3 neque : nec b || ~ me quicquam n || quidquam $DH^* F Cou.$ ||
~ nisi me h || unitatis : diuinitatis b ||
4 existimetis : (a)esti- δ -memus o || calumniam : -niae H ||
uerbi > ϕ (- $fq h$) c || 4-5 pertimescere : pertinere ϕ (-h) ψ ||
5 ipsa > n || cuius > w^* || 5-6 difficultatem : facultatem h ||
6 displicet : -cit L $q?$ || sinodo $p gn \psi$ || nicaena : nicaenae H^c
nicena z $\gamma fq gl Rb$ *edd.*^{aC} nichena u nicea o $\phi^1 \phi^2 rs n$ || 6-7
omousion (-syon o) $DH Lo \delta \gamma^1 e fqs g \psi$ (- R^c) : homousion
(-syon rnh) j $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* omoosion C ||
7 esse : fuisse z || susceptum : -tam R subiectum n || ~ si hoc n
|| hoc : ho t^* || displicet : -pliceat b -picet (!) o^* || placeat :
-cet p || 7-8 ~ necesse est placeat *edd.*^{aC} ||
8 ab arriis : ab ariis n *Cou.* ab arris K a barbaris z ab arrianis o
 $\gamma \phi^1 h Gil.$ ² ab arianis *edd.*^{aC} (- *Gil.*²) || sit $DH Cou.$: est *rell.*
|| negatum¹ : -tam L^* || enim > o^* ϕ (- fq) c || ~ est idcirco (ic-
 ϕ^1) $\gamma \phi^1 R^*$ || iccirco *Lo* z ϕ (-h) || est > DH ||
9 omousion (-syon o s) $DH \beta z \gamma^1 e fqs g \psi$ (-R) : homousion
(homu- *Era.*¹ -syon n) $KF j \phi^1 \phi^2 rnhl R$ *edd.* || ex : de δ || na-
tus + esset o ||

10 set *L* || secundum : *pr.* secundum (*ditt.*) *o** || creaturas : -ram
 $\phi \psi (-b)$ ||
 11 pluribus : -rima *v** || edita : etita *F* sed ita *Lo* || litteris : -ra
c || 11-12 arriorum *DH C* : ari- *Cou.* arrian- *Lo* $\delta \gamma \phi \psi$ *Gil.*²
 arian- *edd.*^{aC} (-*Gil.*²) ||
 12 si : sed *n* ||
 13 pia tum : pia tunc $\delta \gamma^3$ pia cum *b* impiata *h* || confitentium :
 -tium (-cium *rs n*) *C z \gamma \phi (-fq)* *edd.*^{aC} *Obe.* -dum *vub* || quaero
 : queror *b* ||
 14 tum : tunc δ tam γ || piae *K** *p* ||
 14-15 quia impie – susceptum est > *DHL* δw ||
 15-16 pie susceptum – constitutio > *C* ||
 15 impie : in pie *t* || si : sic *R* sed *s* || cur uenit *edd.* : non uenit
DHLo $\delta k^c \phi \psi$ conuenit *wk** γ^3 ||
 16 piaetatais *K** || pie : piae *K j* pia *o* > $\phi^1 \phi^2 rs nl c$ ||
 17 impiabatur : inpia- *C* impi(a)e- *Kz Gil.*² -bat *g \psi* inpingeba-
 tur *k^c* > *n pr.* in *k** || extinxit : extinxit *o* + [*Apol. resp. Vbis*]
C \delta ||

Kapitel 84

DH \beta (CLo) $\delta (KFz)$ $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl)$ $\psi (Rvcub)$

1 igitur > *l* || nicaena *DH CL K h Cou.* : nicena (ny- *o x^c*) *o Fz*
 $\gamma dt^c apx^c \phi^3 gl \psi$ *edd.*^{aC} nicea (ny- *x**) *t* x* n* || sinodus *K \phi^4*
Rvcub || studuerit : statuerit *Lo \gamma g^ch* *edd.*^{aC} stuerit *c* ||
 1-2 omousion (-syon *o s*) *DH \beta \gamma^1 e fqs g \psi (-R^c)* : homousion
 (homu- *Era.*¹ -syon *n*) *KF j \phi^1 \phi^2 rnhl R^c* *edd.* ||
 2 id est : idem *l* || unius substantiae : unius substantiam (-ciam *rs*)
C \gamma^1 e \phi (-g) \psi Cri. Bad.* unam substantiam δ *Mir.*^{mg} || confi-
 tendo : -dum *H^c* ||
 3 parturire : partientem *D** parturientem *D^cH* || omousii *DHLo*
 $\delta \gamma^1 e b$: homousii (homu- *Era.*¹) *j hl* *edd.* omoeousii (-syi *u*)
fqs g vcu omoyousii *C* homoeousii $\phi^1 \phi^2 r R$ homoeousyon *n* ||
 oppinione *h* ||
 4 non : ut $\gamma^1 e^c h$ > *Cri. Bad.* || opinor : oppinor *h* + nobis
Lo || loquentur : loquerentur δ loquantur *Cri. Bad.* ||
 5-6 substantiam suam : substantias suas *b* ||
 6 parciendo *rqs h Rvc* patiendo *l* || diuiserint : -serant $\phi^1 \phi^2 rs nl$
 || ipsam : ipsa *DH \delta* || quidem > *l** || religiose : -sae *DH e pr.*
 tum *edd.*^{Er} || 6-7 tum scriptam (scrib- *DH -ta z*) : conscriptam
 (cum scrip- *R*) γ *Rub* *edd.*^{aC} scriptam *c* ||
 7 fidem : -des *K^cz* || nunc : nuc *u* || huic : hic *C* || nostro :
 uestro *q* > *x** ||
 8 inreligiose : -giosae *DL r* irrelo- *s** irregio- *l** religiose *wk**
*e** || inseremus : -rimus *DH \psi (-u)* -ritur δ -rui *g* ||
 9 credimus : *pr.* fides nicaena (-cena *F Mir.*^{mg} -chena *u*) δu
Mir.^{mg} fides niceni (ny- *e^{mg}*) concilii *k^{2mg} e^{mg}* fides nicea (*fq* nicena
ax s \phi^4 nichena *r* nicenia *p*) conscripta $\phi^2 \phi^3 \phi^4 R$ conscripta fides
 nicea *c* || deum > $\gamma^1 e$ ||

- 10 factorem + caeli et terra *K**, *sed del. K¹* ||
 12 de : ex *p* > *v* || 12-13 ex deo : de deo *h* ||
 13 ex lumine : de lumine *Co h* || de deo : ex deo *H δ* ||
 14 quod : quam ϕ^1 ||
 15 gr(a)eci $\delta \gamma^1 e^* \phi(-g) \psi(-c)$: -ce *DH β e^{cj} g c edd.* ||
 ~ omousion dicunt *b* || dicunt : dicitur *Lo* || omousion *DH Lo δ*
 $\gamma fqs g \psi(-R^c)$: homousion (-syon *n*) $\phi^1 \phi^2 r nhl R^c$ *Cri. Bad.*
Cou. omoosion *C* $\delta \mu\acute{o}\upsilon\sigma\iota\omicron\nu$ (!) *edd.^{Er}* ||
 16 quae² $\delta fq g \psi(-c)$ > *DH β γ φ(-fq g) c edd.* || terra :
 -ram *DH** -ras *R* ||
 16-17 nos homines et propter conieci > *codd. edd.* ||
 17 descendit : discen- *DH w** decen- *c** > *b* + et *Lo* + de
 c(a)elis $\phi(-h) cub$ + de caelis et $\gamma^1 e h$ *edd.^{Er}* || est > *Cri. Bad.*
 || $et^2 > fq$ ||
 18 homo : omo *K** || ~ die tertia *h* ||
 19 adscendit *Cou.* (-*Cai.*) || in : ad *b* || caelos : -lis ϕ^1 -lum *g* ||
 uenturus : -ros *F** > *l* || et^1 + et (*ditt.*) *q* ||
 21 et^1 + quod *KF* || antequam : quam *K*F* || quod > *w** ||
 22 ~ non de *v** || de > *r* || non² > $\phi^1 \phi^2 rs nl$ || exstantibus $\gamma^1 j$
 $ap fq \phi^4 v$ *Cou.* (-*Cai.*) || factus : factum *L c* || est : esse *L* ||
 aut : uel δ + ex $fq g v$ ||
 23 essentia : essentia *K* w* pr.* ex *v* || dicentes > γ *Cri.*
Bad. + esse *Lo edd.^{Er}* || et demutabilem > $\delta \phi \psi$ ||
 24 hos : os *R* hoc *q* || anatematizat *R** anathematizaz *K* || cha-
 tholica *K* catholicae *L** || ecclesia : -siae *L** ||
 25 non : *pr.* sanctus hylarius (hi- *R*) $fq Rc$ hylarius (hi- *t*) z^{2mg}
 $k^{2mg} e^{mg} \phi(-fqs) ub$ || hic : hinc *L** || religionum *h** || synodus :
 sin- *F a gn Rub* modus *KF** ||
 26 priorum *l* || quae : qui *q* || in > *C q** || duos : duas *H b*
 duo *h* || substantiam : -*ia DH q* ||
 27 sed : et γ *Cri. Bad. Era.^{mg} Mir.^{mg}}}* || numquid ϕ : non quidem γ
Cri. Bad. Era. Mir. || et > γb ~~*Lip. Gil*~~ || *πδ*
H edd.^{αC}
 28 quid : aliquid δ > *C Cri. Bad.* || aliud : alium *s* || confitemur
 : -tebimur *c* ||
 28-29 ceteras communis : c(a)eteras communes *DH δ e^{cj}* ceteras
 communiones (~ *e**) *wk* e** ||
 29 ~ fidei communis *n* || expositiones : -ne *wk* e** exsilio- *q** ||
 30 gr(a)eci *o* $\gamma^1 e^{jc} \phi \psi$ *edd.^{aC}}* : -ce *DH CL δ Cou.* > *j** || di-
 cunt : dicitur *C δ* ||
 30-31 omousion (-syon *u*) *DH β δ γ¹ e fqs g R*vub* : homousion
 (-syon *nh*) *j* $\phi^1 \phi^2 r nhl R^c$ *Cri. Bad. Cou.* $\delta \mu\acute{o}\upsilon\sigma\iota\omicron\nu$ (!) *edd.^{Er}* ||
 natus : natum *c* ||
 32 factus + non factus (*ditt.*) *k** || praedicatur : -catus *H^c j** ||
 33 ne > γ^1 || iccirco *Lo z j φ(-fh)* ||
 34 non ut : ~ ut non *Lo* non $\gamma^1 e^{*j}$ ne non *e^c* || unus : una *wk**
 γ^3 || aut : ut *H* || 34-35 solus : sola *wk* γ³* ||
 35 ut > *D* C δ γ φ(-fq g) c Cri. Bad. Era. Mir.* || subsistat :
 substat *q** || 36-37 neque ut - aliunde subsistat > *g** ||
 36 neque ut : nec ut *Lo* neue *Lip. Gil.* || in > *DH γ φ(-g*) ψ*
Cri. Bad. Era. || aliqua : -quid *b* || dissidentis : diffi- *l* diffidentes
c ||

37 nostra : uera *Era*.^{mg} *Mir*.^{mg} || ut > *K^c*z || non + ut *Kz* ||
 38 subsistat¹ : substat *q* + aut nunquid non haec fides nostra est ut
 non aliunde subsistat (*ditt.*) *p** || neque : ne quae *K* || quod > ϕ
 (-*h*) ψ || indissimilis : dissimilis *x^c* || subsistat² : existat ϕ (-*fq*
h) *c* || aut > *w* γ^3 *Cri. Bad.* ||
 39 hic + non *Cri. Bad.* || omousion (-syon *u*) *DH* β *Kz* $\gamma^1 e$ $\phi^3 g$
*R*vub* : homousion (-syon *n*) *F* *j* $\phi^1 \phi^2 nhl$ *R^cc* *edd.* || ut : et *g**
 > *DH* *c***u** || adque *DH** || 39-40 indissimilis : dissimilis *wk** *e**
 || 40 ~ sit duum *Mir.* || duum : dum *DH* *Bad.* duorum *e^cj* ϕ
 (-*fq*) *c* > *Era.* || secundum : deum *s* || progeniem : propagi-
 nem *edd.*^{Er} || essentia > ϕ (-*h*) ψ ||
 41 filii *DH* *C* *K** : -*lii* *rell.* || quae > *l** || quae quia aliunde > *F*
 || 42 ~ ambo esse *g* || esse > *c** || credentur : creduntur δ γ
edd.^{aC} crederentur $\phi^1 \phi^2 rnhl$ edentur *b* ||
 43 natiuitatis : natiuita *q* || habeat : habet *e** ||

Kapitel 85

DH β (*CLo*) ϵ (*XYy*) (ϵ inde ab 85,35: uobis enim fratres) δ (*KFz*)
 $\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1-4 sed forte – christus iesus > ψ ||
 1 ~ iccirco e contrario dicetur *o* || *e* > *L* *hl* || dicetur : dicitur
DH δ || iccirco *Lo* *z* *j* ϕ (-*h*) || improbari : inproari *K** + docere
s ||
 2 uitiose : ociose (oti-*wk**) *wk** γ^3 *Cri. Bad.* || soleat : solent *wk**
e solebat *g** solet *hl* ||
 3 in : ab *e^{c1}* (in *e^{c2}*) > *e** || atque : ad- *DH** et *o* γ *gh* *edd.*
 (*Vulg.*) ||
 4 ~ iesus christus *Lo* *h* || autoritatem *L** ||
 4-5 ~ sue heresis *b* || heresys *h* ||
 5 fotinus *codd.* : pho- *edd.* || hoc utitur > *K** || et : ut $\gamma^1 e$ * >
 ϕ ψ || non legatur : nolegatur *L** ||
 6 intellegatur : -gatur ϕ ψ || 6-7 philippenses *D o F* $\gamma^1 \phi$ (-*s* *gl*)
edd. : filippenses *C* phylippenses *H z e* philipenses *L j s gl* *vcub*
 filipenses *K* phippenseses (!) *R* ||
 7 scripta : scribta *D* scriptura *Lo* || epistula : -*lae* *Lo* || aut igni
 (ut agni *s*) aut spongia > *e^cj* || spongia : sfongia *D L^c R^c* fongia
*HL** *fq* *R***vc* frongia $\gamma^1 e$ * fungea *KF***z* flamma *F^c* || in ea :
 eam δ *v* || 7-8 marcion : martion *o* γ arcion *v* ||
 8 relegat : religat *wk** legat *k^c* ϕ ψ || habitu : abitu *L* *K** ||
 phantasiam ϕ^1 *edd.* ||
 9 confitens : -dens γ || exstet *wk^c* *ap* *fq* ϕ^4 *Rv^c* *Cou.* (-*Obe.*)
 stet *Lo* ||
 10 iohannis *edd.*^{aC} *Obe. Mig.* || dicat : discat *g* *ub* *Cou.* uideat *h* ||
 11 ~ nunc isti (iste *K**) δ || creaturae praedicatores (*sic* *H^c*) :
 ~ pr(a)edicatores creatur(a)e (natu- *h*) ϕ (-*fq*) *c* || scribturn *D* ||
 11-12 habeant : male legant γ *sic* *h^c* *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 12 qui : quid *R* *pr.* quid *e** || dissimilem : -*li* *wk** *e** || patri :
 patris *wk** *e** ϕ^2 *rs* ϕ^4 *Rvc* ||

- 13 uolunt : nolunt *c* || legant : negant *q* || de die : deinde *s* ||
 14 nec *DH β* : neque *rell.* (*Vulg. Mc. 13,32*) || nisi : neque *s* ||
 14-15 solus > *c* ||
 15 sint : sunt *K* || lybri *w* || moysi : mosi *L^c v* moyse *H* F^c*
 moysen *KF*^z* mose *L** moysis *Obe.* || ne : et *δ* || tenebrae +
 sole *h* || deo : ab eo *wk* γ³* *Cri. Bad.* || qui > *o** ||
 16 innascibilem : -le *h* inaccessibleem *C δ Mir.^{mg}* (= *1 Tim. 6,16*)
 innascilem *Bad.* || lucem : lumen *h* || habitet *DH β γ* : -tat
 (-tant *g**) *δ φ ψ edd.* || coeuae : coeueue *b* caenae *l* ||
 17 coepta : coep *C* || sit : sint *s** || ne : nec *o* || mathusal(a)e
H^c β x rs edd. : mathusala *DH** matusal(a)e *K*Fz w^ck e a fq nhl*
Rv matussal(a)e (-thu- *t*) *K^c d*^t p c* mattussalae *d^c* matusalem
 (-thu- *u*) *g ub* matusala *w** amathusala *j* ||
 18 octo : VIII^{to} *s* || ~ anime sint (sunt *s*) *s c* || sint : sunt *φ¹ φ²*
rs || 18-19 reseruatae : seruata(e) *δ* ||
 19 ne : nec *o w^ck e* || clamorem : -re *j -rum b* ||
 20 tamquam + audiens *c* || descendat : dis- *DH -cendit h* ||
 21 uideat : -ant *H** || clamore : -ri *v^c* ||
 21-22 reperiatur *k γ³ φ¹ x qrs g u edd.* neperiatur *c* ||
 22 deus > *l* || quod : quae *b* || sciret : scierit *k^c φ ψ edd.* *Er*
 nesciret *Cri. Bad.* || ne : neque *C δ φ (-fq g)* nec *k fq R* || quo-
 que > *x^c rs* || 22-23 sepellientium (-cium *s*) *DH s v* sepeliendum
h ||
 23 ~ moysi sepulti *φ (-fq) c* || moysi : mosi *v* mose *L* || sciat :
 sciatque *γ¹ e** sciant *h* dicat *t* || sepulcrum (sepul- *s**) *s gl Rub*
Cou. (-Obe.) sepulcrhum *F* || ne : neque *KF* || haec : hoc *b*
edd.^{aC} || ut > *R** ||
 24 heretici : eretici *K** || diuersa > *ub* || quia > *D** ||
 25 hiis *z q* iis *Cri. Bad.* || legantur : legatur *b* ||
 26 quod + parenthesis (-tesis *t*) *d^{mg} t* || non > *o** ||
 27 omnia : omni *n* || ~ illa diuina *C ub* || illa > *k** ||
 27-28 ~ euangelia salutis sancta *n* || euangelia : -lica *Kz^c pr.* et *u*
 || 28 humanae : habuere *b* || se > *k* c* ||
 29 conpugnent : -pugnet ~~*ie-¹*~~ -pugnens *u** -pungent *s* -pugent *H k*
c -ponant *w e** -plodant *e^c j* || ne *sic K^c* || misurus *H* || dominus
 : -num *s u* ||
 30 ~ sancto spiritu *C K ap ghl φ* || sancto > *n* || ~ legatur natus
*k** || legatur : credatur *g** intelligatur *b* || ne : me *Cri. Bad.* ||
 mortem : in morte *γ¹ e** ||
 31 gladio : -dii *w** -diu *C -dium F w^ck edd.^{aC}* -dus *H* j* gau-
 dio *z s pr.* in *e^c j* et (+ et (*ditt.*) *Gil.²*) *edd.^{aC}* || usuris emi (enim
*e**) gladium (gaudium *s*) : ~ usuris gladium emi *Mir.* usuris gladi-
 um *Cri. Bad. Era.* usum gladii *e^c j* > *F* ||
 32 indicat : -cet *δ h* interdicat *e^c j* *Cri. Bad. Era. Mir.* || inferos :
 -rus *C* || descensurus : dis- *DH* || paradyso *z γ t ax rs l* ||
 33 reperiatur *H z e φ¹ x qrs g u edd.* ||
 34 ~~*li*~~ *DH* C* : -lii *rell.* || baptyzare *z* ||
 35 tantum : tamen *s* || ~ nomine iesu *φ (-fq) Rcub* || baptyzaue-
 runt : -uerint (bapti- *K* bapty- *z*) *K^cFz* baptyzauerit *K** baptyza-
 re *b* || uobis : hec *n pr.* incipit (incipit > *y*) tractatus sancti
 (sancti > *y*) hilari (-rii *Y* hylarii episcopi *y*) *XYy* ||

36 fratres + karissimi *h* || ~ dico uobis *Yy* || iam non : ~ γ
edd.^{aC} iam *o** || lacte : late *C** || alimini : alemini *K*F** || fir-
 mo : -mi *H* -ma *L** ||

37 cibo : cybo *o Y K s c* > *F** || ualetis : ualetes *D* ualentes
H ualeatis *K** || sapientes : -tis *C* || ~ non (non > *d**) mundi ϕ^1
 || 38 hiis *z t qs* iis *Cri. Bad.* || sapientes + sapientis *C* ||

39 et : ut *L e* || ~ impiis haec *f** || haec² > *R* || impiis *y* ||
 39-40 caeca : cesa *s** ||

40 non ; in *z* || lucebimus : luce uiuimus *Kz* luce uimus *F** luce
 uidebimus *F^c* || intellecta : -tu *wk* γ^3* *Cri. Bad.* || ueritate : -tis
e^{sj} ||

41 male : *pr.* ergo *n* || praeiudicatur *sic k^c* : -centur *c* praedican-
 tur *w γ^3* pr(a)edicatur *l** *Cri. Bad.* || si : sed *q n* || $\int a > \gamma$ *Cri.* L 42
Bad. ||

42 habeantur *DH e Cou.* : habentur $\beta \delta \gamma \phi \psi$ *edd.*^{aC} || debent
 : debeant (-at *ap n!* *Rv*) $\phi \psi$ *edd.*^{Er} || non : nos *b* || ergo + non
q ||

43 cruce : *pr.* in *z* *Yy $\gamma^3 \phi$* (-*fq*) *cub edd.*^{Er} (*Vulg.*) ||

44 uiuente : uente *H* || ab : am *H** || impiis *C* ||

44-45 ~ deus mortuus *ub* ||

Apparatus criticus zu Kapitel 86-92.

Kapitel 86

$DH \beta (CLO) \in (XYy) \delta (KFz) \quad \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1 omousion (-syon *o s*) $DH \beta XY^cy Kz \gamma^1 e fqs R^*vub$: homousi-
on (homu- *Era.*¹ -syon *nh* -sios *Cri. Bad.*) $Y^* F j \phi^1 \phi^2 r nhl R^c$
edd. omoeousion *g* || ad : a R^cu^* > R^* || quid : qui *C* ||

1-2 intelligentem *h^** ||

2 omousion (-syon *o s u*) $DH \beta XY^cy \gamma^1 e fqs g^c R^*vub$: homo-
usion (homu- *Era.*¹ -syon *n*) $Y^* j \phi^1 \phi^2 r nhl R^c$ *edd.* omoeousi-
on g^* usion δ || samosatenus $DH C \in \gamma^1 j \phi (-fq) v^c$ *Gil.*² *Cou.*
: -thenus *Lo z e fq Rv^* Cri. Bad.* -theus $K^c F ub$ -teus *l Era.*
*Mir. Lip. Gil.*¹ samosamotheus K^* samotenus *c* ||

3 numquid > *l* || ~ arrii melius *z* || arrii : arii *n Cou.* arriani γ
*h Gil.*² ariani *edd.*^{aC} (-*Gil.*²) || negauerunt : introgauerunt o^* ||

episcopi > e^* || 3-4 episcopi olim : ~ $\phi (-fq) c$ episcopalim *H* ||

4 trecenti : CCC $e^* x g^* h R^*vu$ CCC^{ti} $e^c ap fqs g^* nl c$ CCC^{centi}
 R^c || decem (X $\gamma^1 R$) et octo (VIII R VIII^o *k* VIII^{to} *w*) $C \in \delta$
 $\gamma^1 j \phi^1 r Rb$ *edd.*^{aC} : et decem octo (XVIII $fq g^* vc$ XVIII^{to} g^c)
 $DH fq g vc$ *Cou.* et decem et octo *Lo X (X^{cem} e^c) VIII (VIII^{to}*
 e^c) $e \phi^2 s nhl u$ || nuper : neque *l* ||

4-5 receperunt : reci- DH recoe- K^c coe- K^* ||

5 quidem *pr.* qui KF^*z || ~ ille ipse *b* || ille > *Cri. Bad.* || ~ nu-
merus ille *h* || ~ hic numerus *edd.*^{aC} ||

6 est > *w* || abraham : abraam y^* > K^* || regum : regnum y^*
 $K^cz w^* k^* h$ > $K^* F$ || impiorum : imperiorum δ + destruens
suscepit benedictionem *h* || qui : qu *C* quia $H K^* F^* \phi^1 \phi^2 r l c$ ||

7 aeterni : -nii *C* || ~ est forma sacerdotii *b* || sacerdotii : -dotis
 δ -dotum apl + etiam *Cri. Bad.* || illi > *l* ||

8 hereticum : heriticum *D* heretici eum $\gamma^1 e^*$ || ~ numquid (nun-
j) non et isti γ ~ nunc et isti nunquid *n* || non : nunc $\phi (-fq g)$ ||
aduersum : -sus *b* || 8-9 inprobauerunt – hereticum > *X* || num-
quid – probauerunt > *C F haec uerba etiam in cod. q hic desunt,*
sed inueniuntur ante uerbum numquid in lin. 10 ||

9 hereticum > *n* || ~ est auctoritas *h* ||

10 leuis : lenis *b* || ~ est sanctitas $\phi (-fq g)$ *Rub* ||

11 senserunt : -rint Y^* asserunt *Lo* || quasi : quamuis *b* || iudi-
ces + quae *s* || ~ meliora probare γ ||

12 et¹ $DH C \gamma fq g Rvcu$ *edd.* > *Lo* $\in \delta \phi (-fq g) b$ || proban-
do : *pr.* probando K^* || unum : non *b* || utrumque : uterque ϕ
(-*gh*) Rvc utrique $K^cz g ub$ *edd.*^{Er} ||

13 quid : qui H^* || constituta : contituta K^* statuta *ub* || con-
uellimus : -uellemus $\phi^1 \phi^2 r nl$ -uelleremus *h* -ualemus *s* -tume-
lius *e* ||

Kapitel 87

$DH \beta (CLO) \in (XYy) \delta (KFz) \quad \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1 dicitur : dicitur $DH \delta fq g \psi$ dicit $\in f^{mg}q^{mg} nh$ || mihi > $f^{mg}q^{mg}$
 || aliqui : aliquis $Yy \phi^1 \phi^2 f^{mg}q^{mg}rs nhl Rvc$ || hodie + [Apol. resp.
 VI] $C \phi^1 \phi^2 f^{mg}q^{mg}rs nhl$ || ex : esse $f^{mg}q^{mg}$ || hiis z t qs iis Cri.
 Bad. || tum $DH C Cou.$: tunc $Lo \in \delta \gamma \phi \psi$ edd.^{aC} ||
 2 sinodo $Xy ap f^{mg}gn Rvb$ || interfuerunt + qui h || tacendum :
 pr. nam aliqui ex his (hiis q^{mg}) $f^{mg}q^{mg}$ || omousio *scripsi* :
 homousio (homu- *Era.*¹) edd. omousion (-syon o s) $D \beta XY^cy \delta$
 $\gamma^1 e fqs g R^*vub$ homousion (-syon nh) $Y^* j \phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ om-
 ousion H || 2-3 decernunt : decreuerunt Lo edd.^{Er} *Cou.* ||
 2-4 decernunt – omoeusio esse > γ *Cri. Bad.* ||
 3 licet > g^* || dicenti : -tibus F^c dicti c ||
 4 ~ de omoeusion tacendum esse b ~ tacendum esse de homoeusio
 (-on *Era.*¹) edd.^{Er} || omoeusio *scripsi* : homoeusio (-on *Era.*¹)
 edd.^{Er} *Cou.* omoeusion $DH L b$ omoeousion (-syon s) $fqs g v$
 homoeousion (-syon n) $\phi^1 \phi^2 rnl Rc$ omoyision (-syon u) $K^cz u$
 omousion (-syon o) $Co XY^cy K^*F$ homousion (-syon h) $Y^* h$ ||
 esse : ecce C se L^* || constituunt : consistunt o > *Era. Mir.* ||
 5 ne : nec δ || hiis z t qs iis *Cri. Bad.* || senem : semen o > h
 || 6 ossium $DH^* C XY ap^*x n$: osium (oz- s*) $H^c L y^c \gamma \phi^1 p^c$
 $\phi^3 ghl Rvc$ edd. osyum u osihum y^* hosium δ usyon o || se-
 pulcri $D e sgh^*l Rcu Cou.$ (-*Obe.*) sepulchrum *Bad.* ||
 7 reperiatur z e $\phi^1 rs g cu$ edd. || existimet : (a)estimmet δ || et >
 C || 7-8 et quo : equo u ||
 8 furoribus (*Mir.*^{mg}) : peruersitatibus edd.^{aC} || recidemus $H o \in$:
 recci- $D CL$ -dimus $\delta w^* e^j \phi (-h) \psi$ edd.^{aC} recedimus $w^ck e^*$
 h + neutrum s ||
 9 dum : tamen γ *Cri. Bad.* || non : nun u^* || utrumque : utrum
 C || recipimus : recidi- $F^c \phi^1 \phi^2 f^c q^c rs l c$ recedi- n || neutrum :
 neque utrumque C || retinemus : tenenus x^* ||
 10 uideri : uiri *Cri. Bad.* || impie : impiae $DH y w vc$ || ut >
 $DH \in$ || neutrum > c ||
 11 scribturn X || reperiatur $\gamma^3 \phi^1 sg u$ edd. ||

Kapitel 88

$DH \beta (CLO) \in (XYy) \delta (KFz) \quad \gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1 omousion (-syon o s u) $DH \beta XY^cy \delta \gamma^1 e \phi^3 vub$: homousion
 (homu- *Era.*¹ -syon nh) $Y^* j \phi^1 \phi^2 nhl Rc$ edd. omoeusion g ||
 uiri + dici decreuerunt e^j || intellego : inteligo n intellegendo
 K^* ||
 2 dissimilis : -les $H^* v$ dissimis Y^* || essentiae > H^* || sed
 natum + sed natum (*dit.*) F^* || et > $DH \in \delta$ ||
 3 ex innascibilis : ex innascibili γn^c *Cri. Bad. Era. Mir.* in ex nasci-
 bilis K ex innacibilis b || substantia : -tiam $w^* cb$ substantia K ||

congenitam : cogenitam g^c cognitam *Lo* g^* coingenitam *Lip. Gil.*
congenitum *Cai.* ||

3-4 in filio secundum similitudinem unigenitam > q^* ||

4 unigenitam : -tum v ingenitam $\gamma^1 l$ ingenita γ^3 ingenitae
naturae *h* || ita : ea *Lip. Gil.* || antea : ante *Lo* $Yy \delta$ anter *X*
> $\phi \psi$ ||

5 omousion (-syon *o s*) *DH* $\beta XY^c y \delta \gamma^1 e^c \phi^4 g vub$: homousion
(homu- *Era.*¹ -syon *nh*) $Y^* j \phi^1 \phi^2 nhl Rc$ *edd.*^{Er} *Cou.* homousios
Cri. Bad. > e^* ||

6 quid : qui *o* $y^* \delta \phi^1 \phi^2 \phi^3$ || in > *h* || ~ dampnas in homousion
 ϕ^1 || omousio *scripsi* : homousio (homu- *Era.*¹) *edd.*^{aC} omousion
(-syon *o u*) *DH CL*^{co} $XY^c y \delta \gamma^1 e \phi^3 g vub$ homousion (-syon
nh) $L^* Y^* j \phi^1 \phi^2 nhl Rc$ *Cou.* || damnas : -nans δe^* *Gil.*² ||

6-7 omoeusii *scripsi* : omoeusii $e^c g$ homoeusii (-syi h^*) *h* *edd.*^{Er}
Cou. homoeusii *Cri. Bad.* omousii (-syi *u*) *DH CL*^{co} $Y^c y z \gamma^1 e^*$
 $\phi^3 vub$ omousi *F* omousii *K* homousii (-syi *n*) $L^* XY^* j \phi^1 \phi^2$
nl Rc ||

7 professionem : con- *edd.*^{aC} || potes : potest $\delta \gamma^1 s$ || non² > *y*
h Cri. Bad. Era. Mir. || probare : impro- k^c impro- *h* ||

8 enim > *Kz* || tuam > $g c$ + ut $\gamma^1 e^*$ + aut $e^c j$ || cum damnas
: condam- Y^* condem- (-nes $\gamma^1 e^*$) $Y^c y \gamma g \psi$ + tuam $g c$ ||

8-9 intellegentiam : intellegentiam R^c inlegentiam R^* ||

9 eius : eo $Y^c y$ > *n* || sed : si $\gamma^3 g^*$ || ~ intelligit alius *u* || in-
telligit : -get *Cri. Bad.* ||

10 damnemus : damnemus K^* || commune : -ni H^* -nem R
-nionem *b* ||

11 auferamus : offeramus X || sinodo $Xy F j a gn Rcub$ || samo-
saten(a)e (-tae- Y -ta- *Gil.*²) ϵg *edd.*^{Er} *Cou.* : samosathen(a)e *o*
 $e^c \phi^1 fq ub$ samosathena e^* samosateno $DC \phi^2 rs nhl c$ samosa-
theno (sano- γ^1) $L \gamma^1 j Rv$ *Cri. Bad.* samosate non H samosathe
 δ || 11-12 subscribendum : suscri- *DH CL* scribendum δRvc ||

12 ne : nec $wk^* e^* h$ *Cri. Bad.* || samosateni : -theni *Lo* $\gamma^3 \phi^1 fq$
 ψ *Cri. Bad.* -thei δ -tei *edd.*^{Er} || 12-13 intellegentiam + non aufe-
ramus fidei securitatem $L^* sed del. L^1?$ ||

13 quisquam : -que $\phi^1 \phi^2 rnl$ || omousion (-syon *o s*) *DH CL*^{co}
 $XY^c y \delta \gamma^1 e \phi^3 g R^* vub$: homousion (homu- *Era.*¹ -syon *nh*) L^*
 $Y^* j \phi^1 \phi^2 nhl R^c c$ *edd.* || subscribamus : suscri- *DH*^{*} *CL* -bam δ
|| 14 niceae H *Cou.* : niceae $D Yy xrl c$ nicheae v niceae $X R$
nicee *ap fqs gn* nic(a)en(a)e $\beta \delta \gamma \phi^1 h b$ *edd.*^{aC} nichene *u* ||
sinodo $X j a gn vcub$ sydono L || omousion (-syon *o s*) *DH*
CL^{co} $XY^c y \delta \gamma^1 e \phi^3 g R^* vub$: homousion (homu- *Era.*¹ -syon
nh) $L^* Y^* j \phi^1 \phi^2 nhl R^c c$ *edd.* || inprobenet : impropereant $\phi^1 \phi^2 rs$
> δ *Mir.*^{mg} || arriani : -nii $f ari$ *edd.* (-*Gil.*²) > δ *Mir.*^{mg} +
[*Apol. resp. VII*] $C \delta \phi$ (- g) *Mir.*^{mg} || sed : si g^* ||

15 uerendum : uerum c uenerandum *Gil.*² || ne : ni s + si
edd.^{Er} || non : nonon K^* > $k^* e^c j \phi$ (- fq) c *edd.*^{Er} || omoeusion
DH b omoeusion (-syon *o*) $L^c o fq g R^* v$ omyousion C homoe-
usion *edd.*^{Er} *Cou.* homoeusion $L^* R^c c$ omousion (-syon *s*) $XY^c y$
 $\delta s u$ homousion (-syon *nh*) $Y^* \phi^1 \phi^2 rnhl$ ||

15-16 homoeusion significare uideatur > γ *Cri. Bad.* || ~ homousi-
on significare uideatur (-antur *Era. Mir.*) *edd.*^{Er} ||

le

15-17 significare uideatur – sed homousion > C ||
 16 uideatur : uideantur *Lo Era. Mir.* || omousion (-syon o s) *DH Lo XY^cy* $\gamma^1 e fqs g \psi$ (-*R^c*) : homousion (-syon n -sios *Cri. Bad.*) *Y* j* $\phi^1 \phi^2 rnl R^c$ *edd.* homoeusyon *h* > δ || decernatur > δ || nihil : nichil *c* ||
 17 esse substantiae : substantiam essentiae (-ciae *h*) *hl* || esse *Lo* δ *edd.*^{Er} *Cou.* : essenti(a)e (-ci-*rs nh*) *DH* $\in \gamma \phi \psi$ *Cri. Bad.* + uel *e^{cj}* + et *Cri. Bad. Era.¹* || substantiae : sup- *L** -tia (-cia *Y*) $\in b$ -tiam (-ciam *rs*) ϕ *Rvcu* || sed : si *g*^h* + et *Era.² Mir.* || omousion (-syon o s) *DH Lo XY^cy Kz* $\gamma^1 e fqs g vub$: homousion (-syon *nh* -sios *Cri. Bad.*) *Y* F j* $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* ||
 17-18 ~ male potest γ^3 ||
 18 male : mali *C* ma *K** || qualiter > *C* || ~ possit bene \in || possit : possi *q* ||
 18-19 constituatur – intellegi > *u** ||
 19 atque¹ : ad- *DH* C* || pia *D K*F* > *o h* || sapimus : sapius *K** sapiamus *o* $\phi \psi$ + date ueniam fratres quam frequenter *n**, *sed del. n¹* (cf. *lin. 20-21*) || ut > *c* || atque² : ad- *DH* C* ||
 19-20 pie sapimus – atque idem > γ *edd.*^{aC} || rogo ut – quod sapimus > δ ||
 20 sapimus : sapiamus *s c** || pium > *DH* \in || inter nos > $\phi^1 \phi^2 rs nl c$ || uellimus *D Y** ||
 21 quam : quia *k** || frequenter > *Bad.* || ariani *edd.* (-*Gil.²*) ||
 22 cur : car *H** || omousion (-syon o *F s*) *DH* $\beta XY^cy \delta$ $\gamma^1 e fqs g vub$: homousion (-syon *n*) *Y* j* $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* (-*Era. Mir.*) homeousion *Era.¹* homoeusion *Era.² Mir.* || censemini : sen- *s* || ariani *edd.* (-*Gil.²*) ||

Kapitel 89

DH β (*CLo*) \in (*XYy*) δ (*KFz*) $\gamma = \gamma^1$ (*wk*) γ^3 (*ej*),
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*Rvcub*)

1 dicis : dices *L XY** *edd.*^{Er} dicet *o* || mouet : mouit γ *edd.*^{aC} monet *t p b* || scandalo : -lum δ || ~ ambiguitas omousii *u* || omousii *DH* $\beta XY^cy w e$ $\phi^3 g \psi$ (-*R^c*) : homousii (-syi *n*) *Y* j* $\phi^1 \phi^2 rnhl R^c$ *edd.* (-*Era. Mir. Mig.*) ohomosii *c** ohomousii *c^c* omousion δk homoeusii *Era.² Mir. Mig.* homoeusion *Era.¹* + nuditas multa saepe fallunt quae similia sunt *v**, *sed del. v¹* ||
 1-2 ambiguitas : ambiguitate (amgui- *K**) *Kz* > $\phi^1 \phi^2 rs$ ||
 2 iterum : interim ϕ (-*fq*) *cb* || audi : audiri *p c* || oro : ero γ *Cri. Bad.* > *DH* || scandalo : sandalo *L** || et > *l** || mouet : mouit γ *edd.*^{aC} ||
 3 omoeusii *D^cH C* : omoeusii *Lo e^c fqs g* omousii *j* omoesii *D** homoeusii *h* *edd.*^{Er} *Cou.* homoeusii (-syi *n*) $\phi^1 \phi^2 n$ *Cri. Bad.* omousii *XY^c K^{c1}F* $\gamma^1 e* r \psi$ (-*R^c*) homousii *Y* l R^c* omousii *y* usii *K*K^{c2}z* || nuditas + [*Apol. resp. VIII*] *C* $\phi^1 \phi^2 rs nhl$ || saepe > *h* ||
 4 sunt > *Gil.²* || aurum : auri *L^c* au *r** > *L** || brattee : bratthe(a)e *X Rbu^c* brate(a)e δ $\gamma^1 e*j$ *h c* brathe(a)e *Yy* c^c u**

bracte(a)e o^c *rs edd.* bracthe(a)e $y^c \phi^1 \phi^2 fq g$ brectee n || quia : qui b || possit : posset *Obe.* ||
 5 auro : aure H^* || quod uidetur $> c$ ||
 6 oblatum : optatum $C \phi^1 \phi^2 rs nl$ || non lac : non $K^c z c > K^* b$ ||
 || ouium : ouinum k^* *Mir.* ||
 7 ~ simile ei *Lo ub* || uideatur : uidetur g || bubulum : bubulum $Y^c y z x^* \phi^3 R Cri.$ bibulum b^c bulum X bubulorum h || lac : lacti $fq > l^*$ || ouium : ouinum $k^* > l^*$ || lacti : lactis δ lac $fq Rvc$ ||
 8 simile¹ : -lis Rvc + simile (*ditt.*) o^* || sit non potest simile $> R$ || sit¹ : est γ || nisi $> q^*$ ||
 8-9 ~ similitudo sit e^* || similitudo : -dine $e^c j^c$ ||
 9 uera : uero $\in \delta$ || autem : aut $wk^* e^*$ at $e^c j$ ||
 9-10 ~ naturae in utroque o ||
 10 naturae $> x^*$ || omousion (*syon o u*) $DH \beta \in \delta e fqr gvub$: homousion (-*syon s nh^c*) $j \phi^1 \phi^2 s nh^c l Rc Cou.$ homosyon h^* omousio γ^1 homousios *Gil.* homoesios *Era. Mir. Lip.* homoeousios *Cri. Bad. pr.* per g ||
 11 si : sic *Cri. Bad.* ||
 12 non : con s^* || brattea : bratea K^* bratthea $X Rvc^c b$ brathea $Yy^* cu^*$ bractea $o^c n edd.$ bracthea $y^c \phi^1 \phi^2 \phi^3 g$ brattheas z || si : sicut *Cri. Bad.* || quod $> DH$ || concolor : -lus D^* -lorus H^* -lorum H^c cum color n color Kz colori F^* colore F^c || est $> DH$ || 12-13 diuersum : diuisum b ||
 13 sit $> Rv$ || sapore : -rem Rvc || simile : -lis Rv + esse $C^c \in \delta \gamma \phi^1 \phi^2 rs gn Rv$ + est h *Cri. Bad.* + autem l || auro $> y$ || quidquam $DH X K Cou.$ quicquid *Cri. Bad.* || ~ non potest quicquam $\phi (-fq) c$ ||
 14 esse¹ $> C^c \gamma \phi (-fq)$ || ~ sui sit (sit sui n) generis $\phi (-fq)$ || sit $> \psi$ || non $> p$ ||
 15 poterit : potuit n potest b || fefellit : refellit Rvc fellit H^* fallit H^c || 15-16 gustatu : gustu $o c^*$ *Lip. Gil.* ||
 16 liquorem : -re $DH C$ lico- K loquo- f || uidi : uide H di C^* || carnes : -nis L^* ||
 17 postea : post $\phi \psi (-b)$ potest b || mihi : primi $\gamma^1 e^*$ in *Cri. Bad.* || dissimilitudinem : similitudinem $C \phi (-fq g)$ ||
 18 prodidit + [*Apol. resp. IX*] $C k^{2mg} \phi (-g)$ ||
 18-19 ~ nature unitate fq ||
 19 naturae : -ra *Cri. Bad.* + nature (*ditt.*) L^* || sint : sunt $y^* \delta \phi^1 x rs u$ + non o *Lip. Gil.* ||

Kapitel 90

$DH \beta (CLo) \in (XYy) \delta (KFz)$ (*z usque ad 90,10: nunc tacentur*)

$\gamma = \gamma^1 (wk) \gamma^3 (ej)$

$\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \quad \psi (Rvcub)$

1 orientis : -tes $\phi \psi (-b)$ -tales $o b$ -talis L || hereses : -sis $CL \in$ || in : im K || tempora : -re Lo ||

2 singula : simul *Lo* || pullulantes : -tis *L* pollu- *X* pulu- *c* ||
 quid : quod δ || uereri (uerum *n*) me dicam : uerissime dicam *H*
 uererer (uerear *edd.^{aC}*) edicam *wk* γ^3 edd.^{aC}* || et legi : elegi ϵ ||
 3 nihil : mi(c)hi *k^c ϕ ψ edd.^{Er}* > *y* || quidem (equidem *Y^y*) in
 his : ~ in his quidem *wk* γ^3* quidem de his (hiis *qs*) *o k^c ϕ ψ* ||
 his : hiis *z qs iis Cri. Bad.* || de > *t* || orientalium : -tialium *R**
 -talis um *L* originalium *H* ||
 4 adsensu : -sus *F* R^v* -sensensu *K** || susceptae : -ceptas *K**
 -pecte *b* || legationis : liga- *DH* legi uationis *apx** legi nationis *l*
 || ministri : -tra *j* || subscribenda : suscri- *D CL K^c j** -bendas
*K*F* || 4-5 syrmium *o Kz γ ϕ^1 fqr vcub edd.^{aC}* ||
 5 nihil > δ || suspicionis : -num *H* ||
 6 ab > *Y** || non : cum *s* || quae credo : quaerendo *c* ||
 7 uos > *l* || basili : -lii *y L γ^1 e^{cj} ap nh Era. Lip. Gil.* || et > *g**
 || eustathi : eusthati *L* eustati (-ci *z*) *o δ eustathii Era. Lip. Gil.*
 eustatii *j* eusthasi (-sii *y^c*) *Xy^c* eustasi *C* eusthaii *h* euthasi (-sii
*y**) *Yy** euthaci (-cii *c*) ϕ^1 *xrs g^c c* euthati (-tii *ap*) *ap u* euthatti
v euchacii *n* eustachi *DH fq l Rb Obe.* eustachii γ^1 *e* > *g** ||
 eleusi : -sii *y c h Lip. Gil.* eleuse *Cri. Bad.* eulesi *o* euleusi *b**
 heleose *wk** heleusi *k^c* heleosei *e* eleose *j* ||
 8 adferretur : -fere- *w*j* r*g* R* -ferent *b* offerretur *DH* au-
 ferretur *v* auferetur *s* || rectae (retae *X**) *H Xy K** ||
 9 scripta : scribta *D X* subscripta *Kz* || debuerunt + [*Apol. resp.*
X] *C ϕ^1 ϕ^2 rs nhl* + [*Apol. resp. XI*] *C δ ϕ^1 ϕ^2 rs nhl Mir.^{mg}* ||
 10 scripta : scribta *D X* praedicata *hl* + scripta (*dit.*) *y* || nunc :
 hunc *k e^c* huc *w e** adhuc *edd.^{aC}* non (*ch*) || tacentur : taceren-
 tur *b* || cauendum : fouendum δ ||
 11 dicantur + [*Apol. resp. X + XI*] *fq* || parcens : pacens *y** pars
L || enim > *K** || ~ de his adhuc *ub* || adhuc : ab his *n* || hiis
fqs iis Cri. Bad. ||
 12 non > *h* || ~ omnis ita *a** || omnis > *e^{cj}* || conscripta : -bta
DH X scripta *y t edd.^{aC}* ||
 12-13 ~ apud anchiram *ides* conscripta *b* ||
 13 apud *DH h* || anchiram *o* ϵ γ^1 *j* anchiram ϕ (-*fq h*) ψ amchy-
 ra *h* anchiraram *K^cF* anchira nostra *K** || habeat *DH Lo* ϵ γ^1
e^{cj} ϕ ψ edd.^{aC} : habebat *C δ e** *Cou.* || 13-14 fabulam : -la *C* ||
 14 loquor : locor *u** || a : ad *j** > *R** || laicis (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) :
 l(a)etis *wk* e*j** legatis *e^{cj}c* lectoribus *Cri. Bad. Era. Mir.* ||
 sumptam : scriptam *F* ||
 15 sed > *c** || ab episcopis : apostolis ϕ^1 ϕ^2 *rs nl* > *c** ||

Kapitel 91

DH β (CLO) ϵ (XYy) δ (KF) $\gamma = \gamma^1$ (wk) γ^3 (ej)
 $\phi = \phi^1$ (*dt*) ϕ^2 (*apx*) ϕ^3 (*fq rs*) ϕ^4 (*gn hl*) ψ (*Rvcub*)

1 oro : ero *L* ergo *o* || adimiti *X* || suspicionem : -ni ϕ (-*h*) ψ
 + et *Lo* + sed *h* || excludite : -dete *DH* seclu- *k e^{cj} edd.^{aC}* se-
 clau- *e** sed cludite *w* || 1-2 occasionem *C* occasionem *F* ||
 2 omoeusion *scripsi* : omoeusion *o** omoeousion (-syon *o^c*) *Lo^c*
 ~~ϕ meusion ϕ~~ omyousion *C* homoeusion *Cou.* $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\upsilon$

edd.^{Er} omouision (-syon *s u*) *DH XY^cy δ γ¹ e fqs* homouision (-syon *nh*) *Y* j φ¹ φ² r nhl* homousios *Cri. Bad.* > ψ || non inprobemus : non inprobetur δ > ψ ||

3 omouision (-syon *o*) *Lo XY^cy g ψ (-R^c)* : homouision *Y* φ¹ R^c Cou. δμούσιον (!) edd.^{Er}* omoeusion *DH γ¹ omeusion C* omoyision δ homoeusion (-syon *h*) *j h omoeusion e fqs* homoeusion (-syon *n*) *φ² r nl Cri. Bad.* || 3-4 ~ iam quiescentes *Lip. Gil.* ||

4 iam *codd. edd.^{aC}* > *Cou.* || quid : quod *L** || de > *K* || nobis : uobis *s* || iudicabit : -uit *w** -bitur *e* indica- *f* || nunc : sicut *n* || 4-5 anathemazantur *y** anatemalizantur *c* ||

5 a nobis : de nobis δ a uobis *l* || qui : que *X** si *s* || rem : ratione *l* ||

5-6 eo deducimus (-mur *ax rs*) : eandem (eodem *w**) dicimus γ ||

6 fuerunt : -rint φ¹ *r* || nos : *pr.* nec *l** || nec > *K** ||

7 coeperimus : receperimus *o* recipimus *c* || ~ sumus ab his *y h* || hiis *qs* iis *Cri. Bad.* ||

8 successio (-or *X*) *DH C XY* γ φ ψ* : successores *Lo Y^cy δ edd.* || renuntiemus : enun- *X* || episcopatui : -patus γ *Cri. Bad.* || 9 eius : et *Cri. Bad.* > φ (-*h*) ψ || ab > *C* || anathemate *k* || date + et φ (-*f q g*) || ueniam > *l* ||

9-10 ~ dolori meo fratres φ (-*f q g*) ||

10 audetis (*Era.^{mg} Mir.^{mg}*) : audeatis *C* auditis γ φ ψ *Cri. Bad. Era. Mir.* || patior : patiar *edd.^{Er}* ||

11 ut > φ¹ φ² *rs* || in > ε δ || anathemate : -mathe *F R* -matae *X* -mata *C K** -mati *Y^cy* -ma *K^c* || sit : sint *Lo* est *K** || omouision *D CL XY^cy δ e fqs g ψ (-R^c)* : omouision *o* homouision (-syon *n*) *Y* j φ¹ φ² r nl R^c Cou. δμούσιον (!) edd.^{Er}* omoeusion *H γ¹* homoeusion *h* homoeusios *Cri. Bad.* ||

11-12 ~ intelligentiam religiosam *b* ||

12 intelligentiam : *pr.* sententiam *p**, *sed del p¹* || conitens : tentes *DH β ε* -tentis δ γ || nomen : nominum *Bad.* ||

13 sensum : -sus *c* || non > *l* || perturbat : -bet *C XY* x** || religionis : -osis *X* || 13-14 omoeusion *DH b* : omoeusion (-syon *o*) *Lo e fqs g R*vcb* homoeusion (-syon *h*) γ¹ *j h Bad. edd.^{Er}* *Cou.* homoeusion (-syon *n*) φ¹ φ² *r nl R^c Cri.* omouision *C XY^cy δ* homouision *Y** ||

14 nescio > *l* || ab similis : a similis *K^{cF}* assimilis *K** ad similis *H^c γ¹ e* h* ob similis *e^{cj}* similis *Lo edd.^{Er}* || essentiae : sententiae *D** essententiae *H** ||

15 confessione : -nem *DH β γ h edd.^{aC}* + [*Apol. resp. XII*] *C φ* (-*g*) || deum : dominum *C γ³ edd.^{aC}* dei *R* || atque : ad- *DH** at quae *L R* ||

16 neutrum : *pr.* uenturum *u** || tamen semper *codd.* : ~ *edd.^{Er}* *Cou.* totum semper *Cri. Bad.* ||

17 omouision (-syon *o*) *DH β XY^cy δ γ¹ e fqs g vub* : homouision (-syon *nh*) *Y* j φ¹ φ² r nhl R^c Cou.* homoeusion *edd.^{Er}* homoeusion *Cri. Bad.* + et *Era. Mir.* || omoeusion *DH k^c b* : omoeusion (-syon *o*) *Lo e fqs g R*vcu* omoyision *C* homoeusion (-syon *h*) *wk*j h Cou.* homoeusion (-syon *n*) φ¹ φ² *r nl R^c omoyision K* homouision *edd.^{aC}* > ε *F* || oporteret : oportet *Lo φ (-h) ψ* || 18 simile : -lis *l Rvc* || ~ secundum sibi *y** || nisi : non *Cri. Bad. Era. Mir.* ||

19 regeneratus (*Mir.^{mg}*) : rege *Era. Mir.* || pridem : quidem *p* ||
 19-20 pridem – aliquantisper (*Mir.^{mg}*) > *Era. Mir.* ||
 20 episcopatum *DH X δ Rv* : -tu β *Yy* γ ϕ *cub edd.* || aliquan-
 tisper manens : aliquantis permanens *Lo X w*k* t apx* qs h*l Rv*
 aliquantisper permanens *j* aliquantis permanens (-nes *K* Mir.^{mg}*)
 annis δ *Mir.^{mg}* || nicaenam *DH CL δ rh R Gil.² Cou.* : nicensam
XY γ ϕ (-*rh*) *vcub edd.^{aC}* (-*Gil.²*) niceam *o y* ||
 20-21 numquam > *u* ||
 21 nisi > *e* r** || exolaturus *L* || sed : et *K** || omousii *DH β*
Xy δ γ *fqs g* ψ (-*R^c*) : homousii (-*syi n*) $\phi^1 \phi^2 r nhl R^c$ *edd.*
 omousi *Y^c* homousion *Y** || et > *H* C* ||
 22 omoeusii *D* $\gamma^1 b$: omoeusii (oomoe- *s**) *Lo e fqs g Rvu*
 omeusii *X* homoeusii *H^c j h c edd.^{Ex} Cou.* homoeusii (-*syi n*)
 $\phi^1 \phi^2 r nl R^c$ *Cri. Bad.* homeusii *Y** omoysii *K^c* omousii *Y^c*
*K*F* omosii *y* > *H* C* || intellegentiam : -tia *C c* || ~ et euan-
 gelia apostoli *u* ~ apostoli et euangelia *b* || euangelia : -lica *H**
 -lic(a)e δ -lis *Y** -lista *Y^cy* || et > *C δ* ||
 22-23 intimaerunt : nuntiaerunt *c* ||
 23 pium : impium *Yy* || ne¹ : nec ϕ ψ || ne² : nec ϕ *cub* ||
 24 animemus + ac uminemus *L pr. dai n*, sed del. n¹* || ne : nec
s || heresim : -sem δ -sin *Gil.* || apellimus : appellimus *Yy h*
 appellamus *C e fq b Cri. Bad. Era. Mir.* appellemus $\phi^1 \phi^2 rs nl$
Rvcu repellimus δ *Mir.^{mg}* expellimus *o g Lip. Gil.* ||
 24-25 heresim : -sem δ -sin *Gil.* ||
 25 interpretati : inter petras *C* || ~ sunt patres nostri *o p n* || sunt
 > *DH* || 25-26 sinodum *y* $\phi^2 gn Rcb$ ||
 26 nicaenam *DH CL K h R* : nicensam ϵ *F* γ ϕ (-*ph*) *cub*
edd.^{aC} nichenam *v* niceam *p* nyceam *o* || omousii *D β XY^cy δ*
 $\gamma^1 e fqs g$ ψ (-*R^c*) : homousii *Y* j* $\phi^1 \phi^2 r nhl R^c$ *edd.* omusii *H*
 || proprietatam *L** || religiose : -sae *D o F* -si γc *edd.^{aC}* || ex-
 stant *K* $\gamma^1 ap q nhl$ *Cou.* (-*Obe. Cai.*) ||
 27 manet : inane *K** inani *K^c* || conscientia : *pr. con p*, sed del.*
p¹ || si : sed $\phi^1 a*px rs nl b$ || ad : an *C* quod *b* || interpretatio-
 nem : inpraec- *H** ||
 28 ~ consulamus communiter *R* || consulamus : conso- *CL* s pr.*
 dominum *Lo* ||
 29 optimus : ob- *b* > *l* || fidei > *h* || ut : ne *C^c* || nec ea : ue-
 tera *C* nicena *e* nicei *j* nicea *wk* Cri. Bad.* ||
 30 uexentur : *pr. non e^cj Cri. Bad.* || male : malae *o Xy* > *w** ||
 sunt + sunt *s* || intellecta : instituta *n* > *h** || 30-31 resecentur :
 recentur *o** recensentur *Yy* $\gamma^1 e*$ ||

Kapitel 92

DH β (CLo) ε (XYy) δ (KF) γ = γ¹ (wk) γ³ (ej)
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn hl) \psi (Rvcub)$

1 egressus : aggressus *b pr. hilarius (hy- b) ub* || sum > $\beta \delta$ ||
 karissimi *Lo ε F γ φ ψ* ||

2 pudorem + pudorem (*ditt.*) *H* || humilitatis : -te *H** || meae :
 me *C* > *e** || inmemor : inmor *K** ||

- 3 tam > F || usque : pr. ad edd. + ad e g ub || hanc : hunc s
|| nostram > Lo ||
- 4 intemptatis : non temptatis Lo interpretatis b || ac : hac c ||
uestri : uestro ϕ^1 nostri s || cohactus c || scripsi (scribsi DH X)
et : scripsit C ||
- 5 ipse > k* || loquutus Bad. Era. Lip. Gil. || ~ hoc mihi l || hoc :
haec e* || me : meae Yy t ||
- 5-6 ~ aecclesiae me a* ||
- 6 ecclesiae : (a)ecclesiis ac δ || ~ me(a)e militiae (-ci- e h) γ h ||
ut ϕ ψ Cou. : et β ϵ δ γ edd.^{aC} > DH || per has : superbas C
|| 7 episcopatus mei : episcopatui meo h || ~ uocem in christo b ||
uocem secundum > h ||
- 8 destinarem ϕ ψ Cou. : -nare DH β ϵ δ γ Cri. Bad. Era.¹ Mir.^{mg}
Lip. Gil. -nate Era.² Mir. ||
- 9 ~ atque prouidere ac ϕ (-fq) c || adque DH C || ut : et g ||
quod : in quo δ || nunc : adhuc K^c ad nunc F ||
- 10 inuiolabili : -bile C || fide : fidem R || manetis : manet his
K*F tenetis ϕ^1 || conscientia : constantia C ϵ || conseruetis :
reseruetis γ Cri. Bad. ||
- 10-11 religiosa conscientia conseruetis et teneatis > DH ||
- 11 quod tenetis > ϕ (-h) ψ || mementote : -to K ||
- 12 sanctis : uestris r*s ub || me > b || expositionem : -ne Bad. ||
~ fidei huius K ||
- 13 an (an > C) tam : detineri tantum δ || iocundum o ϵ δ γ ϕ ψ
Cri. Bad. || ad uos > Rvcb || domino iesu christo : domino christo
C δ γ Cri. Bad. christo domino (domino > n) ϕ ψ domum christi
Lo edd.^{Er} ||
- 14 deus et > fq ψ || et > DH ϵ || dominus : -nos s* ||
- 14-16 deus et dominus - fratres carissimi > Lo ||
- 14-15 noster > ϕ (-fq h) c + iesus b ||
- 15 incontaminato c* || et : ex u || die DH ϵ γ Cri. Bad. (vet. lat.,
Vulg.) : diem C δ ϕ ψ edd.^{Er} Cou. || 16 reseruet : seruet e*
conseruet ϕ^1 || opto fratres carissimi > C || carissimi : karissimi
 ϵ γ > ϕ ψ || fratres + omousion (fqs g vcb omousyon u ho-
mousion [-syon n] ϕ^1 ϕ^2 r nh^{mg} R) grecum (-ce h*) est interpretatio
(-cio r gh^{mg}) omousion (fqs g ψ [-R^c] homousion [-syon n] ϕ^1 ϕ^2 r
nl R^c eius h^{mg}) unius (hunius Rv) substanti(a)e (-ci- rs) et omoe-
ousion ([-syon s] fqs g R*vcu omoeusion b homoeousion [-syon n]
 ϕ^1 ϕ^2 r nl R^c homoeusyon h^{mg}) interpretatur (interpretatur > ϕ
[-fq] c) similis substanti(a)e (-ci- r h hic des. h^{mg}) sed (set c) per
omousion (fqs g vcb -syon u homousion [-syon n] ϕ^1 ϕ^2 r nl R)
oportet intelligi ϕ (h^{mg}) ψ [cf. 91,17] ||

Explicit:

explicit (+ hilarii DH) liber XIII (+ feliciter DH) DH KF ||
finit C ||
explicit sancti hilari episcopi et confessoris synodicus (synodus o) li-
ber de exilio destinatus ad occidentales episcopos Lo ||
finit tractatus sancti hilari (-rii Y) XY ||

explicit liber (tractatus *rs* > *h*) sancti (beati *ub* > *h*) hylarii (*hi- dt*
R Cri. -rius *h* hilari *s* + pictauensis [-uien- *ap*] *apx n ub*) epi-
scopi (episcopi > *fqs gh*) ϕ (-*l*) *Rub Cri.*

+ de (+ diuersis *ub*) synodis (*sin- a n u* + orientalibus *h*)
 ϕ (-*gl*) *ub Cri.*

+ contra omnes hereses (hereticos *R*) *g Rub*

+ fidei catholice contra arianos et p[rae]iudicatos arianis
acquiescentes *Cri.* ||

explicit *c* ||

¶nis *Bad. Era. Mir. Lip.* ||

sine ullo »explicit« uel »finit«: y γ l v Gil. Cou. ||

in fine mutili: Pz BO G ||

B. Deutsche Übersetzung von *De synodis*.

Prolegomena zur deutschen Übersetzung.

Im folgenden wird erstmals eine deutsche Übersetzung von *De synodis* vorgelegt. Sie bemüht sich um eine größtmögliche Nähe zum lateinischen Text. Um der besseren Übersichtlichkeit und Verständlichkeit des ohnehin schwierigen lateinischen Textes willen wurden jedoch bisweilen längere Perioden in zwei oder drei deutsche Sätze aufgeteilt und gelegentlich kleinere Umstellungen innerhalb des Satzgefüges vorgenommen. Um das Verständnis zu erleichtern, werden hin und wieder verdeutlichende Zusätze in Klammern beigegeben.

Besonderer Wert wurde gelegt auf eine einheitliche Wiedergabe der philosophisch-theologischen Fachterminologie, die im Laufe des vierten Jahrhunderts im Kontext von Christologie und Trinitätslehre ihre Ausformung und Präzisierung erfahren hat. Dieser Prozeß terminologischer Klärung ist zur Zeit der Abfassung von *De synodis* (iJ. 358/59) noch in vollem Gang. Konsequenterweise werden übersetzt *essentia* mit *Wesen*, *natura* mit *Natur*, *species* mit *Art*, *substantia* mit *Substanz*, *subsistere* mit *subsistieren*. Im Falle des Wortes *substantia* entstünde jedoch Unklarheit, wenn in der lateinischen Übersetzung eines griechischen Textes *substantia* das griechische Wort ὑπόστασις wiedergibt. Daher wird in diesen Fällen in der Übersetzung hinter *Substanz* in Klammern = *Hypostase* vermerkt (vgl. c. 29,32f; 84,22). In einem anderen Fall (c. 15,23), wo das griechische Wort οὐσία im gleichen Satz einmal mit *substantia* und einmal mit *essentia* übersetzt wird, haben wir hinter *substantia* in Klammern = *Wesen* vermerkt, um das Verständnis zu erleichtern. Aufgrund des deutschen Sprachgebrauchs gestaltet sich eine einheitliche Wiedergabe von *genus* als schwierig. Wo *genus* von *species* unterschieden werden muß, wird es mit *Gattung*, sonst eher – wie *species* – mit *Art* übersetzt.

Das deutsche Wort *Einheit* gibt sowohl *unio* als auch *unitas* wieder. Hilarius unterscheidet die beiden lateinischen Worte streng: *unitas* bezeichnet bei ihm die Einheit der göttlichen Personen, *unio* dagegen die numerische Einheit, die Einpersönlichkeit Gottes im Sinne des Monarchianismus des Markell und des Photin. Um diese Unterscheidung deutlich werden zu lassen, übersetzen wir *unio* konsequent mit (numerische) *Einheit*.

Das Wort *innascibilis*, das lexikalisch »einer, der nicht geboren werden kann« bedeutet, steht als Äquivalent des griechischen ἀγέννητος (vgl. zB. c. 25,15; 34,26f; 38,30; 38,46; 38,58; 38,60; 38,76; 38,96 usw.). In c. 38,97f und 59,15f wird ἀγέννητος mit *innascibilis et innatus*, also durch zwei lateinische Äquivalente übertragen. Analog verwendet Hilarius das Substantiv *innascibilitas* im Sinne des griechischen Wortes ἀγεννησία (vgl. zB. c. 47,7). Die Wiedergabe von ἀγέννητος/ἀγεννησία durch *innascibilis/innascibilitas* entbehrt insofern nicht einer gewissen Logizität, als das »Nicht-Geboren-Werden-Können« Gottes, seine »Innascibilität«, in seinem »Ungezeugtsein« wurzelt. Gemäß der Konvention theologischen Sprachgebrauchs übersetzen wir daher *innascibilis* konsequent mit *ungezeugt* und *innascibilitas* mit *Ungezeugtsein*.

Ähnlich wie bei *innascibilis/innascibilitas* scheint bei der Wortgruppe (*in*)*passibilis/ (in)passibilitas* die »Fähigkeit zu . . .« kaum im Vordergrund zu stehen, wahrscheinlich sogar kaum noch mitgedacht zu werden. Vielmehr steht die Faktizität des Leidens oder nicht dem Leiden unterworfen zu sein im Vordergrund. In c. 38,51 und 48,12 ist *passibilitas* die Übersetzung des griechischen πάθος, mithin identisch mit *passio*. In c. 38,94 und 58,12 gibt *inpassibiliter* das griechische ἀπαθῶς wieder (vgl. auch c. 74,11). Auch sonst bringt *inpassibilis* das faktische Nicht-dem-Leiden-Unterworfensein zum Ausdruck (vgl. zB. c. 18,15; 24,4; 58,2), besonders deutlich im Fall von c. 24,4, wo *inpassibilis* an die Formulierung *sine passione* in c. 23,36f anknüpft. Wir vermeiden daher – besonders mit Blick auf c. 49 – die sonst übliche Übersetzung mit *Leidens(un)fähigkeit/leidens(un)fähig* und übersetzen (*in*)*passibilis* mit (*nicht*) *dem Leiden unterworfen* bzw. in Entsprechung zu den genannten griechischen Äquivalenten. Hingewiesen sei auch noch auf das analoge *ininitabilis*, das in c. 59,18f im Sinne von *sine initio* gebraucht (vgl. c. 38,100f: *sine principio*) und daher mit *anfanglos* übersetzt wird.

Das griechische Wort μονογενής wird abwechselnd mit den lateinischen Äquivalenten *unicus* (»einzig«; vgl. c. 38,3; 38,50; 38,87; 48,11; 56,9) und *unigenitus* (»einzig geboren«, »eingeboren«; vgl. c. 14,10f; 15,23f; 23,36; 24,12; 29,5; 25,14; 34,3f; 84,13) übersetzt. Wo *unicus* als Übersetzung des griechischen μονογενής verwendet wird, wird es in der Übersetzung wie *unigenitus* konsequent mit *eingeboren* wiedergegeben.

Hilarius verwendet das lateinische Wort *manere* im Sinne des griechischen ὑπάρχειν (vgl. c. 12,7f; 12,13; 21,8;22,18; 35,3/6; 69,11 siehe dazu auch A. L. FEDER, in: CSEL 65, 311 s. v. *manere*); *manens* steht dabei in Opposition zu *coeptus* und drückt das ewige Sein des Sohnes aus, der keinen Anfang in der Zeit hat. Wir übersetzen daher *manens* mit (*ewig*) *seiend* und *manere* in der Regel mit *seiend sein* oder *existieren*.

Ortsnamen werden in der Übersetzung in aller Regel in der lateinischen bzw. griechischen Fassung belassen. Wo es sinnvoll erscheint, wird jedoch bei der Ersterwähnung der heutige Ortsname in Klammern beigegeben.

Bei der Übersetzung der von Hilarius gebotenen Synodentexte wurde die griechische und lateinische Parallelüberlieferung stets mitverfolgt. Auf größere Abweichungen wird im Rahmen der Übersetzung in Anmerkungen aufmerksam gemacht. Für weitere Besonderheiten sind die Einzelerklärungen zu konsultieren.

Wir sind uns bewußt, daß eine Übersetzung die komplexen Bezüge und unterschwellig Töne von Begriffen und Aussagen nur sehr unvollkommen wiederzuspiegeln vermag. Dem geneigten Leser sei deshalb eine die Übersetzung begleitende Lektüre des lateinischen Originals eindringlich ans Herz gelegt.

<HILARIUS VON POITIERS>

<BRIEF ÜBER DIE SYNODEN>

Pr. Den geliebtesten und seligsten Brüdern und Mitbischöfen in der Provinz Germania I und Germania II, Belgica I und Belgica II, Lugdunensis I und Lugdunensis II, der Provinz Aquitanica und der Provinz Novempopulana und aus der (Provinz) Narbonensis den Gemeinden und den Klerikern von Toulouse und den Bischöfen der britannischen Provinzen wünscht Hilarius, der Diener Christi, ewiges Heil in Gott und dem Herrn.

1. In so langer Zeit eures Schweigens, teuerste Brüder, hatte ich bei mir den Entschluß gefaßt, euch keinen Brief über kirchliche Angelegenheiten mehr zu senden. Denn da ich euch häufig aus zahlreichen Städten der römischen Provinzen über den Glauben und den Eifer bei unseren gottesfürchtigen Brüdern, den Bischöfen des Ostens, und darüber informiert hatte, wieviel Gezisch todbringender Lehre der Teufel in der günstigen Gelegenheit unruhiger Zeiten mit giftigem Mund und todbringender Zunge hervorgebracht hatte, fürchtete ich, daß in so großer Gefahr unheilbringender Gottlosigkeit oder Irrtums so zahlreicher Bischöfe eure Schweigsamkeit aus der Verzweiflung eines befleckten und sündigen Gewissens herrührte – denn unwissend konntet ihr nicht sein, die ihr häufig gewarnt worden seid. So war ich der Meinung, auch euch gegenüber schweigen zu sollen, ganz eingedenk des Wortes des Herrn, in welchem er befohlen hat, nach einer ersten und einer zweiten Zusammenkunft jene, die auch noch unter der Zeugenschaft der Kirche ungehorsam blieben, wie Heiden und Zöllner zu behandeln ^a.

2. Doch als ich den von eurem seligen Glauben durchdrungenen Brief empfangen hatte, dessen späte Ankunft und Rarheit ich als durch die Entfernung und die Abgelegenheit meines Exilsortes bedingt erkenne, habe ich mich im Herrn gefreut, daß ihr unbefleckt und unversehrt von jeder Ansteckung mit der abscheulichen Häresie ausgeharrt habt und daß ihr als Mitgenossen meines Exils, in das mich Saturninus aus Scheu vor seinem eigenen Gewissen unter Täuschung des Kaisers fortgetrieben hatte, mir im Glauben und im Geist verbunden seid, indem ihr diesem bis heute schon über den ganzen Zeitraum von drei Jahren die Gemeinschaft verweigert, und daß ihr das gottlose und häretische Glaubensbekenntnis, das euch vor kurzem aus der Stadt Sirmium (Sremska Mitrovica) übersandt wurde, nicht nur nicht ange-

nommen, sondern es nach seiner Übermittlung und Bekanntmachung auch verurteilt habt. Ich habe es als meine dringliche und fromme Pflicht erkannt, nun gleichsam als Bischof den Bischöfen, die mit mir in Christus Gemeinschaft pflegen, heilsame und gläubige Worte brieflicher Unterredung zu übermitteln, und mich, der ich zuvor aus Furcht vor dem Ungewissen nur über mein Bewußtsein froh war, von allen diesen Dingen frei zu sein, bereits jetzt an der Unversehrtheit unseres gemeinsamen Glaubens zu erfreuen. O unerschütterte Standhaftigkeit eurer ruhmreichen (Glaubens-) Überzeugung! O Haus, fest durch das Fundament des gläubigen Felsens ^a! O unversehrte und unbeirrte Standhaftigkeit eines ungebrochenen Willens! Denn sie ist fest geblieben, und auch jetzt, nach meinem Bekenntnis auf der Synode von Biterrae (Béziers), in dem ich die Schutzherren dieser aufzuzei- genden Häresie vor einigen von euch als Zeugen angeklagt hatte, dau- ert sie an: unschuldig, unversehrt, fromm.

3. Denn ihr habt den ruhmvollen Triumph der heiligen und unverän- derlichen Beharrlichkeit erwartet, indem ihr den Drohungen, Gewalt- anwendungen und Kriegen des Saturninus nicht nachgegeben habt. Und auch zuvor, als die beginnende Gotteslästerung alle Kämpfe ge- gen Gott in Gang setzte, seid ihr, die ihr bis heute mit mir in Christus gläubig geblieben seid, nicht gewichen, um der Häresie Raum zu ge- ben, die im Begriff stand hervorzubrechen. Und jetzt, beim Zusam- mentreffen mit ihrem Ausbruch, habt ihr deren ganze Zudringlichkeit gebrochen. Ihr habt nämlich gesiegt, Brüder, zur großen Freude de- rer, die gemeinsamen Glaubens mit euch sind, und eure ehrenvolle, unbeirrte Standhaftigkeit erwarb einen doppelten Ruhm, nämlich hin- sichtlich der Unversehrtheit eurer Überzeugung und der Vorbildlich- keit eures Beispiels. Denn der Ruf eures ungetrübten und unerschüt- terten Glaubens hat – wenn auch erst spät – einige Bischöfe der Ori- entalen zu einer gewissen Beschämung über die von dort aus genährte und verbreitete Häresie bewegt. Und als sie jene Dinge vernommen hatten, die in Sirmium auf gottloseste Art und Weise verfaßt worden waren, widersprachen sie der Frechheit der Gottlosen durch die Ver- abschiedung bestimmter eigener Dekrete. Und sie leisteten Wider- stand, freilich nicht ohne Ärgernis bei den Hörenden und Anstoß bei den fromm Besorgten zu erregen. Doch leisteten sie so sehr Wider- stand, daß sie selbst jene, die damals in Sirmium in die Formel des Potamius und des Ossius eingewilligt hatten – wobei sie selbst ebenso dachten und beipflichteten –, zum Bekenntnis ihrer Unwissenheit und ihres Irrtums zwangen, so daß diese wiederum durch ihre Unterschrift

verurteilten, was sie getan hatten. Dies taten sie durchaus (nur) deshalb, um zuvor etwas anderes zu verurteilen.

4. Aber auch jetzt bewahrt euer unbesiegter Glaube den ehrwürdigen Ruhm seiner Überzeugung, und da ihr euch damit begnügt, nichts Heimtückisches, nichts Zweifelhaftes, nichts Verwirrendes zu tun, verharret ihr in eurem Bekenntnis, das von der sicheren Freiheit in Christus zeugt, indem ihr euch der Gemeinschaft mit denjenigen enthaltet, welche die Bischöfe, die ihren Gotteslästerungen widersprechen, in der Verbannung zurückhalten, und indem ihr euch nicht durch die Zustimmung zu der hinterlistigen Verstellung dem Anklagestand wegen eines ungerechten Urteils beigesellt. Denn nach unser aller großem und tiefem Schmerz über jene Dinge, die auf frevelhafte Weise von Gottlosen ausgeführt wurden, wird die Gemeinschaft mit dem Herrn seit dem Zeitpunkt nur unter uns aufrecht erhalten, seit man begonnen hat, die Kirche durch diese Umwälzungen zu mißhandeln, so daß Bischöfe in der Verbannung sind, Priester abgesetzt, Gemeinden eingeschüchtert werden, der Glaube gefährdet ist, nach menschlichem Gutdünken und mittels (obrigkeitlicher) Gewalt Entscheidungen über die Lehre des Herrn gefällt werden. Weder täuscht euer unversehrter Glaube vor, dies nicht zu wissen, noch gesteht er zu, es dulden zu können, da er erkennt, daß er gerade durch seine Zustimmung zu der Verstellung nicht ohne Vorwurf seines Gewissens sein wird.

5. Und wenn ihr freilich auch in allem, was ihr getan habt und tut, die standfeste Freiheit und Sicherheit eures Glaubens bezeugt, so beweist ihr doch auch darin die brennende Glut eures Geistes, daß einige von euch verlangt haben, von denen mir Schriftliches überbracht werden konnte, meine Wenigkeit solle euch in einem Brief mitteilen, was die Orientalen seitdem in ihren Glaubensbekenntnissen ausführen und ausgeführt haben. Auch diese Last bürdeten sie mir, dem Unerfahrensten und Ungelehrtesten von allen, aus tiefer Liebe zusätzlich auf, daß ich kundtue, was ich selbst über all deren Äußerungen denke, zumal es höchst schwierig ist, mein eigenes Glaubensverständnis entsprechend der Empfindung innerer Einsicht mit Worten vorzutragen, während es erst recht nicht leicht ist, das Verständnis jener Dinge darzulegen, die von anderen gesagt werden.

6. Ich bitte euch jedoch bei der Barmherzigkeit des Herrn, da ich ja zu euch, wie ihr es wolltet, über göttliche Dinge und über unser unversehrtes Glaubensbewußtsein mittels dieses Briefes sprechen werde,

daß niemand meint, er dürfe vor Vollendung der Abhandlung aufgrund des Briefanfangs über mich urteilen. Denn es ist ungerecht, ohne die Darlegungen bis zum Ende zur Kenntnis genommen zu haben, aus den Anfängen, deren Veranlassung man bis jetzt noch nicht kennt, im vorhinein ein Urteil zu fällen, da nicht über das Begonnene im Hinblick auf das (erst noch) Kennenzulernende, sondern über das Vollständige im Hinblick auf seine Kenntnis geurteilt werden muß. Ich fürchte mich nämlich nicht euret wegen – der Herr kennt meine Empfindungen –, sondern wegen gewisser Leute, die allzu sehr in ihren Augen vorsichtig und klug sind und für sich die Vorschrift des seligen Apostels nicht verstehen, nicht überklug zu sein ^a. Diese, fürchte ich, wollen all das nicht kennenlernen, was ich in meiner Ausführung bis zum Ende vollständig darlegen werde, indem sie sich entziehen, aus dem, was erörtert wird, die Wahrheit zu erkennen. Doch wer immer dies entgegennimmt, um es zu lesen und kennenzulernen, der möge sich und mir ein Maß dauerhafter Geduld zugestehen und alles bis zum Ende durchgehen. Vielleicht wird nämlich diese ganze Abhandlung über meinen Glauben es dahin bringen, daß die verstohlenen Häretiker nicht betrügen, was sie wollen, und daß die vollkommenen Katholiken erlangen, was sie ersehnen.

7. Ich folge also dem höchst ungeduldigen Verlangen eurer Liebe und habe alle Glaubensbekenntnisse, die nach der heiligen Synode von Nizäa zu verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Orten veröffentlicht worden sind, mit von mir hinzugefügten Erklärungen zu allen Lehrsätzen und auch zu Worten beigegeben. Wenn man erkennt, daß in ihnen irgendetwas mangelhaft ist, so kann niemand den Fehler in den Äußerungen mir zuschreiben; denn ich bin – wie ihr es wolltet – (nur) der Übermittler, nicht der Verfasser. Wenn man aber etwas Richtiges und von den apostolischen Lehren Vorgeschriebenes vorfindet, so zweifelt niemand, daß darin nicht der Ruhm des Übermittelnden, sondern des Verfassers liegt. Gleichwohl habe ich getreulich übermittelt, was verhandelt wurde. Bestätigt ihr mit dem Urteil eures Glaubens, ob es katholisch oder häretisch ist!

8. Indessen war es notwendig, auf euren Brief zu antworten, durch den ihr mir schriftlich die Gemeinschaft eures Glaubens im Herrn übermittelt hattet, – auch verblieben einige von euch, die zu der Synode geladen waren, die in Bithynien bevorzustehen schien, in unerschütterlicher Standhaftigkeit des Glaubens in der Gemeinschaft mit mir und hielten sich von den übrigen außerhalb Galliens fern – und es war

meinem Amt und meiner Stimme als Bischof völlig angemessen, in so großer Raserei der Häretiker mit euch mittels eines Briefes Beratungslagen über den frommen Glauben zu halten. Denn das Wort Gottes, das sich mit unseren Leibern in der Verbannung befindet, konnte nicht gefesselt und ferngehalten werden ^a, so daß es nicht überall mit euch Gemeinschaft haben könnte. Doch ganz besonders als ich die Nachricht erhalten hatte, daß Synoden in Ankyra (Ankara) und Ariminum (Rimini) zusammentreten sollen und von den einzelnen gallischen Provinzen je zwei (Bischöfe) oder einer dorthin kommen werden, habe ich gemeint, jene Dinge, die zwischen uns und den orientalischen Bischöfen unter gegenseitigen Verdächtigungen stehen, sollten von mir, der ich mich in den Gebieten des Ostens aufhielt, für euch, die ihr freilich schon informiert seid, dargelegt und veröffentlicht werden. So solltet ihr doch wissen, da sowohl ihr diese von Sirmium her ausbrechende Häresie verurteilt hattet als auch jene sie mit dem Anathem belegt hatten, mit welchem Glaubensbekenntnis dasselbe, was ihr ausgeführt hattet, auch von den orientalischen Bischöfen zustande gebracht worden war. Und ich wollte es nicht zulassen, daß ihr, die ihr mit ein und demselben apostolischen Glaubenssinn katholisch denkt und von denen ich vor allem will, daß ihr auf künftigen Synoden als bewährt hervortretet, auch nur um Haaresbreite von der Reinheit des katholischen Glaubens aufgrund von Unkenntnis der Wortbedeutungen abweicht.

9. Bevor ich auf die Verdächtigungen und Meinungsverschiedenheiten bezüglich der Worte zu sprechen komme, halte ich es jedoch für richtig und angemessen, daß ich dasjenige mit so klaren Worten wie möglich aufzeige, was von den orientalischen Bischöfen gegen die in Sirmium verfaßte Häresie gesagt und beschlossen wurde. Nicht daß andere nicht (schon) alles auf das Deutlichste veröffentlicht hätten, sondern weil die wortwörtliche Übersetzung aus dem Griechischen in das Lateinische meistens Unverständlichkeit mit sich bringt, indem die Beachtung der Wortfolge nicht dieselbe Klarheit für ein einfaches Verständnis bewahren kann.

10. Ihr erinnert euch ja, daß man in der jüngst zu Sirmium verfaßten Gotteslästerung versucht und sich bemüht hatte zu leugnen, daß der Sohn Gott sei, indem der Vater als der eine und einzige Gott aller verkündet wurde, und daß man mittels der Anordnung, über das ὁμοούσιος und über das ὁμοιούσιος zu schweigen, zu bekräftigen beschloß, daß er entweder aus dem Nichts wie ein Geschöpf oder von

anderem Wesen wie die nachfolgenden Geschöpfe und nicht aus Gottvater als Gottsohn geboren sei. Ferner hat man in der Tatsache, daß der Vater der Ehre, der Würde, dem Glanz und der Majestät nach größer genannt wird, zu erkennen versucht, daß der Sohn all dessen ermangele, worin der Vater größer ist. Schließlich hat man uns, indem seine Geburt als unbekannt behauptet wird, durch diesen Beschluß über das Nichtwissen befohlen, nicht zu wissen, daß er aus Gott stammt, gerade so als ob man befehlen oder beschließen könne, daß jemand entweder weiß, was er im Begriff steht nicht zu wissen, oder nicht weiß, was er weiß. Die Seuche der von Grund auf höchst frevelhaften Gotteslästerung selbst habe ich – wenn auch ungern – beigefügt, damit die Trefflichkeit und die Vorgehensweise der Erwidierungen klarer erkannt werden kann, welche die Orientalen ihr gegenüber aufgestellt haben. Mittels dieser haben sie sich bemüht, entsprechend ihrem Erkenntnisinn allen Kunstgriffen der Häretiker entgegenzutreten.

**Abschrift der Gotteslästerung, die in Sirmium
von Ossius und Potamius verfaßt wurde¹.**

¹ Es handelt sich um die Zweite Sirmische Formel vJ. 357. Vgl. CPG 4, Nr. 8578.

11. »Da man der Meinung war, es gebe über den Glauben einige Streitpunkte, wurde in Sirmium in Anwesenheit unserer heiligsten Brüder und Mitbischöfe Valens, Ursacius und Germinius¹ alles sorgfältig untersucht und erörtert. Es steht fest, daß es einen allmächtigen Gott und Vater ^a gibt, wie man es auf dem ganzen Erdkreis glaubt², und seinen einzigen Sohn³ Jesus Christus, den Herrn, unseren Erlöser⁴, aus ihm selbst gezeugt vor den Zeitaltern. Zwei Götter aber kann und darf man nicht verkünden⁵, weil der Herr⁶ selbst gesagt hat: 'Ich werde zu meinem Vater gehen⁷ und zu eurem Vater, zu meinem Gott und zu eurem Gott' ^b. Deshalb ist der Gott aller einer⁸, wie der Apostel gelehrt hat: 'Ist er etwa nur der Gott der Juden? Nicht auch der Heiden? Ja gewiß auch der Heiden. Denn es gibt doch nur einen Gott, der die Beschnittenen aus dem Glauben und die Unbeschnittenen durch den Glauben rechtfertigt'⁹ ^c. Aber auch die übrigen Dinge stimmten überein und konnten keinen Widerspruch aufweisen¹⁰. Was aber einige oder viele hinsichtlich der Substanz bewegte¹¹, die auf Griechisch οὐσία genannt wird, das heißt – damit es deutlicher verstanden wird – das ὁμοούσιος oder was ὁμοιούσιος genannt wird, das darf ganz und gar nicht erwähnt werden, noch darf es jemand verkündigen mit Rücksicht auf jenen Grund¹², weil es nicht in den göttlichen Schriften enthalten ist¹³, und weil es das Wissen des Menschen über-

¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... Germinius und der übrigen ...«.

² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »verkündet«.

³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... und seinen einen eingeborenen Sohn ...«.

⁴ Bei Athanasius: »... unseren Herrn Jesus Christus ...«; bei Socrates und Nicephorus: »... Jesus Christus, unseren Herrn und Gott und Erlöser ...«.

⁵ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Von zwei Göttern darf man nicht sprechen ...«.

⁶ Bei Nicephorus: »Erlöser«.

⁷ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Ich gehe zu meinem Vater ...«.

⁸ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Deshalb ist er auch der Gott aller ...«.

⁹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »rechtfertigen wird«.

¹⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Aber auch alle übrigen Dinge stimmen überein und weisen keinen Widerspruch auf«.

¹¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Was aber viele hinsichtlich dessen bewegt, was auf Lateinisch 'Substanz' genannt wird, ...«.

¹² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... noch darf es in der Kirche erklärt werden aus jener Ursache und jenem Grund ...«.

¹³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... weil darüber in den göttlichen Schriften nichts geschrieben steht ...«

steigt¹⁴ und niemand die Geburt des Sohnes erklären kann, über den geschrieben steht¹⁵: 'Wer wird seine Zeugung erklären¹⁶?' d Es ist aber offenkundig, daß nur der Vater weiß, wie er seinen Sohn¹⁷ gezeugt hat, und der Sohn, wie er vom Vater gezeugt wurde. Es besteht kein Zweifel¹⁸, daß der Vater größer ist. Niemandem kann zweifelhaft sein, daß der Vater der Ehre, der Würde, dem Glanz, der Majestät¹⁹ und selbst der Bezeichnung 'Vater' nach größer ist, da der Sohn selbst bezeugt: 'Der mich gesandt hat²⁰ e, ist größer als ich' f. Und daß dies katholisch ist, weiß jeder: Es gibt zwei Personen, den Vater und den Sohn; der Vater ist größer, der Sohn ist unterworfen mit all den Dingen, die ihm der Vater unterworfen hat g. Der Vater hat keinen Anfang, er ist unsichtbar, er ist unsterblich, er ist leidensunfähig. Der Sohn aber ist aus dem Vater geboren, Gott aus Gott, Licht aus Licht. Die Zeugung dieses Sohnes²¹ weiß, wie oben gesagt worden ist, niemand außer sein Vater²². Er selbst aber, der Sohn Gottes, unser Herr und Gott²³, hat – wie geschrieben steht²⁴ – Fleisch oder einen Leib, das heißt den Menschen angenommen aus dem Schoß der Jungfrau Maria²⁵, wie der Engel verkündet hat h. Wie aber alle Schriften lehren und besonders der Apostel selbst, der Lehrer der Heiden i, hat er²⁶ den Menschen angenommen aus der Jungfrau Maria²⁷, durch den

¹⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... die Erkenntnis von (der *Socr. Nic.*) Menschen und den Geist von Menschen (menschlichen Geist *Socr. Nic.*) übersteigt ...«.

¹⁵ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... wie geschrieben steht«.

¹⁶ Fassung der LXX: »τῆν γενεάν αὐτοῦ τίς διηγήσεται«. Im Lateinischen wird »γενεάν« mit »generationem« wiedergegeben, was sowohl »Geschlecht« als auch »Zeugung« bedeuten kann. In älteren Übersetzungen: »Wer wird sein Geschlecht begreifen?«

¹⁷ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »den Sohn«.

¹⁸ Bei Athanasius, Socrates, Nicephorus: »Niemandem kann aber zweifelhaft sein ...«.

¹⁹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... der Ehre und der Würde und der Gottheit ...«.

²⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Der Vater, der mich gesandt hat ...«.

²¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Dessen Zeugung ...«.

²² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... außer nur der Vater«.

²³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... der Sohn und unser Herr und Gott ...«.

²⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus fehlen die Worte »wie geschrieben steht«.

²⁵ Bei Athanasius: »... von der Jungfrau Maria ...«. Die Worte fehlen bei Socrates und Nicephorus.

²⁶ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »hat Christus«.

²⁷ Paulus kennt die Jungfrauengeburt nicht. Die Belege bei Paulus greifen nur für die Menschwerdung (aus der Frau).

er mitgelitten²⁸ hat. Dies aber ist der Hauptinhalt des ganzen Glaubens(-bekenntnisses) und dies ist seine Bekräftigung, daß die Dreieinigkeit stets bewahrt werden muß, wie wir im Evangelium lesen: 'Geht, taufet alle Völker²⁹ im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes' j. Unversehrt, vollkommen ist die Zahl der Dreieinigkeit. Der Paraklet^k aber, der Geist, ist durch den Sohn; er wurde gesandt und kam³⁰ gemäß der Verheißung, um die Apostel und alle Glaubenden zu unterweisen, zu lehren, zu heiligen³¹ l.

12. Nach der Veröffentlichung dieser so zahl- und umfangreichen gottlosen Äußerungen verfaßten wiederum die an einem Ort versammelten orientalischen Bischöfe dagegen die folgenden satzhaften Definitionen. Doch weil für uns häufig die Worte »Wesen« und »Substanz« unumgänglich sind, gilt es zu erkennen, was »Wesen« bedeutet, damit wir nicht über Dinge sprechen und das von den Worten bezeichnete Ding nicht kennen. »Wesen« ist ein Ding, das ist, oder dasjenige, woraus es ist, und das in dem subsistiert, was seiend ist. Es kann aber »Wesen«, »Natur«, »Gattung« und »Substanz« eines jeden (beliebigen) Dings genannt werden. Doch im eigentlichen Sinn nennt man es deshalb »Wesen«, weil es immer ist³². Es ist deshalb auch »Substanz«, weil das Ding, das ist, notwendigerweise in sich subsistiert; doch was auch immer subsistiert, ist ohne Zweifel in seiner Gattung oder Natur oder Substanz seiend. Da wir also sagen, »Wesen« bedeute die Natur oder die Gattung oder die Substanz, erkennen wir (darin) dasjenige dieses Dings, was in all diesen als immer seiend subsistiert. Nun wollen wir also die von den Orientalen eingeschränkten Glaubensdefinitionen durchgehen³³.

²⁸ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »gelitten«. Vgl. dazu unten c. 79,25 mit Einzelerklärung zur Stelle.

²⁹ Bei Socrates und Nicephorus: »Lehret alle Völker (und) taufet sie . . .«.

³⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: » . . . der Heilige Geist kam, gesandt durch den Sohn, . . .«.

³¹ Bei Athanasius: » . . . alle Glaubenden gründlich zu lehren und zu heiligen«; bei Socrates und Nicephorus: » . . . alle Glaubenden zu heiligen und gründlich zu lehren«.

³² Wir haben uns hier eines analogen Wortspiels wegen mangelnder begrifflicher Klarheit enthalten: . . . nennt man es deshalb »Wesen«, weil es west.

³³ Bei den in c. 12-25 in lateinischer Übersetzung gebotenen und in c. 13-27 diskutierten Anathematismen handelt es sich um jene zwölf der 19 Anathematismen der homöusianischen Synode von Ankyra vJ. 358, die auf der ebenfalls iJ. 358 in Sirmium abgehaltenen Synode angenommen wurden. Vgl. CPG 4, Nr. 8579 und (nicht ganz korrekt) 8580.

I. (VI.) »Wenn³⁴ jemand hört, der Sohn sei ‘das Abbild des unsichtbaren Gottes’^a, und sagt, das Abbild Gottes sei dasselbe wie der unsichtbare Gott, wie einer, der nicht wahrhaft den Sohn bekennt, so sei er anathema«.

13. Ausgeschlossen ist die Behauptung derer, die den Vater und den Sohn nur den Namen nach verkündigen wollen, wenn jedes Abbild die sich nicht unterscheidende Art dessen ist, nach dessen Abbild es (gemacht) ist. Denn niemand ist ein Abbild seiner selbst, sondern ein Abbild zeigt notwendigerweise denjenigen, dessen Abbild es ist. Ein Abbild ist folglich die abgebildete und nicht verschiedene Ähnlichkeit eines Dings, das einem (anderen) Ding anzugleichen ist. Es gibt also den Vater und es gibt auch den Sohn, weil der Sohn das Abbild des Vaters ist; und wer Abbild ist, hat notwendigerweise, um wirklich Abbild zu sein, die Art und die Natur und das Wesen seines Vorbildes in sich gemäß der Tatsache, daß er Abbild ist.

II. (VIII.) »Und wenn jemand den Sohn sagen hört: ‘Denn wie der Vater das Leben in sich selbst hat, so hat er auch dem Sohn gegeben, das Leben in sich selbst zu haben’^a, und den, der vom Vater das Leben empfängt (und) der auch dies bekennt: ‘Ich lebe durch den Vater’^b, denselben nennt wie jenen, der (es) gegeben hat, so sei er anathema«.

14. Die Person des Empfangenden und des Gebenden wird unterschieden, damit es nicht derselbe Eine und Einzige sei. Denn da unter dem Anathem steht, wer im Bekenntnis zum Empfangenden und Gebenden an einen Einsamen und Einzigen glaubt, kann man nicht meinen, derselbe und Eine, der gegeben hat, habe von sich (selbst) empfangen. Denn auch derjenige, der lebt, und derjenige, durch den er lebt, ist nicht derselbe Einzige, weil es ein anderer ist, der (aus) sich lebt, (und) es ein anderer ist, der bekennt, durch seinen Urheber zu leben. Und den, der sich des Lebens erfreut, und den, der die Ursache seines Leben ist, wird niemand als ein und denselben bekennen.

III. (VII.) »Und wenn jemand hört, der eingeborene Sohn sei ‘das Abbild des unsichtbaren Gottes’^a, und nicht sagt, der Sohn sei dem Wesen nach ähnlich³⁵, der ‘das Abbild des unsichtbaren Gottes ist’^a, des-

³⁴ Bei Epiphanius: »Und wenn«.

³⁵ Bei Epiphanius: »... und sagt, der Sohn sei dem Wesen nach unähnlich ...«.

sen Abbild auch dem Wesen nach verstanden wird, wie einer, der ihn nicht wahrhaft Sohn nennt, so sei er anathema«.

15. Die nicht verschiedene und nicht unähnliche Natur wird bekräftigt. Denn da der eingeborene Sohn Gottes auch »das Abbild des unsichtbaren Gottes«^a ist, ist er notwendigerweise aufgrund seiner Art und seiner Natur ähnlichen Wesens. Oder wie kann man zwischen Vater und Sohn die Natur der Gattung unterscheiden, die keinen Unterschied aufweist, da der subsistierende Sohn in all den Dingen, die dem Vater eigentümlich sind, aufgrund der in ihm gezeugten Natur verweilt, nämlich der Ehre, der Kraft, der Gewalt, der Unsichtbarkeit, dem Wesen. Folglich erkennt man an diesen gleichen Gütern der Gottheit, daß weder jener geringer ist, weil er Sohn ist, noch dieser voransteht, weil er Vater ist. Da der Sohn auch im Hinblick auf die Art nach dem Bild des Vaters ist, ist er auch in der Gattung nicht unähnlich, weil die Ähnlichkeit des aus der Substanz des Vaters gezeugten Sohnes keine Verschiedenheit der Substanz in sich aufgenommen hat und (weil) der Sohn und das Abbild des unsichtbaren Gottes in sich das ganze Gepräge der Gottheit des Vaters in ihrer Beschaffenheit und Fülle umfaßt. Und dies bedeutet wahrhaft Sohn zu sein, nämlich die Wirklichkeit des Gepräges des Vaters in sich durch vollkommene Ähnlichkeit der in ihm abgebildeten Natur wiederzugeben.

IV. (IX.) »Und wenn jemand dieses (Wort) hört: ‘Denn wie der Vater das Leben in sich selbst hat, so hat er auch dem Sohn gegeben, das Leben in sich selbst zu haben’^b, und nicht sagt, der Sohn, der bezeugt, daß es sich so verhält wie er gesagt hat, sei dem Vater auch dem Wesen nach ähnlich³⁶, so sei er anathema. Denn weil das im Vater erkannte Leben die Substanz (= das Wesen) bezeichnet und das Leben des Eingeborenen, das aus dem Vater gezeugt ist, als das Wesen verstanden wird, ist es offenkundig, daß (das Wort) ‘so’ die Ähnlichkeit des Wesens mit dem Wesen bezeichnet.

16. Mit solchem Bekenntnis seines Ursprungs wird die vollkommene Geburt einer nicht unterschiedenen Natur verknüpft. Denn dasjenige, was in beiden das Leben ist, wird in beiden als das Wesen bezeichnet. Und in dem Leben, das aus dem Leben gezeugt wird – d. h. in dem Wesen, das vom Wesen geboren wird – hat er in sich die nicht unähn-

³⁶ Bei Epiphanius: »... und sagt, der Sohn, der bezeugt, daß es sich so verhält wie er gesagt hat, sei dem Vater dem Wesen nach unähnlich...«.

liche Natur seines Ursprungs, da es nicht als ein unähnliches geboren wird, weil es ja Leben aus dem Leben ist; denn die Ähnlichkeit des geborenen und des zeugenden Wesens – d. h. des Lebens, das innehat und gegeben wird – stimmt überein. Weil nämlich Gott ihn aus sich, zumal aus der Ähnlichkeit seiner Natur, gezeugt hat, hat er in ihm, in dem die eingeborene Ähnlichkeit ist, die Eigentümlichkeit seiner natürlichen Substanz nicht aufgegeben. Denn (d)er (Sohn) hat nichts anderes, als (d)er (Vater) gegeben hat, und wie (d)er (Sohn) das Leben hat, so hat (d)er (Vater) das Leben gegeben, damit (d)er (Sohn) es habe. Und weil von seinem Wesen – gleichwie Leben aus dem Leben – ein ihm dem Wesen nach Ähnliches geboren wird, so läßt das Wesen des Geborenen und des Zeugenden keine Verschiedenheit und Unähnlichkeit zu.

V. (X.) »Wenn jemand (die Worte) ‘er hat mich gegründet oder³⁷ geschaffen’^a und ‘er hat mich gezeugt’^b von demselben (Autor) hört, jedoch das (Wort) ‘er hat mich gezeugt’ nicht im Sinne der Ähnlichkeit des Wesens versteht, sondern sagt (das Wort) ‘er hat mich gezeugt’ und (das Wort) ‘er hat mich gegründet’ sei dasselbe, wie einer, der nicht sagt, daß der aus Gott (stammende) vollkommene Sohn³⁸ durch die beiden Worte als Sohn bezeichnet wird, sondern ihn aufgrund der beiden Worte – d. h. ‘er hat mich gegründet’ und ‘er hat (mich) gezeugt’ – nur ein Geschöpf nennt und keinesfalls Sohn, wie die Weisheit mit den beiden (Worten) das fromme Verständnis überliefert hat, so sei er anathema«.

17. Denjenigen, die sagen, der Sohn Gottes sei ein Geschöpf oder eine Gründung, widersetzt man sich unter Beigabe eines Arguments. Denn von daher, daß die Häretiker sagen, sie hätten gelesen: »Der Herr hat mich gegründet« oder »geschaffen«^a, erwächst die ruchlose Vermessenheit ihrer Gottlosigkeit. Gründung und Schöpfung scheint man nämlich als dasselbe zu verstehen. Doch indem sie den folgenden Satz³⁹ unterschlagen, in dessen Licht der vorherige zu verstehen ist, entnehmen sie aus dem ersten ihre gottlose Meinung, so daß sie (ihn) ein Geschöpf nennen, weil die Weisheit gesagt hat, sie sei geschaffen. Wenn diese geschaffen ist, wie konnte sie (dann) auch geboren werden? Denn ein jedes Geborene, welches auch immer es ist, verweilt in

³⁷ Bei Epiphanius fehlen die Worte »gegründet oder«.

³⁸ Bei Epiphanius: »... daß der ohne Leiden vollkommene Sohn ... «.

³⁹ Nämlich die auf Weish. 8,22 folgende Stelle Weish. 8,25.

seiner Natur, (die) aus der hervorbringenden Natur (stammt). Ein Geschöpf aber erhält seinen Anfang aus der Macht des Erschaffenden, da ja der Schöpfer die Macht hat, ein Geschöpf aus dem Nichts zu erschaffen. Deshalb nannte sich dieselbe Weisheit, die sich geschaffen nannte, im folgenden auch gezeugt, indem sie die Schöpfung auf die unveränderliche Natur des Hervorbringenden bezog, die jenseits der Art und Gewohnheit menschlichen Gebärens ohne irgendeine Verringerung und Veränderung ihrer (selbst) aus sich selbst erschuf, was sie gebar. Denn das Werk eines Erschaffenden beinhaltet kein Erleiden einer Vermischung oder eines Gebärens. Was aus dem Nichts geschaffen wird, beginnt nämlich irgendwann zu sein. Und wer erschafft, bewirkt aufgrund seiner Macht, was er gründet, und eine Schöpfung ist ein Werk seiner Kraft (und) keine Geburt einer Natur aus der hervorbringenden Natur. Dagegen ist eine Geburt jedoch ein vollkommener Hervorgang aus einem gesetzmäßigen Ursprung und (ein vollkommener Hervorgang) einer unverfälschten Natur. Denn aus der zeugenden Natur erhält die gezeugte Natur ihre Natur. Aber weil der Sohn Gottes nicht nach dem Beispiel einer körperlichen Geburt gezeugt, sondern als vollkommener Gott aus dem vollkommenen Gott geboren wurde, deshalb sagt die Weisheit, sie sei geschaffen, wodurch sie in ihrer Zeugung jede (mit) körperlichem Leiden (behaftete) Natur ausschließt.

18. Um jedoch zu zeigen, daß sie nicht eine (aus) einer Schöpfung, sondern (aus) einer Geburt (stammende) Natur habe, fügte sie hinzu, sie sei gezeugt, so daß sie in dem Bekenntnis, sie sei geschaffen und gezeugt, ein völlig klares Verständnis ihrer Geburt vermittelte, indem sie sowohl in ihrer Erschaffung die unveränderliche Natur des Vaters andeutet, als auch aufzeigt, daß die Substanz ihrer aus Gottvater gezeugten Natur gesetzmäßig und eigentümlich ist. Und so führt das Wort von der Erschaffung und der Zeugung zur Erkenntnis einer vollkommenen Geburt, da der eine ohne Veränderung (und) der andere in der Eigentümlichkeit seiner Natur ist. Und beide Dinge werden zu einem und beide zu einem Vollkommenen, indem der aus Gott und ohne Veränderung Gottes geborene Sohn so aus dem Vater geboren wird, daß er geschaffen wird, und der unveränderliche und natürliche Vater des Sohnes den Sohn so gründet, daß er ihn zeugt. Folglich wird die Häresie verurteilt, die es gewagt hat zu bekennen, der Sohn Gottes sei ein Geschöpf, weil das nachfolgende Bekenntnis seiner natürlichen Zeugung die gottlose Meinung von (s)einer Schöpfung aus dem Nichts entkräftet, nachdem durch sie (sc. die Weisheit) die keinem Leiden unterworfenen Vollkommenheit der Gottheit aufgezeigt wurde.

VI. (XI.) »Und wenn jemand die Ähnlichkeit des Sohnes mit dem Vater – (die Ähnlichkeit) dem Wesen nach hat der Sohn selbst durch folgendes Wort geoffenbart⁴⁰: ‘Denn wie der Vater das Leben in sich selbst hat, so hat er auch dem Sohn gegeben, das Leben in sich selbst zu haben’ ^a, (die Ähnlichkeit) der Wirksamkeit nach aber durch jenes, was er lehrt: ‘Was nämlich der Vater tut, dasselbe tut auch der Sohn auf ähnliche Weise’ ^b – nur als Ähnlichkeit der Wirksamkeit nach zugesteht, jedoch den Sohn um (die Ähnlichkeit) dem Wesen nach bringt, welches der Hauptinhalt unseres Glaubens ist, wie einer, der sich selbst um die Erkenntnis des ewigen Lebens bringt, das im Vater und im Sohn ist⁴¹, so sei er anathema«.

19. Eingeengt durch Schriftworte pflegen die Häretiker allein dies dem Sohn zuzuschreiben, daß er dem Vater nur der Kraft nach ähnlich ist; sie benehmen ihm aber die Ähnlichkeit der Natur. Töricht und gottlos (sind sie), die nicht erkennen, daß eine Ähnlichkeit der Kraft nur aufgrund einer Ähnlichkeit der Natur bestehen kann! Denn niemals erlangt eine geringere Natur die Kraft einer ihr gegenüber höheren und mächtigeren Natur. Die dies behaupten, was werden sie über den allmächtigen Gottvater bekennen, wenn die Kraft einer geringeren Natur seiner Kraft gleichgestellt wird? Denn man kann nicht leugnen, daß der Sohn dasselbe vermag, da er sagte »Was auch immer der Vater tut, dasselbe tut auch der Sohn auf ähnliche Weise« ^a. Aber auf die Ähnlichkeit der Kraft folgt die Ähnlichkeit der Natur, da er sagt: »Wie der Vater in sich das Leben hat, so hat er auch dem Sohn gegeben, das Leben in sich selbst zu haben« ^b. In dem Leben wird die Natur und das Wesen bezeichnet. Von diesem wird gelehrt, daß es (dem Sohn) so gegeben wird, um es zu haben, wie es (der Vater) hat. Folglich schließt die Ähnlichkeit des Lebens die Ähnlichkeit der Kraft ein; denn die Ähnlichkeit der Kraft kann nicht von unähnlicher Natur sein. Und so folgt notwendigerweise die Ähnlichkeit des Wesens aus der Ähnlichkeit der Kraft, weil dasselbe, was der Vater tut, ebenso auch der Sohn tut, nach der Art wie der Vater das Leben hat (und) ebenso dem Sohn das Leben gegeben hat, damit er es habe. Also wird die Verwegenheit des gottlosen Bekenntnisses verurteilt, die es unter Bekennen der Ähnlichkeit der Kraft gewagt hat, die Unähnlichkeit

⁴⁰ Bei Epiphanius: »... uns offenbart ...«.

⁴¹ Bei Epiphanius: »... wie einer, der sich selbst um das ewige Leben bringt, das in der Erkenntnis des Vaters und des Sohnes liegt, ...«.

der Natur zu verkünden; denn es ist der Hauptglaube(nsinhalt) unserer Hoffnung, die nicht verschiedene Substanz der Gottheit in Vater und Sohn zu bekennen.

VII. (XII.) »Und wenn jemand verspricht, an den Vater und den Sohn zu glauben, und sagt, der Vater sei Vater eines ihm unähnlichen Wesens, aber einer (ihm) ähnlichen Wirksamkeit⁴², wie einer, der gottlose und neue Lehren ^c gegen das Wesen des Sohnes vorträgt⁴³ und aufhebt, daß er wahrhaft Gottes Sohn ist⁴⁴, so sei er anathema.«

20. Mit verworrenen und verdrehten Worten weichen die Häretiker sehr oft der Wahrheit aus und bemächtigen sich der Ohren unvorsichtiger Leute mit dem Klang gewöhnlicher Worte: Sie verkünden den Vater und den Sohn nur den Namen, aber nicht der Wirklichkeit eines natürlichen und angestammten Wesens nach, weil sie ja wissen, daß man Gott den Vater aller Geschöpfe nennt, und sich erinnern, daß man alle Heiligen als Söhne Gottes bezeichnet. Nach diesem Beispiel bekennen sie den Vater und den Sohn gemäß den gemeinsamen Benennungen einer Gesamtheit, so daß sie eher Vater und Sohn genannt werden, als daß sie es sind. Denn sie werden (Vater und Sohn) genannt, sind es aber nicht, wenn sie eine verschiedene Natur eines sich unterscheidenden Wesens haben, da die Wirklichkeit des Namens 'Vater' nur durch einen Abkömmling von seiner Natur erworben werden kann. Deshalb kann man den Vater nicht Vater einer ihm fremden und unähnlichen Substanz nennen, weil die vollkommene Geburt keine nicht übereinstimmende Verschiedenheit von der Substanz ihres Ursprungs aufweist. Folglich wird diese ganze Gottlosigkeit zurückgewiesen, die den Vater nicht Vater des aus ihm gemäß seiner Natur gezeugten Sohnes nennt. Denn Gott wird auch nicht deswegen 'Vater' genannt, wenn er ein seiner Kraft und Wirksamkeit ähnliches Geschöpf hat, sondern wenn er die Natur eines ihm nicht unähnlichen⁴⁵ und fremden Wesens gezeugt hat, weil die natürliche Geburt keine Verschiedenheit von der Natur des Vaters in sich aufnimmt. Und deshalb sind anathema, die behaupten, der Vater sei Vater einer ihm unähnlichen Natur, so daß aus Gott etwas anderes als

⁴² Bei Epiphanius: ». . . und nicht sagt, der Vater sei Vater eines ihm ähnlichen Wesens, sondern einer (ihm ähnlichen) Wirksamkeit . . .«.

⁴³ Bei Epiphanius: ». . . gegen das Wesen des Sohnes Gottes vorzutragen wagt . . .«.

⁴⁴ Bei Epiphanius: ». . . daß er wahrhaft Sohn ist . . .«.

⁴⁵ Zu *indissimilis* = *dissimilis* vgl. die Einzelerklärung zur Stelle.

Gott geboren wurde, und die meinen, durch die Zeugung sei das Wesen des Vaters im Sohn aus der Art geschlagen. Sie zerstören nämlich – soweit es an ihnen liegt – jenes ungezeugte und unveränderliche Wesen des Vaters selbst, da sie es gewagt haben, ihm in der Geburt seines Eingeborenen die Unähnlichkeit eines aus der Art geschlagenen natürlichen Wesens zuzuschreiben.

VIII. (XIII.) »Und wenn jemand den Sohn als demjenigen dem Wesen nach ähnlich versteht, als dessen Sohn er auch verstanden wird, und sagt, der Sohn sei derselbe wie der Vater oder ein Teil des Vaters, oder daß der unkörperliche Sohn wie körperliche Söhne durch eine Emanation oder irgendein Leiden von dem unkörperlichen Vater her subsistiert, so sei er anathema«.

21. In allen Ausführungen gegen die Mißgriffe der einzelnen Verdrehungen ist man auf der Hut und läßt keinen Vorwand für eine Täuschung zu. Denn zahlreiche Häretiker sagen deshalb, der Sohn sei dem Vater seiner Gottheit nach ähnlich, um aufgrund der eigentümlichen Bedeutung von Ähnlichkeit zu bekräftigen, der Vater sei derselbe wie der Sohn, da ja die ununterschiedene Ähnlichkeit einen Vorwand (für die Vorstellung) eines einzigen und einzelnen (Gottes) zuzulassen scheint. Was sich nämlich in seiner Gattung nicht unterscheidet, das scheint in (numerischer) Einheit der Natur zu existieren.

22. Doch die Geburt läßt dieses Gerede nicht zu, da ja der (numerischen) Einheit keine Geburt zukommt. Denn was geboren wurde, hat einen Vater (bezüglich) seiner Geburt. Und der Zeugende und der Gezeugte sind nicht deshalb derselbe, weil die Gottheit dessen, der geboren wird, von derjenigen des Hervorbringenden nicht verschieden ist, da der Zeugende und der Geborene nur ein Einer und ein Anderer sein kann und wiederum der Geborene und der Zeugende (einander) nicht unähnlich¹ sein können. Folglich ist anathema, wer die Ähnlichkeit der Natur in Vater und Sohn verkündet, um die personale Bedeutung von »Sohn« aufzuheben. Denn weil sich die (eine) Sache von der (anderen) Sache aufgrund wechselseitiger Ähnlichkeit in keinem Punkt unterscheidet, die Ähnlichkeit selbst jedoch eine (numerische) Einheit nicht zuläßt, wird der Vater und der Sohn (bereits) durch die Aussage bekannt, daß der Sohn die unveränderliche Ähnlichkeit des Vaters ist. Denn der Sohn ist weder ein Teil des Vaters, so daß der Geborene und der Zeugende einer genannt werden kann, noch ist er eine Emanation, so daß durch einen zusammenhängenden Ausfluß aufgrund einer körperlichen und untrennbaren Ausdehnung der Ausfluß selbst in seinem Ursprung gehalten wird, und durch den Zusammenhalt und die zusammenhängende Ausdehnung der Ursprung dasselbe ist wie der Ausfluß. Vielmehr er ist eine vollkommene Geburt und existiert mit der Ähnlichkeit der Natur. Sie hat nicht durch körperliche Empfängnis und körperliches Gebären auf körperliche Weise ihren Anfang genommen, sondern der unkörperliche Sohn subsistiert aus dem unkörperlichen Vater entsprechend der Ähnlichkeit mit dessen Natur.

¹ Zu *indissimilis* = *dissimilis* vgl. Einzelerklärung zur Stelle.

IX. (XIV.) »Und wenn jemand deshalb, weil man niemals den Vater als Sohn versteht und weil man den Sohn niemals als Vater versteht, den Sohn einen anderen als den Vater nennt, weil der Vater ein anderer ist und ein anderer der Sohn gemäß dem Wort: 'Ein anderer ist es, der mir ein Zeugnis ausstellt'^a, 'der Vater, der mich gesandt hat'² b, und, weil er wegen dieser frommen in der Kirche zu verstehenden Eigentümlichkeit der Person³ des Vaters und des Sohnes fürchtet, daß der Vater und der Sohn irgendwann einmal als derselbe verstanden wird, nicht sagt, (d)er (Sohn) sei dem Vater auch dem Wesen nach ähnlich⁴, so sei er anathema«.

23. Ein Wort des Herrn an die Apostel lautet: »Seid klug, wie es die Schlangen sind, und einfältig wie die Tauben«^a. Danach wollte er, daß die Natur der (einander) gegensätzlichen Lebewesen in uns sei, jedoch so, daß die Einfalt der Taube die Klugkeit der Schlange mäßigt und die Klugkeit der Schlange die Einfalt der Taube mit Kenntnissen versieht und eine einfältige Weisheit und eine weise Einfalt entsteht. Diese Vorschrift wurde bei dieser Darlegung des Glaubens eingehalten. Denn der vorige Satz, über den wir gesprochen haben⁵, bewahrte zwar davor, daß aufgrund der Ähnlichkeit des Wesens eine (numerische) Einheit der Personen verkündet würde, und daß die Ununterschiedenheit der Natur die Geburt des Sohnes zugrunderichtete und wir die Vorstellung von einem einzigen und einsamen (Gott) hätten, da ja der eine vom anderen der Art nach nicht verschieden ist. Doch tritt man im darauffolgenden Satz⁶ wiederum mit einfacher und apostolischer Klugheit jener Klugkeit der Schlange entgegen, die mit der Einfalt der Taube zu vereinen uns vorgeschrieben wird, damit nicht etwa aufgrund dessen, daß die (numerische) Einheit der Personen nicht angenommen wurde, da ja ein anderer der Vater und ein anderer der Sohn ist, sich wiederum die Verkündigung einer unähnlichen Natur einschleichen kann (und) damit man nicht meinen soll, weil derjenige, der gesandt hat, und derjenige, der gesandt wurde, ein jeweils anderer ist – da ja der Gesandte und der Sendende nicht einer

² Bei Epiphanius findet sich kein Mischzitat aus Joh. 5,32 und 5,37, sondern beide Zitate stehen getrennt: »... gemäß dem Wort: 'Ein anderer ist es, der mir ein Zeugnis ausstellt'^a, und 'es legt Zeugnis ab', sagt er, 'der Vater, der mich gesandt hat'^b . . .«.

³ Bei Epiphanius: »der Personen«.

⁴ Bei Epiphanius: »... verstanden wird, sagt, der Sohn sei dem Vater dem Wesen nach unähnlich . . .«.

⁵ Anthem. VIII (XIII) in c. 20 mit Kommentar des Hilarius in c. 21f.

⁶ Anthem. IX (XIV) in c. 22.

ist –, der Gesandte und der Sendende seien von verschiedener und unähnlicher Natur, während der Geborene und der Zeugende nicht verschiedenen Wesens sein können. Deshalb wird in Vater und Sohn die Ähnlichkeit einer nicht verschiedenen Natur aufgrund der Geburt des Wesens festgehalten. Dennoch bewirkt die Ähnlichkeit der Natur nicht eine Einbuße der Person, daß also der Gesandte und der Sendende einer wäre. Auch wird andererseits in der Eigentümlichkeit der Person, da einer in bezug auf sich selbst nicht sowohl Sohn als auch Vater genannt werden kann, die Ähnlichkeit der Natur nicht aufgehoben. Und so führt einerseits die Wirklichkeit der Geburt zur Ähnlichkeit des Wesens hin und andererseits hebt die Ähnlichkeit des Wesens die personale Wirklichkeit der Geburt nicht auf. Auch schließt das Bekenntnis des Zeugenden und des Gezeugten wiederum die Ähnlichkeit des Wesens nicht aus, da ja, obgleich der Zeugende und der Gezeugte nicht einer sein kann, der Geborene und der Zeugende doch nicht von verschiedener Natur sind.

X. (XV.) »Und wenn jemand Gott⁷ als Vater des eingeborenen Sohnes innerhalb der Zeit versteht, und nicht (glaubt)⁸, daß der eingeborene Sohn über den Zeiten und über jede menschliche Vorstellung hinaus ohne Leiden existiert hat⁹, wie einer, der die evangelische¹⁰ Verkündigung übergeht, die eine zeitliche Begrenztheit von Vater und Sohn von sich gewiesen hat, uns aber zuverlässig gelehrt hat: 'Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort'^b, so sei er anathema«.

24. Fromm ist das Bekenntnis, daß der Vater nicht von Zeiträumen umschlossen wird. Denn die nicht der Zeit unterliegende Wirklichkeit des Namens 'Vater' übersteigt jede Vorstellung unseres Erkenntnisvermögens. Und wenn dieses gottesfürchtige Bekenntnis zum Namen des Vaters abgelegt wird, wonach er der keinem Leiden unterworfenen Ursprung dessen ist, der geboren wird, so wird es doch nicht auf eine Zeit eingeschränkt. Denn der ewige und unendliche Gott kann nicht als ein der Zeit unterworfenen Vater verstanden werden, und man erkennt gemäß der evangelischen Verkündigung, daß das eingeborene Gott-Wort mehr noch »im Anfang bei Gott war«^a, als daß es geboren wurde.

⁷ Bei Epiphanius: »den Vater«.

⁸ Bei Epiphanius: »... und nicht glaubt ...«.

⁹ Bei Epiphanius: »... ohne Leiden aus dem Vater existiert hat ...«.

¹⁰ Bei Epiphanius: »apostolische«.

XI. (XVI.) »Und wenn jemand sagt, der Vater sei der Zeit nach älter als der aus ihm eingeborene Sohn, der Sohn aber jünger¹¹ als der Vater, so sei er anathema«.

25. Die Ähnlichkeit des Wesens, die hinsichtlich der Gattung besteht, wird ohne Unterschied auch hinsichtlich der Zeit gelehrt, damit nicht derjenige, der das Abbild Gottes ist ^a, der »das Wort« ist, der »Gott ist, (der) im Anfang bei Gott (war)«^b, und der dem Vater ähnlich ist, aufgrund eines zwischen ihm und den Vater gestellten Zeitraums nicht vollkommen in sich hat, daß er Abbild ist und Wort ist und Gott ist. Denn wenn er als der Zeit nach jünger verkündigt wird, hat er die Wirklichkeit des Abbildes und der Ähnlichkeit eingebüßt, da ja eine Ähnlichkeit, die hinsichtlich der Zeit als unähnlich befunden wird, keine (Ähnlichkeit) mehr ist. Denn die Tatsache selbst, daß Gott Vater ist, kann keinen Zeitraum zulassen, in dem er nicht Vater ist; folglich kann es auch in bezug auf den Sohn keinen Zeitraum geben, in dem er nicht Sohn ist. Und deshalb darf man nicht sagen, der Vater sei älter als der Sohn, noch der Sohn sei jünger als der Vater, da ja die Wirklichkeit beider Benennungen nicht ohne die (jeweils) andere sein kann.

XII. (XVII.) »Und wenn jemand die nicht der Zeit unterliegende Substanz des vom Vater eingeborenen Sohnes¹² auf das ungezeugte Wesen Gottes bezieht, wie einer, der den Sohn Vater nennt¹³, so sei er anathema«.

26. Die vorherige Definition¹⁴ schien den Häretikern einen Vorwand geliefert zu haben, da sie die Zeitlichkeit der Geburt des Sohnes abstritt – denn es wäre ein Frevel, wenn der Vater innerhalb der Zeit wäre; er wäre aber innerhalb der Zeit, wenn der Sohn der Zeit unterworfen würde –, so daß gelegentlich der Bestreitung der Zeitlichkeit unter der Bezeichnung des Sohnes der Vater, der ungezeugt ist, verkündet würde, der als einzelner und einziger (in bezug auf) sich selbst Vater und Sohn wäre. Denn wo die Zeitlichkeit der Geburt ausgeschlossen wird, dort scheint man die Meinung vom Ungezeugtsein zu-

¹¹ Bei Epiphanius: »... der Sohn aber der Zeit nach jünger ...«.

¹² Bei Epiphanius: »Christus«.

¹³ Bei Epiphanius: »... der 'Sohnvater' sagt ...«.

¹⁴ Anathem. XI (XVI) in c. 24.

zulassen, so daß man nicht meint, daß derjenige geboren sei, dessen Geburt nicht innerhalb der Zeit stattfindet. Damit sich nicht gelegentlich der Bestreitung der Zeitlichkeit die Häresie von der (numerischen) Einheit (der Personen) einschleicht, deshalb wird jene Gottlosigkeit verurteilt, die es wagt, die nicht der Zeit unterliegende Geburt auf eine einzige und einzelne Substanz eines ungezeugten Wesens zurückzuführen, weil es ein anderes ist, nicht der Zeit unterworfen zu sein, und ein anderes, nicht geboren zu sein. Dem einen von beiden kommt – und zwar außerhalb der Zeit – eine Geburt zu, das andere ist sich selbst hinsichtlich dessen, was es ist, allein derselbe ewige Urheber.

27. Wir sind, teuerste Brüder, alle veröffentlichten Glaubensdefinitionen der orientalischen Bischöfe durchgegangen, die sie, untereinander auf einer Synode versammelt, gegen die kürzlich zum Vorschein gekommene Häresie abgefaßt haben. Und wir haben – soweit wir es vermochten – die Darstellungsweise unserer Abhandlung der Denkart ihres Verständnisses angeglichen und sind eher für Diener ihrer Worte als für Urheber fremder Aussprüche zu halten. Mit diesen (ihren Worten) haben sie gegen die neue und schändliche Gottlosigkeit diese Grundsätze ihrer Überzeugung und der schon lange Zeit zuvor erlangten Lehre beschlossen und diejenigen, die in Sirmium diese Häresie verfaßt oder die verfaßte angenommen hatten, unter dem Bekenntnis ihrer Unwissenheit zur Unterschrift unter so vorzügliche Dekrete gezwungen: wo der Sohn das vollkommene Abbild ^a des Vaters ist¹⁵; wo der Sohn unter (Beibehaltung) der Eigentümlichkeit des nicht verschiedenen Abbildes nicht durch gottlosen Betrug aufgehoben wird, so daß er der Vater ist¹⁶; wo der Sohn, der als das Abbild des Vaters verkündet wird, aufgrund der Wirklichkeit seiner Ähnlichkeit sich von der Substanz des Vaters, dessen Abbild er ist, nicht durch eine Verschiedenheit der Substanz unterscheidet¹⁷; wo aufgrund des Lebens, das der Vater hat und der Sohn empfängt ^b, der Vater in der Substanz, die mit dem Leben bezeichnet wird, nichts Verschiedenes (von dem) hat, welches der Sohn empfängt, um es zu haben¹⁸; wo der gezeugte Sohn kein Geschöpf ist, sondern eine von der Natur des Vaters nicht verschiedene Substanz¹⁹; wo ebenso wie

¹⁵ Vgl. Anathem. I (VI) in c. 12.

¹⁶ Vgl. Anathem. II (VII) in c. 13.

¹⁷ Vgl. Anathem. III (VII) in c. 14.

¹⁸ Vgl. Anathem. IV (IX) in c. 15.

¹⁹ Vgl. Anathem. V (X) in c. 16.

die Kraft zwischen Vater und Sohn nicht verschieden ist, das Wesen - keine Verschiedenheit untereinander duldet²⁰; wo der Vater bei der Zeugung des Sohnes nichts von sich durch eine Verschiedenheit der Natur in ihm aus der Art schlagen läßt²¹; wo – da ja die Ähnlichkeit der Natur in beiden sich nicht unterscheidet – dennoch die Eigentümlichkeit (in) der Ähnlichkeit die (numerische) Einheit der Namen der Personen verwirft, damit nicht ein (einziger) subsistiert, der sowohl Vater als auch Sohn genannt wird²²; wo – da ja in frommer Weise der Vater der Sendende und der Sohn der Gesandte genannt wird – dennoch zwischen Vater und Sohn, das heißt zwischen dem Gesandten und dem Sendenden, das Wesen in keinem Punkt unterschieden wird²³; wo die Wirklichkeit des Namens »Vater« nicht von Zeiträumen begrenzt wird²⁴; wo der Sohn nicht zeitlich später ist als der Vater²⁵; wo die vollkommene Geburt jenseits aller Zeit in sich nicht den Irrtum vom Ungezeugtsein (des Sohnes) zuläßt²⁶.

28. Und, teuerste Brüder, diese ganze Glaubenslehre, die von im Verhältnis zur Gesamtzahl wenigen Orientalen veröffentlicht wurde, kam kurz vor jenen Tagen zum Vorschein, in denen ihr die vorgebrachte Häresie verworfen habt. Der Beweggrund für ihre öffentliche Darlegung bestand darin, daß man Schweigen bezüglich (des Wortes) »von einer Substanz« beschlossen hatte²⁷. Aber schon zu verschiedenen früheren Zeiten war es notwendig, da viele Gründe dies erforderten, andere Glaubensbekenntnisse abzufassen. Wie diese beschaffen sind, wird man aus ihnen selbst ersehen. Denn wenn ihr alles kennengelernt habt, was von ihnen behandelt wurde, dann werden wir auf leichtere und vollständigere Weise eine gottesfürchtige und der Einheit angemessene Klarheit jener Dinge herbeiführen, die zwischen uns zur Frage stehen.

²⁰ Vgl. Anathem. VI (XI) in c. 18.

²¹ Vgl. Anathem. VII (XII) in c. 19.

²² Vgl. Anathem. VIII (XIII) in c. 20.

²³ Vgl. Anathem. IX (XIV) in c. 22.

²⁴ Vgl. Anathem. X (XV) in c. 23.

²⁵ Vgl. Anathem. XI (XVI) in c. 24.

²⁶ Vgl. Anathem. XII (XVII) in c. 25.

²⁷ Vgl. c. 11,15/23.

Darlegung des kirchlichen Glaubens, verfaßt auf der Synode,
die anläßlich der Kirchweihe der fertiggestellten
antiochenischen Kirche gehalten wurde²⁸.

Die anwesenden siebenundneunzig Bischöfe verfaßten sie, da einer
der Bischöfe in den Verdacht geraten war, Verkehrtes zu glauben.

29. »Wir glauben der evangelischen und apostolischen Überlieferung
zufolge an einen Gott, den allmächtigen Vater, den Schöpfer und
Bildner und planvollen Lenker aller Dinge, von dem alles stammt.
Und an (den) einen Herrn Jesus Christus, seinen Sohn, den eingeborenen
Gott, durch den alle Dinge sind ^{aa}, der aus dem Vater gezeugt
wurde²⁹, Gott von Gott, Ganzer aus dem Ganzen, Einer aus dem Ei-
nen, Vollkommener vom Vollkommenen, König vom König, Herr
vom Herrn, Wort ^a, Weisheit ^b, Leben³⁰ ^c, wahres Licht ^d, wahrer
Weg³¹ ^e, Auferstehung ^f, Hirt ^g, Tür ^h, unwandelbar und unveränder-
lich, der Gottheit und des Wesens und der Kraft³² und der Herrlich-
keit³³ unveränderliches Abbild, den Erstgeborenen der ganzen Schöp-
fung ⁱ, der stets³⁴ im Anfang bei Gott war ^j, das Gott-Wort, gemäß
dem, was im Evangelium gesagt ist: 'Und Gott war das Wort' ^k, durch
den alles geworden ist³⁵ ^l und in dem alles Bestand hat ^m, der in den
letzten Tagen ⁿ von oben herabgestiegen ist und geboren wurde aus
der Jungfrau gemäß der Schrift ^o, und Mensch³⁶ geworden ist, Mittler
zwischen Gott und den Menschen ^p, Apostel³⁷ unseres Glaubens ^q
und Fürst des Lebens ^r – er hat ja gesagt: 'Ich bin nicht vom Himmel

²⁸ Es handelt sich um die sog. Zweite Antiochenische Formel der Kirchweihsynode (Enkainiensynode) von Antiochien vJ. 341. Vgl. CPG 4, Nr. 8557.

²⁹ Bei Athanasius und Socrates: »... der vor den (allen *Socr.*) Zeitaltern aus dem Vater gezeugt wurde...«.

³⁰ Bei Athanasius: »... lebendiges Wort, lebendige Weisheit...«; bei Socrates: »... lebendiges Wort, Wesheit, Leben...«.

³¹ Bei Athanasius: »Weg, Wahrheit«; bei Socrates: »Weg der Wahrheit«.

³² Bei Athanasius: »... des Wesens und des Willens und der Kraft...«; bei Socrates: »... des Wesens und der Kraft und des Willens...«.

³³ Bei Athanasius und Socrates: »... der Herrlichkeit des Vaters...«.

³⁴ Das Wort »stets« (semper = ἀεί) hat keine Entsprechung bei Athanasius und Socrates.

³⁵ Bei Athanasius und Socrates: »geworden ist«. Da das Partizip *factus* sowohl von *facere* als auch von *fieri* hergeleitet werden kann, entscheiden wir uns auf dem Hintergrund der griechischen Überlieferung für die zweite Möglichkeit.

³⁶ Bei Hilarius: »Lamm«. Wir korrigieren den Fehler nach der griechischen Überlieferung.

³⁷ Bei Hilarius: »der Vorausbestimmte«. Wir korrigieren in der Übersetzung nach der griechischen Überlieferung.

herabgestiegen, damit ich meinen Willen tue, sondern den Willen dessen, der mich gesandt hat' ^s –, der gelitten hat und auferstanden ist für uns^{38 t} am dritten Tag und in den Himmel hinaufstieg und zur Rechten des Vaters sitzt ^u und der wiederkommen wird mit Herrlichkeit^{39 v} zu richten die Lebenden und die Toten ^w. Und an den Heiligen Geist, der den Gläubigen zum Trost ^x und zur Heiligung ^y und zur Vollendung gegeben ist, gemäß dem, was der⁴⁰ Herr Jesus Christus seinen Jüngern anordnete, da er sagte: 'Geht und lehret alle Völker, taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes' ^z, durchaus eines Vaters, der wahrhaft Vater ist, und gewiß⁴¹ eines Sohnes, der wahrhaft Sohn ist, und des Heiligen Geistes, der wahrhaft heiliger Geist ist, wobei die Namen nicht einfachhin und nicht müßig gegeben sind, sondern genau die eigentümliche Substanz (= Hypostase) und den Rang und die Herrlichkeit eines jeden der Genannten bezeichnen, so daß sie freilich der Substanz (= Hypostase) nach drei, der Übereinstimmung nach aber eins sind.

30. Da wir diesen Glauben haben und (ihn) vom Anfang bis zum Ende festhalten, belegen wir im Angesicht Gottes und Christi eine jede häretische Falschlehre mit dem Anathem. Und wenn jemand außerhalb des gesunden und rechten Glaubens der Schrift lehrt und sagt, daß es eine Zeit oder einen Zeitraum⁴² oder ein Zeitalter vor der Zeugung des Sohnes gebe oder gegeben habe, so sei er anathema. Und wenn jemand den Sohn ein Geschöpf nennt wie eines der Geschöpfe oder einen Gezeugten, wie es Gezeugte gibt, oder ein Machwerk, wie es Machwerke gibt⁴³, und nicht wie die göttlichen Schriften ein jedes oben Genannte überliefert haben, und⁴⁴ wenn jemand (etwas) anderes lehrt oder predigt außer dem, was wir empfangen haben, so sei er anathema. Denn alles, was in den göttlichen Schriften von den Propheten und Aposteln überliefert worden ist, glauben und befolgen wir wahrhaft und ehrfürchtig«.

³⁸ Bei Athanasius: »der für uns gelitten hat und auferstanden ist . . .«; bei Socrates: »der für uns gelitten hat und für uns auferstanden ist . . .«.

³⁹ Bei Athanasius und Socrates: »mit Herrlichkeit und Kraft«.

⁴⁰ Bei Athanasius und Socrates: »unser Herr«.

⁴¹ Das Wort »gewiß« hat in der griechischen Überlieferung keine Entsprechung.

⁴² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Zeitpunkt«.

⁴³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . einen Gezeugten wie einen der Gezeugten oder ein Machwerk wie eines der Machwerke . . .«.

⁴⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »oder«.

31. Es scheint vielleicht, daß dieses Glaubensbekenntnis weniger ausdrücklich über die sich nicht unterscheidende Ähnlichkeit von Vater und Sohn gesprochen hat, ganz besonders, da es über den Vater und den Sohn und den Heiligen Geist so geurteilt hat, daß in den Namen »die eigentümliche Substanz (= Hypostase) und der Rang und die Herrlichkeit eines jeden der Genannten« bezeichnet wird, »so daß sie freilich der Substanz (= Hypostase) nach drei, der Übereinstimmung nach aber eins sind«¹.

32. Doch zuerst gilt es zu wissen, daß man in Antiochien nicht gegen die Häresie zusammengekommen war, die es gewagt hat zu verkündigen, der Vater und der Sohn seien von unähnlichem Wesen, sondern gegen jene, die sich nach der heiligen Synode von Nizäa dazu verstiegen hatte, daß sie die drei Namen dem Vater zuschreiben wollte, worüber wir an seinem Ort handeln werden². Ich erinnere mich nämlich, zu Beginn meiner Abhandlung³ um Geduld und Gleichmut der Leser und Hörer bis zum Ende aller meiner Ausführungen gebeten zu haben, damit sich nicht irgendjemand blindlings zum Richter über mich mache, bevor er meine Ausführungen vollständig kennt. Die versammelte Synode der Heiligen wollte also jene Gottlosigkeit ausrotten, welche die Wirklichkeit des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes mittels der Zahl der Namen umging, so daß, da keiner der Namen einen subsistierenden Grund hat, die dreifache Benennung unter Falschheit der Namen die (numerische) Einheit beinhaltet, und demselben alleinigen und einen Vater der Name sowohl des Heiligen Geistes als auch des Sohnes zukommt. Deshalb haben sie gesagt, es seien drei Substanzen, indem sie die subsistierenden Personen deutlich mittels der Substanzen lehrten, (und) nicht die Substanz des Vaters und des Sohnes durch die Verschiedenheit eines unähnlichen Wesens (voneinander) trennten. Doch die Formulierung: »so daß sie freilich der Substanz (= Hypostase) nach drei, der Übereinstimmung nach aber eins sind«⁴, ist nicht zu beanstanden, da es ja angemessen war, unter Mitnennung des Heiligen Geistes, das heißt des Parakleten⁵, mittels der Ähnlichkeit der Substanz eher eine Einheit der Übereinstimmung als dem Wesen nach zu verkünden.

¹ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel vJ. 341; vgl. c. 29,31-34.

² Vgl. c. 38ff bzw. 39ff.

³ Vgl. c. 6,1-9.

⁴ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,33-34.

⁵ Vgl. c. 29,23-30.

33. Im übrigen haben die ganzen vorstehenden Ausführungen in keinem Punkt den Vater und den Sohn durch eine Verschiedenheit des Wesen und der Natur (voneinander) getrennt. Wo nämlich gesagt wird: »Gott von Gott, Ganzer aus dem Ganzen«⁶, wird kein Zweifel gelassen, daß er als ganzer Gott aus dem ganzen Gott geboren wurde. Denn auch die Natur des von Gott (stammenden) Gottes unterscheidet sich nicht, und »Ganzer aus dem Ganzen« ist er in all den Dingen, die dem Vater zukommen. (Das Wort:) »Einer aus dem Einen«⁷ schließt die Leiden menschlicher Geburt und Empfängnis aus, so daß er, da er »Einer aus dem Einen« ist, nicht anderswoher, noch verschieden, noch von anderer Beschaffenheit ist, der »Einer aus dem Einen« ist. »Vollkommener vom Vollkommenen«⁸: Der Geborene unterscheidet sich nicht vom Ungezeugten außer darin, daß er einen Ursprung hat, weil die Vollkommenheit beider sich nicht unterscheidet. »König vom König«⁹: Die mit ein und demselben Namen benannte Gewalt läßt keine Unähnlichkeit der Gewalt zu. »Herr vom Herrn«¹⁰: Auch die Herrschaft wird im Herrn gleichgestellt, noch schließt die in beiden ohne Verschiedenheit bekannte Herrschaft einen Unterschied ein. Jenes (Wort) aber, das nach vielen anderen angefügt wurde: »unwandelbar und unveränderlich, der Gottheit und des Wesens und der Kraft und der Herrlichkeit unveränderliches Abbild«¹¹, ist völlig klar. Denn er ist Gott aus Gott, Ganzer aus dem Ganzen, Einer aus dem Einen und Vollkommener aus dem Vollkommenen und König aus dem König und Herr aus dem Herrn, weil in jener ganzen Herrlichkeit und Natur der Gottheit, in welcher der Vater beständig verharrt, als (von ihm) Geborener auch der Sohn subsistiert; auch dies kommt ihm aus der Substanz des Vaters zu, daß er nicht veränderlich ist. Denn bei seiner Geburt ist jene Natur nicht verändert worden, von der er geboren ist, sondern als Geborener hat er ein unveränderliches Wesen bekommen aufgrund der Urheberschaft der unveränderlichen Natur. Denn obwohl er »Abbild« ist ^a, ist er doch unveränderliches Abbild – und zwar weil die Natur, aus der er gezeugt wurde, in ihm nicht durch eine Unähnlichkeit mit dem Wesen des Vaters verändert

⁶ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,6.

⁷ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,7.

⁸ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,7.

⁹ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,7.

¹⁰ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,7-8.

¹¹ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,10-11.

worden ist –, da ja in ihm das Abbild des Wesens des Vaters geboren wurde. Nun aber, da gelehrt wird, er sei »der Erstgeborene der ganzen Schöpfung«^{12 b}, wird jener selbst auch »der stets im Anfang bei Gott war c, das Gott-Wort«^{13 d} genannt; indem er der Erstgeborene ist, wird aufgezeigt, daß er geboren wurde; indem er immer war, wird er auch der Zeit nach nicht vom Vater getrennt. Es kann nicht den Anschein haben, als ob die Unterscheidung der Substanzen – die auf nichts anderes bedacht war, als daß durch die (Formulierung) »drei Substanzen« der aus drei Bezeichnungen bestehende Name die (numerische) Einheit ausschließt – zum Zweck der Trennung von in Vater und Sohn verschiedenen Substanzen eingeführt worden sei, weil die ganze Darlegung des Glaubens den Vater und den Sohn, den Ungezeugten und den Eingeborenen, weder der Zeit, noch dem Namen, noch dem Wesen, noch der Würde, noch der Herrschaft nach unterscheidet. Doch es ist unserer gemeinsamen Überzeugung angemessen, auch die übrigen Glaubensbekenntnisse derselben orientalischen Bischöfe kennenzulernen, die an verschiedenen Orten und zu verschiedenen Zeiten verfaßt wurden, so daß durch mehrere Bekenntnisse die Aufrichtigkeit ihrer Überzeugung erkannt werden kann.

Glaubensbekenntnis nach einer Synode des Orients¹⁴.

»Wir, die heilige Synode, in Serdika (Sofia) versammelt aus verschiedenen Provinzen der orientalischen Gebiete, aus der Thebais, Ägypten, Palästina, Arabien, Phoenix, Coelesyrien, Mesopotamien, Kilikien, Kappadokien, Pontus, Paphlagonien, Galatien, Bithynien, Hellespont, Asien, den zwei Phrygien, Pisidien, den kykladischen Inseln, Pamphylien, Karien, Lydien, Europe, Thrakien, Hemimont, Moesien, den zwei Pannonien¹⁵, haben das folgende Glaubensbekenntnis verfaßt.

34. Wir glauben an den einen Gott, den allmächtigen Vater, den Schöpfer und Bildner aller Dinge, von dem alle Vaterschaft im Him-

¹² Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,12.

¹³ Zitat aus der Zweiten Antiochenischen Formel; vgl. c. 29,12-13.

¹⁴ Es handelt sich um das Bekenntnis der orientalischen Teilsynode von Serdika vJ. 343. Es ist im Kern mit der sogenannten Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 identisch, hängt aber neue Anathemfälle an. Vgl. CPG 4, Nr. 8573.

¹⁵ Zu Abweichungen in der Überlieferung der Liste der vertretenen Provinzen vgl. FEDER, Studien 2, 94/9, besonders die Übersicht 96f.

mel und auf der Erde ihren Namen hat ^a. Wir glauben auch an seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn Jesus Christus, der vor allen Zeitaltern aus dem Vater gezeugt wurde, Gott aus Gott, Licht aus Licht, durch den alle Dinge im Himmel und auf der Erde geworden sind¹⁶, die sichtbaren und die unsichtbaren ^b, der Wort ^c ist und Weisheit ^d und Kraft ^e und Leben ^f und wahres Licht ^g, der in den letzten Tagen ^h um unseretwillen Fleisch angenommen hat¹⁷ und geboren wurde aus der heiligen Jungfrau, der gekreuzigt wurde und gestorben ist und begraben wurde und auferstanden ist von den Toten am dritten Tage und in den Himmel aufgenommen wurde und zur Rechten des Vaters sitzt ⁱ, der kommen (^k) wird¹⁸, zu richten die Lebenden und die Toten ^j und einem jeden nach seinen Werken zu vergelten ^k. Sein Reich besteht ohne aufzuhören in unermeßliche Zeitalter. Denn er sitzt¹⁹ zur Rechten des Vaters nicht nur in diesem Zeitalter, sondern auch in dem künftigen ^l. Wir glauben auch an den Heiligen Geist, das heißt an den Parakleten, den er den Aposteln versprochen und nach seiner Rückkehr in den Himmel gesandt hat, um sie alles zu lehren und an alles zu erinnern ^m, durch den auch die Seelen der aufrichtig an ihn Glaubenden geheiligt ⁿ werden. Diejenigen aber, die sagen, daß der Sohn Gottes²⁰ aus dem Nicht-Seienden stamme oder aus einer anderen Substanz und nicht aus Gott, und: 'Es gab irgendwann eine Zeit oder ein Zeitalter, wann er nicht war' sieht die heilige und katholische Kirche als Fremdlinge an²¹. Ebenso auch jene, die sagen, es gebe drei Götter, oder daß Christus nicht Gott sei, und daß er vor den Zeitaltern weder Christus noch Sohn Gottes sei, oder daß Vater und Sohn und Heiliger Geist derselbe sei, oder daß der Sohn unge-

¹⁶ In der Vierten Antiochenischen Formel und in der griechischen Überlieferung (Ekthesis makrostichos vJ. 344 und Erste Sirmische Formel vJ. 351): »geworden sind«. Da das Partizip *factus* sowohl von *facere* als auch von *fieri* hergeleitet werden kann, entscheiden wir uns auf dem Hintergrund der griechischen Überlieferung für die zweite Möglichkeit.

¹⁷ In der Vierten Antiochenischen Formel und den parallelen Überlieferungen: »... um unseretwillen Mensch geworden ist...«.

¹⁸ Die Vierte Antiochenische Formel und die parallelen Überlieferungen lesen: »... der kommen wird am Ende der Welt...«.

¹⁹ In der Vierten Antiochenischen Formel: »er wird sitzen«, ebenso auch in der Ersten Sirmischen Formel vJ. 351.

²⁰ Das Wort »Gottes« hat keine Entsprechung in der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 und auch nicht in den Parallelüberlieferungen des Serdicense. Vgl. aber c. Const. 23,22 (SC 334, 214 ROCHER).

²¹ Hier endet die Vierte Antiochenische Formel vJ. 341. Das Folgende ist in Serdika neu angefügt worden.

zeugt sei, oder daß der Vater den Sohn weder durch seinen Ratschluß noch durch seinen Willen gezeugt habe, den belegt die heilige und katholische Kirche mit dem Anathem«²².

35. Dieses Glaubensbekenntnis hat kurze, aber höchst klare Definitionen verwendet. Denn indem es jene verurteilte, die sagten, »daß der Sohn aus dem Nicht-Seienden stamme«²³, gestand es ihm keinen Ursprung zu, der (zu sein) begonnen hat, sondern einen (ewig) seienden. Und damit man erkennt, daß dieser sein Ursprung, aus dem er als (ewig) Seiender geboren wurde, keine andere (Substanz) als vielmehr die Substanz Gottes ist, proklamiert es jene als Gotteslästerer, die sagten, der Sohn sei »aus« irgendeiner »anderen Substanz und nicht aus Gott«²⁴ geboren worden. Weil er also nicht aus dem Nichts heraus existiert, noch anderswoher als aus Gott ist, was er ist, kann man nicht bezweifeln, daß er in den Dingen geboren ist, die Gott zukommen, da ja das eingeborene Wesen des Sohnes nicht aus dem Nicht-Seienden, noch von einer anderen als von der ewigen Substanz des ungezeugten Vaters gezeugt wird. Es (sc. das Glaubensbekenntnis) verwirft aber auch Zwischenräume der Zeit und der Zeitalter, so daß derjenige, der sich seiner Natur nach nicht unterscheidet, nicht der Zeit nach (von ihm) getrennt werden kann.

36. Von einer jeden Seite her, der sich die Sorgfalt zuwenden konnte, wird aber dem Scharfsinn der Häretiker der Zugang versperrt, auf daß nicht verkündet werde, im Sohn gebe es irgendeine Verschiedenheit. Denn es (sc. das Glaubensbekenntnis) belegt jene mit dem Anathem, die sagen, es gebe drei Götter, da ja jene Substanz der Wirklichkeit ihrer Natur nach eine Mehrzahl von Benennungen²⁵ nicht erlaubt, außer wie man es bei Menschen und Engeln gewohnt ist, wenn der Name aufgrund der Ehre der Verdienste zugeschrieben wird^a – wobei sich doch die Substanz der Natur zwischen diesen und Gott unterscheidet – und es deshalb mehrere ‘Götter’ gibt. Im übrigen ist Gott gemäß der Natur Gottes einer, doch so, daß auch der Sohn Gott

²² Die lateinische Übersetzung im *Codex Veronensis LX (58)* und die syrische Version im *Codex Parisinus syr. 62* bieten einen längeren abweichenden Schluß sowie einige Ergänzungen, die auf eine spätere Bearbeitung (nach 360) zurückgehen.

²³ Zitat aus dem Glaubensbekenntnis der orientalischen Teilsynode von Serdika; vgl. c. 34,20.

²⁴ Zitat aus dem Glaubensbekenntnis der orientalischen Teilsynode von Serdika; vgl. c. 34,21.

²⁵ Nämlich den Plural »Götter«.

ist, da ja die Natur in ihm nicht verschieden ist. Und weil er Gott aus Gott ist, ist es unmöglich, daß nicht jeder von beiden Gott ist, deren Wesen aufgrund der Ununterschiedenheit ihrer Art nicht verschieden ist. Eine Mehrzahl des Namens ('Gott') wird aber hinsichtlich ihrer Benennung verworfen, da es in der Beschaffenheit ihrer Natur keine Verschiedenheit gibt. Da also anathema ist, wer von Göttern spricht, und anathema ist, wer den Sohn als Gott leugnet, wird auf völlig klare Weise gezeigt, daß die Einheit des beiden zukommenden einen Namens ('Gott') auf der Eigentümlichkeit ihres nicht verschiedenen Wesens beruht. Denn da im Bekenntnis des ungezeugten Gottvaters und des eingeborenen Gottsohnes keiner von beiden aufgrund einer Unähnlichkeit des Wesens voneinander verschieden ist, weil jeder von beiden Gott ist, muß Gott doch als einer geglaubt und verkündet werden. Deshalb schützt das Glaubensbekenntnis der Bischöfe mit aufmerksamer und sehr sorgfältiger Vorsicht die Ununterschiedenheit der Natur des Gezeugten und des Zeugenden, indem es sie durch die (numerische) Einheit ihres Namens bekräftigt.

37. Doch damit nicht wiederum die Verkündigung des einen Gottes eine einzige Substanz eines einsamen Gottes ohne seinen Abkömmling bestätige, verurteilt es sogleich jene verwegene Auffassung, die – da Gott ja einer ist – einen (einzigen) und einsamen Gottvater bekannte, dem der Name sowohl des Vaters als auch des Sohnes zukommt, obwohl im Vater, der zeugt, und im Sohn, der geboren wird, ein (einziger) Gott wegen der Substanz ihrer voneinander nicht verschiedenen Natur verkündigt werden mußte. Auch kennt der Glaube der Heiligen keinen ungezeugten Sohn, weil die Natur des Sohnes nur aufgrund seiner Geburt existiert. Die Natur seiner Geburt ist in ihm aber so vollkommen, daß er, der aus der Substanz Gottes geboren wurde, auch aus seinem Ratschluß und Willen geboren wird. Denn aus dem Willen und dem Ratschluß, nicht aus dem Leiden einer körperlichen Natur stammt die absolute Vollkommenheit des vom Wesen Gottes gezeugten Wesens Gottes. Es ist aber folgerichtig, daß wir nun jenes Glaubensbekenntnis von neuem überdenken, das vor nicht langer Zeit verfaßt wurde, als man Photin aus dem Bischofsamt verjagte.

Abschrift des Glaubensbekenntnisses, das in Sirmium
von den Orientalen gegen Photin²⁶ verfaßt wurde.

38. »Wir glauben an den einen Gott, den allmächtigen Vater, den Schöpfer und Bildner aller Dinge, von dem alle Vaterschaft im Himmel und auf der Erde ihren Namen hat ^a. Und an seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn Jesus Christus, der vor allen Zeitaltern aus dem Vater geboren²⁷ wurde, Gott aus Gott, Licht aus Licht, durch den alle Dinge im Himmel und auf der Erde geworden sind²⁸, die sichtbaren und die unsichtbaren ^b, der Wort ^c ist und Weisheit ^d und Leben ^e und wahres Licht ^f ²⁹, der in den letzten Tagen ^g um unseretwillen einen Leib angenommen hat³⁰ und geboren wurde von der heiligen Jungfrau und gekreuzigt wurde und gestorben ist und begraben wurde und der auferstanden ist von den Toten am dritten Tage und in den Himmel hinaufgestiegen ist³¹ und zur Rechten des Vaters sitzt ^h und kommen (l) wird am Ende der Welt ⁱ, zu richten die Lebenden und die Toten ^k, und einem jeden nach seinen Werken zu vergelten ^l. Sein Reich besteht ohne Ende fortdauernd in ewige Zeitalter. Denn er wird zur Rechten des Vaters sitzen nicht nur in diesem Zeitalter, sondern auch in dem künftigen ^m. Und an den Heiligen Geist, das heißt an den Parakleten, den er den Aposteln versprochen und nach seinem Aufstieg in den Himmel gesandt hat³², um sie alles zu lehren und an alles zu erinnern ⁿ, durch den auch die Seelen der aufrichtig an ihn Glaubenden geheiligt ^o werden.

²⁶ Es handelt sich um die sogenannte »Erste Sirmische Formel« v.J. 351. Das Glaubensbekenntnis ist nahezu identisch mit der Vierten Antiochenischen Formel v.J. 341 mit ihrem Anathematismus (= Nr. I), die auch dem Glaubensbekenntnis der orientalischen Teilsynode von Serdika v.J. 343 und der Fünften Antiochenischen Formel (Ekthesis makrostichos) v.J. 344 zugrunde liegt, doch werden ihr in Sirmium neue Anathematisierungen angefügt. Vgl. CPG 4, Nr. 8575.

²⁷ Hier wie in c. 84,11 wird das griechische Wort »γεννηθείς« mit *natus* wiedergegeben (vgl. auch c. 38,91 und 58,9), dagegen in c. 11,7 und 34,5 mit *genitus* und c. 29,6 mit *generatus*.

²⁸ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »geworden sind«. Da das Partizip *factus* sowohl von *facere* als auch von *fieri* hergeleitet werden kann, entscheiden wir uns auf dem Hintergrund der griechischen Überlieferung für die zweite Möglichkeit.

²⁹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »wahres Licht und Leben«.

³⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... um unseretwillen Mensch geworden ist...«.

³¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... in den Himmel aufgenommen wurde...«.

³² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... den er den Aposteln nach seinem Hinaufgang in den Himmel zu senden versprochen und gesandt hat...«.

I. Diejenigen aber, die sagen: 'Der Sohn (stammt) aus dem Nicht-Seienden' oder 'von einer anderen Substanz und nicht aus Gott', und: 'Es gab eine Zeit oder ein Zeitalter, wann er nicht war', sieht die heilige und katholische Kirche als Fremdlinge an.

II. Wenn aber jemand³³ den Vater und den Sohn zwei Götter nennt, so sei er anathema.

III. Und wenn jemand sagt, (es gebe nur) einen Gott, aber nicht bekennt, Christus, Gott (und) Sohn Gottes vor den Zeitaltern³⁴, sei dem Vater bei der Erschaffung aller Dinge dienstbar gewesen, so sei er anathema.

IV. [Und] wenn³⁵ jemand zu sagen wagt, der ungezeugte Gott³⁶ oder ein Teil von ihm sei von Maria geboren worden, so sei er anathema.

V. [Und] wenn³⁷ jemand sagt, der Sohn sei (nur) dem Vorauswissen (sc. Gottes) oder der Vorausbestimmung nach³⁸ vor Maria (gewesen), und nicht, daß er, vor den Zeitaltern aus dem Vater geboren, bei Gott (gewesen) sei P und daß durch ihn alles geworden³⁹ sei Q, so sei er anathema.

VI. Wenn jemand sagt, die Substanz Gottes dehne sich aus und⁴⁰ ziehe sich zusammen, so sei er anathema.

VII. Wenn jemand sagt, die ausgedehnte Substanz Gottes bilde den Sohn, oder die Ausdehnung seiner Substanz [wie sie ihm erscheint]⁴¹ Sohn nennt, so sei er anathema.

³³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Wiederum nun sagen wir: Wenn jemand . . .«.

³⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Und wenn jemand sagt, Christus sei Gott und Sohn Gottes vor den Zeitaltern, (aber) nicht bekennt, er sei . . .«.

³⁵ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Wenn . . .«; ebenso auch in c. 41,14.

³⁶ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »der Ungezeugte«.

³⁷ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Wenn . . .«; ebenso auch in c. 42,12.

³⁸ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . sei der Vorsehung nach . . .«.

³⁹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »geworden«. Da das Partizip *factus* sowohl von *facere* als auch von *feri* hergeleitet werden kann, entscheiden wir uns auf dem Hintergrund der griechischen Überlieferung für die zweite Möglichkeit.

⁴⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »oder«.

⁴¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus haben die Worte »wie sie ihm erscheint« keine Entsprechung; sie fehlen auch in c. 44,9.

VIII. Wenn jemand den Sohn Gottes innewohnendes oder hervorgebrachtes Wort nennt, so sei er anathema.

IX. Wenn jemand den von Maria (geborenen) Sohn nur einen Menschen nennt, so sei er anathema.

X. Wenn jemand sagt, der von Maria Geborene⁴² sei Gott und Mensch, und darunter den ungezeugten Gott versteht, so sei er anathema.

XI. (XII.) Wenn jemand hört: 'Das Wort ist Fleisch geworden' ^τ, und meint, das Wort sei in Fleisch verwandelt worden, oder sagt, es habe sich einer Veränderung unterzogen und Fleisch angenommen, so sei er anathema.

XII. (XIII.) Wenn jemand hört, der eingeborene Sohn Gottes sei gekreuzigt worden, und sagt, seine Gottheit habe sich einer Verderbnis oder einem Leiden oder einer Veränderung oder einer Verringerung oder einer Tötung unterzogen, so sei er anathema.

XIII. (XIV.) Wenn jemand sagt, (das Wort): 'Laßt uns den Menschen machen' ^s, habe nicht der Vater zum Sohn gesagt, sondern Gott selbst habe (es) zu sich selbst gesprochen, so sei er anathema.

XIV. (XV.) Wenn jemand sagt, nicht der Sohn sei dem Abraham erschienen [‡], sondern der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm, so sei er anathema.

XV. (XVI.) Wenn jemand sagt, nicht der Sohn habe mit Jakob wie ein Mensch gekämpft ^u, sondern der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm, so sei er anathema.

XVI. (XVII.) Wenn jemand (das Wort): 'Der Herr ließ⁴³ regnen vom Herrn her'^v, nicht in bezug auf den Sohn und den Vater⁴⁴ versteht,

⁴² Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus hat das Wort »Geborene« keine Entsprechung.

⁴³ Bei Athanasius: »... ließ Feuer regnen ...«. Das Wort »Feuer« fehlt auch bei Socrates und Nicephorus.

⁴⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »... den Vater und den Sohn ...«.

sondern sagt, er selbst habe von sich her regnen lassen, so sei er anathema. Denn der Herr, der Sohn, ließ regnen vom Herrn, dem Vater.

XVII. (XVIII.) Wenn jemand den Herrn und den Herrn, den Vater und den Sohn⁴⁵, – da (es) ja (heißt): ‘der Herr vom Herrn’^v – zwei Götter nennt, so sei er anathema. Denn wir machen oder stellen⁴⁶ den Sohn dem Vater nicht gleich, sondern erkennen ihn als (dem Vater) untergeordnet⁴⁷. Er stieg nämlich nicht ohne den Willen des Vaters auf Sodom herab, noch ließ er von sich aus regnen, sondern ‘vom Herrn her’^v, und zwar auf Veranlassung des Vaters⁴⁸, noch sitzt er von sich selbst aus zur Rechten, sondern er hört den Vater sagen: ‘Setze dich zu meiner Rechten’^w.

XVIII. (XIX.) Wenn jemand den Vater und den Sohn und den Heiligen Geist eine (einzige) Person nennt, so sei er anathema.

XIX. (XX.) Wenn jemand den Heiligen Geist den Parakleten^x nennt und sagt, er sei der ungezeugte Gott, so sei er anathema.

XX. (XXI.) Wenn jemand nicht, wie uns der Herr gelehrt hat, den Parakleten einen anderen nennt als den Sohn – denn er hat gesagt: ‘Und der Vater, den ich bitten werde, wird euch einen anderen Parakleten senden’^y –, so sei er anathema.

XXI. (XXII.) Wenn jemand den Heiligen Geist einen Teil des Vaters oder des Sohnes nennt, so sei er anathema.

XXII. (XXIII.) Wenn jemand den Vater und den Sohn und den Heiligen Geist drei Götter nennt, so sei er anathema.

XXIII. (XI.) Wenn jemand das Wort: ‘Ich (bin) Gott, der erste, und Gott, der letzte’⁴⁹, und außer mir ist kein Gott’^z, das gesagt wurde zur

⁴⁵ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Wenn jemand hört, der Vater sei Herr und (und > *Nic.*) der Sohn sei Herr, und Herr (Herr und Herr *Nic.*) seien der Vater und der Sohn . . .«.

⁴⁶ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Denn wir stellen den Sohn . . .«.

⁴⁷ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »sondern ordnen ihn dem Vater unter . . .«.

⁴⁸ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »da natürlich (nur) der Vater aus sich selbst heraus die Macht hat«.

⁴⁹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . und ich (bin) nach diesen (Dingen) . . .«.

Vernichtung der Götzenbilder und derer, die keine Götter sind, auf jüdische Weise versteht, um den eingeborenen Gott zu vernichten, (der) vor den Zeitaltern (gewesen ist), so sei er anathema.

XXIV. Wenn jemand sagt, der Sohn sei durch den Willen Gottes geworden⁵⁰ wie irgendeines⁵¹ der Geschöpfe, so sei er anathema.

XXV. Wenn jemand sagt, der Sohn sei ohne den Willen des Vaters geboren⁵² worden, so sei er anathema. Denn der Vater hat den Sohn nicht ohne seinen Willen unter Zwang oder unter einer Notwendigkeit seiner Natur stehend gezeugt, als er nicht wollte⁵³, sondern sobald er wollte, hat er ihn außerhalb der Zeit und ohne Leiden als aus sich Gezeugten zu Tage gebracht⁵⁴.

XXVI. Wenn jemand sagt, der Sohn sei ungezeugt und anfanglos, und gleichsam zwei Anfanglose und zwei Ungezeugte und zwei Nicht-Geborene⁵⁵ behauptet und zwei Götter aufstellt, so sei er anathema. Denn das Haupt, welches der Anfang aller Dinge ist, ist der Sohn; das Haupt aber, welches der Anfang Christi ist, ist Gott ^{aa}. So nämlich führen wir alles⁵⁶ durch den Sohn auf einen (einigen) anfanglosen Anfang aller Dinge zurück.

XXVII. Und wiederum bekräftigen⁵⁷ wir das Verständnis der christlichen Lehre und sagen: Wenn jemand nicht sagt, Christus sei Gott, der Sohn Gottes, der vor den Zeitaltern subsistiert und dem Vater bei der Erschaffung aller Dinge gedient hat, sondern sagt⁵⁸, von dem Zeit-

⁵⁰ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »geworden«. Da das Partizip *factus* sowohl von *facere* als auch von *fieri* hergeleitet werden kann, entscheiden wir uns auf dem Hintergrund der griechischen Überlieferung für die zweite Möglichkeit.

⁵¹ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »eines«.

⁵² Hier wird das griechische Wort: »γενενησθαι« mit *natus* wiedergegeben, im folgenden jedoch ἐγέννησε mit *genuit* und γεννήσας mit *genitum*.

⁵³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »Denn der Vater hat den Sohn nicht gezwungenermaßen unter einer Notwendigkeit seiner Natur stehend gezeugt, als wenn er nicht wollte . . .«.

⁵⁴ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . hat er ihn außerhalb der Zeit und ohne Leiden aus sich gezeugt und zu Tage gebracht«.

⁵⁵ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . gleichsam zwei Anfanglose und zwei Ungezeugte behauptet . . .«.

⁵⁶ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: ». . . führen wir alles auf fromme Weise durch den Sohn . . .«.

⁵⁷ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus: »geben wir genau an«.

⁵⁸ Das Wort »sagt« hat keine Entsprechung in der griechischen Textüberlieferung.

punkt an, da er aus Maria geboren wurde, werde er Christus und Sohn genannt und habe er angefangen, Gott zu sein, so sei er anathema«.

39. Die Notwendigkeit und die Zeitumstände veranlaßten diejenigen, die damals (auf der Synode) zusammengekommen waren, die Darlegung des Glaubens mittels vielfältiger (Einzel-)Erörterungen breiter und ausführlicher vorzunehmen, weil jene Häresie, die durch Photin erneuert wurde, durch viele und verborgene unterirdische Kanäle sich in das katholische Haus einzuschleichen versuchte. So trat man einer jeden Art und Weise häretischer und verstoßener Betrügerei mittels der einzelnen (Darstellungs-)Weisen des unbefleckten und unverletzten Glaubens entgegen, und es gab ebenso viele Klarstellungen des Glaubens wie man Gelegenheiten für den Unglauben in Erfahrung gebracht hatte. Und nach jener allgemeinen und keinem Zweifel unterliegenden Darlegung der (Glaubens-)Geheimnisse beginnt zunächst die Darlegung des Glaubens gegen die Häretiker folgendermaßen:

I. »Diejenigen aber, die sagen: 'Der Sohn (stammt) aus dem Nicht-Seienden' oder 'von einer anderen Substanz und nicht aus Gott', und: 'Es gab eine Zeit oder ein Zeitalter, wann er nicht war', sieht die heilige und katholische Kirche als Fremdlinge an«.

40. Wo ist hier Raum für Zweideutigkeit? Oder was bleibt von der Überzeugung des reinen Glaubens her (zu sagen) übrig? Er stammt nicht aus dem Nicht-Seienden; folglich hat er einen seienden Ursprung. Als Ursprung hat er nicht irgendeine andere seiende Substanz, sondern allein die Substanz Gottes; folglich kann in ihm nichts anderes geboren sein als ganz dasjenige, was Gott zukommt, weil er, der nicht aus dem Nichts seiend ist, anderswoher nicht subsistiert. Er unterscheidet sich nicht der Zeit nach; folglich unterliegt auch der Sohn mit dem Vater nicht der Zeit. Deshalb ist alles zwischen dem ungezeugten Vater und dem eingeborenen Sohn unzertrennlich. Sie, die der Zeit nach gleich sind, trennt gerade jene Ununterschiedenheit des nur einen existierenden Wesens des Vaters, aus dem die Geburt entstammt, in keinem Punkt (voneinander).

II. »Wenn aber jemand den Vater und den Sohn zwei Götter nennt, so sei er anathema«.

III. »Und wenn jemand sagt, (es gebe nur) einen Gott, aber nicht bekennt, Christus, Gott (und) Sohn Gottes vor den Zeitaltern, sei dem

Vater bei der Erschaffung aller Dinge dienstbar gewesen, so sei er anathema«.

41. Vollkommene Erkenntnis der Dinge vermittelt uns bereits jenes fromme Bekenntnis des Namens ('Gott'). Denn da verurteilt wird, den Vater und den Sohn zwei Götter zu nennen, und andererseits mit dem Anathem belegt wird, den Sohn als Gott zu leugnen, wird die Meinung von zwei Substanzen, deren eine sich von der anderen unterscheidet, in der Verkündigung zweier Götter ausgeschlossen. Es gibt nämlich kein anderes Wesen außer jenem Gottvaters, aus dem Gottsohn als der Zeit nicht unterworfenen Gott geboren wurde. Denn weil wir notwendigerweise Gott als Vater bekennen und auf völlig klare Weise Christus, den Sohn Gottes, als Gott verkündigen und dabei das Bekenntnis zweier Götter frevelhaft ist, können sie, deren Wesen erlaubtermaßen nur ein Name zukommt, entsprechend der Ununterschiedenheit ihrer Natur und entsprechend ihrem ununterschiedenen Namen nur eins sein in der Art ihres Wesens.

IV. »Wenn jemand zu sagen wagt, der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm sei von Maria geboren worden, so sei er anathema«.

42. Damit die Tatsache, daß dem (als 'Gott') benannten Wesen bei Vater und Sohn aufgrund ihrer nicht unähnlichen Natur ein (einzig) Name zukommt, den Häretikern nicht die Gelegenheit bot zu verkünden, daß der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm von Maria geboren wurde, trat man (ihnen) mit der Definition des heilsamen Satzes entgegen, daß anathema ist, wer dies bekennt. Denn die (auf) fromme (Weise verstandene) Einheit des Namens ('Gott'), die in dem Wesen ihrer nicht verschiedenen Natur gründet, hat das (eigenständige) Personsein des gezeugten Wesens nicht ausgeschlossen, so daß man aufgrund der Einheit des Namens (darunter) die Substanz eines einzigen und einzelnen Gottes verstünde. Denn der eine Name des Wesens beider – das heißt ein (einzig) Gott – wird wegen der nicht unähnlichen Substanz ihrer Natur verkündet, die in beiden nicht verschieden ist.

V. »Wenn jemand sagt, der Sohn sei (nur) dem Vorauswissen (sc. Gottes) und¹ der Vorausbestimmung nach vor Maria (gewesen), und nicht, daß er, vor den Zeitaltern aus dem Vater geboren, bei Gott (gewesen) sei ^a und daß durch ihn alles geworden sei ^b, so sei er anathema«.

¹ In c. 38,32: »oder«.

43. Die im Begriff sind, den Sohn Gottes, unser aller Gott, vor seiner körperlichen Geburt zu leugnen, versichern dennoch, daß er dem Vorauswissen (sc. Gottes) und der Vorausbestimmung nach, (aber) nicht dem Wesen einer subsistierenden Natur nach gewesen sei. Das heißt, daß er aufgrund des Vorauswissens des Vaters – da er ihn ja vorherbestimmt hat, und zwar irgendwann aus der Jungfrau geboren zu werden – uns eher angekündigt wurde als daß er, vor den Zeitaltern in der Substanz der göttlichen Natur geboren, gewesen ist, und daß sogar all jenes, was er selbst in den Propheten über die Geheimnisse seiner Menschwerdung und seines Leidens gesprochen hat, gemäß dem Vorauswissen über ihn vom Vater gesagt worden ist. Deshalb wird die Verkehrtheit dieser Lehre verurteilt, damit uns bekannt sei, daß der eingeborene Sohn Gottes eher vor den Zeitaltern aus dem Vater geboren wurde und die Zeitalter selbst mit allen Geschöpfen gegründet hat, als daß er vorausbestimmt war, geboren zu werden.

VI. »Wenn jemand sagt, die Substanz Gottes dehne sich aus und ziehe sich zusammen, so sei er anathema«.

44. Das Sich-Zusammenziehen und Sich-Ausdehnen ist ein den Körper betreffendes Leiden. Gott aber, der Geist ist ^a und weht, wo er will ^b, dehnt sich nicht aus oder zieht sich zusammen aufgrund einer Veränderung seiner Substanz. Denn er bleibt frei, außerhalb der Notwendigkeit einer körperlichen Natur, und aus sich heraus verrichtet er das, was er will, wann er will und wo er will. Gottlos ist es also, eine Veränderung der Substanz einer so großen freien Kraft zuzuschreiben.

VII. »Wenn jemand sagt, die ausgedehnte Substanz Gottes bilde den Sohn, oder die Ausdehnung seiner Substanz Sohn nennt, so sei er anathema«.

45. Wenn der vorhergehende Satz² Gott auch als unveränderlich lehren wollte, so hat er doch den Weg für diese auf ihn folgende Häresie bereitet: Denn gewisse (Leute) haben es gewagt (zu behaupten), der ungezeugte Gott habe sich durch Ausdehnung seiner Substanz bis zur heiligen Jungfrau hin hervorgedehnt, so daß die herabgeführte Aus-

² Anathem. VI in c. 43,15f (und 38,37f).

dehnung sozusagen durch eine Ausweitung seiner Natur auch den Menschen angenommen habe und Sohn genannt wurde, und daß nicht derselbe Sohn, der vor den Zeitaltern als vollkommener Gott geboren wurde, später auch als Mensch geboren wurde. Deshalb verurteilt der katholische Glaube dieses Ganze, in dem sowohl der Vater veränderlich genannt als auch der Sohn als Geborener gelehrt wird.

VIII. »Wenn jemand den Sohn Gottes innewohnendes und³ hervorgebrachtes Wort nennt, so sei er anathema«.

46. Soweit es an ihnen liegt, richten die Häretiker den Sohn Gottes zugrunde, indem sie nur bekennen, daß er das Wort ist, und zwar das aus dem Munde des Sprechenden als Rede und als unkörperlicher Ton eines unsubstantiellen Klangs hervorgeht, so daß (für) Gottvater auf jene Weise das Wort Sohn ist, auf welche aufgrund der uns innewohnenden Natur des Sprechens das ganze Wort zu einem Klang hervorgebracht wird. Dieser ganze Betrug wird also verurteilt, der behauptet, das Gott-Wort, das im Anfang bei Gott war ^a, sei gleichsam ein Wort (von der Beschaffenheit) eines innewohnenden und hervorgebrachten Klangs.

IX. »Wenn jemand den von Maria (geborenen) Sohn nur einen Menschen nennt, so sei er anathema«.

Daß der Sohn Gottes von Maria (geboren ist), verkünden wir nur, wenn wir (ihn) als Mensch und als Gott verkünden. Doch damit nicht die Tatsache, daß wir (ihn) als Gott und als Mensch verkünden, keine Gelegenheit für einen Betrug bietet, fügt (die Synode) sogleich hinzu:

X. »Wenn jemand sagt, der von Maria Geborene sei Gott und Mensch, und darunter den ungezeugten Gott versteht, so sei er anathema«.

47. Der Name und die Kraft der (göttlichen) Substanz wird bewahrt. Da nämlich mit dem Anathem belegt wird, wer sagt, der aus Maria (geborene) Sohn Gottes sei Mensch ohne Gott (zu sein)⁴, und demselben Urteil verfällt, wer sagt, der ungezeugte Gott sei im Menschen, sagt man nicht, daß jener Gott, der im Menschen ist, nicht Gott sei.

³ Bei Athanasius, Socrates und Nicephorus ebenso wie oben in c. 38,41: »oder«.

⁴ Anathem. IX in c. 46,10f (und 38,43f).

Vielmehr wird abgestritten, daß es der ungezeugte Gott sei, da der Vater vom Sohn nicht durch die Benennung seiner Natur – weil ja auch nicht durch einen Unterschied der Substanz – sondern allein durch die Eigenschaft seines Ungezeugtseins verschieden ist.

XI. (XII.) »Wenn jemand hört: ‘Das Wort ist Fleisch geworden’^a, und meint das Wort sei in Fleisch verwandelt worden, oder sagt, es habe sich einer Veränderung unterzogen und Fleisch angenommen, so sei er anathema«.

48. Die Würde der Gottheit wird bewahrt, so daß er aufgrund der Tatsache, daß »das Wort Fleisch geworden ist«^a, bei der Fleischwerdung des Wortes durch das Fleisch nicht eingebüßt hat, daß er das Wort war, noch in Fleisch verwandelt wurde, so daß er aufgehört hätte, das Wort zu sein. Sondern »das Wort ist Fleisch geworden«^a, damit vielmehr das Fleisch jenes zu sein begann, was das Wort war. Woher hat (denn) sonst das Fleisch (Wunder-)Kräfte in seinen Werken^b, Herrlichkeit auf dem Berg^c, Kenntnis über die Gedanken der Herzen der Menschen^d, Unerschrockenheit in seinem Leiden, Leben in seinem Tod? Aber Gott, der keine Veränderung kennt, hat als Fleischgewordener nichts von den Vorzügen seiner Substanz eingebüßt.

XII. (XIII.) »Wenn jemand hört, der eingeborene Sohn Gottes sei gekreuzigt worden, und sagt seine Gottheit habe sich einer Verderbnis oder einem Leiden oder einer Veränderung oder einer Verringerung oder einer Tötung unterzogen, so sei er anathema«.

49. Auf völlig klare Weise wird aufgewiesen, warum das Wort, obgleich es »Fleisch geworden ist«^a, doch nicht in Fleisch verwandelt wurde. Denn obwohl diese Arten von Leiden auf die Schwachheit des Fleisches einwirken, konnte doch das fleischgewordene Gott-Wort nicht durch Leiden in seinem Zustand veränderlich sein. Es ist nämlich nicht dasselbe, zu leiden und verändert zu werden, da ja das Leiden jedweder Art alles Fleisch durch Empfindung, Schmerz (und) Resignation⁵ verändert. Das Wort aber, das Fleisch geworden ist, und zwar sich dem Leiden unterstellt hat, ist dennoch nicht durch das Erleiden eines Leidens verändert worden. Denn leiden konnte es, aber

⁵ Es liegt eine Steigerung der Glieder in ihrer Intensität und Negativität vor. Zur Übersetzung von *tolerantia* mit »résignation« vgl. BLAISE, Dictionnaire 819 s. v. *tolerantia*.

dem Leiden unterworfen konnte es nicht sein, weil das Unterworfensein unter das Leiden Kennzeichen einer schwachen Natur ist. Leiden ist aber das Ertragen jener Dinge, die zugefügt werden. Da Gott unveränderlich ist, weil aber dennoch das Wort Fleisch geworden ist, hatten sie in ihm einen Gegenstand für das Leiden ohne die Schwachheit des Unterworfenseins unter das Leiden. Deshalb bleibt auch im Leiden seine Natur unveränderlich, da sie ja aus der Substanz des dem Leiden nicht unterworfenen Wesens als eine von ihrem Urheber nicht verschiedene (Natur) geboren wurde.

XIII. (XIV.) »Wenn jemand sagt, (das Wort): ‘Laßt uns den Menschen machen’^b, habe nicht der Vater zum Sohn gesagt, sondern Gott selbst habe (es) zu sich selbst gesprochen, so sei er anathema.

XIV. (XV.) Wenn jemand sagt, nicht der Sohn sei dem Abraham erschienen^c, sondern der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm, so sei er anathema.

XV. (XVI.) Wenn jemand sagt, nicht der Sohn habe mit Jakob wie ein Mensch gekämpft^d, sondern der ungezeugte Gott oder ein Teil von ihm, so sei er anathema.

XVI. (XVII.) Wenn jemand (das Wort): ‘Der Herr ließ regnen vom Herrn her’^e, nicht in bezug auf den Sohn und den Vater versteht, sondern sagt, er selbst habe von sich her regnen lassen, so sei er anathema. Denn der Herr, der Sohn, ließ regnen vom Herrn, dem Vater«.

50. Weil Photin, gegen den man sich damals versammelt hatte, diese Dinge leugnete, mußten sie in das Glaubensbekenntnis eingefügt werden, damit niemand zu verkünden wagte, Gottes Sohn (existiere) nicht früher als der Sohn der Jungfrau, und damit niemand alle oben genannten Dinge, die dem Sohn Gottes eigentümlich sind, in höchst törichter Verkehrtheit häretischen Wahnsinns dem ungezeugten Gott zuschriebe und dem Sohn das substantielle Sein abspräche, indem er sie auf den Vater bezieht. Weil dies völlig klar ist, besteht für uns keine Notwendigkeit für eine Erklärung.

XVII. (XVIII.) »Wenn jemand den Herrn und den Herrn, den Vater und den Sohn – da (es) ja (heißt): ‘der Herr vom Herrn’^a – zwei Götter nennt, so sei er anathema. Denn wir machen oder stellen den Sohn dem Vater nicht gleich, sondern erkennen ihn als (dem Vater) unter-

geordnet. Er stieg nämlich nicht ohne den Willen des Vaters auf Sodom herab, noch ließ er von sich aus regnen, sondern 'vom Herrn her'^a, und zwar auf Veranlassung des Vaters, noch sitzt er von sich selbst aus zur Rechten, sondern er hört den Vater sagen: 'Setze dich zu meiner Rechten' ^b«.

51. Wenn etwa in diesen Worten ein Verdacht zu bestehen scheint, daß im Herrn und im Herrn die Verschiedenheit von zwei unähnlichen Gottheiten verkündet wird, so schließen sowohl das zuvor Gesagte als auch das Folgende ihn völlig aus. In diesem Punkt wird kein Vergleich gezogen, weil es höchst gottlos ist, von zwei Göttern zu sprechen. Doch wird der Sohn dem Vater keineswegs deshalb nicht gleichgemacht oder gleichgestellt, damit man glaube, er selbst sei nicht Gott. Da nämlich anathema ist, wer Christus als Gott leugnet, kann es nicht den Anschein haben, es sei deshalb gottlos, zwei gemeinsam als Götter zu benennen, damit nicht auch Christus als Gott verkündet werde. Denn aufgrund der Eigentümlichkeit seines natürlichen Wesens ist Gott deshalb einer, weil der eingeborene Gottsohn, der geboren ist aus dem ungezeugten Gottvater, welcher der eine Gott ist, nicht anderswoher als aus Gott hat, daß er ist, was Gott ist, und aufgrund des nicht verschiedenen Wesens dessen, der gezeugt wurde von dem, der gezeugt hat, kann es nur einen (einzig) Namen für ihre nicht verschiedene Natur geben. Und sogar hauptsächlich in diesem Punkt wird der Sohn dem Vater nicht gleichgemacht noch gleichgestellt, indem er durch die Folgsamkeit des Gehorsams unterstellt wurde, indem er als »der Herr vom Herrn her regnen ließ«^a, auf daß nicht gemäß Photin oder Sabellius (d)er (Vater) von sich selbst her als »der Herr vom Herrn«^a regnen ließ, indem er sich dann zur Rechten Gottes setzte, als ihm gesagt wurde sich zu setzen^b, indem er gesandt wird, indem er empfängt, indem er in allem dem Willen dessen gehorsam ist, der ihn gesandt hat. Aber die Unterwerfung aus Ergebenheit bedeutet keine Verminderung seines Wesens, noch bewirkt die fromme Pflichterfüllung eine aus der Art geschlagene Natur. Denn durch die Tatsache, daß – da sowohl der ungezeugte Vater Gott ist als auch der eingeborene Sohn Gottes Gott ist – Gott dennoch einer ist, wird sowohl die Unterwerfung als auch die Würde des Sohnes gelehrt, indem er Sohn genannt und jenem Namen selbst unterworfen wird, welcher – obgleich er der Name Gottvaters ist – ihm doch aufgrund seiner Natur zukommt. Da er einen Namen hat, doch (den Namen) desjenigen, dessen Sohn er auch ist, wird er dem Vater sowohl dem Gehorsam als auch dem Namen nach unterworfen, jedoch so, daß die Unterwerfung seines Namens die Eigentümlichkeit seines natürlichen und nicht verschiedenen Wesens bezeugt.

XVIII. (XIX.) »Wenn jemand den Vater und den Sohn eine (einzige) Person nennt, so sei er anathema«.

52. Es besteht keine Notwendigkeit, einer völlig evidenten Verkehrt-heit zu widersprechen, und doch hat sich die törichte Wut gewisser Leute zu dem Wagnis verstiegen, eine (einzige) Person unter zwei Namen zu verkündigen.

XIX. (XX.) »Wenn jemand den Heiligen Geist den Parakleten ^a nennt und sagt, er sei der ungezeugte Gott, so sei er anathema«.

53. Unter Beifügung des Parakleten wird nun dem Anathem unterworfen, in ihm den ungezeugten Gott zu verkünden. Höchst gottlos ist es nämlich, denjenigen den ungezeugten Gott zu nennen, der vom Sohn zu unserem Trost gesandt wurde.

XX. (XXI.) »Wenn jemand nicht, wie uns der Herr gelehrt hat, den Parakleten einen anderen nennt als den Sohn – denn er hat gesagt: ‘Und der Vater, den ich bitten werde, wird euch einen anderen Parakleten senden’ ^a –, so sei er anathema«.

54. Wir erinnern uns, daß der Paraklet vom Sohn gesandt wurde, und zu Beginn hat dies das Glaubensbekenntnis selbst dargelegt¹. Weil aber der Sohn häufig aufgrund der Kraft seiner nicht verschiedenen Natur gesagt hat ^a, seine Werke seien die Werke des Vaters, indem er sprach: »Ich tue die Werke meines Vaters« ^b, hat er, als er im Begriff stand den Parakleten zu senden, wie er oft versprochen hat ^c, bisweilen auch gesagt, dieser müsse vom Vater gesandt werden ^d, indem er alles, was er tat, in frommer Weise auf den Vater zurückzuführen pflegte. Von daher ergreifen die Häretiker häufig die Gelegenheit zu sagen, der Sohn selbst sei der Paraklet, obwohl er in der Tatsache, daß er im Begriff war, die Sendung eines anderen Parakleten vom Vater zu erbitten ^e, den Unterschied zwischen Gesandtem und Bittendem zu erkennen gibt.

XXI. (XXII.) »Wenn jemand den Heiligen Geist einen Teil des Vaters oder des Sohnes nennt, so sei er anathema«.

55. Die Torheit häretischer Wut, nicht eine (wirkliche) Streitfrage zwang dazu, dies schriftlich zu fixieren. Denn da dem Namen des Hei-

¹ Vgl. c. 38,17/20.

ligen Geistes seine (eigene) Bezeichnung zukommt und der Heilige Geist als Paraklet einen (eigenen) Dienst und Rang seiner Substanz hat, und da überall der Vater und der Sohn als unveränderlich verkündigt werden, wie kann man behaupten, der Heilige Geist sei ein Teil des Vaters oder des Sohnes? Doch weil tatsächlich unter den übrigen Arten des Wahnsinns auch dies von den Gottlosen vorgebracht zu werden pflegt, deshalb mußte es von den Heiligen verworfen werden.

XXII. (XXIII.) »Wenn jemand den Vater und den Sohn und den Heiligen Geist drei Götter nennt, so sei er anathema«.

56. Da das Bekenntnis zweier Götter frevelhaft ist, weil wir uns ja erinnern, daß stets nur ein Gott verkündigt wurde, und (nur einen Gott) verkündigen, um wieviel verdammenswerter ist die Nennung von drei Göttern im Vater und im Sohn und im Heiligen Geist! Weil die Häretiker dies dennoch behaupten, verurteilen es die Katholiken zu Recht.

XXIII. (XI.) »Wenn jemand das Wort: 'Ich (bin) Gott, der erste, und Gott, der letzte, und außer mir ist kein Gott' ^a, das gesagt wurde zur Vernichtung der Götzenbilder und derer, die keine Götter sind, [als] auf jüdische Weise [gesagt]² versteht, um den eingeborenen Gott zu vernichten, (der) vor den Zeitaltern (gewesen ist), so sei er anathema«.

57. Trotz der Verurteilung einer Mehrzahl von Göttern und der Verkündigung nur eines Gottes kann man nicht abstreiten, daß der Sohn Gottes Gott ist. Gewiß stellt die angeborene Eigentümlichkeit seiner Natur dies sicher, daß der Name, dessen Mehrzahl geaugnet wird, seinem Wesen geschuldet wird, und jenes Wort: »Außer mir ist kein Gott« ^a, kann dem Sohn nicht entziehen, daß er Gott ist, weil es keinen anderen Gott gibt außer dem, der aus Gott ist. Und es kann nicht sein, daß er aufgrund dieses Wortes Gottvaters nicht Gott ist, der aus ihm mit nicht verschiedenem Wesen in bezug auf seine Natur geboren wurde. Dieses (Wort) beziehen die Juden deshalb auf die (numerische) Einheit Gottes, weil sie den eingeborenen Gott nicht kennen. Doch wir verabscheuen, obgleich wir zwei Götter leugnen, eine Verschiedenheit des natürlichen Wesens in Vater und Sohn, da ja jenes

² Der Zusatz »als« . . . »gesagt« (»dictum«) hat keine Entsprechung bei Athanasius, Socrates und Nicephorus, ebensowenig in c. 38,87.

Wort: »Außer mir ist kein Gott«^a, die gottlose Auffassung von falschen Göttern zunichte macht. Da wir aber einen Gott bekennen und auch den Sohn Gott nennen, verkünden wir unter dem einen Namen, (daß es) in beiden nichts der Substanz nach Verschiedenens (gibt).

XXIV. »Wenn jemand sagt, der Sohn sei durch den Willen Gottes geworden wie irgendeines der Geschöpfe, so sei er anathema«.

58. Allen Geschöpfen verschaffte der Wille Gottes ihre Substanz, aber dem Sohn gab die vollkommene Geburt aus der nicht dem Leiden unterworfenen und nicht geborenen Substanz seine Natur. Denn alle Dinge sind so erschaffen worden, wie Gott wollte, daß sie beschaffen seien, aber der aus Gott geborene Sohn existierte in solcher Beschaffenheit, wie auch Gott beschaffen ist. Und die Natur brachte keine ihr unähnliche Natur hervor, sondern der aus der Substanz Gottes Gezeugte erhielt sein Wesen von der Natur (Gottes) gemäß seinem Ursprung, nicht vom Willen (Gottes) gemäß den Geschöpfen.

XXV. »Wenn jemand sagt, der Sohn sei ohne den Willen des Vaters geboren worden, so sei er anathema. Denn der Vater hat den Sohn nicht ohne seinen Willen unter Zwang oder unter einer Notwendigkeit seiner Natur stehend gezeugt, als er nicht wollte, sondern sobald er wollte, hat er ihn außerhalb der Zeit und ohne Leiden als aus sich Gezeugten zu Tage gebracht«.

59. Da man lehrte, der Sohn subsistiere nicht aus dem Willen (Gottes) wie die übrigen Dinge³, damit er nicht nur ein Wesen gemäß dem Willen sondern auch gemäß der Natur (Gottes) habe, schien man den Häretikern Gelegenheit gegeben zu haben, Gottvater eine Notwendigkeit zuzuschreiben, den Sohn aus sich zu zeugen, als ob er (ihn) unter dem Zwang eines Gesetzes seiner Natur gegen seinen Willen hervorgebracht habe. Aber der Zustand dieser Leiden findet sich in Gottvater nicht, da in der unaussprechlichen und vollkommenen Geburt des Sohnes weder der Wille allein den Sohn gezeugt hat, noch unter der Herrschaft eines natürlichen Gesetzes sein Wesen verändert oder gezwungen worden ist. Auch ist für die Zeugung keine Substanz aus- gesucht worden, noch ist die Natur des Zeugenden im Gezeugten verschieden, noch gibt es innerhalb der Zeit den Namen des Vaters für

³ Anathem. XXIV in c. 57,17f (und 38,89f).

sich allein, sondern vor allen Zeitaltern gab der Vater aus dem Wesen seiner Natur ohne Leiden freiwillig dem Sohn ein Wesen, (das auf) einer natürlichen Geburt (beruht).

XXVI. »Wenn jemand sagt, der Sohn sei ungezeugt und anfanglos, und gleichsam zwei Anfanglose und zwei Ungezeugte und zwei Nicht-Geborene behauptet und zwei Götter aufstellt, so sei er anathema. Denn das Haupt, welches der Anfang aller Dinge ist, ist der Sohn; das Haupt aber, welches der Anfang Christi ist, ist Gott ^a. So nämlich führen wir alles durch den Sohn auf einen (einzig) anfanglosen Anfang aller Dinge zurück«.

60. Den Sohn als ungezeugt zu bekennen, ist höchst gottlos. Denn so gleich wird Gott nicht mehr einer sein, da ja die Natur des einen ungezeugten Gottes fordert, einen (einzig) Gott zu verkündigen. Weil also Gott einer ist, kann es nicht zwei Ungezeugte geben; denn Gott ist deshalb einer – obgleich sowohl der Vater Gott ist als auch der Sohn Gottes Gott ist –, weil das Ungezeugtsein nur einem zukommt. Der Sohn aber ist deshalb Gott, weil er als aus dem ungezeugten Wesen Geborener existiert. Der heilige Glaube verwirft es also, den Sohn als ungezeugt zu verkündigen, um durch den einen ungezeugten Gott einen (einzig) Gott zu verkündigen, so daß die aus dem ungezeugten Wesen gezeugte eingeborene Natur in dem einen Namen des ungezeugten Gottes einbegriffen ist. Denn das Haupt aller ist der Sohn, doch das Haupt des Sohnes ist Gott ^a. Und auf den einen Gott werden in dieser Abstufung und in diesem Bekenntnis alle Dinge zurückgeführt, da von ihm (sc. dem Sohn) alle Dinge ihren Anfang nehmen, für den er selbst (sc. der Vater) Anfang ist.

XXVII. »Und wiederum bekräftigen wir das Verständnis der christlichen Lehre und sagen: Wenn jemand nicht sagt, Christus sei Gott, der Sohn Gottes, der vor den Zeitaltern subsistiert und dem Vater bei der Erschaffung aller Dinge gedient hat, sondern sagt, von dem Zeitpunkt an, da er aus Maria geboren wurde, werde er Christus und Sohn genannt und habe er angefangen, Gott zu sein, so sei er anathema«.

61. Es war angemessen, die Verurteilung dieser Häresie, deretwegen man zusammengekommen war und die den Anfang des Sohnes Gottes aus der Geburt der Jungfrau lügnerisch behauptete, mit einer Darlegung des ganzen Glaubens abzuschließen, dem sie sich widersetzte. Denn dies ist der Hauptinhalt unseres Glaubens gemäß der evangelischen und apostolischen Lehre: Unseren Herrn Jesus Christus, (der) Gott und Sohn Gottes (ist), weder durch das Bekenntnis seiner Ehre, noch durch die Vollmacht seiner Kraft, noch durch eine Verschiedenheit seiner Substanz, noch durch einen Zeitraum vom Vater zu trennen.

62. Wie man erkennt, wurde die Wahrheit auf vielfältige Weise durch die Beratschlagungen und Definitionen der Bischöfe ergründet und eine Regel des (Glaubens-) Verständnisses dargelegt, indem mittels der einzelnen schriftlichen Bekenntnisse des Glaubens alle einzelnen Arten gottloser Verkündigung ausgelöscht wurden. Der unendliche und unermeßliche Gott konnte nämlich nicht durch kurze Aussagen menschlicher Ausdrucksweise erkannt oder aufgezeigt werden. Denn meistens täuscht die Kürze der Worte die Hörenden und Lehrenden, und aufgrund knapper Ausdrucksweise kann entweder nicht verstanden werden, was man erforscht, oder es wird verfälscht, was, mehr angedeutet als ausführlich dargelegt, aufgrund unklarer Darstellungsweise nicht feststeht. Und deshalb haben die Bischöfe, die mit Feingefühl für das (Glaubens-) Verständnis sprachen, wegen der Schwierigkeit unmittelbaren Verstehens sich zum Lehren einer Vielzahl von Definitionen und zahlreicherer Worte bedient, um den (Glaubens-) Sinn der Hörenden durch die genaue Abgrenzung der mannigfach ausgedrückten Wahrheit zu unterweisen und um über die göttlichen Dinge in dieser vielfältigen, aus mehreren Definitionen bestehenden Klarstellung nicht etwas anderes Gefährliches oder Dunkles zu sagen.

63. Ihr braucht euch nicht zu wundern, teuerste Brüder, daß man so oft darangegangen ist, Glaubensbekenntnisse aufzustellen. Die Notwendigkeit dazu erlegt die Wut der Häretiker auf. Die Gefahr, in der sich die orientalischen Kirchen befinden, ist so groß, daß man (nur) selten Bischöfe oder eine Gemeinde dieses Glaubens – urteilt selbst, wie er beschaffen ist! – antrifft. Denn auf üble Weise haben gewisse Leute der Gottlosigkeit Ansehen verschafft, und durch Exilierungen von Bischöfen, deren Grund ihr genau kennt, ist der Einfluß der Gottlosen verstärkt worden. Ich spreche nicht als Fremdling, noch schreibe

ich Dinge, die ich nicht kenne. Ich habe die Vergehen nicht von Laien, sondern von Bischöfen in ihrer Person gehört und gesehen. Denn außer dem Bischof Eleusius und (einigen) wenigen um ihn im größten Teil der zehn Provinzen Asiens, innerhalb derer ich mich aufhalte, kennen sie Gott wahrhaft nicht. Wenn sie ihn doch ganz und gar nicht kennten! Denn es wäre leichter zu verzeihen, wenn sie (ihn) nicht kennten, als daß sie (ihm) Abbruch tun. Aber der Schmerz dieser Bischöfe ließ sie nicht im Schweigen verweilen und nach der Einheit dieses Glaubens streben, die er vorlängst durch andere verloren hatte. Denn in erster Linie war die Zusammenstellung dieser Darlegung des Glaubens deshalb notwendig, weil in Sirmium durch Ossius, der seine Taten und Worte nicht bedachte, die Lehre einer neuen und doch schon lange schwärenden Gottlosigkeit hervorgebrochen war. Aber ich sage nichts über ihn, der deshalb verschont bleibt, damit nicht aufgrund eines menschlichen Urteils verkannt würde, wie er früher gelebt hatte. Doch überall gibt es Ärgernisse, überall gibt es Schismata, überall gibt es Häresien. Von daher kommt es, daß einige derjenigen, die früher etwas anderes geschrieben hatten, zur Unterschrift unter das Glaubensbekenntnis gezwungen wurden. Auch beklage ich mich nicht über die sehr duldsamen Männer, die orientalischen Bischöfe, denen nach der freiwilligen Gotteslästerung wenigstens ein erzwungenes Glaubensbekenntnis genügte. Denn anscheinend muß man sich in so großer häretischer Unbeugsamkeit der Gott lästernden Bischöfe beglückwünschen, irgendeinen Reumütigen von ihnen aufzunehmen. O ihr im Herrn Seligen und Ruhmvollen, die ihr unter diesen Umständen den vollkommenen und apostolischen Glauben im Bekenntnis eurer Überzeugung beibehaltet und schriftliche Glaubensbekenntnisse bis jetzt nicht kennt! Ihr bedurftet nämlich nicht des Buchstabens, die ihr am Geist Überfluß hattet ^a, noch habt ihr den Dienst der Hand zum Schreiben begehrt, die ihr das, was ihr im Herzen glaubtet, mit dem Mund zu (eurem) Heil bekanntet ^b, noch hattet ihr als Bischöfe nötig zu lesen, was ihr (schon) als wiedergeborene Neophyten festhieltet. Aber die Notwendigkeit führte die Gewohnheit ein, Glaubensbekenntnisse aufzustellen und die aufgestellten zu unterschreiben. Wo sich nämlich der Glaubenssinn in Gefahr befindet, dort fordert man Schriftliches. Und was zu bekennen heilsam ist, hindert nicht daran, auf vernünftige Weise niedergeschrieben zu werden.

64. Wir bekennen auf vernünftige Weise, stets rechtschaffen in der Gabe des Heiligen Geistes, und schreiben willig, daß es nicht zwei Götter, sondern (nur) einen Gott gibt, aber nicht, daß deswegen nicht

auch der Sohn Gottes Gott ist; denn er ist Gott aus Gott. (Wir bekennen) nicht zwei Ungezeugte, da ja aufgrund des Ungezeugtseins Gott einer ist, aber nicht, daß deswegen nicht auch der Eingeborene Gott ist; denn sein Ursprung ist die ungezeugte Substanz. Nicht einen (einzig) Subsistierenden, sondern eine (einzige) nicht verschiedene Substanz. Nicht einen (einzig) Namen Gottes in unähnlichen Naturen, sondern ein nicht unähnliches Wesen eines (einzig) Namens und einer (einzig) Natur. Nicht einen, der aufgrund der Art seiner Substanz einem (anderen) voransteht, sondern den einen, der dem anderen aufgrund der Geburt seiner Natur unterworfen ist. (Wir bekennen:) Daß der Vater in seinem Vater-Sein größer ist. Daß der Sohn in seinem Sohn-Sein nicht geringer ist. Daß ihre Bezeichnung (sc. als Vater und Sohn) verschieden ist, nicht ihre Natur. Den Vater nicht innerhalb der Zeit zu bekennen, sondern den Sohn mit dem Vater als nicht der Zeit unterworfen nicht zu leugnen. Den Vater im Sohn zu verkündigen, weil der Sohn in sich nichts dem Vater Unähnliches hat. Den Sohn im Vater zu bekennen, weil sein Sohn-Sein nicht anderswoher stammt. Eine wechselseitige und gegenseitig ähnliche Natur nicht zu verkennen, weil sie gleich ist. Nicht zu meinen, daß diejenigen, die eins sind, ein (einzig) seien; sie aufgrund der Ununterschiedenheit ihrer nicht unähnlichen Natur als eins zu verkündigen, damit es nicht ein (einzig) sei.

65. Ich habe, Teuerste, soweit es die Gewohnheit menschlicher Ausdrucksweise duldet und soweit es mir der Herr, stets – wie er selbst weiß – von mir gebeten, gewährt hat, die gemeinsame Glaubensüberzeugung dargelegt. Und wenn etwas zu wenig, ja sogar weil das Wenigste und fast nichts gesagt worden ist, bedenkt, daß mir nicht der (Glaubens-) Sinn, sondern die Worte fehlen. Ich mag vielleicht deshalb meine Natur anklagen, doch werde ich nicht meinen Willen anklagen; und ich verzeihe (es) meiner Natur, wenn sie über Gott nicht reden kann, was sie will; zu ihrem Heil mag es genügen, geglaubt zu haben, was Gott zukommt.

66. Da nun mein und euer Glaube, soweit ich mir bewußt bin, vor Gott nicht in Gefahr ist, und ich euch aufgezeigt habe, wie ihr es gewollt habt, welche Glaubensbekenntnisse früher von den orientalischen Bischöfen aufgestellt worden waren, jedoch von wenigen – denn ich möchte wiederholen, daß gemessen an der Zahl der orientalischen Kirchen jener der Glaube weniger Bischöfe ist –, habe auch ich selbst bekannt, was ich über die göttlichen Dinge gemäß der apostolischen

Lehre denke. Es bleibt übrig, daß ihr ohne irgendeinen Argwohn kennenlernt, was uns aus sorgloser Unbefangenheit heraus zum Irrtum führt, weil (sonst) nichts mehr zum Anhören übrig geblieben ist. Und obwohl ich nicht mehr fürchte, daß man über mich gemäß meiner ganzen Darlegung des Glaubens ein Urteil fällt, so duldet doch meinen Wunsch, daß man erst nach Abschluß aller (Ausführungen) über mich urteilt.

67. Viele von uns, teuerste Brüder, verkündigen die eine Substanz des Vaters und des Sohnes so, daß es den Anschein haben kann, sie verkündeten dies weniger auf fromme als auf gottlose Weise. Das Wort birgt nämlich sowohl die Glaubensüberzeugung als auch die Anlage zum Betrug in sich. Denn so verkünden wir gemäß der Eigentümlichkeit und der Ähnlichkeit der Natur, so daß die Ähnlichkeit nicht nur die (äußere) Art betrifft, sondern die Gattung einbegreift, die eine Substanz auf fromme Weise, sofern wir nur die eine Substanz als Ähnlichkeit der Eigentümlichkeit verstehen, und folglich (die Aussage), daß sie eins sind, nicht einen Einzelnen meint, sondern Gleiche. Ich sage Gleichheit, das heißt Ähnlichkeit ohne Unterschied, so daß die Ähnlichkeit für Gleichheit gehalten wird. Von Gleichen sagt man aber deshalb, sie seien »eins«, weil sie gleich sind; »eins« jedoch, das »gleich« bedeutet, wird nicht einem Einzigen zugeschrieben. Also wird die eine Substanz, wenn sie nicht die subsistierende Person aufhebt und nicht eine geteilte Substanz auf zwei (Personen) verteilt, auf fromme Weise verkündigt, da sie aufgrund der Eigentümlichkeit der Geburt und aufgrund der Ähnlichkeit der Natur so ununterschieden ist, daß sie eine (einzige) genannt wird.

68. Aber wenn wir deshalb sagen, der Vater und der Sohn seien von einer Substanz, damit dieser als Subsistierender, und zwar unter der Bezeichnung zweier Namen, ein Einer und Einziger ist, dann halten wir den Sohn, den wir dem Namen nach bekennen, in unserer (Glaubens-) Überzeugung nicht aufrecht, weil wir im Bekenntnis der einen Substanz sagen, derselbe Einzige und Einzelne sei in bezug auf sich selbst sowohl Vater als auch Sohn. Ja sogleich eröffnet sich sogar die Gelegenheit zu jenem Irrtum, daß man den Vater als geteilt versteht und daß er einen Teil aus sich herausgetrennt habe, der für ihn der Sohn wäre. Dies behaupten nämlich die Häretiker unter Verkündigung der einen Substanz, und ihnen schmeichelt die Ausdrucksweise unseres frommen Bekenntnisses sehr, so daß dieses Wort, das aufgrund seiner unbestimmten Kürze uneindeutig ist, zum Irrtum führt.

Außerdem gibt es folgenden dritten Irrtum: Weil man sagt, der Vater und der Sohn seien von einer Substanz, meint man, es werde (damit) eine vorgängige Substanz bezeichnet, die zwei Gleiche untereinander besitzen, und so bezeichnet der Ausdruck drei Dinge: eine Substanz und zwei, die gleichsam Miterben der einen Substanz sind. Denn wie es zwei Miterben gibt und die Erbschaft, von der die zwei Miterben sind, vorgängig ist, so kann es scheinen, daß die zwei Gleichen Teilhaber an einer vorgängigen Substanz sind. Und so bezeichnet die verkündigte eine Substanz des Vaters und des Sohnes entweder (1.) einen (einzigen) Subsistierenden, der zwei Benennungen hat, oder (2.) eine geteilte Substanz, die zwei unvollkommene Substanzen bewirkt hat, oder (3.) eine dritte vorgängige Substanz, die von zweien in Besitz und an sich genommen wurde, und die deshalb eine (einzige) genannt wird, weil die eine in zwei (Substanzen) zerteilt wurde. Und wo bleibt nach diesen Dingen die Geburt? Wo ist der Vater, wo der Sohn zu erkennen, wenn man den Vater und den Sohn eher mittels einer Teilung oder einer gemeinschaftlichen Teilhabe an einer vorgängigen Substanz als mittels der Geburt (aus) der Natur verkündigt?

69. In diesen so großen und so schweren Gefahren für den Glauben ist also die Kürze der Worte zu mäßigen, damit man nicht meint, es werde auf gottlose Weise gesagt, was auf fromme Weise verstanden wird, damit nicht bei einer sorglosen und unschuldigen (Glaubens-) Überzeugung eine Ausdrucksweise angeklagt wird, weil sie eine Gelegenheit zur Häresie bietet. Der Katholik wird die eine Substanz des Vaters und des Sohnes behaupten, (aber) er soll nicht von dort her beginnen und dies nicht für das Wichtigste halten, als ob es ohne dies keinen wahren Glauben gebe. Gefahrlos wird er die eine Substanz erwähnen, wenn er zuvor sagt: Der Vater ist ungezeugt, der Sohn ist geboren. Er subsistiert aus dem Vater. Er ist dem Vater der Kraft, der Ehre, der Natur nach ähnlich. Er ist dem Vater unterworfen als seinem Urheber und hat sich nicht durch einen Raub Gott gleich gemacht, in dessen Beschaffenheit er (ewig) war, und war gehorsam bis zum Tod ^a. Er ist nicht aus dem Nichts, sondern ein Geborener. Er ist nicht ungezeugt, aber mit (dem Vater) nicht der Zeit unterworfen. Er ist nicht der Vater, sondern der aus ihm (stammende) Sohn. Er ist nicht irgendein Teil, sondern er ist ein Ganzer. Er ist nicht selbst der Urheber, sondern er ist Abbild, Abbild Gottes, das aus Gott als Gott geboren wurde. Er ist kein Geschöpf, sondern er ist Gott. (Er ist) kein zweiter Gott in der Gattung seiner Substanz, sondern der eine Gott aufgrund seines Wesens, das von einer nicht verschiedenen Substanz

ist. Nicht der Person nach ist Gott einer, sondern der Natur nach, da ja der Geborene und der Zeugende in sich nichts Verschiedenes und Unähnliches haben. Und (d)er (Katholik) irrt nicht, wenn er nach diesen Dingen die eine Substanz des Vaters und des Sohnes behauptet, oder er sündigt sogar, wenn er nach diesen Dingen die eine Substanz leugnet.

70. Niemand soll daher meinen, die eine Substanz werde von uns ge-
leugnet, deren Begründung deshalb aufgezeigt wurde, damit man sie
nicht leugne. Niemand soll meinen, man dürfe die eine Substanz in
kurzer und nackter Ausdrucksweise verkündigen, um auf auf fromme
Weise sagen zu können, die Substanz sei eine. Denn ich höre nicht:
'Christus ist aus Maria geboren worden ^a', wenn ich nicht auch höre:
»Im Anfang war das Wort und Gott war das Wort ^b«. Ich will nicht
hören: 'Christus hatte Hunger'^c, wenn ich nicht (auch) nach vierzig
Tagen Fasten höre: »Nicht vom Brot allein lebt der Mensch ^d«. Ich
will nicht hören: 'Er hatte Durst ^e', wenn ich nicht (auch) höre: »Wer
von dem Wasser trinken wird, das ich ihm geben werde, wird in Ewig-
keit nicht dürsten ^f«. Ich will nicht hören: »Christus hat gelitten ^g«,
wenn ich nicht (auch) höre: »Jetzt ist die Stunde, daß der Menschen-
sohn verherrlicht wird ^h«. Ich will nicht hören: »Er ist gestorben ⁱ«,
wenn ich nicht (auch) höre: »Er ist auferstanden ^j«. Von den göttli-
chen Geheimnissen wollen wir nichts Isoliertes zum Argwohn der Hö-
renden und zum Vorwand für die Gotteslästerer vorbringen. Zuvor
muß die Geburt des Sohnes, zuvor die Unterwerfung, zuvor die Ähn-
lichkeit der Natur verkündigt werden, damit man nicht auf gottlose
Weise verkündigt, der Vater und der Sohn seien von einer Substanz.
Und ich sehe nicht ein, warum vor den übrigen Dingen gleichsam als
Größtes, Wichtigstes und Isoliertes verkündigt werden muß, was man
vor den übrigen Dingen nicht auf fromme Weise verkündigen kann
und was nach den übrigen Dingen abzuleugnen notwendigerweise
gottlos ist.

71. Die eine Substanz des Vaters und des Sohnes, teuerste Brüder, darf nicht gezeugnet, aber auch nicht auf unvernünftige Weise verkündigt werden. Sie sei eine (einzige) Substanz aufgrund der Eigentümlichkeit der gezeugten Natur, nicht aufgrund einer Teilung oder einer (numerischen) Einheit oder einer gemeinschaftlichen Teilhabe. Man kann die eine Substanz auf fromme Weise aussagen und auf fromme Weise verschweigen. Du hältst an der Geburt, du hältst an der Ähnlichkeit fest. Was halten wir die böswillige Kritik an dem Ausdruck argwöhnisch aufrecht, da wir im Verständnis der Sache übereinstimmen? Wir wollen glauben und sagen, daß es eine (einzige) Substanz ist, aber aufgrund der Eigentümlichkeit der Natur, nicht um (damit) eine gottlose (numerische) Einheit zu bezeichnen. Eine (einzige) sei sie aufgrund der Ähnlichkeit, nicht aufgrund der Einsamkeit (eines numerisch Einen).

72. Aber vielleicht scheint Ähnlichkeit zu wenig Eigentümlichkeit in sich einzuschließen. Wenn das so ist, frage ich: Wie anders außer mittels der Ähnlichkeit kann ich den einen dem anderen gleichstellen? Oder ist es etwa nicht dasselbe, ähnlich und gleich zu sein? Wenn ich »eins« sage, erweckt es auch den Verdacht des (numerisch) Einen; wenn ich »ähnlich« sage, schließt es die Gegenüberstellung eines nicht Verschiedenen ein. Ich frage: Welchen Ort zwischen »ähnlich« und »eins« nimmt »gleich« ein? Und ich frage, ob es eher eine Sache der Ähnlichkeit oder der Einsamkeit (eines numerisch Einen) ist. Gleichheit gibt es nicht in Unähnlichen, noch gibt es Ähnlichkeit innerhalb eines (Einzigen). Oder wie unterscheiden sich Ähnliche und Gleiche, wenn man wiederum vom Einen den Gleichen unterscheidet? Gleiche sind folglich keine Unähnlichen. Und was können Ähnliche anderes sein als Gleiche, da es in Unähnlichen keine Gleichheit gibt?

73. Wenn wir demnach, teuerste Brüder, den Sohn als in allem dem Vater ähnlich verkündigen, verkündigen wir nichts anderers als daß er gleich ist. Ähnlichkeit hat die Bedeutung von vollkommener Gleichheit, und dies ist aus den heiligen Schriften zu erkennen. Denn wir lesen: »Adam aber lebte zweihundertdreißig Jahre und zeugte (einen Sohn) nach seinem Bild und nach seiner Ähnlichkeit und gab ihm den Namen Seth ^a« Ich frage: Auf welche Weise zeugte Adam in Seth nach seiner Ähnlichkeit und seinem Bild? Nimm weg die Schwächen der Körper, nimm weg den Anfang der Empfängnis, nimm weg die Schmerzen des Gebärens und jede menschliche Notwendigkeit. Ich

frage, ob jene Ähnlichkeit, die in Seth ist, der Natur nach von ihrem Urheber verschieden ist, oder ob in jedem von beiden ein Wesen von anderer Art war, so daß der geborene Seth nicht das natürliche Wesen Adams hatte? Vielmehr ist er die Ähnlichkeit Adams, auch wenn wir (es) leugnen, weil er seiner Natur nach nicht unähnlich ist. Die Ähnlichkeit der Natur aber schloß in Seth keine Natur von anderer Art ein, weil Seth nicht anderswoher geboren ist. So macht die natürliche Ähnlichkeit die Dinge selbst gleich aufgrund der Ähnlichkeit eines nicht verschiedenen¹ Wesens. Deshalb ist jeder Sohn gemäß seiner natürlichen Geburt die Gleichheit seines Vaters, weil er auch die Ähnlichkeit seiner Natur ist. Auch der selige Johannes lehrt, daß in der Natur des Vaters und des Sohnes, die Moses bei Seth und Adam Ähnlichkeit nennt, dieselbe Gleichheit der Natur sei. Denn er sagt: »Deshalb suchten die Juden noch mehr, ihn zu töten, weil er nicht nur den Sabbat aufhob, sondern weil er Gott seinen Vater nannte und sich (so) Gott gleichmachte^b«. Was fügen wir den Lehren und Worten so großer Männer von schweren Sünden starrende Scharfsinnigkeiten ein und ermüden als Gottlose unseren schwachen und verwegenen Verstand gegen die unauflösliche Verkündigung? Nach Moses ist Seth die Ähnlichkeit Adams, nach Johannes ist der Sohn dem Vater gleich, und wir suchen ich weiß nicht was für ein Drittes zwischen Vater und Sohn, das die Natur nicht in sich aufnimmt. Er ist dem Vater ähnlich, er ist der Sohn des Vaters, er ist aus ihm geboren. Allein aufgrund dieser (Gegebenheiten) kann man auf fromme Weise verkündigen, daß sie eins sind.

74. Auch täusche ich mich nicht darüber, teuerste Brüder, daß es gewisse Leute gibt, welche die Ähnlichkeit bekennen und die Gleichheit leugnen. Doch sollen sie reden wie sie wollen und das Virus ihrer Gotteslästerung den Unwissenden einpflanzen. Wenn sie behaupten, es gebe einen Unterschied zwischen Ähnlichkeit und Gleichheit, so frage ich: Woher bestimmt sich Gleichheit? Denn wenn dem Wesen und der Kraft und der Herrlichkeit und der Zeit nach der Sohn dem Vater ähnlich ist, so frage ich: Aus welchem Grund scheint er nicht gleich zu sein? Denn auch jene Verurteilung ist in vorstehendem Glaubensbekenntnis beschlossen worden², daß anathema ist, wer sagt, der Vater sei Vater eines ihm unähnlichen Wesens. Wenn er also ihm, den er ohne Leiden zeugte, weder eine andere noch eine unähnliche

¹ Zu *indifferens* = *differens* vgl. die Einzelerklärung zur Stelle.

² Vgl. Anathem. VII (XII) der Synode von Sirmium (bzw. Ankyra) v. J. 358 in c. 19.

Natur gab, kann er ihm keine andere gegeben haben außer seiner eigenen. Also ist die Ähnlichkeit Eigentümlichkeit, die Eigentümlichkeit ist Gleichheit und die Gleichheit beinhaltet keinen Unterschied. Diejenigen aber, die sich nicht unterscheiden, sind eins, nicht aufgrund einer (numerischen) Einheit der Person, sondern aufgrund der Gleichheit ihrer Natur.

75. Obwohl man aber sowohl aufgrund des allgemeinen Empfindens als auch aufgrund der göttlichen Schriften erkennt, daß es zwischen Ähnlichkeit und Gleichheit keinen Unterschied gibt, weil ja nach Moses und Johannes der Sohn dem Vater sowohl ähnlich als auch gleich ist, wollen wir dennoch sehen, ob der Herr die Juden, die zürnten, weil er Gott seinen Vater nannte und sich (so) Gott gleichmachte ^a, lehrte, er sei Gott gleich. Er sagt nämlich: »Der Sohn kann nichts von sich aus tun, außer was er den Vater tun sieht ^b«. Den Urheber unterschied er, da er sagt: Er »kann von sich aus nichts tun«. Den Gehorsam deutet er an, da er hinzufügt: »außer was er den Vater tun sieht«. Denn es bedeutet keinen Unterschied der Kraft, nicht zu können, außer wenn er sieht, weil ja eher die Natur die Kraft verleiht als das Sehen. Vielmehr bedeutet es Gehorsam, dann zu können, wenn er sieht. Und so deutet er dadurch, daß er dann kann, wenn er sieht, nicht an, daß er aus dem Sehen die Kraft empfängt, sondern daß er aufgrund des Sehens die Vollmacht beansprucht. Es unterscheidet sich also nicht die Kraft der Natur im Vater und im Sohn, dem nicht eine Zunahme seiner Natur aufgrund irgendeines Wachstums, sondern das Vorbild seines Urhebers gewährt, jenes zu können, was der Vater kann. Außerdem stellte die Kraft der Natur seine Ehre, welche die Unterwerfung (unter den Vater) bewahrt hat, auf die gleiche Stufe. Er fügte nämlich hinzu: »Denn was auch immer der Vater tut, das tut auf ähnliche Weise der Sohn ^c«. Ist etwa die Ähnlichkeit nicht gleich? Sie ist offensichtlich gleich, auch wenn wir (es) leugnen; denn er tut dasselbe auf ähnliche Weise. Sind etwa die auf ähnliche Weise verrichteten Dinge nicht dieselben, oder schließen dieselben nicht Gleichheit ein? Oder gibt es irgendeinen anderen Unterschied zwischen »ähnlich« und »gleich«, da man erkennt, daß die Dinge, die auf ähnliche Weise geschehen, als dieselben geschehen? Es sei denn, irgendjemand wird die Dinge, die dieselben sind, als gleiche leugnen, damit nicht das, was ähnlich ist, gleich genannt wird, obwohl man doch verkündet, daß die Dinge, die auf ähnliche Weise geschehen, nicht nur als gleiche geschehen, sondern als dieselben.

76. Die Ähnlichkeit der Natur, Brüder, ist also frei von schimpflichem Verdacht, und es kann nicht den Anschein haben, daß der Sohn deshalb nicht in der Eigentümlichkeit der Natur des Vaters existiert, weil er ähnlich ist, da es keine Ähnlichkeit gibt außer aufgrund von Gleichheit der Natur. Gleichheit der Natur kann es nicht geben, außer wenn sie eine (einzige) ist, eine (einzige) jedoch nicht aufgrund einer (numerischen) Einheit der Person, sondern der Art. Dieser Glaube ist fromm, diese Überzeugung ist gottesfürchtig, dieses Wort ist heilsam: die eine Substanz des Vaters und des Sohnes deshalb nicht zu leugnen, weil sie ähnlich ist, sie aber deswegen als ähnlich zu verkündigen, weil sie eins sind.

77. Da ich, Teuerste, (die Worte) »von einer Substanz«, was auf griechisch »ὁμοούσιος« heißt, und »von ähnlicher Substanz«, was »ὁμοιούσιος« genannt wird, in ihrem gläubigen und frommen Verständnis dargelegt und die Fehler, die aufgrund trügerischer Kürze oder gefährlicher Nacktheit der Worte auftreten könnten, auf völlig klare Weise aufgewiesen habe, muß ich die restlichen Ausführungen an die heiligen Männer, die orientalischen Bischöfe, richten. Da ja zwischen uns in bezug auf unseren Glauben kein Verdacht mehr übrig geblieben ist, mögen daher die Dinge bereinigt werden, die bis jetzt aufgrund von (bloßen) Ausdrücken in Verdacht geraten sind, und sie werden mir Verzeihung gewähren, wenn ich aus unserer gemeinsamen Glaubensüberzeugung heraus freimütiger mit ihnen spreche.

78. O ihr Männer, die ihr endlich um die apostolische und evangelische Lehre eifrig bemüht seid und die euch der glühende Glaubenseifer in so großem Dunkel häretischer Umnächtigung angesteckt hat! Wie große Hoffnung auf die Wiederherstellung des wahren Glaubens habt ihr gebracht, indem ihr beharrlich den Angriff der tollkühnen Häresie zurückgeworfen habt! Denn früher wurde (nur) im Verborgenen und in Schlupfwinkeln geleugnet, daß Christus, der Herr, der Natur nach Gottes Sohn sei, und verkündet, daß er der Natur des Vaters ermangele und mit den Geschöpfen seinen Ursprung aus dem Nicht-Seienden empfangen habe. Doch da jetzt durch das Bekenntnis der öffentlichen Autorität die Häresie hervorbrach, rühmte sie sich hinsichtlich dessen, was sie zuvor verstohlen vor sich hin murmelte, nun offen als Siegerin. Durch welche unterirdischen Kanäle hat sie nicht versucht, sich in die katholische Kirche einzuschleichen? Welche weltlichen Mächte hat sie unter der Schmeichelei falscher Frömmigkeit nicht hervorgestreckt? Denn die perversen Menschen haben sich so

weit verstiegen, daß sie dennoch, obwohl sie selbst dies nicht öffentlich zu verkündigen wagten, den Kaiser durch Täuschung dazu brachten, (ihnen) Gehör zu schenken. Sie täuschten nämlich den unwissenden Regenten, so daß er, der von Kriegen in Anspruch genommen war, ein derart häretisches Glaubensbekenntnis aufstellte und den Kirchen als noch nicht Getaufte als Glaubensnorm auferlegte. Die widersprechenden Bischöfe zwangen sie zum Exil. Denn sie zwangen uns dazu, das Exil zu wollen, indem sie uns die Gottlosigkeit verbindlich auferlegten. Doch wir wollen immer im Exil sein, wenn nur begonnen wird, die Wahrheit zu verkündigen. Denn Gott sei Dank, daß der Kaiser, von euch ermahnt, seine Unwissenheit erkannte und nicht seinen Irrtum, sondern denjenigen seiner Ratgeber aufgrund dieser eurer Glaubensdefinitionen überdachte und sich (so) der Anfeindung bei Gott und den Menschen wegen freiwilliger Gottlosigkeit entledigte, da er eure Gesandtschaft ehrenvoll empfing, und die Unaufrichtigkeit derer, durch die er in Anfeindung geriet, durch das von euch erzwungene Bekenntnis seiner Unwissenheit kennenlernte.

79. Denn sie betrügen – soviel ich fürchte und es mir scheint, teuerste Brüder –, sie betrügen, weil sie immer (schon) betrogen haben, und selbst jene gegenwärtig (geleistete) Unterschrift entbehrt nicht einer Unaufrichtigkeit. Sie entschuldigen sich nämlich, das ὁμοούσιος und das ὁμοιούσιος deshalb verschweigen gewollt zu haben³, weil sie gemeint hätten, durch beide Worte werde ein und dasselbe bezeichnet. Ich glaube, (sie sind) ungebildete Bischöfe und kennen die Bedeutung des ὁμοούσιος nicht, als ob niemals darüber eine Synode oder ein Streit stattgefunden hätte. Aber räumen wir ein, daß sie das ὁμοούσιος nicht kannten oder nicht wußten, daß ὁμοιούσιος bedeutet, daß er (sc. der Sohn) von ähnlichem Wesen ist. Wenn sie dies schon nicht wußten, warum wollten sie die Zeugung des Sohnes nicht kennen⁴? Wenn sie unerklärlich ist, ist sie deshalb etwa auch unbekannt? Doch wenn man nicht weiß, auf welche Weise er geboren wurde, kann man (dann) etwa auch dies nicht wissen, daß der nicht aus einer anderen Substanz, sondern aus Gott geborene Sohn Gottes kein verschiedenes Wesen hat? Haben sie etwa nicht gelesen, daß wie der Vater, so auch der Sohn geehrt werden muß^a, so daß sie den Vater der Ehre nach voranstellen? Hielten sie es etwa für unbekannt, daß man den Vater im Sohn sieht^b, so daß sich der Sohn bei ihnen der Würde, dem

³ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,16-21.

⁴ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,21-23.

Glanz, der Majestät nach unterscheidet⁵? Kommt auch dies aus dem Nichtwissen, daß der Sohn dem Vater mit den übrigen Dingen unterworfen ist⁶, so daß er, indem er mit den übrigen Dingen unterworfen wird, sich von den übrigen Dingen nicht unterscheidet, obwohl die Unterwerfung des Sohnes eine Ergebenheit seiner Natur, die Unterwerfung der übrigen Dinge aber eine Schwäche der Schöpfung ist⁷? Daß er gelitten hat, wußten sie freilich; aber sie mögen bitte sagen: Wann haben sie in Erfahrung gebracht, daß er »mitgelitten« hat⁸? Sie meiden das ὁμοούσιος und das ὁμοιούσιος, weil es nirgendwo in der Schrift steht⁹. Ich frage: Woher vermuten sie, daß er »mitgelitten« hat? Oder wollen sie, daß es zwei sind, die gelitten haben? Denn das sagt »Mitleiden« aus. Wo ist jenes (Wort): »Jesus Christus, der Sohn Gottes c«? Oder ist etwa Jesus Christus einer und der Sohn Gottes ein anderer? Wenn er nicht als ein und derselbe innen und außen Gottes Sohn ist, dann glaubt an das Nichtwissen bezüglich des ὁμοούσιος, sofern es freisteht, diese Dinge nicht zu wissen. Wenn aber in diesen Punkten schon das Nichtwissen selbst gottlos ist, das schließlich auch nicht mit etwas Falschem entschuldigt werden kann, fürchte ich, daß das (Glaubens-) Bekenntnis auch das Nichtwissen bezüglich des ὁμοιούσιος zu unrecht behauptet. Ich stelle die Verzeihung, die ihr gewährt habt, ganz und gar nicht in Frage. Fromm ist es, Gott das Seine vorzubehalten, und ein Irrtum aus Unwissenheit ist menschlich. Doch jetzt gleich mögen mir die beiden Bischöfe Valens und Ursacius verzeihen, daß ich wegen ihres Alters und ihrer Erfahrung nicht glaube, daß sie unwissend waren. Und es fällt sehr schwer zu meinen, sie lügen nicht, zumal sie sich in einer anderen Sache nur durch eine Lüge reinwaschen können. Doch möge der Herr eher geben, daß wir eine schlechte Meinung haben, als daß jene nicht unwissend waren. Denn lieber möchte ich als übelgesinnt beurteilt werden, als daß euer Glaube durch die Gemeinschaft mit einer häretischen Überzeugung verletzt wird.

80. Ich bitte euch aber, heiligste Männer, daß ihr meine (von) Sorgen (erfüllten Ausführungen) mit gütiger Nachsicht beurteilt. Denn der

⁵ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,26-28.

⁶ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,31-32.

⁷ Vgl. oben c. 51,21-28 (Kommentar zum Anathem. XVII [XVIII] der Ersten Sirmischen Formel vJ. 351).

⁸ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,41.

⁹ Vgl. die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 oben in c. 11,16-21.

Herr ist Zeuge ^a für meine Absicht, daß ich diese Darlegungen eures Glaubens, die ihr nach Sirmium überbracht habt, in keinem Punkt erschüttern will. Doch seid nachsichtig, wenn ich gewisse Dinge nicht verstehen kann, und ich werde mich trösten, da ich ja gelesen habe: »Der Geist der Propheten ist den Propheten unterworfen ^b«. Daraus nehme ich ebenfalls in vielleicht nicht unverschämter Weise in Anspruch, daß auch ich (etwas) erkenne, was ein anderer nicht kennt. Nicht daß ich gewagt hätte zu behaupten, daß ihr nach dem Maß des Wissens irgendetwas nicht wüßtet, doch gestattet, daß wir uns nicht weniger Sorgen um die Einheit des katholischen Glaubens machen als ihr.

81. Den Brief über die Erklärung des ὁμοούσιος und des ὁμοιούσιος, den Valens, Ursacius und Germinius in Sirmium von euch verlangten, habe ich gelesen. Ich erkenne, daß dieser in gewissen Punkten nicht weniger umsichtig als freimütig ist. Die Darlegung des ὁμοούσιος und des ὁμοιούσιος selbst hinterläßt keine Schwierigkeit. Und besonders über das ὁμοιούσιος, das »von ähnlichem Wesen« bedeutet, haben wir ein gemeinsames Urteil. Jedoch bei der Behandlung des ὁμοούσιος, das »von gleichem Wesen« bedeutet, habt ihr vorgetragen, es sei erstens deshalb zu mißbilligen, weil man im Gebrauch dieses Wortes eine vorgängige Substanz erkenne, die zwei unter sich aufgeteilt hätten. Ich erkenne den Fehler in (diesem) Verständnis. Und diese Bedeutung ist frevelhaft und muß nach allgemeinem Urteil von der Kirche zurückgewiesen werden. Zweitens habt ihr auch dies hinzugefügt, daß unsere Väter, als Paul von Samosata zum Häretiker erklärt wurde, auch das ὁμοούσιος zurückgewiesen hätten, weil er mittels dieser Benennung »von einem Wesen« verkündete, ein Einsamer und Einziger sei in bezug auf sich selbst Vater und Sohn. Auch dies erkennt nun die Kirche als höchst frevelhaft an: den Vater und den Sohn im Bekenntnis dieser Namen unter Leugnung der Eigentümlichkeit der Personen auf einen (numerisch) Einen und Einzelnen zu beziehen. Drittens wird auch dieser Grund für die Verwerfung des ὁμοούσιος von euch erwähnt, weil auf der Synode, die in Nizäa stattfand, unsere Väter wegen derjenigen, die den Sohn ein Geschöpf nannten, gezwungenermaßen das Wort ὁμοούσιος hinzugefügt hätten; es sei deshalb nicht anzunehmen, weil man es nirgendwo in der Schrift fände. Daß ihr dies gesagt habt, wundert mich sehr. Denn wenn das ὁμοούσιος wegen der Neuheit des Wortes verworfen werden muß, fürchte ich, daß auch das ὁμοιούσιος in Gefahr gerät, weil man es nirgendwo in der Schrift findet.

82. Doch von daher mäkele ich nicht. Denn lieber will ich etwas Neues erwähnt als es in gottloser Weise zurückgewiesen haben. Lassen wir also die Frage der Neuheit beiseite, damit in denjenigen Dingen kein Diskussionspunkt offenbleibt, die nach unser aller gemeinsamem Urteil verworfen werden. Wer nämlich, der bei gesundem Verstand ist, wird eine dritte Substanz verkündigen, die der Vater und der Sohn gemeinsam besitzen? Oder wer, der in Christus wiedergeboren ist und ein Bekenntnis zum Sohn und zum Vater abgelegt hat, wird gemäß dem Samosatener bekennen, daß Christus in sich selbst der Vater und der Sohn sei? Unsere Ansicht in der Verurteilung der Gottlosigkeiten

der Häretiker ist also gleich, und dieses Verständnis des ὁμοούσιος weist sie nicht nur zurück, sondern haßt sie auch. Und so bleibt kein Diskussionspunkt hinsichtlich eines fehlerhaften Verständnisses übrig, wo in der Verurteilung des Fehlers gemeinsame Zustimmung besteht.

83. Da ich schließlich dazu komme, über der dritten Punkt zu sprechen, bitte ich euch, daß nicht dort, wo Friede in der Überzeugung herrscht, ein Kampf von Verdächtigungen stattfindet, und daß ihr nicht meint, ich brächte irgendetwas vor, das nicht dem Fortschritt zur Einheit dient. Es ist nämlich grundlos, böswillige Kritik des Wortes zu befürchten, wo die Sache selbst, die das Wort bezeichnet, keine Schwierigkeit enthält. Mißfällt es jemandem, daß auf der Nizänischen Synode das ὁμοούσιος angenommen wurde? Wenn dies jemandem mißfällt, dann gefällt ihm notwendigerweise, daß es von Leuten wie Arius geleugnet wurde. Denn das ὁμοούσιος wurde deshalb geleugnet, damit man nicht verkündigte, Gottsohn sei aus der Substanz Gottvaters geboren, sondern nach Art der Geschöpfe aus dem Nichts geschaffen worden. Wir reden nichts Neues; die in vielen Schriften veröffentlichte Häresie von Leuten wie Arius ist Zeuge für sich selbst. Wenn damals wegen der Gottlosigkeit der Leugnenden das Verständnis der (das ὁμοούσιος) Bekennenden fromm war, so frage ich: Warum wird heute erschüttert, was damals auf fromme Weise angenommen wurde, weil es auf gottlose Weise geleugnet wurde? Wenn es auf fromme Weise angenommen wurde, warum wurde die Verordnung der Frömmigkeit einem Vorwurf ausgesetzt, welche die Gottlosigkeit auf fromme Weise gerade durch dasjenige ausgetilgt hat, welches ihr vorgeworfen wurde?

84. Wir wollen also sehen, worum die Nizänische Synode mit dem Bekenntnis des ὁμοούσιος, das heißt »von einer Substanz«, bemüht war. Keineswegs die Häresie hervorzubringen, die von einer falschen Auffassung des ὁμοούσιος ausgeht. Sie (sc. die Väter der Synode) werden, denke ich, nicht jenes behaupten, daß der Vater und der Sohn eine vorgängige Substanz durch Teilung auf ihre Substanz(en) verteilt hätten. Und das damals gewiß auf fromme Weise verfaßte Glaubensbekenntnis selbst fügen wir dieser unserer Abhandlung nun auch auf nicht unfrome Weise ein:

»Wir glauben an den einen Gott, den allmächtigen Vater ^a, den Schöpfer aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge, und an unseren¹ einen Herrn ^b Jesus Christus, den Sohn Gottes ^c, geboren aus dem Vater als der Eingeborene ^d, das heißt von der Substanz des Vaters, Gott aus Gott, Licht ^e aus Licht, wahrer Gott von wahren Gott, geboren, nicht geschaffen, von einer Substanz mit dem Vater (was die Griechen ὁμοούσιος nennen), durch den alle Dinge geschaffen wurden, die im Himmel und die auf der Erde ^f (sind), der um <uns Menschen willen und um > unseres Heiles willen herabgestiegen ist, Fleisch angenommen hat und Mensch geworden ist und gelitten hat und am dritten Tage auferstanden ist und hinaufgestiegen ist zum Himmel, der kommen wird zu richten die Lebenden und die Toten ^g. Und an den Heiligen Geist. Diejenigen aber, die sagen: 'Es war (eine Zeit), wann er nicht war' und 'bevor er geboren wurde, war er nicht' und 'er ist aus dem Nicht-Seienden geschaffen worden' oder 'aus einer anderen Substanz (= Hypostase) oder einem anderen Wesen', und sagen, Gott² sei wandelbar und veränderlich, diese belegt die katholische³ Kirche mit dem Anathem«.

Die heiligste Synode der gottesfürchtigen Männer hat hier keine – ich weiß nicht was für eine – vorgängige Substanz, die auf zwei (Personen) verteilt ist, eingeführt, sondern den Sohn als von der Substanz des Vaters geboren. Leugnen etwa auch wir (es) oder bekennen wir irgendetwas anderes? Und nach anderen Darlegungen des gemeinsamen Glaubens sagt sie: »Geboren, nicht geschaffen, von einer Substanz mit dem Vater«, was die Griechen ὁμοούσιος nennen. Welche Gelegenheit besteht hier für ein fehlerhaftes Verständnis? Der Sohn wird als von der Substanz des Vaters geboren, nicht als geschaffen verkündigt, damit die Geburt der Gottheit kein Machwerk der Schöpfung ist. Deshalb aber (ist er) »von einer Substanz«, nicht damit ein (Einzig) oder Einzelner subsistiert, sondern damit der aus der Substanz Gottes Geborene nicht anderswoher subsistiert, und damit er nicht in irgendeiner Verschiedenheit einer nicht übereinstimmenden Substanz subsistiert. Oder ist etwa nicht dies unser Glaube, daß er nicht anderswoher subsistiert, noch daß er als ein Unähnlicher⁴ subsi-

¹ In der griechischen und dem Großteil der lateinischen Überlieferung: »den«. Aber auch Gregor von Elvira hat »unseren«.

² In der griechischen und der übrigen lateinischen Überlieferung: »der Sohn Gottes«.

³ In dem Großteil der griechischen und der übrigen lateinischen Überlieferung: »katholische und apostolische«.

⁴ Zu *indissimilis* = *dissimilis* vgl. die Einzelerklärungen zu c. 20,19 und 22,6.

stiert? Oder bezeugt hier das ὁμοούσιος etwas anderes, als daß die zwei ein (einziges) und nicht unähnliches Wesen haben gemäß der Abstammung der Natur, da ja das Wesen des Sohnes nicht anderswoher stammt? Weil dieses nicht anderswoher stammt, glaubt man zu Recht, daß beide von einer Substanz sind, da ja der Sohn die Substanz seiner Geburt nur von der Urheberschaft der Natur des Vaters her hat.

85. Aber vielleicht wird man dagegen sagen, es (sc. das ὁμοούσιος) sei deshalb zu verwerfen, weil es auf fehlerhafte Weise verstanden zu werden pflegt. Wenn wir dies fürchten, dann laßt uns austilgen, was bei dem Apostel gesagt wird: »Der Mittler zwischen Gott und den Menschen, der Mensch Jesus Christus ^a«, weil Photin dies zur Begründung seiner Häresie verwendet und es von uns nicht gelesen werden soll, da es ja von ihm auf schlechte Weise verstanden wird. Auch soll der an die Philipper geschriebene Brief durch Feuer oder durch den Schwamm vergehen, damit Markion in ihm nicht nachlese: »Und er wurde dem Äußeren nach als ein Mensch befunden ^b«, da er bekennt, es sei das Trugbild eines Leibes, (aber) kein Leib. Nicht existieren soll das Johannes-Evangelium, damit Sabellius nicht sage: »Ich und der Vater sind eins ^c«, und damit nicht jene, die (ihn) jetzt als Geschöpf verkünden, in der Schrift finden: »Der Vater ist größer als ich ^d«, noch jene, die den Sohn als dem Vater unähnlich behaupten wollen, lesen: »Über den Tag und die Stunde hat niemand Kenntnis, auch nicht die Engel im Himmel, noch der Sohn, sondern nur der Vater ^e«. Auch sollen die Bücher des Moses nicht sein, damit nicht die Finsternis mit Gott gleichaltrig sei, der in ungezeugtem Licht wohnt ^f, da ja in der Genesis der Tag nach der Nacht begonnen hat ^g; damit nicht die Jahre Methusalems das Zeitalter der Sintflut überschreiten ^h, und nicht nur acht Seelen gerettet wurden ⁱ; damit nicht Gott, der das Geschrei der schon mit Sünden überhäuften Sodomiter hört, gleichsam in Unkenntnis über das Geschrei hinabsteigt um zu sehen, ob mit dem Geschrei das Sündenmaß voll sei ^j, und man nicht finde, daß Gott nicht wisse, was er wußte; damit auch nicht irgendeiner der Begrabenden das Grab des beerdigten Moses kenne ^k; damit nicht aufgrund dieser Dinge – wie die Häretiker meinen – das sich widersprechende Gesetz sich selbst feind sei. Und weil diese Dinge von ihnen nicht verstanden werden, sollen sie von uns nicht gelesen werden. Vergehen sollen auch, so scheint es – nicht ich hätte dies gesagt, sondern die (logische) Unausweichlichkeit der Erwiderung –, all jene göttlichen und heiligen Evangelien vom menschlichen Heil, damit sie sich nicht ge-

genseitig durch widersprüchliche Meinungen in ihren Worten bekämpfen; damit man nicht liest, daß der Herr, der im Begriff steht, den Heiligen Geist zu senden ^l, selbst vom Heiligen Geist geboren wurde ^m; damit er nicht denen, die vom Schwert Gebrauch machen, den Tod durch das Schwert ankündigt ⁿ und, als er im Begriff stand zu leiden, ein Schwert zu kaufen befiehlt ^o; damit er nicht, als er dabei ist, in die Unterwelt hinabzusteigen ^p, mit dem Schächer sich im Paradies befindet ^q; damit schließlich nicht die Apostel in einer Schuld gefunden werden, da sie, denen befohlen wurde, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes zu taufen ^r, aber nur im Namen Jesu taufen ^s. Denn euch, Brüder, euch, die ihr euch nicht mehr durch Milch ernährt, sondern durch feste Speise stark seid ^t, sage ich: Werden wir etwa, weil diese Dinge die Weisen der Welt nicht verstehen und für sie töricht sind ^u, mit der Welt weise sein, so daß wir glauben, sie seien töricht? Und weil diese Dinge für die Gottlosen dunkel sind, werden wir etwa nicht durch die erkannte Wahrheit der Lehre leuchten ^v? Auf üble Weise wird über heilige Dinge im voraus ein Urteil gefällt, wenn sie nicht sein sollen, weil sie von gewissen Leuten nicht für heilig gehalten werden. Wir wollen uns also nicht im Kreuz Christi rühmen ^w, weil es der Welt ein Ärgernis ist ^x, noch wollen wir in bezug auf den lebendigen Gott den Tod verkündigen, damit Gott nicht von den Gottlosen als tot geziehen wird.

86. Auf schlechte Weise wird das ὁμοούσιος verstanden – was betrifft es mich, der ich es auf gute Weise verstehe? Auf schlechte Weise hat der Samosatener das ὁμοούσιος bekannt, doch haben Leute wie Arius es etwa auf bessere Weise geleugnet? Achtzig Bischöfe haben es ehemals verworfen, aber dreihundertachtzehn haben es neulich angenommen. Mir selbst jedoch ist diese Zahl heilig, in der Abraham als Sieger über die gottlosen Könige ^a von dem gesegnet wurde ^c, der Vorausbild des ewigen Priesterums ist ^b. Jene haben es gegen einen Häretiker mißbilligt; haben etwa nicht auch diese es gegen einen Häretiker gebilligt? Schwer wiegt das Ansehen der Alten; wiegt etwa auch die Heiligkeit dieser leicht? Wenn sie einander Widersprechendes gedacht haben, müssen wir gleichsam als Richter das Bessere billigen. Wenn sie aber sowohl durch Billigung als auch durch Mißbilligung von beiden Seiten her ein (einziges) festgesetzt haben, was stürzen wir das auf gute Weise Beschlossene um?

87. Aber vielleicht wird man mir sagen: 'Heute entscheiden einige von denen, die damals der Synode beiwohnten, man müsse über das ὁμο-

ούσιος schweigen'. Ich aber werde, obgleich wider Willen, dem Redenden antworten: 'Haben nicht auch dieselben festgesetzt, man müsse über das ὁμοιούσιος schweigen'? Ich bitte euch, es läßt sich kein anderer von ihnen finden außer dem Greis Ossius – und er selbst aus allzu großer Liebe zu seinem Grab –, der meint, man müsse über beide (Worte) schweigen! Und wohin werden wir letztlich bei so großem Wahnsinn der Häretiker zurückfallen, wenn wir, indem wir nicht eines von beiden annehmen, keines von beiden festhalten? Denn es kann nicht den Anschein haben, daß man auf gottlose Weise sagt, da ja keines von beiden in der Schrift steht, sei entweder keines von beiden zu bekennen oder beide.

88. Das ὁμοούσιος, heiligste Männer, verstehe ich als Gott aus Gott, als nicht von unähnlichem Wesen, als nicht geteilt, sondern als geboren und als eine aus der Substanz des ungezeugten Gottes gemäß der eingeborenen Ähnlichkeit im Sohn geborene Geburt. Mich, der ich früher (schon) so dachte, hat darin das ὁμοούσιος nicht wenig bestärkt. Was verurteilst du meinen Glauben im ὁμοούσιος, den du aufgrund des Bekenntnisses des ὁμοιούσιος nur billigen kannst? Denn du verurteilst meinen oder vielmehr deinen Glauben, wenn du dessen Verständnis in der Benennung (ὁμοούσιος) verurteilst. Aber ein anderer versteht es auf schlechte Weise? Laßt uns allgemein das fehlerhafte Verständnis verurteilen, aber nicht die Sicherheit des Glaubens beseitigen! Du meinst, man müsse die samosatenische Synode unterschreiben, damit nicht irgendjemand sich das ὁμοούσιος dem Verständnis des Samosateners nach anmaßt? Laßt uns dann auch die Synode von Nizäa unterschreiben, damit nicht die Arianer das ὁμοούσιος verwerfen! Aber es steht zu befürchten, daß dem Glauben(sinhalt) nach das ὁμοιούσιος nicht ὁμοούσιος zu bedeuten scheint? Dann soll man beschließen, daß von einer und von ähnlicher Substanz zu sein keinen Unterschied macht! Doch das ὁμοούσιος kann auf schlechte Weise verstanden werden? Dann soll man festlegen, wie es auf gute Weise verstanden werden kann! Ein und dasselbe verstehen wir auf fromme Weise. Ich bitte (euch), daß wir das eine und selbe, das wir verstehen, fromm unter uns sein lassen wollen. Verzeiht mir, Brüder, worum ich (schon) oft gebeten habe. Arianer seid ihr nicht. Warum laßt ihr euch aufgrund eurer Leugnung des ὁμοούσιος als Arianer einschätzen?

89. Doch du sagst: 'Mich erregt mit Ärgernis die Zweideutigkeit des ὁμοούσιος'. Dagegen höre bitte ohne Ärgernis (zu nehmen): 'Aber

mich erregt die Nacktheit des ὁμοιούσιος'. Oftmals täuschen viele Dinge, die ähnlich sind. Ich fürchte das Blattgold, weil es mich in bezug auf das Innere täuschen kann und doch dem Gold ähnlich ist, was man sieht. Ich fürchte die Ähnlichkeit der Milch, daß die mir gereichte Milch keine Schafsmilch ist, da ihr ja auch die Kuhmilch ähnlich sieht. Damit Schafsmilch der Schafsmilch ähnlich ist, kann sie keine ähnliche (Milch) sein, außer sie ist vom Schaf. Wirkliche Ähnlichkeit liegt in der Wirklichkeit der Natur. Die Wirklichkeit der Natur in beiden aber spricht das ὁμοιούσιος nicht ab. Denn dies ist Ähnlichkeit dem Wesen nach, wenn ein (Gold-) Klumpen, der einem (anderen) (Gold-) Klumpen ähnlich ist, nicht aufgrund von Blattgold täuscht, wenn Milch, die von gleicher Farbe ist, im Geschmack nicht verschieden ist. Nichts kann dem Gold ähnlich sein außer Gold, nichts kann der Milch ähnlich sein, außer es ist von ihrer Art. Oft hat mich die Farbe von Wein getäuscht, und doch habe ich die Flüssigkeit am Geschmack als von anderer Art erkannt. Ich habe Fleisch gesehen, das (anderem) Fleisch ähnlich war, doch später hat mir der Geschmack die Unähnlichkeit seiner Natur verraten. Fürwahr, diese Ähnlichkeiten fürchte ich, die nicht aufgrund der Einheit der Natur bestehen.

90. Ich fürchte wirklich, Brüder, die Häresien des Orients, die von Zeit zu Zeit hervorsprießen, und das, von dem ich sage, daß ich es fürchte, habe ich auch schon gelesen. In den (Dokumenten) freilich, die ihr mit Zustimmung gewisser Orientalen als Unterhändler der auf euch genommenen Gesandtschaft zur Unterzeichnung nach Sirmium überbracht habt, ist nichts Verdächtiges verblieben. Doch sie enthielten von Anfang an anstößige Dinge, die ihr, heiligste Männer Basilius und Eustathius und Eleusius, glaube ich, verschwiegen habt, um sie auszumerzen, damit kein Ärgernis gegeben würde. Wenn diese auf rechte Weise verfaßt waren, mußten sie nicht verschwiegen werden. Wenn sie aber jetzt verschwiegen werden, weil sie nicht auf rechte Weise verfaßt waren, muß man auf der Hut sein, daß sie nicht irgendwann ausgesprochen werden. Ich gewähre Schonung und sage über diese bis jetzt nichts; doch erkennt ihr mit mir an, daß nicht das ganze in Ankyra verfaßte Glaubensbekenntnis sich so verhält. Ich spreche kein Gerede eines Gerüchts aus; ich halte ein schriftliches Glaubensbekenntnis in Händen, das nicht von Laien (leichtfertig) angenommen, sondern von Bischöfen (autoritativ) vorgelegt wurde.

91. Ich bitte euch, Brüder, räumt den Verdacht aus, schließt den Vorwand aus. Damit das ὁμοιούσιος gebilligt werden kann, wollen wir

das ὁμοούσιος nicht mißbilligen. Bedenken wir so viele heilige und schon entschlafene Bischöfe – was für ein Urteil wird der Herr über uns fällen, wenn sie jetzt von uns mit dem Anathem belegt werden? Was wird mit uns sein, wenn wir die Sache dahin führen, daß, da sie ja keine Bischöfe waren, auch wir nicht begonnen haben, (Bischöfe zu sein)? Denn wir sind von ihnen ordiniert worden und sind ihre Nachfolger. Laßt uns der Bischofswürde entsagen, weil wir ihr Amt vom Anathem her empfangen haben. Verzeiht, Brüder, meinen Schmerz! Gottlos ist es, was ihr wagt. Ich dulde nicht diesen Ausspruch, daß sich im Anathem befindet, wer das ὁμοούσιος frommem Verständnis nach bekennt. Das Wort schließt kein Vergehen ein, weil es das fromme Empfinden nicht verwirrt. Das ὁμοιούσιος kenne ich nicht und verstehe ich nicht, es sei denn nur vom Bekenntnis eines ähnlichen Wesens her. Ich rufe den Gott des Himmels und der Erde zum Zeugen an ^a, daß ich, als ich (noch) keines von beiden gehört hatte, doch stets beides geglaubt hatte: daß das ὁμοιούσιος im Licht des ὁμοούσιος verstanden werden müsse, das heißt, daß sich nichts der Natur nach ähnlich sein kann, es sei denn, daß es aus derselben Natur wäre. Vormalig getauft und eine Zeitlang im Bischofsamt verweilend, habe ich das Nizänische Glaubensbekenntnis niemals gehört, außer als ich im Begriff stand, in die Verbannung zu gehen, doch die Evangelien und die Apostel legten mir das Verständnis des ὁμοούσιος und des ὁμοιούσιος nahe. Fromm ist es, was wir wollen: Daß wir nicht die Väter verurteilen, daß wir nicht die Häretiker ermutigen, daß wir nicht eine Häresie nähren, indem wir die Häresie hinauswerfen. Nach der Synode von Nizäa haben unsere Väter die Eigentümlichkeit des ὁμοούσιος auf fromme Weise ausgelegt: es sind Bücher vorhanden, es bleibt die Überzeugung. Wenn der Auslegung etwas hinzuzufügen ist, laßt uns gemeinsam beratschlagen. Unter uns kann der beste Zustand des Glaubens hergestellt werden, so daß das auf gute Weise Beschlossene nicht verletzt wird, und das auf schlechte Weise Verstandene entfernt wird.

92. Ich bin, teuerste Brüder, über die Ehrfurcht vor menschlicher Überzeugung hinausgegangen, und uneingedenk meiner Niedrigkeit habe ich, von eurer Liebe gedrängt, über so große und so tiefe, bis zu diesem unserem Zeitalter unberührte und verschwiegene Dinge dies geschrieben. Und ich habe geäußert, was ich selbst glaubte, in dem Bewußtsein, diesen Tribut meines Kriegsdienstes der Kirche zu schulden, daß ich durch diesen Brief eine Äußerung meines Bischofsamtes in Christus gemäß den evangelischen Lehren übermittele. Eure Sache

14

ist es, gemeinhin zu verkündigen sowie Vorsorge zu treffen und zu handeln, so daß ihr in frommer Überzeugung bewahrt, was ihr bis heute aufgrund eures unverletzlichen Glaubens geblieben seid, und aufrecht erhaltet, was ihr festhaltet. Gedenkt meiner Verbannung in heiligen Gebeten; ich weiß nicht, ob es so erfreulich ist, daß ich aus ihr nach der Darlegung dieses Glaubens zu euch im Herrn Jesus Christus zurückkehre, wie es sicher ist zu sterben. Ich wünsche, daß unser Gott und Herr euch unbefleckt und unversehrt am Tag des Offenbarwerdens ^a bewahre, teuerste Brüder.

C. Einzelerklärungen zu De synodis
und
Erläuterungen zur Textkritik.

pr.1 *Dilectissimis et beatissimis fratribus*: Die Variante *dominis* geht von der Handschrift *B* aus, welche die Abkürzung DD verwendet. Diese Abkürzung, die gewöhnlich für *dominis* steht, scheint der Schreiber von *B* für *dilectissimis* verwendet zu haben, da er sie ebenso im Präskript von c. Aux. für *dilectissimis* benutzt. Der Schreiber von *O* hat sie mißverstanden und als *dominis* gedeutet, während er im Präskript von c. Aux. *dilectissimis* DD schreibt. Daß *dilectissimis* die richtige Lesart ist, belegen die Parallelen im Präskript von c. Aux. pr. (PL 10, 609B): *Dilectissimis fratribus* . . . und in zahlreichen offiziellen kirchlichen Schreiben Coll. antiar. Par. A I (CSEL 65, 43,6 FEDER bzw. CCL 148, 32 MUNIER); B III,1 (CSEL 65, 155,5); B IV, 2 (ebd. 158,3); B VII, 8 (ebd. 168,5); B VII, 1 (ebd. 174,5); vgl. ferner zahlreiche Briefe unter den Akten der Concilia Galliae (CCL 148, 32. 37. 44 MUNIER; CCL 148A, 23. 51. 66. 86f. 96 DE CLERCQ) und der Concilia Africae (CCL 149, 28. 59. 259 MUNIER). Während *dilectissimis fratribus* sowohl mit als auch ohne Namensnennung des Adressaten vorkommt, scheint dagegen *dominis fratribus* / *domino fratri* in der Regel nur in Verbindung mit konkreten Eigennamen gebraucht zu werden, etwa Coll. antiar. Par. A II (CSEL 65, 46,11 FEDER); A VI (ebd. 87,4); B II, 6 (ebd. 143,7); B II, 8 (ebd. 145,8); B V (ebd. 159,6); B VI (ebd. 160,22); weitere Belege aus Briefen unter den Akten der Concilia Galliae (CCL 148, 9. 107. 136. 140 Munier; CCL 148A, 4. 50. 212. 215 DE CLERCQ) und der Concilia Africae (CCL 149, 156. 162f. 169. 257. 276 MUNIER). Die Belege lassen sich mühelos vermehren. Eine Ausnahme stellt jedoch die ep. Vincentioli episcopi unter den Akten des conc. Epaonense a. 517 (CCL 148A, 23): *Dominis deuotissimis fratribus ac filiis, uniuersis clericis honoratis ac possessoribus territorii nostri Vincentiolus episcopus* . . . (zu *dominus* vgl. BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire 23. 25. 39f). Die Anrede ist ziemlich formell und entspricht dem Protokoll. Die Anrede *dilectissimi fratres* ist schon bei Cyprian für seine bischöflichen Mitbrüder wie auch für Presbyter, Diakone und Christen bezeugt in ep. 38,1 (CSEL 3,2, 581,18 HARTEL); 58,4 (ebd. 659,13); 58,5 (ebd. 660,6); 58,7 (ebd. 662,17); 76,3 (ebd. 830,14); 76,7 (ebd. 832,24) u. ö., ebenso wie *beatissimi ac dilectissimi fratres* in ep. 76,1 (ebd. 827,19), *fortissimi et beatissimi fratres* in ep. 10,1 (ebd. 490,4); 15,3 (ebd. 515,5); 28,1 (ebd. 545,4f) u. ö.; vgl. *fortissimi ac beatissimi martyres* in ep. 15,1 (ebd. 513,7). Vgl. auch BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire 25. 40f. Cyprian scheint *beatus/beatissimus* als Respekttitel in der Anrede nur bei Märtyrern und Konfessoren zu gebrauchen – so auch die Pass. Perp. 21,11 (130,18 MUSURILLO) –, während die Anrede im 4. Jh. allgemein für Bischöfe (und Kaiser) verwendet wird und an den für Bischöfe reservierten geistlichen Standestitel *beatitudo* erinnert. Zu *beatus/beatissimus/beatitudo* vgl. BLAISE, Dictionnaire 111f s. v. *beatus* und *beatitudo*; DELEHEYE, Sanctus 64/9; vgl. auch H. ZILLIACUS, Art. Anredeformen 487.

pr. 1 coepiscopis: Der seit Cyprian belegte Terminus *coepiscopus* bringt die bischöfliche Kollegialität zum Ausdruck. Vgl. BASTIAENSEN, *Le cérémonial épistolaire* 28f. Hier, im Präskript von syn., wurde er wohl mit Bedacht gewählt um die (Kommunion-) Gemeinschaft des Verfassers Hilarius mit den Adressaten zu unterstreichen. Vgl. unten zu pr. 5-6. Zugleich hebt er damit seine eigene Stellung als Bischof hervor. Vgl. unten zu 2,12f.

pr. 2 prouinciae Germaniae primae et Germaniae secundae: Bereits Irenäus von Lyon *adv. haer.* 1,10,2 (SC 264, 158f ROUSSEAU / DOUTRELEAU) erwähnt Ende des zweiten Jahrhunderts Christen in den Provinzen Germaniens (zur Glaubwürdigkeit vgl. VON PETRIKOVITS, *Art. Germania* 576f). Weniger glaubwürdig als Irenäus ist dagegen die Notiz bei Tertullian *adv. Iud.* 7,4 (CCL 2, 1354 KROYMANN), da sie durch apologetisches Interesse motiviert ist (vgl. DASSMANN, *Art. Germania* 1463). Ob es sich dabei um Gemeinden handelt, die von Bischöfen geleitet wurden, ist jedoch in hohem Maße fraglich. Bischofssitze in den beiden Germanien sind erst zu Beginn des 4. Jh. bezeugt. Leider sind sämtliche Bischofslisten der Städte der beiden Germanien lückenhaft oder unsicher. Die ältesten Nachrichten liegen für die Metropole der *Germania secunda* Köln vor, dessen erster (?) Bischof Maternus für die römische Synode vJ. 313 (Euseb. *hist. eccl.* 10,5,19 [GCS Euseb. 2,2, 888,9 SCHWARTZ]) und zusammen mit seinem Diakon Macrinus iJ. 314 für das Konzil von Arles bezeugt ist (CCL 148, 15,45f; 16,37f; 18,32f; 20,34f; 21,32f MUNIER). In der Kölner Bischofsliste folgt auf diesen Euphrates, der mit Vincentius von Capua iJ. 343 von der westlichen Teilsynode von Serdika nach Antiochien entsandt wurde, um bei Constantius II. die Durchsetzung der Synodenbeschlüsse zu erwirken (vgl. Athan. *hist. Ar.* 20,2 [2,1, 193,9/15 OPITZ]; Theodt. *hist. eccl.* 2,8,54 und 2,9,5f [GCS Theodt. 118,12/4; 120,10/5 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]), und der auf der angeblichen Kölner Synode iJ. 346 abgesetzt worden sein soll. Nach Euphrates nennt die Liste nur noch Severinus, der im Todesjahr des hl. Martin (397) Bischof von Köln war (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3,178f). Trotz dieser Lückenhaftigkeit der Bischofsliste ist iJ. 358/59 ein Bischof für Köln mit großer Sicherheit anzunehmen. Stark interpoliert ist die Bischofsliste von Tongern, das vielleicht von Maternus von Köln als Bischofssitz gegründet wurde (vgl. VON PETRIKOVITS, *Art. Germania* 595). Dort war iJ. 358/59 Servatius Bischof, der den Beschlüssen der abendländischen Teilsynode von Serdika beitrug (vgl. Athan. *apol. sec.* 49,1 [2,1, 127 Nr. 85 OPITZ]), in den gefälschten Akten der Kölner Synode vJ. 346 erwähnt wird (CCL 148, 27,7f MUNIER) sowie iJ. 350 an einer Gesandtschaft des Usurpators Magnentius an Constantius II. teilnahm (vgl. Athan. *apol. ad Const.* 9,6/8 [SC 56, 104 SZYMUSIAK) und iJ. 359 auf der Synode von Rimini anwesend war (Sulp. *Sev. chron.* 2,44,1. 6 [CSEL 1, 97,2. 24 HALM]; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 198f). Das Bistum Utrecht ist nach einmütigen Bezeugungen erst eine Gründung Willibrords aus dem Ende des 7. Jh. (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 193/5).

Für die bei VON PETRIKOVITS (Art. Germania 595) anscheinend vorliegende Vermutung, Bonn und Xanten seien Bischofssitze gewesen, fehlt schließlich jeder Beweis. Bei sämtlichen Bischofssitzen in der *Germania prima* ist der erste Bischof jeweils nur in den gefälschten Kölner Synodalakten vJ. 346 (CCL 148, 27,4/6. 9 MUNIER) belegt: Marinus oder Martinus von Mainz, Viktor von Worms, Jesse von Speyer und Amandus von Straßburg. Ihre Namen finden sich auch – jedoch ohne Nennung des Bischofssitzes – bei Athanasius apol. sec. 49,1 (2,1, 127 Nr. 93. 97. 101. 105 OPITZ) in der der Fälschung vielleicht zugrundeliegenden bzw. aus derselben Quelle geschöpften Liste gallischer Bischöfe, welche die Beschlüssen der Abendländer von Serdika (343) unterzeichneten. Die Zuverlässigkeit dieser Angaben in den Kölner Synodalakten ist daher nicht ganz zweifelsfrei (vgl. DASSMANN, Art. Germania 1468). In der Bischofsliste der Metropole Mainz folgen auf Marinus/Martinus Sophronius, Theomast und Aureus (vgl. VON PETRIKOVITS, Art. Germania 598f; DASSMANN, Art. Germania 1468; die Reihenfolge variiert in der Überlieferung vgl. auch bei DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 157), der vielleicht zur Zeit des Alamanneneinfalls iJ. 368 (vgl. Ammianus Marc. 27,10,1f [4, 82,1/6 SEYFARTH]), vielleicht aber auch erst später Bischof war (vgl. VON PETRIKOVITS, Art. Germania 595). Trotz dieser Unsicherheit darf man aber davon ausgehen, daß Mainz iJ. 358/59 einen Bischof hatte. Die Bischofsliste von Straßburg zählt zwischen Amandus und dem iJ. 614 bezeugten Ansoaldus nur fünf Namen (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 170f), und es ist nicht einmal sicher, ob die Namen vor Ansoaldus eine zuverlässige historische Erinnerung festhalten. H. VON PETRIKOVITS (Art. Germania 623) nimmt an, daß in den Städten Straßburg, Worms und Speyer infolge der Zeitwirren die Bischofssukzession im 4. Jh. unterbrochen war, in Straßburg »von etwa 360 oder später bis zur die Mitte des 6. Jh.«. Ob Straßburg iJ. 358/59 Bischofssitz war, bleibt daher ungewiß. Noch unsicherer ist dies für Worms und Speyer, selbst wenn man einmal voraussetzt, daß die Namen Viktor und Jesse in den Bischofslisten nicht interpoliert sind. In Worms setzt die Überlieferung nach Viktor erst wieder mit dem für dJ. 614 bezeugten Berthulfus ein (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 161) und in Speyer nach Jesse erst wieder mit Hildericus, der ebenfalls iJ. 614 nachweisbar ist (ebd. 3, 164).

pr. 3 *primae Belgicae et Belgicae secundae*: Ausgehend von der ins 6. Jh. zu datierenden »clementinischen Legende« (vgl. DEMOUGEOT, Art. Gallia 897) nach der die *episcopi Romani* sieben Missionare zur Gründung von Kirchen in Gallien entsandt hätten, und der Überlieferung der Bischofslisten hat man seit DUCHESNE die Auffassung vertreten, um 250 seien die Bischofssitze Trier, Vienne und Reims gegründet worden, und in der zweiten Hälfte des 3. Jh. Paris, Tours, Toulouse, Bordeaux, Arles, Narbonne, Clermont, Limoges, Sens, Auxerre und Metz (vgl. GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 83/104. 115. 125; DEMOUGEOT, Art. Gallia 896f). Dieser Sicht ist in neuerer Zeit heftig widersprochen worden (DUBOIS, *Les listes épiscopales*

9/20; PIETRI, Art. Gallia 1420), weil ihre Richtigkeit zum einen von der hypothetischen Rekonstruktion der hinter der Legende stehenden Tatsachen abhängt, und zum anderen, weil sie von der problematischen Voraussetzung ausgeht, daß die Bischofslisten korrekte historische Erinnerungen an die Anfänge bewahrt haben, und nicht erst Werke jüngerer Kompilatoren sind, die möglicherweise aus Martyrerlegenden und (teilweise falschen) Konzilsakten Namen interpoliert haben (vgl. DUBOIS, Les listes épiscopales 19/24). Skepsis an einer zu frühen Datierung einer Vielzahl gallischer Bischofssitze – vor allem in Zentral- und Westfrankreich ist auch deshalb angebracht, weil diese sich im Laufe des 4. Jh. erst so vermehrten, daß in der zweiten Hälfte des 4. Jh. (GRIFFE, Gaule chrétienne 1, 333), wahrscheinlich erst im letzten Viertel (DEMOUGEOT, Art. Gallia 902), die Metropolitanverfassung in Gallien eingeführt werden konnte. Im Hinblick auf die Frage, welche Bischofssitze iJ. 358/59 bestanden, ist eine kritische Durchsicht nötig, die in Einzelfällen allzu optimistische Frühdatierungen korrigiert. – In der *Belgica prima* dürfte die Metropole Trier seit der 2. Hälfte des 3. Jh. Bischofssitz sein (vgl. DEMOUGEOT, Art. Gallia 897; GRIFFE, Gaule chrétienne 1, 115; DUCHESNE, Fastes épiscopaux 3, 34f). Maternus, der dritte Bischof der Trierer Bischofsliste, ist wahrscheinlich mit Maternus von Köln identisch (vgl. oben zu pr. 2) und am ehesten zu streichen (vgl. VON PETRIKOVITS, Art. Germania 595f); wenn Maternus nicht zuerst Bischof von Trier war, bevor er Bischof von Köln wurde, ist seine Erwähnung in der Trierer Liste vielleicht eine Reminiszenz daran, daß Köln unter Maternus von Trier aus gegründet wurde (DASSMANN, Art. Germania 1469). Der vierte Trierer Bischof, Agricinus, nahm mit seinem Exorzisten Felix iJ. 314 am Konzil von Arles teil (CCL 148, 15,51; 16,42; 18,37; 20,39; 21,37 MUNIER). Der sechste Bischof, Paulinus, ist Zeitgenosse des Hilarius und wird von ihm mehrfach respektvoll erwähnt: Coll. antiar. Par. B I, 6 (CSEL 65, 102,9/13 FEDER); ad Const. 1,3 (8) (ebd. 187,1); c. Const. 2,4; 11,17 (SC 334, 170. 190 ROCHER). Paulinus war seit 349 Bischof von Trier und wurde iJ. 353 auf der Synode von Arles nach Phrygien verbannt; dort starb er am 31. August 358 (oder 359/60; vgl. FEDER, Studien 2, 120 Nr. 66). Zur Zeit der Abfassung von syn. war der Trierer Bischofsstuhl entweder verwaist oder bereits durch Bonosus, den siebten Bischof besetzt. Bischofssitz in der *Belgica prima* könnte iJ. 358/59 ferner Metz gewesen sein, dessen fünfter oder sechster Bischof Viktor in den gefälschten Kölner Synodalakten vJ. 346 begegnet (CCL 148, 27,9f MUNIER; vgl. DUCHESNE, Fastes épiscopaux 3, 54), und dessen Name sich ohne Angabe des Bischofssitzes auch bei Athanasius apol. sec. 49,1 (2,1, 127 Nr. 81. OPITZ) in der Liste gallischer Bischöfe findet, die den Beschlüssen der westlichen Teilsynode von Serdika (343) beitraten. Zwar paßt die Angabe der Kölner Synodalakten zur Chronologie der Bischofsliste, doch setzt sichere Kenntnis nach Viktor erst im 6. Jh. ein, und die Skepsis, ein jüngerer Kompilator der Bischofsliste könnte die ersten Namen der Liste interpoliert haben (vgl. DUBOIS, Les listes épiscopales 19), ist nicht mit Sicherheit auszuräumen. Möglicherweise war auch Verdun iJ. 358/58 bereits Bischofssitz, des-

sen erster Bischof Sanctinus ebenfalls in den gefälschten Akten der Kölner Synode vJ. 346 genannt wird (CCL 148, 27,11 MUNIER; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 69), aber auch hier ist dieselbe Skepsis angebracht (vgl. DUBOIS, *Les listes épiscopales* 19), zumal Sanctinus in der Liste bei Athanasius apol. sec. 49,1 (2,1, 127 OPITZ) fehlt. Dagegen dürfte Toul, dessen fünfter Bischof Auspicius um 470 Zeitgenosse des *comes* Arbogast von Trier war (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 62), frühestens eine Gründung des ausgehenden 4. Jh. sein, war also iJ. 358/59 kaum Bischofssitz. In der *Belgica secunda* war die Metropole Reims, dessen vierter Bischof Imbetausius mit seinem Diakon Primogenitus iJ. 314 am Konzil von Arles teilnahm (CCL 148, 14,37f; 16,29f; 18,24f; 20,26f; 22,24f MUNIER; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 80f), wohl schon im ausgehenden 3. Jh. Bischofssitz (vgl. DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 897f; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 115). Chalons-sur-Marne, das iJ. 461 bereits bei seinem neunten Bischof angelangt war (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 95f; DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 901) könnte iJ. 358/59 Bischofssitz gewesen sein, wenn die ersten Namen der Bischofsliste wirkliche historische Erinnerungen festhalten (skeptisch: DUBOIS, *Les listes épiscopales* 17). Noch unsicherer ist dies für Soissons, dessen vierter Bischof Mercurius zwar in den gefälschten Akten des Kölner Konzils vJ. 346 (CCL 148, 27,12 MUNIER) und ohne Ortsangabe in der Liste bei Athanasius apol. sec. 49,1 (2,1, 127 Nr. 88 OPITZ) erwähnt wird, das aber iJ. 511 erst seinen siebten Bischof zählte (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 89f). Unsicherheit besteht auch für Senlis, dessen Bischofsliste iJ. 511 erst seinen neunten Bischof aufweist (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 117) und für Beauvais, dessen 13. Bischof Maurinus erst für das Jahr 632 belegt ist (ebd. 119f). É. GRIFFE (*Gaule chrétienne* 1, 182), der die Bischofslisten von Senlis und Beauvais für am Anfang unvollständig hält, geht für beide Bistümer von einer Gründung in der ersten Hälfte des 4. Jh. aus; dies ist jedoch reine Mutmaßung, die in der Überlieferung keine Stütze findet. Die gleiche Unsicherheit besteht für Cambrai/Arras und Amiens, deren (jeweils erste) Bischöfe Superior und Eulogius in den gefälschten Kölner Synodalakten vJ. 346 (CCL 148, 27,7. 11f MUNIER) und ohne Angabe ihres Sitzes in der Liste der Unterzeichner der Beschlüsse der abendländischen Teilsynode von Serdika bei Athanasius apol. sec. 49,1 (2,1, 127 Nr. 83. 87 OPITZ) erwähnt werden, wo aber im übrigen sichere Überlieferung erst im 6. Jh. einsetzt (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 107/110. 122/8). Erst in späterer Zeit ist ein Bischof nachzuweisen in Saint Quentin / Noyon (DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 3, 192f), Tournai (ebd. 114f), Térouanne (ebd. 133) und Laon (ebd. 138). Vgl. auch DUBOIS, *Les listes épiscopales* 17f.

pr. 3-4 Lugdunensi primae et Lugdunensi secundae: Der *Dativus loci Lugdunensi* stellt die *lectio difficilior* dar und ist außerdem in beiden Fällen besser bezeugt. Den Genitiv *Lugdunensis* (*Luc-*) bieten überhaupt nur sieben Handschriften des 12. und 13. Jh., nämlich *fqs n* und die drei englischen ψ -Zeugen *Cambridge, Pembroke Col-*

lege 180; Oxford, *Corpus Christi College 31 und Salisbury, Cathedral Library 4*. Er stellt eine sekundäre Angleichung an die ihn umgebenden Genitive dar. Mit der Wahl des Dativs greift Hilarius zum Stilmittel der Variation. Zu unrecht ist daher jüngst T. D. BARNES (Hilary of Poitiers on his Exile 135 mit Anm. 34) für den Genitiv *Lugdunensis* eingetreten. – Nach den mit dem Präsript des Hilarius übereinstimmenden Zeugnissen des Laterculus Veronensis (8,7f [249f SEECK]), des Ammianus Marcellinus (15,11,11f [1, 148,18/20 SEYFARTH]) und des Festus (brev. 6 [50,4 EADIE]) gab es iJ. 358/59 nur zwei *prouvinciae Lugdunenses* (vgl. GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 335; FEDER, *Studien* 2, 100). Die Provinzen *Lugdunensis tertia* und *Lugdunensis Senonia*, die von der Notitia Galliarum (3,1; 4,1 [264 SEECK]) und der Notitia dignitatum (oc. 3,29/31 [111 SEECK]) Ende des 4. / Anfang des 5. Jh. bezeugt werden, sind durch Zweiteilung jeder der beiden *Lugdunenses* erst später entstanden (vgl. DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 868). – Zahlreich sind die Bischofssitze iJ. 358/59 in den beiden Provinzen *Lugdunensis prima* und *secunda*: Lyon, die Metropole der *Lugdunensis prima*, dessen Bischof Pothinus iJ. 177 das Martyrium erlitt und auf den Irenäus folgte (Euseb. *hist. eccl.* 5,5,8 [GCS Euseb. 2,1, 436,24/437,1 SCHWARTZ]), geht bis ins 2. Jh. zurück (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 161f). Der zwölfte Bischof, Verissimus, nahm an der Synode von Serdika (343) teil (vgl. *coll. antiar. Par. B II, 4 Nr. 53* [CSEL 65, 138,9 FEDER]), wengleich sich seine Unterschrift bei Athanasius *apol. sec.* 49,1 (2,1, 127 Nr. 80 OPITZ) in der Liste der gallischen Bischöfe findet, die den Beschlüssen der abendländischen Teilsynode von Serdika später beigetreten sind. Iustus, der 13. Bischof ist iJ. 381 als Teilnehmer des Konzils von Aquileja bezeugt. Paris, wo iJ. 360/61 eine Synode tagte (CCL 148, 32/4 MUNIER; CSEL 65, FEDER), dessen kirchliche Anfänge aber von der Legende überschattet sind, war iJ. 358/59 sicher Bischofsstadt: Der sechste Bischof der Liste, Victorinus (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 464f), begegnet in den gefälschten Akten der Kölner Synode vJ. 346 (CCL 148, 27,11 MUNIER) und unter den gallischen Unterzeichnern der Beschlüsse der Abendländer von Serdika (343) bei Athanasius *apol. sec.* 49,1 (2,1, 127 Nr. 108 OPITZ). Autun ist durch seinen Bischof Reticius, der auf der römischen Synode vJ. 313 (Euseb. *hist. eccl.* 10,5,19 [GCS Euseb. 2,2, 888,9 SCHWARTZ]) und iJ. 314 auf dem Konzil von Arles bezeugt ist (CCL 148, 14,41f; 16,33f; 18,27f; 20,30f MUNIER; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 176), erstmals als Bischofssitz belegt. Für Sens und Auxerre, deren Ursprung man noch im 3. Jh. vermutet hat (DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 898; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 180f), ist möglicherweise iJ. 358/59 mit Bischöfen zu rechnen, doch ist dies alles andere als sicher: Severinus, der in der Liste von Sens an vierter Stelle steht, findet sich in den falschen Kölner Synodalakten vJ. 346 (CCL 148, 27,4 MUNIER) und ohne Angabe seines Sitzes bei Athanasius *apol. sec.* 49,1 (2,1, 127, Nr. 91 OPITZ) in der Liste der gallischen Bischöfe, die den Beschlüssen der abensländischen Teilsynode von Serdika (343) zustimmten (vgl. vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 411); allerdings ist erst der 13. Bischof, Agricius, kurz vor 475 sicher bezeugt (DUBOIS,

Les listes épiscopales 13). Germanus, der sechste Bischof in der Liste von Auxerre, starb nach 30jähriger Amtszeit iJ. 448 (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 440); es ist jedoch nicht sicher, ob die fünf ersten Namen der Liste auf zuverlässiger historischer Erinnerung beruhen (vgl. DUBOIS, *Les listes épiscopales* 15). Die Metropole der *Lugdunensis secunda* Rouen, dessen zweiter Bischof Avitianus iJ. 314 am Konzil von Arles teilnahm (CCL 148, 14,39f; 16,31; 18,26f; 20,28f MUNIER; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 205), dürfte um die Wende von 3. zum 4. Jh. gegründet worden sein (vgl. DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 898; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 127). Bischof von Tours war iJ. 358/59 wohl Litorius, den Gregor von Tours (*hist. Franc.* 10,31 [2, 400, 18/24 KRUSCH / BUCHNER]; vgl. 1,48 [ebd. 1, 52,11/4]) als zweiten Bischof von Tours und Vorgänger des hl. Martin bezeugt, und dessen Weihedatum er mit dem zweiten Regierungsjahr des Constantius (337/38) angibt (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 299). Namentliche Übereinstimmungen mit den ohne Angabe ihres Bischofssitzes bei Athanasius *apol. sec.* 49,1 (2,1, 127, Nr. 82. 89. 95 OPITZ) genannten gallischen Bischöfen gibt es u. a. für Valentinus, den dritten Bischof von Chartres, für Optatianus, den zweiten Bischof von Troyes, und für Diclopetus, den ersten Bischof von Orléans (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 420. 449. 456). Optatianus von Troyes und Diclopetus von Orléans werden außerdem noch in den gefälschten Akten der Kölner Synode vJ. 346 erwähnt (CCL 148, 27,4. 12 MUNIER), während dem Valentinus dort vielleicht irrtümlich (?) Arles als Bischofssitz zugewiesen wurde (ebd. 27,3). Daß Chartres, Troyes und Orléans um die Mitte des 4.Jh. bereits Bischofssitze waren (so DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 900), ist gut möglich, aber kaum mit letzter Sicherheit zu erweisen (vgl. DUBOIS, *Les listes épiscopales* 14/6). Auch Langres, dessen dritten Bischof Desiderius die gefälschten Kölner Synodalakten vJ. 346 (CCL 148, 27,10 MUNIER) und ohne Ortsangabe Athanasius *apol. sec.* 49,1 (2,1, 127 Nr. 83 OPITZ) nennen, könnte zu diesem Zeitpunkt bereits Bischofssitz gewesen sein (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 185; DEMOUGEOT, *Art. Gallia* 900), doch besteht hier dieselbe Unsicherheit. Für Nantes, Angers und Chalon-sur-Saône ist dies ebenfalls nicht mit Sicherheit zu entscheiden. Wenn Eumelius, der vierte Bischof von Nantes (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 361) mit dem auf dem Konzil von Valence iJ. 374 anwesenden Eumerius (CCL 148, 41,3 MUNIER) identisch ist, war Nantes möglicherweise iJ. 358/59 bereits Bischofssitz. Defensor, der erste Bischof von Angers, war iJ. 372 in Tours anwesend und widersetzte sich der Wahl Martins (*Sulp. Sev. vita Mart.* 9,4 [SC 133, 272 FONTAINE]; vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 352); es ist nicht auszuschließen, daß er bereits iJ. 358/59 sein Amt innehatte, aber ebensowenig läßt es sich wahrscheinlich machen. Die gefälschten Akten der Kölner Synode vJ. 346 nennen einen Bischof Domitianus von Chalon-sur-Saône (CCL 148, 27,3f MUNIER; vgl. – ohne Ortsangabe – bei Athanasius *apol. sec.* 49,1 [2,1, 127 Nr. 111 OPITZ]: Δωνατιανός), der jedoch in der Überlieferung der Kirche von Chalon-sur-Saône fehlt, die erst in der zweiten Hälfte des 5. Jh. einsetzt (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 192); es

kann daher nicht als gesichert gelten, daß Chalon-sur-Saône bereits iJ. 358/59 Bischofssitz war (vgl. auch DUBOIS, Les listes épiscopales 17). In allen anderen Fällen setzen die Überlieferungen erst später ein, so daß eine Gründung nach 358/59 wahrscheinlich oder sogar sicher ist. Dies gilt für Macon (DUCHESNE, Fastes épiscopaux 2, 197), Bayeux (ebd. 218f), Avranches (ebd. 223), Evreux (ebd. 226f), Séz (ebd. 232f), Lisieux (ebd. 235), Coutances (ebd. 238), Le Mans (ebd. 331f), Rennes (ebd. 340f), Quimper (ebd. 370), Vannes (ebd. 373), Saint-Pol de Léon (ebd. 376), Alet (ebd. 379), Dol (ebd. 384f), Saint-Brieuc (ebd. 386f), Tréguier (ebd. 387f), Meaux (ebd. 473) und Nevers (ebd. 479). Vgl. auch DUBOIS, Les listes épiscopales 12f.

pr. 4 *prouvinciae Aquitanicae*: Die Landschaft Aquitanien, die das ganze südwestliche Gallien von den Pyrenäen bis zur Loire umfaßte, (vgl. Strabo Geogr. 4, 177 [2, 225,15/20 ALY]; Ptolemaios Geogr. 2, 7 [1, 99 NOBBE]), wurde von Augustus in einer Provinz zusammengefaßt. Ihre Bezeichnung lautete *prouvincia Aquitanica*, wie zB. Plinius nat. hist. 4, 108; 26, 4 (26, 19 ERNOUT / PÉPIN) und CIL 2, 3235 bezeugen, wengleich daneben auch die Bezeichnung *prouvincia Aquitania* verwendet wurde. Vgl. P. WUILLEUMIER, Art. Aquitania, in: KIPauly 1 (1964 bzw. 1979) 481; Oxford Latin Dictionary 158 s. v. *Aquitanicus*. Nach Ausgliederung des Gebietes zwischen Garonne und Pyrenäen Ende des 2. / Anfang des 3. Jh., das die damals neugegründete Provinz *Nouempopulan(i)a* bildete, und vorübergehender Teilung des verbleibenden Gebiets in zwei aquitanische Provinzen (vgl. den Laterculus Veronensis 9,6 [250 SEECK]), gab es unter Constantius II. wieder nur eine Provinz Aquitanien (vgl. unten Amm. Marc. und die Inschrift CIL 6, 1764), die jedoch später wieder geteilt wurde, wie das Zeugnis des Rufius Festus brev. 6 (50,6 EADIE) und der Notitia Galliarum 12,1 und 13,1 (270 SEECK) belegt. Vgl. DEMOUGEOT, Art. Gallia 823f (mit Karte). 855. 861. 867; GRIFFE, Gaule chrétienne 1, 335; FEDER, Studien 2, 100. Der jüngere Zeitgenosse des Hilarius, Ammianus Marcellinus (15,11,13 [1, 148,25 SEYFARTH]), nennt sie – im Unterschied zum geographischen Raum Aquitanien (= *Aquitania*) – *prouvincia Aquitanica*, ebenso wie die Inschrift des *Saturninus Secundus praeses prouvinciae Aquitanicae* (CIL 6, 1764). Vgl. ThesLL 2 (1900/06) 380,22f. Weitere Quellen des 4. und 5. Jh., bezeugen die Bezeichnung *prouvincia Aquitanica* (*prima* bzw. *secunda*), so der Laterculus Veronensis 9,6f (250 SEECK), die Notitia Galliarum 12,1 und 13,1 (270 SEECK) und die Notitia dignitatum oc. 1,190f (106 SEECK); oc. 22,32f (170 SEECK) u.ö. – vgl. aber Not. dign. oc. 3,24f (111 SEECK): *prouvincia Aquitania prima* bzw. *secunda* –. Auch Orosius spricht durchgängig von der *prouvincia Aquitanica*, so hist. adv. pag. 1,2,64 (CSEL 5, 25,9 ZANGEMEISTER); 1,2,57f (ebd. 26,5. 7); 1,2,70 (ebd. 26,12f), oder einfach von der *Aquitania*, so hist. adv. pag. 1,2,66 (ebd. 15,13/26,1); 7,22,12 (ebd. 484,13) – wie auch Sulp. Sev. chron. 2,48,2 (CSEL 1, 101,11 HALM) –, während er die Bezeichnung *Aquitania* in hist. adv. pag. 6,8,19 (CSEL 5, 376,5 ZANGEMEISTER) für den geographischen

Raum verwendet. Mit *Cou.* ist daher die Lesart *Aquitanae* zu bevorzugen. – In der *Aquitana*, zu der auch Poitiers mit seinem vermutlich ersten Bischof Hilarius zählte (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 82), gab es 358/59 außer dem durch das Exil des Hilarius verwaisten Poitiers folgende Bischofssitze: Bordeaux, die Hauptstadt der *Aquitana*, war bereits auf dem Konzil von Arles iJ. 314 durch seinen Bischof Orientalis und den Diakon Flavius (oder Faustus) vertreten (CCL 148, 15,49; 16,40; 18,35; 20,37; 21,35 MUNIER). In Agen ist als erster Bischof um 357 Foebadius, der Zeitgenosse des Hilarius, nachweisbar (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 63; DEMOUGEOT, Art. Gallia 901). In Périgueux war iJ. 358/59 Paternus Bischof, der nach Auskunft der Bischofsliste bereits zwei Amtsvorgänger hatte (DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 87; DEMOUGEOT, Art. Gallia 901) und nach der Rückkehr des Hilarius iJ. 360/61 als Parteigänger der Arianer abgesetzt wurde (vgl. Sulp. Sev. chron. 2,45,7 [CSEL 1, 99,3/5 HALM]). Die Bischofslisten von Saintes, als dessen vierter Bischof der für das Jahr 511 bezeugte Petrus genannt wird (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 72f), und von Limoges, als dessen zweiter Bischof der um 474 vom Westgotenkönig Eurich verbannte Rusticus fungiert, sind möglicherweise lückenhaft. Als jeweils erste Bischöfe werden jedoch Eutropius für Saintes und Martialis für Limoges genannt, die nach der Legende zu den sieben von Rom gesandten Missionaren gehören, welche als Gründungsbischöfe von verschiedenen Gemeinden (Toulouse, Tours, Arles, Narbonne, Paris) in Anspruch genommen werden. Nach É. GRIFFE (*Gaule chrétienne* 1, 125f) gehen die Bischofssitze Saintes und Limoges auf das Ende des 3. oder den Anfang des 4. Jh. zurück, doch ist dies eine unbewiesene Hypothese. Es bleibt daher zweifelhaft, ob dort iJ. 358/59 Bischöfe vorzusetzen sind. Letzte Sicherheit ist auch für Bourges und Clermont nicht zu gewinnen, deren Gründung É. GRIFFE (*Gaule chrétienne* 1, 125) ebenfalls Ende des 3. / Anfang des 4. Jh. vermutet. Nach Ausweis seiner Bischofsliste war Bourges iJ. 453 bereits bei seinem zwölften Bischof angelangt (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 26f); es ist jedoch fraglich, inwieweit Interpolationen vorliegen, da keiner der ersten elf Namen zu verifizieren ist. Für Clermont ist das erste greifbare Datum das Todesjahr des vierten Bischofs von Clermont, Illidius, der iJ. 384 oder 385 in hohem Alter starb (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 33). Die Kirche von Javols (Gévaudan) war auf dem Konzil von Arles iJ. 314 durch den Diakon Genialis vertreten (CCL 148, 15,47f; 16,39; 18,34; 20,36; 21,34 MUNIER), doch sind in der Folgezeit mit Ausnahme des Märtyrers Privatus, dessen Martyrium zwischen dem 3. und dem 5. Jh. liegt, für Javols keine Bischöfe bezeugt; Bischofssitz wird vielmehr später das nahe gelegene Mende (GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 125 mit Anm. 20), dessen iJ. 506 bezeugter Bischof Leoninus in der Bischofsliste auf Privatus folgt (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 54f). Für das Jahr 358/59 wird man dort kaum mit einem Bischof rechnen können. Erst nach 358/59 sind ferner die Städte Angoulême (vgl. ebd. 68f), Rodez (ebd. 39/41), Albi (ebd. 41/4), Cahors (ebd. 44/7) und Le Puy (Velay; ebd. 55/8) als Bischofssitze bezeugt.

pr. 5 *prouvinciae Nouempopolanae*: Ende des 2. / Anfang des 3. Jh. wurde aus der Provinz *Aquitanica* das Gebiet zwischen Garonne und Pyrenäen als eigene Provinz ausgegliedert. Die *Notitia Galliarum* 12,1 (271 SEECK) nennt sie *prouvincia Nouempopolana* mit der Metropole Auch (oder Eauze ?), während der *Laterculus Veronensis* 9,5 (250 SEECK), die *Notitia dignitatum* oc. 3,26 (111 SEECK) und Ammianus Marcellinus 15,11,14 (1, 148,27 SEYFARTH) sie unter dem Namen *nouem populi* erwähnen. Ammianus Marcellinus (ebd.) hebt unter den Städten dieser Provinz Auch und Bazas hervor, während er Eauze (Elusa) unter den Städten der *Narbonensis* erwähnt. Eauze gehörte jedoch nach Ausweis der *Notitia Galliarum* 14,13 (272 SEECK) zur *Nouempopolana* und war im 4. Jh. (vor Auch) Provinzmetropole. Vgl. M. LEGLAY, Art. Elusa, in: *KIPauly* 2 (1967 bzw. 1979) 253; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 356 (vgl. auch das in einigen ϕ -Handschriften vorfindliche geographische Aide-mémoire: *in qua prima est Elosa*, teils abgeändert zu *Tolosa*). Für Eauze, dessen Bischof Mamertinus mit dem Diakon Leontius iJ. 314 an dem Konzil von Arles teilnahm (CCL 148, 15,51; 16,42 [?]; 18,37 [?]; 20,40 [?]; 22,38 [?] MUNIER), ist iJ. 358/59 mit einem Bischof zu rechnen, wenn auch die Bischofsliste unterbrochen ist (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 95). Für die Städte Auch, Dax, Lectoure, Saint-Bertrand-le-Comminges (Convenae), Saint-Lizier (Couserans), Lescar (Béarn), Aire, Bazas, Tarbes (Bigorre) und Oloron ist erst in späterer Zeit, meist seit dem Konzil von Agde iJ. 506, ein Bischof sicher nachzuweisen (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 2, 96/102).

pr. 5-6 et ex *Narbonensi plebibus et clericis Tolosanis*: Obwohl in der diokletianisch-konstantinischen Reichsreform zwei *prouvinciae Narbonenses* entstanden waren und die *prouvincia Viennensis* neu gebildet worden war (vgl. den *Laterculus Veronensis* 9,1/4 [250 SEECK]) und sich dieselben Provinzbezeichnungen Ende des 4. / Anfang des 5. Jh. in der *Notitia Galliarum* 11,2; 15,1; 16,1 (268. 272f SEECK) und auch in der *Notitia dignitatum* oc. 1,113f; 3,15. 27f (106. 111 SEECK) finden, kennt Ammianus Marcellinus 15,11,14 (1, 148,28/31 SEYFARTH), der Zeitgenosse des Hilarius, nur eine Provinz *Narbonensis* neben der *Viennensis*. Gleiches gilt für Rufius Festus (brev. 6 [50,5f EADIE]). Auch Hilarius, der die *Viennensis* übergeht, nennt nur eine *prouvincia Narbonensis*. Es ist daher davon auszugehen, daß iJ. 358/59 nur eine *prouvincia Narbonensis* existierte, die unter Valentinian I. erneut geteilt wurde (vgl. DEMOUGEOT, Art. Gallia 867; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 335). – É. GRIFFE (*Gaule chrétienne* 1, 244 mit Anm. 26) möchte *plebi* statt *plebibus* lesen, welches er – wie *Cou. plebibus* (vgl. PL 10, 480C nota e) – auf *Tolosanis* beziehen will, und kommentiert den die *Narbonensis* betreffenden Passus: »Seule l'église de Toulouse est mentionnée et, comme son évêque est absent, Hilaire s'adresse au clergé et au peuple«. Richtig daran ist, daß sich Hilarius an die Kleriker (und die Gemeinde) von Toulouse wendet, weil Rhodanius, Bischof von Toulouse, sich im Exil in Phrygien befand,

in dem er sterben sollte (vgl. Sulp. Sev. chron. 2,45,9 [CSEL 1, 99,11f HALM]). Zum Exil des Rhodanius vgl. c. Const. 11,32-35 (SC 334, 190/2 ROCHER) mit Kommentar ebd. 240; H. CROUZEL, Art. Rodanio di Tolosa, in: DizPatr 2 (1984) 3007; DERS., Un »résistant« toulousain à la politique de l'empereur Constance II: l' évêque Rhodanius, in: BLE 77 (1976) 173/90 mit weiterem Quellenmaterial. Sicher falsch ist die Bevorzugung des Singulars *plebi* gegen die wichtigsten Handschriften, die hier (ebenso wie in syn. 4,12) den Plural *plebibus* bieten. Dabei kann kein Zweifel bestehen, daß der Plural *plebes* im technischen Sinn von 'christliche Gemeinschaften', 'Gemeinden' gebraucht wird. Überzeugende Argumentation und reiche Dokumentation dazu bei DOIGNON, Les »plebes« 98/100 (grundlegender Aufsatz zur Stelle). Diese Feststellung führt zwangsläufig zu der Frage, warum Hilarius – entgegen Usus und Protokoll – die Gemeinden von Toulouse vor den Klerikern nennt. Die Lösung, die ebenfalls J. DOIGNON (Les »plebes« 101) aufgezeigt hat, kann nur lauten: *Tolosanis* ist nur zu *clericis* zu ziehen, jedoch nicht zu *plebibus*. Die *plebes* sind demnach nicht auf Toulouse und die nähere Umgebung zu beschränken, sondern befinden sich in der ganzen *Narbonensis*. Einerseits mag man bei den *plebes* an mehr oder weniger selbständige Landgemeinden denken. Andererseits hatte die *Narbonensis* iJ. 358/59 neben Toulouse noch mehrere Bischofssitze, und zwar mit Sicherheit die Metropole Narbonne, dessen Gründung wohl in die Mitte des 3. Jh. zurückreicht, dessen Bischofsliste allerdings eine Lücke aufweist (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 291f; DEMOUGEOT, Art. Gallia 896; GRIFFE, *Gaule chrétienne* 1, 115); aller Wahrscheinlichkeit nach Béziers, wo 356 die Synode stattfand, auf der Hilarius verbannt wurde, wenn auch die Bischofsliste keine sicheren Informationen bietet (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 298; DEMOUGEOT, Art. Gallia 901) und möglicherweise, jedoch nicht sicher Nîmes, dessen Bischofsliste am Anfang unvollständig überliefert ist und wo 396 eine Synode tagte (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 299/301; DEMOUGEOT, Art. Gallia 902; DOIGNON, Les »plebes« 102f). Für Lodève, Uzès, Agde, Maguelonne, Carcassonne und Elne ist jedoch erst nach 358/59, zT. sehr viel später, ein Bischof sicher nachzuweisen (vgl. DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 302/309). Gleiches gilt auch für die (im Gebiet der *Narbonensis secunda* gelegenen) Städte (vgl. dazu DUCHESNE, *Fastes épiscopaux* 1, 271/9) Aix, Apt, Riez, Gap, Sisteron und Antibes, wenngleich die Kirche von Apt auf dem Konzil von Arles iJ. 314 durch den Presbyter Romanus und den Exorzisten Victor vertreten war (CCL 148, 14,35 MUNIER) und nicht auszuschließen ist, daß Apt iJ. 358/59 einen Bischof hatte. Für Fréjus ist bekannt, daß dort iJ. 374 ein gewisser Acceptus zum Bischof gewählt wurde, der jedoch versuchte, sich dem Episkopat durch Selbstanklage vorgetäuschter Vergehen zu entziehen, und der deshalb auf dem Konzil von Valence im gleichen Jahr als der Weihe unwürdig erachtet wurde: conc. Valentinum a. 374 ep. ad Foroiulienses (CCL 148, 44f MUNIER). Es ist daher gut möglich, daß Fréjus schon früher – iJ. 358/59 – Bischofssitz war. É GRIFFE (*Gaule chrétienne* 1, 179f) vermutet dies schon für den Anfang des 4. Jh. – Hilarius übergeht im Präskript

von syn. die Bischöfe der *Narbonensis* ebenso wie er die Bischöfe der Provinzen *Viennensis*, in der sich zahlreiche Bischofssitze befanden, nicht erwähnt. Übergangen werden auch die Provinzen *Maxima Sequanorum*, *Alpes Graiae et Penninae* und *Alpes Maritimae*, wobei nicht sicher ist, daß es dort iJ. 358/59 bereits Bischofssitze gab. Wenn Hilarius die Bischöfe der *Narbonensis* und der *Viennensis* mit Schweigen übergeht, hat das seinen Grund wahrscheinlich darin, daß sie Parteigänger des Saturninus von Arles und der arianischen (homöischen) Häresie waren, die Hilarius bekämpft, und daß Hilarius nur jenen Bischöfen antwortet, mit denen er in der *communio* steht und von denen einige ihm geschrieben hatten (vgl. syn. 5,4f; FEDER, Studien 2, 100; DOIGNON, Les »plebes« 103f; BARNES, Hilary of Poitiers on his Exile 135).

pr. 6-7 prouinciarum Britanniarum episcopis: In der diokletianisch-konstantinischen Provinzreform wurden die seit Septimius Severus bestehenden beiden Provinzen Britannia inferior und superior in vier Provinzen aufgeteilt: Britannia I, Britannia II, Maxima Caesariensis und Flavia Caesariensis; vgl. den Laterculus Veronensis 7,1/4 (249 SEECK) und ferner die Notitia dignitatum oc. 1,76f. 118/21 (105. 107 SEECK); B. E. THOMASSON, Art. Britannia, in: KIPauly 1 (1964) 946/48, hier 947. Das Christentum ist bereits im 3. Jh. in die britannischen Provinzen eingedrungen, doch sind die frühesten Erwähnungen bei Tert. adv. Iud. 7,4 (CCL 2, 1354 KROYMANN); Orig. comm. ser. in Mt. 39 (GCS Orig. 11,2, 76,8 KLOSTERMANN / BENZ); Euseb. dem. ev. 3,4,45 (GCS Euseb. 6, 119,13 HEIKEL) und Orig./Hieron. in Ezech. hom. 4 (GCS Orig. 8, 362,17 BAEHRENS) kaum wörtlich, sondern eher topisch zu nehmen; vgl. E. KIRSTEN, Art. Britannia, in: RAC 2 (1954) 586/611, hier 603f. Britannische Bischöfe sind erstmals auf dem Konzil von Arles iJ. 314 bezeugt, und zwar für Eburacum (York), London und Colonia Londenensium, welche wahrscheinlich mit Colchester, nach CH. THOMAS (197) jedoch eher mit Lincoln zu identifizieren ist (CCL 148, 15,54/8; 18,40/4; 20,42/6; 22,40/3 MUNIER). Nach J. G. MANN (The Administration 317) hätten diese Bischöfe drei Metropolen der vier Provinzen Britanniens repräsentiert, doch ist es mehr als fraglich, ob das nur mit einem dünnen christlichen Bevölkerungsanteil durchsetzte Britannien zum damaligen Zeitpunkt bereits eine Metropolitanverfassung hatte, die ja in Gallien erst in der zweiten Hälfte des vierten Jh. nachzuweisen ist (vgl. GRIFFE, Gaule chrétienne 1, 333; DEMOUGEOT, Art. Gallia 902). Athanasius weiß von der Annahme Nizäas durch britannische Bischöfe (ep. ad Iovianum imp. [PG 26, 816C]) und berichtet in der apol. sec. 1,2 (2,1, 88,1 OPITZ) und in der hist. Ar. 28,2 (2,1, 198,9 OPITZ), daß die britannischen Bischöfe den Beschlüssen der abendländischen Teilsynode von Serdica (343) nachträglich zustimmten (vgl. FEDER, Studien 2, 68/70). Britannische Bischöfe, deren Namen und Bischofssitze wir jedoch nicht kennen, waren auch auf der Synode von Rimini iJ. 359 anwesend. Drei von ihnen mußten wegen Geldmangels das Angebot des Kaisers in Anspruch nehmen, ihren Unterhalt aus Mitteln des Fiskus bestreiten

zu lassen, wie Sulpicius Severus chron. 2,41,3 (CSEL 1, 94,20f HALM) berichtet. Vgl. W. H. C. FRENCH, The Christianization of Roman Britain, in: M. W. BARLEY / R. P. C. HANSON (Hrsg.), Christianity in Britain, 300-700 (Leicester 1968) 37/49, hier 38f; SH. FRERE, Britannia. A History of Roman Britain (= History of the Provinces of the Roman Empire) (London 1967) 331f; CH. THOMAS, Christianity in Roman Britain to AD 500 (London 1981) 133. 197f.

pr. 7-8 in Deo et Domino aeternam salutem: Christlich gefärbte Zusätze dieser Art zu dem im Briefpräskript klassischen *salutem* sind traditionell – vgl. auch das Präskript zu c. Aux. (PL 10, 609B/C) – und finden sich bereits verschiedentlich im Corpus der Briefsammlung Cyprians: ep. 6 (CSEL 3,2, 480,3 HARTEL): *in Deo perpetuam s.*; 10 (ebd. 490,3): *in Deo patre perpetuam s.*; 22 (ebd. 533,3): *in Christo s.*; 67 (ebd. 735,11) und 75 (ebd. 810,2): *in Domino s.*; 76 (ebd. 827,18): *aeternam s.*; 77 (ebd. 834,3): *in Domino aeternam s.*; 78 (ebd. 836,9): *in Deo s.*; 79 (ebd. 838,7f): *aeternam in Deo s.* Vgl. dazu BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire 14/6. Im 4. Jh. ist ein einfaches *salutem* selten und die um Zusätze erweiterte Formel ist die Regel (vgl. ebd. 34).

1,1 fratres carissimi: Die Anrede *fratres carissimi* begegnet außer in syn. 1,1 sehr oft (syn. 28,1; 63,1f; 67,1; 71,1; 73,1; 74,1; 79,1f; 92,1; 92,16); einmal wird sie variiert zu *carissimi fratres* (syn. 27,1), zweimal zu *carissimi* (syn. 65,1; 77,1) und sechsmal zu *fratres* verkürzt (syn. 3,8; 76,1; 88,21; 90,1; 91,1; 91,9). Die Anrede *frater* wird von Cyprian nur selten ohne Zusatz gebraucht. Häufig verwendet er den Zusatz *carissimus*, das stets im Superlativ verwandt wird. Die Anrede *carissime frater* ist bereits in klassischer Zeit usuell. Belege in Oxford Latin Dictionary 280 s. v. *carus* Nr. 2d und ThesLL 3 (1907) 504, 74/82. Zu *carissimus* in der christlichen Briefliteratur vgl. BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire 24f.

1,7-8 diabolus uenenato ore atque lingua mortiferae doctrinae sibila protulisset: Die Metapher von der Häresie als Gift ist traditionell und findet sich auch sonst bei Hilarius: vgl. zB. ad Const. 1,3,2 (CSEL 65, 183,14 FEDER); c. Const. 16,7 (SC 334, 200 ROCHER). Wegen der Verbindung von Häresie und Teufel, der in Anlehnung an Gen. 3,1/15 als Schlange vorgestellt wird, findet sich öfters die Präzisierung der Giftmetapher zur Metapher vom Schlangengift: vgl. trin. 5,19,2 (CCL 62, 169 SMULDERS): *uenenatae infidelitatis sibila*; 5,2,3 (ebd. 152): *uiperea doctrina*; 6,7,2f (ebd. 202): *nodus uipereus, os uipereum*; 7,6,22 (ebd. 266): *os uipereum*; 8,2,3 (ebd. 62A, 313): *sermo uipereus*; 9,35,17 (ebd. 409): *uipereo inspiratus errore*. Siehe dazu: OPELT, Polemiker 216; BROX, Art. Häresie 283. Zu *mortifera doctrina* vgl. trin. 8,27,1f (CCL 62A, 338 SMULDERS). Vgl. auch KINNAVEY, Vocabulary 221f.

1,11 suscepta: Die der Familie π eigene und wohl von dort nach o eingedrungene Variante *suspecta* ist ganz abwegig, da Hilarius den Gedanken äußern will, das

Schweigen der Bischöfe rührte von der Verzweiflung ihres befleckten Gewissens her. Die Variante erklärt sich durch einfache Buchstabeninversion der Silbe -cep- zu -pec-.

2,4-5 inlaesos ab omni contagio detestandae hereseos: Die Häresie als ansteckende Krankheit, Pest u.ä. ist eine traditionelle Metapher der Ketzerpolemik: vgl. OPELT, Polemiker 216; BROX, Art. Häresie 283. Vgl. dazu auch ad Const. 1,3,1 (CSEL 65, 193,9 FEDER): *pestifera contagio*; ferner Coll. antiar. Par. B II, 9,5 (25),1 (ebd. 148,13): *contagio*; trin. 2,4,30f (CCL 62, 41 SMULDERS): *contagio, lues*; 6,3,1 (ebd. 197): *pestifera et laetalis lues*; 8,1,28/31 (ebd. 62A, 312): *contagium, doctrinae pestiferae corruptio, lues*; syn. 1015f: *impiissimae blasphemiae pestis*; coll. antiar. Par. B II, 11,6 (33),1 (CSEL 65, 154,20 FEDER): *Arriana pestis*. Vgl. auch KINNAVEY, Vocabulary 221.

2,6 Saturninus: Saturninus von Arles war der führende arianische (homöische) Bischof Galliens, der dort die kaiserliche Religionspolitik maßgeblich und zT. auch gewaltsam unterstützte (vgl. auch c. 3,2f; Sulp. Sev. chron. 2,40,4 [CSEL 1, 93,28f HALM]). Zusammen mit anderen gallischen Bischöfen hatte Hilarius ihn nach der Synode von Mailand (355) exkommuniziert (vgl. unten zu 2,7-8). Auf der Synode von Biterrae (Béziers), auf welcher Hilarius abgesetzt und dann vom Kaiser ins Exil geschickt wurde, führte er wohl den Vorsitz, spielte aber jedenfalls eine entscheidende Rolle bei der Verurteilung des Hilarius und seiner Exilierung, die ihm Hilarius hier zuschreibt, während er in ad Const. 2,23,2f (CSEL 65, 198,9f. 19f FEDER) ihn nicht beim Namen nennt. Vgl. auch Hieron. vir. ill. 100,1 (BP 12, 204 CERESA / GASTALDO); chron. a. 356 (GCS Euseb. 7³, 240,12f HELM / TREU). Nach der Rückkehr des Hilarius nach Gallien wurde Saturninus auf der Synode von Paris (360/61) erneut exkommuniziert und abgesetzt (vgl. Coll. antiar. Par. A I, 4,4 [CSEL 65, 46,1/7 FEDER bzw. CCL 148, 34, 77/83 MUNIER]; Sulp. Sev. chron. 2,45,6 [CSEL 1, 98,31/99, 3 HALM]). Zu Saturninus von Arles vgl. FEDER, Studien 1, 114f; 2, 120f (mit älterer Lit.); MESLIN, Les ariens 34/6; QUASTEN, Art. Saturninus von Arles, in: LThK² 9 (1964) 345.

2,7 circumuento imperatore: Vgl. dazu ad Const. 2,2,2 (CSEL 65, 198,10/12 FEDER): *circumuentum te Augustum inlusumque Caesarem tuum ea confidens conscientiae meae condicione patefaciam . . .*

2,7-8 negata ipsi usque hoc tempus toto iam triennio communione: Im Verbund mit gallischen Bischöfen hatte Hilarius dem Saturninus von Arles (und anderen homöischen Bischöfen) nach der Synode von Mailand (355) die Kirchengemeinschaft aufgekündigt. Vgl. auch c. Const. 2,4-6 (SC 334, 170 Rocher): . . . *quinto abhinc anno a Saturnini et Vrsaci et Valentis communione me cum Gallicanis episcopis separavi*. So

DOIGNON, Exil 456/61; DERS., Art. Hilarius 540 mit den meisten Autoren. Die Angabe des Hilarius wird von BRENECKE (Bischofsopposition 210/22) bezweifelt; vgl. aber dazu: DURST, Rez. Brennecke 197f. Zur Auswertung der Zeitangabe *toto iam triennio* vgl. die Einleitung.

2,9-10 missam proxime uobis ex Sirmiensi oppido infidelis fidei impietatem . . . : Es handelt sich um die Zweite Sirmische Formel vJ. 357, die Hilarius in c. 11 mitteilt, und die er als *impietas* (vgl. auch c. 3,15; 10,15; 12,1) *blasphemia* (c. 10,2. 21) und *heresis* (c. 27,10) bezeichnet. Die Formel wurde im ganzen römischen Reich verschickt, damit die Bischöfe ihr durch ihre Unterschrift beiträten. Aus der Stelle geht hervor, daß die gallischen (und britannischen) Bischöfe, an die syn. adressiert ist, Widerstand leisteten und sie verwarfen. Widerstand regte sich auch in Afrika: vgl. c. Const. 24,4/6 (SC 334, 218 ROCHER). In Gallien veranlaßte die Zweite Sirmische Formel Foebadius von Aginum (Agen) zur Abfassung seiner Schrift *Contra Arrianos*, und in Italien bekämpfte sie Marius Victorinus. Zum (späten) Widerstand im Osten vgl. unten zu c. 3,12-14. – Das Wortspiel *infidelis fidei* läßt sich in der Übersetzung nicht nachahmen. Das Wort *infidelis* könnte man mit *unredlich* übersetzen, da Hilarius der Häresie – gerade auch in diesem Falle – bewußte Täuschungsmanöver zuschreibt (vgl. unten zu c. 6,20). Unsere Übersetzung von *infidelis* mit *häretisch* bezieht ihr Recht daher, daß *infidelitas* bei Hilarius zur Bezeichnung der Häresie dient. Vgl. dazu KINNAVEY, Vocabulary 115. 222. Vgl. ferner das Wortspiel *perfidiae fides* in c. 78,17. Siehe dazu unten zu c. 63,23.

2,12-13 quasi episcopus episcopis: Hilarius hebt hier seine Rolle als Bischof hervor. Er besteht nachdrücklich darauf, daß er trotz seiner Absetzung Bischof ist und Bischof bleibt. Ähnlich in ad Const. 2,2,1 (CSEL 65, 197,17/198,2 FEDER): *Episcopus ego sum in omnium Galliarum ecclesiarum atque episcoporum communionem, licet exilio, permanens et ecclesiae adhuc per presbyteros meos communionem distribuens*. Vgl. auch syn. 91,5/9. Das nachdrückliche Bestehen des Hilarius auf seiner Bischofswürde hat, wie J. DOIGNON (Les »plebes« 105) gezeigt hat, auch eine juristische Seite: Die Absetzung zog in der Regel den Ausschluß aus der *Communio* nach sich, was bei Hilarius hinsichtlich seiner gallischen Amtskollegen, mit denen er in Briefwechsel steht, ja gerade nicht der Fall ist. T. D. BARNES (Hilary of Poitiers on his Exile 138 Anm. 9) übergeht diesen wichtigen Zusammenhang, wenn er sagt: » . . . against his protestations to Constantius that he is still a bishop in 360 (ad Const. 2,1) must be set the fact that his earlier *De Synodis* (2) contains the revealing phrase that he is writing 'quasi episcopus episcopis', i. e. that he is a non-bishop writing to bishops«. Richtig daran ist jedoch, daß die Formulierung *quasi episcopus episcopis* der in Biterra erfolgten und in c. Aux. 7 (PL 10, 614A) ausdrücklich bezugten Absetzung Rechnung trägt.

2,14 conloquia transmitterem: Hilarius bezeichnet seine Darlegungen gleichsam als eine Unterredung mit Abwesenden. Dabei handelt es sich um einen klassischen Topos, nach dem der Brief als »Gespräch« aufgefaßt wird. Vgl. dazu K. THRAEDE. Grundzüge griechisch-römischer Briefftopik (= Zetemata 48) (München 1970) passim, bes. 162/5 (im spätantiken Brief). In diese Topik ist auch der Gedanke einzuordnen, wonach mittels des Briefes gleichsam eine gemeinsame Beratschlagung stattfindet. Vgl. syn. 8,8f: *per litteras piae fidei consilia conferre*.

2,18-19 O firmam fidelis petrae fundamine domum: Hilarius spielt auf Petrus als »Fundament der Kirche« nach Mt. 16,17f an. Zur Bedeutung dieses Gedankens in den Schriften des Hilarius vgl. J. DOIGNON, Pierre, »fondement de l'Église« et foi de la confession de Pierre »base de l'Église« chez Hilaire de Poitiers, in: RSPHTh 66 (1982) 417/25.

2,20 constantiam: Diese Lesart verdient aus inhaltlichen Gründen den Vorzug, da Hilarius offensichtlich die ungebrochene Standhaftigkeit der gallischen Bischöfe rühmen will, die bereits in den beiden vorausgehenden Sätzen behandelt wird, und deren unablässige Beständigkeit Gegenstand des folgenden Satzes ist. Die Variante *conscientiam* ist als Verschreibung von *constantiam* zu verstehen, die in unserer Textüberlieferung öfters begegnet: vgl. syn. 3,9; 8,5 und umgekehrt Verschreibung von *conscientiae* zu *constantiae* in syn. 4,2.

2,21-22 post synodi Biterrensis professionem: Auf der Synode von Biterrae (Béziers), die in der ersten Hälfte dJ. 356 wohl unter dem Vorsitz des Saturninus von Arles zusammentrat, wurde Hilarius abgesetzt und in den Osten verbannt (vgl. dazu die Einleitung mit Belegen). Die Vorgänge dort sind äußerst unklar. Hilarius wurde zum Erscheinen vor der Synode gezwungen (vgl. c. Const. 2,12f [SC 334, 170 ROCHER]: *ad Biterrensem synodum compulsus*) und dort unter falsche Anklage gestellt (vgl. ad Const, 2,2,1 [CSEL 65, 198,2/5 FEDER: *exulo autem non crimine, sed factione et falsis nuntiis synodi ad te, imperatorem pium, non ob aliquam criminum meorum conscientiam per impios homines delatus*). Wahrscheinlich wurden politische Beschuldigungen gegen ihn erhoben, die heute nicht mehr ganz durchsichtig sind. Möglicherweise brachte man Hilarius in Zusammenhang mit der Usurpation des Silvanus vJ. 355 (vgl. CHADWICK, Art. Hilarius 317; MESLIN, Hilaire et la crise arienne 25f; KLEIN, Constantius, 125f mit Anm. 224; BRENNECKE, Bischofsopposition 237/42). Hilarius scheint dies als Vorwand erkannt zu haben und sah die wahren Hintergründe in den Machenschaften der Arianer. Sein Versuch, auf der Synode diese Zusammenhänge aufzuklären, die Häresie der Arianer aufzudecken und ihre Schutzherren unter Anklage zu stellen (vgl. c. 2,22f: *patronos huius hereseos ingerendae quibusdam uobis testibus denuntiaueram*; c. Const. 2,13 [SC 334, 170 ROCHER]: *cognitionem demonstrandae huius hereseos obtuli*) mißlang, weil man das von Hilari-

us Vorgebrachte nicht anhören wollte (vgl. c. Const. 2,14f [ebd.]: *audire ingesta a me noluerunt*). Auf diesem Hintergrund kann Hilarius sein Verhalten auf der Synode als *professio* des Glaubens hinstellen, von dem er auch nach seiner Verbannung nicht abwich (vgl. c. Const. 2,18f [ebd.]: *neque decedendum mihi esse de Christi confessione decreui*). Gegen BRENNECKE (Bischofsopposition 221f. 239), der die Angaben des Hilarius in Zweifel zieht, halten wir sie für unbedingt glaubhaft, zumal ein Teil der Adressaten Hilarius Zeugen der Ereignisse waren, worauf er selbst (vgl. c. 2,23) hinweist (vgl. DURST, Rez. Brennecke 198).

3,1 expectastis: Die Perfektform ist aus zwei Gründen zwingend: 1. formal wegen der parallelen Verben *cessistis* (Zeile 6) und *uicistis* (Zeile 7), sowie 2. inhaltlich, weil das Warten auf den Triumph vorbei ist, da die Adressaten des Hilarius bereits »gesiegt« haben, wie in Zeile 7f gesagt wird.

3,2-3 Saturnini minis, potestatibus, bellis: Das Vorgehen der Arianer mit (staatlicher) Gewalt gegen die Orthodoxie hebt Hilarius immer wieder hervor. Besonders deutlich wird dies in c. Const 11 (SC 334, 188/90 ROCHER), wo er sich über die *tyrannis* des Constantius ausläßt und die Verbannung von rechtläubigen Bischöfen als *terror* und *bellum* gegen die (Orts-)Kirche(n) darstellt. Entsprechend versteht er das Standhalten in dieser Bedrohung als Sieg (syn. 3,6) und Triumph (syn. 3,2).

3,4 in Deum certamina: Die Häresie als »Kampf gegen Gott« ist ein Topos, der allgemein im 4. Jh. begegnet; vgl. N. BROX, Art. Häresie, in: RAC 13 (1986) 248/97, hier 265f. Darin kommt die antike Vorstellung vom Gottesfeind christlich gewendet zum Tragen; vgl. W. SPEYER, Art. Gottesfeind, in: RAC 11 (1981) 996/1043, hier 1035/7. Waren es in der vorkonstantinischen Zeit neben den Häresiarchen vor allem die Verfolgerkaiser und ihre Beamten, die (in Anlehnung an 2 Makk. 7,19 und Act. 5,39) als »Gottesbekämpfer« galten (vgl. zB. Tert. Scap. 4,1 [CCL 2,1130 DEKERS]; Lact. mort. pers. 4,2; 5,1 [CSEL 27, 178 BRANDT / LAUBMANN]), so wird im vierten Jahrhundert die Vorstellung vom Kampf gegen Gott auch auf den christlichen Kaiser übertragen, der die Häresie, den Arianismus unterstützt und die Orthodoxie verfolgt. In c. Const. 7,3 (SC 334, 180 ROCHER) wirft Hilarius dem Constantius II. vor, den er mit den Verfolgerkaisern Nero, Decius und Maximianus auf eine Stufe stellt: *contra Deum pugnas, contra ecclesiam saeuis*. Besonders deutlich kommt die Verbindung des Motivs vom Kampf gegen Gott mit der Verfolgungsthematik und der Idee des Gottesfeindes in c. Const 9,12/18 (ebd. 184) zum Vorschein: *Et tu decernis non esse filium neque esse patrem, sed adoptionis nomina, externas nuncupationes, et simulantem de se omnia Deum nouus hodie religionis diuinae persecutor inducis. Antehac patres tui in solum Christum hostes fuerunt; tu autem ad patrem Deum certas . . .*

3,9 constantiae: Die Lesart *conscientiae*, die der Familie π eigen ist und von dort aus nach δ eingedrungen sein dürfte, ist hier ganz unmöglich wegen des folgenden *conscientiae* in der nächsten Zeile, was dann keinen sinnvollen Gedanken ergäbe.

3,14f quae apud Sirmium conscripta impiissime erant: Gemeint ist die in c. 11 mitgeteilte Zweite Sirmische Formel vJ. 357.

3,15-16 quibusdam sententiarum suarum decretis: Gemeint sind die Beschlüsse der homöusianischen Synode von Ankyra und der Synode von Sirmium vJ. 358, vor allem die von Hilarius im folgenden (c. 12-25) in lateinischer Übersetzung mitgeteilten Anathematismen (= *sententiae*). Diese sind eine Reaktion auf die Zweite Sirmische Formel vJ. 357, welche jedoch erst nach einiger Zeit (vgl. c. 3,12: *sero iam*) erfolgte. Anlaß dafür war allerdings kaum, wie Hilarius vollmundig behauptet, der standhafte Widerstand der Gallier und auch kaum die Zweite Sirmische Formel selbst, sondern die Tatsache, daß die Formel der aufkeimenden anhomöischen Häresie Vorschub leistete und von dieser in ihrem Sinne ausgeschlachtet wurde. Vgl. GUMMERUS, Die homöusianische Partei 62.

3,19-20 in sententiam Potami atque Ossi: Hilarius meint hier die in syn. 11 mitgeteilte Zweite Sirmische Formel vJ. 357, deren Verfasserschaft er in syn. 10,21f Ossi von Cordoba und Potamius von Lissabon zuschreibt. Vgl. die Einzelklärung zu c. 10,21f.

3,20-21 concesserant: Sowohl *concesserant* wie *consenserant* kann in diesem Zusammenhang die Zustimmung der Bischöfe zur die Formel von Sirmium (357) zum Ausdruck bringen. Doch wäre *consenserant* eine Doppelung zu *ita et ipsi sentientes*, während die Lesart *concesserant* den Gedanken sprachlich variiert und inhaltlich weiterführt. Letztere ist daher mit *Cou.* vorzuziehen.

3,23 Quod utique ideo fecerunt . . .: Der Satz bezieht sich sachlich zweifelsfrei auf die Vorgänge auf der Synode von Sirmium vJ. 358, auf der die Legaten der homöusianischen Synode von Ankyra vJ. 358 die Annahme eines großen Teils ihrer Beschlüsse durchsetzten. Hilarius berichtet von diesen beiden Synoden im Perfekt, während er von der weiter zurückliegenden Synode von Sirmium (357) im Plusquamperfekt spricht (c. 3,20: *concesserant*; 3,22: *fecerant*). Daher ist *fecerunt* sicher die richtige Lesart. Für *fecerunt* spricht sich auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 126) aus. Die Variante *fecerant* ist aus *fecerunt* durch Angleichung an das wenige Worte zuvor stehende *fecerant* entstanden. Schwieriger ist die Frage nach dem Subjekt von *fecerunt*. Sind die Bischöfe das Subjekt, welche die Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 zur Unterschrift zwangen, dann würde der Satz nur wiederholen, daß sie deshalb Druck ausübten, damit die Unterzeichner von Sirmi-

um ihre eigenen Beschlüsse verurteilten (so P. COUSTANT, in: PL 10, 483D nota a). Sind aber die Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 das Subjekt, dann führt der Satz den Gedanken weiter, indem er deren Motivation zur Unterschrift unter die Beschlüsse von Ankyra/Sirmium vJ. 358 angibt: Sie wollten vorrangig etwas anderes verurteilen, nämlich das ὁμοούσιος, das im von Hilarius nicht überlieferten 19. Anathem von Ankyra (Epiphan. haer. 73, 11,10 [GCS Epiphan. 3², 284,4f HOLL / DUMMER; vgl. HAHN, Bibliothek³ 204]) verworfen wird. Vgl. auch die verhaltenen Andeutungen des Hilarius in syn. 90.

4,3-4 securae in Christo libertatis: Die Lesart *securae* (Adjektiv) ist *secure* (Adverb) vorzuziehen, zumal sich die Variante *secura* daraus durch Ausfall des Buchstabens *e* erklärt. Vgl. c. Const. 3,3 (SC 334, 172 ROCHER): *fideli in Christo libertate*. Zu *securitas* und *libertas* vgl. auch syn. 5,2: *constantem fidei uestrae libertatem et securitatem protestemini*. Zur *libertas* des Glaubens vgl. Coll. antiar. Par. B II,5,3 (18),1 (CSEL 65, 141,9 FEDER): *cum libertate fidei et spei, quam accepistis, intendite*; in Mt. 19,5,9f (SC 258, 94 DOIGNON): *hic ante quam libertatem credendi in fide Christus redderet . . .*; tr. myst. 1,26,5 (CSEL 65, 22,10f FEDER): *cum se in fidei libertatem ex inreligionis seruitute transtulerit* und vor allem das abgewandelte Zitat von 2 Kor. 3,17 in der Coll. antiar. Par. B I,5,1 (ebd. 101,24): *apostolo dicente: »ubi fides est, ibi et libertas est«*. Korrekt begegnet das Zitat in trin. 2,32,1/9 (CCL 62A, 68 SMULDERS).

4,6 in exilium detinent: Die Lesart *exilium* wird von den spätantiken und den meist zuverlässigen Handschriften geteilt und stellt die *lectio difficilior* dar. Sie ist gegen die meisten Editoren vorzuziehen, da im spätantiken Latein die Verwendung des Akkusativs anstelle des Ablativs bei der Präposition *in* (mit lokaler Bedeutung) keine Seltenheit ist. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 276f mit einigen Belegen; vgl. auch Tert. adv. Marc. 4,30,5f (CCL 1, 629 KROYMANN): *ut foris detineat in poenam . . . sciat utique creatorem illos detenturum in poenam . . .*; Greg. Ilib. tract. 5,23,208 (CCL 69, 40 BULHART): *Denique inuenit, inquit (-t), duos spadones de domo regis ob (pro) peccatis suis in carcerem (-e) detineri . . .*; weitere Belege bei V. BULHART, in: CCL 69, XXXIII Nr. 108a und für Hilarius BROWN, Syntax 164f. Hingewiesen sei ferner auf c. Const. 2,17f (SC 334, 170 ROCHER): *Atque exinde toto hoc tempore in exilium (-o ROCHER) detentus*, wo mit unseren Handschriften *B* und *O** ebenfalls der Akkusativ als *lectio difficilior* vorzuziehen sein dürfte. Die Variante *exilio* stellt eine bewußte Korrektur des schwierigeren *exilium* in σ oder τ dar, von wo sie wahrscheinlich nach *Lo* eingedrungen ist. Auch die Variante *destinent* in δ erklärt sich als bewußte Korrektur und setzt den Akkusativ *exilium* voraus; vgl. auch syn. 91,20. – Zur Stelle vgl. auch syn. 78,20f.

4,11-13 ut exulent episcopi, demutentur sacerdotes, plebes terreantur: Zu Bischöfen im Exil vgl. unten zu c. 63,7; *sacerdotes* kann ebenso »Bischöfe« wie »Priester« be-

deuten. Wegen der absteigenden Reihung *episcopi – sacerdotes – plebes* wählen wir in der Übersetzung »Priester«. Zu den Gemeinden, die in Schrecken versetzt bzw. eingeschüchtert wurden, gehören nach der ausführlichen Schilderung des Hilarius in c. Const. 11,2/35 (SC 334, 188/90 ROCHER) Alexandrien, Trier, Mailand, Rom, Toulouse.

4,13-14 humano arbitrio ac potestate doctrinae dominicae decreta statuuntur: Hilarius spielt hier auf die Zweite Sirmische Formel an, der auf Befehl des Kaisers alle Bischöfe beitreten sollten. vgl. den Vorwurf c. Const. 26,4/6 (SC 334, 218 ROCHER).

5,2 constantem fidei uestrae libertatem et securitatem: Vgl. oben zu c. 4,3-4.

5,2-3 protestemini: Hier bieten nur die Handschriften *DH* als Variante das stärkere *protestemini* im Sinne von »nachdrücklich, öffentlich bezeugen«. Beide Verben sind bei Hilarius belegt, *protestari* jedoch seltener; in trin. hat *testari* 105, *protestari* 12 Belege (vgl. CCL 62A, 735. 738). Zu *protestari* vgl. auch KINNAVEY, Vocabulary 153. 303. Besonders gern benutzt Hilarius *protestari* in bezug auf ein Wort Jesu oder ein Schriftwort, also in bezug auf eine »nachdrückliche, öffentliche« Erklärung, die Objekt des *protestari* ist: in Mt. 3,4,19 (SC 254, 116 DOIGNON): *Deum se protestatur et Dominum* (sc. Christus bei Mt. 4,7); in Mt. 19,4,16/18 (SC 258, 92/4 DOIGNON): *Cui Dominus . . . seueritatem iudicii ex se futuri protestatus est dicens* (+ Zitat von Mt. 19,17); c. Const. 1,15f (SC 334, 168 ROCHER): *Sed expectetur promissio protestantis* (+ Zitat von Mt. 5,11f); c. Const 22,4f (ebd. 210): *et protestari patrem sibi proprium Deum esse* (cf. Joh. 5,18) *natiuitatis demonstratio est*. Aber auch sonst benutzt Hilarius *protestari* gern im Sinne von »öffentlich bezeugen«: in Mt. 20,13,16f (SC 258, 118 DOIGNON): *uehementiorem fidei suae protestantur calorem*; in Mt. 24,10,3f (ebd. 176): *misericordiae suae protestatur adfectum*; trin. 7,1,17 (CCL 62, 259 SMULDERS): *Nam protestata* (sc. *heretica subtilitas*) *Deum unum, mentita pietatem est*; trin. 10,6,1f (CCL 62A, 463): *Sed nos natiuitatem subsistentem sine tempore protestantes* usw. Vgl. noch trin. 9,67,6 (ebd. 447) *Nam si erit in protestatione*; zu *esse in protestatione* als Passiv zu *protestari* vgl. J. STIX, Zu den Schriften des hl. Hilarius Pictaviensis, Bischofs und Kirchenlehrers, in: ThQ 91 (1909) 527/59, hier 537. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 112) meint, der stärkere Ausdruck würde hier gut passen, da Hilarius zuvor wiederholt auf die Bekennerfreudigkeit und die unnachgiebige Haltung seiner gallischen Mitbischöfe lobend hingewiesen habe und diese Haltung durch so einen starken Ausdruck wie *protestari* gut charakterisiert würde. Zudem ist *protestemini* die schwierigere Lesart, und es ist leichter anzunehmen, daß das schwierigere *protestemini* durch das geläufigere *testemini* ersetzt wurde als umgekehrt. Wir folgen daher der Überlegung HOLLs und wählen gegen *Cou.* die Lesart *protestemini*.

5,4-5 quorum ad me potuerunt scripta deferri: Es ist auffällig, daß Hilarius hier nicht von *litterae* wie in c. 2,1; 5,7 und 8,1, sondern von *scripta* seiner bischöflichen

Amtsbrüder spricht. Der allgemeinere Ausdruck *scripta* ('Schriftliches') variiert zum einen *litterae* in c. 5,7, könnte aber auch auf andere Schriftstücke als nur auf Korrespondenz hinweisen. Man kann hier etwa Mit J. H. REINKENS (Hilarius 174) an Foebadius' Schrift *Contra Arrianos* denken, mit der syn. verschiedentlich Berührungen zeigt (vgl. CCL 64, 425f). Foebadius hat den Liber I contra Valentem et Vrsacium des Hilarius (verfaßt 356) in seiner Schrift benutzt (vgl. B. MARX, Zwei Zeugen für die Herkunft der Fragmente I und II des sog. Opus historicum s. Hilarii. Ein Beitrag zur Lösung des Fragmentenproblems, in: ThQ 88 [1906] 390/406; FEDER, Studien 1, 119f). Eine Benutzung von syn. ist jedoch auszuschließen, da das Werk des Foebadius früher anzusetzen ist. Foebadius schreibt ziemlich bald nach Erhalt der Zweiten sirmischen Formel (vgl. c. Ar. 1,1; 23,4 [CCL 64, 23. 46f DEMEULENAERE]) wahrscheinlich noch iJ. 357, spätestens jedoch Anfang 358, während Hilarius syn. frühestens nach dem Erdbeben in Nikomedien vom 24. August 358 verfaßt hat, das die Pläne für ein Reichssynode in Bithynien zunichte machte, worauf eine Doppelsynode nach Ankyra (später nach Seleukia verlegt) und Rimini einberufen wurde (cf. syn. 8,4. 12). Ein Textvergleich zwischen Foebadius' c. Arrianos und syn. (bei GLÄSER, Phoebadius 35/7) zeigt, daß Foebadius mit Blick auf eine bevorstehende gallische Synode schreibt, die dann iJ. 358 stattfand, während Hilarius sie als bereits erfolgt voraussetzt (vgl. syn. 2,9/11; 28,3f). M. MESLIN (Hilaire et la crise arienne 27) meint, Foebadius Schrift habe Hilarius bei der Abfassung von syn. noch nicht vorgelegen, weil Hilarius den Foebadius nicht erwähnt und weil der Fall des Ossius in beiden Werken verschieden beurteilt wird (vgl dazu die Einzelklärung zu c. 10,21f und 63,19). Diese Gründe sind jedoch für die Feststellung seiner Unkenntnis von c. Ar. keineswegs zwingend. Zum einen kann die Nichterwähnung des Foebadius dadurch motiviert sein, daß Hilarius keinen seiner gallischen Mit Bischöfe hervorheben wollte, um das Verdienst der anderen nicht zu schmälern; zudem ist sie ein ohnehin schwaches *argumentum e silentio*. Zum anderen kann die nachsichtigere Bewertung des Falles des Ossius und die Behauptung seiner Mitverfasserschaft an der Zweiten Sirmischen Formel bei Hilarius einfach auf unterschiedlichem Informationsstand beruhen. Vgl. auch GLÄSER, Phoebadius 35f Anm. 142. Dagegen treten P. P. GLÄSER (ebd.) und J. DRÄSEKE (Phöbadius von Agenum 343) nachdrücklich für eine Kenntnis und Benutzung des Foebadius in syn. ein. Jedoch sind die Berührungen zwischen Foebadius und syn. so allgemeiner Natur, daß eine Benutzung keineswegs zwingend erschlossen werden kann. Ob Hilarius des Foebadius' Schrift zur Zeit der Abfassung von syn. vorlag, bleibt daher unsicher; jedenfalls hat er in syn. keinen intensiven Gebrauch davon gemacht. Zur Benutzung des Foebadius in trin. vgl. R. DEMEULENAERE, in: CCL 64, 10.

5,5 exinde: Die Zeitangabe »von da an«, »seitdem« bezieht sich auf den Zeitpunkt der Veröffentlichung der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357.

5,13 **dicantur**: Der Konjunktiv *dicantur* ist als schwierigere Lesart der Variante *dicuntur* vorzuziehen, zumal der Konjunktiv hier gut paßt, um das deliberative bzw. potentielle Moment 'was etwa von anderen gesagt wird' zum Ausdruck zu bringen. Vgl. etwa syn. 49,11f: *Passio autem est eorum, quae sint inlata, perpressio*. Bei der Variante *dicuntur* scheint es sich um einen Fehler von *D* zu handeln, der nach *H* und nach τ (ϕ ψ) und von ϕ wiederum nach *o* eingedrungen ist. Vergleichbare Nivellierungen des Konjunktivs zum Indikativ begegnen auch sonst in *D(H)*, so zB. syn. 51,26; ähnlich auch des Futurs zum Präsens in syn. 53,7.

6,16 **quisque**: Die Konjekturen von *quisque* zu *quisquis*, welche die Editoren vor *Cou.* vornehmen, ist unnötig. Im Spätlatein steht oft *quisque* statt *quisquis*. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 201f. Vgl. auch c. Const. 6,7/9 (SC 334, 178 ROCHER): *Quisque petulantiam istud magis quam constantiam iudicabit, relegat primum Iohannem dixisse ad Herodem*; c. Aux. 2,4 (PL 10, 610C): *Quisque* (β *KF** *BO** γ [-*e*^c] *quisquis* *F*^c *O*^c *e*^c ϕ *edd.*) *enim Christum, qualis ab apostolis est praedicatus, negavit antichristus est*.

6,20 **heretici quod uolunt fallant**: Der Vorwurf, daß die Häretiker mit Täuschungen und Verstellungen (vgl. unten zu c. 10,19) arbeiten, um unerkannt zu bleiben, ist topisch in der altkirchlichen Ketzerpolemik. Vgl. zB. syn. 78,12/9 besonders c. 79. Er durchzieht als roter Faden auch die Werke c. Const. und c. Aux., begegnet aber ebenso in *trin*: vgl. zB. *trin.* 4,1,8 (CCL 62, 101 SMULDERS): *ut omnibus fallaciis eorum et impietatibus editis absolutior fieret cognitio ueritatis*; 5,6,13/5 (ebd. 156): *ementitam eorum et fallacem peruersitatem his ipsis interim, quibus fallere temptant, dictis coarguentes*; 5,32,1/3 (ebd. 184): *Haec si stultitia atque impietas heretica ad fallendum ignorantibus simplicioresque dicta esse ex persona Dei patris mentietur . . . usw.*

7,1 **caritatis uestrae**: Die Anrede *caritas uestra* gehört nach BASTIAENSEN (Le cérémonial épistolaire 43f) zu den von Christen seit Beginn des 4. Jh. üblichen »abstrakten Höflichkeitsformeln«. Vgl. auch BLAISE, Dictionnaire 134 s. v. *caritas* Nr. 3; ZILLIACUS, Art. Anredeformen 485.

7,2-5 **omnes fides, quae post sanctam synodum Nicaenam . . . editae sunt, cum sententiarum omnium atque etiam uerborum additis per me expositionibus destinaui**: Entgegen dieser Angabe teilt Hilarius *de facto* keineswegs alle Glaubensbekenntnisse (sc. der Orientalen; vgl. c. 5,5f), die seit Nizäa (325) verfaßt worden sind. Zur dem Kriterium der Auswahl vgl. die Einleitung (Das »Dossier« von *De synodis*). Unter *fides* dürfte Hilarius hier Glaubensbekenntnisse im strengen Sinn (Symbole) verstehen. *Sententiae* heißen Schlußurteile in Prozessen, aber auch satzhaft formulierte Beschlüsse von Synoden, etwa »Lehrsätze«, worunter Hilarius hier Anathematismen versteht, die er einzeln oder in Gruppen kommentiert. Vgl. auch die Aus-

zeichnung der Anathematismen und der Kommentare des Hilarius mit der Überschrift »sententia« und »expositio« zB. in der Handschrift *j*. Gleichwohl hält Hilarius die Unterscheidung zwischen *fides* und *sententia* nicht strikt durch. So spricht er zB. in c. 3,19f mit Blick auf die Zweite Sirmische Formel von der *sententia Ossi et Potami* und in c. 23,7 benutzt er den Ausdruck *fidei expositio* für ein Anathem. Worterklärungen (*uerborum expositiones*) finden sich in syn. verschiedentlich, so zB. zu *essentia* in c. 12,6/9; zu *imago* in c. 13,5/7; zu *omousion* und *omoeusion* in c. 77,1/3 u. ö.

8,3-4 ad synodum, quae in Bithynia futura uidebatur: Constantius II. plante ursprünglich die Abhaltung einer reichsweiten Synode, die in Nikomedien in Bithynien stattfinden sollte. Das Erdbeben, das am 24. August 358 Nikomedien verwüstete, machte jedoch die Verlegung des Tagungsortes erforderlich. Vgl. dazu die Einleitung (Ort, Umstände und Zeit der Abfassung).

8,5 constantia: Die Variante *conscientia* ist ohne Zweifel wiederum eine Verschreibung von *constantia*; vgl. dazu oben zu c. 2,20. Für die Wahl von *constantia* spricht zum einen die Bezeugung durch die spätantiken Handschriften, zum anderen auch das Adjektiv *firmissima*, das besser zu *constantia* als zu *conscientia* paßt. Zum Gedanken der *firma constantia fidei*, der hier aufgegriffen wird, vgl. syn. 2,19-24; 5,2.

8,6 a ceteris extra Gallias abstinerent: So lesen die meisten Handschriften, während nur die Familie *BO* *γ se a ceteris . . .* bezeugt. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 106) bemerkt zur Stelle, das Wort *se* sei unverzichtbar wegen des reflexiven Gebrauchs von *abstinere*, der hier vorauszusetzen ist, da Hilarius sagen will, daß seine gallischen Kollegen sich von den übrigen Bischöfen (so P. COUSTANT, in: PL 10, 485D nota d; kaum – wie HOLL meint – von Synoden) außerhalb Galliens fernhielten. Zum reflexiven Gebrauch von *abstinere* bei Hilarius in ähnlichen Zusammenhängen vgl. syn. 4,4-6: *ab eorum se communionem . . . abstinendo*; Coll. antiar. Par. B II, 9, 3 (23) (CSEL 65, 147,13f FEDER): *ingressu sese ecclesiae Marcellus abstinuit*; frg. min. B II (ebd. 230,15): *Quas Iob litteras legerat, ut abstineret se ab omni re maligna?* Da aber in syn. 8,5 das Wort *se* steht, läßt es sich von dort mühelos ergänzen. Zu diesem Phänomen sprachlicher Kürze, das häufig unter die Stellung ἀπὸ κοινοῦ subsumiert wird, vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 824f. Gegen Holl halten wir daher mit den besseren Textzeugen sowie mit *Gil.* und *Cou.* an der kürzeren Lesart fest. Vgl. auch syn. 17,14.

8,7-8 in tanto hereticorum furore: Der *furor hereticus* bzw. *hereticorum* ist ein Topos der Ketzerpolemik. Er begegnet auch sonst oft bei Hilarius: vgl. zB. syn. 52,2; 55,1; 63,3; 87,8; c. Const. 6,25 und 11,24. 33 (SC 334, 178 und 190 ROCHER); Coll. antiar. Par. B II, 9,5 (25),3 (CSEL 65, 148,22 FEDER); trin. 5,8,21 (CCL 62, 158 SMUL-

DERS); 7,30,6 (ebd. 297); 8,3,4 (ebd. 62A, 314); 8,55,4 (ebd. 368); 9,58,9f (ebd. 437) usw.; vgl. KINNAVEY, Vocabulary 221. Auch Lucifer von Calaris benutzt diesen Topos: *moriundum esse* 4,88 (CCL 8, 275 DIERCKS); 12,2f (ebd. 291). *Furor* entspricht dem zB. von Athanasius oft in diesem Zusammenhang benutzten Wort *μανία*. Zu der Wahnsinnsmetapher gehören auch Begriffe wie *insania* (vgl. syn. 50,5; 55,7) und *uesanus* (trin. 6,1,2 [CCL 62, 196 SMULDERS]; 7,23,1 [ebd. 286]; 8,2,9 [ebd. 62A, 313]). Vgl. OPELT, Polemiker 216.

8,8-9 *per litteras piaae fidei consilia conferre*: vgl. oben zu 2,14.

8,12-13 *synodos Ancyra atque Arimino congregandas*: Hilarius verwendet hier den *Ablativus loci* (ohne die Präposition *in*), wie er im Spätlatein allgemein begegnet. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 145f; BLAISE, Manuel 90 § 108. Von den Editoren stellt erst *Era*.¹ die Präposition *in* voran, die sich in keiner Handschrift findet, und alle späteren Ausgaben – auch *Cou.* – folgen ihm darin. Die Präposition *in* ist daher als humanistische ‘Textverbesserung’ zu tilgen. Zur Stelle vgl. auch GIMBORN, Syntax 154. – Aus dieser Stelle geht hervor, daß nach dem Falllassen des Planes einer reichsweiten Synode in Nikomedien (und danach in Nizäa) zunächst zwei Teilsynoden in Ankyra (für den Osten) und in Rimini (für den Westen) geplant waren, bevor die Doppelsynode dann im Frühjahr 359 nach Selekia und Rimini einberufen wurde. Vgl. dazu die Einleitung (Ort, Umstände und Zeit der Abfassung).

8,14-15 *quae inter nos atque orientales episcopos*: Die meisten Handschriften wiederholen die Präposition *inter* nach dem Wort *atque*. Nach LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 217 tritt Wiederholung der Präposition in der Regel ein, wenn ein Gegensatz die Trennung der Begriffe kennzeichnet, doch weisen sie darauf hin, daß auch bei Cicero, Livius u. a. unlogische Wiederholung der Präpositionen vorkommt, so bei Hor. sat. 1,7,11f (52 FÄRBER / SCHÖNE): *inter Hectora Priamidem, animosum atque inter Achillem*; besonders in der lat. Bibel, etwa Ri. 11,27 (Vulg.): . . . *arbiter . . . inter Israhel et inter filios Ammon*; 1 Kg. (= 1 Sam.) 7,12 (Vulg.): *et posuit eum (sc. lapidem) inter Masphat et inter Sen*; 1 Kg. (= 1 Sam.) 14,42 (Vulg.): *mittite sortem inter me et inter Jonathan filium meum* usw.; hier ist *inter . . . et inter* jeweils die Wiedergabe von *ἀνὰ μέσου . . . καὶ ἀνὰ μέσου*. Daher kann man kaum mit absoluter Sicherheit, wie K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 117) meint, von vornherein eine Wiederholung des Wortes *inter* ausschließen. Richtig ist aber HOLLs Beobachtung, daß Hilarius zum einen die Wiederholung zwei- und mehrsilbiger Präpositionen, die ausgesprochen schwerfällig wirkt, meidet, und daß er nach der Kopula *et* oder *atque*, die ja auch hier steht, generell Präpositionen nicht wiederholt. Daher wird man davon ausgehen, daß es sich bei dem zweiten *inter* an dieser Stelle um eine spätere Zutat handelt, und daß hier nur *BO γ Rb* das Richtige festgehalten haben.

8,18 prorumpentem a Sirmio heresim: Gemeint ist die anhomöische Häresie des Aetius, die sich seit der von Eudoxius einberufenen Synode von Antiochien zu Beginn dJ. 358 und den damit verbundenen Tumulten deutlicher abzuzeichnen begann. Vgl. dazu die Einleitung (Vorgeschichte der Synode von Ankyra).

8,24-25 ignorata uerborum opinione: Hilarius hat hier die Worte ὁμοούσιος und ὁμοιούσιος im Sinn, die er entsprechend seiner Ankündigung in c. 9,1/5 nach der Behandlung der Synodenbeschlüsse der Orientalen (und seinem eigenen Glaubensbekenntnis) in c. 67ff bespricht.

9,3-5 . . . ea, quae ab orientalibus episcopis aduersum conscriptam apud Sirmium heresim dicta et constituta sint . . . : Gemeint sind die Beschlüsse der Synode von Sirmium (bzw. Ankyra) vJ. 358, die sich u. a. mit der von Hilarius hier (und in c. 27,10) als »Häresie« bezeichneten Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 (und ihrer Ausnutzung im anhomöischen Sinne) auseinandersetzen, und die er im folgenden kommentiert.

9,7 ex graeco in latinum ad uerbum expressa translatio . . . : Hilarius nimmt hier auf die den lateinischen Texten zugrundeliegende Übersetzungstechnik Bezug. Meist hat man unter Einhaltung der Wortfolge des Griechischen (vgl. c. 9,8f: *custodita uerborum conlatio*) den Text Wort für Wort ins Lateinische übertragen, was naturgemäß das Verständnis der Texte erschwert. Daher ist die Beachtung der Wortfolge des griechischen Textes bisweilen hilfreich für die editorische Entscheidung. Außerdem deutet er hier an, daß bereits eine wortwörtliche Übersetzung (mindestens für die Beschlüsse von Sirmium vJ. 358) vorliegt, die er nicht selbst angefertigt hat und an die er sich hält.

10,1f scripta proxime apud Sirmium blasphemia: Gemeint ist die in c. 11 mitgeteilte Zweite Sirmische Formel vJ. 357.

10,3 praedicaretur: Gegen *Cou.*, der mit der Familie δ *praedicatur* liest, bevorzugen wir die schwierigere und vor allem besser (nämlich von allen anderen Handschriften) bezeugte Lesart *praedicaretur*. Man darf vermuten, daß die Familie δ den Konjunktiv des Imperfekts *praedicaretur* analog zu *decernitur* in c. 10,5 in den Indikativ Präsens verwandelt hat. Das Eindringen des Konjunktivs in ursprünglich indikativische Nebensätze, die einem konjunktivischen (Neben-)Satz untergeordnet sind, ist eine spätantike Gewohnheit. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 547. Zum Wechsel zwischen Konjunktiv und Indikativ vgl. BLAISE, Manuel 139f § 239 und 156 § 274.

10,13 *proinde*: So lesen alle Handschriften bis auf *DH*, welche die Lesart *postremo* bieten. Sie ist aber offensichtlich fehlerhaft, da sie durch das zwei Zeilen vorher stehende *postremo* verursacht ist. Die von *Era*.² präsentierte Lesart *perinde* beruht auf einem Lesefehler, der wahrscheinlich auf den Drucker (oder Setzer) von *Era*.² zurückgeht. Von dort her haben ihn alle späteren Editoren übernommen.

10,19 *omnibus hereticorum artibus contrairent*: Die Kunstgriffe der Häretiker sind ein Topos der Ketzerpolemik. Dabei ist vor allem an die Verstellungskunst, ihre Kunst zu täuschen gedacht. Vgl. c. Aux. 11,14f (PL 10, 515C/616A): *quid Dei ecclesiam patris tui, id est satanae, arte circumuenis* (sc. Auxentius); c. Const. 20,4f (SC 334, 206 ROCHER): *Audi etiam nunc impietatis tuae artem*; 21,23f (ebd. 210): *quid arte eludis*; trin. 6,11,19 (CCL 62, 208 SMULDERS): *heretici ingenii artificia*. Vgl. auch oben zu c. 6,20.

10,21-22 *per Ossium et Potamium conscriptae*: Ossius von Cordoba und Potamius von Lissabon werden hier klar als Verfasser der Zweiten Sirmischen Formel ausgewiesen. A. MONTES MOREIRA (Le retour de Potamius de Lisbonne à l'orthodoxie nicéenne, in: Didaskaleion 5 (1975) 303/54, hier 311f) widerspricht der Verfasserschaft des Potamius mit dem Argument, der Name des Potamius – gleiches könnte dann auch für Ossius gelten – sei aus einer Marginalglosse in die Überschrift zu syn. c. 11 eingedrungen. Dieses Argument ist jedoch nicht nur deshalb von der Hand zu weisen, weil die Überschrift zu syn. c. 11 nahezu einhellig von den Handschriften bezeugt wird, sondern auch weil Hilarius die Formel in syn. 3,19f ausdrücklich als *sententia Potami atque Ossi* bezeichnet, wodurch er seine Auffassung klar zum Ausdruck bringt und die Richtigkeit der Überschrift bestätigt wird. Zwar nennt Hilarius in c. Const. 26,5 (SC 334, 218 ROCHER) die Zweite Sirmische Formel *blasphemia Vrsaci et Valentis*, doch klingt eine Beteiligung des Ossius an der Verfasserschaft auch in syn. 63,19f an, und in c. Const. 23,28f (SC 334, 214 ROCHER) nennt Hilarius die Formel *deliramenta Osii et incrementa Vrsacii ac Valentis*; damit dürfte er andeuten, daß der Entwurf auf Ossius zurückgeht, den Valens und Ursacius dann erweitert haben. Hilarius ist der einzige Autor, der klar einen Anteil des Ossius an der Verfasserschaft der Formel behauptet, während der von Hilarius abhängige Sulpicius Severus chron. 2,40,5 (CSEL 1, 94,1 HALM) nur von einer Einwilligung des Ossius in die Formel weiß. Auch Foebadius c. Ar. 28,1/4 (CCL 64, 51f DEMEULENAERE) geht über die Feststellung der unbegreiflichen Meinungsänderung des Ossius nicht hinaus, während er in c. Ar. 3,2 (ebd. 25) Ursacius, Valens und Potamius erwähnt, ohne sie aber direkt als Verfasser der Formel zu bezeichnen. Auch Athanasius berichtet nichts von einer Mitarbeit des Ossius (und des Potamius) an der Redaktion des Glaubensbekenntnisses, vielmehr unterläßt er nicht nur jede Schuldzuweisung an Ossius, sondern entschuldigt ihn mit seinem hundertjährigen Alter und mit dem auf ihn ausgeübten Druck und Zwang (hist. Ar. 45,4f [2,1, 209,18/29 OPITZ];

apol. de fuga 9,4 [ebd. 74,24/75,2]; apol. sec. 89,3f [ebd. 167,20/3]), und in hist. Ar. 45,5 weiß er sogar zu berichten, Ossius habe auf dem Sterbebett widerrufen und die arianische Häresie erneut verdammt. Allerdings ist die Version vom Widerruf des Ossius wegen des propagandistischen Interesses des Athanasius mit Vorsicht zu nehmen, zumal sie sich sonst nirgendwo belegt findet. Im Gefolge des Athanasius berichten Socrates hist. eccl. 2,31 (PG 67, 292B/C) und Sozomenos hist. eccl. 4,12,6 (GCS Sozom. 155,7/11 BIDEZ / HANSEN), Ossius habe die Formel nur unter Zwang unterschrieben. Daher hat die Forschung insbesondere angesichts der früheren dezidiert pronizänischen Einstellung des Ossius Zweifel an seiner Mitverfasserschaft angemeldet. HEFELE (Conciliengeschichte 1, 676f) und BARDENHEWER (Patrologie 3², 394f) schreiben die Formel Potamius zu und meinen, Ossius habe nur unter Drohungen und Mißhandlungen die Unterschrift geleistet und auf dem Sterbebett widerrufen. Nach OPITZ' Kommentar in der Athanasius-Werkausgabe (2,1, 190 nota ad lin. 21ff) handelt es sich um die Formel des Ursacius und des Valens, die Ossius unterschrieb, um mit ihnen Frieden zu schließen. DE CLERCQ (Ossius 513), BORCHARDT (Struggle 140) und BRENNECKE (Bischofsopposition 316) halten sie für ein Werk des Valens, Ursacius und Germinius, das unter Mitarbeit des Potamius entstanden ist. Doch kann man andererseits Hilarius, der sich sonst im allgemeinen als gut informiert erweist, nicht so leicht mißtrauen oder einen Irrtum unterstellen. Daher schließt J. DOIGNON (in: HLL 5 [1989] 481) eine Mitarbeit des Ossius an der Redaktion der Formel nicht aus und hält (ebd. 495) an der Verantwortlichkeit des Ossius und des Potamius für das Symbol fest. R. KLEIN (Constantius II. 135f) bezweifelt schließlich überhaupt, daß Ossius zur Mitarbeit gezwungen worden sei, sondern nimmt einfach einen Bekenntniswandel des Spaniers an. Zwar weiß Georg von Laodicea bei Epiphanius haer. 73,13,7 (GCS Epiphan. 3², 287, 5/9 HOLL / DUMMER) sogar von Schriften des Ossius, in denen das *ἀνόμοιος κατ' οὐσίαν* gestanden haben soll, doch ist diese Nachricht kaum zu verifizieren. DE CLERCQ (Ossius 514) nimmt an, man habe von anhomöischer Seite die Autorschaft des Ossius aus propagandistischen Gründen behauptet, die von dort in homöusianische Kreise eingedrungen sei, aus denen Hilarius die Information erhalten habe. Dagegen ist jedoch einzuwenden, daß eine propagandistische Behauptung, die jeder Grundlage entbehrt, leicht ins Gegenteil umschlagen kann und daher kaum wahrscheinlich ist. Zudem hatten die Homöusianer kein Interesse an der Formel und an ihrer Untermauerung durch die Autorität des Ossius. Auch die Unterschrift des Ossius unter die Formel, der in der Athanasiusfrage hart blieb, läßt sich kaum allein durch Furcht und Zwang erklären, zumal er über die sirmische Synode hinaus an ihrem Bekenntnis festgehalten zu haben scheint, womit auch die Version von der Umkehr der Ossius (erst!) auf dem Sterbebett bei Athanasius hist. Ar. 45,5 (siehe oben) übereinstimmt. Der nicht in allem glaubwürdige Libellus precum 9,32,280/7 (CCL 69, 368 GÜNTHER) erwähnt zunächst, Ossius sei mit dem Befehl des Kaisers (von Sirmium) zurückgekehrt, alle Bischöfe ins Exil zu schicken, die ihm die Kommuniongemein-

schaft verweigerten. An diese Nachricht schließt sich 9,33,287/10,39,355 (ebd. 368/70) in epischer Breite die legendarisch überwucherte Schilderung des Gerichtsverfahrens unter Vorsitz des Ossius gegen Gregor von Elvira in Cordoba an, der mit dem als Gottesurteil verstandenen Tod des Ossius unmittelbar vor der Urteilsverkündung endet. Abschließend wird 10,40,355/8 (ebd. 370) vermerkt, Gregor sei auf diese Weise der einzige den Glauben verteidigende Bischof gewesen, der weder geflohen noch ins Exil geschickt worden sei. Historischer Kern dieser hagiographischen Erzählung ist zweifellos eine Auseinandersetzung zwischen Ossius und Gregor, bei der Gregor dem *transgressor* Ossius Widerstand leistete, und von der er in einem heute verlorenen Brief an Eusebius von Vercelli berichtet hatte. Ein Reflex dieses Vorgangs hat sich in einem an Gregor adressierten Antwortschreiben des Eusebius erhalten: Euseb. Vercell. ep. 3,1,1 (CCL 9, 109 BULHART) = Coll. antiar. Par. A II,1 (5),1 (CSEL 65, 46,13f FEDER): *Litteras sinceritatis tuae accepi, quibus, ut decet episcopum et dei sacerdotem, transgressori te Ossio didici restitisse . . .* Hat Ossius über die Synode hinaus an der Formel festgehalten, sie verteidigt und vielleicht sogar in Spanien durchzusetzen versucht, dann zeigt dies, wie sehr er von ihrer Richtigkeit oder Notwendigkeit überzeugt war. Wenn er selbst an der Redaktion der Formel beteiligt war, würde sich seine Identifikation mit ihr um so besser erklären. - Die Behauptung des Hilarius von der Mitverfasserschaft des vielleicht durch seinen langen Zwangsaufenthalt in Sirmium zermürbten und aufgrund seines Alters möglicherweise nicht mehr ganz klarsichtigen Ossius liegt also durchaus im Bereich des Möglichen. Am ehesten möchte man aufgrund von c. Const. 23,28f annehmen, die Formel – die im übrigen in vielen Punkten Übereinstimmungen mit westlicher Theologie zeigt (vgl. BRENNECKE, Bischofsopposition 320f mit Anm. 352) – sei von Ossius (und Potamius) entworfen und hernach von Valens und Ursacius redigiert worden. Zum Fall des Ossius vgl. unten zu c. 63,19.

11,4 Valente, Vrsacio: Die illyrischen Bischöfe Valens von Mursa und Ursacius von Singidunum (Belgrad) begegnen erstmals in den Reihen der Eusebianer, der Gegner des Athanasius, auf der Synode von Tyrus iJ. 335 und gehörten der von der Synode in die Mareotis entsandten sechsköpfigen Untersuchungskommission an (Athanas. apol. sec. 72,4 [2,1, 151,25f OPITZ]). Athanasius (apol. sec. 13,2 [ebd. 97, 28]) und die abendländische Teilsynode von Serdika (Coll. antiar. Par. B II, 4,1 [CSEL 65, 129,7f FEDER]; ad Const. 1,5,2 [ebd. 184,7f]) heben das jugenliche Alter (und die Unerfahrenheit) beider hervor. Ob die beiden Illyrer an der Vertreibung des nizänisch gesinnten Bischofs Domnius von Sirmium (Athanas. hist. Ar. 5,2 [2,1, 185,14/9 OPITZ]) beteiligt waren, ist nicht mit Sicherheit auszumachen. Vergeblich hat sich Valens bemüht, nach dem Tod des Bischofs Viator von Aquileja iJ. 342 dessen Nachfolger zu werden. Dieses den kirchlichen Rechtsvorschriften zuwiderlaufende Ansinnen legten ihm die Abendländer in Serdika zur Last und beschuldigen ihn sogar, am Tod des Viator Schuld zu tragen (Coll. antiar. Par. B II, 2,4,1 [CSEL 65, 129,10/15 FEDER]). Wegen ihrer theologischen und kirchenpolitischen Liaison mit den Eusebianern tagten Valens und Ursacius in Serdika iJ. 343 auf Seiten der orientalischen Teilsynode. Ihre arianisierende Christologie war Gegenstand massiver Kritik seitens der Abendländer (vgl. die nicht verabschiedete *Expositio fidei* 3 [ZNW 76 (1985) 252,28/32 TETZ]; Theodt. hist. eccl. 2,8,38 [GCS Theodt.² 113,4/10 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]; dazu auch Bd. 1, 89f), die beide zusammen mit den führenden eusebianischen Bischöfen absetzten und exkommunizierten (Coll. antiar. Par. B II, 1,8,2 [CSEL 65, 123,4/124,5 FEDER] parr.; B II, 1,8,3 [ebd. 131,3f]; Sozom. hist. eccl. 3,12,3f [GCS Sozom. 116,6/14 BIDEZ / HANSEN]). Da ihre Bischofsstädte im Herrschaftsbereich des Constans lagen, der entschlossen war, die Beschlüsse von Serdika durchzusetzen, wurde ihre Situation delikat. Wohl um sich auf ihren Bischofssitzen halten zu können, baten sie iJ. 347 auf einer Mailänder Synode um Wiederaufnahme (vgl. Coll. antiar. Par. B II, 6,2 [CSEL 65, 144,9f FEDER]: *libellum nostrum, quem apud Mediolanum porreximus*; A V, 1,2,1 [ebd. 80,6/ 81,1] parr.), die aber offenbar ihre Aufnahme in die *Communio* des Julius von Rom zur Bedingung machte. Deshalb begaben sie sich nach Rom, wo sie in Anwesenheit des Julius und seiner Presbyter in einem von Valens eigenhändig geschriebenen und von Ursacius eigenhändig unterzeichneten Schriftstück in Form eines an Julius gerichteten Briefes erklärten, Athanasius die *Communio* zu gewähren, an keinem weiteren Verfahren der Orientalen gegen ihn mehr teilzunehmen und die arianische Irrlehre und ihre Anhänger zu verurteilen (Coll. antiar. Par. B II, 6 [ebd. 143,7/144, 14] parr.). Daraufhin nahm Julius sie wieder in die kirchliche Gemeinschaft auf (Coll. antiar. Par. B II, 5,4,3 [ebd. 142,23/143,2]; Socr. hist. eccl. 2,24. 37 [PG 67, 261C/264A. 304B]) und wenig später teilten sie dem Athanasius in einem in Aquileja verfaßten Brief formell die Wiederaufnahme der *Communio* mit ihm mit (Coll. antiar. Par. B II, 8 [ebd. 145,9/16] parr.). Am 28. September 351 überbrachte Valens als

der Ortsbischof dem in einer Märtyrerbasilika betenden Constantius II. die Nachricht vom Sieg seiner Truppen über Magnentius in der Schlacht von Mursa (Sulp. Sev. chron. 2,38,5/7 [CSEL 1, 91,21/92,5 [HALM])). Von da an wuchs der Einfluß von Valens und Ursacius, die zusammen mit Germinius, dem Bischof der kaiserlichen Residenzstadt Sirmium, zu den ersten kaiserlichen Ratgebern in kirchenpolitischen Fragen avancierten, auf Constantius II. beständig. Wenig später (352 ?) widerriefen sie die vor Julius abgegebene Erklärung und betrieben erneut die Verurteilung des Athanasius (Coll. antiar. Par. B II, 5,3,2 [CSEL 65, 141,16f FEDER]). Valens und Ursacius waren auf der Synode von Mailand anwesend, auf der sie energisch die Linie der kaiserlichen Religionspolitik vertraten und die Verurteilung des Athanasius durchsetzten (Sulp. Sev. chron. 2,39,2/5 [CSEL 1, 92,12/31 HALM]). Dort verhinderte Valens die Unterschrift des Dionysius von Mailand unter das Nizänium, indem er ihm Papier und Feder gewaltsam aus der Hand riß (ad Const. 1,8,2 [CSEL 65, 187,12/5 FEDER]). Valens und Ursacius unterzeichneten beide die von Liberius unterschriebene häretische Glaubensformel (Coll. antiar. Par. B VII, 9 [ebd. 170,6]). Auf der Höhe ihres Einflusses, bat Liberius sie zusammen mit Germinius in einem Brief um Fürsprache beim Kaiser, um aus dem Exil zurückkehren zu dürfen (Coll. antiar. Par. B VII, 9 [ebd. 170,11/172,13]). Die führende Rolle, die Valens und Ursacius zusammen mit Germinius auf der Synode von Sirmium iJ. 357 zukam, wird durch ihre Erwähnung in der Zweiten Sirmischen Formel unterstrichen, an deren Redaktion sie beteiligt waren (vgl. die Einzelklärung zu c. 10,21f). Anfang dJ. 358 nahmen sie die brieflichen Glückwünsche des Eudoxius entgegen, weil sie den westlichen Bischöfen den rechten Weg des Glaubens gewiesen hätten (Sozom. hist. eccl. 4,12,7 [GCS Sozom. 155,11/4 BIDEZ / HANSEN]). Auf der Synode von Sirmium vJ. 358 verlangten sie zusammen mit Germinius von der homöusianischen Delegation eine Erklärung über das ὁμοούσιος und das ὁμοιωύσιος (vgl. syn. 81, 1/3), welche die Legaten in Briefform vorlegten («Epistula Sirmiensis»), bevor sie die unter Einfluß der honöusianischen Gesandten gefaßten Beschlüsse unterzeichneten. Die Aufrichtigkeit ihrer Unterschrift unter die Beschlüsse der Synode zweifelt Hilarius bereits in syn. 79,46/43 an. Als Mitglieder der Vorbereitungskommission für die Synoden von Rimini und Seleukia waren Valens und Ursacius am 22. Mai 359 bei der Abfassung der Vierten Sirmischen Formel (datiertes Credo) zugegen (Coll. antiar. Par. B VI, 3,1 [CSEL 65, 163,16]; Epiphan. haer. 73,22,8 [GCS Epiphan. 3², 295,30f HOLL/ DUMMER]). Als Führer der arianisierenden Minorität versuchten sie auf der Synode von Rimini iJ. 359, die Annahme des datierten Credo durchzusetzen (Socr. hist. eccl. 2,37 [PG 67, 304B/C]; Sozom. hist. eccl. 4,17,3f [GCS Sozom. 163,7/18 BIDEZ / HANSEN]; Athan. syn. 8,1f [2,1, 235,14/20 OPITZ]), wurden aber von der nizänischen Majorität am 21. Juli 359 exkommuniziert (Coll. antiar. Par. A V, 3,1,2 und A VIII, 3 [CSEL 65, 86,7/11 und 96,16/97,13 FEDER]; Socr. hist. eccl. 2,37 [PG 67, 312B/C]; Sozom. hist. eccl. 4,17,9 [GCS Sozom. 164, 11/3 BIDEZ / HANSEN]; Athan. syn. 9,3 [2,1, 236,29/35 OPITZ]). Mit kaiserlicher

Unterstützung erreichten sie, daß die zehnköpfige Gesandtschaft der nizänischen Majorität die Beschlüsse der Synode im Protokoll von Nike aufhob (Coll. antiar. Par. A V, 3 [CSEL 65, 85,21/86,22 FEDER]) und das um die Worte *κατὰ πάντα* gekürzte datierte Credo unterschrieb (Theodt. hist. eccl. 2,21,1/7 [GCS Theodt.² 144,17/146,15 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]). Valens selbst überbrachte die Formel von Nike zur Unterschrift nach Rimini (Coll. antiar. Par. A V, 4 [CSEL 65, 86,25f FEDER]), wo er sie den von dem Präfekten Taurus festgehaltenen Synodalen zur Unterschrift vorlegte. Von der Synode von Paris iJ. 360 (?) erneut exkommuniziert (Coll. antiar. Par. A I, 4,2 [ebd. 45,15/9 bzw. CCL 148, 34,62/6 MUNIER]), konnten sich Valens und Ursacius aufgrund der Nichteinmischungspolitik Valentinians I. auf ihren Bischofssitzen halten. Um 366 nahm Valens den verbannten Eunomius ehrenvoll auf, der auf dem Weg zu seinem Exilsort durch Mursa kam, und legte zusammen mit Domnius von Markianopolis bei Kaiser Valens Fürsprache bei ihm ein und erreichte die Aufhebung des Exils (Philostorg. hist. eccl. 9,8 [GCS Philostorg.² 119,8/19 BIDEZ / WINKELMANN]). In einem vom 18. Dezember 366 datierenden Brief (Coll. antiar. Par. B V 1f [CSEL 65, 159,6/160,18 FEDER]) unternahmen Valens und Ursacius zusammen mit weiteren Homöern, die sich in Singidunum versammelt hatten, einen vergeblichen Versuch, Germinius von Sirmium vom Verlassen der streng homöischen Formel von Nike/Rimini abzubringen (vgl. die folgende Einzelklärung). Von da an begegnen die beiden Illyrer in den Quellen nicht mehr. Zu Valens und Ursacius vgl. MESLIN, *Les ariens* 71/84. 261/4; SIMONETTI, *Art. Valente di Mursa e Ursacio di Singidunum* 3539f; SMULDERS, *La doctrine trinitaire* 20; FEDER, *Studien* 2, 92 Nr. 73 und 102 Nr. 8 (mit älterer Lit.).

11,4 Germinio: Der aus Kyzikos stammende und den Reihen der Eusebianer angehörende Germinius wurde nach der Absetzung des Photin auf der Synode von Sirmium iJ. 351 zu dessen Nachfolger als Bischof der kaiserlichen Residenzstadt Sirmium bestimmt (Athanas. hist. Ar. 74,6 [2,1, 224,23f OPITZ]). Er nahm an der Synode von Mailand iJ. 355 teil und war einer der beiden Legaten, welche die Synode zu Eusebius von Vercelli sandte (ep. synod. ad Eusebium 1 [CCL 9, 119,6 BULHART]). Seine Erwähnung in der Ersten Sirmischen Formel vJ. 357 bezeugt, daß er auf der Synode anwesend war und vielleicht an der Abfassung der Formel mitgewirkt hat. Zusammen mit Valens von Mursa und Ursacius von Singidunum gehörte er zu den engeren Ratgebern des Kaisers, die in den 50er Jahren dessen Religionspolitik maßgeblich beeinflussten. Seinen Einfluß auf den Kaiser bezeugt ein iJ. 357 an Valens, Ursacius und Germinius gerichteter Brief des Liberius, in dem dieser mitteilt, er habe Athanasius verurteilt, sowie die Adressaten seiner *Communio* versichert und um Fürsprache bei Constantius II. bat, um aus dem Exil heimkehren zu können (Coll. antiar. Par. B VII, 10 [CSEL 65, 170,11/172,13 FEDER]). Anfang dJ. 358 drückte Eudoxius, der inzwischen Nachfolger des Leontius in Antiochien geworden war, Germinius sowie Ursacius und Valens seinen Dank dafür aus, daß sie den Bischöfen

des Westens den Weg des rechten Glaubens gewiesen hätten (Sozom. hist. eccl. 4,12,7 [GCS Sozom. 155,11/4 BIDEZ / HANSEN]). Auf der Synode von Sirmium vJ. 358 verlangte Germinius zusammen mit Ursacius und Valens von der homöusianischen Delegation eine Erklärung über das ὁμοούσιος und das ὁμοιούσιος (vgl. syn. 81,1/3), die in Form eines an sie adressierten Briefes erging (»Epistula Sirmiensis«). Germinius gehörte der Vorbereitungscommission für die Synoden von Seleukia und Rimini (359) an und war bei der Abfassung der Vierten Sirmischen Formel (datiertes Credo vom 22. 5. 359) zugegen, von der er einen Augenzeugenbericht liefert (Coll. antiar. Par. B VI, 3,1 [CSEL 65, 163,14 FEDER]; vgl. Epiphan. haer. 73,22,8 [GCS Epiphan. 3², 295,30f HOLL/ DUMMER]). Auf der Synode von Rimini versuchte er zusammen mit Valens, Ursacius, Auxentius von Mailand, Demophilus von Beroä und dem Illyrer Gaius das datierte Credo durchzusetzen (Socr. hist. eccl. 2,37 [PG 67, 304B/C]; Sozom. hist. eccl. 4,17,3f [GCS Sozom. 163,7/18 BIDEZ / HANSEN]; Athan. syn. 8,1f [2,1, 235,14/20 OPITZ]) und wurde mit diesen von der nizänisch gesinnten Majorität der Synode am 21. Juli 359 exkommuniziert (Coll. antiar. Par. A V, 3,1,2 und A VIII, 3 [CSEL 65, 86,7/11 und 96,16/97,13 FEDER]; Socr. hist. eccl. 2,37 [PG 67, 312B/C]; Sozom. hist. eccl. 4,17,9 [GCS Sozom. 164, 11/3 BIDEZ / HANSEN]; Athan. syn. 9,3 [2,1, 236,29/35 OPITZ]). Als am 10. Oktober 359 die Beschlüsse von Rimini durch das Protokoll von Nike aufgehoben wurden (Coll. antiar. Par. A V, 3,2,1f [CSEL 65, 86,12/23 FEDER]), war Germinius unter den Anwesenden. Am 13. Januar 366 ließ Germinius drei nizäatreue Laien, Heraclianus, Firminianus und Aurelianus, vorführen, die wegen ihrer Weigerung angeklagt waren, die Formel von Rimini anzunehmen, und diskutierte mit Heraklianus öffentlich vor seinem Presbyterium und den Volk (vgl. die *Altercatio Heracliani laici*, in: PLS 1, 345/50), verzichtete aber darauf, sie der zivilen Gerichtsbarkeit zu übergeben. Noch im gleichen Jahr verfaßte Germinius eine Glaubensformel, in der er sich dazu bekannte, daß der Sohn dem Vater »in allem« ähnlich sei (Coll. antiar. Par. A III [CSEL 65, 47,19/48,6 FEDER]). Das bedeutete eine Abmilderung der Formulierung der Formel von Nike/Rimini, in welchem die Worte »in allem« bewußt beiseite gelassen worden waren, jedoch noch keine Hinwendung zu den Nizänern. Von Valens, Ursacius und anderen illyrischen Homöern in einem vom 18. Dezember 366 datierenden Brief aufgefordert, sich davon zu distanzieren und es bei der in Rimini angenommenen Formulierung zu belassen, der auch die Orientalen beigestimmt hätten (Coll. antiar. Par. B V, 1f [ebd. 159,6/160,18]), ist er nicht auf diese Forderung eingegangen, sondern hat seine Auffassung, daß »der Sohn dem Vater in allem, außer dem Ungezeugtsein ähnlich sei«, in einem Brief an acht Bischöfe ausführlich verteidigt (Coll. antiar. Par. B VI, 1/4 [ebd. 160,21/164,11]). Germinius ist bald nach Kaiser Valentinian I. († 17. 11. 375) als Bischof von Sirmium gestorben (376?). Zu Germinius vgl. MESLIN *Les ariens* 67/71. 296/9; DERS., Art. Germinius, évêque de Sirmium 984f; SIMONETTI, Art. Germinio di Sirmio 1480f; FEDER, Studien 1, 100/4; 2, 115f Nr. 36 (mit älterer Lit.).

11,5 *omnipotentem et patrem*: Das Wort *et* fehlt in der Überlieferung der Familie BO γ sowie in $\phi^1 \phi^2 \phi^3$. Auch bei Foebadius c. Ar. 3,4 (CCL 64, 25 DEMEULENAERE), der aber immerhin die Wortstellung *omnipotentem patrem* (nicht umgekehrt) bestätigt, findet es sich nicht. Allerdings zitiert Foebadius teilweise – so auch hier – fragmentarisch und nicht stets ganz präzise (vgl. den Textvergleich bei den Paralleltexten). Auch in den griechischen Übersetzungen bei Athanasius syn. 28,3 (2, 256,27 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 288A 1) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348B 14) hat es keine Entsprechung, da sie die Worte mit πατέρα παντοκράτορα wiedergeben, der in den Glaubensbekenntnissen üblichen Formel, die aber hier den Verdacht einer Angleichung an das Gewohnte erweckt. Für die Beibehaltung des *et* sprechen mehrere Gründe: 1. Die Wortstellung *omnipotentem patrem* ist ungewöhnlich; sie würde sich erklären, wenn es lauten müßte *omnipotentem et patrem*. 2. Wenn unsere Überlegung richtig ist, daß es sich um eine Anspielung auf Eph. 4,6 handelt: *unus Deus et pater omnium . . .*, wäre dies ein Argument zugunsten des *et*; 3. Intention des Glaubensbekenntnisses ist es, mittels der Formel *unus Deus* den Sohn vom Vater abzurücken – auch wenn es in 11,35 heißt: *Deum ex Deo . . .* – und ihm eine untergeordnete Stellung zuzuweisen (vgl. etwa Hilarius' Ausführungen in c. 10). Diese Intention käme gleich im ersten Satz als kräftigem Auftakt zum Ausdruck, wenn der Text lautet: *omnipotentem et patrem*: der eine, allmächtige Gott, das ist (nur) der Vater. 4. läßt sich die Auslassung des Wortes *et* als Annäherung an die geläufigere Formel *patrem omnipotentem* erklären. Diese Gründe sprechen neben der besseren Bezeugung dafür, mit Cou. zu lesen: *omnipotentem et patrem*.

11,9-10 *Ibo ad patrem meum et ad patrem uestrum, ad Deum meum et ad Deum uestrum*: Das Wort *ad*² wird von einem größeren Teil der Handschriften ausgelassen, aber von den vertrauenswürdigeren gelesen; *ad*³ und *ad*⁴ findet sich jeweils nur in der Familie δ . In den griechischen Übersetzungen bei Athanasius syn. 28,4 (2,1, 256,30f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 288A 6f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348C 5/7) wird nur *ad*¹ mit πρὸς wiedergegeben, während *ad*² und *ad*⁴ keine Entsprechung haben; anstelle von *ad*³ steht dort καί. Daraus sind jedoch keine weitreichenden Schlüsse zu ziehen, da der Übersetzer sich wohl an dem ihm geläufigen griechischen Wortlaut der Bibelstelle orientiert. Die lateinischen Väterzeugnisse zu Joh. 20,17 divergieren außerordentlich stark hinsichtlich des Lesens oder Auslassens der drei *ad*. Hilarius selbst zitiert Joh. 20,17 in trin. 1,33,6f (CCL 62, 31 SMULDERS); 11,8,2f (CCL 62A, 535); 11,10,2f (ebd. 539); 11,14,2f (ebd. 542); 11,15,3f (ebd. 543); 11,15,28f (ebd. 545) einheitlich: *Ascendo ad patrem meum et ad patrem uestrum, et ad Deum meum et ad Deum uestrum*. Gleichwohl trägt diese Beobachtung für die Textherstellung wenig aus, da Hilarius hier ein Dokument zitiert, das nicht aus seiner Feder stammt. Wichtiger ist die Parallelüberlieferung bei Foebadius, der die Stelle in c. Ar. 4,3 (CCL 64, 26 DEMEULENAERE) zitiert. Foebadius

läßt *ad*² aus, liest aber *ad*³ und *ad*⁴. Hinsichtlich des *ad*² folgen wir bei der Textherstellung den besseren Handschriften, hinsichtlich *ad*³ und *ad*⁴ – gestützt auf das Zeugnis des Foebadius – der Familie δ.

11,20 *ea de causae ratione*: Gegen sämtliche Handschriften liest *Cou.*: *ea de causa et ratione*, wobei er von der griechischen Übersetzung ausgeht. Athanasius bietet in syn. 28,6 (2, 257,5-6 OPITZ): διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν καὶ διὰ τοῦτον τὸν λογισμόν, ebenso Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 288B 3f). Die Konjektur ist jedoch unnötig, da *ea de causae ratione* («mit Rücksicht auf jenen Grund») einen guten Sinn ergibt. Der Ausdruck *causae ratio* begegnet bei Quintilian (zB. inst. 5,12,14 [1, 622 RAHN]); vgl. LAUSBERG, Handbuch 1, 235 § 427.

11,28 *Filio ipso testante*: Das Wort *ipso* wird zwar nur von *DH P^cF* gelesen, ist aber zweifellos richtig, wie die griechische Übersetzung zeigt bei Athanasius syn. 28,7 (2, 257,12f OPITZ), Socrates hist. eccl. 3,20 (PG 67, 288B 14) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 349A 1f): διαμαρτυρουμένου αὐτοῦ τοῦ υἱοῦ.

11,31 *ipsi*: So auch die griechische Übersetzung bei Athanasius syn. 28,8 (2, 257,15 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 288C 3) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 349A 6): ὦν αὐτῶ ὁ πατήρ (+ αὐτοῦ *Nic.*) ὑπέταξε. Hier haben offensichtlich nur *BO γ g* das Richtige festgehalten. Die Variante *ipse* ist durch einfache Verschreibung aus *ipsi* entstanden, während die Lesart *illi ipse* in der Familie δ den Versuch darstellt, ausgehend von der Verschreibung *ipse* eine Korrektur vorzunehmen und den fehlenden Dativ zu ergänzen.

11,44 *Ite, baptizate*: Nur die Handschriften *L BO γ¹ j* und alle Editoren lesen *ite et baptizate*. Wir ziehen hier die kürzere Lesart vor, die insgesamt auch besser belegt ist. Die griechische Übersetzung hat zu dem *et* keine Entsprechung, trägt aber für die editorische Entscheidung auch nichts aus, da Athanasius syn. 28,11 (2, 257,24 OPITZ) die Partizipialkonstruktion πορευθέντες βαπτίζετε πάντα τὰ ἔθνη . . . bietet, während Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 289A 12f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 349B 5f) das geraffte Zitat aus Mt. 28,19 auffüllen: πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη βαπτίζοντες αὐτούς . . . Auch ein Blick auf andere Stellen bei Hilarius, namentlich trin. 2,1,3/5 (CCL 62, 38 SMULDERS) und in ps. 2,30 (CSEL 22, 60,2f ZINGERLE), wo die Stelle in vollem Umfang zitiert wird (*Euntes nunc docete omnes gentes batizantes eos [eas] . . .*) hilft nicht weiter, zumal hier nicht Hilarius, sondern die sirmische Synode das Schriftzitat anführt. In der hier begegnenden Kurzform findet sich das Zitat öfters bei den Vätern, jedoch selten mit *et*: Sent. episc. 10 (CSEL 3,1, 442,4 HARTEL): *ite et baptizate gentes . . .*; die meisten Belege enthalten das Wort *et* nicht: Euseb. Vercell. trin. 2,29,279; 7,15,122f (CCL 9, 27. 96 BULHART), sowie Ps-Euseb. Vercell. (Ps.-Vigil. Thaps.; Ps.-Athanas.) trin. 10

(9),28,209f (CCL 9, 140 CHIFFLET): *ite, baptizate omnes gentes . . .*; Ambros. de sacram. 2,4,10 (CSEL 73, 29 FALLER); Ambros. de Tobia 18,61 (CSEL 32,2, 556,4 SCHENKL); Ambros. de fide 1,1,8. 10 (CSEL 78, 7f FALLER); Ps.-Vigil. Thaps. c. Urimadum elench. 48; 2,17,25 (CCL 90, 3. 99 SCHWANK); Ps.-Aug. solutiones 19,4; 80,17 (CCL 90, 164. 211 SCHWANK) sowie Ps.-Fulg. trin. 8,325f (CCL 90, 250 FRAIPONT): *ite, (inquit,) baptizate gentes . . .*; Faustus Reiensis de spir. sancto 1,8; 2,4 (CSEL 21, 114,22; 138,8f ENGELBRECHT): *ite, (inquit,) baptizate omnes gentes . . .*; weitere Belege bei SABATIER 3, 181. Die große Übereinstimmung der Väter in der Auslassung des *et* dürfte die aufgrund der Handschriften getroffene Wahl zusätzlich stützen.

12,2-3 episcopi in unum congregati sententiarum definitiones condiderunt: Nämlich auf der Synode von Ankyra (Ostern 358) und anschließend auf der Synode von Sirmium (Sommer 358), auf der 12 der 19 Anathematismen von Ankyra angenommen und verabschiedet wurden. Diese teilt Hilarius im folgenden mit und kommentiert sie.

12,6-13 essentia est res . . .: Zu dieser Definition vgl. Coll. antiar. Par. B II,11,5 (32),3 (CSEL 65, 153,26/154,3 FEDER): *essentia enim ex eo, quod semper est, nuncupatur. quae quia extrinsecus opis ad continendam se numquam egerit, et 'substantia' dicitur, quod intra se id, quod semper est, et in aeternitatis uirtute subsistat.* Hieraus nach FEDER (Studien 1, 120) entlehnt Foebadius c. Ar. 7,2 (CCL 64, 29f DEMEULENAERE): *Substantia enim dicitur id, quod semper ex sese est: hoc est quod propria intra se uirtute subsistit.*

12,9-10 proprie autem essentia idcirco est dicta, quia semper est: Hilarius knüpft an die etymologische Herleitung des Wortes *essentia* von *esse* an. Seneca ep. 58,6 (3, 468/70 PRÉCHAC / ROSENBAACH) schreibt die Wortprägung *essentia* als Übersetzung des griechischen οὐσία Cicero zu, doch ist das Wort in Ciceros erhaltenen Schriften nicht auffindbar. Quintilian schreibt die Wortprägung inst. 8,3,33 (2, 162 RAHN) dem Rhetoriker Verginius Flavus (1. Jh.), jedoch inst. 2,14,2 (ebd. 1, 228) und 3,6,23 (ebd. 1, 316) dem Philosophen Plautus zu.

13,2 cum quando: Diese Lesart ist sicher die ursprüngliche, wie auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 121) feststellt, zumal sie von den besten Handschriften gestützt wird. Die Handschriftenfamilien ϕ und ψ versuchen offensichtlich den Text durch Auslassung des *quando* zu glätten. Der Pleonasmus *cum quando* ist im spätantiken Latein nicht selten: vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 607. Auch Hilarius verwendet ihn gern: in Mt. 12,13,9 (SC 254, 280 DOIGNON); 17,2, 15 (SC 258, 62 DOIGNON); trin. 4,34,5 (CCL 62, 138 SMULDERS); 5,12,3 (ebd. 162); 7,8,10 (ebd. 268); 10,43,4f (CCL 62A, 497); 11,9,7 (ebd. 537); tr. myst. 2,1 (CSEL 65,

30,24f FEDER); 2,5 (ebd. 33,3); weitere Belege aus in ps. bei LINDEMANN, *Liber mysteriorum* 48 Anm. 3.

13,8 ut uere imago sit: Die Lesart *uere* ist der Variante *rei* vorzuziehen, wie auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 127) feststellt. Hilarius hat den Zusammenhang zwischen Abbild und abgebildeter Sache (*res*) bereits im vorhergehenden Satz in seiner Definition von *imago* geschildert. In unserem Satz zieht er nun daraus die konkreten Schlußfolgerungen für Vater und Sohn: Zunächst im ersten Teil die Zweiheit von Vater und Sohn, weil der Sohn Abbild ist (mithin eine andere *res* ist als der Vater), dann im zweiten Teil, daß der Sohn als Abbild notwendigerweise die *species*, *natura* und *essentia* des Vaters hat, was Hilarius Auslegung von *similitudo* darstellt. Ein eingeschobener *ut*-Satz mit dem Inhalt »um Abbild einer Sache zu sein« ergibt in diesem Zusammenhang keinen präzisen, den Gedanken auf den Punkt bringenden oder weiterführenden Sinn. Einen guten Sinn hat dagegen der Einschub: »um wirklich Abbild zu sein«, weil er pointiert die Wirklichkeit des Abbildseins an die Identität von *species*, *natura* und *essentia* bindet. Unsere Überlegung läßt sich durch eine von HOLL vorgetragene paläographische Überlegung bestätigen, die von der Capitalis oder Uncialis ausgeht:

VTVEREIMAGO
VTREIIMAGO.

Man erkennt, daß die Variante *ut rei imago* leicht aus der Lesart *ut uere imago* durch Haplographie der Silbe *VE* und Dittographie des Buchstabens *I* entstehen kann, während der umgekehrte Weg kaum denkbar erscheint.

13,13 qui accepit: Griechisch bei Epiphanius haer. 73,10,8 (GCS Epiphan. 3², 282,1 HOLL / DUMMER): τὸν εἰληφότα. Die Lesart *qui accepit* erklärt sich wohl durch Angleichung an das folgende von den Handschriften einmütig bezeugte *qui dedit*, welches das griechische τῷ δεδωκότι wiedergibt. Auch die Variante *qui accipit* läßt sich aus dem Perfekt *qui accepit* durch Verschiebung des *e* zu *i* erklären.

13,14 qui confitetur hoc idem: P. COUSTANT hat nach eigener Angabe (PL 10, 494C nota a) nach *confitetur* die Partikel *et* ergänzt unter Berufung auf einen der *Colbertini* (= *F*) und den *Sorbonicus alter* sowie auf den griechischen Text bei Epiphanius: καὶ ὁμολογοῦντα τὸ »κάγὼ ζῶ . . .«. COUSTANTS Angabe ist insofern falsch, als beide *Sorbonici* (= *z* und *s*) die Partikel *et* nicht enthalten, sondern nur *F*. Dort erklärt sich deren Eindringen aber durch Verschreibung von *confitetur* zu *confidit et*, von zweiter Hand zu *confitens et* korrigiert. Ferner würde der griechische Text die Partikel vor *qui* erfordern, aber nicht nach *confitetur*. Da keine hinreichenden Gründe bestehen, sie aufrecht zu erhalten, lesen wir mit den übrigen Handschriften und den älteren Editoren.

14,6-7 *alius est profitens*: Das Wort *est* wird von den zuverlässigsten Handschriften bezeugt und nur von der meist nicht zuverlässigen Familie *BO γ* sowie der von *γ* beeinflussten Handschrift *l* und – gegen seine Familie – vom Codex *F* ausgelassen. Die Auslassung zerstört im übrigen den bei Hilarius beliebten Parallelismus *alius est . . . alius est*. Vgl. auch unten zu syn. 23,17.

14,10 <*imaginem esse*>: Ohne diese Ergänzung ergibt der Satz keinen Sinn, es sei denn, man zieht, wie bei *Cou.* und den älteren Editoren an der Interpunktion erkennbar, *similem* zu *audiens unigenitum filium inuisibilis Dei* und betrachtet andererseits *non dixerit essentia Filium* als eine Einheit. (Zur Problematik des zweiten Satzteils siehe weiter unten). Dies ist aber schon deshalb unmöglich, weil *similem non dixerit* zusammengehört und eindeutig die Wiedergabe des griechischen ἀνόμοιον λέγοι ist (vgl. auch c. 15,20; 22,29). Dann ist aber der erste Satzteil unvollständig und muß nach dem griechischen Text ergänzt werden, am besten in Parallele zu syn. 12,18. Wir übernehmen die von K. HOLL (in: GCS Epiphan. 3², 281 app. ad lin. 25f) vorgeschlagene Konjektur. Die Variante der Wortstellung *Dei inuisibilis* (12,18f; 14,12) und *inuisibilis Dei* (14,11) entspricht im übrigen genau der Wortstellung im griechischen Text τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου (12,18f; 14,12) und τοῦ ἀοράτου θεοῦ (14,11) und zeigt die in syn. 9 angedeutete insgesamt sehr wörtliche Anlehnung der Übersetzung an das griechische Original. Man kann natürlich spekulieren, ob der Ausfall der Worte bereits durch einen Ausfall von εἰκόνα durch Haplographie in der griechischen Vorlage des Übersetzers bedingt ist, aber auch dann müßte man wohl einen verständlichen Text herstellen.

14,11 *essentiam*: Sämtliche Handschriften lesen *essentiam*. Die Editoren konjizieren den Akkusativ zum Ablativ *essentia*, aber der einmütig bezeugte (griechische) Akkusativ gibt einen guten Sinn und ist deshalb beizubehalten. Nun gibt der Übersetzer der Anathematismen das griechische κατ' οὐσίαν nirgendwo sonst mit dem griechischen Akkusativ *essentiam* wieder (und ebensowenig mit dem Ablativ *essentia*), sondern stets mit *iuxta essentiam*, so unmittelbar darauf in syn. 14,13, aber ebenso in syn. 15,20; 22,30 (vgl. 18,21 *iuxta efficaciam* = κατ' ἐνέργειαν), oder mit *secundum essentiam*, so in syn. 18,19f; 20,29f (vgl. 18,23 *secundum efficaciam* = κατ' ἐνέργειαν). Man kann daher den Ausfall des Wortes *iuxta* und dessen Ergänzung durch Konjektur erwägen. Da diese Konjektur jedoch nicht zwingend notwendig ist, führen wir sie nicht durch sondern geben sie nur im kritischen Apparat zu bedenken.

15,20 *similem non dicat etiam iuxta essentiam*: Der Passus lautet im Griechischen bei Epiphanius haer. 73,10,9 (GCS Epiphan. 3², 282,4f HOLL / DUMMER): ἀνόμοιον λέγοι κατ' οὐσίαν. Das Wort *etiam* hat keine Entsprechung im griechischen Text, wird aber von den Handschriften einmütig bezeugt. Wahrscheinlich hat die

griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung . . . καὶ κατ' οὐσίαν gelesen. Zur Wiedergabe von ἀνόμοιον λέγοι durch *similem non dicat* vgl. syn. 14,11; 22,29.

15,24-25 *ita similitudinem essentiae ad essentiam significari*: Zunächst ist das Wort *ita* eine mißverständliche oder doch wenig durchsichtige Übersetzung. Bei Epiphanius haer. 73,10,9 (GCS Epiphan. 3², 282,8 HOLL / DUMMER) heißt es: τὸ »οὕτως«; gemeint ist also das Wort »οὕτως« in dem Schriftzitat (Joh. 15,26) in Zeile 19, das die lateinische Übersetzung dort mit *sic* wiedergibt. Durchsichtiger wäre die Übersetzung *hoc 'sic'* gewesen, doch auch so ist sie keineswegs falsch. Irritierend ist ferner, daß in lin. 23 οὐσία mit *substantia*, im folgenden aber mit *essentia* übersetzt wird. – Die Manuskripte, die zumeist nach 16,1 *connectitur* interpungieren und mit *tali* einen neuen Satz beginnen, lesen fast alle *significari*, welches *Cou.* zu *significat* konjiziert. Nur die Handschriften *u* und *b* lesen unter Auslassung des Wortes *ita*: (*similitudine . . .*) *significata*, was wohl schon den Versuch einer Textverbesserung darstellt. Wir behalten die Form *significari* bei, um eine Konjekture zu vermeiden, und verstehen den Satzteil als A. c. I., abhängig von *manifestum est enim*. Man muß dann freilich das Wort *quod* in Zeile 22 (= Wiedergabe des griechischen ὅτι) als Begründungspartikel zu *quae uita in patre . . .* ziehen, also zu jenen Satzteilen, die im Griechischen im Genitivus absolutus stehen. Bezeichnenderweise übersetzt P. CONSTANT seinerseits den griechischen Text (PL 10, 492C nota i): *Manifestum est enim, cum quae uita in Patre intelligitur, significetur essentia; uita quoque Vnigeniti, quae ex Patre generata est, essentia intelligatur; uoce ita essentiae cum essentia similitudinem significari.*

16,5 *uita ex uita*: Zwar bieten die im Regelfall verlässlichen Handschriften *uita de uita*, doch handelt es sich offenkundig um eine Angleichung an *essentia . . . de essentia*; in c. 16,3-4 heißt es: *uita quae generatur ex uita*, und ebenso in 16,13: *tamquam uita ex uita* (wiederum in Kontrast zu *de essentia* in 16,12). *B* hat hier die falsche Lesart der anderen Familie aufgenommen und nur ϕ und ψ haben das Richtige bewahrt.

16,16 *condidit uel creauit me*: Epiphanius haer. 73,11,1 (GCS Epiphan. 3², 282,10 HOLL / DUMMER) liest: ἔκτισέ με. Die Wiedergabe des griechischen Wortes durch zwei lateinische Vokabeln geht kaum auf den Übersetzer zurück, sondern weist darauf hin, daß die lateinische Vorlage des Hilarius bzw. ein naher Vorgänger derselben – vielleicht unter Rückgriff auf eine entsprechende altlateinische Bibelversion von Prov. 8,22 (vgl. die Väterzitate bei SABATIER 2, 309f) – eine alternative Lesart notiert hatte, die vom Kopisten additiv mißverstanden und in den Text gerückt wurde. Man kann hier nicht annehmen, daß die Worte *uel creauit* nachträglich (etwa in ω) in den Text von syn. eingedrungen sind, da Hilarius die gleiche Formulierung im Kommentar in c. 17,4 aufgegriffen und somit für den ihm vorliegenden lateinischen

Text des Anathems voraussetzt. Die Wiedergabe eines griechischen Wortes durch zwei lateinische Termini begegnet öfters in der Ersten Sirmischen Formel: vgl. syn. 38,32 (42,12f); 38,67 (50,11) und 38,97f (59,15f). Siehe dazu auch die Einleitung (Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel).

16,17-18 **non tam ex similitudine essentiae intellegat**: Hilarius liegt offenbar ein anderer Text zugrunde als ihn Epiphanius bietet in haer. 73,11,1 (GCS Epiphan. 3², 282,11 HOLL / DUMMER): μη ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ καὶ κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ. Hat die griechische Vorlage des lateinischen Übersetzers, wie Holl im Apparat rückübersetzt, μη ἀπὸ τοῦ ὁμοίου κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ gelesen?

16,19 **de Deo**: Bei Epiphanius haer. 73,11,1 (GCS Epiphan. 3², 282,12 HOLL / DUMMER): ἀπαθῶς. Die griechische Vorlage der von Hilarius gebotenen lateinischen Übersetzung scheint ἀπὸ θεοῦ gelesen zu haben.

16,23 **pium intellectum**: Bei Epiphanius haer. 73,11,1 (GCS Epiphan. 3², 282,15f HOLL / DUMMER): εὐσεβῶς τὴν ἔννοιαν. Hat die griechische Vorlage des lateinischen Übersetzers εὐσεβῆ τὴν ἔννοιαν gelesen?

17,2 **ratione subiecta**: Der in der Rhetorik geläufige Terminus *ratio subiecta* begegnet zB. bei Quintilian inst. 8,5,4 (2, 204 RAHN); 9,3,93 (ebd. 360); vgl. auch 9,3,94 (ebd. 360). Vgl. dazu auch LAUSBERG, Handbuch 428 § 461/3; MARTIN, Antike Rhetorik 258.

17,14 **in consequenti dixit**: die Editoren und die Handschriften *Kz ub* fügen vor *creatam* das Wort *se* ein, während *Lo* die umgekehrte Worstellung *se in consequenti dixit* bieten. Die meisten, vor allem aber die besseren und die spätantiken Handschriften lassen das Wort *se* jedoch aus. Es ist auch verzichtbar, da es aus lin. 14 ergänzt werden kann. Vgl. auch die Einzelklärung oben zu c. 8,6.

18,13 **condat**: Syntaktisch steht *condat* auf derselben Ebene wie *nascitur*; daher ist das Perfekt *condidit*, welches die Familie δ bietet, nicht akzeptabel, zumal auch der abhängige Nebensatz *ut generet* wegen der Gleichzeitigkeit eine Präsensform erfordert. Der Indikativ Präsens *condit* geht offensichtlich auf eine »Textverbesserung« des Erasmus zurück und hält sich von da an in allen Editionen durch, obwohl er von keiner Handschrift geteilt wird. Es besteht jedoch keine Notwendigkeit, den von allen Textzeugen außer der Familie δ gelesenen Konjunktiv Präsens *condat* zum Indikativ *condit* zu konjizieren, da im spätantiken Latein häufiger in parallelen Gliedern Indikativ und Konjunktiv ohne erkennbaren Grund abwechseln. Vgl. dazu BLAISE, Manuel 156 § 274.

18,21 **efficaciam**: Die von Hilarius benutzte Übersetzung gibt das griechische Wort ἐνέργεια regelmäßig mit *efficacia* wieder, so etwa zwei Zeilen später in 18,23, ferner in 19,28. Hilarius selbst verwendet *efficacia* sonst selten, sondern zieht *efficientia* vor (21 Belege gegenüber 3 in *trin.*; vgl. CCL 62A, 724). Die Handschrift *B* dürfte hier *efficaciam* durch das geläufigere *efficientiam* ersetzt haben.

19,3 **adimunt**: Der Satz: *adimunt autem ei similitudinem naturae* ist eine wertende Schlußfolgerung aus dem zuvor Gesagten. Er kann daher nicht von *ut* abhängig sein, sondern muß syntaktisch auf der gleichen Ebene wie der erste Hauptsatz von c. 19 angesiedelt sein. Die Variante *adimant*, die von den meisten Handschriften gelesen wird, ist aus diesem Grunde sicher falsch. Die Verschreibung von *u* zu *a* ist vielleicht durch das mit *a* anlautende folgende Wort (*autem*) verursacht.

19,8 **uirtuti**: Das Verbum *aequatur* steht in der Regel mit einem Dativ; vgl. etwa syn. 38,67f; 50,11f; zu *aequare* mit dem Dativ vgl. GIMBORN, Syntax 73f. Die Lesart *uirtutis*, die u. a. von den drei spätantiken Handschriften bezeugt wird, ist daher kaum zu bevorzugen; sie dürfte durch Dittographie des Buchstabens *s* vom folgenden Wort (*suae*) entstanden sein.

19,11-12 **in se uitam**: Wir ändern die Wortstellung mit den alten und besten Handschriften gegenüber *Cou.*, der nur ein Manuskript für seinen Text geltend machen kann. Allerdings liest Hilarius in *trin.* 7,27,25 (CCL 62, 294 SMULDERS) *uitam in se*. Die Variante *uitam in semetipso* begegnet in den Übersetzungen in syn. 13,12; 15,19 und 18,20, ferner in *trin.* 2,8,18 (CCL 62, 45 SMULDERS); in ps. 91,8 und 138,17 (CSEL 22, 351,18f; 756,11 ZINGERLE).

19,13 **uitam habere**: Wir lesen mit *Cou.* und den spätantiken Handschriften. Die Entscheidung zwischen den Varianten *uitam habere* und *habere uitam* im Zitat von Joh. 5,26 ist insofern nicht ganz einfach, als sowohl die Vetus-Latina-Handschriften als auch die Väterzeugnisse zwischen beiden Lesarten variieren (vgl. Itala 4, hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW / K. ALAND [Berlin 1963] 47; SABATIER 3, 408f). Die Vulgata bietet *uitam habere* (1666 WEBER), doch bezeugen die Codices *Z* und *P* sowie die Clementina *habere uitam*. Auch Hilarius kennt beide Versionen, wobei *uitam habere* der Zahl nach überwiegt. Sieht man einmal von syn. 13,13 und 15,19 ab, wo die Wortstellung von dem griechischen Text ζῶντες ἔχειν abhängt, bietet Hilarius diese Variante in *trin.* 2,8,18 (CCL 62, 45 SMULDERS, anders *Cou.* mit einem Teil der Hss.); 7,27,25f (CCL 62, 294 SMULDERS gegen *D CL*); in ps. 138,17 (CSEL 22, 756,12 ZINGERLE); vgl. Coll. antiar. Par. B V,1,3 (CSEL 65, 161,20 FEDER). Gegen die griechische Wortstellung findet sich bei Hilarius jedoch *habere uitam* in der Übersetzung in syn. 18,21 (nicht alle Hss.) und bei in ps. 91,8 (CSEL 22, 351,19 ZINGERLE). Man kann hier auch nicht für *habere uitam* mit dem Argument plädieren,

Hilarius wiederhole den Text aus 18,20f, da er in demselben Zitat *in se uitam* und im Zitat von Joh. 5,19 *facit similiter* (19,11) variiert.

19,19 eadem et Filius facit: Der Satz paraphrasiert Joh. 5,19. Dabei ist es nicht erforderlich, daß jedes Wort der Bibelstelle exakt wiederholt wird. Der Zusatz + *similiter* in den Familien ϕ und ψ darf daher als sekundäre Ergänzung angesehen werden. Das Wort *et* dagegen, das die Familien $\alpha \phi \psi$ ($-R$) auslassen, ist an dieser Stelle – auch nach dem Urteil K. HOLLs (Überlieferungsgeschichte 131) – unverzichtbar, da es zur Verstärkung von *Filius facit* dient.

19,27-28 sed similis efficaciae: Im griechischen lautet der Text bei Epiphanius haer. 73,11,3 (GCS Epiphan. 3² 283,2 HOLL / DUMMER): ἄλλὰ ἐνεργείας. Die Einfügung des Wortes *similis* ist aus übersetzungstechnischen Gründen notwendig, weil Hilarius zuvor $\mu\eta\ \omicron\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma\ \delta\omicron\mu\omicron\iota\alpha\varsigma\ \acute{\alpha}\upsilon\tau\omicron\upsilon$ mit *dissimilis sibi essentiae* wiedergegeben hat. Die Lesart *effigiae* ist jedenfalls sekundär und durch Haplographie unter gleichzeitiger Verwechslung der Buchstaben C und G entstanden, die sich in der Uncialis nur durch eine Cauda am unteren Ende des Bogens unterscheiden:

EFFICACIAE
EFFIGIAE.

Vgl. auch *P** in syn. 20,18. Das sinnlose *effigiae* ist dann zu *effigi(a)ei* weiterentwickelt worden.

19,29 uere Dei filium esse: Daß *uere* richtig ist ergibt sich aus dem griechischen Text bei Epiphanius haer. 73,11,3 (GCS Epiphan. 3², 283,4 HOLL / DUMMER), wo *uere* dem Wort ἄληθῶς entspricht. Die Variante *uerum* ist durch Angleichung an *filium* entstanden.

20,19 non indissimilis atque alienae a se essentiae naturam: Die von einem Großteil der Handschriften gebotene Variante *dissimilis* ist sicher sekundär, da das parallele *alienae* zwangsläufig den Sinn von *dissimilis* erfordert, und daher *indissimilis* bewußt zu *dissimilis* korrigiert worden sein dürfte. Darauf weist auch die Korrektur in den Handschriften *ub*, die zwar *indissimilis* lesen, aber dann die Verneinungspartikel *non* vor dem Wort *alienae* placieren und damit den »richtigen« Sinn des Satzes herstellen. Jedoch ist die schwierigere Lesart *indissimilis* durch die besseren Handschriften bezeugt und dürfte die ursprüngliche sein. Es handelt sich um eine Bildung mit *in-* ohne negierende Kraft, die bei Hilarius des öfteren begegnet: vgl. syn. 22,6; 84,38; ferner auch 73,18f; siehe dazu LEUMANN / HOFMANN / SANTYR, Lat. Gramm. 2, 806.

22,4 diuinitas: Die Variante *natiuitas* ergibt hier überhaupt keinen Sinn. Hilarius will das Argument abwehren, daß der Zeugende und der Gezeugte aufgrund dessen derselbe sei, weil ja die Göttlichkeit beider nicht verschieden ist. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 131) meint, der Fehler sei durch die vorherige häufige Verwendung von *natiuitas* verursacht. Wahrscheinlich handelt es sich um einen »inneren Hörfehler«.

22,4 idcirco: Die Übereinstimmung aller Manuskripte einschließlich *B*, der Vorlage von *O*, gegen *O γ* und sämtliche Editoren zwingt zur Abänderung des Textes von *Cou.* und der älteren Editoren, da die von *O γ* gebotene Variante *ideo* sich aufgrund der Abstammung von *O* aus *B* als sicher sekundär erweist.

22,6 indissimilis: Nur die jungen Handschriften *j* und *s* lesen *dissimilis*, vermutlich aufgrund einer bewußten Korrektur, da die Lesart *indissimilis* den Gedanken auf den Kopf zu stellen scheint. Hilarius will sagen, daß zwangsläufig der Zeugende und der Geborene einerseits jeweils ein anderer ist, daß andererseits aber beide nicht unähnlich sind. Dennoch ist an der Lesart *indissimilis* als der besser bezeugten und der schwierigeren festzuhalten. Es handelt sich offenbar um eine Bildung mit *in-* ohne negierende Kraft (*indissimilis* = *dissimilis*); vgl. auch syn. 20,19; 84,38; ferner 73,18f. Vgl. dazu LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 806.

22,9 praedicabit: Das Perfekt *praedicauit*, welches die Familie δ liest, beruht sicher auf einer Verschreibung des Buchstabens *b* zu *u*. Zur Verwendung des Futurs in vergleichbaren Fällen vgl. unten zu c. 55,6. Nach K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 110) würde die Variante *personabit* sachlich ebenso möglich sein wie *praedicabit*, doch erweckt ein derart emphatisches Wort hier Mißtrauen. Hilarius verwendet es selten, und zwar nur mit Bezug auf Musik: ein einziges Mal in trin. (vgl. CCL 62A, 733), nämlich in trin. 5,23,14 (CCL 62, 174 SMULDERS: *personantes tubas*), und einmal kommt es in dem nicht zweifelsfrei echten Hymnus de Christo (CSEL 65, 217,4 FEDER: *hymnum cantus personet*) vor. Holl führt den Fehler wohl zu Recht auf das kurz zuvor gebrauchte Wort *personalem* zurück, das in der Vorlage von *B* möglicherweise an der gleichen Stelle in der vorhergehenden Zeile gestanden habe wie *praedicabit*.

22,26-27 alius est – me misit Pater: Die Schriftzitate lauten bei Epiphanius haer. 73,11,5 (GCS Epiphan. 3², 283,11/3 HOLL / DUMMER): »ἄλλος ἐστὶν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ« καὶ »μαρτυρεῖ« γὰρ φησὶ »ὁ πέμψας με πατήρ«. Man könnte an folgende Konjektur denken: »*Alius est qui testimonium perhibet mihi*« <et »*testimonium perhibet*«, inquit, > »*qui me misit pater*«. Doch die Konjektur verbietet sich, weil der Übersetzung bei Hilarius möglicherweise bereits ein kontrahierter griechischer Text

zugrundeliegt, so daß das gegenüber Epiphanius Ausgefallene schon im ursprünglichen Text von syn. fehlte.

22,28 *personae*: Bei Epiphanius haer. 73,11,5 (GCS Epiphan. 3², 283,14 HOLL / DUMMER) steht der Plural: τῶν προσώπων.

22,29 *Filius et Pater*: Bei Epiphanius haer. 73,11,5 (GCS Epiphan. 3², 283,14f HOLL / DUMMER): υἱὸς πατρί.

22,29-30 *similem non dicat etiam iuxta essentiam*: Bei Epiphanius haer. 73,11,5 (GCS Epiphan. 3², 283,15 HOLL / DUMMER): ἀνόμοιον λέγοι κατ' οὐσίαν. Das Wort *etiam* hat im griechischen Text keine Entsprechung, wird aber von den Handschriften gelesen. Vielleicht stand in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung: . . . καὶ κατ' οὐσίαν. Zur Wiedergabe von ἀνόμοιον λέγοι durch *similem non dicat* vgl. syn. 14,11 und 15,20.

23,1-7 *estote prudentes ut sunt serpentes . . .*: Hilarius legt die Stelle Mt. 10,16 auch bei in Mt. 10,11,1/15 (SC 254, 228/30 DOIGNON) aus, jedoch finden sich keine Übereinstimmungen. Dort geht er nur auf die Klugheit der Schlange ein.

23,15 *rursus*: So lesen die spätantiken und die vertrauenswürdigeren Handschriften. Die seit *Era*.² in den Editionen und von δ sowie *e** gebotene Variante *rursum* beruht wahrscheinlich auf einer Angleichung an die Endung des folgenden Wortes *occursum*.

23,17 *alius sit Filius*: Die handschriftliche Überlieferung ist hier sehr verworren. Man kann vermuten, daß *sit* die ursprüngliche Lesart der Familien α δ (ausgefallen in *D*, dann korrigiert nach π) und *et* diejenige der Familie π ist, die dann in β nachgetragen wurde und nach *Lo* eingedrungen ist, während *C* die Korrektur als Zusatz verstanden und zu *sit et* abgewandelt hat. Diese Variante ist dann in *B* eingedrungen. Für die Lesart *sit* spricht einmal die Überlegung, daß Hilarius hier die Formulierung des Anathematismus in syn. 22,25 (*alius sit Pater, alius sit Filius*) gleichsam zitiert. Außerdem wird der Parallelismus *alius est, alius est* u. ä. von Hilarius gern verwendet. Vgl. außer syn. 22,25 etwa syn. 14,6 (*alius est sibi uiuens, alius est profitens . . .*); 26,13f (*aliud sit intemporelem esse, aliud sit esse non natum*); trin. 7,10,11 (CCL 62, 269 SMULDERS: *aliud est deum dari, aliud est Deum esse*); trin. 8,43,16f (CCL 62A, 356 SMULDERS: *aliud sit quod ab eo habetur et aliud sit ipse qui habeat*); 9,6,14f (CCL 62A, 376 SMULDERS: *aliud sit ante hominem Deus, aliud sit homo et Deus, aliud sit post hominem et Deum totus homo totus Deus*).

23,21 *existimaretur*: Die Lesart legt sich gegenüber dem von Erasmus eingeführten und von den Maurinern beibehaltenen Plural nahe, da alle Manuskripte den Singu-

lar bieten. Dieser ist durchaus nicht ungewöhnlich, da die Regel der Kongruenz von Subjekt und Prädikat im Numerus im Spätlatein nicht stets strikt eingehalten wird. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gram. 2, 433; BLAISE, Manuel 124/26 §§ 200/8; in unserem Fall: *discretae ac dissimilis naturae existimaretur esse missus et mittens* dürfte der Singular des Verbs dadurch bedingt sein, daß Hilarius *missus et mittens* als zusammengehörige Größe empfunden hat, die er angesichts der These von der Verschiedenheit und Unähnlichkeit ihrer Natur nicht zu sehr auseinanderreißen will; vielleicht steht er auch noch unter dem Einfluß des vorhergehenden Singulars *quia non unus est missus et mittens*, während er dann zum Plural überwechselt: *cum diuersae essentiae esse non possint natus et generans*. vgl. etwa syn. 22,6: *neque rursum dissimilis esse possit* (alle Hss.) *natus et generans*; 68,1: *si idcirco unius substantiae Pater et filius dicatur* (alle Hss.); 68,12f: *cum unius substantiae Pater et Filius esse dicatur* (falsch: *dicantur* Lo γ h); 70,16-18: *ut non impie unius esse et Pater et Filius substantiae praedicetur* (alle Hss.).

23,34 patrem Deum unigeniti fili intellegat: Bei Epiphanius haer. 73,11,6 (GCS Epiphan. 3², 283,17 HOLL / DUMMER): τὸν πατέρα πατέρα νοεῖ τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ. Die Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius scheint τὸν πατέρα θεὸν νοεῖ . . . gelesen zu haben.

23,35-36 et non – extitisse: Bei Hilarius ist dieser Satz von *intellegat* abhängig, während er bei Epiphanius haer. 73,11,6 (GCS Epiphan. 3², 283,17 HOLL / DUMMER) als eigenes Verb πιστεύει hat, welches bei Hilarius ausgefallen ist. Eine Konjektur legt sich jedoch nicht nahe, da das Verbum möglicherweise bereits in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung fehlte.

23,36-37 sine passione extitisse: Epiphanius haer. 73,11,6 (GCS Epiphan. 3², 283,19 HOLL / DUMMER): ἐκ τοῦ πατρὸς ἀπαθῶς ὑφεστάναι. Die Worte ἐκ τοῦ πατρὸς haben bei Hilarius kein Äquivalent. Sie fehlten vielleicht schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung.

23,36-37 euangelicam praedicationem: Epiphanius haer. 73,11,6 (GCS Epiphan. 3², 283,20 HOLL / DUMMER) liest: ἀποστολικὸν κήρυγμα.

23,38 temporum . . . interpretationem: Gegen die Editoren lesen wir mit den Handschriften *interpretationem*. Der griechische Text bei Epiphanius haer. 73,11,6 (GCS Epiphan. 3², 283,20 HOLL / DUMMER) lautet: χρόνους μὲν περὶ πατρὸς καὶ υἱοῦ παρωσάμενον. Das Wort χρόνους, das hier offensichtlich »Zeitlichkeit« im Sinne von »zeitliche Begrenztheit«, »Begrenztheit durch Zeiträume« bedeutet, überträgt der Übersetzer zutreffend mit *temporum . . . interpretationem*. Da *interpretatio* in der postklassischen Latinität durchaus im Sinne von »Begrenzung«, »Einschränkung«

gebraucht wird (vgl. die Belege in ThesLL 7,1 [1964] 2254 lin. 21/7), erübrigt sich die Konjektur *temporum . . . intercapedinem*, die sich in der Editio princeps des *Cri* findet und in allen folgenden Ausgaben wiederholt wird.

24,1 patrem non intra tempora continere: Die Lesart *continere* wird von den spätantiken und den meisten karolingischen Handschriften bezeugt, während die übrigen *contineri* bieten. Beide Varianten sind grundsätzlich möglich. Neben der besseren Bezeugung spricht nach K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 124) für den von *professio est* abgängigen Infinitiv *continere*, daß er besser dem Charakter der *professio* entspricht als die unpersönliche Konstruktion des passivischen A. c. I. Wir schließen uns seinem Argument an und lesen *continere* mit den alten Handschriften.

24,11 iuniorem autem Filium a Patre : Diese Lesart wird von den alten und zuverlässigsten Handschriften bezeugt. Epiphanius haer. 73,11,7 (GCS Epiphan. 3², 283, 24 HOLL / DUMMER) liest: νεώτερον δὲ χρόνῳ τὸν υἱὸν τοῦ πατρὸς. Die Wortwiederholung χρόνῳ hat bei Hilarius kein Äquivalent; sie ist wohl schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung entfallen. Der Ersatz des Ablativus comparationis durch präpositionale Wendungen – besonders mit *a* – ist im Spätlatein geläufig; vgl. BLAISE, Dictionnaire 33 s. v. *a, ab, abs* Nr. I; DERS., Manuel 92 § 117; LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 111. Vgl. aber die Textgestalt des Anathems in c. Const. 23,32-34 (SC 334, 214 ROCHER): *iuniorem . . . patri*.

25,14-15 intemporelem unigeniti fili de Patre substantiam: Bei Epiphanius haer. 73,11,8 (GCS Epiphan. 3², 283,26f HOLL / DUMMER): τὸ ἄχρονον τῆς τοῦ μονογενοῦς Χριστοῦ ἐκ πατρὸς ὑπόστασεως. Zur Übersetzung von ὑπόστασις durch *substantia* vgl. unten bei c. 29,31-32.

25,16 quasi Filium Patrem dicens: Bei Epiphanius haer. 73,11,8 (GCS Epiphan. 3², 283,26f HOLL / DUMMER): ὡς υἱοπάτορα λέγων.

26,12 unicam ac singularem: Die Lesart *ac* ist aufgrund der einmütigen Bezeugung aller spätantiken und karolingischen sowie der meisten mittelalterlichen Handschriften zu bevorzugen. *Cou.* liest mit nur vier ganz unmaßgeblichen Textzeugen *et*.

26,14 aliud esse non natum: Die Lesart *aliud est esse non natum*, die von den Handschriften *DH C BO γ¹* geboten wird, ist aus grammatikalischen Gründen unmöglich. Sie ist auch für β vorauszusetzen. In dem gemeinsamen Vorgänger der Handschriften *Lo* wurde offenbar *est* zu *sit* konjiziert. Die Einfügung des Wortes *est* dürfte durch Dittographie des darauffolgenden Wortes *esse* zustande gekommen sein.

27,2-3 aduersum emergentem proxime heresim: Gemeint ist wohl der Neuarianismus der Anhomöer, die sich auf die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 beriefen.

27,3 congregata intra se synodo: Hilarius dürfte hier die Synode von Sirmium vJ. 358 meinen, die auf die Synode von Ankyra vJ. 358 folgte und die zwölf der 19 Anathematismen von Ankyra verabschiedete, die Hilarius in c. 12-25 mitgeteilt hat.

27,7 aduersus nouam et profanam impietatem: Die besten Manuskripte lesen *aduersus*. Bei der Variante *aduersum* handelt es sich um eine Angleichung der Endung an das folgende Wort *nouam*. Die *noua et profana impietas* ist der Neuarianismus der Anhomöer; vgl. oben zu c. 27,2-3.

27,10 hanc apud Sirmium heresim: Das ist die Zweite Sirmische Formel, die auf der Synode von Sirmium vJ. 357 angenommen wurde.

27,14 proprietatem: Der Akkusativ *proprietatem* wird von den spätantiken Handschriften sowie von einem Großteil der Handschriften der Subfamilien ϕ und ψ bezeugt. Er ist dem Ablativ *proprietate* vorzuziehen, zumal die Präposition *sub* im Spätlatein häufiger mit dem Akkusativ verwendet wird. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 280; V. BULHART, in: CCL 69, XXXV Nr. 124.

27,25 quia nihil differat in utroque similitudo naturae: Das Wort *similitudo* wird von den meisten Handschriften und den Editoren vor *Cou.* ausgelassen. Gelesen wird es – vielleicht *per coniecturam* – nur von *g ub.* *Cou.* hat es aus *g* und *u* in den Text aufgenommen, da der Satz sonst keinen Sinn ergibt. Vgl. PL 10, 501C nota c.

28,3-4 ingestam heresim: Das ist die Zweite Sirmische Formel vJ. 357.

28,5 quod unius substantiae silentium decernebatur: Nämlich in der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357; vgl. c. 11,15/23. Zu *unius substantiae* = ὁμοούσιος vgl. c. 77,1f; 84,2; 84,14f; 84,30.

28,6 multis id causis postulantibus: Die Lesart *id*, die von den besten Handschriften gestützt wird, ist zweifellos die ursprüngliche. Die Variante *hic* dürfte durch (inneren) Hörfehler entstanden sein. *Cou.* hat hier offenbar ausgehend von den älteren Ausgaben stillschweigend eine Konjekture vorgenommen, die sich aber erübrigt.

28,7 fuerit conscribi: Die Variante *fuerit*, die zudem von allen spätantiken Handschriften bezeugt wird, ist die *lectio difficilior*, aus der sich die Varianten *fuerat* und *fuit* als glättende Vereinfachung erklären. Sie ist daher mit *Cou.* zu bevorzugen.

29,6 **qui generatus est ex patre**: Der griechische Text bei Athanasius syn. 23,3 (2,1, 249,14 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201B 14/C 1) bietet τὸν γεννηθέντα πρὸ (+ πάντων *Socr.*) τῶν αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς. Die Wendung πρὸ (πάντων) τῶν αἰώνων hat bei Hilarius keine Entsprechung; sie fehlte wohl schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung.

29,8-9 **uerbum, sapientiam, uitam, lumen uerum**: Athanasius syn. 23,2 (2,1, 249,15f OPITZ) bietet: λόγον ζῶντα, σοφίαν ζῶσαν, φῶς ἀληθινόν. Das Wort ζῶντα, das auch Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 4) bezeugt, ist bei Hilarius ausgefallen. Es fehlte wohl schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung. Sie scheint im übrigen wie Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 4) σοφίαν, ζῶν, φῶς ἀληθινόν gelesen zu haben.

29,9 **uiam ueram**: Athanasius syn. 23,3 (2,1, 249,16 OPITZ) liest ὁδόν, ἀλήθειαν. Die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius hat entweder wie Socrates hist. eccl. 2,20 (PG 67, 201C 5) ὁδὸν ἀληθείας oder ὁδὸν ἀληθινόν gelesen.

29,11-12 **diuinitatis essentiaeque et uirtutis**: Athanasius syn. 23,3 (2,1, 249,17 OPITZ): τῆς θεότητος οὐσίας τε καὶ βουλῆς καὶ δυνάμεως; Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 6f) τῆς θεότητος(,) οὐσίας τε καὶ δυνάμεως καὶ βουλῆς. Die griechische Vorlage der von Hilarius gebotenen lateinischen Übersetzung scheint τῆς θεότητος (τε) καὶ οὐσίας καὶ δυνάμεως gelesen zu haben.

29,12 **incommutabilem imaginem**: Athanasius syn. 23,3 (2,1, 249,17f OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 7f) lesen τοῦ πατρὸς ἀπαράλλακτον εἰκόνα. Die Worte τοῦ πατρὸς haben keine Entsprechung bei Hilarius; möglicherweise waren sie schon in der zugrundeliegenden griechischen Vorlage ausgefallen.

29,13 **qui semper fuit**: Das Wort *semper* hat keine Entsprechung im griechischen Text bei Athanasius syn. 23,3 (2,1, 249,18 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 8). Es wird aber von allen Handschriften bezeugt. Die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung hat vermutlich gelesen: τὸν ὄντα αἰεί.

29,17 **et agnus factus**: Athanasius syn. 23,4 (2,1, 249,21 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 14): καὶ ἄνθρωπον γενόμενον. Die Lesart *agnus* erklärt sich wohl aus einer Verlesung der Abbriviatur $\overline{\text{ANON}}$ für ἄνθρωπον zu ἄμνον. Vgl. HAHN, Bibliothek³ 185 Anm. 71. Die jüngeren Handschriften ergänzen nach *factus* noch *est*. Das Wort *est* fehlt aber in den Prinzipalhandschriften aller Familien (*est* > *DH C Kz BO t G Cri. Bad.*) und kann – wie auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 125) meint – ohne Schaden fehlen. Die Auslassung bzw. Vermeidung der

Wiederholung des *est* kommt im übrigen auch der Reihung von Patrizipien im griechischen Text näher. Als Parallele läßt sich zB. hinzuziehen syn. 38,8-10: *qui in nouissimis diebus propter nos incorporatus est et natus de sancta uirgine et crucifixus et mortuus (+ est DH) et sepultus*. Wir geben daher gegen *Cou.* der kürzeren Lesart den Vorzug.

29,18 praedestinatus fidei nostrae: Athanasius syn. 23,4 (2,1, 249,22 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201C 15): ἀπόστολόν τε τῆς πίστεως ἡμῶν. Die Lesung *praedestinatus* wird aber von allen Handschriften geboten. Beruht sie auf einer ähnlichen Mißdeutung wie *agnus* in 29,17?

29,20-21 qui passus est et resurrexit pro nobis: Athanasius syn. 23,4 (2,1, 249,24 OPITZ) liest: τὸν παθόντα ὑπὲρ ἡμῶν καὶ ἀναστάντα, Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204A 2f): τὸν παθόντα ὑπὲρ ἡμῶν καὶ ἀναστάντα ὑπὲρ ἡμῶν. Die lateinische Übersetzung bei Hilarius setzt einen zwischen beiden stehenden Text voraus: τὸν παθόντα καὶ ἀναστάντα ὑπὲρ ἡμῶν.

29,22 ascendit in caelis: Der Ablativ *caelis* wird von den besseren Handschriften, darunter auch den spätantiken bezeugt. Er ist dem grammatisch 'korrekten' Akkusativ vorzuziehen, den man als eine Korrektur zu verstehen hat. Im Spätlatein steht nach der Präposition *in* (auch bei Verben der Bewegung) häufig der Ablativ statt des Akkusativs; vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 277; siehe auch V. BULHART, in: CCL 69, XXXIII Nr. 109 mit zahlreichen Belegen aus Gregor von Elvira.

29,22 et iterum uenturus est: Die Handschriften *DH CL BO* und die älteren Editoren lassen hier das Wort *est* aus. im Gegensatz zu 29,27 ist hier das *est* nicht gut verzichtbar, da die Kopula *et* gleichartige Glieder verbindet; hier handelt es sich um vollständige Sätze. Daher würde das Fehlen des *est* an dieser Stelle die Symmetrie der lateinischen Konstruktion stören. Vermutlich handelt es sich um eine Omission von α (korrigiert in ο), die dann nach *B* eingedrungen ist.

29,23 cum gloria: Athanasius syn. 23,4 (2,1, 249,25f OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204A 6) lesen: μετὰ δόξης καὶ δυνάμεως. Die Worte καὶ δυνάμεως haben bei Hilarius keine Entsprechung; sie fehlten wohl schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung, weshalb eine Konjekture unzulässig ist.

29,25-26 Dominus: Athanasius syn. 23,5 (2,1, 249,27 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204A 9) lesen: ὁ κύριος ἡμῶν. Das Wort ἡμῶν hat keine Entsprechung bei Hilarius; es hat wahrscheinlich schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung gefehlt.

29,26 ordinavit discipulos: So lesen die besten Handschriften. Die Lesart ist keineswegs merkwürdig, wie HAHN (Bibliothek³ 185 Anm. 78) meint. Zu ordinare (mit Akkusativ) in der postklassischen Bedeutung von *anordnen, befehlen* vgl. BLAISE, Dictionnaire 583f s. v. *ordino* Nr. 5. Die Lesart *ordinavit discipulis* geht wohl auf die Korrektur durch einen Schreiber zurück, dem dieser Sprachgebrauch nicht geläufig war.

29,27 baptizantes eos: Die Handschriften *DH Lo* lesen als einzige in Kongruenz mit *gentes: eas*, während die übrigen *eos* bieten. Die griechische Überlieferung bei Athanasius syn. 23,5 (2,1, 249,29 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204A 11) lesen einheitlich *αὐτοὺς* (= *eos*, aber in Kongruenz zu τὰ ἔθνη). Hilarius liest in trin. 1,3,5 trin. 1,3,5 (CCL 62, 38 SMULDERS) *eos* (*eas: D*1*), bei in ps. 2,30 (CSEL 22, 60,3 ZINGERLE) jedoch *eas* (*eos: RE*); Die Bibelhandschriften (mit Ausnahme von *n = Sangallensis* 1394, 5. Jh., und der *Afra*) und die Väterbelege lesen ziemlich einheitlich *eos* (vgl. Itala 1, hrsg. v. A. JÜLICHER / E. MATZKOW [Berlin 1938] 214; SABATIER 1, 180f), jedoch bietet Tertullian bapt. 13,3 (CCL 1, 289 BORLEFFS) *eas*. Auch die Vulgata liest *eos* (1574 WEBER). Man wird daher mit K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 129f) davon ausgehen, daß *eos* die ursprüngliche Lesart ist. Demnach stellt die Variante *eas* eine Korrektur der Familie α dar, um Kongruenz mit *gentes* herzustellen.

29,28-30 manifeste utique – uere spiritus sancti: Die in allen Manuskripten vorfindliche Auslassung *<fili et Spiritus sancti uere>* korrumpiert den Text und kann kaum ursprünglich sein. Sie dürfte auf ω zurückgehen und ist aus der griechischen Überlieferung bei Athanasius syn. 23,6 (2,1, 249,29/31 OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204A 12/4) zu ergänzen: *δηλονότι (δηλον ὅτι Socr.) πατρὸς ἀληθῶς (ἀληθινῶς Socr.) πατρὸς ὄντος (ὄντος πατρὸς Socr.), υἱοῦ δὲ ἀληθῶς (καὶ υἱοῦ ἀληθινῶς Socr.) υἱοῦ ὄντος, τοῦ δὲ ἀγίου πνεύματος (καὶ πνεύματος ἀγίου Socr.) ἀληθῶς ἀγίου πνεύματος ὄντος.*

29,31-32 propriam uniuscuiusque nominatorum substantiam: So auch Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 2f): *τὴν ἰδίαν ἐκάστου τῶν ὀνομαζομένων ὑπόστασιν τε . . .*, dagegen Athanasius syn. 23,6 (2,1, 249,32 OPITZ): *τὴν οἰκείαν ἐκάστου τῶν ὀνομαζομένων ὑπόστασιν τε . . .* Irritierend ist hier und in Zeile 33 die Übersetzung von *ὑπόστασις* durch *substantia*, nicht durch *persona* (das in den Übersetzungen bei Hilarius konsequent *πρόσωπον* wiedergibt), wozu Erasmus in einer Marginalie anmerkt: *ὑπόστασις male uersum*. Sie verdunkelt für den modernen Leser die technische Bedeutung »subsistierende Entität«, »wirkliches Sein«, »Person«, die das Wort seit Origenes in der Trinitätstheologie hatte. Vgl. die Belege bei LAMPE, Lexicon 1456 s. v. Aber die Übersetzung von *ὑπόστασις* durch *substantia* entspricht alter

lateinischer Tradition und findet sich auch in der lateinischen Bibel (zB. 2 Kor. 9,4; Hebr. 1,3 u. ö.). Vgl. F. ERDIN, Das Wort ὑπόστασις. Seine bedeutungsgeschichtliche Entwicklung in der altchristlichen Literatur bis zum Abschluß der trinitarischen Auseinandersetzungen (= FThSt 52) (Freiburg/Br. 1939) 8/18 (Bibel) 60/2; H. DÖRRIE, Ὑπόστασις. Wort und Bedeutungsgeschichte, in: NGWG.Ph (1955) 35/92, hier 74/83. Hinsichtlich trinitätstheologischer Terminologie steht die Übersetzung bei Hilarius in Kontinuität mit der älteren lateinischen patristischen Tradition, vor allem mit Tertullian, der in Anlehnung an die lateinische (stoische) Philosophie das Wort *substantia* sowohl im Sinne des griechischen Wortes οὐσία, als auch im Sinne von »subsistierende Entität«, »wirkliches Sein«, »Person« benutzt, wofür sich in der griechischen Theologie später das Wort ὑπόστασις einbürgern sollte. Vgl. BRAUN, *Deus christianorum*² 167/99, bes. 179/94; FLEMING, *Commentary* 68. Die Tatsache, daß der lateinische Übersetzer sowohl οὐσία als auch ὑπόστασις mit *substantia* wiedergibt, macht deutlich, wie wenig zu diesem Zeitpunkt die Termini οὐσία, ὑπόστασις und πρόσωπον in der griechischen und *substantia* und *persona* in der lateinischen Theologie trinitätstheologisch präzisiert sind. Vgl. dazu HANSON, *The Search* 181/90. Der Klärungsprozeß, in dem sich die Gleichsetzung von ὑπόστασις mit πρόσωπον durchsetzte, erfolgte erst in den beiden folgenden Dezennien zwischen 360 und 380. Vgl. B. STUDER, Art. Hypostase, in: HWP 3 (1974) 1255/9, bes. 1257. Daß Hilarius den Sinn der Aussage gleichwohl sehr genau erfaßt hat, beweist sein Kommentar in c. 31.

29,32-33 *ordinem et gloriam*: Die Wortstellung entspricht dem griechischen Text bei Athanasius syn. 23,6 (2,1, 249,32 OPITZ): τάξιω καὶ δόξαν. Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 3) liest dagegen: δόξαν καὶ τάξιω.

29,33 *substantiam*: Vgl. oben bei 29,31-32.

30,3 *hereticam prauam sectam anathematizamus*: So auch Athanasius syn. 23,7 (2,1, 249,34f OPITZ): αἰρετικὴν κακοδοξίαν ἀναθεματίζομεν, ähnlich Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 69) und Nicephorus hist. eccl. 9,5 (PG 146, 233D 15): αἰρετικὴν ἀναθεματίζομεν κακοδοξίαν. Es ist offensichtlich, daß Hilarius κακοδοξίαν mit *prauam sectam* wiedergibt. Das unverbundene Nebeneinander der Adjektive beruht danach auf dem griechischen Text. Die von Cou. gewählte, von den Handschriften *DH ub* gebotene Lesart *hereticam et prauam* stellt den Versuch einer Textglättung dar und ist sicher sekundär.

30,4 *et rectam*: Das Die Partikel *et* hat keine Entsprechung im griechischen Text, steht aber in allen Handschriften, und vielleicht ist καὶ für die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung vorzusetzen.

30,5 *spatium* ist wohl die Übersetzung von καιρόν.

30,6 *priusquam generatur Filius*: Bei Athanasius syn. 23,8 (2,1, 249,36f OPITZ): πρὸ τοῦ γεννηθῆναι τὸν υἱόν. Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 9): πρὸ τοῦ τὸν (*corr. Valesius ex* τούτου) υἱὸν τοῦ θεοῦ. Socrates hist. eccl. 9,5 (PG 146, 236A 2f) liest: πρὸ τοῦ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ εἶναι. Offensichtlich lehnt sich die Übersetzung bei Hilarius an die von Athanasius gebotene Lesart an. *Cou.* edierte *generatus* statt *generaretur* und schloß sich damit *Cri.* und *Bad.* an. Aber bereits WALCH hat *generatus* durch *gigneretur* ersetzt (vgl. HAHN, Bibliothek³ 186 Anm. 85), jedoch ohne jede handschriftliche Grundlage, wie unser Apparat zeigt. Warum *Cou.* die Variante *generatus* ediert hat, ist nicht ganz klar, vielleicht weil er diese für die schwierigere Lesart hielt, vielleicht aber auch, weil er meinte, die Handschriften hätten diese Lesart fast unanimiter geboten. In seiner Anmerkung zur Stelle (PL 10, 504C nota h) scheint er jedenfalls davon auszugehen, daß alle Handschriften bis auf *DH* die Variante *generatus* geboten hätten. Für die Lesart *generaretur* zitiert er nur *Lip.* und *Gil.*, jedoch keine Handschrift. Außerdem zitiert er den griechischen Text nach Socrates: πρὸ τοῦ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ. Indessen entspricht die Variante *generatus* keineswegs sonst in den Übersetzungen bei Hilarius angewandten Übersetzungstechnik. Der Text des Nizänischen Symbols: πρὶν γεννηθῆναι οὐκ ἦν wird übersetzt in syn. 84,21: *antequam nasceretur* (alle Hss.) *non erat* und – unabhängig davon – in der Coll. antiar. Par. B II, 10,3 (CSEL 65, 150,17 FEDER): *priusquam nasceretur non erat*; nahezu alle lateinischen Textzeugen lesen hier *nasceretur* (vgl. DOSSETTI 237). Man kann davon ausgehen, daß in der Familie δ (oder einem Vorgänger von δ) *generatur* zu *generatus* verschrieben wurde – in δ wird öfters die Endung *-ur* zu *-us* verschrieben (vgl. etwa bei syn. 35,12; für andere Familien vgl. etwa syn. 33,32f; 33,34; 84,32) – und diese Lesart von dort (oder von einem Vorgänger von δ) nach ψ und g eingedrungen ist. Daß *generaretur* die ursprüngliche Lesart ist, scheint ziemlich unwahrscheinlich, auch wenn der Konjunktiv Imperfekt den zitierten Beispielen entspricht, da sie nur in der (jungen) Familie φ bezeugt ist, die wahrscheinlich aus *generatur* die ‘gewohnte’ Form *generaretur* hergestellt hat. Zu bevorzugen ist vielmehr die Lesart *generatur*, die von den spätantiken Handschriften bezeugt ist und aus der sich die beiden anderen Varianten erklären lassen.

30,9 *et non*: So auch Athanasius syn. 23,9 (2,1, 249,38 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 11) und Nicephorus hist. eccl. 9,5 (PG 146, 236A 5): καὶ μὴ. Hier hat offensichtlich nur die Familie δ das Richtige festgehalten.

30,11 *et si*: Bei Athanasius syn. 23,9 (2,1, 250,1 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 13) und Nicephorus hist. eccl. 9,5 (PG 146, 236A 6f): ἢ εἴ.

30,13 *a prophetis et apostolis*: Coustant hat aufgrund einer in α und von dort in (B)O eingedrungenen Glosse *a prophetis et ab apostolis* ediert, doch legt sich diese

Variante aufgrund des griechischen Textes nicht nahe. Athanasius syn. 23,10 (2,1, 250,3 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 204B 15/C 1) und Nicephorus hist. eccl. 9,5 (PG 146, 236A 9f) lesen: ὑπὸ τε (+ τῶν Socr.) προφητῶν καὶ ἀποστόλων. Hingegen ist der Ausfall der Präposition *a* vor *prophetis* in verschiedenen, darunter auch den spätantiken Handschriften sicher ein Fehler, da bei Auslassung der Präposition die ganze Konstruktion unverständlich wird.

32,1-3 aduersum heresim, quae dissimilis substantiae Patrem et Filium ausa est praedicare: Gemeint ist die arianische Häresie, und zwar in der Ausprägung des nach der Synode von Sirmium vJ. 357 auftretenden Jungarianismus der Anhomöer, auf die das Stichwort *dissimilis substantiae* (= ἀνόμοιος κατ' οὐσίαν) hinweist.

32,3-5 sed aduersus eam, quae post sanctam synodum Nicaenam in id proruperat, ut tria nomina Patri uellet adscribere: Hilarius spricht hier – ohne Namen zu nennen – von der Häresie des Markell von Ankyra, die von seinem Schüler Photin von Sirmium in leicht abgewandelter, verschärfter Form vertreten wurde, den die Synode von Sirmium iJ. 351 nach mehrfachen synodalen Verurteilungen und Versuchen, ihn aus dem Amt zu entfernen, definitiv verurteilt und abgesetzt hat.

32,6 suo loco tractabimus: Hilarius scheint hier vorausweisen zu wollen auf die Behandlung der Beschlüsse von Sirmium in c. 38ff. Daher ist das Futur *tractabimus* sicher richtig. Die Lesart *tractauimus* ist durch eine Verwechslung von *b* und *u* verursacht, die häufig begegnet (vgl. zB. bei syn. 22,9). Die identische Wendung *suo loco tractabimus* findet sich in tr. myst. 1,13,1 (CSEL 65, 13,18 FEDER).

32,11 congregata sanctorum synodus: Als »Heilige« werden im christlichen Altertum zum einen die Christen bezeichnet, hier aber im besonderen die Bischöfe. Man vergleiche dazu den bischöflichen Titel »sanctitas uestra«. Vgl. BLAISE, Dictionnaire 736 s. v. *sanctus* und *sanctitas*; DELEHEYE, Sanctus 38/41 und unten zu c. 80,1. Die Tatsache, daß Hilarius die Kirchweihsynode als *sanctorum synodus* bezeichnet, wirft auch ein Licht auf seine Einschätzung der Synode als orthodox.

32,17 subsistentium personas: Der Plural *personas* ist aus inhaltlichen Gründen notwendig. Die Variante *personam*, ein Fehler der Familie α, der dann von dort nach (B)O γ eingedrungen zu sein scheint, beruht auf Angleichung der Endung an die Endung des vorausgehenden Wortes. Er dürfte in *Lo* und *O* in der folgenden Zeile die Variante *substantiam* für *substantias* nach sich gezogen haben.

32,22-24 consonantiae potius quam essentiae per similitudinem substantiae praedicari conuenit unitatem: Hilarius deutet an, daß es sich in der antimarkellischen Argumentationssituation der Kirchweihsynode naturgemäß nicht empfahl, von *unitas substantiae* oder *una substantia* (= μία ὑπόστασις) zu sprechen, da diese Termini leicht im Sinne des Monarchianismus des Markell mißzuverstehen waren.

33,38 introducta: Dies ist zweifellos die ursprüngliche Lesart, da sich *introducta* auf *diuisio* (Zeile 34) beziehen muß. Die Variante *introductae* erklärt sich durch Angleichung der Endung an *substantiae* und die Lesart *introductam* durch Angleichung der

Endung an *separationem*; beide setzen im übrigen als Ausgangspunkt *introduc̄ta* voraus. Der Zusatz + *esse* in den Familien ϕ und ψ ist zwar der Sache nach möglich, aber nicht unbedingt erforderlich. Er entspringt wahrscheinlich dem Bedürfnis, einen leichter verständlichen Text zu schaffen. Wir ziehen daher die kürzere Lesart vor.

33,38-39 Patrem et Filium, innascibilem et unigenitum: Die Lesart von *w^ck e* h*: *Patrem innascibilem et Filium nascibilem et unigenitum* ist aufgrund der Überlieferungsgeschichte sicher sekundär, da sie sich nur in γ und der von γ beeinflussten Handschrift *h*, nicht jedoch in *O* findet. Sie versucht das (mögliche) Mißverständnis *Filium innascibilem* auszuräumen und könnte gut auf eine Randglosse zurückgehen, die in den Text eingedrungen ist.

33,44 professiones: Wir lesen hier mit dem Konsens aller in den Apparat eingelesenen Handschriften gegen die Editoren, die ausnahmslos *confessiones* bieten. Hilarius bezeichnet auch sonst die Glaubensbekenntnisse in der Regel nicht als *confessiones fidei*, sondern als *fidei professiones*: vgl. zB. syn. 5,5f; 62,3; ad Const. 2,5,3 (CSEL 65, 201,8 FEDER).

33,46 Serdica: Für diese Namensform sprechen die meisten Manuskripte, auch die meisten abweichenden Lesarten unterstützen sie. *Sardica* hat erst der korrigierte Codex *O* und diesem folgend γ sowie die von γ beeinflussten Handschriften *hl*. Das läßt vermuten, daß auch *B Serdica* gelesen hat. Allerdings hat der *Codex Veronensis LX* (TURNER, EOMIA 1,2, 638,1 bzw. CSEL 65, 68,3 FEDER) *Sardica*. Zur Namensform *Serdica*, die vorzuziehen ist, vgl. TURNER, EOMIA 1,2, 533; ferner Foebadius c. Ar. 28,2,9 (CCL 64, 51 DEMEULENAERE) und mehrfach in den Coll. antiar. Par. (CSEL 65, 287f [Reg. s. v. Sardica !]).

33,46-47 ex diuersis prouinciis orientalium partium . . . : Zu dem Verzeichnis der in Serdika vertretenen Provinzen und den Abweichungen gegenüber der Parallelüberlieferung vgl. ausführlich FEDER, Studien 2, 94/9. Zu den Teilnehmern, deren nicht ganz vollständige Liste in den Coll. antiar. Par. A IV, 3 (CSEL 65, 74,2/78,7 FEDER) überliefert ist, vgl. FEDER, Studien 2, 70/94.

33,51 Europe: Innerhalb des vorliegenden Parallelismus ist ein Ablativ gefordert. Die editorische Entscheidung hängt nun davon ab, ob man vom Nominativ *Europa* (Gen. -ae, Abl. -a) oder *Europe* (Gen. -es, Abl. -e) auszugehen hat. In der *epistula synodalis* der Orientalen von Serdika Coll. antiar. Par. A IV 1,1 liest der *Codex Parisinus Armamentarii* 483 (9. Jh.) den Ablativ (?; von Feder als Genitiv interpretiert) *europe* zwischen dem Genitiv *asiae* und dem Ablativ *hellespontu* (CSEL 65, 49,5 app. FEDER). In der *epistula synodalis* der Okzidentalern von Serdika Coll. antiar. Par. B

II, 1 (CSEL 65, 103,10 FEDER) liest der *Codex Veronensis LX* (7. Jh.) den Ablativ *Europe* (TURNER, EOMIA 1,2, 645,7) jedoch wahrscheinlich als Verschreibung von *Rhodope* (vgl. FEDER, Studien 2, 66/8). Dagegen liest der *Veronensis* im Paralleltext zu syn. 33,51 den Genitiv *Europae* (TURNER, EOMIA 1,2, 639,1). In unserem Fall bleiben also beide Ablativformen *Europa* und *Europe* möglich. Nun entspricht der Nominativ *Europe* mehr dem griechischen Εὐρώπη. Außerdem ist der Ablativ *Europe* als schwierigere und zugleich besser bezeugte Lesart vorzuziehen. Ferner läßt sich die nur von δ gestützte und von *Cou.*, der darin *Gil.* folgt, vorgezogene Lesart *Europa* durch Ausfall des *e* bei der in *DH I Lip.* vorfindlichen Schreibweise *Europae* oder auch als eine bewußte Korrektur erklären. Wir entscheiden uns daher für *Europe*. – Der Name Εὐρώπη hielt sich als geographische Bezeichnung in Makedonien und Thrakien bis zum Ausgang der Antike. Vgl. H. TREIDLER, Art. Europe, in: *KIPauly* 2 (1967) 446/9, hier 448. Hier wird er als Provinzname verstanden. Die Provinz Europe war in Serdika durch Bischof Theodoros von Herakleia vertreten (CSEL 65, 74,15 FEDER [Nr. 10]), der nach Sozomenos hist. eccl. 3,5,10 (GCS Sozom. 107,7f BIDEZ / HANSEN) an der Enkainiensynode von Antiochien iJ. 341 teilnahm und früher »Perinthos« genannt wurde. Vgl. 3,10,4 (ebd. 113,16), wo Sozomenos Herakleia in Thrakien lokalisiert, ferner 3,12,3 (ebd. 116,6f) und 4,8,4 (ebd. 147,23), wo er ihn Θεόδωρος ὁ Θραξ nennt. Vgl. FEDER, Studien 2, 73. 94.

34,3 in caelo et in terra: Coustant hat hier blind auf die Handschriften *DH* vertraut und liest *in caelis* . . . mit den Handschriften *DH* γ gegen die älteren Editoren und die übrigen Handschriften, wobei er die γ-Handschriften nicht gekannt hat. Nun kann die Pluralform *caelis* sehr gut eine Angleichung an den Bibeltext von Eph. 3,15 (Vetus Latina und Vulgata) sein, der ebenfalls den Plural bietet, wenn die ursprüngliche Lesart *caelo* lautet. Das zweifellos griechische Original der Formel der Orientalen von Serdica ist nicht erhalten, entspricht aber im wesentlichen der sog. Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341. Diese hat in der Überlieferung bei Athanasius syn. 25,2 (2,1, 251,2 OPITZ) und bei Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 221B 12) den Plural ἐν οὐρανοῖς (vgl. HAHN, Bibliothek³ 187; CSEL 65, 69,22 FEDER), ebenso wie die syrische Übersetzung (CSEL 65, 69,21 FEDER), doch bietet Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249A 9) den Singular ἐν οὐρανῷ (vgl. CSEL 65, 21 FEDER, App. ad lin. 22). Den Singular *caelo* enthält ferner der *Codex Veronensis LX* (ebd. 69,9 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 639,10) und die Parallelüberlieferung in der Coll. antiar. Par. A IV 2 (29) (CSEL 65, 69,2 FEDER). Wir ziehen darum den Singular *caelo* vor, der auch handschriftlich besser bezeugt ist.

34,6-7 quae in caelis: Dem Wort *quae* stellen die Handschriften *DH Lo O γ* die Partikel *et* voran; sie fehlt jedoch in der lateinischen Parallelüberlieferung in den Coll. antiar. Par. A IV 2 (29) (CSEL 65, 70,1 FEDER) und im *Codex Veronensis LX* (TURNER, EOMIA 1,2, 639,9 bzw. CSEL 65, 70,8 FDEER) und hat weder in der syri-

schen Parallelüberlieferung (ebd. 70,18) noch in der Vierten Antiochenischen Formel bei Athanasius syn. 25,3 (2,1, 251,4 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 221C 2) und Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249A 13) eine Entsprechung (vgl. CSEL 65, 70,19 FEDER; HAHN, Bibliothek³ 187). Wir lassen sie mit *Cou.* gegen die älteren Editoren beiseite. Es handelt sich wohl um einen Fehler der Familie α (korrigiert in C), der nach (B)O γ eingedrungen ist.

34,9 qui in nouissimis diebus: Diesen Worten stellen die Handschriften O γ und in deren Gefolge alle Editoren *et* voran. Die Partikel *et* fehlt aber in allen anderen Handschriften, in der lateinischen Parallelüberlieferung in den Coll. antiar. Par. A IV 2 (29) (CSEL 65, 70,3 FEDER) und im *Codex Veronensis LX* (ebd. 70,22 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 639,12); sie hat ferner keine Entsprechung in der syrischen Version (CSEL 65, 70,22 FEDER) sowie in der Überlieferung der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 (vgl. ebd. 70,22; HAHN, Bibliothek³ 187), bei Athanasius syn. 25,3 (2,1, 251,6 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 221C 4) und Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249B 1). Mit diesen Textzeugen und den besseren Textzeugen von syn. verbannen wir das Wort *et* in den Apparat.

34,11 surrexit ex mortuis: Die handschriftliche Bezeugung für *surrexit* bzw. *resurrexit* ist geteilt. Für diese Lesart sprechen die vertrauenswürdigeren Handschriften, vor allem D und H. Die Variante *surrexit* wird auch von der Coll. antiar. Par. A IV 2 (29) (CSEL 65, 70,5 FEDER) bezeugt, wo im übrigen nur der *Codex Parisinus latinus 1700*, der im 16. Jh. aus dem verlorenen Apograph des Pithoeus abgeschrieben wurde, *resurrexit* liest, welches die Tendenz unterstreicht, das (bei Hilarius) seltenere *surrexit* an die sonst (bei Hilarius) geläufige Form *resurrexit* anzugleichen (in syn. begegnet *surrexit* nur an dieser Stelle), die auch der *Codex Veronensis LX* (ebd. 70,15 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 639,16) bietet. Allerdings sind aus der Parallelüberlieferung für die Entscheidung zwischen *surrexit* und *resurrexit* keine allzu tiefreichenden Schlüsse zu ziehen, da die Übersetzungen unabhängig voneinander gefertigt wurden. Wir wählen *surrexit* auch deshalb, weil es die kürzere Form darstellt. – Die Variante *a mortuis* wird für syn. nur von den untergeordneten Handschriften der Gruppe ϕ^3 bezeugt und muß als sekundär gelten, auch wenn die Coll. antiar. Par. (CSEL 65, 70,5 FEDER) und der *Codex Veronensis LX* (ebd. 70,15 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 639,16) *a mortuis* lesen. Für *ex mortuis* spricht ferner der Syrer (CSEL 65, 70,26 FEDER) und der griechische Text der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 bei Athanasius syn. 25,3 (2,1, 251,7 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 221C 7f) und Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249B 4), der $\acute{\epsilon}\kappa\ \nu\epsilon\kappa\rho\omega\nu$ bietet.

34,15-16 sed et in futuro: So liest auch die Parallelüberlieferung in den Coll. antiar. Par. A IV 2 (29),2 (CSEL 65, 71,3 FEDER); dagegen liest der *Codex Veronensis LX* (ebd. 71,12 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 639,23) *sed etiam in futuro*. Die syrische

Überlieferung (CSEL 65, 71,22 FEDER) kommt mit der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 (vgl. ebd. 71,22f; HAHN, Bibliothek³ 187) bei Athanasius syn. 25,3 (2,1, 251,11 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 224A 6f) und Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249B 11f) überein: ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι. Wir bevorzugen mit *Cou.* die Lesart *et*, die nur von *DH* bezeugt wird. Die Variante *etiam* wird man als sekundär ansehen, da sie die geläufige Konstruktion *non solum . . . sed etiam* herstellt. Die Variante *etiam et* beruht schließlich auf einer Kontamination beider Lesarten.

34,20 dicunt: Die von der Familie *O γ* gebotene Lesart *credunt* ist hier ganz ungewöhnlich. Für die Bevorzugung von *dicunt* sei nur verwiesen auf die lateinische Parallelüberlieferung in den Coll. antiar. Par. A IV 2 (29),4 (CSEL 65, 72,4 FEDER) und im *Codex Veronensis LX* (ebd. 72,10f bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 640,30: *dicentes*), auf die syrische Parallelüberlieferung (CSEL 65, 72,22 FEDER) und den griechischen Text der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 (vgl. ebd. 72,20; HAHN, Bibliothek³ 188) bei Athanasius syn. 25,5 (2,1, 251,14 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,18 (PG 67, 224A 12) und Nicephorus hist. eccl. 9,10 (PG 146, 249C 3): τοὺς δὲ λέγοντας, sowie auf Parallelen wie syn. 38,21 und 84,20. Weitere Parallelen finden sich in zahlreichen Glaubensbekenntnissen.

34,26 sanctum spiritum: Mit *Cou.* bevorzugen wir diese Wortstellung, die von der Familie α mit Ausnahme von *H* gegen die übrigen Handschriften gelesen wird. Sie entspricht der Wortstellung in der Ekthesis makrostichos (Fünfte Antiochenische Formel) vJ. 344 (vgl. HAHN, Bibliothek³ 192; CSEL 65, 73, 21f FEDER) bei Athanasius syn. 26,II (2,1, 252,8 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,19 (PG 67, 225C 3) und Nicephorus hist. eccl. 9,11 (PG 146, 252D 3): ἄγιον πνεῦμα. Gleichwohl bietet die lateinische Parallelüberlieferung in den Coll. antiar. Par. A IV 2 (29),4 (CSEL 65, 73,3 FEDER) ebenso wie der *Codex Veronensis LX* (ebd. 73,10 bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 640,39f): *spiritum sanctum*.

36,2-3 ne quid esse diuersitatis praedicetur in Filio: Die Familien ϕ und ψ lesen *inesse* statt *esse*. Wie K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 120) mit Recht feststellt, sind beide Lesarten prinzipiell möglich. Doch ist *esse* die besser bezeugte Lesart. Ferner hat Holl auf die nach Aufbau und Sinn verwandte Stelle syn. 80,11f hingewiesen: *patimini non minus in nobis esse sollicitudinum quam in uobis*, die für die Lesart *esse* spricht. Die Variante *inesse* läßt sich als nachträgliche Verdeutlichung erklären.

36,15 deos dicens: Die Handschriften der Familie α lesen (mit Ausnahme von *C*): *duos deos dicens*, doch wird diese Lesart – vielleicht durch Einfluß von *C* – nicht von der Familie δ geteilt. P. COUSTANT stellt mit Recht fest (PL 10, 503D nota i), daß es

in syn. 34,24 die Rede von *tres deos* ist; daher ist die indefinite, kürzere Formulierung *deos dicens* der einschränkenden Formulierung *duos deos dicens* vorzuziehen.

37,8 sanctorum fides: D. h. der Glaube der Christen, der christliche Glaube. Vgl. oben zu c. 32,11.

37,15 non olim tum, cum Fotinus . . . : Mit K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 116) lesen wir das Wort *tum* nach *olim* gegen *Cou.* und die Handschriften *DH* ϕ ψ . Demonstratives *tum* vor temporalem *cum* kann zwar fehlen, ist aber bei Hilarius durchaus bezeugt, zB. tr. myst. 1,13,1 (CSEL 65, 13,18 FEDER): . . . *suo loco tractabimus tum, cum oporteat sibi iniucem res personasque conferre*; tr. myst. 1,41,1 (ebd. 29,7): *praeparatis bonis tum, cum requies adsit, usuris*; trin. 5,15,3 (CCL 62, 164 SMULDERS): *Si parum naturam in se Dei tum, cum angelus Dei dictus est, docuit . . .*; trin. 6,30,1/3 (ebd. 231): *Et audiant Filium scientiae huius ignorationem inpiis exprobrantem tum, cum sibi patrem Deum Iudaei dicerent* u.ö.. Zudem scheint Hilarius hier deutlich auf einen bestimmten Zeitpunkt hinweisen zu wollen, nämlich auf die Verabschiedung der Glaubensformel (und der Anathematismen) in Sirmium 351. Ferner ist es leichter anzunehmen, das *tum* sei durch Haplographie ausgefallen, als daß es durch Dittographie entstanden sei. Schließlich ist die Lesart *tum* der Variante *tunc* vorzuziehen, weil es erstens dem folgenden *cum* besser entspricht und weil zweitens die Variante *tunc* sich durch Dittographie des Buchstabens *c* des folgenden Wortes *cum* erklärt.

37,15 Fotinus: Mit ganz wenigen vereinzelt jüngerer Handschriften wird die Orthographie *Fotinus* durchgängig bezeugt. Gleiches gilt für die Coll. antiar. Par. (CSEL 65, 274 FEDER, Reg. s. v. *Fotinus*); trin. (CCL 62A, 662 SMULDERS, Reg. s. v. *Fotinus*); c. Const. 23,19 (SC 334, 214 ROCHER) sowie auch zB. für Ambrosius (vgl. CSEL 78, 51* FALLER und 79, 315 FALLER, Reg. s. v. *Fotinus*). Die Orthographie wird deshalb beibehalten. – Photin, ein Schüler des Markell von Ankyra, war kurz nach der Synode von Serdika (343) Bischof der kaiserlichen Residenzstadt Sirmium geworden. In der Fünften Antiochenischen Formel vJ. 344 (Ekthesis makrostichos) wurde er erstmals zusammen mit Markell verurteilt. Die Okzidentalern traten seiner Verurteilung auf der Synode in Mailand iJ. 345 bei. Nach einem erfolglosen Versuch einer Synode in Sirmium iJ. 347, Photin seines Bischofsamtes zu entheben (vgl. Coll. antiar. Par. B II, 5,4 [19],2 [CSEL 65, 142,17/23 FEDER]; B II, 9,1,21 [21],1 [ebd. 146,5/9]) wurde er auf der Synode von Sirmium iJ. 351 abgesetzt und definitiv von seinem Bischofssitz entfernt. Unter Julian Apostata konnte er kurzfristig nach Sirmium zurückkehren, bevor er bald darauf von Valentinian I. endgültig vertrieben wurde (vgl. Hieron. vir. ill. 107 [BP 12, 210 CERESA-GASTALDO). Nach Hieron. chron. a. 376 (GCS Euseb. 7³, 248,7f HELM / TREU) ist er iJ. 376 in seiner Heimat Galatien gestorben. Zu Photin vgl. die Einleitung (zur Synode von Sirmium vJ. 351).

38,3 in terra: Der Plural *in terris*, den die Handschriften *DH Lo O e³j* bieten, ist ganz ungewöhnlich und entspricht vor allem nicht dem griechischen Text, der bei Athanasius syn. 27,2 (2,1, 254,17 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 280B 5) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 344C 4) liest: ἐπὶ γῆς. Es scheint sich bei der Pluralform um einen Fehler von α zu handeln, der nach (B)O eingedrungen ist, während C ihn korrigiert hat. Wie in verschiedenen Fällen ist das Zusammengehen von *DH Lo* mit (B)O auch hier suspekt. Wir bevorzugen daher mit Rücksicht auf den griechischen Text gegen *Cou.* den Singular. Vgl. auch syn. 34,3.

38,3 Et in unicum eius Filium: Die Präposition *in* bei *credere* im Sinne von *glauben an* ist unentbehrlich. Sie steht in allen Glaubensbekenntnissen (vgl. syn. 29,2. 4. 23; 34,1. 3. 16; 38,1. 16; 84,9. 10. 20) sowie auch sonst stets in vergleichbaren Zusammenhängen bei Hilarius. Vgl. die Belege bei BROWN, Syntax 150. 169.

38,7 et sapientia: Nur die Handschriften der Familie δ lesen: *et sapientia et uirtus*, während alle anderen das Christusprädikat *et uirtus* auslassen. Es fehlt auch bei Athanasius syn. 27,2 (2,1, 254,22 OPITZ), bei Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 280B 11) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 344C 10), was jedoch noch nichts präjudiziert, da die Überlieferung des Textes bei Hilarius von Athanasius und Socrates unabhängig ist. Auf der anderen Seite finden sich die Worte καὶ δύναμις in der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 (vgl. auch das Glaubensbekenntnis der orientalischen Teilsynode von Serdika in syn. 34,8: *et uirtus*), die dem Glaubensbekenntnis von Sirmium vJ. 351 zugrundeliegt. Diese Tatsache veranlaßte P. CONSTANT, sie in den Text aufzunehmen (vgl. PL 10, 509D nota c). Prinzipiell wäre es schon möglich, daß die Worte καὶ δύναμις auch im griechischen Text der Ersten Sirmischen Formel vJ. 351 enthalten waren, und daß der Übersetzer sie aus seiner griechischen Vorlage übernommen hat, zumal die Familie δ in Einzelfällen gegen alle anderen Handschriften das Richtige festgehalten hat. Geht man einmal versuchsweise von dieser Annahme aus, dann muß man schlußfolgern, daß sie bei Athanasius, Socrates und Nicephorus ausgefallen sind, und es fällt schwer, die Übereinstimmung aller anderen und vor allem der sonst meist zuverlässigeren Handschriften mit dem Text bei Athanasius, Socrates und Nicephorus zu erklären, die kaum zufällig sein kann. Man wird daher den umgekehrten Weg wählen und davon ausgehen, daß die Worte καὶ δύναμις nicht zum Bestand der Ersten Sirmischen Formel vJ. 351 gehört haben, und daß dementsprechend die Worte *et uirtus* in syn. 38,7 nicht ursprünglich ist. Die Familie δ hat sie dann vermutlich aus syn. 34,8 ergänzt. Für diese Überlegung spricht im übrigen die Beobachtung, daß die Familie δ in syn. 38,73-74 die Worte *et spiritum sanctum* ausläßt, was offenbar eine Korrektur nach syn. 51,32 darstellt, wo diese Worte fehlen. Ferner lassen die Handschriften der Familie δ in syn. 38,67-72 und 50,11-16 den Text *non enim – dexteram meam* aus,

was wiederum eine gegenseitige Abstimmung der Texte voraussetzt. Daher streichen wir gegen δ und gegen *Cou.* den Zusatz *et uirtus* aus dem Text von syn. Im übrigen kann man sich nicht ohne weiteres auf die Vierte Antiochenische Formel vJ. 341 berufen, da sie zwar der Formel von Sirmium vJ. 351 zugrunde liegt, diese aber einige kleinere Veränderungen vornimmt und sie um zahlreiche Anathematismen ergänzt. Schließlich dürfte die Synode von Sirmium die Worte $\kappa\alpha\iota \delta\acute{\upsilon}\nu\alpha\mu\iota\nu$ höchst absichtsvoll beiseite gelassen haben, um nämlich für die dynamistisch-monarchianischen Vorstellungen des Photin keinen Raum zu lassen, wonach der Sohn bloßer – wenn auch auf wunderbare Weise geborener – Mensch und mit einer besonderen Kraft ($\delta\rho\alpha\sigma\tau\iota\kappa\acute{\eta} \acute{\epsilon}\nu\acute{\epsilon}\rho\gamma\epsilon\iota\alpha$) ausgestattet war. Das Christusprädikat $\delta\acute{\upsilon}\nu\alpha\mu\iota\varsigma$ hätte solchen Vorstellungen Vorschub leisten können.

38,7-8 uita et lumen uerum: Diese Wortstellung, die von den besten Handschriften bezeugt wird, ist mit den älteren Editoren zu bevorzugen. Zwar entspricht die Wortstellung der griechischen Textüberlieferung bei Athanasius syn. 27,2 (2,1, 254,22 OPITZ), Socrates hist. eccl. (PG 67, 280B 11) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 344C 10): $\phi\acute{\omega}\varsigma \acute{\alpha}\lambda\eta\theta\iota\nu\acute{\omicron}\nu \kappa\alpha\iota \zeta\omega\acute{\eta}\nu$ der lateinischen Wortstellung *lumen uerum et uita*, die nur von jüngeren Handschriften bezeugt ist. Aber die Wortstellung *uita et lumen uerum* findet sich auch in der Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 (vgl. Athan. syn. 25,3 [2,1, 251,5f OPITZ]; Socr. hist. eccl. 2,18 [PG 67, 221C 4]; Nic. hist. eccl. 9,10 [PG 146, 249A 15f]: $\zeta\omega\acute{\eta}\nu \kappa\alpha\iota \phi\acute{\omega}\varsigma \acute{\alpha}\lambda\eta\theta\iota\nu\acute{\omicron}\nu$), die dem Glaubensbekenntnis der Orientalen von Serdika (vgl. c. 34,8: *uita et lumen uerum*; Coll. antiar. Par. A IV, 2,2 [CSEL 65, 70,3 FEDER]: *uita et lux uera*), der Ekthesis makrostichos vJ. 344 (vgl. Athan. syn. 26,I,2 [2,1, 251,26f OPITZ]; Socr. hist. eccl. 2,19 [PG 67, 225A 10f]; Nic. hist. eccl. 9,11 [PG 146, 252B 9]: $\zeta\omega\acute{\eta}\nu \kappa\alpha\iota \phi\acute{\omega}\varsigma \acute{\alpha}\lambda\eta\theta\iota\nu\acute{\omicron}\nu$) und der Ersten Sirmischen Formel vJ. 351 zugrundeliegt. Da die griechische Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel, auf welche die lateinische Vorlage des Hilarius zurückgeht, von der Überlieferung bei Athanasius, Socrates und Nicephorus unabhängig ist und Hilarius auch in c. 38,17/9 der Ekthesis macrostichos (und der Vierten Antiochenischen Formel) näher steht als Athanasius, Socrates und Nicephorus (vgl. Einleitung, Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel), ist die Wortstellung *uita et lumen uerum* nicht nur wegen der besseren Bezeugung, sondern auch wegen der Übereinstimmung mit den genannten Texten zu bevorzugen.

38,10 mortuus et sepultus: Nur die Handschriften *DH* und *e* lesen: *mortuus est*. Doch ist die Wiederholung des Wortes *est* aus Zeile 9 keineswegs notwendig, und die kürzere Lesart, die wir gegen *Cou.*, der *e* nicht gekannt und sich auf *DH* verlassen hat, vorziehen, kommt der Reihung von Partizipien im griechischen Text näher. Auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 125) plädiert dafür, das Wort *est* auszulassen. Vgl. auch oben zu syn. 29,17.

38,10 resurrexit: Anders als in c. 34,11 ist hier *resurrexit* die besser bezeugte Lesart. Nur *O* hat (wie ehemals der heute defekte Codex *B* ?) *surrexit*. Da aber (*B*)*O* nur ganz selten einmal gegen die anderen Handschriften das Richtige festhalten, ziehen wir *resurrexit* vor, auch wenn *surrexit* die kürzere Lesart ist. *Cou.* folgt an dieser Stelle offensichtlich *Gil.*, der die Form aus c. 34,11 hier eingetragen haben dürfte. Jedenfalls hat *Cou.* sicher, *Gil.* wahrscheinlich die Handschrift *O* nicht gekannt.

38,25 Si quis . . . : Das Anathem wird bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 254,34 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 1) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345 A 1) eingeleitet mit: Πάλιν οὖν ἐροῦμεν. Diese Worte fehlen bei Hilarius hier und in c. 40,12 in allen Handschriften. Eine Konjektur legt sich indes nicht nahe.

38,27-29 Et si quis – anathema sit: Das Anathem lautet bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 254,35f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 2/5) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 2/: Καὶ εἴ τις λέγων θεὸν τὸν Χριστὸν πρὸ αἰώνων (προαιώνιον *Socr. Nic.*) υἱὸν τοῦ θεοῦ ὑπουργηκότα τῷ πατρὶ εἰς τὴν τῶν ὄλων δημιουργίαν μὴ ὁμολογοίη, ἀνάθεμα ἔστω. Die Unterschiede zu Hilarius liegen auf der Hand, doch ist die handschriftliche Überlieferung hier und in c. 40,14-16 eindeutig. Die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius scheint gelesen zu haben: Καὶ εἴ τις μόνον λέγων θεόν, τὸν Χριστὸν δὲ θεὸν πρὸ αἰώνων
...

38,30 und 38,32 [Et] si quis: Beide Anathematismen beginnen bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,1. 3 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 5. 7) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 245A 5. 7): Εἴ τις . . . Das Wort *et* hat also keine Entsprechung im griechischen Text. In syn. 41,14 und 42,12 fehlt es ebenfalls. Hier läßt es nur die nachgeordnete Handschriftenfamilie γ aus, wahrscheinlich durch Vergleich mit und Angleichung an syn. 41,14 und 42,12. Da alle anderen Handschriften es bieten, belassen wir es im Text, setzen es jedoch in eckige Klammern. Es dürfte sich um einen Zusatz in ω handeln.

38,32-33 secundum praescientiam uel praedestinationem: Der griechische Text bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,3 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 7) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 245A 7) lautet κατὰ πρόγνωσιν. Die Übersetzung bei Hilarius gibt offensichtlich das eine griechische Wort durch zwei lateinische Worte wieder, ebenso in c. 42,12f (dort: *secundum praescientiam et praedestinationem*, wobei die Familie ψ die Worte *et praedestinationem* ausläßt, während *Lo* wie in c. 38,32 *uel praedestinationem* liest – wohl durch Angleichung an c. 38,32 wie auch zB. in c. 51,32). Man könnte natürlich für *uel* (oder *et*) *praedestinationem* an eine nachträglich in den Text von syn. eingedrungene Glosse denken, doch ist die handschriftliche Bezeugung zu eindeutig, zumal die Familie ψ , die die Worte *et praedesti-*

nationem aber nur in c. 42,12f ausläßt, häufiger Auslassungen dieser Art bietet. Hilarius selbst greift im übrigen die Formulierung *secundum praescientiam et praedestinationem* aus c. 42,12f in seinem Kommentar in c. 43,2f wieder auf, was die Ursprünglichkeit der Wendung in c. 38,32f und 42,12f sichert. Die Wiedergabe eines griechischen Terminus durch zwei lateinische Worte findet sich ferner in c. 16,16; 38,67 (50,11) und 38,97f (59,15f). Sie ist in diesen Fällen bereits für die lateinische Vorlage des Hilarius anzunehmen. Zum Zustandekommen der Doppelung vgl. oben die Einzelklärung zu c. 16,16 und die Einleitung (Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel).

38,33 a<nte> Maria<m>: Wir konjizieren hier nach syn. 42,13. Dort hat der überwiegende Teil der Handschriften das zweifellos Richtige bewahrt, aber die Lesarten innerhalb der Familien β und δ geben dort auch Aufschluß, wie die Lesart *a Maria* (*Lo* δ) über das Zwischenglied *ante Maria* (*C*) entstanden ist. Gleiches vermuten wir für syn. 38,33. Bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,3 OPITZ) lautet der Text: $\pi\rho\acute{o}$ $\text{Μαριάς λέγοι τὸν υἱὸν εἶναι . . .}$, bei Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 8) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 245A 7f): $\tauὸν ἐκ \text{Μαριάς λέγοι (λέγει Nic.) υἱὸν εἶναι . . .}$ Die Lesart *ex Maria* ist (wegen der Wortstellung) sicher keine Wiedergabe des von Socrates und Nicephorus bezeugten Textes, sondern eher als eine Korrektur der Variante *a Maria* anzusehen. Die Lesart *a Maria* ist insofern indiskutabel, als sie dem ersten Teil des Satzes die Pointe nimmt: Es ist nicht Sinn der Aussage, daß der Sohn erst von Maria an existiert hat (darauf läuft es hinsichtlich der realen Existenz des Sohnes zwar hinaus), sondern daß er schon *vor* Maria war, allerdings nur der Vorsehung nach; dies ist offenbar die Lehre des Photin von Sirmium, während er die Aussage im zweiten Teil des Anathems ablehnt. Die einzig sinnvolle Lesart ist daher *ante Mariam*. Da die meisten und besten Handschriften in c. 42,13 richtig lesen und auch der Kommentar des Hilarius in c. 43 die Version *ante Mariam* voraussetzt, ist der Text nach c. 42,13 zu konjizieren. Auch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 122/4) fordert diese Konjektur.

38,33 dicit: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,3 OPITZ) liest $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\iota$, ebenso Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 8); dagegen die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius wie Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 8) $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$ gelesen zu haben, so auch in c. 42,13, wo nur die untergeordneten Handschriften *u* und *b dicat* bezeugen.

38,37 dicit: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,6 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 12) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 14) lesen $\phi\acute{\alpha}\sigma\kappa\omicron\iota$, während Hilarius hier den Indikativ bietet, ebenso die besten Handschriften in c. 43,15, wo nur die Familien ϕ und ψ den Konjunktiv *dicat* bezeugen. Daß sie dort das Richtige festgehalten hätten ist einigermäßen unwahrscheinlich. Der Indikativ ist daher auch für die griechische Vorlage des Übersetzers zu vermuten.

38,39 [*sicut sibi uidetur*]: Wir lesen *sicut* gegen die Editoren und die Handschriften *DH O γ*, die *sicuti* bieten. Die Endung *-i* ist aus phonetischen Gründen nicht zwingend nötig und könnte sich durch Angleichung an die Endung von *sibi* erklären. Die Worte *sicut sibi uidetur* haben in der griechischen Textüberlieferung bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,8 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 14) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 12) keine Entsprechung, ebenso fehlen sie auch in syn. 44,9. Es handelt sich um einen erklärenden Zusatz, kaum des Hilarius selbst, sondern um eine in den Text eingedrungene erläuternde Randglosse. Da der Zusatz sich in allen Handschriften findet, belassen wir ihn im Text, setzen ihn aber in eckige Klammern. Er dürfte schon im Archetypus ω in den Text eingedrungen sein.

38,41 *insitum uel prolatium uerbum*: So auch Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,9 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 15) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 15): ἐνδιάθετον ἢ προφορικὸν λόγον (λόγον fehlt bei Athanasius, konjiziert durch MONTFAUCON und OPITZ). Jedoch liest Hilarius in syn. 45,10 *insitum et prolatium uerbum*. Die Vertauschung von *uel* und *et*, die häufig vorkommt, ist jedenfalls schon für den Archetypus ω anzunehmen, geht aber vielleicht auf Hilarius selbst zurück, zumal verschiedentlich kleinere Abweichungen zwischen dem Text der Anathematismen in c. 38 einerseits und c. 39-60 andererseits zu beobachten sind (vgl. die Einleitung: Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel). Eine Angleichung von syn. 45,10 an syn. 38,41 durch Konjekturen ist daher nicht zulässig.

38,43 *dicat de Maria*: So auch mit identischer Wortfolge Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,10 OPITZ): λέγοι τὸν ἐκ Μαρίας υἷον, mit geringfügig geänderter Wortfolge dagegen Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 2) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 2): λέγοι τὸν υἷον τὸν ἐκ Μαρίας. Auch in syn. 46,10 liest Hilarius *dicat de Maria*. Hier in c. 38,43 folgt *Cou.* den älteren Editoren, die (mit *Cri.*) aus der *(B)O γ*-Tradition schöpfen, die hier offensichtlich den Konjunktiv zum Indikativ nivelliert hat.

38,46 *sic intellegit*: Die Handschriften von Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,11 OPITZ) lesen einmütig οὕτω νοεῖ (OPITZ konjiziert unnötig νοοῖ), während Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 4) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 4) αὐτὸν νοεῖ bieten. Die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius dürfte wie die Handschriften des Athanasius οὕτω νοεῖ gelesen haben, ebenso in syn. 46,17, wo nur die Handschriften *DH intellegat* bieten. Wie *Cou.* halten wir an beiden Stellen den Indikativ *intellegit* bei.

38,48 *in carne translatum*: Zu dieser Stelle sind syn. 48,3f; 47,10 und 49,2 zu vergleichen. An allen vier Stellen konkurriert in der handschriftlichen Überlieferung

der Ablativ *carne* mit dem Akkusativ *carnem*. Im Spätlatein wird häufig – auch bei Verben der Bewegung – bei der Präposition *in* der Ablativ anstelle des Akkusativs verwendet (vgl. oben die Einzelerklärung zu c. 29,22). Solche ‘Anomalien’ werden von den Schreibern gern korrigiert. Den Ausschlag für die editorische Entscheidung in allen vier Fällen gibt die handschriftliche Bezeugung in c. 48,3f, wo nur wenige jüngere Handschriften den Akkusativ bieten und die meisten Zeugen den offensichtlich ursprünglichen Ablativ festgehalten haben.

38,49 dicat: So lesen die besseren Handschriften hier wie in c. 47,11 in Entsprechung zu *putet* in Zeile 48 und in Übereinstimmung mit Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,17 OPITZ): νομίζοι . . . λέγοι. Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 10f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 11f) lesen νομίζοι . . . , lassen aber das Wort λέγοι aus.

38,62 Pluit Dominus a Domino: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,26 OPITZ) liest: ἔβρεξε κύριος πῦρ παρὰ κυρίου. Dagegen lassen Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284A 3) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345C 7) das Wort πῦρ aus, ebenso wie Hilarius hier und in c. 49,25. Eine Konjektur ist nicht nötig, da man voraussetzen darf, daß das Wort πῦρ – ebenso wie bei Sokrates und Nicephorus – in der griechischen Vorlage des Übersetzers fehlte.

38,63 dicat pluisse: Diese Wortfolge bieten hier alle Handschriften, während in syn. 49,26 alle Handschriften *pluisse dicat* lesen. Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,27 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284A 5) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345C 9) haben die Wortfolge λέγοι βεβρεχέναι, die *dicat pluisse* entspricht. Dennoch versagen wir uns eine Konjektur in c. 49,26 nach c. 38,63 aus den genannten Gründen (vgl. oben zu c. 38,41).

38,65-66 Si quis Dominum et Dominum, Patrem et Filium: Die handschriftliche Überlieferung, die hier durch die Varianten *deum et dominum (DH)* bzw. *dominum et deum (O γ nh)* ein wenig verdunkelt ist, läßt in c. 50,9f keinen Zweifel an dieser Textgestaltung. Die Spekulationen des Valesius, der auf der Grundlage des überholten (konjizierten) Textes von *Gil.* eine Rekonstruktion der griechischen Vorlage der Übersetzung bei Hilarius versucht, sind völlig aus der Luft gegriffen (vgl. PG 67, 283f nota 1; HAHN, Bibliothek³ 198 Anm. 199). Athanasius syn. 27,2 (2,1, 255,29f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284A 7f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345C 11/ lesen soweit übereinstimmend: Εἴ τις ἀκούων κύριον τὸν πατέρα καὶ (καὶ : κύριον *Nic.*) τὸν υἱὸν κύριον καὶ κύριον τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν, wengleich Socrates und Nicephorus etwas anders fortfahren als Athanasius, was rückwirkend ein leicht modifiziertes Verständnis bewirkt. In der griechischen Vorlage der von Hilarius benutzten lateinischen Übersetzung waren offenbar die Worte

ἀκούων – υἱόν¹ ausgefallen waren, so daß sie gelesen hat: Ἐἶ τις κύριον καὶ κύριον, τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν . . . Aus diesem Grunde kommt eine Konjektur nach der griechischen Überlieferung nicht in Frage.

38,66 quia Dominum a Domino: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,30 OPITZ) liest: ἐπεὶ κύριος ἐκ κυρίου; dagegen Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284A 9) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345C 13): . . . εἶποι, καὶ κύριος ἐκ κυρίου λέγων. Athanasius gebührt ohne Zweifel der Vorzug, so daß das Wort *quia* als Übersetzung von ἐπεὶ kaum zweifelhaft sein kann. Die Lesart *dominum* bezeugen hier und in c. 50,10 alle Handschriften bis auf Codex C, der an beiden Stellen *domino* liest, was sich als Verschreibung der Endung *-um* zu *-o* erklärt, die bei C auch sonst begegnet (vgl. c. 51,1 tantum : tanto C; 81,8 primum : primo C); der Akkusativ wird in gewisser Weise nochmals unterstrichen durch die (sekundäre) Variante *et deum* für *a domino* in der (B)O γ - Tradition. Die Konjektur von Cou., der allerdings zu Unrecht vorgibt, nach der Mehrzahl der Handschriften zu lesen (PL 10, 511B/C nota c), nach dem Griechischen erscheint unnötig. Man kann die Konstruktion auffassen als eine scheinbar mit *quia* eingeleitete Apposition, die in Wirklichkeit ein verkürzter Nebensatz ist. Vgl. dazu LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 427.

38,67 exaequamus uel conparamus: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,30 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284A 10) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345C 14f) lesen: συντάσσομεν. Bei Hilarius wird hier ebenso wie in syn. 50,11 das griechische Wort durch zwei lateinische Wendungen wiedergegeben. Bezüglich des *uel conparamus* ist an eine spätere Einfügung in den Text von syn. deshalb nicht zu denken, weil Hilarius selbst die Wendung in c. 51,5 und 51,15 in seinem Kommentar des Anathems aufgreift, wodurch die Wendung als ursprünglich ausgewiesen wird. Die Wiedergabe eines griechischen Wortes durch zwei lateinische Wendungen begegnet auch in syn. 16,16; 38,32f (42,12f) und 38,97f (59,15f). Zum Zustandekommen vgl. oben zu c. 16,16 und die Einleitung (Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel).

38,69 descendit in Sodomam: Mehrere Handschriften, darunter die beiden spätantiken D und C lesen *in Sodoma* (griech. ἐπὶ Σόδομα bei Athanasius syn. 27,3 [2,1, 255,31 OPITZ], falsch εἰς σῶμα bei Socrates hist. eccl. 2,30 [PG 67, 284A 12] und und Nicephorus hist. eccl. 9,31 [PG 146, 345D 1]). Daß aber *in Sodomam* die richtige Lesart ist zeigt der Konsens aller Handschriften in der Parallele syn. 50,13.

38,73-74 et Spiritum sanctum: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,35 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284B 2) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345D 6): καὶ τὸ ἅγιον πνεῦμα. Diese Worte fehlen in c. 51,32 in fast allen Handschriften und werden dort nur von Lo gelesen. Daß sie aber dort im Gegensatz zu c. 38,73-74 ur-

sprünglich nicht vorhanden waren, zeigt der folgende Kommentar des Hilarius in c. 52, der in 52,4 ausführt: *ut personam unam duum nominum ausus sit praedicare*; ferner fährt der Kommentar zu Anathem XIX (XX), in dem der Hl. Geist erwähnt wird, fort: *Adiectio nunc Paracliti . . .* Die Handschriften *Lo* haben also dort die Worte aus c. 38,73-74 nachträglich eingefügt. Umgekehrt werden hier die Worte *et Spiritum sanctum* einmütig von allen Handschriften bezeugt bis auf die Familie *δ*, die sie offenbar in Angleichung an syn. 51,32 ausläßt.

38,74 dicat: So lesen hier alle Handschriften, während sie in c. 51,33 nahezu alle *dicit* bieten. Eine Ausnahme bilden nur die untergeordneten Textzeugen *cu*, welche dort wohl in Angleichung an c. 38,74 *dicat* lesen. In der griechischen Überlieferung finden sich Äquivalente zu beiden Formen: Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,35 OPITZ): λέγει (alle Hss.); Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284B 2) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345D 6f): λέγοι. Aus den genannten Gründen (vgl. oben Einzelklärung zu c. 38,41) verbietet sich jedoch eine Konjektur.

38,83 dicit: Die Editionen von Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,7 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284B 10) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 3) bieten zwar λέγοι, doch lesen immerhin zwei Athanasius-Handschriften λέγει, was auch die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius voraussetzen ist. Daß hier gegen *Cou.* und die älteren Editoren *dicit* zu lesen ist, ergibt sich aufgrund der Bezeugung durch alle spätantiken und karolingischen Handschriften. Nur ein Teil der *φ*-Manuskripte und die von *φ* beeinflussten Zeugen *ub* bieten *dicat*, was aber nicht die ursprüngliche Lesart sein kann, wie auch die Parallele in c. 55,11 zeigt, wo die Aussage der Handschriften noch deutlicher ist: Dort liest nur *b* – und das auch noch in Verbindung mit einer Wortinversion – *dicat*, während alle anderen *dicit* bezeugen.

38,87 unci ante saecula Dei: Der Passus, der wortgleich in der Parallele c. 56,9 wiederholt wird, ist die wörtliche Übersetzung von τοῦ μονογενοῦς πρὸ (τῶν) αἰώνων θεοῦ, welches Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,14f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 7f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 8) gleichermaßen bezeugen. Mit Wissen darum, daß die Handschriften einmütig *unici* lesen (vgl. PL 10, 512C nota g) hat *Cou.* an beiden Stellen *unigeniti* (als Übersetzung des griechischen τοῦ μονογενοῦς) konjiziert, was aber unnötig ist, wenn diese Konjektur auch zugebenermaßen dem Text größere Klarheit gibt. Denn *unicus* ist die korrekte traditionelle Übersetzung des griechischen Wortes μονογενής. (vgl. STEPHANUS, Thesaurus Graecae Linguae 6 (Repr. Wien 1954) 1169 s. v. μονογενής; FLEMING, Commentary 105), neben die der christliche Neologismus *unigenitus* tritt. In der Vetus Latina ist *unicus* die dominante Übersetzung für μονογενής, und Tertullian gebraucht *unicus* in diesem Sinne ebensooft wie *unigenitus*, *unicus* jedoch mit Aus-

nahme von adv. Prax. 13,4 zumeist in Schriftziten oder Anspielungen auf Schriftstellen; vgl. BRAUN, *Deus christianorum*² 247/251, hier 249. Im Sinne von *μονογενής* wird *unicus* im Glaubensbekenntnis des Germinius in der Coll. antiar. Par. A III,2 (CSEL 65, 47,21 FEDER) und in der »Blasphemie« von Sirmium vJ. 357 in syn. 11,7 verwendet. Die lateinischen Übersetzungen bei Hilarius geben *μονογενής* bisweilen mit *unigenitus* wieder (so zB. syn. 15,23f; 23,34f; 24,11; 25,14; 29,5; 34,3f; 84,12), bisweilen aber auch mit *unicus* (so zB. syn. 38,3; 38,50 [48,11];) und in den Coll. antiar. Par. A IV, 2 (29),2 (CSEL 65, 69,3 FEDER) mit *unus genitus*. Wir lesen daher an beiden Stellen mit den Handschriften, auch wenn hier jener Sachverhalt eintritt, den Hilarius in syn. 9,7f andeutet: *quod ex graeco in latinum ad uerbum expressa translatio adfert plerumque obscuritatem . . .*

38,87-88 iudaice intellegat: Die Worte sind die exakte Übersetzung von Ἰουδαϊκῶς ἐκλαμβάνοι, welches Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,15 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 8) und – mit Wortinversuion – Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 9) bezeugen. Nur die erste Hand von *L* sowie Erasmus und seine Nachfolger lesen *iudaice dictum intellegat*, was eine Erweiterung nach c. 56,9-10 darstellt, wie sie in den Handschriften *Lo* ähnlich auch in c. 51,32 zu beobachten ist. In syn. 56,9-10 überliefern das Wort *dictum* – eine Wiederholung des *dictum* (εἰρημένον) aus c. 38,86 bzw. 56,8 – alle Handschriften. Deshalb lassen wir es dort im Text, setzen es aber wegen seines Fehlens in der griechischen Überlieferung in eckige Klammern. Es handelt sich wohl um einen frühen sekundären Einschub, der bereits für den Archetypus *ω* vorzusetzen und wohl aus einer Randglosse in den Text eingedrungen ist. Die von den meisten Handschriften hier gebotene Variante *intellegens* ist sicher falsch und als Verschreibung von *intellegat* zu deuten, wie die Parallele in c. 56,10 zeigt, wo alle Handschriften einmütig *intellegat* bezeugen.

38,90 factum dicat Filium: Die Wortfolge entspricht exakt der griechischen: γεγενῆσθαι λέγοι τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,9f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284B 12) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 6f), nur daß bei Hilarius hier und in c. 57,18 die Worte τοῦ θεοῦ keine Entsprechung haben. Wahrscheinlich waren sie bereits in der griechischen Vorlage der von ihm benutzten lateinischen Übersetzung ausgefallen. In c. 57,18 lesen dagegen fast alle Handschriften in vertauschter Wortfolge *Filium factum dicat*, während nur *Lo* den Text wie in 38,90 bieten. Letzteres ist aber insofern verdächtig, als die Gruppe *Lo* auch in anderen Fällen die Texte angleicht, so in c. 51,32 und 38,87-88, weshalb wir in c. 57,18 mit der Mehrheit der Handschriften lesen. Unsicher bleibt, ob die veränderte Wortstellung in c. 57,18 auf einen Kopisten (*ω* ?) oder auf Hilarius selbst zurückgeht, der in den c. 39-60 öfters vom Text in c. 38 abweicht. Aus den genannten Gründen (vgl. oben Einzelklärung zu c. 38,41) ist eine Konjektur in c. 57,18 nach c. 38,90 nicht angezeigt.

38,92-93 nolente Patre coactus Pater uel naturali necessitate ductus: Bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,12 OPITZ) lautet die Phrase: βιασθεῖς ὁ πατήρ ὑπὸ ἀνάγκης φυσικῆς ἀχθεῖς. Dort haben die Worte *nolente Patre* keine Entsprechung. Dagegen lesen Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284B 14f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 9f): μὴ βουλομένου τοῦ πατρὸς βιασθεῖς ὁ πατήρ ὑπὸ ἀνάγκης φυσικῆς, αὔθις . . . Die griechische Vorlage der lateinischen Übersetzung bei Hilarius scheint demnach gelesen zu haben μὴ βουλομένου τοῦ πατρὸς βιασθεῖς ὁ πατήρ ὑπὸ ἀνάγκης φυσικῆς ἀχθεῖς . . . , und steht somit zwischen Athanasius einerseits und Socrates und Nicephorus andererseits. Das Wort *uel* hat keine Entsprechung in der griechischen Textüberlieferung, wird aber von den Handschriften hier ebenso wie in c. 58,10 einmütig bezeugt. Es mag übersetzungstechnisch bedingt sein.

38,93-94 sed mox uoluit: Einige jüngere Handschriften lesen: *sed mox ut uoluit*, doch entspricht die Einfügung des Wortes *ut* nicht der griechischen Formulierung bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,13 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284C 1) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 11): ἀλλ' ἅμα τε ἠβουλήθη (ἐβουλήθη *Socr. Nic.*). Es handelt sich um eine willkürliche 'Textverbesserung', die wahrscheinlich auf die Familie φ zurückgeht und von dort in verschiedene Handschriften anderer Familien eingedrungen zu sein scheint. Gleiches gilt für c. 58,11.

38,94 sine tempore: Bei Athanasius syn. 27,3 (2,1 256,13 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284C 1f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 11): καὶ ἀχρόνωσ. Das Wort καὶ hat bei Hilarius hier sowie in c. 58,12 keine Entsprechung; wahrscheinlich fehlte es bereits in der griechischen Vorlage der von ihm benutzten lateinischen Übersetzung.

38,94 eum genitum: Sowohl hier als auch im Paralleltext syn. 58,12 liest die Familie τ (φ ψ) *unigenitum*. Es handelt sich zweifellos um einen Fehler, da die griechische Überlieferung einheitlich bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,13 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284C 2) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 12) αὐτὸν γεννήσας liest. Der Fehler erklärt sich durch Ausfall des ersten *e* bei gleichzeitiger Verschreibung des *m* zu *ni*. Wahrscheinlich hat außerdem in dem Stammcodex von τ eine Angleichung beider Stellen aneinander stattgefunden.

38,97-98 duo innascibilia et duo innata: Bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,15f OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 284C 4) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348A 14): δύο ἀγέννητα. Die lateinische Übersetzung gibt hier und in der Parallelstelle c. 59,15-16 das griechische ἀγέννητος, das sonst meist mit *innascibilis* übersetzt wird, mit der doppelten lateinischen Wendung *innascibilis et innatus* wieder. Ähnliches ist auch in c. 16,16; 38,32 (42,12f) und 38,67 (50,11) zu beobachten.

Zum Zustandekommen dieses Phänomens vgl. oben zu c. 16,16 und die Einleitung (Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel).

38,100-102 **Ita enim ad unum, qui est sine principio, omnium principium per Filium uniuersa referimus:** Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,18 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 285A 4) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348B 2f) lesen: . . . εὐσεβῶς τὰ πάντα ἀνάγομεν. Das Wort εὐσεβῶς (*pie*) fehlt bei Hilarius hier und in c. 59,19 in allen Handschriften, also wohl auch schon in der griechischen Vorlage der lateinischen Übersetzung, die Hilarius benutzt hat. Die Worte εἰς μίαν ἀναρχον werden hier mit *ad unum, qui est sine principio* übersetzt, in c. 59,18f dagegen mit *ad unum ininitiabilem*, wie hier auch ἀρχήν mit *principium*, in c. 59,19 dagegen mit *initium*, und οὕτω mit *ita*, in c. 59,19 jedoch mit *sic* wiedergegeben werden. Zum Zustandekommen dieser Differenzen vgl. unsere Überlegungen in der Einleitung (Zur Textüberlieferung der Ersten Sirmischen Formel).

38,103 **christianismi:** Die Lesart *christianismi intellectum*, die hier und in der Parallele in c. 60,16 nur von einer geringeren Zahl der Handschriften bezeugt wird, ist zweifellos die richtige und mit *Cou.* vorzuziehen, da sie dem griechischen Text bei Athanasius syn. 27,3 (2,1 256,19 OPITZ), Socrates (PG 67, 285A 5f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348B 4) τοῦ Χριστιανισμοῦ τὴν ἔννοιαν exakt entspricht.

38,108 **dicat, anathema sit:** Das Wort *dicat*, das ebenso auch in der Parallelstelle c. 60,21 steht, hat keine Entsprechung im griechischen Text, scheint aber aus übersetzungstechnischen Gründen notwendig zu sein. Bei Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 285A 10f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348B 9f) endet das Anathem: ἀνάθεμα ἔστω ὡς ὁ Σαμοσατεύς. Die Worte ὡς ὁ Σαμοσατεύς fehlen sowohl bei Athanasius syn. 27,3 (2,1 256,22 OPITZ) wie sie auch bei Hilarius hier und in c. 60,21 keine Entsprechung haben. Sie sind als ein sekundärer Zusatz zu beurteilen.

39,2 **ac diffusius:** Wir lesen mit nahezu allen Textzeugen und den alten Editoren *ac. Cou.* folgt hier offenbar Codex g, der als einzige Handschrift *et* bietet.

39,4 **in catholicam domum:** Zur Kirche als Haus bzw. als Haus Gottes bei Hilarius vgl. FIGURA, Kirchenverständnis 143/5. Vgl. ferner die sehr ähnliche Formulierung in syn. 78,11, wo *catholica domus* durch *catholica ecclesia* ersetzt ist.

39,4-5 **ea, quae per Fotinum renouabatur, heresis:** Das ist der Monarchianismus des Markell von Ankyra. Photin knüpfte an seinen Lehrer Markell an, hat aber dessen Lehre durch Vergrößerung und Radikalisierung weiterentwickelt.

40,5 **natum possit esse:** *Cou.* liest *natum esse possit* mit *DH ub.* Wir nehmen aber an, daß es sich um eine 'Berichtigung' oder um eine zufällig unterlaufene Inversion der

schwierigeren Wortstellung durch *D* handelt, die dann nach *H* und *ub* eingedrungen ist. Für beide Wortstellungen gibt es Parallelen, doch entspricht die erste mehr der von Hilarius vorgezogenen Wortstellung. Vgl. zB. trin. 7,14,23f (CCL 62, 275 SMULDERS): *non coeptus intellegatur esse*; trin. 12,28,19 (ebd. 62A, 601): *natus confitendus est esse*; vgl. auch trin. 6,23,4 (ebd. 62, 222): *ignorabilis possit esse*; trin. 7,38,17 (ebd. 306): *singularis potest esse*.

40,12 Si quis . . .: Vgl. oben zu c. 38,25.

40,14-16 Et si quis – anathema sit: Vgl. oben zu c. 38,27-29.

41,4 Filium Deum denegare: Nur die Handschriften *DH* lesen *denegare*, während alle anderen und die Editoren *negare* lesen. Es ist K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 113) zuzustimmen, wenn er meint, der stärkere Ausdruck *denegare* würde hier gut passen. *Negare* und *denegare* werden von Hilarius in derselben Weise und mit derselben Bedeutung gebraucht; vgl. KINNAVEY, Vocabulary 191. Für *denegare* seien folgende Belege aus vergleichbaren Zusammenhängen angeführt: syn. 36,14-16: *Cum . . . anathema sit Filium Deum denegans*; syn. 51,6f: *Cum enim anathema sit Christum deum denegans*; trin. 1,24,10f (CCL 62, 22 SMULDERS): *ne aut unius Dei fidem corrumperemus aut natiuitatem denegaremus*; 4,41,5 (ebd. 145): *Deus est enim, quem esse tu Deum denegas*; 5,5,33f (ebd. 156): *qua auctoritate naturae ueritas denegetur*; 5,9,4f (ebd. 159): *Qui uerum Deum Filium Dei denegat*; 5,15,7f (ebd. 164): *Deum Abraham confessus est quem tu Deum denegas!*; 5,25,21f (ebd. 177): *Vnum uerum Deum confiteris, ut unum Deum uerum deneges*; 8,14,16f (ebd. 62A, 327): *qui Christum Iesum uerum esse Deum denegant*; 9,39,10 (ebd. 413): *Qui manere Christum in natura Dei denegat*; für weitere Belege vgl. KINNAVEY, Vocabulary 191. Ausschlaggebend für die Wahl von *denegare* ist ein von K. HOLL vorgetragenes paläographisches Argument, das von der Capitalis oder Uncialis ausgeht.

$\overline{\text{DMDENEGARE}}$
 $\overline{\text{DMNEGARE}}$

Bei der Verwendung der Abkürzung $\overline{\text{DM}}$ für *Deum* kann die Lesart *Deum negare* leicht durch Haplographie aus *Deum denegare* entstehen. Vgl. den identischen Fehler bei c. 51,7 in einigen Handschriften sowie bei 36,16 in der Handschrift *c*. Der umgekehrte Weg, *denegare* als durch Dittographie aus *negare* entstanden anzunehmen, hat die geringere Wahrscheinlichkeit für sich.

42,8 unci ac singularis dei substantia: Mit *Cou.* und den Handschriften *DH* lesen wir *unci*, während die übrigen Handschriften und Editoren *unica* bieten. Nun muß sich sachlich aber das Wort *unicus* auf *Deus* beziehen, da Hilarius sagen will: Die Einheit des Namens 'Gott' benimmt dem gezeugten Wesen (dem Sohn) nicht sein Personsein, so daß man etwa aufgrund der numerischen Einheit des Namens 'Gott' darunter die Substanz eines einzigen und einzelnen Gottes versteht. Vgl. etwa syn. 21,6; 26,6; trin. 7,8,9 (CCL 62, 268 SMULDERS); trin. 8,47,5 (ebd. 62A, 359); anders jedoch in syn. 37,1. Die Variante *unica* erklärt sich aus *unci* durch Angleichung der Endung an den ersten Buchstaben des folgenden Wortes *ac*.

42,12-13 secundum praescientiam et praedestinationem: Vgl. oben zu c. 38,32-33.

42,13 ante Mariam: Vgl. oben zu c. 38,33.

42,13 **dicit**: Vgl. oben zu c. 38,33.

42,13 **et non**: So lesen alle Handschriften und die älteren Editoren in Übereinstimmung mit syn. 38,33; entsprechend heißt es bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,3 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281B 8) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345A 8): καὶ μή. Das Wort *et* fehlt nur bei *Cou*.

43,15 **dicit**: Vgl. oben zu c. 38,36.

45,6 **nuncupetur**: Nur die Handschriften *Lo g** und die Editoren seit Erasmus lesen *nuncuparetur*, was nach strenger Regel der Consecutio temporum zu erwarten wäre, aber wahrscheinlich eine nachträgliche 'Textverbesserung' darstellt. Nach dem historischen Perfekt *ausi sunt* muß aber nicht unbedingt ein Konjunktiv Imperfekt stehen; es kann auch ein Konjunktiv Präsens verwendet werden, sofern das im abhängigen Nebensatz Ausgesagte als in die Gegenwart hineinwirkend gedacht wird. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 550. Die Lesart *nuncupetur* ist daher als *lectio difficilior* und zugleich als besser bezeugte vorzuziehen.

45,10 **insitum et prolatium uerbum**: Vgl. oben zu c. 38,41.

46,10 **dicat de Maria**: Vgl. oben zu c. 38,43.

46,17 **sic intellegit**: Vgl. oben zu c. 38,46.

47,10 **in carne translatum**: Vgl. oben zu c. 38,48.

47,11 **dicat**: Vgl. oben zu c. 38,49.

48,3-4 **translatum in carne**: Vgl. oben zu c. 38,48.

48,4-5 **ut Verbum esse desineret, sed . . . ut caro potius hoc inciperet esse quod Verbum**: Der Gedanke, daß durch die Menschwerdung des Wortes das Fleisch, dh. der Mensch, vergöttlicht wird, findet sich charakteristisch ausgedrückt in trin. 1,11,19f (CCL 62, 11 SMULDERS): *uerbum Deus caro factum est, ut per Deum uerbum carnem factum caro proficeret in Deum uerbum*; vgl. auch in Mt. 5,15,7f (SC 254, 168 DOIGNON): *per quem* (sc. Christum), *quia in hominem Deus uenit, homo rursum fiet in Deum*. Hilarius betont dabei stets, daß Christus bei der Menschwerdung nichts von seiner Gottheit eingebüßt hat; vgl. trin. 1,11,20/3 (CCL 62, 11 SMULDERS): *Ac ne uerbum caro factum aut aliquid aliud esset quam Deus uerbum aut non nostri corporis caro esset, habitauit in nobis, ut dum habitat non aliud quam Deus maneret . . .*; 9,4,27f (ebd. 62A, 375): *. . . dum nec amittit ille, quod Deus est, et homini acquirit, ut*

Deus sit; u.ö. Zum Gedanken der Vergöttlichung vgl. DURST, Eschatologie 75/82, bes. 79f mit weiterer Lit.

48,6-7 in monte gloriam: Die Variante *in morte* ist ganz sicher schon deshalb falsch, weil es eine Doppelung zum letzten Glied der Reihe wäre: *in morte uitam*. Mit Recht betont P. COUSTANT (PL 10, 516C nota g), daß Hilarius den Berg der Verklärung meint. Hinsichtlich der Verklärung betont Hilarius öfters die *gloria* (des Leibes) Christi als Vorausbild des Auferstehungsleibes, so zB. in Mt. 17,2,3/8 (SC 258, 62 DOIGNON); 17,3,6/8 (64); 20,10,8/10 (114); trin. 10,23,30f (CCL 62A, 478 SMULDERS); 11,37,7/12 (565); vgl. DURST, Eschatologie 234. 244; FIERRO, Gloria 112/20; J. DRISCOLL, The Transfiguration in Hilary of Poitiers' Commentary on Matthew, in: Augustinianum 24 (1984) 395/420, hier 410f; J. A. McGUCKIN, The Transfiguration of Christ in Scripture and Tradition (= Studies in the Bible and Early Christianity 9) (Lewiston, New York / Queenston, Ontario 1987) 123f. – Sicher sekundär ist auch die Lesart *gloria* in ϕ *cub*, die zusammen mit der Umwandlung der Akkusative *scientiam*, *securitatem* und *uitam* in Nominative eine willkürliche 'Textverbesserung' darstellt, wie sie in den Familien ϕ und ψ des öfteren begegnet.

48,13 aut deminutionem: So lesen die Handschriften in Übereinstimmung mit syn. 38,52, wo Hilarius den im griechischen Text bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,19 OPITZ), Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 281C 13f) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 14f) mit der Partikel η gebildeten Parallelismus in identischer Weise zwischen *uel* und *aut* variiert. Die von allen Editoren gebotene Variante *uel deminutionem* (*di-*) wird von keiner Handschrift gestützt.

48,14 dicat: Daß *dicat* hier die richtige Lesart ist, belegt zum einen die Parallele in c. 38,53, wo alle Handschriften *dicat* bieten; zum anderen liest die griechische Überlieferung bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 255,19 OPITZ) mit Ausnahme einer Handschrift sowie bei Socrates. hist. ecc. 2,30 (PG 67, 281C 14) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 345B 15) einheitlich $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\iota$.

49,2 translatum . . . in carne: Vgl. oben zu c. 38,48.

49,9-10 passibile: Im ganzen Passus ist die Rede vom *Verbum*, weshalb man mit *Cou. passibile* vorzuziehen hat (vgl. auch K. HOLL, Überlieferungsgeschichte 117). Die Variante *passibilis* würde einen stillschweigend erfolgten Subjektwechsel (etwa Christus oder Filius) voraussetzen.

49,11 quae sint inlata: Die Lesart *sint* ist der Variante *sunt* als schwierigere Lesart vorzuziehen.

49,25 Pluit Dominus a Domino: Vgl. oben zu c. 38,62.

49,26 pluisse dicat: Vgl. oben zu c. 38,63.

50,1 tum conuentum: Die Variante *tunc* dürfte durch Angleichung an den ersten Buchstaben von *conuentum* bzw. durch Dittographie des *c* zustandegekommen sein. Daher ist *tum* mit *Cou.* als ursprüngliche Lesart anzusehen.

50,4-5 stultissima hereticae insaniae peruersitate: Vgl. oben zu c. 8,7-8.

50,9-10 Si quis Dominum et Dominum, Patrem et Filium: Vgl. oben zu c. 38,65-66.

50,10 quia Dominum a Domino: Vgl. oben zu c. 38,66.

50,11 exaequamus uel conparamus: Vgl. oben zu c. 38,67.

50,14 ex se: So lesen wir gegen *DH* und die Editoren mit den übrigen Handschriften und in Übereinstimmung mit syn. 38,70, wo alle Manuskripte einmütig *ex se* bieten. Die Variante *ex sese* in *DH* ist zweifellos durch Dittographie entstanden.

51,4 *impiissimum*: Nur die Handschriften *DH* lesen *impiissimum*, die übrigen dagegen wie die Editoren *impium*. Wie aber schon K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 113) feststellt, ist an dem Superlativ als der schwierigeren Lesart festzuhalten. Außerdem gebraucht Hilarius den Superlativ *impiissimum* des öfteren in vergleichbar betonten Zusammenhängen. Vgl. etwa syn. 51,4f: . . . *quia duos deos dici impiissimum sit*; 53,2f: *Impiissimum enim est innascibilem Deum eum dici . . .*; 60,1: *Filium innascibilem confiteri impiissimum est*; Der Superlativ *impiissimus* ist auch sonst bei Hilarius beliebt. Vgl. syn. 3,14f: *quae apud Sirmium conscripta impiissime erant*; 10,15f: *impiissimae blasphemiae pestem*; trin. 1,23,5 (CCL 62, 21 SMULDERS) . . . *impiissime unum Deum ex lege defendisse . . .*; 1,30,1f (ebd. 27): *corrupto depravatoque sensu impiissime ita intellecta esse monstrantes*; 1,31,5 (ebd. 29): *et ab his impiissime intellecta esse*; 1,32,1 (ebd. 30): *stultissimi atque impiissimi homines*; 6,18,1 (ebd. 216): *impiissime heretice*; c. Aux. 7 (PL 10, 613B): *impiissimis eorum blasphemis*; vgl. KINNAVEY, Vocabulary 61.

51,25 *sit*: Die Lesart *sit* ist nicht nur besser bezeugt, sondern stellt auch die lectio difficilior dar. Sie ist darum gegen *Cou.* zu bevorzugen. Die Familie δ hat wohl eigenmächtig *sit* zu *est* korrigiert aufgrund des *est* im parallelen Satz in Zeile 24, der durch die Kopula *et* mit diesem verbunden ist. Im Spätlatein begegnet häufiger ein Wechsel zwischen Indikativ und Konjunktiv ohne erkennbaren Grund; vgl. oben zu c. 18,13.

51,28-29 *habens nomen . . . et fit Patri . . . subiectus*: Das Partizip Präsens *habens* vertritt hier ein finites Verb und ist durch die Kopula *et* mit dem finiten Verb *fit* . . . *subiectus* koordiniert. Zur Häufigkeit solcher Konstruktion im Spätlateinischen vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 389 und 482. Die Konjekturen des Erasmus *ut sit*, dem die von ihm abhängigen Editionen folgen, ist unnötig, ebenso wie die Auslassung des handschriftlich gut bezeugten *et* durch *Cou.*, für die nur drei junge Handschriften geltend gemacht werden können, die den Text aber sicher hier 'verbessern'. Ferner ist mit *Cou.* die Lesart *fit*, die von den spätantiken Handschriften geboten wird, der Variante *sit* vorzuziehen, weil Hilarius hier seinen vorausgehenden Formulierungen zufolge stärker einen Vorgang – etwa nach 1 Kor. 15,28, worauf in dem Anathem, das er erläutert, in c. 50,12 bereits angespielt wurde – als eine statische Aussage intendiert. Zudem wäre der Konjunktiv *sit* grammatisch fehl am Platze; *sit* ist folglich aus *fit* verderbt.

51,32 *Patrem et Filium*: Wir ergänzen nicht mit *Lo* die Worte *et Spiritum sanctum*, die zwar auch der Version in c. 38,73-74 und dem griechischen Text entsprechen, hier aber sicher sekundär sind. Vgl. oben zu c. 38,73-74.

51,33 dicit: Vgl. oben zu c. 38,74.

52,2 stultus quorundam furor: vgl. oben zu c. 8,7-8.

52,2-3 prorupit: Das folgende Verb *ausa sit* fordert ein Perfekt, weshalb die Variante *prorumpit* ausscheidet. Die beiden zur Wahl stehenden Lesarten, *prorupit* und *proruit*, sind prinzipiell möglich. Doch benutzt Hilarius in vergleichbarem Kontext stets *prorumpere* (9 Belege in trin.; dort findet sich kein Beleg für *proruere*; vgl. CCL 62A, 734). Angeführt sei nur syn. 63,18-21: *quia apud Sirmium nouae et tamen suppuratae iam diu impietatis doctrina proruperat*; syn. 78,9 *heresis prorumpens*; syn. 78,13f: *Homines enim peruersi eo usque proruperant . . .*; trin. 6,14,1f (CCL 62, 211 SMULDERS): *Denique post multa ad id tamquam praeparato sibi aditu prorupit* (sc. Arrius) *dicens . . .*; 6,15,5/7 (ebd. 213): *. . . ad ultimum et profanissimum inreligiosi furoris sui prorupit* (sc. Arrius) *ardorem dicens . . .*. Wir ziehen daher die Lesart *prorupit* vor. Zur Konstruktion von *prorumpere* mit der Präposition *ad* vgl. BROWN, Syntax 135.

52,3 ausa sit: Die Variante *ausa*, die u. a. von den beiden spätantiken Handschriften *D* und *C* bezeugt ist, dürfte wegen der Bezeugung durch γ auch für den heute verlorenen Teil von Codex *B* vorauszusetzen sein. Sie ist gegenüber *ausus* die schwierigere Lesart, da sie das Wort *peruersitas* zum Subjekt hat und somit über das zuletztgenannte Subjekt *furor* zurückgreift. Es ist eher anzunehmen, daß *ausa* zu *ausus* korrigiert wurde, um mit dem unmittelbar vorstehenden Subjekt *furor* Kongruenz herzustellen, als daß *ausus* zu *ausa* korrigiert worden wäre. Daher ist die Lesart *ausa* gegen *Cou.* vorzuziehen.

55,1 stultitia heretici furoris: Vgl. oben zu c. 8,7-8.

55,6 adseretur: Wir ziehen das nur in der Familie α bezeugte Futur dem Präsens aus folgenden Gründen vor: Erstens läßt sich die Entstehung des Präsens aus dem Futur leichter erklären als umgekehrt die Verschreibung des Präsens zum Futur (vgl. etwa auch bei syn. 84,8). Zweitens wird das Futur im Dienste einer Überlegung oder Vermutung gebraucht, besonders in Schlußfolgerungen, die Hilarius gern in (rhetorische) Fragen kleidet, und die zu ziehen er damit dem Leser überläßt, zB. syn. 82, 6/9: *Vel quis . . . quod Christus in se sibi et pater et filius sit confitebitur?*; syn. 35,38/40: *. . . nos cum mundo sapientes erimus . . . ? . . . nos non lucebimus intellecta ueritate doctrinae?*; trin. 6,13,14f (CCL 62, 211 SMULDERS): *Qis enim tam uesanus erit . . . ?*; in ps. 118 gimel 12,11 (SC 344, 162 MILHAU): *. . . desiderare quis audebit a Deo iudicari?* In Aussageform: syn. 14,7/9: *Et unum atque eundem nemo profitebitur qui uita utatur et per quem sit causa uiuendi*. Vgl. dazu MENGE / THIERFELDER, Repetitorium 200 § 316b Anm. 2; LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 311.

55,7 *cetera insaniarum genera*: Vgl. oben zu c. 8,7-8.

55,8 *a sanctis*: Das heißt von den Bischöfen. Vgl. oben zu c. 32,11.

55,11 *dicit*: Vgl. oben zu c. 38,83.

56,9 *unici ante saecula Dei*: Vgl. oben zu c. 38,87.

56,9-10 *iudaice [dictum] intellegat*: Vgl. oben zu c. 38,87-88.

57,18 *Filium factum dicat*: Vgl. oben zu c. 38,80.

58,4 *qualia esse Deus uoluit*: Die Handschriften *DH C γ h* fügen nach *qualia* das Wort *ea* ein, wobei dann in den Manuskripten *L* und *o* die Worte *ea esse* zu *ex sese* verdorben zu sein scheinen. Diese Lesart, die auch die alten Editoren vor *Cou.* bis auf *Gil.*² bieten, ist an sich nicht unmöglich, doch dürfte das Wort *ea* durch Dittographie der Endung von *qualia* entstanden sein, wahrscheinlich in *α*, von wo aus der Fehler nach (*BO*) *γ* und von dort nach *h* eingedrungen ist. Die kürzere Lesart ist daher vorzuziehen.

58,10-11 *nolente Patre coactus Pater uel naturali necessitate ductus*: Vgl. oben bei c. 38,92-93.

58,11-12 *sed mox uoluit*: Vgl. oben zu c. 38,93-94.

58,12 *sine tempore*: Vgl. oben zu c. 38,94.

58,12 *eum genitum*: Vgl. oben zu c. 38,94.

59,15-16 *duo innascibilia et duo innata*: Vgl. oben zu c. 38,97-98.

59,18-19 *Sic enim— uniuersa referimus*: Vgl. oben zu c. 38,100-102.

60,2 *Deus unus*: Dies ist die besser bezeugte Lesart, die mit *Cou.* und den älteren Editoren den Vorzug verdient. Hilarius will ganz betont sagen: »Denn sogleich wird Gott nicht mehr einer sein . . .«. Die Betonung der Einheit Gottes fordert die Wortstellung *Deus unus*. Vgl. auch unten zu c. 60,3.

60,3 *Deus unus*: Diese Lesart ist schon aus inhaltlichen Gründen vorzuziehen, da Hilarius nicht sagen will: »Weil es also einen Gott gibt . . .«, sondern den Gedanken

der Einheit Gottes hervorheben will: »Weil Gott also einer ist . . .«, was dann auch die betonte Stellung des *unus* nach *Deus* erfordert. Vgl. oben zu c. 60,2 und trin. 1,38,11 (CCL 62, 37 SMULDERS): *neque non ex te genitum, qui Deus unus es, praedicandum*; 4,15,18f (ebd. 116f): *Contra uero non minus per id Filius Deus, quia Pater Deus unus sit*; 4,42,39f (ebd. 148): *Cum enim audit Istrahel, quod sibi Deus unus sit* (cf. Dtn. 6,4) u. ö. Auch die zuverlässigeren Handschriften sprechen für die Lesart *deus unus*, während *unus Deus* von β und γ (vermutlich aus *BO*, die nicht erhalten sind) und den von γ beeinflussten Handschriften *fq* und *u* bezeugt werden. *Cou.* folgt den älteren Editoren, die von der Mailänder γ^4 -Handschrift *Bibl. Ambros. D 26 Sup.* abhängen.

60,16 Et iterum confirmantes: Daß *confirmantes* die richtige Lesart ist, ergibt sich zum einen aus der Parallele in c. 38,103, wo die Handschriften nahezu einheitlich (bis auf *l**) *confirmantes* lesen, zum anderen aus der griechischen Überlieferung bei Athanasius syn. 27,3 (2,1, 256,19 OPITZ), Socrates (PG 67, 285A 4) und Nicephorus hist. eccl. 9,31 (PG 146, 348B 3f): $\text{Καὶ πάλιν συνδιακριβοῦντες (οὔν διακριβοῦντες Socr. Nic.)}$.

60,16 christianismi: Vgl. oben zu c. 38,103.

60,21 dicat, anathema sit: Vgl. oben zu c. 38,108.

62,6f fallit etenim: Die Lesarten *etenim*, die sich in der Familie α findet, und *enim*, welche die übrigen Handschriften bieten, sind beide prinzipiell möglich. Wenn Hilarius auch *etenim* nicht sehr häufig benutzt (5 Belege nach GILLIS), so gebraucht er es doch stets nachgestellt und synonym zu *nam*. Vgl. GILLIS, Coordinating Particles 67f. Die Lesart *etenim* ist hier als die schwierigere gegen *Cou.* und die älteren Autoren zu bevorzugen. Aus *fallit etenim* kann leicht durch Haplographie *fallit enim* entstehen, während der umgekehrte Weg, eine Dittographie anzunehmen, der unwahrscheinlichere ist.

62,5 infinitus et immensus Deus: Zur Unendlichkeit Gottes bei Hilarius vgl. J. M. MCDERMOTT, Hilary of Poitiers: The infinite Nature of God, in: VigChr 27 (1973) 172/202; KINNAVEY, Vocabulary 204 mit Notation zahlreicher Belege.

62,8 compendio sermonis: Sowohl die nur von *DH* gebotene Lesart *sermonis* als auch die von den übrigen Handschriften bezeugte Variante *sermonum* ist prinzipiell möglich. Gegen *Cou.* und die älteren Editoren bevorzugen wir den Singular *sermonis* nicht zuletzt aus inhaltlichen Gründen. Hilarius begründet die Vielzahl der Definitionen, die von den Orientalen verabschiedet wurden, mit dem Hinweis auf die Mißverständlichkeit und Unklarheit »knapper Ausdrucksweise«. Wie in lin. 6 ist daher der Singular *sermonis* besser am Platz als der Plural *sermonum*.

63,3 furor hereticus: Vgl. oben zu c. 8,7-8.

63,6 per quosdam: Gemeint sind Ursacius von Singidunum (Belgrad), Valens von Mursa und vielleicht auch Germinius von Sirmium in ihrer Eigenschaft als Berater des Kaisers. Vgl. syn. 81,2f und 79,37.

63,7 exiliis episcoporum: Hilarius denkt hier wohl an Athanasius, der sich nicht weniger als fünfmal im Exil aufhalten mußte, an Paulinus von Trier, der nach der Synode von Arles iJ. 353 verbannt wurde, an Dionysius von Mailand, Eusebius von Vercelli und Lucifer von Calaris, die im Kontext der Mailänder Synode vJ. 355 relegiert wurden, an Rhodanius von Toulouse (353, 355 oder 356), Liberius von Rom (355) und nicht zuletzt auch an sich selbst (356); vgl. auch c. Const. 2,4 (SC 334, 170 ROCHER); 11,1/35 (ebd. 188/92); Coll. antiar. Par. B I,4,2 (CSEL 65, 101,12/8 FEDER); B I,6,1 (ebd. 102,8/13); vgl. ferner Sulp. Sev. chron. 2,39,1/7 (CSEL 1, 92,6/93,14 HALM), der jedoch stark von Hilarius abhängig ist, und den sog. Libellus precum 7,21/5, 195/220 (CCL 69, 366 BULHART). Von den hier genannten Bischöfen fehlen dort Athanasius und Liberius, doch wird zusätzlich noch Maximus von Neapel genannt.

63,11 *absque episcopo Eleusio et paucis cum eo*: Eleusius von Kyzikos wurde iJ. 358 von Makedonios von Konstantinopel zum Bischof von Kyzikos in Phrygien ordiniert (vgl. Sozom. hist. eccl. 4,20,1f [GCS Sozom. 170,1/9 BIDEZ / HANSEN]). Eleusius zählte zum Kreis um Basilius von Ankyra und Georg von Laodicea, auf den Hilarius mit den *pauci cum eo* hier wohl hinweist. Er nahm iJ. 358 an der Synode von Ankyra teil und gehörte zusammen mit den Bischöfen Basilius von Ankyra und Eustathius von Sebaste – mit welchen er in syn. 90,7 direkt angesprochen wird – und dem Presbyter Leontius zu deren Legaten an den Kaiserhof nach Sirmium (Sozom. hist. eccl. 4,13,5f [GCS Sozom. 156,10/8 BIDEZ / HANSEN]). Eine führende Rolle auf seiten der homöusianischen Fraktion spielte er auf der Synode in Seleukia iJ. 359 (vgl. Socr. hist. eccl. 2,39. 40 [PG 67, 336B. 341A/C]; Sozom. hist. eccl. 4,22,7. 20. 22 [GCS Sozom. 173,4. 174,26/175,4. 175,9/17 BIDEZ / HANSEN]) und stand zusammen mit Eustathius von Sebaste, Basilius von Ankyra und Silvanus von Tarsus an der Spitze der aus zehn Deputierten bestehenden Gesandtschaft der homöusianischen Majorität der Synode an den Kaiserhof nach Konstantinopel (Theodt. hist. eccl. 2,27,3f [GCS Theodt.² 159,9/13 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]). Auf der Synode der Akakianer in Konstantinopel iJ. 360 wurde er abgesetzt und auf seinem Bischofsstuhl der Anhomöer Eunomius installiert (vgl. Socr. hist. eccl. 2,42 [PG 67, 332A]; Sozom. hist. eccl. 4,24,3. 24,10. 25,6 [GCS Sozom. 178,20/179,2. 180,14/20. 182,20f BIDEZ / HANSEN]; Philostorg. hist. eccl. 5,3 [GCS Philostorg.² 68,6/69,4 BIDEZ / WINKELMANN]; Theodt. hist. eccl. 2,27,21. 29,2 [GCS Theodt.² 162,15/8. 165,17/21 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]), doch konnte er nach dem Tod des Constantius auf seinen Bischofssitz zurückkehren (362). Von Julian Apostata wurde Eleusius aus Kyzikos vertrieben, weil er die heidnische Bevölkerung beeinflusse und Tempel entweihe sowie Herbergen für Jungfrauen und Witwen baue (Sozom. hist. eccl. 5,15,5 [GCS Sozom. 214,7/12 BIDEZ / HANSEN]). Auf einer von Kaiser Valens iJ. 366 in Nikomedien abgehaltenen Synode ließ sich Eleusius durch Drohungen dazu verleiten, mit dem Eunomianer Eudoxius Kommuniongemeinschaft aufzunehmen, doch bereute er es bei seiner Rückkehr nach Kyzikos und bat die Gemeinde, statt seiner einen anderen Bischof zu wählen; wegen seiner Beliebtheit ging sie jedoch darauf nicht ein (Socr. hist. eccl. 4,6 [PG 67, 472A/B]; Sozom. 6,8,5f [GCS Sozom. 247,19/ 248,4 BIDEZ / HANSEN]). In der Folgezeit gehörte er zur makedonianischen Gruppe der Homöusianer, welche die Gottheit des Hl. Geistes leugnete (Sozom. 4,27,1f und 5,14,1 [GCS Sozom. 183,23/184,4 und 213,1/5 BIDEZ / HANSEN]). Wahrscheinlich präsiidierte Eleusius der makedonianischen Synode, die nach Basilius ep. 244,9 (3, 83,20/4 COURTONNE) iJ. 376 in Kyzikos stattgefunden haben muß und die das *ὁμοούσιος* bestätigte, aber den Hl. Geist als Geschöpf definierte. Zusammen mit Markian von Lampsakos führte er eine Gruppe von etwa 36 makedonianischen Bischöfen, die zum Konzil von Konstantinopel eingeladen worden waren, die sich aber der Forderung widersetzen, zuerst das Nizänische Credo zu unterzeichnen, und die deshalb abreisten. (Socr. 5,8 [PG 67, 577A/B]; Sozom. hist.

eccl. 7,7,3/5 [GCS Sozom. 308,21/309,9 BIDEZ / HANSEN]). Als Repräsentant der Makedonianer unterbreitete Eleusius dem Kaiser Theodosius I eine nicht erhaltene Glaubensformel (Socr. hist. eccl. 5,10 [PG 67, 589A]; Sozomen. hist. eccl. 7,12,9 [GCS Sozom. 316,2f BIDEZ / HANSEN]). Nach 381 begegnet Eleusius in den Quellen nicht mehr. Das ὁμοούσιος von Nizäa hat Eleusios nie angenommen, sondern er hat bis zu seinem Lebensende hartnäckig das ὁμοιούσιος vertreten. Zu Eleusius vgl. FEDER, Studien 2, 112 (ältere Lit.); SIMONETTI, Art. Eleusio di Cizico 1131; H. DE RIEDMATTEN, Art. Éleusius de Cyzique 144f.

63,11 ex maiori parte: Ablativbildungen auf *-i* statt auf *-e* begegnen häufig bei altchristlichen Schriftstellern, besonders bei Komparativen (vgl. syn. 74,8: *in superiori fide*). Vgl. BLAISE, Manuel 68 § 52. Die Variante *maiore* ist daher als Korrektur anzusehen, und die Lesart *maiori* ist als die lectio difficilior vorzuziehen.

63,12 Asianae decem prouinciae: Nach der diokletianisch-konstantinischen Provinzreform umfaßte die *Dioecesis Asiana* sieben Provinzen: Pamphylia, Phrygia, Asia, Lydia, Caria, Pisidia und Insulae; vgl. B. E. THOMASSON, Art. Asia, in: KIPauly 1 (1964) 636. Zwischen 328 und 337 wurde *Hellespontus* von der Provinz *Asia* abgetrennt und die *Phrygia* in *Phrygia I* und *Phrygia II* aufgeteilt, die unter Constantius II. den Namen *Phrygia Pacatiana* und *Phrygia salutaris* erhielten. Diesen Status beschreibt der Laterculus Veronensis 3,1/10 (248 SEECK), der SCHWARTZ (vgl. unten) zufolge aller Wahrscheinlichkeit nach auf die letzten Regierungsjahre Konstantins zurückgeht: *Diocesis Asiana habet prouincias subter scriptas* (corr. SCHWARTZ, *supra scriptas* MOMMSEN, numero con. SEECK) VIII: (1) *Panfilia*, (2) *Frigia prima*, (3) *Frigia secunda*, (4) *Asia*, (5) *Lidia*, (6) *Caria*, (7) *Insulae*, (8) *Pisidia*, (9) *Ellespontus*. Zwischen 337 und 358 muß Lykien als zehnte politische Provinz der *Dioecesis Asiana* abgetrennt worden sein, die auch später in der Notitia dignitatum or. 24,1/9 (52f SEECK) als eigene Provinz bezeugt wird. Vgl. E. SCHWARTZ, Bischofslisten 81; L. DUCHESNE, in: Mélanges Graux (Paris 1894) 136; FEDER, Studien 2, 99. Dieser zuerst mündlich von L. DUCHESNE vorgetragene Überlegung widersprach W. A. RAMSAY, The Historic Geography of Asia Minor (London 1870 bzw. Amsterdam 1962) 395. RAMSAY meint, Lykien sei bereits zu Beginn des 4. Jh. bald nach der diokletianisch-konstantinischen Provinzreform vom Pamphylien abgetrennt worden, weil in den Teilnehmerlisten des Konzils von Nizäa vJ. 325 Lykien als eigene Provinz genannt werde. Ihm folgen A. H. M. JONES, Cities of the Eastern Roman Empire² (London 1937) 108 und G. DETERS, Art. Lykien, in: PW 13,2 (1927) 2276. Da jedoch die erhaltenen Teilnehmerlisten des Konzils von Nizäa unecht sind und erst aus der Zeit nach 362 stammen, sind sie wenig beweiskräftig. Vielmehr dürften sie spätere Verhältnisse in das Jahr 325 zurückprojizieren.

63,16 horum episcoporum: Gemeint sind die Bischöfe um Eleusius von Kyzikos (vgl. c. 63,11f), genauer gesagt die homöusianischen Bischöfe um Basilius von Ankyra

und Georg von Laodicea, auf deren Beschlüsse auf der Synode von Ankyra, die auf der Synode von Sirmium iJ. 358 bestätigt wurden, Hilarius im folgenden anspricht.

63,17f conlatae expositionis fides: Damit meint Hilarius das auf der Synode von Sirmium iJ. 358 zusammengestellte »Dossier«, das er in syn. kommentiert: die zwölf (von 19) Anathematismen der Synode von Ankyra vJ. 358, das Glaubensbekenntnis der Kirchweihsynode (Zweite Antiochenische Formel) vJ. 341, das Glaubensbekenntnis der Orientalen von Serdika vJ. 343 und die Erste Sirmische Formel vJ. 351.

63,18 apud Sirmium: Nämlich in der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357.

63,19 inmemorem gestorum suorum dictorumque Ossium: Der um 256 geborene Ossius war seit etwa 300 Bischof von Cordoba. In der diokletianischen Verfolgung wurde er zum Bekenner und genoß hohes Ansehen. Er war enger Vertrauter und Berater Konstantins und hat als solcher Anteil am Zustandekommen von Synoden und dem Konzil von Nizäa. Vgl. G. LANGGÄRTNER, Das Aufkommen des ökumenischen Konzilsgedankens. Ossius von Cordoba als Ratgeber Constantins, in: MThZ 15 (1964) 111/126; H. CHADWICK, Ossius of Cordova and the Presidency of the Council of Antioch, 325, in: JThS N. S. 9 (1958) 292/304. Auf Verlauf und Beschlüsse des Konzils von Nizäa hat Ossius als Beauftragter Konstantins maßgeblichen Einfluß genommen und war ein eifriger Verfechter der nizänischen Orthodoxie, d. h. des ὁμοούσιος, dessen Einfügung ins Nizänische Credo bisweilen auf ihn zurückgeführt wird. Ossius hat der abendländischen Teilsynode von Serdika iJ. 343 präsiert. Das hohe Alter des Ossius wird (ohne Zahlenangabe) neben seiner Bekennerwürde und der Bewährtheit seines Glaubens schon im Schreiben der Synode von Serdika in den Coll. antiar. Par. B II,2,3 (CSEL 65, 108,2/6 FEDER) hervorgehoben. Von Constantius II. aufgefordert, der Absetzung und Verurteilung des Athanasius zuzustimmen, weigerte er sich iJ. 356 in einem an den Kaiser gerichteten Brief, den Athanasius hist. Ar. 44,1/11 (2,1, 207,20/209,4 OPITZ) überliefert. Dort macht er dem Kaiser ernste Vorhaltungen, verurteilt den Arianismus, warnt vor Valens und Ursacius und tritt nachdrücklich für Athanasius ein. Ossius wurde daraufhin an den Kaiserhof nach Sirmium zitiert, wo er nach Athanasius hist. Ar. 45,4 (2,1, 209,18/24 OPITZ) ein ganzes Jahr festgehalten wurde, bis der Hundertjährige iJ. 357 die Zweite Sirmische Formel unterschrieb. Bald nach der Rückkehr nach Cordoba ist Ossius 357 oder 358 gestorben. Hilarius nimmt hier in syn. 63,19 auf die zuvor in syn. 3,19f und in der Überschrift syn. 10,21 behauptete Mitverfasserschaft des Ossius an der »Blasphemie« von Sirmium Bezug (zur Frage der Mitverfasserschaft des Ossius vgl. oben zu c. 10,21f). Gleichwohl nimmt er ihn mit Rücksicht auf seinen früheren Lebenswandel (worin er sicher seinen Rang als Confessor einschließt) in Schutz. In syn. 87,5f scheint Hilarius die rätselhafte Kehrtwendung des Ossius, die bei Foebadius, Gregor von Elvira, Eusebius von Vercelli und anderen heftige Reaktionen her-

vorgerufen hatte, mit seinem Alter erklären zu wollen: . . . *senem Ossium – et ipsum illum nimium sepulchri sui amantem . . .*, und in c. Const. 23,28f (SC 334, 214 ROCHER) spricht er von den *deliramenta Osii et incrementa Vrsacii ac Valentis* – (Alters-) Schwachsinn, vgl. trin. 1,2,12 (CCL 62, 2 SMULDERS): *senectutis deliramenta* –, welches der von Hilarius abhängige Sulpicius Severus chron. 2,40,5 (CSEL 1, 94,3/6 HALM) aufgreift. Auch Athanasius entschuldigt die Handlungsweise des Ossius mit der Altersschwäche und dem Zwang, der auf ihn ausgeübt wurde: hist. Ar. 45,4f (2,1, 209,18/29 OPITZ); apol. de fuga 9,4 (ebd. 74,22/75,2); apol. c. Ar. 89,3 (ebd. 167,18/22). In polemischer Manier kreidet ihm dagegen der Libellus precum der luciferianischen Presbyter Faustus und Marcellinus in 9,32,280/4 (CCL 69, 368 GÜNTHER) an, er habe aufgrund der Drohungen des Kaisers der Gottlosigkeit die Hand gereicht, um nicht als Greis ins Exil geschickt zu werden und Konfiskation seines Vermögens zu erleiden. Zu Ossius und seinem Fall vgl. DE CLERCQ, Ossius of Cordova 459/530; LLORCA, El problema 39/56.

63,19f nouae et tamen suppuratae impietatis doctrina: Hilarius spielt hier auf die Lehre der Anhomöer an, die jedoch nicht schon in Sirmium, wie Hilarius anzudeuten scheint, sondern erst kurz danach aufkam und die Zweite Sirmische Formel in ihren Sinne ausbeutete.

63,23 perfidiae: Hilarius gebraucht das Wort *perfidia* in Antithese zu *fides* zur Bezeichnung der Häresie: alles was außerhalb des einen Glaubens (vgl. Eph. 4,5) liegt, ist nicht *fides*, sondern *perfidia*; charakteristisch: c. Const. 24,10/12 (SC 334, 216 ROCHER): »*Fidem unam et unum baptismum*« (Eph. 4,5) *apostolus praedicat; iam quicquid apud te praeter fidem unam est, perfidia, non fides est*. Coll. antiar. Par. B II,11,2 (29) (CSEL 65, 151,12 FEDER): *At uero haec perfidia, non fides . . .*; vgl. auch das Wortspiel *perfidiae fidem* (»ein häretisches Glaubensbekenntnis«) in syn. 78,17. Weitere Belege für *perfidia* im Sinne von *heresis*: syn. 78,4; trin. 6,30,19 (CCL 62, 232 SMULDERS); c. Const. 23,18 (SC 334, 213 ROCHER) u. ö.; vgl. auch KINNAVEY, Vocabulary 131. 138. 222; OPELT, Polemiker 215. Die Gegenüberstellung von *perfidia* im Sinne von *heresis* und *fides* findet sich bereits bei Cyprian: vgl. ep. 72,2 (CSEL 3,2, 777,20 HARTEL); 73,5 (ebd. 782,12). Vgl. dazu DURST, Eschatologie 98 mit Anm. 456.

63,27 post blasphemiae uoluntatem coactae saltim fidei professio: Gemeint ist die »Blasphemie« von Sirmium vJ. 357, die von einem Teil derjenigen Bischöfe – darunter Valens und Ursacius – freiwillig unterzeichnet wurde, die in Sirmium iJ. 358 von den Gesandten der Synode von Ankyra zur Unterschrift unter die Beschlüsse der Homöusianer gedrängt wurden. Vgl. syn. 3,19-24.

63,32 conscientiae professione: Die Lesart *conscientiae*, die in der Familie α getroffen wird, ergibt einen besseren Sinn, da Hilarius das (ungeschriebene) Bekennt-

nis der *conscientia* der gallischen Bischöfe den schriftlich niedergelegten Bekenntnissen (der Synoden) gegenüberstellt. Die Variante *conscientia et professione* beruht offenbar auf einer Verschreibung und scheint in π (oder/und σ) beheimatet zu sein, während die Lesart *conscientiae et professione* durch Kontamination der beiden Varianten entstanden ist.

64,1 confitemur sane: Das Wort *sane* dürfte an den Gedanken des Schlußsatzes von c. 63 anknüpfen: *nec sane scribi inpedit quod salutare est confiteri*. Die Lesart *sane* ist daher aus inhaltlichen Gründen der Variante *plane* vorzuziehen.

64,20 qui unum sunt: Wir bevorzugen gegen die Editoren seit Erasmus die von den beiden spätantiken Codices *D* und *C* bezeugte Lesart *qui*, die wegen ihrer Bezeugung durch *O* auch für die ehemals vollständige Handschrift *B* vorauszusetzen ist. Die Variante *quia* ist vermutlich durch Angleichung an die vorausgehenden *quia*-Sätze entstanden.

65,1 quantum et humani sermonis . . .: Die Editoren, auch *Cou.*, lassen das Wort *et* aus, obwohl es sich in allen Handschriften findet, wobei *R* die Verschreibung *ex* bietet. Durch Einfügung des *et* ergibt sich der Parallelismus: *et . . . consuetudo patiebatur et Dominus . . . indulisit*.

65,5-6 non tamen arguam uoluntatem: Die Variante *arguo* ist zwar grammatisch möglich, doch ist die Lesart *arguam* mit *Cou.* als *lectio difficilior* vorzuziehen. Man wird die Form *arguam* nach dem voraufgegangenen Konjunktiv *arguam* im Dienste einer Erwägung am ehesten als Futur verstehen, das in Beteuerungsformeln beliebt ist. Vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 308.

65,8 cuius sufficiat ad salutem credidisse: Mit *Cou.* ziehen wir zum einen den Konjunktiv *sufficiat* dem Indikativ *sufficit* als schwierigere Lesart vor. Zum anderen gibt die Lesart *cuius* einen besseren Sinn als der Dativ *cui*, der sich im übrigen durch Haplographie aus *cuius* erklärt. Vgl. auch die Verschreibung von *cuius* zu *cui* in der Familie δ (*KFz*) bei syn. 34,13f.

67,4 nam si . . .: Die Lesart *si* ist zweifellos die richtige, da sie von nahezu allen Handschriften bezeugt wird. Nur die untergeordneten ψ -Handschriften *u* und *b* lesen – inhaltlich richtig – *sic*, was aber offensichtlich eine Textkorrektur darstellt. Zur Verwendung von *si* im Sinne von *sic* vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 658.

67,14 si non personam subsistentem perimat: vgl. unten zu c. 68,4-6.

67,14f unam substantiam partitam in duos diuidat: vgl. unten zu c. 68,12.

68,4-6 si unam substantiam confitentes ipsum sibi unicum ac singularem et Patrem esse dicimus et Filium: Die »sabellianische« Mißdeutung des ὁμοούσιος im Sinne der Einpersonalität Gottes, die bereits in syn. 67,14 anklang, entspricht dem zweiten Einwand der Homöusianer in der »Epistula Sirmiensis« in syn. 81,13/7, wo sie mit Paul von Samosata in Verbindung gebracht wird. Im Blick haben die Homöusianer aber die Lehre Markells und Photins, wie aus trin. 4,4,1/10 (CCL 62, 103 SMULDERS) hervorgeht: *Quin etiam id adiciunt, cum unius substantiae Patrem esse et Filium audiunt ab anterioribus episcopis praedicatum, ut id subtiliter per speciem hereticae opinionis infirmant, dicentes eos uerbi huius significationem, id est 'unius substantiae', quod graece 'omousion' dicitur, hoc sensu usurpare atque eloqui tamquam ipse sit Pater qui et Filius, ex infinitate uidelicet sua protensus in uirginem, ex qua corpus adsumens sibi in eo corpore, quod adsumpsit, Fili nomen addiderit. Et haec quidem de homousio eorum falsitas prima est.*

67,6-8 . . . huius statim erroris occurrit occasio . . . : Der hier beschriebene zweite mit dem ὁμοούσιος verbundene Irrtum vom Sohn als einem »Teil« des Vaters weist auf die Lehre Photins, wie sie von seinen Gegnern interpretiert und akzentuiert wurde. Vgl. die Anathemismen der Ersten Sirmischen Formel, in der mehrfach diese Vorstellung verurteilt wird. Siehe dazu unseren Kommentar in der Einleitung, besonders zu Anathem Nr. IV. Zur Stelle vgl. ferner die Parallele in trin. 4,4,20/8 (CCL 62, 103f SMULDERS): *Tertio quoque hanc improbandi homousii causam comminiscuntur, quod secundum uerbi huius significationem ex diuisione paternae substantiae esse Filius existimetur, tamquam desectus ex eo fuerit, ita ut in duos sit res una diuisa, et ideo substantiae dicantur unius, quia portio desecta de toto in natura ea sit, unde desecta est; nec posse in Deum cadere diuisionis passionem, quia et demutabilis erit, si iniminationi per diuisionem fiat obnoxius et imperfectus efficietur perfectionis suae in portionem alteram decedente substantia.*

68,10-11 uerbum hoc: Die Lesart *hoc uerbum*, welche die alten Editoren bieten, und die *Cou.* übernommen hat, ist prinzipiell zwar möglich (vgl. syn. 67,3), aber sie ist die schlechter bezeugte Variante. Wir lesen mit β φ und den meisten ψ-Handschriften – *DH* und δ bezeugen den Passus nicht – *uerbum hoc* gegen die unter γ-Einfluß stehende Handschrift *u* und die Familie (*B*)*O* γ, gegenüber deren Text zumeist Skepsis am Platze ist, wenn er gegen die anderen Familien liest.

68,12-19 Est praeterea error hic tertius . . . : Der dritte mit dem ὁμοούσιος verbundene Irrtum, der bereits in c. 67,14f anklang, entspricht dem ersten Einwand der Homöusianer gegen das ὁμοούσιος in der »Epistula Sirmiensis« in syn. 81,8/11 (vgl. auch die Einzelklärung zur Stelle). Danach impliziert das ὁμοούσιος eine mate-

rialistisch verstandene Teilhabe, die auf eine Teilung der Usie Gottes hinausläuft: Vater und Sohn haben nach dieser Vorstellung an einer vorgängigen Substanz teil, wobei diese auf beide aufgeteilt ist. Auch Eunomius verwirft das ὁμοούσιος mit dem Argument, es bringe eine Teilung der ungezeugten Usie Gottes zum Ausdruck. Vgl. Eunom. apol. 26 (PG 30, 864C): γένεσι καὶ μερισμὸν σημαίνει τῆς οὐσίας. Siehe dazu DINSEN, Homoousios 112/4. Vgl. ferner die Parallele in trin. 4,4,11/9 (CCL 62, 103 SMULDERS): *Sequens illa (sc. falsitas) est, quod adfirmant id enuntiationem homousii significare, quod rei anterioris atque alterius communio sit duobus et tamquam prior substantia uel usia materiae alicuius extiterit, quae participata duobus et in utroque consumpta illum et naturae anterioris et rei esse testetur unius. Atque idcirco inprobare se homousii aiunt confessionem, quod enuntiatio eius neque Filium a Patre distinguat, et posteriorem Patrem materia, quae sibi cum Filio sit communis, ostendat.*

68,18 duo possunt pares: So lesen fast alle Handschriften. Die Variante *pares possunt*, die *Cou.* ediert hat, wird nur von *n* geteilt. Im übrigen entspricht die Wortstellung *duo possunt pares* durchaus dem Sprachgebrauch des Hilarius. Vgl. etwa trin. 7,31,22 (CCL 62, 298 SMULDERS): *neque duos connominabit deos*; trin. 9,44,38 (CCL 62A, 421): *ex eadem esse natura*; trin. 11,12,36 (CCL 62A, 541): *totum habens naturale*.

68,19 atque: Dies ist die Lesart der Handschriften. *Cou.*, der *atquin* ediert, folgt damit *Gil.*², wo offenbar der Druckfehler *atqui* aus *Gil.*¹ nach freiem Ermessen korrigiert (konjiziert) worden ist.

69,13 sed cointemporalis est: Das Wort *est* bieten alle Handschriften. *Cou.* folgt den älteren Editoren und läßt es aus. Das Wort *est* zu lesen fordert im übrigen schon die parallele Konstruktion der sechs Sätze in c. 69,12-15, die alle die Struktur *non est . . . , sed . . . est* aufweisen. Sie wird erst ab 69,16 variiert.

70,8 in pane solo: Diese Lesart ist der Variante *in solo pane* vorzuziehen, weil sie von den älteren Handschriften bezeugt wird. Ferner zitiert Hilarius bei in Mt. 3,3,11 (SC 254, 114 Doignon) den Vers Mt. 4,4 in derselben Wortfolge: *Non in pane solo* (alle Hss.) *uiuēt (-uit E P S T M edd.) homo*. In Lk. 4,4 lautet die Wortfolge bei den meisten Textzeugen der *Vetus Latina* *pane solo* (vgl. Itala 3², hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW / K. ALAND [Berlin 1954] 38; SABATIER 3, 277), dagegen variieren Handschriften und Väterzeugnisse für Mt. 4,4 zwischen *in pane solo*, *in solo pane* und *tantum in pane* (vgl. Itala 1, hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW [Berlin 1938] 15; SABATIER 3,17).

73,5 *annis ducentis triginta*: So lesen alle unsere Handschriften. Mit der Wortstellung *ducentis triginta annis* ist *Cou.* den älteren Editoren zu unrecht gefolgt; sie stellt eine Angleichung an die Vulgata dar, die in Gen. 5,3 (9 WEBER) *centum triginta annis* bietet. Die Vetus-Latina Handschriften lesen mit wenigen Ausnahmen *ducentis triginta annis (annos)* (vgl. Vetus Latina 2, hrsg. v. B. FISCHER [Freiburg 1951] 93; SABATIER 1, 24). SABATIER führt Hilarius als einzigen Väterbeleg an, wobei er die falsche Variante aus der Mauriner-Edition übernimmt.

73,18f *non indifferentis essentiae*: Diese Lesart wird von allen Handschriften, außer der Subfamilie γ bezeugt. Statt *indifferentis* liest γ *differentis*; dies beruht vermutlich auf einer bewußten Korrektur, da der Sinn der Aussage ist »aufgrund der Ähnlichkeit eines nicht verschiedenen Wesens«. Dennoch ist *indifferentis* sicher die ursprüngliche Lesart, weil es durch die besseren Handschriften bezeugt wird und zudem die schwierigere Lesart darstellt. Es handelt sich offensichtlich um eine Bildung mit *in-* ohne negierende Kraft. Zu diesem Phänomen vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 806. Zu den dort genannten Beispielen ist mit Berufung auf diese Stelle auch *indifferens = differens* hinzuzufügen. Vgl. auch syn. 20,19; 22,6 und 84,38.

73,25 *sed quod patrem suum dicebat Deum . . .*: Statt des von nahezu allen Handschriften bezeugten *quod* hat *Era. et* ediert und damit den altlateinischen Bibeltext von Joh. 5,18 an die Vulgataversion angepaßt. Alle späteren Editoren einschließlich *Cou.* sind ihm darin gefolgt. Die Textgestalt *sed quod patrem suum dicebat Deum* bezeugt ebenso das Zitat von Joh. 5,18 in c. Const. 17,6f (SC 334, 202 ROCHER); ähnlich Tert. adv. Prax. 21,9,50 (CCL 2, 1188 KROYMANN / EVANS): *sed quod patrem suum Deum diceret*. Dagegen lautet der Text in trin. 7,15,5f (CCL 62, 275 Smulders): *sed et quod proprium sibi patrem dicebat Deum*, und in trin. 9,44,34f (CCL 62A, 421 SMULDERS): *sed et (et > N + quod VTBGYZ Cou.) patrem suum proprium dicebat Deum*. Vgl. Eusebius Vercell. trin. 3,14,124f (CCL 9, 35 BULHART): *sed et quod patrem suum dicebat deum*. Wie Eusebius liest auch die Vetus Latina, deren Handschriften jedoch auch variieren (vgl. Itala 4, hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW / K. ALAND [Berlin 1963] 45; SABATIER 3, 407 liest wie die Vulgata: *sed et patrem suum dicebat Deum*). Joh. 5,18 zeigt ein breites Spektrum von Varianten, die sich leicht noch vermehren ließen; die von uns bevorzugte Lesart wird jedoch außer durch die besseren Textzeugen auch von Hilarius durch das Zitat in c. Const. und in gewissen Sinne auch von Tertullian gestützt.

73,33 *haec*: Alle alten Editoren einschließlich *Cou.* lesen mit den untergeordneten Handschriften *nl ub: hoc*; wir restituieren den Plural aus den älteren und besseren Textzeugen.

74,7 Patri Filius similis est: *Cou.* liest *Patris*, wie sonst nur die untergeordnete ψ -Handschrift *u.* Man kann allerdings nicht ausschließen, daß es sich in der Edition der Mauriner um einen Druckfehler handelt. Wir lesen jedenfalls mit der weitaus überwiegenden Zahl der Handschriften und den Editoren vor *Cou.*

74,8 in superiori fide: Die Wendung bezieht sich auf Anathem Nr. VII (XII) der Synode von Ankyra vJ. 358 (syn. 19,26/30). Die Lesart *superiori* ist der Variante *superiore* wegen der Beliebtheit von Ablativbildungen auf *-i* vor allem bei Komparativen vorzuziehen. Vgl. dazu oben bei c. 63,11.

75,21 facit similiter: Die alten Editoren einschließlich *Cou.* lesen hier *similiter facit*, wie sonst nur die Handschriften *ub.* Es handelt sich wohl eine Angleichung an die Vulgata, vielleicht auch an die den Text variierende Paraphrase Zeile 22-23. Das Zitat aus Joh. 5,19 führt Hilarius stets an: *eadem et Filius facit similiter*, so in syn. 19,11; trin. 7,16,10f (CCL 62, 276 SMULDERS); trin. 7,18,2 (ebd. 279); trin. 7,21,27f (ebd. 283); trin. 9,44,45 (ebd. 62A, 421); trin. 9,45,27f (ebd. 423); trin. 9,72,25f (ebd. 453); trin. 11,12,25 (ebd. 541); c. Const. 17,16f (SC 334, 202 ROCHER); c. Const. 21,12 (ebd. 208); in ps. 53,7 (CSEL 22, 140,7 ZINGERLE); in ps. 138,2 (ebd. 746,2); in ps. 138,28 (ebd. 764,7). Eine Ausnahme bildet hier nur syn. 18,24 (Anathem Nr. VI [XI] von Ankyra vJ. 358), wo die Wortstellung *similiter facit* offensichtlich auf die unmittelbare Übersetzung *ad uerbum* (vgl. syn. 9,7) aus dem griechischen Text zurückgeht.

75,31 tertium nescio quid inter Patrem et Filium, quod natura non recipit: Auch Foebadius, dessen Schrift c. Arrianos Hilarius möglicherweise kennt, spricht in ähnlicher Weise von einem *tertium quid* in c. Ar. 5,2 (CCL 64, 28 DEMEULENAERE): *Fecistis igitur de spiritu Dei et carne hominis nescio quid tertium, quia nec uere etiam Deus, si Verbum esse desiuit: caro enim factus est; neque uere homo quia non proprie caro: fuit enim Verbum.* Der Satz folgt auf ein Zitat aus einem sonst nicht erhaltenen Brief des Potamius von Lissabon in c. Ar. 5,1 (ebd. 27f): *Et idcirco duplicem hunc statum (sc. als Gott und als Mensch) non coniunctum, sed confusum uultis uideri, ut etiam unius uestrum (sc. der Arianer), id est epistola Potamii, quae ad orientem et occidentem transmissa est, qua adserit »carne et spiritu Christi coagulatis per sanguinem Mariae et in unum corpus redactis passibilem Deum factum«.* *Hoc ideo, ne quis illum ex eo crederet, quem impassibilem satis constat.* Das Potamius-Zitat läuft aller Wahrscheinlichkeit nach auf die arianische Logos-Sarx-Christologie hinaus, in der die menschliche Seele Christi durch den Logos ersetzt wird und Christus als ein »Drittes«, ein *tertium quid*, ein Misch- und Mittelwesen zwischen Gott und Mensch erscheint. Diese Christologie ermöglicht es den Arianern, in Christus den Logos leiden zu lassen, welches ein Argument für die Subordination unter den einen leidens-

unfähigen Gottvater bedeutet. Diese Christologie war bereits von den Abendländern in Serdika iJ. 343 in der *Expositio fidei* im Hinblick auf die Bischöfe Valens von Mursa und Ursacius von Singidunum (Belgrad) heftig kritisiert worden (vgl. oben Bd. 1, 89f). Foebadius beurteilt das Potamius-Zitat und die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 ganz auf dem Hintergrund von Tertullians Auseinandersetzung mit dem Modalisten Praxeas, dessen Spiritus-Caro-Christologie sich auf eigenartige Weise mit dem Logos-Sarx-Modell der Arianer berührt. Er knüpft auch hier an Tertullian an, der in adv. Prax. 27,6 (CCL 2, 1199 KROYMANN / EVANS) fragt: *quomodo sermo (= Verbum = Spiritus = Deus) caro sit factus, utrumne transfiguratus in carne an indutus carnem?* Er entscheidet sich für die letzte Möglichkeit und führt adv. Prax. 27,8f (ebd.) aus: *Si enim sermo ex transfiguratione et demutatione substantiae caro factus est, una iam erit substantia Iesus ex duabus, ex carne et spiritu, mixtura quaedam ut electrum ex auro et argento, et incipit nec aurum esse, id est spiritus, neque argentum, id est caro, dum alterum altero mutatur et tertium quid efficitur. (9) Neque ergo Deus erit Iesus; sermo enim desiit esse qui caro factus est, neque homo caro; caro enim non proprie est, quia sermo fuit. Ita ex utroque neutrum est, aliud longe tertium est, quam utrumque.* Und adv. Prax. 27,12 (ebd. 1200): *Quodsi tertium quid esset, ex utroque confusum ut electrum, non tam distincta documenta parerent utriusque substantiae, sed et Spiritus carnalia et caro spiritualia egisset ex translatione, aut neque carnalia neque spiritualia, sed tertiae alicuius formae ex confusione.* Zur Abhängigkeit des Foebadius von Tertullian vgl. GLÄSER, Phoebadius 170/2.

77,5 accedere possent: Die Lesart *accedere* ist als die schwierigere der Variante *accidere* vorzuziehen. Insbesondere begegnet *uitium* in Verbindung mit *accedere* auch sonst bei Hilarius: trin. 10,14,11f (CCL 62A, 469 SMULDERS): *Et si quando accedente uitio . . .* – Der Konjunktiv Imperfekt *possent* stellt gegenüber dem Konjunktiv Präsens *possint* und dem Indikativ Präsens *possunt* ebenfalls die schwierigere Lesart dar. Er ist aber auch aus inhaltlichen Gründen vorzuziehen, da Hilarius das fehlerhafte Verständnis des ὁμοούσιος dargelegt hat, von dem er aber annimmt, daß niemand, der klaren Geistes ist, ein solches hat; vgl. syn. 82,5f.

78,4 perfidiae: Vgl. oben zu c. 63,23.

78,9 publicae auctoritatis professione: Unter der *professio* ist die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 zu verstehen. Die *publica auctoritas* ist der Kaiser (Constantius II.), auf dessen Geheiß die Formel im ganzen Reich verschickt wurde, damit die Bischöfe ihr durch ihre Unterschrift beiträten.

78,10 nunc non clam: Die Variante *nunc iam* ist zweifellos aus der Lesart *nunc non clam* entstanden, und zwar durch Verwechslung des Buchstabens *L* mit *I* – ein Fehler, der gerade in der Capitalis und der Uncialis leicht vorkommt, da die Querhaste

des *L* sehr kurz ist – und durch Haplographie. Vgl. HOLL, Überlieferungsgeschichte 117. Auch die übrigen Varianten lassen sich als Verschreibungen aus *nunc non clam* erklären. Daß dies die richtige Lesart ist, legt sich auch vom Inhalt her nahe, da Hilarius sagen will, daß die Häresie dasjenige, was zuvor im Geheimen, nach Diebesart gemunkelt wurde, nunmehr öffentlich als Siegerin verherrlichte.

78,17 istiusmodi perfidiae fidem bellis occupatus exponeret: Constantius II. war iJ. 357/58 in Kämpfe mit den germanischen Quaden und den iranischen Sarmaten an der Donau verwickelt, die sich verbündet hatten und mit ihren Reiterheeren in römisches Territorium eingefallen waren (Ammian. Marc. 17,12,1/13,34 [1, 238/54 SEYFARTH]). Auch die Perserkriege, die 340 begonnen hatten, und in deren Verlauf Constantius II. am 3. 11. 361 in Mopsukrenä (bei Tarsus) an der Grenze von Kappadokien und Kilikien starb (Socr. hist. eccl. 2,47 [PG 67, 305A]; Ammian. Marc. 21,15,2f [2, 167 SEYFARTH] mit falscher Angabe des Sterbeortes), nahmen den Kaiser in dieser Zeit mit letztlich fruchtlosen Friedenverhandlungen in Beschlag (Ammian. Marc. 17,5,1/15. 14,1/3 [1, 220/2. 254 SEYFARTH]). Vgl. A. DEMANDT, Die Spätantike. Römische Geschichte von Diocletian bis Justinian 284-565 n. Chr. (= HAW 3,6) (München 1989) 85f; SEEK, Regesten 204f. 208; KIENAST, Kaisertabelle 310f. – Die Wendung *perfidiae fides*, mit der hier die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 bezeichnet wird, ist ein Wortspiel. Vgl. dazu oben zu c. 63,23.

78,18 nondum regeneratus: Wie sein Vater Konstantin ließ sich Constantius II. erst auf dem Sterbebett taufen, und zwar von dem arianischen Bischof Euzoius von Antiochien, dem Freund des Arius, der iJ. 360 Nachfolger des abgesetzten Meletius geworden war. Vgl. Athanasius syn. 31,3 (2,1, 260,1/6 OPITZ); Socrates hist. eccl. 2,47 (PG 67, 305A); Philostorgios, hist. eccl. 6,5 (GCS Philostorg.² 73,3/74,2 BIDEZ / WINKELMANN); vgl. auch den anonymen arianischen Historiographen frg. 7,32 (ebd. 226,3f); zu Euzoius siehe M. SPANNEUT, Art. Euzoïus, in: DHGE 16 (1967) 98/101, hier 99; M. SIMONETTI, Art. Euzoio di Antiochia, in: DizPatr 1 (1983) 1310.

78,18-19 credendi formam ecclesiis . . . inponeret: Auf kaiserlichen Befehl wurde die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 im ganzen Reich versandt, und alle Bischöfe sollten sie mit ihrer Unterschrift annehmen (vgl. den Reflex darauf in c. Const. 25,4/22 [SC 334, 216/8 ROCHER]). In Gallien (vgl. syn. 2,10f und c. Ar. des Foebadius) und Nordafrika (vgl. c. Const. 26,4/6 [SC 334, 218 ROCHER]), aber später auch im Osten (vgl. die Synode von Ankyra vJ. 358) erhob sich dagegen Widerstand. Den Nachdruck, mit dem Constantius II. auf der Formel bestand, verdeutlicht Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 292A/B).

78,20-21 contradicentes episcopos ad exilium coegerunt: Hilarius sieht hier wohl verschiedene Vorgänge in eins, da von spektakulären Verbannungen wegen Nicht-

annahme der Zweiten Sirmischen Formel, von der zuvor die Rede war, nichts bekannt ist. In syn. 4,6 spricht er dagegen in gleichem Zusammenhang nur von einem Zurückhalten der widersprechenden Bischöfe im Exil. Daß jedoch im Kontext der Durchsetzung der Formel mit Exil gedroht wurde, darf als sicher gelten. Vielleicht spielt Hilarius aber auch auf den einjährigen Zwangsaufenthalt des Ossius von Cordoba am Kaiserhof in Sirmium iJ. 356/57 an, der erst nach Abfassung und Unterzeichnung der Zweiten Sirmischen Formel endete; vgl. Athan. hist. Ar. 45,4 (2,1, 209,21 OPITZ); zur Datierung siehe DE CLERCQ, Ossius 455/8. Zu weiteren exilierten Bischöfen vgl. oben zu c. 63,7.

78,20 ad uoluntatem exulandi: Die Wahl des Exils ist insofern als »freiwillig« zu bezeichnen, als in der Regel in vergleichbaren Fällen die Wahl bestand, die Formel anzunehmen oder ins Exil zu gehen.

78,24-25 per has fidei uestrae sententias: Gemeint sind die Beschlüsse der Synode von Ankyra vJ. 358 (Ostern), die durch eine Delegation der Synode an den Kaiserhof in Sirmium gebracht wurden und teilweise Eingang in die Beschlüsse der Synode von Sirmium vom Sommer 358 fanden. Vgl. die von Hilarius in c. 12-25 mitgeteilten zwölf Anathematismen.

78,27 legationem uestram: Die Gesandtschaft der homöusianischen Synode von Ankyra vJ. 358 an den Kaiser bestand aus den Bischöfen Basilius von Ankyra, Eustathius von Sebaste und Eleusius von Kyzikos, die Hilarius in syn. 90,7 namentlich erwähnt, und dem Presbyter Leontius. Vgl. Sozom. hist. eccl. 4,13,5 (GCS Sozom. 156,10/3 BIDEZ / HANSEN); als οἱ περὶ Βασιλείου wird die Gesandtschaft auch erwähnt bei Philostorg.² hist. eccl. 4,8 (GCS Philostorg.² 62,10 BIDEZ / WINKELMANN). Dies deutet neben der Nennung des Basilius an erster Stelle bei Sozomenos und Hilarius in c. 90,7 darauf hin, daß Basilius die Gesandtschaft anführte.

78,27 falsitatem: Der Vorwurf der »Falschheit« oder »Verstellung« der Häretiker gehört in das Umfeld der Topik vom »Betrug« und von der »Täuschung« durch die Häretiker. vgl. dazu oben zu c. 6,20 und 10,19.

79,1-3 fallunt . . . fallunt . . . fefellerunt . . . non caret falsitate: Vgl. dazu oben zu c. 6,20 und 10,19.

79,3 praesens nunc subscriptio: Gemeint ist die durch die homöusianische Gesandtschaft der Synode von Ankyra »erzwungene« (vgl. syn. 3,21/3; 63,27f) Unterschrift unter die Beschlüsse der Synode von Sirmium vom Sommer 358.

79,25 compassum: In der Formulierung der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 358 in syn. 11,41 *per quem compassus est* fällt sofort das Wort *compassus* ins Auge, das in

diesem Kontext in den Glaubensbekenntnissen ungewöhnlich ist. Athanasius gibt sie in syn. 28,10 (2,1, 257,22 OPITZ) mit δι' οὐ πέποιθε wieder, ebenso Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 289 A 9). Die griechischen Übersetzungen fassen das Wort *compassus* demnach als verstärktes *passus* auf und geben es entsprechend wieder. Hilarius versteht es dagegen prononciert als 'mitleiden' und greift die Formulierung an, die auf die Logos-Sarx-Christologie der Arianer hinweist, in der der göttliche Logos die menschliche Seele Christi ersetzt. Dort ist der Sohn ein Misch- und Mittelwesen, ein »Drittes« zwischen Gott und Mensch (vgl. oben zu c. 75,31). Aufgrund dieser Konzeption ist der Logos leidensfähig, da er mit dem Leib Jesu mitleidet. Im Blick auf Ursacius von Singidunum (Belgrad) und Valens von Mursa hatte sich die abendländische Teilsynode von Serdika iJ. 343 in der *Expositio fidei* bereits mit dieser arianischen »Ein-Naturen-Christologie« auseinandergesetzt und sie verurteilt (vgl. Bd. 1, 89f). Auch Foebadius' Kritik richtet sich gegen das Wort *compassus* in c. Ar. 24,2 (CCL 64, 47 DEMEULENAERE): *Primum non uideo, cur maluerint compassibilem dicere quam libere passibilem confiteri, quasi uero aliud sit conpati quam pati. Porro autem si impassibilis Deus, utique et incompassibilis. Tam ergo compassus non est quam nec passus est, ex ea tamen conditione, qua Deus.* Dabei bedient er sich wiederum fast wortgleich der Argumentation, die Tertullian in seiner Schrift gegen den patripassianischen Modalisten Praxeas richtet. Tert. adv. Prax. 29,5f (CCL 2, 1203 KROYMANN / EVANS): *Quid est enim conpati aliud quam cum alio pati? Porro si impassibilis Pater, utique et incompassibilis; aut si compassibilis, utique passibilis. Nihil ei uel hoc timore tuo praestas. (6) Times dicere passibilem quem dicis compassibilem. Tam autem incompassibilis Pater est quam impassibilis etiam Filius ex ea conditione, qua Deus est.* Ein wichtiger Unterschied ist jedoch zu beachten: Während in der Spiritus-Caro-Christologie des Praxeas das 'Mitleiden' dem Vater zugeschrieben wird (Patripassianismus), ist es in der Logos-Sarx-Christologie der Arianer der Logos, der im Sohn 'mitleidet'. Zu Foebadius und Tertullian vgl. GLÄSER, Phoebadius 173.

79,30 omousii: Hier hat offenbar nur die *BO* γ -Tradition (wobei *B* und *O* aufgrund von Verstümmelung ausfallen), und die von γ beeinflusste Handschrift *h* die richtige Lesart bewahrt. Daß *omousii ignorationem* richtig ist, ergibt sich einerseits aus grammatikalischen Notwendigkeiten und andererseits aus der Parallele in Zeile 33 *omoesusii ignorationem. Cou.*, der keine von den γ -Handschriften gekannt hat, liest mit Erasmus und den von ihm abhängigen Editionen, gestützt auf *DH* und *C homo-usio*. Er gibt jedoch sachlich falsch an, alle Manuskripte läsen *homousion* (PL 10, 533C nota a). Wir korrigieren den Text von *Cou.* nach γ .

79,31 licent: Der von der Familie α gebotene Plural *licent*, der in Kongruenz zu der Pluralform *haec* steht, stellt gegenüber dem häufiger verwendeten unpersonalen *licet* die schwierigere Lesart dar. Er wird daher bevorzugt.

79,34 *quaero*: Die Lesart *quaero*, die von *DH* γ und der unter γ -Einfluß stehenden Handschrift *t* bezeugt wird, ist auch für *B* und *O* zu erschließen. Sie stellt gegenüber der Variante *qu(a)eror* die schwierigere und die kürzere Lesart dar und wird deshalb bevorzugt.

79,37 *Valens et Vrsacius*: Vgl. oben zu c. 11,4.

79,39-40 *qui se in alio negotio non possunt nisi mendacio purgare*: Auf welchen Vorgang Hilarius hier anspielt, wird aus der Stelle selbst nicht ganz deutlich. Mit Recht vermutet *Cou.* (PL. 10, 533D/534C nota d), daß Hilarius hier Bezug nimmt auf den Brief des Ursacius und des Valens an Julius von Rom in der Coll. antiar. Par. B II,6 (CSEL 65, 143,4/144,14 FEDER) vJ. 347 (FLEMING, Commentary 325, datiert den Brief auf Ende 346 oder Anfang 347). Dort erklären sie in Anwesenheit des Julius und seiner Kleriker, daß die Vorwürfe gegen Athanasius falsch seien und daß sie mit ihm in Kommuniongemeinschaft träten. Ferner versprechen sie, daß sie keiner Einladung der Orientalen noch des Athanasius zu einem Verfahren Folge leisten würden. Schließlich verurteilen sie die Lehre des Arius von der Geburt des Sohnes innerhalb der Zeit und seiner Erschaffung aus dem Nichts. Nach der Coll. antiar. Par. B II,5,4 (19f),3 (CSEL 65, 142,23/143,2 FEDER) war diese Erklärung des Valens und des Ursacius Voraussetzung für ihre Wiederaufnahme in die Kommuniongemeinschaft mit Julius, die damals in Rom erfolgte. Valens und Ursacius haben sich in der Folgezeit nicht an ihr Versprechen gehalten, sondern die Exkommunikation des Athanasius auf der Synode von Mailand iJ. 355 heftig betrieben.

80,1 *sanctissimi uiri*: *Sanctissimus* ist (ebenso wie *sanctus*) seit Beginn des 4. Jh. in der Anrede ein offizieller dem Protokoll entsprechender Höflichkeitstitel, der Würdenträgern, und zwar dem Kaiser und den Bischöfen vorbehalten ist. Vgl. BLAISE, Dictionnaire 736f s. v. *sanctus* und *sanctitas*; DELEHEYE, Sanctus 37/41 und oben zu c. 32,11. Die Anrede *sanctissimi uiri* begegnet mehrfach (vgl. syn. 88,1; 90,7). Dagegen kommt es bei Cyprian nur selten vor und bleibt in der Regel auf Märtyrer und Konfessoren beschränkt. Vgl. BASTIAENSEN, Le cérémonial épistolaire 28. ¶. Jedoch auf dem Konzil von Karthago iJ. 256 gebrauchen Crescens von Cirta und Felix von Uthina die Titulatur *sanctissimi consacerdotes* für ihre Mitbischöfe: conc. Carthag. a. 256 8. 26 (CSEL 3,1, 441,6. 446,11 HARTEL).

1742f

80,6 *spiritus prophetarum*: Es ist nicht sehr wahrscheinlich, daß die meisten ϕ -Handschriften und *c* im Zitat von 1 Kor. 14,32 die richtige Wortfolge *prophetarum spiritus* festgehalten, während die übrigen Handschriften an die Vulgata angepaßt hätten. Auch andere von der Vulgata unabhängigen Vätertexte lesen die Wortfolge ebenso: Tert. adv. Marc. 4,4,5 (CCL 1, 550 [430,4] KROYMANN): *et spiritus prophetarum prophetis erunt subditi*; Novat. trin. 29,22 [171], 93f (CCL 4, 71f DIERCKS): *et spiritus*

prophetarum prophetis subiectus est; Ambrosiast. in 1 Cor. 14,32 (CSEL 81,2, 160,7f VOGELS): *et spiritus profetarum profetis subiectus est*. Entsprechend lautet nach SABATIER 3, 711 auch der Text der altlateinischen Bibel sowie auch der Vulgata (1785 WEBER). Die Wortfolge *spiritus prophetarum* entspricht derjenigen des griechischen Textes von 1 Kor. 14,32: καὶ πνεύματα προφητῶν προφήταις ὑποτάσσεται.

80,7 non inpudenter etiam a me praesumitur: Die Lesart *inpudenter* ist besser bezeugt als die Variante von β *inprudenter*; sie legt sich aber auch aus inhaltlichen Gründen nahe, da Hilarius in vorangestellter Entschuldigung sagen will, daß seine Präsumpcion, etwas zu erkennen, was ein anderer nicht kennt, keineswegs unverschämt ist. – Da er diese Annahme nun aktuell vollzieht, ergibt die futurische Form *praesumetur*, die im übrigen auch schlechter bezeugt ist als *praesumitur*, kaum einen Sinn. Das Futur könnte aus einer lautlichen Angleichung an *a me* resultieren.

81,1 epistulam . . . de ‘omousii’ et de ‘omoeusii’ expositione: Auf der Synode von Sirmium iJ. 358 forderten nach dieser Stelle Valens, Ursacius und Germinius von den Legaten der Synode von Ankyra eine briefliche Erklärung über das ὁμοούσιος und das ὁμοιούσιος, die dann wohl den Synodalakten beigelegt wurde, aus denen Hilarius ihn wahrscheinlich kennt. Der Brief ist nicht erhalten außer dem im folgenden von Hilarius gebotenen Referat. Er wird in der Forschung als »Epistula Sirmiensis« bezeichnet. Die Briefform war bei solchen Erklärungen üblich: vgl. zB. die briefliche Erklärung des Ursacius und des Valens vor Julius von Rom und seinen Klerikern in den Coll. antiar. Par. B II,5,6 (CSEL 65, 143,4/14414 FEDER).

81,2 Valens et Ursacius: Zu Valens von Mursa und Ursacius von Singidunum (Belgrad) vgl. oben zu c. 11,4.

81,3 Germinius: Zu Germinius von Sirmium vgl. oben zu c. 11,4.

81,3 quam intellego: *Cou.* folgt den älteren Editoren, die alle das Wort *quam* auslassen, während die Handschriften es enthalten – übrigens auch die Handschrift *Barcelona Bibl. central 578*, die zusammen mit der Erstedition zugrundeliegenden Handschrift *Mailand, Bibl. Ambros. D 26 Sup.* die Gruppe γ^4 bildet. Wir lesen mit den Handschriften, was naturgemäß eine andere Interpunktion und Interpretation des vorhergehenden Satzes bedingt.

81,9-11 quia per uerbi huius enuntiationem substantia prior intellegeretur, quam duo inter se partiti essent: Die Epistula Sirmiensis nimmt mit diesem Argument Bezug auf eine Vorstellung, die nach anderen Quellen auf der Synode von Antiochien vJ. 268, auf der Paul von Samosata abgesetzt wurde (vgl. unten zu c. 81,13-15), diskutiert worden sein soll. Nach Athanasius syn. 45,4 (2,1, 269,37/270,4 OPITZ) hat Paul von Samosata auf der Synode versucht seine Gegner durch ein Sophisma ad absurdum zu führen, wobei er dem ὁμοούσιος einen materialistischen Sinn beilegte. Dort soll er (nach Athanasius) gesagt haben »Wenn Christus nicht aus einem Menschen Gott wurde, dann ist er mit dem Vater ὁμοούσιος, und (dann) gibt es notwendigerweise drei οὐσίαι: eine vorgängige (und) zwei aus jener«. Die Synodenväter hätten dieses Sophisma für bare Münze genommen und verurteilt, Christus sei ὁμοούσιος. Vgl. auch Athan. syn. 51,3f (ebd. 274,33/275,7). Das gleiche Argument begegnet nach Athanasius bei Basilius von Caesarea ep. 52,1,28/33 (1, 134 COURTONNE): »In der Tat verwerfen nämlich diejenigen, die sich wegen Paulus von Samosata versammelten, das Wort als mißverständlich. Denn jene behaupteten, der Begriff ‘wesenseins’ assoziiere ein Wesen (Usia) und etwas, das von ihm abstammt, so daß das zerteilte Wesen das Prädikat ‘wesenseins’ auch dem mitteile, in welches es geteilt worden sei«. (Übersetzung: W.-D. HAUSCHILD, in: BGL 32 [1990] 115). Vgl.

ferner Marius Victorinus adv. Arrium 1,29,8/10 (CSEL 83,1, 105 HENRY / HADOT) und syn. 68,12/9 mit der Einzelklärung zur Stelle.

81,13-15 quod patres nostri, cum Paulus Samosateus hereticus pronuntiatus est, etiam 'omousion' repudiauerint: Paul von Samosata wurde iJ. 268 auf einer (oder mehreren) Synode(n) in Antiochien verurteilt und abgesetzt. Nach dem Bericht des Eusebius hist. eccl. 7,27,2 (GCS Euseb. 2,2, 702,12 SCHWARTZ); 7,30,3 (ebd. 706,15) zu schließen, waren es mindestens zwei, vielleicht sogar drei Synoden; auf der zweiten (oder dritten) erfolgte die Absetzung (vgl. BARDY, Paul de Samosate 283/316). Die Nachricht, daß bei dieser Gelegenheit das ὁμοούσιος verurteilt wurde, begegnet außer in der nicht erhaltenen Epistula Sirmiensis nur in drei Quellen: bei Hilarius in syn., bei Athanasius in syn. 45,4 und bei Basilius von Caesarea in ep. 52 (vgl. oben zu c. 81,9-11). Sie sind aber alle von der Epistula Sirmiensis abhängig. Daß Paul von Samosata seine eigene monarchianische Auffassung mit dem Begriff ὁμοούσιος zum Ausdruck gebracht hätte, sagt weder Athanasius noch Basilius, sondern nur Hilarius im Referat der Epistula Sirmiensis, während Marius Victorinus adv. Arrium 1,28,32/5 (CSEL 83,1, 104 HENRY / HADOT), der die Epistula Sirmiensis wohl im Wortlaut gekannt hat (so P. HENRY / P. HADOT, in: CSEL 83,1, VIII; P. HADOT, in: SC 68, 783/5; DERS., Christlicher Platonismus 62/4; bezweifelt von LÖHR, Entstehung 88/91), dies ausdrücklich bestreitet. Daß die Synodenväter dennoch das ὁμοούσιος verurteilt hätten, ist zwar keineswegs unmöglich und wurde von der älteren Forschung allgemein angenommen (vgl. GALTIER, L'OMOOYSIOS 30/45; BARDY, Paul de Samosate 324/51), doch kann es sich durchaus auch um eine Unterstellung der Homöusianer handeln, die damit ihre Ablehnung des Begriffs begründen wollten. Daher wird die Verurteilung des ὁμοούσιος iJ. 268 in Antiochien in jüngeren Forschungen bestritten. Zur Problematik vgl. BRENNECKE, Zum Prozeß gegen Paul von Samosata. Zu dem Einwand der Homöusianer vgl. auch syn. 68,4/6 und die Einzelklärung zur Stelle.

81,21-22 commemorata uobis: Die von der Familie α (DH β) bezeugte kürzere Lesart *commemorata uobis* ist gegen die alten Editoren gegenüber der von den übrigen Handschriften gebotenen Variante *commemorata a uobis* vorzuziehen. Auch sonst benutzt Hilarius häufig den *Dativus auctoris* (oder *agentis*; vgl. GIMBORN, Syntax 104/6), wenn auch im Wechsel mit ablativischen Formen mit der Präposition *a* (vgl. ebd. 128).

81,23 coacti patres nostri: Der »Zwang« zur Einfügung des ὁμοούσιος kann sachlich kaum in der arianischen Lehre von der Geschöpflichkeit des Sohnes begründet sein. Eusebius von Caesarea berichtet jedoch in seinem Brief an seine Gemeinde = Urk. 22,8 (3,1, 44,1/9 OPITZ), daß Kaiser Konstantin die Einfügung des ὁμοούσιος angeordnet hätte, dessen Verständnis der Kaiser selbst erläuterte: Danach sei ὁμοού-

στος nicht im Sinne von körperlichem Leiden zu verstehen, da der Sohn nicht nach Art einer Teilung oder Abtrennung aus dem Vater subsistiere. Die Epistula Sirmiensis dürfte diesen Zwang, der in dem kaiserlichen Befehl lag, angedeutet haben.

81,26 propter nouitatem uerbi: In Verbindung mit dem Vorwurf der Unschriftgemäßheit wurde gegen das ὁμοούσιος eingewandt, es sei ein »neues« Wort. Zum Neuheitsvorwurf vgl. auch c. Const. 16,9/20 (SC 334, 200 ROCHER). Hatte schon die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 den Gebrauch des ὁμοούσιος und des ὁμοιούσιος verboten, weil sich beide Worte nicht in der Schrift finden (vgl. syn. 11,15/21), so macht Hilarius darauf aufmerksam, daß diese gegen das ὁμοούσιος gerichtete Argumentation auch für das ὁμοιούσιος zutrifft. Den Vorwurf der Neuheit scheint Lucifer von Calaris gegen das ὁμοιούσιος erhoben zu haben (vgl. unseren Kommentar zu Apol. resp. IV bis), das erstmals in der Zweiten Sirmischen Formel urkundlich bezeugt ist, aber schon vorher eine Zeitlang in Gebrauch gewesen sein muß. Auch Marius Victorinus (adv. Arium 1,28,8/15 [CSEL 83,1, 103 HENRY / HADOT]) erhebt gegenüber dem ὁμοιούσιος den Neuheitsvorwurf.

82,5-6 quae Patri et Filio communis sit: *Cou.* liest *quae et Patri . . .*; das Wort *et* hat er aus den Editionen *Lip.* und *Gil.* übernommen, die es neben den Handschriften *L* und *o* bieten, die *Cou.* jedoch beide nicht gekannt hat. Diese Lesart ergibt zwar einen guten Sinn, doch lesen die vertrauenswürdigeren Handschriften das Wort *et* nicht. Wir bevorzugen daher die kürzere Lesart.

83,8 quod ab Arriis sit negatum: Die Lesart *sit* ist als schwierigere gegenüber der Variante *est* zu bevorzugen, ebenso *Arrii* gegenüber *Arriani*. – Es gab zwei Persönlichkeiten mit dem Namen *Arrius*, den alexandrinischen Presbyter, und einen gleichnamigen Zeit- und Gesinnungsgenossen. Die beiden *Arrii* bzw. ihre Lehre werden in den Coll. antiar. Par. B II,9,6 (26),1 (CSEL 65, 149,5f [vgl. 11] FEDER) als Anlaß für das Konzil von Nizäa iJ. 325 und seine Definition angegeben: . . . *et Arrios duos profanissimae fidei praedicatores extitisse . . .* Anschließend folgt ein kurzes Regest ihrer Lehre. *Cou.* (PL 10, 653C/654C nota b) vermutete, unter den *Arrii* seien hier die beiden Häupter der arianischen Häresie, Arius und Eusebius von Nikomedien zu verstehen. Daß Hilarius aber über gute Kenntnisse verfügt, belegt der Brief des Arius an Alexander von Alexandrien bei Epiphanius haer. 69,8,5 (GCS Epiphan. 3², 159,10f HOLL) = Urk. 6 (3,1, 13,21/3 OPITZ), der in der Subscriptio die Namen: Ἄρειος, Ἀειθάλης, Ἀχιλλᾶς, Καρπῶνης, Σαρματᾶς, Ἄρειος . . . enthält. Auch erwähnt Alexander bei Socrates hist. eccl. 1,6 (PG 67, 45A) = Urk. 4b,3 (3,1, 7,14f OPITZ) einen zweiten Arius in seinem Rundschreiben an alle Bischöfe als Häretiker: οἱ μὲν οὖν ἀπόσταται γινόμενοι εἰσὶν Ἄρειος, Ἀχιλλᾶς, Ἀειθαλῆς καὶ Καρπῶνης καὶ ἕτερος Ἄρειος καὶ Σαρμάτης . . . Vgl. auch Theodoret hist. eccl. 1,4,61 (GCS Theod.² 25,9 PARMENTIER / SCHEIDWEILER). Von den 'beiden Arii' spricht

ferner Sulpicius Severus chron. 2,35,2f (CSEL 1, 88,23/8 HALM) – er wird zitiert von Vigilius Thaps. c Arianos praef. (PL 62, 189B) –, der dort aus den Coll. antiar. Par. schöpft. Zu den beiden *Arii* und der Kenntnis des Hilarius vgl. SCHICKTANZ, Hilarius-Fragmente 78; FEDER, Studien 1, 95; DERS., Dogmengeschichtliches zum vierten Hilariusband des »Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum«, in: Scholastik 1 (1926) 259/63, hier 262f; FLEMING, Commentary 344f. Dennoch dürfte Hilarius hier nicht konkrete Persönlichkeiten mit dem Namen *Arius*, etwa die 'beiden *Arii*' meinen, sondern der Name des *Arius* dient ihm zur typologischen Kennzeichnung seiner Anhänger, etwa »Leute wie *Arius*«. Vgl. P. COUSTANT, in: PL 10, 674C nota b; SCHICKTANZ, Hilarius-Fragmente 78 Anm. 2.

83,11f pluribus edita litteris ipsa Arriorum perfidia: Zum Plural *Arrii* vgl. oben zu c. 83,8. Auf welche arianische Schriften (*litterae* = Schriftstücke) Hilarius hier anspielt, ist kaum mehr mit Sicherheit zu sagen. Sicher kannte er den Brief des Arius an Alexander von Alexandrien (3, ~~H1~~ OPITZ [= Urk. 6]), den er selbst in trin. 4,12f ^{H 12f} (CCL 62, 112/4 SMULDERS) und trin. 6,5f (ebd. 199/201) in lateinischer Übersetzung bietet und auf den er verschiedentlich Bezug nimmt, sowie wohl auch an den Brief des Arius an Eusebius von Nikomedien (3, 1/3 OPITZ [Urkunde 1]) und die Thalia des Arius, auf die er in trin. 5,25,25f (CCL 62, 177 SMULDERS) anzuspielen scheint.

83,13 confitentum: Mit *Cou.* und den zuverlässigeren Handschriften ist diese schwierigere und seltenere Form gegenüber der gewohnten Form *confitentium* vorzuziehen. Zur Genitivbildung auf *-um* als Nebenform von *-ium* vgl. LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 1, 435; BLAISE, Manuel 68 § 51. Vgl. auch trin. 1,1,2 (CCL 62, 1 SMULDERS): *prudentum*; trin. 1,17,12 (ebd. 17): *confitentum*.

83,15 cur uenit: Diese von allen Editoren gebotene Lesart enthält nur die Handschrift *Barcelona, Bibl. central 578* sowie wohl auch die ihr nahe verwandte Handschrift *Mailand, Bibl. Ambros. D 26 Sup.*, aus welcher *Cri.* die Editio princeps bestritten hat. Sie ist hier die einzig sinnvolle Lesart, welche die beiden γ -Handschriften vielleicht *per coniecturam* lesen, oder aber von den heute verstümmelten Zeugen *BO* her erhalten haben, während die übrigen γ -Handschriften unter ϕ -Einfluß das Falsche bieten.

84,9-10 omnium: Das Wort fehlt in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),1 (CSEL 65, 150,7 FEDER), ebenso bei Lucifer Calarit. de non parc. 18,17 (CCL 8, 229 DIERCKS) und anderen lateinischen Textzeugen (vgl. DOSSETTI 227), wird aber hier von allen Handschriften gelesen und unter anderem auch von Greg. Ilib. de fide 1,1f (CCL 69, 221 BULHART). Das griechische Pendant $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\nu$ wird von keinem Textzeugen ausgelassen.

84,11 nostrum: Das Wort hat keine Entsprechung in der griechischen Textüberlieferung, es fehlt auch bei einer Reihe von lateinischen Zeugen, darunter Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,8 FEDER) und Lucifer Calarit. de non parcendo 18,18 (CCL 8, 229 DIERCKS). Aber es fehlt hier in keiner Handschrift; zudem findet es sich außer bei Greg. Ilib. de fide 1,3 (CCL 69, 221 BULHART) bei mehreren lateinischen Textzeugen (vgl. DOSSETTI 227). Es darf daher nicht getilgt werden.

84,11-12 ex Patre: Hilarius liest hier *ex Patre*, welches durch alle Handschriften gestützt wird. In den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,9 FEDER) bietet Hilarius *de Patre*, ebenso auch Lucifer Calarit. de non parc. 18,18 (CCL 8, 229 DIERCKS) und Gregor Ilib. fid. 1,3 (CCL 69, 221 BULHART). Nach der Edition von DOSSETTI 229, der in seinem Apparat die Lesart *ex Patre* verschweigt, lesen die lateinischen Textzeugen für das Nizänum *de Patre*.

84,12 unigenitum gibt das griechische Wort $\mu\omicron\nu\omicron\gamma\epsilon\nu\eta$ wieder, das in keinem griechischen Textzeugen fehlt. Greg. Ilib. de fide 1,3 (CCL 69, 221 BULHART) liest – wie auch Hilarius sonst des öfteren (vgl. oben zu c. 38,87) – *unicum*, während andere lateinische Textzeugen das Wort auslassen, so Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,9 FEDER) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,18 (CCL 8, 229 DIERCKS); vgl. auch DOSSETTI 229.

84,12-13 ex Deo: Mit überwältigender Mehrheit lesen die Handschriften hier *ex Deo*, während Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,9 FEDER) *de Deo* bietet, ebenso auch Lucifer Calarit. de non parc. 18,19 (CCL 8, 229 DIERCKS) und Greg. Ilib. fid. 1,4 (CCL 64, 221 BULHART). Die übrigen lateinischen Textzeugen des Nizänums lesen teils *ex Deo*, teils *de Deo*; vgl. DOSSETTI 229.

84,13 ex lumine: Hier lesen nur die Handschriften *Co h: de lumine*. Dagegen hat Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,10 FEDER) *de lumine*, ebenso Lucifer Calarit. de non parc. 18,19 (CCL 8, 229 DIERCKS) und Greg. Ilib. fid. 1,4 (CCL 69, 221 BULHART) wie die meisten lateinischen Textzeugen des Nizänums; vgl. DOSSETTI 229.

84,14-15 quod Graeci dicunt ‘omousion’: Vgl. Zeile 30f. Es handelt sich um einen Zusatz des Übersetzers, der sich ebenso in den Coll. antiar. Par. B II, 10 (27),2 (CSEL 65, 150,11 FEDER); vgl. B II,11,5 (32),3 (ebd. 153,22) findet und gleichermaßen bei anderen lateinischen Textzeugen, so bei Greg. Ilib. de fide 1,6 (CCL 69, 201 BULHART); Lucifer Calarit. de non parc. 18,20f (CCL 8, 229 DIERCKS); weitere Belege in der Edition von G. L. DOSSETTI 231. Ein ähnlicher Zusatz findet sich in den Coll. antiar. Par. B II, 10 (27) (CSEL 65, 150,17 FEDER; vgl. 154,17) zu *‘ex nullis*

extantibus factus est: *quod Graeci 'ex uc onton' dicunt*; dieser ist weder in syn. 84,21f noch sonst irgendwo in der lateinischen Überlieferung nachweisbar (vgl. DOSSETTI 239). Vgl. auch die Wiedergabe von *de substantia, quae graece usia appellatur* (syn. 11,16f) im Symbol von Sirmium (vJ. 357) in den griechischen Übersetzungen durch *περὶ τῆς λεγομένης Ῥωμιστὶ μὲν ῥουβισταντίας* (*σουβεστανίας Socr.*), *Ἑλληνιστὶ δὲ λεγομένης ῥούσιας* bei Athanasius syn. 28,6 (2, 257,2f OPITZ) und Socrates hist. eccl. 2,30 (PG 67, 288A 13/5). Wir setzen den Zusatz in Klammern, da er nicht zum eigentlichen Text des Nizänischen Symbols gehört. – Für die Variante *Graeci* sprechen folgende Überlegungen: In c. 84,30 entsprechen die Zeugen für *Graeci* den Handschriften der Familie π, während *graece* von den Familien α und δ gelesen wird. eine Ausnahme bildet nur der von φ (und γ) beeinflusste Codex o. Eine ähnliche Aufteilung der Textzeugen gibt es in c. 84,15, nur daß hier einige jüngere Handschriften aus π mit *DH CL graece* lesen, während δ *Graeci* bietet. Nun muß man nicht sofort an einen Einfluß aus π auf δ denken, sondern es ist durchaus möglich, daß δ hier die von ω her überlieferte Textgestalt festgehalten hat, während α das Wort *Graeci* zu *graece* verschrieben hat (ein häufig vorkommender Fehler: vgl. zB. die Verschreibung von *ipsi* zu *ipse* in c. 11,31). Ferner ist die Formulierung *quod graece dicunt 'omousion'* zwar grundsätzlich möglich (vgl. Lucif. Calarit. Athan. 2,11,30 [CCL 8, 95 DIERCKS] und moriundum esse 4,29 [ebd. 273]), entspricht aber nicht dem sonst bei Hilarius nachzuweisenden Sprachgebrauch; das gut bezeugte *dicunt* läßt eher ein *Graeci* erwarten, wie man umgekehrt bei *graece* eher ein *dicitur* erwarten würde, wozu in c. 84,15 die Handschriften *Lo* und in c. 84,30 *C* und δ das Wort *dicunt* korrigieren (vgl. auch c. 11,16f: *quae graece 'usia' appellatur*; trin. 4,4,5 [CCL 62, 103 SMULDERS]: *quod graece '(h)omousion' dicitur*). Schließlich liest Hilarius selbst in der Coll. antiar. Par. B II, 10 (27) (CSEL 65, 150,11 FEDER; vgl. 153, 22) *Graeci*, ebenso Lucifer Calarit. de non parc. 18,21 (CCL 8, 229 DIERCKS; vgl. 24,40f [ebd. 242]), Greg. Ilib. de fide 1,6 (CCL 69, 221 BULHART) und die allermeisten lateinischen Textzeugen, während *graece* (offenbar als Verschreibung) sonst jeweils nur in einzelnen Codices begegnet (vgl. DOSSETTI 231 App.). Auch in den Coll. antiar. Par. B II, 11,5 (32),3 (CSEL 65, 153,22 FEDER) liest Hilarius im Textus narratiuus: *quod Graeci dicunt 'omousion'* (vgl. auch oben den anderen erläuternden Einschub). Aus diesen Gründen ziehen wir gegen *Cou.*, der hier der Handschrift *D* folgt (vgl. PL 10, 536D nota d) die Variante *Graeci* vor.

84,16 quae in caelo et quae in terra: Mit den meisten und den spätantiken Handschriften lassen alle alten Editoren – einschließlich *Cou.* – *quae*² aus. Allerdings wird *quae*² von der Familie δ und der Familie ψ (mit Ausnahme von c) sowie von einigen unter ψ-Einfluß stehenden Handschriften gelesen. Diese Lesart entspricht nun besser der griechischen Konstruktion *τὰ τε ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ τὰ ἐν τῇ γῆ*, sowie sonst vorfindlichen der Übersetzungstechnik (vgl. syn. 34,6f *quae in caelis et quae in terra* = *τὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς*). Auch in den Coll. antiar. Par. B

II, 10 (27),2 (CSEL 65, 150,12 FEDER) bietet Hilarius die Konstruktion *quae . . . quae*, wenn auch in einer etwas veränderten Konstruktion: *siue quae in caelo siue quae in terra*, ebenso Greg. Ilib. de fide 1,7 (CCL 69, 221 BULHART) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,22 (CCL 8, 229 DIERCKS: + sunt). Nahezu alle lateinischen Textzeugen des Nizänums enthalten das zweifache *quae* (vgl. DOSSETTI 231). Daher behalten wir es auch hier bei.

84,16-17 qui propter <nos homines et propter> nostram salutem: Der griechische Text lautet: τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμέτεραν σωτηρίαν . . . , entsprechend lautet die Übersetzung bei Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,12f FEDER): *qui propter nos homines et propter nostram salutem*, ebenso Greg. Ilib. de fide 1,7f (CCL 69, 221 BULHART), Lucifer Calarit. de non parc. 18,22f (CCL 8, 229 DIERCKS) und die meisten Zeugen für den lateinischen Text des Nizänischen Symbols (vgl. DOSSETTI 233). Die Worte *nos homines et propter* sind offensichtlich durch Homoioteleuton ausgefallen (vgl. DOSSETTI 233 App.). Dieses ist wegen der Differenz zwischen δι' und διὰ kaum für den griechischen Text, sondern eher für die lateinische Version anzunehmen, in welcher der Schreiber vom ersten *propter* auf das zweite *propter* sprang. Daß die lateinische Vorlage des Hilarius an dieser Stelle bereits durch Homoioteleuton defekt war, ist zwar nicht sicher auszuschließen, doch sprechen andere analoge Fehler (zB. c. 14,10; 29,29) dafür, daß die Omission auf ω zurückgeht. Wir ergänzen das Fehlende *per coniecturam*.

84,17 descendit, incarnatus est: Einige Handschriften ergänzen nach *descendit* das Wort *et*. Es findet sich bei Greg. Ilib. fid. 1,9 (CCL 69, 221 BULHART) und einem Teil der übrigen lateinischen Textzeugen für das Credo von Nizäa, aber es fehlt in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,14 FEDER), Lucifer Calarit. de non parc. 18,23 (CCL 8, 229 DIERCKS) und einer Reihe anderer Väter, sowie auch in einigen griechischen Zeugen (vgl. DOSSETTI 232f). Mit den besseren Handschriften ziehen wir die kürzere Lesart vor. Der in einigen jüngeren Handschriften befindliche Zusatz *de caelis* nach *descendit* ist sicher sekundär; er kommt nur äußerst selten in einzelnen Handschriften lateinischer Väter vor und fehlt einheitlich in der griechischen Überlieferung (vgl. DOSSETTI 232f).

84,17-18 et homo factus est: Das Wort *et*, das hier von nahezu allen Handschriften gelesen wird, findet sich auch bei Greg. Ilib. fid. 1,9 (CCL 69, 221 BULHART) und zahlreichen anderen Zeugen der lateinischen Überlieferung, hat aber auch eine Stütze in einigen griechischen Väterzeugnissen, die καὶ ἐνανθρωπήσαντα lesen (vgl. DOSSETTI 232f). Es ist beizubehalten, auch wenn es u. a. in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),2 (CSEL 65, 150,14 FEDER), bei Lucifer Calarit. de non parc. 18,23 (CCL 8, 229 DIERCKS) und den meisten griechischen Zeugen fehlt.

84,18 *et passus est*: Das Wort *et* fehlt bei Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II, 10 (27),2 (CSEL 65, 150,14 FEDER), ebenso bei Greg. Ilib. de fide 1,9 (CCL 69, 221 BULHART) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,24 (CCL 8, 229 DIERCKS) sowie bei den meisten lateinischen Textzeugen, wird aber hier von allen Handschriften gelesen und hat eine Stütze in einem Teil der griechischen Textüberlieferung: καὶ παθόντα (vgl. DOSSETTI 234f).

84,18-19 *et ascendit*: Das Wort *et* fehlt bei Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II, 10 (27),2 (CSEL 65, 150,15 FEDER), bei Greg. Ilib. de fide 1,10 (CCL 69, 221 BULHART), bei Lucifer Calarit. de non parc. 18,24 (CCL 8, 229 DIERCKS) und bei den meisten lateinischen Textzeugen. Es wird aber von allen Handschriften gelesen, und auch ein Teil der griechischen Texttradition bietet: καὶ ἀνελθόντα (vgl. DOSSETTI 234f).

84,21 *antequam*: Das griechische Wort πρὶν wird hier mit *antequam* übersetzt, ebenso wie bei einem Teil der lateinischen Textzeugen für das Nizänische Symbol. Dagegen liest Hilarius in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),3 (CSEL 65, 150,17 FEDER), gefolgt von Greg. Ilib. de fide 1,12 (CCL 69, 221 BULHART), von Lucifer Calarit. de non parc. 18,33 (CCL 8, 229 DIERCKS) und dem anderen Teil der lateinischen Überlieferung *priusquam* (vgl. DOSSETTI 237). Differenzen dieser Art sind darauf zurückzuführen, daß Hilarius jeweils verschiedene lateinische Übersetzungen des Texts zugrundelegt.

84,21 *quod*: Ebenso wie in einem Teil der lateinischen Überlieferung des Nizänischen Symbols wird das ὅτι-recitativum mit *quod* wiedergegeben, jedoch in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),3 (CSEL 65, 150,17 FEDER), gefolgt von Lucifer Calarit. de non parc. 18,34 (CCL 8, 229 DIERCKS) und den meisten lateinischen Textzeugen (vgl. DOSSETTI 239) mit *quia*. Bei Greg. Ilib. de fide 12 (CCL 69, 221 BULHART) fehlt der Halbsatz *quod – dicentes*.

84,22 *de non extantibus factus est* entspricht dem griechischen ἐξ οὐκ ὄντων ἐγένετο. In den Coll. antiar Par. B II,10 (27),3 (CSEL 65, 150,17f FEDER) und Lucifer Calarit. de non parc 18,34 (CCL 8, 229 DIERCKS) lautet der Passus wie bei den meisten lateinischen Zeugen: *ex nullis extantibus factus est* (vgl. auch syn. 38,21 und 39,12), in den Coll. antiar. Par. ergänzt um die Bemerkung *quod Graeci 'ex uc onton' dicunt* (vgl. DOSSETTI 239).

84,22 *ex alia substantia aut essentia* entspricht dem griechischen ἐξ ἑτέρας ὑποστάσεως ἢ οὐσίας. Statt *aut* lesen die meisten lateinischen Zeugen für den Text des Nizänischen Symbols *uel* (wie hier Familie δ). In den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),3

(CSEL 65, 150,18 FEDER): *alia substantia*, bei Lucifer Calarit. de non parc. 18,34f (CCL 8, 229 DIERCKS): *ex alia substantia*; beide Varianten haben Parallelen bei lateinischen Textzeugen, während unter den Zeugen für die griechische Überlieferung die Worte ἡ οὐσία nur in der lateinischen Übersetzung des Briefes des Johannes von Antiochien an Proklos von Konstantinopel keine Entsprechung hat (vgl. DOSSETTI 239).

84,23 *conuertibilem et demutabilem* entspricht dem griechischen ἡ τρεπτὸν ἢ ἀλωπτὸν. Die Coll. antiar. Par. B II,10,3 (27) (CSEL 65, 150,19 FEDER), Greg. Ilib. de fide 1,12f (CCL 69, 221 BULHART) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,35 (CCL 8, 229 DIERCKS) bieten *mutabilem et conuertibilem* (+ *esse* Greg.). Vgl. die zahlreichen Varianten bei DOSSETTI 241 im Apparat.

84,23 *Deum*: So lesen alle Handschriften, doch ist Hilarius hier der einzige Zeuge für diese (sekundäre) Lesart des Nizänischen Symbols (vgl. DOSSETTI 241). Das griechische τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ wird in den Coll. antiar. Par. B II,10 (27),3 (CSEL 65, 150,19 FEDER) ebenso wie bei Greg. Ilib. de fide 1,13 (CCL 69, 221 BULHART) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,35 (CCL 8, 229 Diercks) richtig wiedergegeben: *filium Dei*. Ist *Deum* eine sekundäre Kontraktion von *filium Dei*, die auf ω zurückgeht? Oder stand bereits in der lateinischen Vorlage des Hilarius *Deum*, welches vielleicht auf einer Kontraktion von τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ zu τὸν θεόν in dem dieser zugrundeliegenden griechischen Exemplar beruht? Wegen dieser Unsicherheit versagen wir uns eine Konjektur.

84,24 *catholica ecclesia*: Der griechische Text lautet: ἡ καθολικὴ καὶ ἀποστολικὴ ἐκκλησία. So auch Coll. antiar. Par. B II,10 (27),3 (CSEL 65, 150,20 FEDER), Greg. Ilib. de fide 1,14 (CCL 69, 221 BULHART) und Lucifer Calarit. de non parc. 18,36 (CCL 8, 229 DIERCKS) mit den meisten lateinischen Textzeugen: *catholica et apostolica ecclesia*. Aber es gilt zu beachten, daß die Worte καὶ ἀποστολικὴ in einigen griechischen Textzeugen fehlen und auch in einigen lateinischen keine Entsprechung haben (vgl. DOSSETTI 241). Da Hilarius offenbar verschiedene lateinische Übersetzungen benutzt, die wohl auf unterschiedlichen griechischen Vorlagen basieren, verbietet sich eine Konjektur.

84,36-37 *neque ut in aliqua dissidentis substantiae diuersitate subsistat*: Das Wort *in* wird von DH und von nahezu allen Handschriften der Familie π ausgelassen. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 115f) hat jedoch darauf hingewiesen, daß Hilarius in vergleichbaren Zusammenhängen *subsistere* nie mit dem bloßen Ablativ konstruiert, sondern stets mit der Präposition *in*. Folgende Beispiele seien angeführt: syn. 12,6/8: *Essentia est res . . . quae in eo, quod maneat, subsistit*; syn. 12,11f: *quia res . . . necesse est subsistat in sese*; syn. 12,15f: *intellegimus eius rei, quae in his omnibus sem-*

per esse subsistat; syn. 15,5f: *cum in his, quae Patris sunt propria, subsistens Filius per naturam in se genitam consistat . . .*; syn. 33,20/2: *cum in ea omni diuinitatis gloria atque natura, in qua Pater permanet, natus quoque subsistat et Filius*; Coll. antiar. Par. B II,5 (32),3 (CSEL 65, 154,1/3 FEDER): *et 'substantia' dicitur, quod intra se id, quod semper est, et in aeternitatis suae uirtute subsistat*; trin. 4,6,26 (CCL 62, 106 SMULDERS): *quibus et subsistere in substantia, qua genitus ex Patre est, cognosceretur*. Folglich ist das Wort *in* mit *Cou.* zu lesen.

84,38 indissimilis: Vgl. oben zu c. 20,19 und 22,6.

85,3-4 mediator Dei atque hominum: *Cou.* folgt den älteren Editoren und liest *et* statt *atque*. Hilarius zitiert 1 Tim. 2,5 in trin. 4,8,7 (CCL 62, 107 SMULDERS) und in trin. 4,42,22f (ebd. 148): *mediator Dei et hominum*. Daneben begegnet aber auch die Textgestalt *mediator Dei atque hominum*, so in trin. 11,20,5f (CCL 62A, 551 SMULDERS) und in frg. D (CSEL 65, 233,9 Feder). Mit den vertrauenswürdigeren Handschriften lesen wir daher *atque*, zumal die Lesart *et* in dem Verdacht steht, eine Angleichung an den Vulgatatext darzustellen. – Photin von Sirmium hat diese Stelle nach dem hier vorliegenden ausdrücklichen Zeugnis des Hilarius zu Begründung seines Psilanthropismus (Jesus ist nur ein einfacher Mensch, in ihm wohnt das nicht substantielle Wort Gottes wie der prophetische Geist im Propheten; vgl. trin. 10,21, 1/22,11 [CCL 62A, 474f SMULDERS]) herangezogen. Daß sich Photin auf 1 Tim. 2,5 berufen hat, ist nur hier bezeugt. Vgl. SIMONETTI, Studi sull'arianesimo 142.

85,6-7 pereat . . . aut igni aut spongia: Verbrennen und Palimpsestieren gehört zu den Arten der Büchervernichtung in der Antike. Vgl. W. SPEYER, Art. Büchervernichtung, in: JbAC 13 (1970) 123/152 (Lit.) passim, bes. 125/7. Der Schwamm diente dazu, einzelne Worte auf dem Pergament zu tilgen, aber auch ganze Seiten und ganze Bücher, die dann als Palimpseste neu beschrieben werden konnten. Vgl. BLÜMNER, Privataltertümer 471; MARQUARDT / MAU, Privatleben der Römer² 824; BIRT, Buchwesen 57/63; SCHUBART, Das Buch bei Griechen und Römern² 31f.

85,8 ne in ea Marcion relegat . . .: Auf die Stelle Phil. 2,6f berief sich der Dualist Markion für seine Lehre vom Scheinleib (der Leib Jesus war kein wirklicher Leib, sondern ein Phantasma, eine Erscheinung ohne Wirklichkeit) als zentralen Beleg. Vgl. Tert. adv. Marc. 5,20,3f (CCL 1, 724 KROYMANN); A. VON HARNACK, Marcion. Das Evangelium von fremden Gott. Eine Monographie zur Geschichte der Grundlegung der katholischen Kirche. Neue Studien zu Marcion (Sammlung) (Darmstadt 1975 = Nachdr. Leipzig ²1924) 125f. 125*f. 312*; E. C. BLACKMAN, Marcion and his Influence (London 1948) 107.

85,10 ne Sabellius dicat . . .: Nahezu alle Manuskripte und die Editionen vor *Cou.* lesen *dicat*. Nur die jungen Handschriften *g ub* und *Cou.*, der hier *g* (und *u*) folgt,

bieten *discat*, was zwar auch einen guten Sinn ergibt, aber unter dem Verdacht einer jungen Konjektur steht. Gegen *Cou.* lesen wir deshalb mit den meisten und vor allem den alten Handschriften. – Hilarius nennt hier den Häresiarchen Sabellius als den Vater des ‘Sabellianismus’ und der ‘Sabellianer’, wobei im 4. Jh. jede Form des Monarchianismus als ‘Sabellianismus’ und dessen Anhänger als ‘Sabellianer’ gekennzeichnet wurden (zB. Markell von Ankyra und Photin von Sirmium). Vgl. M. SIMONETTI, Sabellio e il sabellianismo, in: SSR 4 (1980) 7/28, hier 28; DERS., Art. Sabellio - Sabelliani, in: DizPatr 2 (1984) 3045. – Die Stelle Joh. 10,30 ist einer der zentralen Schriftbelege, der seit früher Zeit von den Monarchianern für die Identität von Vater und Sohn ins Feld geführt wurde. vgl. T. E. POLLARD, The Exegesis of John X, 30 in the Early Trinitarian Controversies, in: NTS 3 (1956/57) 334/49. In den christologischen Auseinandersetzungen des 4. Jh. gilt das Bemühen der Väter der Zurückweisung einer ‘sabellianischen’, d. h. monarchianischen Deutung der Stelle. Hilarius widmet diesem Anliegen große Teile des siebenten und achten Buchs von *trin.* Andererseits gilt es sich gegen die Unterstellung der Arianer zu wehren, die Katholiken verstünden diese Stelle im ‘sabellianischen’ Sinne: vgl. *trin.* 10,5,14/22 (CCL 62A, 462f SMULDERS); dazu: MARTÍNEZ SIERRA, La prueba escriturística 173f; ferner: O. V. MARANGONI, Juan 10,30 en la argumentación escriturística de San Atanasio, in: Stromata 26 (1970) 3/57, bes. 31/3. Zu ‘Sabellius’ und dem Zitat von Joh. 10,30 vgl. außer *trin.* passim noch ad Const. 2,9,1 (CSEL 65, 204,4f FEDER).

85,11-12 neque isti nunc creaturae praedicatores scriptum habeant . . . : Die *creaturae praedicatores* sind die Arianer, die den Sohn als Geschöpf ansahen; vgl. das Anathem von Nizäa in *syn.* 84,20/4, das sich in fast allen folgenden Glaubensbekenntnissen des 4. Jh. findet; vgl. ferner *syn.* 81,23f u. ö. Die Schriftstelle Joh. 14,28 ist einer ihrer Hauptbelege für die Subordination des Sohnes unter den Vater; vgl. *syn.* 11,29; *trin.* 1,29,33/5 (CCL 62, 28 SMULDERS); 4,11,22/6 (ebd. 112); 7,6,1/8 (ebd. 265); 9,51,8f (ebd. 62A, 429); dazu: MARTÍNEZ SIERRA, La prueba escriturística 73/5; M. SIMONETTI, Giovanni 14,28 nella controversia ariana, in: Kyriakon. Festschrift J. Quasten 1 (Münster 1979) 151/61; L. CIGNELLI, L’esegesi di Giovanni 14,28 nella Gallia del secolo IV, in: SBFLA 24 (1974) 329/58.

85,12-13 neque illi, qui dissimilem Patri Filium adfirmare uolunt, legant . . . : Das folgende Schriftzitat, das sich im übrigen nur bei Mk. 13,32 und Mt. 24,36, und nicht – wie Hilarius in Zeile 9f andeutet – im Johannesevangelium findet, wurde in der arianischen (und wohl besonders in der anhomöischen) Exegese als Beleg für die Subordination des Sohnes ins Feld geführt; vgl. *trin.* 1,29,35/41 (CCL 62, 28 SMULDERS); 9,2,18/27 (ebd. 62A, 372f); 9,58,1/13 (ebd. 436f); MARTÍNEZ SIERRA, La prueba escriturística 79/81; J. LEBRETON, Marc XIII, 32. L’ignorance du jour du jugement, in: DERS., Histoire du dogme de la Trinité 1⁶ (Paris 1927) 559/90, hier

560/9; A. MICHEL, Art. Science de Jésus Christ. 4. Les interprétations patristiques de Marc XIII, 32 et Matth. XXIV, 36, in: DThC 14,2 (1941) 1639/47. Zur Argumentation des Hilarius hinsichtlich des Nichtwissens Christi vgl. BECK, Trinitätslehre 201/10; DURST, Eschatologie 207/9.

85,14 nec Filius: Das Schriftzitat aus Mk. 13,32 und Mt. 24,36 (hier enthält nur die Vetus Latina die Worte *nec/neque Filius*) begegnet bei Hilarius an mehreren Stellen; unterschiedlich heißt es nun einmal *neque Filius*, so in trin. 1,29,38 (CCL 62, 28 SMULDERS); 1,30,11 (ebd. 29); 9,58,3 (CCL 62A, 437) – jeweils alle Handschriften –, und ein anderes Mal heißt es *nec Filius*, so in trin. 9,2,22 (CCL 62A, 372 SMULDERS) – hier lesen die Manuskripte *TOJ* jedoch *neque*, gleichen also offenbar den Text an die Vulgata an. Die besseren Textzeugen der Vetus Latina lesen in Mt. 24,36 *nec* (vgl. Itala 1, hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW [Berlin 1938] 178), während in Mk. 13,32 die Handschriften *neque* bieten (nur *a* = *Codex Vercellensis*, 4. Jh., liest dort *nec*; vgl. Itala 2², hrsg. v. A. JÜLICHER / W. MATZKOW / K. ALAND [Berlin 1970] 128). Die Zitate bei anderen Vätern wechseln zwischen beiden Formen; vgl. SABATIER 3, 149. 237. Da beide Formen bei Hilarius (und anderen Textzeugen) belegt sind, ist letzte Gewißheit kaum zu gewinnen. Der kürzeren Form *nec*, die zwar nur von der Familie α , jedoch damit von den spätantiken Handschriften bezeugt wird, geben wir den Vorzug.

85,15-16 qui innascibilem lucem habitat: Der Konjunktiv *habitet*, der von der Familie α (*DH* β) und – wahrscheinlich aus den heute verstümmelten Handschriften *B* und *O* schöpfend – von der Subfamilie γ bezeugt wird, ist als schwierigere Lesart dem Indikativ *habitat* vorzuziehen, zumal im Spätlateinischen der Konjunktiv gern in einem konjunktivischen Satz untergeordnete Nebensätze eindringt. Vgl. dazu LEUMANN / HOFMANN / SANTYR, Lat. Gramm. 2, 548. Die Variante *inaccessibilem* ist zweifellos eine Angleichung an 1 Tim. 6,16. Hilarius wandelt offenbar das Schriftzitat ab: Das (unzugängliche) Licht, das Gott nach 1 Tim. 6,16 bewohnt, interpretiert er wegen der *innascibilitas* (= $\acute{\alpha}\gamma\epsilon\nu\eta\sigma\acute{\iota}\alpha$) Gottes ebenfalls als ungeworden, unerschaffen und damit als Gott gleichewig; dies stellt eine feinsinnige Spitze gegen die hier angedeutete Auffassung dar, daß die Finsternis mit Gott gleichewig sei, weil in der Genesis von einer Erschaffung der Finsternis nicht die Rede ist, sondern deren Existenz in Gen. 1,2 vorausgesetzt wird, während das Licht nach Gen. 18,20-21 erschaffen wurde.

85,17-18 ne anni Mathusalae aetatem diluuii excedant: Nach Gen. 5,25 zeugte Methusalem den Lamech im Alter von 187 (LXX: 167) Jahren und nach Gen. 5,26f wurde er 969 Jahre alt. Nach Gen. 5,28 zeugte Lamech im Alter von 182 (LXX: 188) Jahren den Noach; Methusalem war demnach damals 369 (LXX: 355) Jahre alt. Nach Gen. 7,5.11 kam die Sintflut als Noach 600 Jahre alt war; Methusalem wäre

danach 969 Jahre alt gewesen, als die Flut hereinbrach; nach der Berechnung aus der LXX wäre er aber erst 955 Jahre alt gewesen und hätte die Flut um 14 Jahre überlebt. Das Alter Methusalems gehört zu den vieldiskutierten exegetischen Problemen. Das Hineinreichen der Lebensjahre des Methusalem in die Zeit der Sintflut konstatiert Ambrosius in Lc. 3,48 (CCL 14, 103 ADRIAEN). Augustinus civ. Dei 15,13,21/96 (CCL 48, 471f DOMBART / KALB) läßt sich über die Altersangaben in den lateinischen, griechischen und hebräischen Bibelhandschriften aus und erwähnt unter anderem Altersangaben in einem lateinischen und einem syrischen Bibel-Codex, nach denen Methusalem sechs Jahre vor der Sintflut gestorben sei; vgl. Aug. quaest. in Hept. 1,2 (CCL 33, 2 FRAIPONT); pecc. orig. 23,27 (CSEL 42, 186,15/20 URBA / ZYCHA). Hieronymus quaest. hebr. in Gen. 5,25/7 (CCL 72, 8f DE LAGARDE) legt das Problem dar und löst die Frage mittels der Chronologie der hebräischen Bibel.

85,21-22 et repperiatur Deus nescire quod sciret: Als Beleg für die Unwissenheit des atl. Schöpfergottes scheint Markion die Stelle Gen. 18,20f angeführt zu haben. Tertullian zitiert sie und setzt sich mit Marcion auseinander in adv. Marc. 2,25,6 (CCL 1, 504 KROYMANN).

85,23-24 ne per haec, ut heretici putant, diuersa lex ipsa sibi hostis sit: Die Widersprüchlichkeit des atl. Gesetzes und seiner Verordnungen hat Markion hervorgehoben. Vgl. Tertullian adv. Marc. 2,21,1 (CCL 2, 499 KROYMANN), der im folgenden die angeblichen Widersprüche als Scheinwidersprüche erweist.

86,3 Arrii: Zum Plural *Arrii* vgl. oben zu c. 83,8.

86,3 octoginta episcopi: Die Anzahl von 80 Bischöfen bezieht sich auf die Synode von Antiochien iJ. 268, auf der Paul von Samosata abgesetzt wurde (vgl. auch oben c. 81,13/5 mit der zugehörigen Einzelklärung und die Einzelklärung unten zu c. 88,11). Athanasius syn. 43,4 (2,1, 268,28 OPITZ) berichtet von 70 Teilnehmern. Nach dem Libellus des Basilius monachus auf dem Konzil von Ephesus iJ. 431 (ACO 1,1, 5, 7,20 SCHWARTZ) sollen es 180 gewesen sein.

86,4 trecenti decem et octo: *Cou.* liest *trecenti et decem octo* mit den Handschriften *DH fq g vc*; er hätte Recht, wenn die Regel Geltung hätte, die H. MENGE (Repetitorium der lateinischen Syntax und Stilistik, bearb. von A. THIERFELDER [Wolfenbüttel ¹¹1953 bzw. Darmstadt ¹⁹1990] 151 § 214,2) angibt: »Von 100 ab geht immer die größere Zahl voran mit oder ohne *et*, doch so, daß *et* nur einmal, und zwar hinter der größten Zahl vorkommt, z. B. 1764: mille *et* septingenti sexaginta quattuor oder mille septingenti sexaginta quattuor; 345: trecenti *et* quadraginta quinque oder trecenti quadraginta quinque« (kursive Hervorhebungen von H. MENGE). Wir tre-

ten sogleich den Gegenbeweis an mit dem Text, auf den sich Hilarius hier bezieht, nämlich mit Gen. 14,14, zunächst in der Vulgata-Version (20 Weber): *numeravit expeditos uernaculos suos trecentos decem et octo* (alle Handschriften!). Vielleicht ist die Wortstellung hier vom Griechischen abhängig; LXX: τριακοσίους δέκα καὶ ὀκτώ. Nach SABATIER 1, 44 und Vetus Latina 2, hrsg. v. B. FISCHER (Freiburg 1951) 166f hat die Stelle in der Vetus Latina ebenso gelautet; SABATIER führt ferner folgende Väter-Belege an: Ambros. de Abr. 2,7,42 (CSEL 32,1, 597,4f SCHENKL): *Numeravit Abraham trecentos decem et octo uernaculos suos . . .*; Ambros. de Abr. 1,3,15 (ebd. 512, 16f): *Quo conperto Abraham numeravit seruolos suos uernaculos et cum trecentis decem et octo uiris . . .*; Ambros. de Abr. 1,3,15 (ebd. 513,7f): *Numeravit autem trecentos decem et octo . . .*; Aug. civ. Dei 16,22,6f (CCL 48, 524 DOMBART / KALB): *. . . adductis secum in proelium trecentis decem et octo uernaculis suis . . .*; wir fügen noch hinzu: Ambros. de fide 1 prol. 3,16f (CSEL 78, 5 FALLER): *Nam et Abraham trecentos decem et octo duxit ad bellum . . .*; Ambros. de fide 1 prol. 5,32/7 (CSEL 78, 6 FALLER): *De conciliis id potissimum sequar, quod trecenti decem et octo sacerdotes tamquam Abrahae electi iudicio consona fidei uirtute uictores uelut tropeum, toto orbe subactis perfidis, extulerunt, ut mihi uideatur hoc esse diuinum, quod eodem numero in conciliis fidei habemus oraculum, quo in historia pietatis exemplum*; Greg. Ilib. tr. Orig. 14,21,154f (CCL 69, 111 BULHART): *. . . quinque regis (-es) barbaros cum exercitibus eorum cum trecentis (-i) decem et octo uernaculis uicit . . .*; Faustus Reiensis, ep. 6 (CSEL 21, 199,8/10 ENGELBRECHT): *. . . quinque illos reges in trecentis decem et octo mysterio intra litteram latente deuicit*, wortgleich wiederholt in ep. 9 (ebd. 214,4f). Ein sich auf Gen. 14,14 beziehendes Väterzitat mit der Wortstellung *trecenti et decem octo* war im übrigen *nirgendwo* aufzufinden. Schließlich sagt Hilarius – bei widerspruchsloser Bezeugung aller Handschriften – in c. Const. 27,13f (SC 334, 220 ROCHER): *Anathema tibi trecenti decem et octo conuenientes apud Nicaeam episcopi sunt*. Wir lesen aufgrund der Bezugnahme des Hilarius auf Gen. 14,14 und aufgrund der aufgeführten Zeugnisse *trecenti decem et octo*. – Die hier und in c. Const. 27,13f mit 318 angegebene Zahl der Bischöfe ist wenig glaubhaft, weil sie offensichtlich einer typologischen Exegese von Gen. 14,14 entspringt. Die genaue Zahl der in Nizäa anwesenden Bischöfe ist unbekannt, da offizielle Konzilsakten nicht vorliegen. Vgl. ORTIZ DE URBINA, Nizäa und Konstantinopel 61f (Lit.); PERRONE, Von Nicaea 35. Überkommene Namenslisten, die erst aus der Zeit nach 362 datieren, der Teilnehmer sind in ihrer Echtheit zweifelhaft: vgl. SCHWARTZ, Bischofslisten 62/82; E. HONIGMANN, The Original List of Members of the Council of Nicaea, the Robber Synod and the Council of Chalcedon, in: Byzantion 16 (1942/43) 20/8. In seiner Rede vor den Vätern von Nizäa spricht Konstantin bei Eusebius von Caesarea vita Const. 3,8 (GCS Euseb. 1,1, 85,13f WINKELMANN) von mehr als 250 Bischöfen, bei Socrates hist. eccl. 1,8 (PG 67, 61C) und Gelasius von Kyzikos hist. eccl. 2,5,6 (GCS Gelas. 45,9 LOESCHKE / HEINEMANN) jedoch, die den Text des Eusebius offensichtlich verwenden und retuschieren, von über 300. Eustathius

von Antiochien bei Theodoret hist. eccl. 1,8,1 (GCS Theod. 34,1 PARMENTIER / SCHEIDWEILER) nennt 270, Athanasius mehrfach etwa (oder über) 300, so in de decr. Nic. syn. 3,1 (2,1, 3,2 OPITZ); apol. c. Ar. 1,2 (2,1, 87,16 OPITZ); 23,2 und 25,1 (2, 1, 104,30 und 105,27 OPITZ) (Zitat Julius' I. von Rom); hist. Ar. 66,3 (2,1, 219,17f OPITZ); vgl. auch syn. 43,2 (die meisten Handschriften, bei 2,1, 268,23 OPITZ im App.), aber in der ep. ad Afros 2 (PG 26, 1031B) ausdrücklich von 318 Bischöfen. Die Zahl von »300 und/oder mehr« Bischöfen begegnet in dem Brief Konstantins an die Kirche von Alexandrien bei Socrates hist. eccl. 1,9 (PG 67, 85B/C) und Gelasius von Kyzikos hist. eccl. 2,37,5 (GCS Gelas. 129, 18 LOESCHKE / HEINEMANN), ähnlich bei Lucifer von Calaris reg. apost. 11,24 (CCL 8, 158 DIERCKS), Marius Victorinus adv. Arium 1,28,17 (CSEL 83,1, 103 HENRY / HADOT) – in adv. Arium 2,9, 47 (ebd. 185) nennt er die Zahl von 315 Bischöfen –, ferner bei Hieronymus alterc. Lucif. et orth. 20 (PL 23, 183B) und auch bei Hilarius im *textus narratiuus* der Coll. antiar. Par. B II, 9,7 (27) (CSEL 65, 149,22f FEDER): *trecenti uel eo amplius episcopi apud Nicheam congregantur*, doch trägt das unmittelbar folgende Glaubensbekenntnis in Coll. antiar. Par. B II, 10 (27) (ebd. 150,5f) die (wohl nachträgliche) Überschrift: *Incipit fides apud Nicheam conscripta a CCCXVIII episcopis contra omnes hereses*. Sozomenos hist. eccl. 1,17,3 (SC 306, 194 BIDEZ) nennt ungefähr 320 Teilnehmer. Für die Zahl 318 bietet Hilarius hier in syn. den frühesten Beleg; sie wird von da an immer wieder genannt, häufig unter Hinweis auf Gen. 14,14, und erreicht praktisch kanonische Geltung: vgl. Liberius bei Socrates hist. eccl. 4,12 (PG 67, 487A); Ambros. de fide 1 prol. 5 (vgl. den Text oben); Rufin hist. eccl. 10,1 (GCS Euseb. 2,2, 960,20 MOMMSEN; Socrates hist. eccl. 1,8 (PG 67, 67C); Theodoret hist. eccl. 1,7,3: 1,11,1 (GCS Theod. 30,21; 46,12 PARMENTIER / SCHEIDWEILER); vgl. auch das Schreiben der römischen Synode unter Damasus ebd. 2,22,6 (148,3) und das Schreiben der Synode von Konstantinopel vJ. 382 ebd. 5,9,10 (292,8); Epiphanius haer. 69,11,1 (GCS Epiphan. 3², 160,28 HOLL / DUMMER); conc. Constantinopol. I ann. 381 can. 1 (COD 31,5); conc. Chalcedon. ann. 451 def. fidei (latine!) (COD 83,36f; 84,20f; 85,7f); conc. Constantinopol. II ann. 553 sent. adv. tria cap. (COD 108,36f; 112,30); conc. Constantinopol. III ann. 680/81 term. (COD 124,28f; 125,10f); conc. Carthagin. ann. 525 (CCL 149, 262,312f MUNIER); Ferrandus brev. can. 217 (CCL 149, 305 MUNIER); conc. Bracarense II ann. 572 (79 VIVES); conc. Toletanum III ann. 589 or. Reccaredi (112 VIVES). Weitere Belege mit Diskussion der Frage bei M. AUBINEAU, Les 318 serviteurs d'Abraham et le nombre des Pères au concile de Nicée (325), in: RHE 61 (1966) 5/43. Die Meinungen über die wirkliche Teilnehmerzahl gehen weit auseinander. Nach E. HONIGMANN (La liste originale des Pères de Nicée, in: Byzantion 14 [1939] 16/76, hier 44) umfaßte die ursprüngliche Anwesenheitsliste nur 194 Namen. H. JEDIN (Kleine Konziliengeschichte 16) meint – darin E. SCHWARTZ (Bischofslisten 72 Anm. 1) folgend –, es seien schwerlich viel mehr als 220 gewesen, deren Namen wir kennen. Andere Forscher gehen von etwa 300 Bischöfen aus (vgl. A. ROCHER, in: SC 334, 252).

86,4-5 qui aeterni sacerdotii est forma: Die Deutung Melchisedechs als Vorausbild des ewigen Priesters Christus (nach Ps. 109,4) ist in der lateinischen Exegese traditionell. Vgl. Tert. adv. Marc. 5,9,9 (CCL 1, 690f KROYMANN); Cypr. ad Quir. 1,8,17f (CCL 3, 12 WEBER); 1,17 (ebd. 17f); ep. 63,4 (CSEL 3,2, 703,1/704,10 HARTEL). Der Bezug von Ps. 109,4 auf Christus findet sich aber ebenso in der griechischen Exegese, so zB. bei Justin dial. 33,2 (128 GOODSPEED); Orig. comm. in Io. 1,2,3 (11) (GCS Orig. 4, 5,22/34 PREUSCHEN). Etwas vermittelter begegnet der Gedanke auch bei Hil. in ps. 149,3 (CSEL 22, 868, 7/15 HARTEL). Andere Väter, so zB. Clem. Alex. strom. 4,25,161,3 (GCS Clem Alex. 24, 319,24/320,1 STÄHLIN / FRÜCHTEL / TREU), heben auf Brot und Wein als Typos der Eucharistie ab. Vgl. dazu G. BARDY, Melchisédech dans la tradition patristique, in: RB 35 (1926) 496/509; 36 (1927) 25/45, hier bes. 499f; J. DANIÉLOU, Liturgie und Bibel. Die Symbolik der Sakramente bei den Kirchenvätern (München 1963) 147/51. P. G. ALVES DE SOUSA, Mequisedek y Jesucristo. Estudio de Gen. 14,18 y Ps. 110,4 en la literatura patristica hasta el siglo III, in: Aug. 22 (1982) 271/84, hier bes. 280/3. Einen Überblick über die altkirchliche Melchisedech-Auslegung bietet G. WUTTKE, Melchisedech, der Priesterkönig von Salem. Eine Studie zur Geschichte der Exegese (=BZNW 5) (Gießen 1927) 44/59.

87,1-2 qui tum synodo interfuerunt: Gemeint sind Teilnehmer des Konzils von Nizäa iJ. 325, welche die Zweite Sirmische Formel unterschrieben. Hier ist vor allem an Ossius von Cordoba zu denken. Vgl. auch das folgende.

87,2-3 decernunt: So lesen die meisten und vor allem die besten Handschriften. Die Variante *decreuerunt*, die nur die Zeugen *Lo* bieten, hat erst Erasmus aufgenommen, dem dann alle späteren Editoren gefolgt sind, auch *Cou.*, der die Handschriften *L* und *o* jedoch nicht gekannt hat. Das Perfekt *decreuerunt* läßt sich als durch Angleichung an das Perfekt *interfuerunt* entstanden erklären. Es ist jedoch sachlich falsch, da das perfektisch Formulierte sich hier auf das Konzil von Nizäa vJ. 325 bezieht, das präsentisch Formulierte dagegen auf die Synode von Sirmium vJ. 357. Bereits das Wort *hodie* in c. 87,1 legt eine Präsensform nahe, und die parallele Form *constituunt* in c. 87,4 fordert geradezu *decernunt*.

87,5-6 senem Ossium— et ipsum illum nimium sepulchri sui amantem: In der heidnischen und christlichen Antike galt es als Ideal, in der Heimat zu sterben und dort begraben zu werden. Vgl. L. KOEP / L. DÜRR / E. STOMMEL / J. KOLLWITZ, Art. Bestattung, in: RAC 2 (1954) 194/219, hier 200. 208. Hilarius scheint sagen zu wollen: Ossius hat die »Blasphemie« von Sirmium deshalb unterschrieben, weil er wegen seines hohen Alters fürchtete, im Exil oder in der Fremde zu sterben, und um nach Hause zurückkehren zu können. Vgl. auch die Erklärung von *Cou.* (PL 10,

539D nota b). Hilarius will offensichtlich die Bedeutung des Vorgangs bzw. die Autorität des Ossius in dieser Angelegenheit herunterspielen. Zum Fall des Ossius vgl. oben zu c. 10,21f und 63,19.

87,8 in tantis hereticorum furoribus: Vgl. oben zu c. 8,7-8.

88,6 omousio: Alle Handschriften lesen (*h*)*omousion* (-*syon*). Es handelt sich offensichtlich um einen Fehler, der öfters begegnet, so zB. syn. 79,30 und 87,2. 4. Der Sinn des Satzes ist zweifelsfrei folgender: 'Was verurteilst du meinen Glauben im (Wort) ὁμοούσιος, den du aufgrund des Bekenntnisses des ὁμοιούσιος nicht mißbilligen kannst?', wie die Formulierung in Zeile 8f verdeutlicht: *cum damnas intelligentiam eius in nomine*. Wollte man das *in* als *in* praedicativum (mit Akkusativ) in der Bedeutung von *uelut* verstehen (vgl. dazu LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 275), ergäbe der Satz: 'Was verurteilst du meinen Glauben als ὁμοούσιος . . .', was aufgrund des folgenden Satzes kaum gemeint sein kann. Vielmehr will Hilarius zum Ausdruck bringen, daß durch die Verurteilung des *nomen* ὁμοούσιος (in der Konsequenz) der Sache nach sein Glaube verurteilt wird, ja sogar der Glaube dessen, der das ὁμοούσιος bekennt. Ist diese Überlegung richtig, dann muß aus grammatikalischen Gründen das *in* mit dem Ablativ *omousio* stehen, da Hilarius *omousion* nicht indeklinabel handhabt.

88,11 synodo Samosatenaе: Von einer Synode in Samosata ist nichts bekannt. Hilarius meint zweifellos die Synode(n) von Antiochien vJ. 268, auf der Paul von Samosata abgesetzt wurde. Vgl. oben zu c. 81,13-15.

90,7 Basili: Basilius von Ankyra wird hier zusammen mit Eustathius von Sebaste und Eleusius von Kyzikos als Führer der Gesandtschaft der Synode von Ankyra an den Kaiserhof angesprochen (vgl. oben zu c. 78,27 mit Belegen). Basilius war von Beruf Arzt (Hieron. vir. ill. 89 [BP 12, 196 CERESA-GASTALDO]). Nach der Absetzung des Markell von Ankyra um 334 (zur Datierung vgl. SCHENDEL, Herrschaft 135; SCHNEEMELCHER, Chronologie 399f) bestimmten die Eusebianer den durch Beredsamkeit und Bildung ausgezeichneten Basilius zu dessen Nachfolger (Sozom. hist. eccl. 2,33,1 [GCS Sozom. 98,16f BIDEZ / HANSEN]; vgl. auch Theodt. hist. eccl. 2,25,3 [GCS Theodt.² 156,5/7 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]), der mit einer Schrift *Contra Marcellum* literarisch gegen Markell aufgetreten war (Hieron. vir. ill. 89 [BP 12, 196 CERESA-GASTALDO]). Aufgrund der Amnestie nach dem Tod Konstantins des Großen iJ. 337 konnte Markell wohl iJ. 338 kurzfristig nach Ankyra zurückkehren und den Basilius vorübergehend verdrängen, wobei es zu tumultartigen Szenen kam (vgl. Coll. antiar. Par. A IV, 1,9,1 [CSEL 65, 55,12/9]). Die Tumulte wiederholten sich als Markell iJ. 339 erneut vertrieben wurde (vgl. Athan. apol. sec. 33,3 [2,1, 111,26/8 OPITZ]) und Basilius seinen Bischofsstuhl wiedererhielt. Basilius

nahm an der orientalischen Teilsynode von Serdika teil (vgl. Coll. antiar. Par. A IV, 3 Nr. 23 [CSEL 65, 75,13 FEDER]) und wurde von der westlichen Teilsynode verurteilt und abgesetzt, weil er nach Ansicht der Abendländer auf unkanonischen Weise in Ankyra Bischof geworden war und den rechtmäßigen Bischof Markell verdrängt hatte (vgl. Coll. antiar. Par. B II, 1,8,1 [ebd. 122,10/123,4]), wurde aber offenbar nicht zu den Häretikern gezählt, in deren Liste er fehlt (Coll. antiar. Par. B II, 3 [ebd. 131]). Das Urteil scheint aber nicht ausgeführt worden zu sein und falls Markell, der von den Abendländern in Serdika rehabilitiert worden war, nach Ankyra zurückgekehrt ist, so läßt sich nicht wahrscheinlich machen, daß er dort den Basilius hat verdrängen können (vgl. LOOFS, Art. Marcellus von Ancyra 262). Eine führende Rolle spielte Basilius auf der Synode von Sirmium vJ. 351, auf der Photin abgesetzt wurde, den er anschließend in einer öffentlichen Diskussion besiegte (vgl. Socr. hist. eccl. 2,30 [PG 67, 289B/293A]; Sozom. hist. eccl. 4,6,14f [GCS Sozom. 145,16/146,4 BIDEZ / HANSEN]). Basilius wurde zum führenden Kopf der sich nach 355 formierenden Gruppe der Homöusianer (sog. Semi-Arianer). Sein Name firmiert in der Liste der Unterzeichner jener (heute verlorenen) Sirmischen Formel, die Liberius unterschrieb (vgl. Coll. antiar. Par. B VII, 9 [CSEL 65, 170,5 FEDER]). Ostern 358 präsierte er der homöusianischen Synode von Ankyra (vgl. die Unterschriftenliste bei Epiphan. haer. 73,11,11 [GCS Epiphan. 3², 284,6/8 HOLL / DUMMER], in der Basilius an erster Stelle steht), die sich sowohl gegen Markells und Photins Monarchianismus als auch gegen den aufbrechenden Jungarianismus (Anhomöer) wandte, und führte die Gesandtschaft der Synode an den Kaiserhof nach Sirmium. Dort nahm er an der Synode vJ. 358 teil. Für kurze Zeit gewann Basilius Einfluß auf den Kaiser und bewegte ihn zu Maßnahmen gegen die Anhomöer (vgl. Philostorg. hist. eccl. 4,8f [GCS Philostorg.² 61,17/62,30 BIDEZ / WINKELMANN]). Maßgeblich beteiligt war er an der Vorbereitung der Doppelsynode von Seleukia und Rimini (Sozom. hist. eccl. 4,16,14/9 [GCS Sozom. 161,6/162,8 BIDEZ / HANSEN]). Im Vorfeld der Doppelsynode von Seleukia und Rimini unterzeichnete Basilius zwar die Vierte Sirmische Formel (sog. datiertes Credo) vom 22. Mai 359, welche sich darauf beschränkte, die Ähnlichkeit des Sohnes mit dem Vater in allem nach der Schrift zu definieren, fügte seiner Unterschrift aber eigenhändig eine längere Erläuterung bei, die seiner eigenen Überzeugung Ausdruck gab, nach welcher der Sohn nicht nur dem Willen, sondern auch der Hypostase und dem Sein nach ähnlich sei (vgl. Epiphan. haer. 73,22,7 [GCS Epiphan. 3², 295,20/9 HOLL / DUMMER]). An der Synode von Seleukia iJ. 359 nahm er auf Seiten der homöusianischen Fraktion teil (vgl. Socr. hist. eccl. 2,39f [PG 67, 333B. 336D.]; Sozom. hist. eccl. 4,22,3. 22 [GCS Sozom. 172,15/8. 175,8/15 BIDEZ / HANSEN]; Theodt. hist. eccl. 2,26,9 [GCS Theodt.² 158,5/8 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]), spielte aber dort nur eine untergeordnete Rolle. Zusammen mit Eustathius von Sebaste, Silvanus von Tharsus und Eleusius von Kyzikos gehörte er zu der zehn Deputierte umfassenden Gesandtschaft der homöusianischen Majorität an den Kaiser nach Konstantinopel (vgl. Theodt. hist. eccl.

2,27,3f [ebd. 159,9/13]). Auf der akazianischen Synode von Konstantinopel vJ. 360 wurde er verschiedener Vergehen wegen angeklagt, abgesetzt und nach **■**lyrien verbannt (vgl. Philostorg. hist. eccl. 5,1 [GCS Philostorg.² 66,2/7. 21/3 BIDEZ / WINKELMANN]; Socr. hist. eccl. 2,42 [PG 67, 232A]; Sozom. hist. eccl. 4,24,3 [GCS Sozom. 178,21/179,2 BIDEZ / HANSEN]; Theodt. hist. eccl. 2,29,1 [GCS Theodt.² 165,12/5 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]). Ob Basilius unter Julian Apostata auf seinen Bischofssitz zurückkehren konnte, ist unsicher. Jedenfalls unterzeichnete er iJ. 363 eine Petition der Homöusianer an Kaiser Jovian, gegen die Anhomöer vorzugehen und die Entscheidungen der Doppelsynode von Seleukia und Rimini zu annullieren (vgl. Socr. hist. eccl. 3,25 [PG 67, 452A/456B]; Sozom. hist. eccl. 6,4,3/5 [GCS Sozom. 240,17/241,4 BIDEZ / HANSEN]). Nach 363 verlieren sich seine Spuren. Sein Todesdatum ist unbekannt. Außer *Contra Marcellum* hat Basilius eine Schrift *De virginitate* verfaßt (vgl. Hieron. vir. ill. 89 [BP 12, 196 CERESA-GASTALDO]; CPG 2, Nr. 2827), die ein asketisches Interesse erkennen läßt. Auf ihn dürfte im wesentlichen das Synodalschreiben der Synode von Ankyra vJ. 358 (bei Epiphan. haer. 73, 2,1/11,11 [GCS Epiphan. 3², 268,30/284,9 HOLL / DUMMER; vgl. CPG 2, Nr. 2825) zurückgehen, und an der theologischen Erklärung der Homöusianer vJ. 359 (bei Epiphan. haer. 73,12,1/22,8 [ebd. 284,12/295,32]; vgl. CPG 2, Nr. 2826) hat er maßgeblichen Anteil. Theologisch ist Basilius dem gemäßigten Flügel der Eusebianer zuzurechnen. Athanasius, der ihm zunächst ein scharfes Urteil sprach (ep. ad episc. Aegypti 7 [PG 25, 354]), hat ihn später milder beurteilt (syn. 41,2 [2,1, 266,32/267,3 OPITZ]). Gleichwohl haben sich die von Hilarius auf Basilius gesetzten Hoffnungen nicht erfüllt: Das $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ hat er nicht angenommen. Hieronymus (vir. ill. 89 [BP 12, 196 CERESA-GASTALDO]) und Epiphanius (haer. 73,1,6f [GCS Epiphan. 3², 268,12/9 HOLL / DUMMER]) rechnen ihn zu den Macedonianern bzw. Pneumatomachen. Zu Basilius von Ankyra siehe FEDER, Studien 2, 76f (mit älterer Lit.); GUMMERUS, Die homöusianische Partei 25/8; JANIN, Art. Basile 1104/6; SIMONETTI, Art. Basilio 489f.

90,7 Eustathi: Der um 300 geborene Eustathius von Sebaste war Armenier und Sohn des Bischofs Eulalius (von Sebaste ?), der ihn als Presbyter wegen übertriebener asketischer Tendenzen exkommunizierte (Socr. hist. eccl. 2,43 [PG 67, 352B]; Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [GCS Sozom. 180,5/7 BIDEZ / HANSEN]). Deshalb bemühte er sich um ein kirchliches Amt in Antiochien (vor 330), wurde aber dort von dem noch amtierenden Eustathius von Antiochien wegen seiner arianischen Gesinnung zurückgewiesen (Athanas. hist. Ar. 4,2 [2,1, 185,4/9 OPITZ]). Basilius von Caesarea nennt ihn polemisch einen Schüler des Arius (ep. 263,3 [3, 123,3f COURTONNE]), was jedoch kaum zutrifft. Vielmehr hat er seine theologische Bildung im Milieu des Origenismus erhalten. Nach 330 wurde Eustathius durch Hermogenes von Caesarea in Kappdokien in den dortigen Klerus aufgenommen, nach dessen Tod er – vermutlich wegen Auseinandersetzungen um seine asketischen Anschauungen – zu Eusebi-

us (seit 338 Bischof von Konstantinopel, vormals von Nikomedien) wechselte, der ihn jedoch bald absetzte und aus Konstantinopel vertrieb. Danach wirkte er in Pontus und Armenien (Basil. ep. 263,3 [ebd. 123,5/15]). Weil er als Kleriker das Asketengewand trug, wurde er auf einer Synode in Neocaesarea (339?) exkommuniziert (Socr. hist. eccl. 2,43 [PG 67, 352C]; Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [GCS Sozom. 180,7/10 BIDEZ / HANSEN]). Die Synode von Gangra verurteilte unter Vorsitz des Eusebius von Konstantinopel iJ. 340/41 die asketischen Ansichten und Praktiken des Eustathius und seiner zahlreichen Anhänger, möglicherweise aber nicht ihn selbst (so jedoch Socr. hist. eccl. 2,43 [PG 67, 352C/353B]; Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [GCS Sozom. 180,10f BIDEZ / HANSEN]), weil er vermutlich der Synode Zugeständnisse machte, die er aber dann nicht einhielt. Deshalb verurteilte ihn eine Synode in Antiochien (wohl diejenige vJ. 344) wegen Eidbruchs (Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [ebd. 180,11f]). Gleichwohl war er weiter im kirchlichen Amt tätig und wurde vor 356 Bischof von Sebaste, der Metropole Kleinarmaniens (bezeugt durch Athan. ep. ad episc. Aegypti et Libyae 7 [PG 25, 553B]). Um 357 begann die Freundschaft des in Asketenkreisen hochgeschätzten Eustathius mit Basilius von Caesarea, der bei ihm für die Verwirklichung seiner mönchischen Ideale Rat einholte (vgl. Basil. ep. 1,34/46 [1, 4 COURTONNE]). Das kirchenpolitische Engagement des Eustathius begann mit seiner Opposition gegen Eudoxius und Aetius (Theodt. hist. eccl. 2,25,3 [GCS Theodt.² 156,7/9 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]; Philostorg. hist. eccl. 4,8 [GCS Philostorg.² 61,16/62,2 BIDEZ / WINKELMANN]) und seiner Teilnahme an der Synode von Ankyra vJ. 358 (er unterschrieb deren Synodalbrief als zweiter: vgl. Epiph. haer. 73,11,11 [GCS Epiph. 3², 284,6 HOLL / DUMMER]). Er gehörte zur Gesandtschaft der Synode von Ankyra an den Kaiserhof (vgl. oben zu c. 78,27 mit Belegen) und nahm an der Synode von Sirmium vJ. 358 teil. Im gleichen Jahr wurde er wegen seines umstrittenen Asketentums und nicht zuletzt wegen seines Engagements im homöusianischen Sinne von einer homöischen Synode in Melitene abgesetzt und Meletius, der spätere Bischof von Antiochien, zu seinem Nachfolger bestimmt (Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [GCS Sozom. 182,12/4 BIDEZ / HANSEN]), was vorerst jedoch angesichts der Majorität der Homöusianer ohne Wirkung blieb. Die Anklagen seiner Gegner verfolgten ihn noch auf der Synode von Seleukia iJ. 359 (Socr. hist. eccl. 2,39 [PG 67, 333C]; Sozom. hist. eccl. 4,22,4 [GCS Sozom. 172,21/3 BIDEZ / HANSEN]), an der er auf Seiten der homöusianischen Fraktion teilnahm und zu deren zehnköpfiger Gesandtschaft nach Konstantinopel er zusammen mit Basilius von Ankyra, Silvanus von Tharsus und Eleusius von Kyzikos gehörte (Theodt. hist. eccl. 2,27,3f [GCS Theodt.² 159,9/3 PARMENTIER / SCHEIDWEILER]). Von der akazianischen Synode von Konstantinopel iJ. 360 abgesetzt (vgl. Socr. hist. eccl. 2,43 [PG 67, 356B]; Sozom. hist. eccl. 4,24,9 [GCS Sozom. 180,4/14 BIDEZ / HANSEN]; Philostorg. hist. eccl. 5,1. 3 [GCS Philostorg.² 66,2/4. 68,6f BIDEZ / WINKELMANN]), hat er diese nicht anerkannt und konnte wegen seines Ansehens in Predigten, Rundbriefen und Synoden zusammen mit den ebenfalls abgesetzten Bi-

schöfen Macedonius von Konstantinopel, Basilius von Ankyra und Eleusius von Kyzikos den homöusianischen Widerstand in Kleinasien gegen die von der kaiserlichen Religionspolitik unterstützten Homöer organisieren. Dazu beriefen sich die Homöusianer – wie iJ. 364 auf der Synode von Lampsakos – auf das Bekenntnis der Kirchweihsynode (als dasjenige Lukians des Märtyrers), das sie schon in Seleukia iJ. 359 angenommen hatten (vgl. Socr. hist. eccl. 4,4 [PG 67, 468C]; Sozom. hist. eccl. 6,7,5 [GCS Sozom. 246,5f BIDEZ / HANSEN]; Artemii passio 8a [GCS Philostorg.² 110,5/8 BIDEZ / WINKELMANN]). Als Kaiser Valens die homöische Unterdrückungspolitik gegenüber den Homöusianern fortsetzte, schickten diese Eustathius zusammen mit Silvanus von Tarsus und Theophilus von Castabala als Gesandtschaft mehrerer Synoden, die sich in Smyrna, Pisidien, Isaurien, Pamphylien und Lykien versammelt hatten, iJ. 365/66 zu Liberius nach Rom, um die Unterstützung des Westens zu gewinnen. Die Delegation führte gegenüber Liberius aus, das ὁμοούσιος bedeute dasselbe wie das ὁμοιούσιος, und wurde aufgrund formeller Zustimmung zum Nizänum in die *communio* des Liberius aufgenommen (Socr. hist. eccl. 4,12 [PG 67, 483B/489A]; Sozom. 6,10,3/11,4 [GCS Sozom. 249,13/251,12 BIDEZ / HANSEN]). Diese Hinwendung zum Nizänum führte zur Spaltung der Homöusianer: Auf der Synode von Tyana, auf der Eustathius selbst anwesend war (vgl. Basil. ep. 263,3 [3, 124,24/8 COURTONNE]), wurde sie bestätigt (Sozom. hist. eccl. 6,12,2 [GCS Sozom. 251,14/20 BIDEZ / HANSEN]); dagegen verwarf eine Gruppe von 34 homöusianischen Bischöfen auf einer Synode in Karien iJ. 367 das ὁμοούσιος und insistierte auf der Zweiten Antiochenischen Formel der Kirchweihsynode, welche die Homöusianer bereits in Seleukia iJ. 359 bestätigt hatten (Sozom. hist. eccl. 6,12,4 [GCS Sozom. 252,6/12 BIDEZ / HANSEN]). Der Streit um die Anerkennung der Gottheit des Heiligen Geistes und einen seit 362 von Athanasius und anderen geforderten entsprechenden Zusatz zum Nizänum führte zu einer weiteren Spaltung. Eustathius, der den Heiligen Geist weder Gott nannte noch als Geschöpf bezeichnete (Socr. hist. eccl. 2,45 [PG 67, 360A/B), wollte in der Pneumatologie den »mittleren« Weg (vgl. Basil. ep. 128,2 [2, 38,16 COURTONNE]) einhalten und widersetzte sich diesem Ansinnen entschieden, so daß dadurch die mit den homöusianischen Nizänern eingegangene Koalition zerfiel. Als die Bemühungen des Basilius von Caesarea (vgl. ep. 99,2f [ebd. 1, 214/6]), der sich iJ. 373 mit den Meletianern verbündet hatte, scheiterten, Eustathius für den geforderten antipneumatomachischen Zusatz zum Nizänum zu gewinnen, den er zwar zunächst unterschrieb (vgl. ep. 125 [ebd. 2, 30/4]), dann aber widerrief (vgl. ep. 244,2 [ebd. 3, 75,16]), zerbrach die langjährige Freundschaft. Eustathius wurde der Führer der sich seit 367 formierenden Gruppe der Pneumatomachen in Kleinasien, der zunächst um die Vermittlung zwischen Nizänern und nizänischen Homöusianern bemüht war, sich aber ab 373 mit den Homöern verbündete und seine pneumatimachischen Auffassungen agitatorisch mit großem Erfolg in Kleinasien verbreitete, wozu sein Ansehen in Mönchskreisen erheblich beitrug. Eustathius nahm iJ. 376 an der macedonianischen Synode von Kyzi-

kos teil, die das ὁμοούσιος übergang, das ὁμοῦσιος bestätigte, den Heiligen Geist als Geschöpf definierte (ep. 244,9 [ebd. 83,20/4]) und damit die Lehre der Pneumatomachen festschrieb. Eustathius, der iJ. 376 schon im Greisenalter stand (vgl. ep. 244,4 [ebd. 3, 77,11]), wird zuletzt iJ. 377 erwähnt (ep. 263,3 [ebd. 3, 123,2]). Da er in der von Eleusius von Kyzikos angeführten Delegation der Pneumatomachen zum Konzil von Konstantinopel iJ. 381 fehlte, ist anzunehmen, daß er zwischen 377 und 381 gestorben ist. Zu Eustathius vgl. LOOFS, Art. Eustathius von Sebaste; GRIBOMONT, Art. Eustathe de Sébaste; HAUSCHILD, Pneumatomachen 191/210; DERS., Art. Eustathius von Sebaste (mit neuerer Lit.).

90,7 Eleusi: Zu Eleusius von Kyzikos vgl. oben zu c. 63,11.

90,12-13 conscripta apud Ancyram fides se habeat: Der Konjunktiv Präsens *habeat* ist deutlich besser bezeugt als der Indikativ Imperfekt *habebat* und daher gegen *Cou.* vorzuziehen. In diesem Satz fordert Hilarius die Orientalen auf anzuerkennen, daß nicht das ganze in Ankyra verfaßte Glaubensbekenntnis so beschaffen sei, daß alle Anstößigkeiten vermieden werden – im Gegensatz zu den nach der Synode von Ankyra in Sirmium iJ. 358 verabschiedeten Formeln, die einen Auszug aus den Entscheidungen von Ankyra darstellen. Daher ist auch aus inhaltlichen Gründen der Konjunktiv Präsens *habeat* sicher richtig, zumal die Auswirkungen keineswegs der Vergangenheit angehören und das Glaubensbekenntnis nach Zeile 14f Hilarius schriftlich vorliegt. Die Entstehung der Variante *habebat* ist leicht durch Zufügung des Buchstabens *b* – wahrscheinlich als bewußte Korrektur – zu erklären.

90,14 a laicis sumptam: Die Lesart *laicis* ist nicht nur hervorragend bezeugt, sondern auch inhaltlich zwingend, da *a laicis sumptam* gegen *ab episcopis datam* gestellt wird. Die Varianten *a legatis* und *a lectoribus* stellen ganz offensichtlich willkürliche Konjekturen dar, die aus der in der Familie γ vorfindlichen Verschreibung *a l(a)etis* resultieren.

91,3-4 quiescentes iam: *Cou.* läßt das Wort *iam* aus, und zwar gegen die Handschriften und die alten Editionen. Vermutlich handelt es sich um ein Versehen, vielleicht verursacht durch die Wortinversion *iam quiescentes* bei *Lip. und Gil.*, die dann zur Tilgung des *iam* bei *Cou.* führte. Wir lesen mit dem Konsens der Handschriften. – Auch Athanasius syn. 43,2 (2,1, 268,22 OPITZ) spricht davon, daß die Väter des Konzils von Nizäa schon entschlafen seien: οἱ πατέρες γὰρ ἐκοιμήθησαν ἐν Χριστῷ. Diese Wendung will wohl besonders zu Pietät gegenüber den verstorbenen Vätern auffordern.

91,8 et eorum sumus successio: Beide Lesarten, *successores* und *successio* sind möglich. Das Oxford Latin Dictionary nennt s. v. *successio* Nr. 2: »(meton.) Succes-

sors collectively« mit Belegen, darunter Apuleius met. 8,20,4 (264,31f HELM): . . . *puerumque illum nouissimum successionis meae . . .*; Paulus, in: Dig. 49,14,45,2 (1, 883 MOMMSEN / KRÜGER): *eius bona . . . non inquietabuntur, sed suae successioni relinquuntur*. Auch Hilarius kennt den kollektiven Gebrauch des Wortes *successio* im Sinne von 'Nachkommenschaft', so zB. trin. 5,15,13 (CCL 62, 164 SMULDERS): *non es Abrahae successio*; tr. myst. 1,11,2 (CSEL 65, 12,11/3 FEDER): *reseruata semper a deo sanctorum generatio et per successiones renouata intellegitur fidelibus in Petro fundamentis fidem ecclesia sustentatura*; vgl. KINNAVEY, Vocabulary 174. Zwar benutzt er in bezug auf die Bischofssukzession in vergleichbaren Zusammenhängen auch den Terminus *successor*, so Coll. antiar. Par. B II, 5,3 (18),4 (CSEL 65, 142,5f FEDER): *o dignos successores Petri atque Pauli*; in Mt. 22,4,5/7 (SC 258, 146 DOIGNON): *Qui uero iterum cum praeceptorum condicione mittuntur apostolici sunt successores apostolorum*. Doch ist *successio* zum einen die schwierigere und zum anderen die besser bezeugte Lesart und daher gegen *Cou.* und die älteren Editoren zu bevorzugen. Auch unter inhaltlichen Gesichtspunkten paßt *successio* besser, weil Hilarius ja die kollektiven Folgen betonen will, die aus der Verhängung des Anathems über die Väter von Nizäa erwachsen.

91,11-12 omouision secundum religiosam intellegentiam confitens: Die in der Familie δ angetroffene Variante *confitentis* ist zweifellos eine sinnlose Verschreibung der Lesart *confitentes*, die in *DH* β ϵ angetroffen wird. Die ziemlich gut bezeugte Lesung *ut in anathemate sit* (nur *Lo* gleichen hier an den Plural *confitentes* an und lesen *sint*) erfordert aber den Singular *confitens*, den wir mit allen Editoren beibehalten.

91,16 tamen semper: So lesen alle Handschriften. *Cou.* ediert mit *Era.* und den von *Era.* abhängigen Editionen *semper tamen*. Wir restituieren den Text nach den Handschriften.

91,19-20 in episcopatum aliquantisper manens: Der gut bezeugte Akkusativ *episcopatum* ist gegenüber der Variante *episcopatu*, die vermutlich eine Korrektur aus dem Akkusativ darstellt, die schwierigere Lesart. Zumal in Spätlateinischen der Gebrauch des Akkusativs anstelle des Ablativs bei der Präposition *in* keine Seltenheit darstellt (vgl. die Einzelerklärung oben zu c. 4,6), ist der Akkusativ vorzuziehen. Vgl. auch tr. myst. 1,3,5 (CSEL 65, 6,2f FEDER): . . . *per generationem filiorum in fidem* (cod. Aretinus VI 3, fide FEDER) *manentium erit salua*, wo gerade die Verbindung von *in* mit Akkusativ und *manere* aufscheint; ebenso trin. 10,13,4f (CCL 62A, 469 SMULDERS): . . . *ut in suspensam et nodatam et transfossam carnem dolor manserit*.

92,3 et usque: *Cou.* liest mit den älteren Editoren gegen alle Handschriften *et ad usque*; nur einige jüngere Manuskripte (*e g ub*) bieten: *et usque ad*. Jedoch läßt sich

beobachten, daß Hilarius *usque* auch ohne *ad* gebraucht, zB. syn. 2,7f: *usque hoc tempus*; in ps. 119,20 (CSEL 22, 557,1 ZINGERLE; cf. nota in app.): *usque Medos et Persas*; in ps. 122,8 (ebd. 585,24f): *usque consummationem*; vgl. BROWN, Syntax 35f. Wir restituieren daher den Text nach den alten Handschriften unter Auslassung des Wortes *ad*.

92,15 in die reuelationis reseruet: Der Ablativ *die* wird von den guten Handschriften *DH*, der Familie ϵ und der Subfamilie γ – vermutlich als Erbstück aus den heute verstümmelten Handschriften *B* und *O* – gelesen; er ist damit gut bezeugt. Den Ablativ bieten übereinstimmend auch die *Vetus latina* (vgl. SABATIER 3, 600 mit den Väterzeugnissen) und die *Vulgata* (1751 WEBER) für die Stelle Röm. 2,5, auf welche Hilarius anspielt. Er ist deshalb dem Akkusativ vorzuziehen.

D. Kommentare und Erläuterungen einiger textkritischer Entscheidungen zu den *Apologetica responsa*.

Apologeticum responsum I.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich nur in den Handschriften der Hauptfamilie π , welche die Familien γ sowie ϕ und ψ umfaßt, und zwar in allen mit Ausnahme der ψ -Handschrift *Troyes, Bibl. mun. 542*, die aufgrund von Textverlust erst mit c. 27,22 einsetzt und für deren ursprünglichen Zustand es zu postulieren ist. Alle diese Handschriften integrieren es in syn. 3,16 nach dem Wort *contradixerunt* in den Text. Ihnen folgen die alten Editionen vor *Cou.*, der es erstmals als Zusatz erkannte und in die Fußnoten sowie den Anhang verbannte.

Zur Textherstellung: In lin. 1 lesen die Familien ϕ und ψ einheitlich *si*, die Variante *et* begegnet nur in der *BO* γ -Tradition und die Lesart *et si* in *e^cj* stellt eine Kontamination beider Lesarten dar. Einzig sinnvoll ist *si*. Ferner ist in lin. 1 *esset* zu lesen; die Variante der *BO* γ -Tradition *esse* ist durch Haplographie aus *esset* verderbt. In lin. 2 ist die Variante *tacuisse* grammatisch-syntaktisch unmöglich, folglich liegt eine Verderbnis vor; aus ihr scheint die wenig sinnvolle Lesart *tacuisse* hervorgegangen zu sein. Der Konjunktiv Plusquamperfekt *tacuissem* schließlich ist an dieser Stelle ebensowenig motiviert und kann gut aus dem verderbten *tacuisse* entwickelt worden sein. Am einfachsten scheint es anzunehmen, daß *tacuisse* aus *tacui esse* verderbt ist. Diese von *Cou.* durchgeführte und von K. HOLL (*Überlieferungsgeschichte* 202) aufgegriffene Konjektur wird daher übernommen. Grammatikalisch unmöglich ist schließlich in lin. 2 die Variante *rationem* (für *ratio*) in den Handschriften *BO*, aus der in einigen γ -Handschriften durch Verlust des *m*-finale die Lesart *ratione* entstanden ist. Die Lesart von *BO* erklärt sich durch Dittographie des Wortes *non* und Kontraktion von *ratio* mit *non*.

Kommentar: Die Worte *sententia haec* in lin. 1 beziehen sich offenkundig auf den Satz syn. 3,16-18: *Et licet non sine aliquo aurium scandalo et piae sollicitudinis offensione restiterint . . .*, vor dem die Handschriften das Apol. resp. in den Text einfügen. Bindeglied zwischen Apol. resp. I und dem Text von syn. 3,16-18 sowie Angelpunkt der Argumentation ist das *scandalum*, das Hilarius wie seine Kritiker in den Beschlüssen der Synode von Ankyra sahen. Für Hilarius wie auch für seiner Kritiker, darunter Lucifer von Calaris (vgl. Apol. resp. III,5; VI,1), der radikale Verteidiger der nizänischen Formel, dürfte dieses *scandalum* in der Verurteilung des in Nizäa iJ. 325 beschlossenen $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ bestehen, das sich im letzten Anathem (bei HAHN, Bibliothek³ 204 Nr. XIX) der Synode von Ankyra findet, welches Hilarius in syn. nicht mitteilt. Es ist überliefert bei Epiphanius haer. 73,11,10 (GCS Epiph. 32, 284,4f HOLL / DUMMER):

XIX. Καὶ εἴ τις ἐξουσίᾳ καὶ οὐσίᾳ λέγων τὸν πατέρα πατέρα τοῦ υἱοῦ, ὁμοούσιον δὲ ἢ ταύτοούσιον λέγοι τὸν υἱὸν τῷ πατρὶ, ἀνάθεμα ἔστω.

XIX. Und wenn jemand sagt, der Vater sei in bezug auf Macht und Wesen Vater des Sohnes, aber den Sohn wesenseins (wesensgleich) oder wesensidentisch (mit) dem Vater nennt, so sei er anathema.

Hilarius hat diese Verurteilung des ὁμοούσιος – wie er in Apol. resp. II andeutet – in syn. deshalb nicht im Wortlaut mitgeteilt, weil sie offenbar nicht unter die Beschlüsse der auf die Synode von Ankyra folgenden Dritten Synode von Sirmium iJ. 358 aufgenommen worden war. Gleichwohl hat er sie nicht vollständig mit Schweigen übergangen, sondern immerhin erwähnt, daß es ein solches *scandalum* gab. Außerdem scheint er in syn. 3,23 (vgl. Einzelerklärung zur Stelle) anzudeuten, daß die (oder ein Teil der) Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 den Beschlüssen von Ankyra vorrangig deshalb beitraten, um das ὁμοούσιος zu verurteilen. Hilarius weist daher seine Kritiker im ersten Teil von Apol. resp. I nachdrücklich auf den Satz hin, in dem er das *scandalum* erwähnt. Hätten sie diesen Satz genau bedacht, so meint Hilarius, dann wäre seine Darlegung ihnen nicht verdächtig erschienen. Der zweite Teil schließt dann mit *enim* anknüpfend die Begründung an, weshalb seine Schrift bei genügender Beachtung dieses Satzes keinen Verdacht erweckt hätte: Er hat das *scandalum* nicht einfach mit Schweigen übergangen, sondern erwähnt und als solches gewertet. Von den *occulta scandala* der Beschlüsse von Ankyra spricht Hilarius ferner in Apol. resp. IV (vgl. auch syn. 90,7f, wo Hilarius vermutet, die Legaten der Synode hätten die nicht in Sirmium iJ. 358 verabschiedeten Beschlüsse von Ankyra verschwiegen, *ne quid scandali adferretur*).

Mit einiger Vorsicht läßt sich nun der Vorwurf rekonstruieren, auf den Hilarius in Apol. resp. I antwortet: Hilarius habe die Beschlüsse von Ankyra zu positiv gewertet und das ὁμοούσιος verteidigt, dabei aber die ärgerniserregende Verurteilung des ὁμοούσιος übergangen und unterschlagen oder sie sogar billigend hingenommen. Daß die Kritiker des Hilarius – ausgehend von diesem Vorwurf – die ganze Schrift syn. nach ihrer Art und Tendenz suspekt fanden und mißbilligten, läßt sich aus der Formulierung in lin. 1f schließen (*forte totius tractatus mei ratio non fuisset suspiciosa*).

Apologeticum responsum I bis.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. I bis findet sich nur in der Familie *BO* γ sowie bis auf *l* in den Handschriften der Untergruppe ϕ^{4b} , in welche es von γ her nachträglich eingedrungen ist. Soweit es innerhalb des Textes steht, findet es sich in syn. 5,13 nach dem Wort *quae*, wo es den letzten Satz von c. 5 empfindlich stört, ja völlig unverständlich macht. Eine Ausnahme bildet die Handschrift *Wien*, ÖNB 884, die es durch willkürliche Wortinversionen mit dem Text von syn. 5,13 konfundiert. Die Handschrift *Zwettl*, Stiftsbibl. 261 enthält es zur gleichen Stelle am Rand. Die alten Editionen *Cri. Bad. Era. Mir.* bieten es in den Text integriert. *Lip.*, dem *Gil.* darin folgt, hat es (als späteren Zusatz) aus dem Text von syn. entfernt. *Cou.* scheint das Apol. resp. übersehen zu haben und bietet es weder in den Fußnoten noch im Anhang. Es wurde erst durch K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 202) und P. SMULDERS (Two Passages 238) wiederentdeckt.

Zur Textherstellung: In lin. 1 lesen alle Handschriften *absolutae* bzw. *absolute*, doch ist in jedem Fall *absoluta* zu lesen, da diese Form korrekt zu *ratio* korrespondiert. Man kann ferner vermuten, daß die von *BO* gebotene Variante *absolutae*, die dann in γ zu *absolute* degeneriert ist, eine Verschreibung von *absoluta est* darstellt. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 202) konjiziert dementsprechend zu *absoluta est*. P. SMULDERS (Two Passages 238f), der jedoch zu Unrecht davon ausgeht, daß *B* nicht *absolutae*, sondern *absoluta* liest, hat dieselbe Konjektur erwogen, sie aber deshalb nicht durchgeführt, weil er den Verdacht hegte, die Form *absolutae* sei durch Angleichung an das in syn. 5,13 vorausgehende *quae* aus *absoluta* entstanden. Da auch *B* die Lesart *absolutae* enthält, ist der Vermutung, sie sei aus *absoluta* durch Angleichung an *quae* entstanden, die argumentative Grundlage entzogen. Wir folgen daher der Überlegung K. HOLLs.

Kommentar: Das Apol. resp. ist in Verbindung mit einer Textstelle überliefert, zu der es einen sinnvollen Bezug hat und auf die es mit den Worten *in hoc omni loco* verweist. Des Apol. resp. scheint weniger auf einen erkennbaren Detailvorwurf zu antworten, als vielmehr eine Grundsatzfrage anzuvisieren. Gegenstand ist die *ratio*, das Grundprinzip der Behandlung der Glaubensbekenntnisse der Orientalen in seiner Schrift syn., die in lin. 2 als *litterae* bezeichnet wird. Dieses Grundprinzip wird in der zugehörigen Textstelle c. 5,10/4 mehr angedeutet als ausdrücklich formuliert. Hilarius spricht dort davon, wie schwierig es sei, seinen eigenen Glauben entsprechend dem *inneren Verständnis* in Worte zu fassen, und erst recht den *Sinn*, das *Verständnis* der Äußerungen anderer darzulegen. Hilarius fragt also nicht nur nach *Worten* (wie $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ und $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$), sondern vor allem danach, welches *Ver-*

ständnis hinter den Worten steht, welcher *Sinngehalt* damit verbunden ist. Wichtiger als die Termini ist ihm die Sache selbst (vgl. zB. syn. 77,3, wo er von der *fidelis] ac pia intellegentia* der beiden Termini spricht, oder syn. 91,11/7, wo er von dem Bekenntnis des *omousion secundum religiosam intelligentiam* spricht, und das ὁμοούσιος im Sinne von Ähnlichkeit der Substanz zwar gelten lassen, es aber im Licht des ὁμοούσιος verstehen will; vgl. auch den Kommentar zu Apol. resp. III; VII; XI; XII). Hilarius verweist seine Kritiker, die ihm u. a. vorwerfen, das *scandalum* der Verurteilung des ὁμοούσιος in Ankyra zu übergehen (vgl. Apol. resp. I) und das ὁμοούσιος annehmen zu wollen (vgl. Apol. resp. VIII), auf dieses seinen Ausführungen zugrundeliegende Prinzip, dessen Nichtbeachtung bei ihnen zu Mißverständnissen geführt zu haben scheint.

Apologeticum responsum II.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. ist in allen Handschriften der Familie *BO* γ erhalten und von γ aus in die Handschriften der Untergruppe ϕ^{4b} (mit Ausnahme von *l*) eingedrungen. Es steht in den Handschriften einheitlich in den Text integriert vor dem Wort *exclusa* in c. 13,1; nur der Codex *Zwettl, Stiftsbibl. 261* bietet es an gleicher Stelle am Rand. Die alten Editoren *Cri. Bad. Era. Mir.* enthalten es ebenfalls zu Beginn von c. 13 im Text von *syn.*, *Mir.* weist jedoch durch eine Marginalie darauf hin, daß es in dem von ihm konsultierten alten Codex fehlt. Die Editionen *Lip.* und *Gil.* streichen das Apol. resp. aus dem Text, während *Cou.* es in die Fußnote und in den Anhang aufnimmt.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet keine besonderen Schwierigkeiten. Bei allen vorfindlichen Varianten handelt es sich nur um leicht durchschaubare Verschreibungen. In lin. 3 hat *Cou.* für *ea sola . . . delata* die Konjekturen *eas solas . . . delatas* (scil. expositiones) vorgeschlagen, aber editorisch nicht durchgeführt. Sie trifft inhaltlich das Richtige, ist aber unnötig, da die Konstruktion mit dem Neutrum Plural ebenso möglich bleibt.

Kommentar: In seiner jetzigen Form fügt sich das Apol. resp. grammatikalisch nahtlos mit dem ersten Satz von c. 3 zu einer Einheit zusammen. Dies ist aber möglicherweise bereits Ergebnis einer nachträglich erfolgten Glättung des Textes, da das Apol. resp. inhaltlich kaum hierher gehört. Bereits *Cou.* hat beobachtet (PL 10, 490D nota i), daß sich das Apol. resp. auf *alle* in *syn. 12-25* mitgeteilten Definitionen von Ankyra bzw. Sirmium vJ. 358 bezieht und daher wohl kaum nach dem ersten Anathem gestanden hat, sondern eher vor ihm. Dann ist das Apol. resp. in seiner überlieferten Form jedoch unvollständig.

Für die Interpretation des Apol. resp. ist von dem Gegensatz *expositiones omnes* – *ea sola* auszugehen. Mit *expositiones omnes* wird die Gesamtheit der Beschlüsse der Synode von Ankyra vJ. 358 bezeichnet: es handelt sich um eine längere trinitätstheologische Erklärung und 19 Anathematismen, die Epiphanius haer. 73,2,1/11,11 (GCS Epiphan. 3², 268,30/284,9 HOLL / DUMMER; vgl. HAHN, Bibliothek 201/4) überliefert. Im Gegensatz dazu (*sed*, lin. 2) bezeichnet *ea sola* diejenigen *expositiones* der Synode von Ankyra, die auf der Synode von Sirmium iJ. 358 angenommen wurden und die Hilarius in *syn. 12-25* in lateinischer Übersetzung mitteilt. Hilarius sagt von den Beschlüssen von Ankyra: *si quid habent criminis*. Der Indikativ *habent* läßt durchaus die reale Möglichkeit zu, daß dort etwas dogmatisch Falsches definiert wurde. Aller Wahrscheinlichkeit nach hat Hilarius hier die Verurteilung des

ὁμοούσιος im Blick (vgl. den Kommentar zu Apol. resp. I), auf welche auch seine Kritiker abheben. Jedenfalls kritisiert er die Synode von Ankyra in syn. 90,11-13: *Parcens enim adhuc de his nihil dico, tamen mecum recognoscitis, quod non ita omnis conscripta apud Ancyram fides se habeat*. Und in syn. 91,10-12 stellt er fest: *Non patior hanc uocem, ut in anathemate sit omousion secundum religiosam intellegentiam confitens*, also die globale Verurteilung des Terminus ὁμοούσιος ist ungerechtfertigt. Doch inwieweit das Letztgenannte die Synode von Ankyra trifft, läßt Hilarius hier offen, da sie ja nicht das ὁμοούσιος im rechtläubigen Verständnis, sondern im Sinne von τὰ ὑποούσιος (dh. im Sinne des »Sabellianismus« des Markell und des Photin) verurteilen wollte. Gleichwohl läßt er durchblicken, daß bei differenzierter Betrachtung in seinen Augen ein rechtläubiges Verständnis der Beschlüsse von Ankyra möglich ist. Deutlicher äußert er dies in Apol. resp. V (vgl. dazu den Kommentar). Dafür kann er sich auch auf die allgemeine Meinung (*publica facies*) berufen, die in ihnen nichts Verwerfliches findet. Die Wendung *intra se habent* zielt auf die Differenz zwischen den Beschlüssen von Ankyra und den daraufhin in Sirmium angenommenen Definitionen: Wenn es in den Beschlüssen von Ankyra etwas Anklagbares gibt, dann nur dort, nicht aber in den Definitionen der Synode von Sirmium vJ. 358, die Hilarius übermittelt. Hilarius salviert sich im Schlußsatz gegenüber seinen Kritikern mit dem Hinweis darauf, daß er darum gewußt hat, daß nur jene 12 von ihm mitgeteilten Anathematismen (die nichts Problematisches enthalten) in Sirmium verabschiedet wurden. Die Wendung *ea sola Sirmium esse delata* (vgl. auch syn. 80,3f) insinuiert, daß die Legaten der ankyranischen Synode nur jene 12 Anathematismen von Ankyra in Sirmium vorgelegt hätten (vgl. auch syn. 90,4/8, wo er die Entscheidung, die Beschlüsse zu verschweigen, Basilius, Eusthatius und Eleusius zuschreibt und vermutet, sie hätten dadurch ein Ärgernis vermeiden wollen). Wahrscheinlicher ist es jedoch, daß sie alle Beschlüsse der Synode von Ankyra in Sirmium vorgelegt haben, daß man aber in Sirmium aus den 19 Anathematismen von Ankyra jene 12 auswählte und verabschiedete. Das unvollständige Apol. resp. ist nach HOLL (Überlieferungsgeschichte 209) sinngemäß etwa folgendermaßen zu ergänzen: »... konnte ich mich mit ihnen restlos einverstanden erklären«.

Der Vorwurf, mit dem sich Hilarius in Apol. resp. II auseinandersetzt, muß dahingehend gelautet haben, daß er die Beschlüsse der Synode von Ankyra vJ. 358 positiv beurteile, die aber (mindestens hinsichtlich der Verurteilung des ὁμοούσιος, vgl. den Kommentar zu Apol. resp. I; X) nicht einwandfrei seien. Hilarius antwortet darauf, indem er einerseits die Beschlüsse von Ankyra unter Berufung auf die allgemeine Meinung in Schutz nimmt, und indem er andererseits zwischen der Gesamtzahl der Beschlüsse von Ankyra und jenen 12 (von ihm in syn. mitgeteilten) Anathematismen unterscheidet, die in Sirmium angenommen wurden.

Apologeticum responsum III.

Textüberlieferung. Das Apol. resp. wird nur in der Handschrift C und in den Codices der Familie ϕ überliefert; Ausnahmen bilden die Handschrift g, in der es fehlt und die verstümmelte Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*. Der Codex *Vaticanus lat. 253* hat es nicht wie die übrigen Handschriften in c. 77,3 nach dem Wort *intellegentia* in den Text integriert, sondern bietet es zu derselben Stelle am Rand. Die alten Editionen vor *Cou.* enthalten es nicht. Erst *Cou.* hat das Apol. resp. entdeckt und in die Fußnoten sowie in den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet keine besonderen Schwierigkeiten, da die meisten Varianten orthographischer Natur oder leicht erkennbare Verschreibungen sind.

Kommentar. Dem überlieferungsgeschichtlichen Haftpunkt des Apol. resp. in c. 77,3 entspricht der inhaltliche. Die Worte *similis substantiae . . . pia intellegentia* aus c. 77,2f werden von Apol. resp. III,2 aufgegriffen: *similis substantiae piam intellegentiam*. Diese Textübereinstimmung stellt sicher, daß Hilarius mit den Worten *in hoc loco* (lin. 1) auf syn. 77,2f Bezug nimmt.

Das Thema des Apol. resp. ist das rechte Verständnis des Wortes ‘*similis substantiae*’ (= $\delta\mu\iota\omega\sigma\iota\omicron\varsigma$) im Unterschied zu einem häretischen Verständnis. Hilarius betont, er habe deshalb (in syn. 77,2) ausdrücklich formuliert ‘*similis substantiae*’ . . . *pia intellegentia*, weil er auch um ein solches häretisches Verständnis (*impia intellegentia*) gewußt habe. Damit spricht er die Zweideutigkeit des Wortes $\delta\mu\iota\omega\sigma\iota\omicron\varsigma$ an, auf die er in syn. 89,1f ausdrücklich hinweist, und zugleich die Notwendigkeit seiner Interpretation. Hilarius hebt hervor, das rechthgläubige Verständnis von Ähnlichkeit (des Sohnes mit dem Vater) schließe die Einheit der Substanz ein (lin. 6f); er will also das $\delta\mu\iota\omega\sigma\iota\omicron\varsigma$ (= *similis substantiae*) im Sinne des $\delta\mu\omega\sigma\iota\omicron\varsigma$ (= *unius substantiae*) verstanden wissen (vgl. syn. 91,17 und Apol. resp. VII; XI; XII). Um dies sicherzustellen habe er – hier verweist er auf seine vorherigen Ausführungen in syn. 75,21-28, vielleicht auch noch in syn. 74,10-15 – die ‘ähnliche’ Substanz als ‘gleiche’ Substanz und vor allem als ‘dieselbe’ Substanz gekennzeichnet.

Wie in Apol. resp. VI wird als Adressat des Apol. resp. Lucifer (von Calaris), direkt angesprochen (lin. 5). Hilarius erinnert daran, daß Lucifer selbst die Ähnlichkeit (*similitudo*) des Sohnes mit dem Vater verkündigt wissen wollte, und er weist darauf hin, daß er die *similitudo*, so wie Lucifer sie versteht, nicht verworfen habe. Daß Lucifer die *similitudo* des Sohnes mit dem Vater ausgesagt hat, geht auch aus Apol.

resp. VI,2f hervor (vgl. auch Apol. resp. IX, in dem es um die *similitudo* geht). Nun gebraucht Lucifer in den erhaltenen Schriften das Wort *similitudo* überhaupt nicht, und nur an einer einzigen Stelle (vgl. KRÜGER, Lucifer 39; G. F. DIERCKS, in: CCL 8, XXII und den Index 509f) benutzt er das Wort *similis* zur Umschreibung des Verhältnisses von Vater und Sohn, nämlich in *De Athanasio* 1,23,46/49 (CCL 8, 57 DIERCKS): *Sed utique intellegimus quid sit »sed semet ipsum exinaniuit«* (Phil. 2,7), *hoc est, cum sit similis atque aequalis patri filius, tamen quod et hominem se propter nostram salutem fieri uoluerit*. Lucifer gebraucht hier das Wort *similis* eher beiläufig. Immerhin läßt dieses Zitat aber erkennen, daß Lucifer *similis* im Sinne von *aequalis* aufgefaßt hat, was auch Hilarius in dem Apol. resp. in lin. 3-5 voraussetzen scheint. In den erhaltenen Schriften benutzt Lucifer sonst zur Bezeichnung des Verhältnisses von Vater und Sohn das Adjektiv *aequalis*: Athan. 1,33,39 (CCL 8, 57 DIERCKS); *moriundum esse* 10,17 und 10,29 (ebd. 286), alle in Anlehnung oder Verbindung mit Phil. 2,6. Der Terminus *aequalitas* kommt nach dem ausführlichen Index (CCL 8, 370) nicht vor. KRÜGER (Lucifer 39f. 105) meint, Hilarius beziehe sich in den Apol. resp. III und VI auf die zitierte Stelle aus Lucifers *De Athanasio*. Angesichts einiger verlorener Schriften des Lucifer (vgl. dazu G. F. DIERCKS, in: CCL 8, XXVf) ist dies zwar möglich, aber keineswegs sicher. Vorsichtiger urteilt DIERCKS (ebd. XII), dies sei die einzig Stelle auf die sich Hilarius in den beiden Apol. resp. innerhalb der erhaltenen Schriften beziehen könnte, hält aber andererseits eine Schrift oder einen Brief Lucifers für wahrscheinlich, in dem er sein Mißfallen über syn. zum Ausdruck gebracht habe. Ist diese Annahme richtig, dann könnte Lucifer darin in ähnlicher Weise von der *similitudo* (im Sinne der *aequalitas*) des Sohnes mit dem Vater gesprochen haben.

Auf welchen Vorwurf oder Einwand seiner Kritiker antwortet Hilarius in diesem Apol. resp.? K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 211f) setzt in seiner Interpretation des Apol. resp. bei dem Begriff der *similitudo* an und meint, Lucifer habe nur eine *pia intellegentia* von *similitudo* für möglich gehalten, weil er von der Problematik des Begriffs nichts verstand, und deshalb Hilarius' Interpretation der *similitudo substantiae* angegriffen; demgegenüber habe Hilarius seine Unterscheidung zwischen einer *pia intellegentia* und einer *impia intellegentia* rechtfertigen müssen. Es sind jedoch Zweifel angebracht, ob dies der eigentliche Skopus des Apol. resp. ist und ob diese Deutung den Kern der Aussage trifft. Angelpunkt der Auseinandersetzung ist die Formulierung '*similis substantiae*' . . . *pia intellegentia*, die Hilarius in syn. 77,2f verwendet hatte, und die er in dem Apol. resp. durch seine Interpretation im Sinne des '*unius substantiae*' verteidigt. Ihr dürfte auch die Kritik gegolten haben, auf die Hilarius antwortet. Aufgrund der Beobachtung, daß in den Apol. resp. VI, VII, XI und XII das ὁμοιούσιος bzw. dessen Erwähnung Gegenstand der Kritik ist, kann man vermuten, daß sich die Kritik auch hier auf das ὁμοιούσιος (= *similis substantiae*) richtet, dem Hilarius eine mögliche *pia intellegentia* zuschreibt. Seine Kritiker haben

demnach das ὁμοιούσιος global abgelehnt und eine *pia intelligentia* des Wortes für unmöglich gehalten oder überhaupt nicht bedacht. Gemäß seinem Grundsatz, nach dem Verständnis der Worte zu fragen, auf den er seine Kritiker in Apol. resp. Ibis nachdrücklich hingewiesen hat, antwortet Hilarius darauf, indem er seine Unterscheidung zwischen einer *pia* und einer *impia intelligentia* verdeutlicht. In seiner Argumentation kommt ihm nun zustatten, daß auch sein Kritiker Lucifer – wahrscheinlich eher beiläufig und nicht sehr reflektiert – den Begriff *similitudo* (wohl im Sinne von *aequalitas*) für das Verhältnis von Vater und Sohn verwendet hat. Dies erleichtert es ihm, Lucifer gegenüber das rechte Verständnis von ‘*similis substantiae*’ zu rechtfertigen (vgl. auch Apol. resp. VI, wo dieser Zusammenhang noch deutlicher wird). Umgekehrt scheint Hilarius durchblicken zu lassen, daß eine Verwerfung des (recht verstandenen) ‘*similis substantiae*’ auch eine Verwerfung der von Lucifer verkündigten *similitudo* zur Folge hätte.

Apologeticum responsum IV.

Textüberlieferung: Die Überlieferung des Apol. resp. IV erfolgt in den Handschriften unmittelbar im Anschluß an Apol. resp. III. Konsequenterweise ist die handschriftliche Überlieferung mit derjenigen des Apol. resp. III identisch (siehe dort). Apol. resp. IV fehlt in allen Editionen vor *Cou.* Erst *Cou.* hat es entdeckt und in die Fußnoten sowie den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: Die von den meisten Handschriften in lin. 1 gebotene Lesart *laudās* (2. Person Singular) ist sinnlos, da sich inhaltlich das Loben der Homöusianer auf Hilarius beziehen muß. Mit *Cou.* und K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 203) ist daher *laudans* zu lesen; nur wenige junge Handschriften enthalten diese Lesart, wahrscheinlich durch Konjekturen. – Die Textherstellung von *coaptandae ad eos* bedarf einer ausführlicheren Erläuterung. Zunächst ist festzustellen, daß der Variante von *C*: *coaptae ad edeus*, die bereits verderbt ist, die Priorität vor der Lesart *coapta eadem deus* gebührt, die aus jener durch andere Wortabtrennung und Einfügung eines *m* entstanden sein dürfte. Nun läßt sich die Form *edeus* in der Handschrift *C* als aus *eos* verderbt erklären, wenn man von der Uncialis ausgeht und annimmt, daß der Buchstabe *O* zu *D* verschrieben und anschließend über *DS* ein Strich gesetzt wurde, woraus die Abbrüviatur für das nomen sacrum *deus* entsteht:

COAPTAE/AD/EOS
 COAPTAE/AD/EDS
 COAPTAE/AD/ED(EV)S
 COAPTA/EADEM/D(EV)S

Der zweite Teil von *coaptae ad edeus* ist also mit *Cou.* zu *ad eos* zu konjizieren. Die Variante *demum* der Handschriften *fq* ist ebenso konjunktural wie die Auslassung des unverständlichen zweiten Teils (in der ϕ -Überlieferung *eadem deus*). Was den ersten Teil betrifft, so ist das Wort *coaptus* in der Latinität nicht nachgewiesen, so daß die Lesart *coaptae* (bzw. *coapta*) nicht in Frage kommt. Man kann hier den Ausfall einiger Buchstaben vermuten. Nun bieten einige jüngere Handschriften sinnvolle Konjekturen: in die engere Wahl kommen *coaptandus* (scil. *sermo*, Handschrift *n*) und *coaptand(a)e* (scil. *adlocutionis*, Handschriften *fq*), die jedenfalls *coaptat(a)e* (scil. *adlocutionis*, Handschrift *h*) vorzuziehen sind. Sowohl *coaptandus . . . sermo*, das *Cou.* ediert, der die Handschriften *fq* jedoch nicht kannte, und dem K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 203) folgt, als auch *coaptandae adlocutionis* geben einen guten Sinn. Den Ausschlag für die editorische Entscheidung zugunsten der letztgenannten Lesart gibt wiederum Handschrift *C*, die mit *coaptae* aller Wahrscheinlichkeit nach die ursprüngliche Endung *-ae* festgehalten hat, die in der ϕ -Überlieferung durch falsche Wortabtrennung zu *coapta* korrumpiert ist.

Kommentar: Die Stelle, an der das Apol. resp. in der handschriftlichen Überlieferung in den Text eingeschoben wird (c. 77,3), ist nicht identisch mit dem inhaltlichen Bezugspunkt in syn. Dieser ist in c. 78,3, Formulierung *spem reuocandae uerae fidei* in c. 78,3f zu sehen, die das Apol. resp. in lin. 3 wortgleich aufgreift. Aufgrund der geringen Entfernung der beiden Stellen folgte Apol. resp. IV wahrscheinlich am Rand der Handschriften unmittelbar auf Apol. resp. III; ein Schreiber hat dann vermutlich beide gemeinsam sinnwidrig in c. 77,3 in den Text integriert. Ein analoger Fall liegt bei den Apol. resp. X und XI vor.

Im ersten Satz des Apol. resp. spricht Hilarius deutlich aus, daß er von bestimmten Leuten – offenbar seinen Kritikern, gegen die er sich in den Apol. resp. zur Wehr setzt – angefeindet wird, weil er die Homöusianer in syn. lobend erwähnt hat, und äußert sein Unverständnis darüber. Die Ursache dafür scheint ein Mißverständnis seitens seiner Kritiker zu sein, das er im folgenden richtigzustellen sucht. So wie seine Kritiker offensichtlich Hilarius unterstellen, er wolle das ὁμοιούσιος annehmen (vgl. Apol. resp. VIII), unterstellen sie ihm offenbar auch die Ansicht, die Homöusianer hätten den wahren Glauben wiederhergestellt. Er antwortet darauf mit der Richtigstellung, er habe nur von Hoffnung auf Wiederherstellung des wahren Glaubens gesprochen (syn. 78,3f). Die Wendung *sicut illi auditi sunt* (lin. 3) bezieht sich auf die Homöusianer der Synode von Ankyra, deren Gesandtschaft der Kaiser nach syn. 78,22-29 ehrenvoll empfang, und nach deren Anhörung er sich zu ihren Gunsten entschied. Wie jene will auch Hilarius gegen Valens und Ursacius angehört werden, woraus sich der versöhnliche Ton in syn. erklärt. Wahrscheinlich denkt er hier an eine Audienz beim Kaiser (so HOLL, Überlieferungsgeschichte 212), wie er sie später Anfang 360 mit ad Const. 2 gegen Saturninus von Arles zu erreichen suchte (vgl. ad Const. 2,8,1. 2 [CSEL 65, 203,7. 18 FEDER]). Die Formulierung *sermo blandus* (lin. 5), die Hilarius hier in ironisierender Manier verwendet, läßt erkennen, daß er sich mit dem Vorwurf der Schmeichelei konfrontiert sah, auf den er in Apol. resp. V noch einmal Bezug nimmt. Hilarius antwortet darauf mit dem Hinweis, die »Schmeichelrede« habe nur unnötige Polemik vermieden; im übrigen habe er die Homöusianer im folgenden – hier bezieht er sich wohl auf c. 81-83 – durchaus härter angefaßt. Letzteres deckt sich im wesentlichen mit seiner Argumentation in Apol. resp. V.

Apologeticum responsum IV bis.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich in den Text von syn. integriert in der Handschrift *C* und in den Handschriften der Familie ϕ mit Ausnahme des Codex *Vaticanus lat. 252*, in dem es wahrscheinlich durch Homoioteleuton ausgefallen ist, und der verstümmelten Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*. Das Gros dieser Handschriften fügt es in c. 79,8 nach dem Wort *omousion* ein. Abweichend davon enthalten es nur die Handschriften der Untergruppe ϕ^1 in c. 79,8 nach dem Wort *aut*² und die Codices der Untergruppe ϕ^{4b} in c. 79,9 nach dem Wort *omoeusion*. Man wird davon ausgehen müssen, daß in den Stammhandschriften der beiden Untergruppen bzw. einem nahen Vorgänger das Apol. resp. jeweils unabhängig voneinander als typisches Homoioteleuton ausgefallen war und durch Korrektur an anderer Stelle nachträglich ergänzt wurde. In allen Editionen vor *Cou.* fehlt das Apol. resp. IVbis. *Cou.* führt es in den Fußnoten an (PL 10, 531D/532B nota f), hat es aber nicht als Apol. resp. erkannt und daher nicht in den Anhang seiner Edition aufgenommen. Bei K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 202/27) begegnet dieser Zusatz weder unter den Apol. resp. noch unter den weiteren handschriftlichen Zusätzen. Auch P. SMULDERS (Two Passages) führt ihn unter den neu entdeckten Apol. resp. nicht auf.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet keine diskussionswürdigen Probleme.

Kommentar: Daß es sich bei diesem Zusatz um ein Apol. resp. handelt, ist aus drei Gründen naheliegend: 1. deckt sich seine handschriftliche Überlieferung ziemlich genau mit der Überlieferung der übrigen Apol. resp. (besonders III-V, VI, VIII-X und XII). 2. Die Form des Zusatzes, eine mit *numquid* eingeleitete Frage, steht in Übereinstimmung mit anderen Apol. resp. (VII, IX, XII); ähnliches gilt bezüglich seiner Kürze. 3. läßt sich der Zusatz auch inhaltlich als Apol. resp. begreifen und ergibt einen guten Sinn.

Der überlieferungsgeschichtliche Haftpunkt des Apol. resp. in c. 79.8 entspricht gut seinem Sinnbezug. Es dürfte also ursprünglich mit dieser Stelle verbunden sein. Im Kontext der Stelle bezweifelt Hilarius die Aufrichtigkeit der Entschuldigung der Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 – besonders des Ursacius und des Valens (vgl. syn. 79,37) – sie hätten über das $\delta\mu\sigma\acute{o}\sigma\iota\omicron\varsigma$ und das $\delta\mu\omicron\iota\acute{o}\sigma\iota\omicron\varsigma$ Schweigen bewahren wollen (vgl. syn. 11,17f), weil beide Begriffe für identisch gehalten hätten. Mindestens über das $\delta\mu\sigma\acute{o}\sigma\iota\omicron\varsigma$ hätten sie informiert sein müssen, da es Gegenstand einer Synode (sc. Nizäa iJ. 325) bzw. von Auseinandersetzungen gewesen sei. Doch in seiner folgenden Argumentation will er von diesem Gesichts-

punkt absehen und fährt in c. 79,8 fort: »Aber räumen wir ein, daß sie das ὁμοούσιος nicht kannten oder nicht wußten, daß das ὁμοιούσιος bedeutet, daß er ähnlichen Wesens ist«. Aus dem ganzen Tenor der Stelle wird ersichtlich, daß Hilarius den Teilnehmern der Synode von Sirmium iJ. 357 ein klares Wissen um das ὁμοιούσιος unterstellt. Der Einwand, auf den Hilarius sich in dem Apol. resp. bezieht, dürfte nun sinngemäß gelautet haben: Sie haben das ὁμοιούσιος (in seiner Bedeutung) wirklich nicht gekannt. Auch wenn es auf den ersten Blick den Anschein hat, als ob durch diesen Einwand die Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel hinsichtlich der Verurteilung des ὁμοιούσιος entschuldigt würden, so dürfte dies keineswegs der Skopus des Einwandes gewesen sein, zumal von einer Entschuldigung der Verurteilung des ὁμοούσιος auf der Seite seiner Kritiker kaum die Rede sein kann. In Verbindung mit der Beobachtung, daß seine Kritiker offenbar das ὁμοιούσιος rundweg ablehnen (vgl. besonders den Kommentar zu Apol. resp. III) könnte der Einwand gut mit dem Vorwurf der Neuheit gegen das ὁμοιούσιος verbunden gewesen sein, also etwa: Das ὁμοιούσιος ist etwas Neues; deshalb haben sie es auch – entgegen den Unterstellungen des Hilarius – nicht gekannt. Dabei könnte das Schwergewicht durchaus auf dem Neuheitsvorwurf gelegen haben, der durch die Unkenntnis der Unterzeichner der Zweiten Sirmischen Formel vJ. 357 nur gestützt werden sollte. Gerade der Neuheitsvorwurf war ein ein gern verwendetes Argument, um einen Terminus oder eine Definition zu Fall und in den Geruch der Häresie zu bringen (vgl. zur *nouitas uerbi* syn. 19,27 mit Anspielung auf 1 Tim. 6,20; syn. 81,26/82,3; c. Const. 16,12/9 mit Anspielung auf 1 Tim. 6,20 [SC 334, 200 ROCHER]). Ein solcher Einwand würde jedenfalls gut in die Linie der sonst aus den Apol. resp. erkennbaren Vorwürfe seiner Kritiker passen. Sachlich ist er insoweit gerechtfertigt, als das Wort ὁμοιούσιος kaum vor der Mitte der 50er Jahre des 4. Jh. gebraucht worden sein dürfte. Das älteste Dokument, in dem der Begriff nachgewiesen werden kann, ist die Zweite Sirmische Formel vJ. 357 (syn. 11,18), wenn sie auch eine vorgängige Verwendung des Wortes voraussetzt. Daß die genaue Bedeutung des Wortes tatsächlich weithin unbekannt war, belegt ferner die Tatsache, daß Valens, Ursacius und Germinius nach syn. 81,1f auf der dritten Synode von Sirmium von den Legaten von Ankyra eine theologische Erklärung in Briefform über die Bedeutung von ὁμοούσιος und ὁμοιούσιος verlangten, in der das Verhältnis der beiden Termini geklärt werden sollte.

Ist diese Überlegung richtig, dann hätte Hilarius in dem Apol. resp. die Frage der Neuheit des ὁμοιούσιος übergangen, mit der er sich in syn. 81,26-82,3 befaßt, und der er kein allzu großes Gewicht beimißt. Er begegnet in dem Apol. resp. nur der Behauptung, die Unterzeichner der Formel von Sirmium vJ. 357 hätten das ὁμοιούσιος nicht gekannt, mit der kritischen Anfrage, ob sie es wirklich nicht gekannt hätten. Anlaß dafür dürfte die Erwähnung des ὁμοιούσιος in der Zweiten Sirmischen Formel sein, da er offenbar voraussetzt, sie hätten nicht etwas verurteilt, das sie

nicht kannten. Die Tatsache, daß seine eigenen Ausführungen in syn. 79 über deren Unkenntnis bzw. Kenntnis des ὁμοιούσιος auf Schlußfolgerungen und Vermutungen beruhen (vgl. syn. 79,38: *ignorasse non credo*; syn. 79,40/3) macht schließlich verständlich, warum Hilarius es bei einer so blassen Anfrage bewenden ließ. Schließlich wirft die Erwähnung der Terminus ὁμοιούσιος in der Zweiten Sirmischen Formel noch ein Licht auf das Verständnis von *ignorauerunt*: Es kann keine Unkenntnis des Terminus bedeuten, sondern nur eine Unkenntnis seiner genauen theologischen *Bedeutung*. In dem Apol. resp. fragt Hilarius demnach sinngemäß: Haben sie die Bedeutung des ὁμοιούσιος wirklich nicht gekannt?

Apologeticum responsum V.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich innerhalb des Textes von syn. als Einschub nach *aestimatis* in c. 80,2 in der Handschrift *C* und in den ϕ -Handschriften mit Ausnahme des unvollständigen Codex *Orléans, Bibl. mun. 14* und der mit ψ kontaminierten Handschriften *fq* und *g*; von den letztgenannten bietet *f* es jedoch am Rand. Auch in die Handschrift *k* ist es durch Kollationierung mit dem ϕ^{4b} -Codex *Klosterneuburg, Stiftsbibl. 777* eingedrungen. Die ältesten Editionen *Cri.* und *Bad.* enthalten das Apol. resp. nicht, während *Era.* es am Rand abdruckt. Ihm folgt *Mir.*, dessen Edition es ebenfalls am Rand enthält, während die Editionen *Lip.* und *Gil.* es eliminieren. *Cou.* nimmt das Apol. resp. sowohl in die Fußnoten als auch in den Anhang seiner Edition auf.

Zur Textherstellung: In lin. 3 ist offensichtlich die Konjunktion *ut* in allen Textzeugen ausgefallen, die für eine sinnvolle Satzkonstruktion unverzichtbar ist; *Cou.* hat diese notwendige Konjektur im Anhang seiner Edition vorgeschlagen, aber nicht ausgeführt. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 204) übernimmt sie von *Cou.* Den beiden letztgenannten Editoren ist darin zu folgen.

Kommentar: Der überlieferungsgeschichtliche Haftpunkt des Apol. resp. entspricht dem inhaltlichen. Die Formulierung *cum bona uenia* aus c. 80,1 wird in lin. 2 des Apol. resp. aufgegriffen, wodurch der Bezug zu dieser Stelle sichergestellt ist. Hilarius antwortet in dem Apol. resp. auf den Vorwurf der Schmeichelei (*adulari*, lin. 3), der schon in Apol. resp. IV durchschien. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 212) führt den Vorwurf der *adulatio* darauf zurück, daß Hilarius die orientalischen Bischöfe als *sanctissimi uiri* anredet. Dies ist jedoch schon deshalb unwahrscheinlich, weil *sanctissimus* eine im 4. Jh. geläufige Anredeform an Bischöfe ist (vgl. die Einzelerklärung zu syn. 80,1) und daher kaum einen Ansatzpunkt für Kritik bieten konnte. Die Anrede ist denn auch offensichtlich nicht Gegenstand der Auseinandersetzung; vielmehr ist es die Formulierung *cum bona uenia*, auf welche die Rechtfertigung des Hilarius zielt, und die deshalb auch den Haftpunkt des Apol. resp. markiert. Vermutlich hatten seine Kritiker die an die orientalischen Bischöfe gerichtete Bitte des Hilarius um nachsichtige Aufnahme seiner Schrift im Sinne einer *adulatio* interpretiert und den Vorwurf, Hilarius wolle sich bei ihnen einschmeicheln, (u. a.) daran festgemacht. In seiner Entgegnung fordert er sie auf, mit ihrem gesundem Menschenverstand zu beurteilen, ob die Bitte um nachsichtiges Anhören wirklich ein Sich-Einschmeicheln bedeutet, und ob derselbe, der sich einschmeichelt, auch tadeln kann. Damit verweist Hilarius auf die Kritik, die er an den Beschlüssen der Orientalen übt, und die beweist, daß von *adulatio* keine Rede sein kann.

Im zweiten Satz des Apol. resp. knüpft Hilarius wiederum mit den Worten *hoc ideo ita dictum est* an die Formulierung *cum bona uenia* an. Er verteidigt seine Bitte um wohlwollende Anhörung damit, daß er im Begriff stand, dasjenige vorzubringen, was sie bis zum gegenwärtigen Zeitpunkt mit Schweigen übergangen hatten. Der Nebensatz *quae ad praesens tacita ab his fuissent* hebt auf die Differenz ab zwischen den Beschlüssen der Synode von Ankyra vJ. 358 und den daraus ausgewählten Definitionen, die von der Synode von Sirmium vJ. 358 verabschiedet wurden. Der Überhang von sieben Anathematismen von Ankyra war seit Sirmium mit Schweigen übergangen worden, darunter der problematische letzte (bei Epiphan. haer. 73,11, 10 [GCS Epiphan. 32, 284,4f HOLL / DUMMER]; vgl. Nr. XIX bei HAHN, Bibliothek³ 204), der die Verurteilung des ὁμοούσιος beinhaltet. Gerade zu diesem äußert sich Hilarius kritisch in syn. 83 und syn. 90,5/15. Diese seine Kritik hat Hilarius im Blick, wenn er erklärt, er habe die Orientalen um wohlwollende Anhörung gebeten, um nicht den Anschein zu erwecken, etwas zu anzuklagen, das in gewisser Hinsicht zu rechtfertigen war. Dabei weist die Formulierung *quae possent tamquam excusabilia defendi* auf ein mögliches rechtgläubiges Verständnis der ankyranischen Beschlüsse hin, das er bereits in Apol. resp. II hat durchblicken lassen (vgl. den Kommentar). Der Rechtfertigungsgrund für das 19. Anathem von Ankyra dürfte in Hilarius' Sicht wohl darin bestehen, daß dort das ὁμοούσιος nicht generell, vor allem nicht im rechtgläubigen Sinn, sondern im Sinn von τὰρτοούσιος (dh. im Sinne des »Sabellianismus« des Markell und des Photin) verurteilt werden sollte. Gleichwohl trifft seine Kritik die kategorisch-generalisierende Formulierung des Anathems, wie die genannten Stellen und des Hilarius Bemühungen um eine klare Unterscheidung zwischen einem häretisch-falschen und einem rechtgläubigen Sinn des ὁμοούσιος in syn. 88,1/9 und syn. 91,10/2 erkennen lassen.

Apologeticum responsum V bis.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich nur im Codex C und in den Handschriften der Familie δ mit Ausnahme des heute unvollständigen Codex P. Es wird dort in c. 83,17 nach dem Wort *extinxit* in den Text eingefügt. Es fehlt in allen Editionen einschließlich Cou., der es weder in den Fußnoten noch unter den Apol. resp. im Anhang aufführt. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 220/2) hat den Text zwar entdeckt, jedoch nicht unter die Apol. resp. aufgenommen, sondern es als separaten handschriftlichen Zusatz gewertet. Erstmals hat P. SMULDERS (Two Passages 239f) diesen Text den Apol. resp. zugewiesen und ediert.

Zur Textherstellung: In lin. 1 ist *hilario* zu lesen gegen C und HOLL, da aller Wahrscheinlichkeit nach der römische Diakon Hilarius, ein Anhänger Lucifers von Calaris, gemeint ist. P. SMULDERS (aO.) vermutet, die Handschrift C habe möglicherweise ihrer Vorlage mißtraut und ganz bewußt *hilario* zu *hilaro* verändert, um eine Verwechslung mit dem Autor von syn. auszuschließen. Andererseits erwägt er, Hilarius sei sich vielleicht hinsichtlich der Namensform seines Gegners nicht sicher gewesen; dann könnte die Lesart von C gegebenenfalls die ursprüngliche sein. Letzteres erscheint jedoch fraglich, da der Diakon Hilarius auch im Brief des Liberius in der Coll. antiar. Par. A VII,6,2 (CSEL 65,93,11 FEDER = CCL 8, 315,165 DIERCKS) *Hilarius* genannt wird – allerdings liest der Codex A (= *Parisinus Armamentarii* 483) gegen die beiden anderen von ihm unabhängigen Textzeugen *hilaro* statt *hilario*. Auch die übrigen antiken Autoren, die ihn erwähnen, nennen ihn stets *Hilarius*: vgl. Lucifer Calarit. de reg. apost. 5,46 (CCL 8, 145 DIERCKS); Hieron. vir. ill. 95,1 (Bibl. Patr. 12, 200 CERESA-GASTALDO) – auch hier lesen zwei Handschriften *hilaro* statt *hilario* –; Hieron. alterc. Lucif. et orth. 21. 27 (PL 23, 184B. 190A/B); Athanasius hist. Ar. 41,1 (2,1, 206,1 OPITZ). Nun ist die Omission des *i* in der Endung kein seltener Fehler; vgl. syn. 11,4: *germino* statt *germinio*; Hieron. vir. ill. 95,1 (Bibl. Patr. 12, 200 CERESA-GASTALDO): *libero* statt *liberio* usw. Daher ist der Lesart von C kein allzu großes Gewicht zuzumessen. Zumal C im allgemeinen in orthographischen Fragen nicht zuverlässig ist, wird die Lesart von δ bevorzugt, die der üblichen Namensform entspricht. – In lin. 2 lesen alle Handschriften *omousion*; ihnen folgen Smu. und K. HOLL. Einerseits handhabt Hilarius das Wort *omousion* sonst nicht indeklinabel, auch nicht in den Apol. resp. (vgl. VI,2; XII,5); andererseits ist *(h)omo(e)usion* ein häufiger Fehler für *omo(e)usio* (vgl. syn. 81,6; 81,7; 87,2; 88,6). Daher ist hier die Konjekture *omousio* notwendig. Nach LEUMANN / HOFMANN / SZANTYR, Lat. Gramm. 2, 271, kommt *pro* mit Akkusativ nur im Vulgärlatein vor. Auch V. BULHART (vgl. in: CCL 9, 64, XIII) hat solche Konstruktionen nicht in seine Edition des Eusebius Vercellensis aufgenommen. – Alle Handschriften lesen

in lin. 3 *inauditum episcopum*, ebenso *Smu.*; K. HOLL konjiziert zu *inaudito episcopo*. Die Konjektur ist jedoch willkürlich und dient einer anderen Sinngebung des ganzen Apol. resp. (vgl. unten). – In lin. 4 liest *C rescisse*, die Familie δ dagegen *rescissa*; beide Lesarten sind Verschreibungen von *rescissae*, das allein richtig ist, da es in Kongruenz zu *damnationis* steht. Der Konjektur von *Smu.* und HOLL ist daher zu folgen. Diese Lesarten lassen im übrigen darauf schließen, daß der Text des Apol. resp. in δ aller Wahrscheinlichkeit nach nicht aus *C* selbst stammt, sondern aus einem Vorgänger von *C*. Die Lesart *dam(p)nationi* für *damnationis* in δ dürfte eine einfache Verschreibung und kaum eine bewußte Angleichung an den Fehler *rescissa* sein, da das zugehörige *uestrae* nicht angeglichen wurde. – In lin. 5 ist zwischen *fidei causa*, der Lesart von δ , und *causa fidei*, der Lesart von *C* zu wählen. Einerseits zeigt Hilarius sonst Vorliebe für Hyperbata, was für *causa fidei* sprechen könnte. Auf der anderen Seite ist *causa* aber nicht nur Bezugswort für *defensae dominicae fidei*, sondern auch für *rescissae impiae damnationis uestrae*; die Variante *causa fidei* würde diesen Sachverhalt aber sehr verstellen. Wir bevorzugen daher mit K. HOLL die Lesart *fidei causa*.

Kommentar. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 221) möchte diesen Texteschub einem (gallischen) Mönch des 5. Jh. zuschreiben, der sich für den nizänischen Glauben eingesetzt habe, und der von einem Diakon namens Hilarius verurteilt und ins Exil geschickt worden sei, ohne den Bischof anzuhören (*inaudito episcopo*, conl. HOLL). Gegen HOLLs Deutung spricht allein schon, daß eine willkürliche Konjektur vonnöten ist, um sie zu stützen. Außerdem ist die Annahme der Verfasserschaft eines (gallischen) Mönchs völlig aus der Luft gegriffen und durch nichts vom Text des Einschubs her zu begründen. Zutreffend dürfte dagegen die Deutung des Textes als Apol. resp. durch P. SMULDERS (Two Passages 240) sein. Dafür sprechen folgende Gründe, die teilweise schon P. SMULDERS vorgetragen hat:

– 1. Der Einschub findet sich ausschließlich in Handschriften, in denen auch andere Apol. resp. angetroffen werden. Die Tatsache, daß er nicht in den ϕ -Handschriften begegnet, welche die meisten übrigen Apol. resp. enthalten, kann nicht als Gegenargument verwendet werden, da die ϕ -Handschriften auch die Apol. resp. Ibis und II nicht enthalten bis auf die meisten Handschriften der Untergruppe ϕ^{4b} , in welche sie nachträglich von γ her eingedrungen sind.

– 2. Der Einschub ist verhältnismäßig kurz und bildet eine in sich geschlossene Einheit. Darin kommt er mit den (übrigen) Apol. resp. überein. Auch stilistisch zeigen sich Übereinstimmungen. Zu lin. 1: *Caput omne hoc si diligentius lectum . . . esset . . .* vgl. Apol. resp. I,1: *Si diligenter sententia haec expensa esset . . .*; zu lin. 2: *. . . scisset, quid esset pro omousio pugnare . . .* vgl. Apol. resp. V,1f: *expendite, quid sit a sanctissimis uiris poscere . . .*

– 3. Mit den Worten *caput omne hoc* verweist der Einschub analog zu einigen Apol. resp. (I,1; Ibis,1; III,1; VII,1; XI,1) auf einen Passus von syn., den der Verfasser

erläutert und im Sinne seiner Verteidigung auswertet. Der Passus, auf den sich der Einschub bezieht, findet sich ferner innerhalb der letzten Kapitel von syn., in denen die meisten Apol. resp. anzutreffen sind.

– 4. Der Verfasser des Einschubs ist ein Bischof, der sich im Exil befand oder noch befindet (vgl. lin. 3-5: *me inauditum episcopum absentem . . . exulantem*). Dies paßt gut zu Hilarius als dem Verfasser der Apol. resp.

– 5. In lin. 1 wird ein gewisser Hilarius erwähnt, der aber selbst nicht Adressat des Einschubs ist, da über ihn als einen Dritten gesprochen wird. Daß der Adressat eine höher gestellte Persönlichkeit als ein Diakon ist (so P. SMULDERS, *Two Passages* 240), kann man allenfalls vermuten, ist aber dem Einschub selbst nicht zweifelsfrei entnehmbar. Aus ihm geht nicht einmal hervor, ob es sich um einen oder mehrere Adressaten handelt. Gerichtet ist der Einschub jedenfalls an eine oder mehrere in Hilarius Augen zu unrecht verurteilte Person(en) (vgl. lin. 4: *rescissae impiae damnationis uestrae*). Das paßt gut zu Lucifer von Calaris, der in Apol. resp. III,5 und VI,1 direkt angesprochen wird und zusammen mit seinen Anhängern Adressat der Apol. resp. ist. Lucifer wurde auf die Synode von Mailand iJ. 355 und anschließend ins Exil von dem römischen Diakon Hilarius begleitet, der auch später in luciferianischen Kreisen belegt ist (vgl. die oben angeführten Texte zum Diakon Hilarius). Wenn dieser Diakon Hilarius, wie P. SMULDERS mit Recht vermutet, mit jenem Diakon Hilarius identisch ist, der in dem Einschub kritisiert wird, verweist dessen Erwähnung ebenfalls auf den Kreis um Lucifer als Adressaten des Einschubs, an den auch die Apol. resp. gerichtet sind.

Mit den Worten *caput omne hoc* bezieht sich Hilarius offensichtlich auf das ganze aktuelle c. 83 von syn., in dem er den dritten von den Orientalen in der Epistula Sirmiensis geltend gemachten Grund gegen die Annahme des ὁμοούσιος kritisch beleuchtet. Dort wird sein Einsatz für das ὁμοούσιος und seine Kritik an den Orientalen erkennbar, die Hilarius schon in Apol. resp. III und V zu seiner Verteidigung ins Feld geführt hatte. Inhaltlich kommt das Kapitel mit der Umschreibung *pro omousio pugnare et Arrianos damnare* (lin. 2f) überein. Man darf daher davon ausgehen, daß das Apol. resp. an der richtigen Stelle überliefert ist, für die es bestimmt war.

In dem Apol. resp. tadelt Hilarius den gleichnamigen Diakon wegen mangelnder Zurkenntnisnahme oder mangelnden Verständnisses seiner Schrift syn. (vgl. das Wortspiel in lin. 1f *lectum . . . uel intellectum*). Hätte er speziell das aktuelle c. 83 sorgfältiger gelesen oder besser verstanden, dann hätte er diesem entnehmen können, daß er für das ὁμοούσιος gekämpft und die Arianer verurteilt habe, und er, der Diakon, hätte ihn, den Bischof, nicht verurteilt. Daraus läßt sich als Vorwurf etwa rekonstruieren, auf den das Apol. resp. antwortet, Hilarius habe sich nicht oder zu wenig für das ὁμοούσιος eingesetzt und die Arianer nicht klar genug verurteilt. Die Tatsache, daß Hilarius sich bei den Adressaten des Apol. resp. über den römischen

Diakon Hilarius beklagt, hat P. SMULDERS (Two Passages 241) vermuten lassen, daß nicht Lucifer selbst, sondern der römische Diakon Hilarius der Initiator der Angriffe gegen Hilarius' Schrift syn. war. Diese Vermutung ist jedoch alles andere als sicher, da man ebensogut annehmen kann, Hilarius antworte in den Apol. resp. auf Vorwürfe verschiedener Personen, zumal er seine Adressaten bisweilen im Plural anredet (vgl. lin. 4: *damnationis uestrae*; Apol. resp. V,1: *pro prudentia uestra expendite*). Vielleicht hat Lucifer auch seiner eigenen Kritik ein Zitat des Diakons Hilarius beigelegt. Jedenfalls war neben Lucifer der römische Diakon Hilarius an den Angriffen gegen syn. beteiligt und hat Hilarius verurteilt. Welcher Art diese Verurteilung war, geht aus dem Apol. resp. selbst nicht mit Deutlichkeit hervor. P. SMULDERS (Two Passages 241) möchte *damnare* im vollrechtlichen Sinne als eine formale Verurteilung verstehen; Lucifer habe aller Wahrscheinlichkeit Hilarius exkommuniziert. Zwei Gründe sprechen aber gegen diese Interpretation: 1. ist in dem Apol. resp. der Diakon Hilarius (lin. 3: *diaconus*) Subjekt zu *damnasset* (lin. 5); von einer Exkommunikation durch Lucifer ist keine Rede. 2. läßt sich aber dann *damnare* nicht im Sinne einer formellen Exkommunikation verstehen, da die Zuständigkeit für eine solche beim Bischof und nicht – besonders nicht im Fall des Bischofs Hilarius – bei einem Diakon lag (vgl. W. DOSKOCIL, Art. Exkommunikation, in: RAC 7 [1969] 1/22, hier 15f); der Diakon Hilarius hätte sich höchstens via facti der Gemeinschaft mit Hilarius von Poitiers enthalten können, was aber angesichts fehlender Berührungspunkte aufgrund großer geographischer Entfernung sicher nicht gemeint sein kann. Man wird daher *damnare* hier in dem weiter gefaßten Sinn 'eines Vergehens für schuldig erklären' verstehen müssen. Indem Hilarius die Amtsposition des Diakons gegenüber seinem Bischofsamt herausstreicht, macht er nichtsdestoweniger auf die Ungeheuerlichkeit aufmerksam, daß ein Diakon es wagt, über einen Bischof zu urteilen.

In dem Satz *neque me diaconus inauditum episcopum absentem . . . damnasset* macht Hilarius auf einen weiteren Verstoß des Diakons Hilarius aufmerksam: Er hat Hilarius »verurteilt«, ohne ihn anzuhören. Ist *damnare* hier nicht in einem vollrechtlich-prozessualen Sinn zu nehmen, so gilt dies ebenso für *inauditum*. Mit Recht hat P. SMULDERS (Two Passages 241 Anm. 19) geäußert, Hilarius habe diese Worte sicher nicht zufällig gewählt, sondern in Anspielung auf Formulierungen des Lucifer von Calaris' Schrift *De Athanasio*, deren Haupttitel lautet: *Quia absentem nemo debet iudicare nec damnare* (CSEL 8, 1 DIERCKS). Lucifer führt in de Athan. 1,1,6/8 (ebd. 1) aus: *Cogis nos, Constanti, absentem damnare consacerdotem nostrum religiosum Athanasium, sed diuina id facere prohibemur lege*. 1,2,4 (ebd. 2): . . . *dedisti praecepta damnandum esse inauditum absentem . . .* ; 1,2,7f (ebd. 2): *et tu domini inauditum uis puniri sacerdotem . . .* usw. Die Wortwahl verweist demnach auf Lucifer und seinen Kreis als Adressaten des Apol. resp., dem Hilarius die eigenen Prinzipien vorhält.

In lin. 4f macht Hilarius eine Angabe über die Gründe seines Exils, welche in dem Apol. resp. die Funktion haben, ihn zusätzlich von dem Vorwurf zu entlasten, er sei nicht genügend für das *ὁμοούσιος* eingetreten: Er befindet sich im Exil wegen der Verteidigung des Glaubens an den Herrn. Diese Angabe ist sehr allgemein. Daher ist die Auffassung von P. SMULDERS (Two Passages 242), das Apol. resp. enthülle hier etwas über die konkreten Gründe der Verurteilung des Hilarius auf der Synode von Béziers iJ. 356, eher skeptisch zu beurteilen. Konkretes über den Verhandlungsgegenstand und den formalen Grund seiner Verurteilung in Béziers wird hier ebensowenig erkennbar wie in den kargen Bemerkungen in syn. 2,5/7. 21/4, ad Const. 2,2,1f (CSEL 65, 198,1/15 FEDER) und c. Const. 2,1/17 (SC 334, 170 ROCHER). Dieser im Apol. resp. genannte Grund kommt aber wenigstens mit syn. 2 und c. Const. 2,2 insoweit überein, als dort ein vager Zusammenhang zwischen der Verurteilung des Hilarius und seinen Bemühungen gegen den Arianismus angedeutet wird. Ähnlich verhält es sich mit dem anderen hier genannten Grund: *rescissae impiae damnationis uestrae . . . causa*. Die *damnatio* dürfte sich auf die Verurteilung des Lucifer von Calaris, des Eusebius von Vercelli und des Dionysius von Mailand auf der Mailänder Synode vJ. 355 beziehen, die Hilarius als *impia* bezeichnet und verworfen hat (vgl. die Beurteilung der drei Genannten als *confessores* im Textus narratiuus in der Coll. antiar. Par. B VII,1 [CSEL 65, 164,14/6 FEDER] sowie die Tendenz des Hilarius in seinem Bericht ad Const. 1,8 (= or. syn. Serdic. cum textu narratiuo 2,3 [ebd. 186,19/187,19]). Hinsichtlich des Zerreißen der Verurteilung erwägt P. SMULDERS (Two Passages 242) ein realistisch-wörtliches Verständnis: Hilarius hätte dann den ihm zur Unterschrift vorgelegten Beschluß öffentlich – etwa vor einer aquitanischen Synode – zerrissen. Doch muß man nicht unbedingt an einen solchen spektakulären Akt denken; *rescindere* kann durchaus auch metaphorisch im Sinne von Ablehnung und Nichtigerklärung verstanden werden. Daß aber das Zerreißen bzw. die Nichtigerklärung des Synodenbeschlusses von Mailand Gegenstand der Verhandlungen in Béziers und formaler Grund der Verbannung des Hilarius gewesen sein soll, ist kaum wahrscheinlich angesichts seiner Darstellung in ad Const. 2,2, wo er als (formaljuristischen) Grund seines Exils eine Falschanklage angibt, gegenüber der er sich unschuldig weiß. Gleichwohl scheinen die Nichtigerklärung des Synodenbeschlusses von Mailand und die in diesem Kontext erfolgte Exkommunikation der für diesen verantwortlichen Bischöfe Valens, Ursacius und Saturninus die Hinter-Gründe – und in Hilarius Verständnis die eigentlichen Gründe – für sein Exil gewesen zu sein. Dies läßt er auch in c. Const. 2 durchblicken, und dies rechtfertigt dann auch seine globale Darstellung in dem Apol. resp.

Apologeticum responsum VI.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich nur im Codex C und in den Handschriften der Familie ϕ in c. 87,1 nach dem Wort *hodie* in den Text von syn. integriert. Ausnahmen bilden nur die Handschriften *f* und *q*, die das Apol. resp. zur identischen Stelle am Rand bieten, sowie Codex *g*, in dem es überhaupt fehlt; in der Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14* ist es schließlich wegen Textverlusts nicht nachweisbar. Die alten Editionen vor *Cou.* enthalten es nicht. *Cou.* hat das Apol. resp. entdeckt und sowohl in die Fußnoten als auch in den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet keine nennenswerten Probleme.

Kommentar: Wie bereits *Cou.* festgestellt hat (PL 10, 540 nota c), ist der überlieferungsgeschichtliche Haftpunkt des Apol. resp. nicht mit dem inhaltlichen Bezugspunkt identisch. Inhaltlich gehört das Apol. resp., das die widerwillige Erwähnung des $\delta\mu\iota\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ durch Hilarius zum Thema hat, zu c. 87,3(f), wo sich das Stichwort für das Apol. resp. *inuitus* findet. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 213) hält es für möglich, daß der ursprüngliche Bezugspunkt des Apol. resp. c. 89 gewesen ist und es erst nachträglich aufgrund des Wortes *inuitus* an den Anfang von c. 87 gerückt sei. Dem ist entgegenzuhalten:

- 1. paßt der Inhalt (klare Erkenntnis der widerwilligen Erwähnung des $\delta\mu\iota\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$) besser zu c. 87 als zu c. 89.
 - 2. Soweit bei einzelnen Apol. resp. Differenzen zwischen dem überlieferungsgeschichtlichen und dem inhaltlichen Haftpunkt zu beobachten sind, betragen diese sonst nur wenige Zeilen; hier müßte man von der unwahrscheinlichen Verschiebung von zwei Kapiteln ausgehen (in der Uncialhandschrift C macht das fast zweieinhalb Kolumnen, also mehr als eine Seite aus, in der Uncialhandschrift D sind es ca. drei Kolumnen, also eineinhalb Seiten). Außerdem hätte der Schreiber bei der Umstellung mindestens das Apol. resp. VII überspringen müssen.
 - 3. ist die einzige Stelle in c. 89, zu der das Apol. resp. halbwegs passen könnte, bereits durch Apol. resp. VIII besetzt, das dort einen sinnvollen Platz hat.
- Daher kann man mit einiger Sicherheit davon ausgehen, daß der ursprüngliche Ort des Apol. resp. das aktuelle c. 87,3(f) ist.

Wie in Apol. resp. III,5 wird Lucifer von Calaris in lin. 1 direkt als Adressat angesprochen. Gegenstand der Auseinandersetzung ist – ebenfalls wie in Apol. resp. III – das $\delta\mu\iota\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$. Der zu rekonstruierende Vorwurf, auf den Hilarius hier antwortet, dürfte ungefähr mit demjenigen identisch sein, der hinter Apol. resp. VIII er-

kennbar wird: Hilarius erwähne das ὁμοιούσιος, weil er bereit sei, das ὁμοιούσιος anzunehmen und das nizänische ὁμοούσιος dafür aufzugeben. Hilarius antwortet darauf mit dem Hinweis auf seine klare Aussage in syn. 87,3: Es war deutlich erkennbar, daß er das ὁμοιούσιος nur gegen seinen Willen erwähnt hat. Damit will er Lucifer gegenüber verdeutlichen, daß eine Annahme des ὁμοιούσιος für ihn nicht in Frage kommt.

Im zweiten Satz des Apol. resp., der adversativ mit *sed* angeschlossen wird, rechtfertigt Hilarius die Erwähnung des ὁμοιούσιος trotz seines Unwillens. Hilarius beruft sich – wie in Apol. resp. III – darauf, daß Lucifer selbst für das Verhältnis von Vater und Sohn den Begriff der *similitudo* verwendet hatte (und zwar wahrscheinlich im Sinne von *aequalitas*; vgl. den Kommentar zu Apol. resp. III). Hilarius nimmt daraus nicht nur die Rechtfertigung zur Erwähnung des ὁμοιούσιος (= *similis substantiae*), sondern auch zu dessen *demonstratio*. Da die *demonstratio* des ὁμοιούσιος hier in c. 87 nicht stattfindet, dürfte sich Hilarius auf seine früheren Ausführungen beziehen, deren Berechtigung er hier nochmals unterstreicht. Die Worte *sine uitio* lassen sich auf zwei Weisen verstehen. Zum einen kann man sie auf die inhaltliche Seite der Darlegung des ὁμοιούσιος beziehen, was den Sinn ergäbe: ‘mußte ich es fehlerlos darlegen’. Zum anderen kann man es in bezug auf die Darlegung als solche verstehen: Die Darlegung selbst ist kein Vergehen; mit der Darlegung des ὁμοιούσιος habe er, Hilarius, keinen Fehler gemacht. Da der Vorwurf, auf den Hilarius antwortet, aller Wahrscheinlichkeit nach schon die bloße Erwähnung des ὁμοιούσιος kritisierte, dürfte die zweite Interpretationsmöglichkeit der ersten vorzuziehen sein.

Apologeticum responsum VII.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich in den Text von syn. in c. 88,14 nach dem Wort *Arriani* integriert in Codex C sowie in den Handschriften der Familien δ (mit Ausnahme des unvollständigen Codex P) und φ (mit Ausnahme von g und der unvollständigen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*). In der Familie δ findet es sich jedoch in verstümmelter Form ohne den Anfang (*numquid – omoeusio* om. KFz); da in c. 88, 14 auch die Worte *inproben Arriani* fehlen, läßt sich der Textausfall durch Homoioteleuton erklären. Von den alten Editionen vor *Cou.* bietet das Apol. resp. nur *Mir.* am Rand, und zwar in der verstümmelten Form von δ. *Cou.* hat es in die Fußnoten und den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet einige Schwierigkeiten. In der durch Homoioteleuton verstümmelten Form, in der das Apol. resp. von KFz überliefert wird, ist es selbstverständlich unannehmbar, aber auch die Textgestalt, die von C und den φ-Handschriften übermittelt wird (*Numquid et hic de (h)omoe(o)usione legentem admonui . . .* usw.), befriedigt nicht, denn sie stellt die Verhältnisse geradezu auf den Kopf. Hilarius will sich ja in dem Apol. resp. mit Sicherheit nicht dagegen wehren, das ὁμοιούσιος im Sinne des ὁμοούσιος zu verstehen, sondern gerade dies verteidigen und rechtfertigen (vgl. Apol. resp. III; XI; XII). Außerdem ist der Ablativ *(h)omoe(o)usione (-syone)* völlig singulär und läßt eine Korruption vermuten. Bereits *Cou.* hat diese Schwierigkeiten erkannt und deshalb in den Anmerkungen seiner Edition für *(h)omoe(o)usione legentem* die Konjektur *homoeusion elegantem* (bzw. *eligentem*) vorgeschlagen, ohne sie jedoch editorisch zu realisieren. Die Konjektur ergibt zwar in sich einen Sinn, fügt sich aber nicht recht in den Kontext von syn. und der übrigen Apol. resp., da andernorts von einer Wahl zwischen ὁμοούσιος und ὁμοιούσιος nirgendwo die Rede ist. Außerdem befriedigt die Form *(h)omousion* (anstelle des Ablativs *(h)omousio*) nicht, da Hilarius sonst das Wort nicht indeklinabel handhabt (vgl. bei Apol. resp. Vbis). Deshalb ist die von *Cou.* vorgeschlagene Konjektur zu verwerfen. – Wie *Cou.* geht auch K. HOLL (*Überlieferungsgeschichte* 204) bei der Textherstellung von der in C und den φ-Handschriften überlieferten Textgestalt aus und vermutet, daß in lin. 1 nach *numquid* das Wort *non* ausgefallen sei. Er konjiziert folgendermaßen: *Numquid <non> et hic de homoeusion legentem admonui . . .* usw. Für die Form *homoeusion* gilt zunächst dieselbe Kritik wie sie an der Konjektur von *Cou.* geübt wurde. Zweitens ist die Ergänzung des Wortes *non* unnötig, da sich das Problem auf andere Weise lösen läßt. – Bei der in den Handschriften KFz vorfindlichen Variante *neglegenter suscipiatur* muß man davon ausgehen, daß das Wort *suscipiatur* nachträglich *per coniecturam* eingefügt wurde, um den durch Homoioteleuton verstümmelten Satz einigermaßen sinnvoll auszubes-

sern: *ne omousion neglegenter suscipiatur, admonui* . . . usw. Nach Tilgung des Wortes *suscipiatur* und Restitution des durch Homoioteleuton Ausgefallenen ergibt sich die Formulierung: *Numquid et hic de omoeusio neglegenter admonui* . . . usw. Geht man von dieser Textfassung aus, dann läßt sich die Variante *de omoe(o)usione legentem* durch Ausfall des Buchstabens *G* und falsche Wortabtrennung sowie in einem zweiten Schritt durch bewußte Korrektur des Buchstabens *R* zu *M* erklären:

DE/OMOE(O)VSIO/NEGLEGENTER
DE/OMOE(O)VSIONE/LEGENTER
DE/OMOE(O)VSIONE/LEGENTEM

Es ist offensichtlich, daß hier die δ -Handschriften *KFz* – sieht man von dem Ausfall durch Homoioteleuton ab – das Richtige bewahrt haben.

Kommentar: Mit dem Wort *hic* (lin. 1) verweist Hilarius offensichtlich auf die beiden auf das Apol. resp. folgenden Sätze (88,14/7), in denen er der Befürchtung, das $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ scheine dem Glaubensinhalt nach etwas anderes zu bedeuten als das $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$, mit der Aufforderung begegnet zu definieren, daß kein Unterschied bestehe zwischen ‘eines Wesens’ und ‘ähnlichen Wesens’. Da das Apol. resp. inhaltlich gut dazu paßt, dürfte sein überlieferungsgeschichtlicher Haftpunkt zutreffend diejenige Stelle von syn. markieren, auf die es sich auch ursprünglich bezieht.

In Form einer mit *numquid* eingeleiteten rhetorischen Frage (vgl. Apol. resp. IVbis; IX; XII) verweist Hilarius darauf, daß er keineswegs die Gefahr eines falschen Verständnisses des $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ übersehen und daher an dieser Stelle hinreichend deutlich gemacht habe, das $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ dürfe nur angenommen werden, wenn es im Sinne von Einheit der Substanz, also im Sinne von $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ verstanden wird. Die Rechtfertigung des Hilarius ist auf dem Hintergrund der von seinen Kritikern nicht erkannten (oder nicht akzeptierten) Unterscheidung zwischen einer *pia* und einer *impia intellegentia* des $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ zu sehen, die auch sonst in den Apol. resp. eine Rolle spielt (vgl. Apol. resp. III; XI; XII). Die Formulierung *neglegenter admonui* könnte gut darauf hindeuten, daß man Hilarius Nachlässigkeit vorwarf (vgl. Apol. resp. IX), insbesondere eine Vernachlässigung des $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$, wobei ihm unterstellt wurde, er wolle das $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ annehmen, und zwar auf Kosten des $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ (vgl. Apol. resp. III; XI; XII). Hilarius pariert den Vorwurf, indem er unterstreicht, in syn. die Interpretation des $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ in einem dem $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ gleichsinnigen Verständnis als einzig akzeptable bezeichnet zu haben, so daß von einer Vernachlässigung des $\delta\mu\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ keine Rede sein kann.

Apologeticum responsum VIII.

Textüberlieferung. Das Apol. resp. findet sich in Codex *C* und in den Handschriften der Familie ϕ mit Ausnahme von *fq* und *g* sowie der unvollständigen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*. Es wird in c. 89,3 nach dem Wort *nuditas* in den Text von syn. eingefügt. Es begegnet auch in den Exzerpthandschriften der Untergruppe Σ^2 ; dort wird es jedoch in c. 88,19 nach dem Wort *sapimus* in den Text von syn. integriert. Die Editionen vor *Cou.* enthalten es nicht. Erst *Cou.* hat das Apol. resp. entdeckt und sowohl in die Fußnoten als auch in den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: In lin. 1 ist aus inhaltlichen Gründen auf jeden Fall *omoeusion* zu lesen. Einen Anhaltspunkt dafür bietet die Lesart *omyousin* von *C* – zweifellos eine Verschreibung von *omyousion* –, da *C* häufiger – wenn auch nicht konsequent – *omy-* für *omoe-* schreibt (vgl. zB. bei syn. 79,4; 81,1-2. 5. 28; 91,2. 17 ferner: 84,3 und auch: 79,9. 24). Die Lesart der ϕ -Handschriften (*h*)*omousion* (bzw. *-syon*) ist offensichtlich falsch und durch Ausfall des Buchstabens *e* bzw. der Buchstaben *oe* aus (*h*)*omoe(o)usion* entstanden. Wir folgen der von *Cou.* durchgeführten und K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 204) aufgegriffenen Konjekturen, jedoch nicht in orthographischer Hinsicht.

Kommentar. Das Apol. resp. besteht wie das Apol. resp. X (vgl. auch Apol. resp. XI) in einer mit *anne* eingeleiteten rhetorischen Frage. Hilarius weist darin auf seine kritische Behandlung des $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ in syn. hin, und verdeutlicht damit seinen Kritikern, daß er das $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ keinesfalls annehmen wollte. Daran wird erkennbar, daß seine Kritiker offenbar an dem Terminus $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ Anstoß genommen haben. Der Vorwurf, gegenüber dem sich Hilarius hier rechtfertigt, kann nur gelautet haben, er wolle das $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ (und zwar wohl auf Kosten des $\delta\mu\omicron\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$) als rechtgläubig annehmen; er liegt offensichtlich auch anderen Apol. resp. zugrunde (vgl. Apol. resp. III; VII; XI).

Außer in den Exzerpthandschriften der Untergruppe Σ^2 wird das Apol. resp. in der handschriftlichen Überlieferung nach dem Satz in c. 89,3 eingefügt, in welchem Hilarius dem $\delta\mu\omicron\iota\upsilon\sigma\iota\omicron\varsigma$ (= *similis substantiae*) 'Nacktheit', d. h. mangelnde Präzision oder Mißverständlichkeit vorwirft. Im folgenden (syn. 89,4/19) erörtert er die verschiedenen Weisen von *similitudo*, wobei Hilarius als wahre *similitudo* nur diejenige gelten läßt, die auf der Einheit der Natur beruht. Inhaltlich paßt das Apol. resp. gut zu der Stelle, so daß kaum Zweifel möglich sind, daß es auch ursprünglich für sie gedacht war.

Apologeticum responsum IX.

Textüberlieferung. Das Apol. resp. ist in Codex C und in den Handschriften der Familie ϕ überliefert mit Ausnahme der Handschrift *g* und der nur fragmentarisch erhaltenen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*. Es wird in c. 89,18 nach dem Wort *prodidit* in den Text von syn. eingefügt. Die Klosterneuburger Handschrift *k* bietet es – wahrscheinlich aus dem ϕ^{4b} -Codex *Klosterneuburg, Stiftsbibl. 777* von zweiter Hand nachgetragen – zur gleichen Stelle am Rand. Ferner begegnet es in den Exzerpthandschriften der Gruppe Σ ; während es die Untergruppe Σ^1 in c. 89,4 nach dem Wort *sunt* in den Text von syn. integriert, fügt die Untergruppe Σ^2 es in c. 89,3 nach dem Wort *nuditas* ein, wo in der sonstigen Überlieferung das Apol. resp. VIII steht. Das Apol. resp. fehlt in den alten Editionen vor *Cou.* Erst *Cou.* hat es entdeckt und sowohl in die Fußnoten als auch in den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: Die Textherstellung bietet keine erwähnenswerten Schwierigkeiten.

Kommentar. Das thematische Stichwort des Apol. resp. ist *similitudo*. Abgesehen von den Exzerpthandschriften, in denen das Apol. resp. durch Kontamination mit einer ϕ -Handschrift nachträglich eingedrungen ist, wird es in der handschriftlichen Überlieferung in c. 88 eingefügt nach Hilarius' Behandlung der unterschiedlichen Arten von *similitudo*. Aufgrund dieser inhaltlichen Übereinstimmung darf man davon ausgehen, daß es ursprünglich für diese Stelle gedacht war.

In der Auseinandersetzung des Hilarius mit seinen Kritikern spielt der Terminus *similitudo* vor allem in den beiden Apol. resp. III und VI eine Rolle, in denen Lucifer von Calaris namentlich als Adressat angesprochen wird. Wie dort ersichtlich wird, hat Lucifer für die Beziehung des Vaters zum Sohn den Terminus *similitudo* gebraucht, und zwar offenbar im Sinne von *aequalitas* (vgl. den Kommentar zu Apol. resp. III). Der Vorwurf, auf den Hilarius antwortet, kann nur gelautet haben, Hilarius habe die *similitudo* (so wie Lucifer sie verstand) vernachlässigt. In einer mit *numquid* eingeleiteten rhetorischen Frage (vgl. Apol. resp. IVbis; VII; XII) pariert er den Vorwurf, indem er auf jene Stelle in syn. verweist, an der er den Begriff der *similitudo* differenziert analysiert und im strengen Sinne nur jene *similitudo* gelten läßt, die auf der Einheit der Natur basiert, mithin mit Lucifers Begriff von *similitudo* übereinstimmt.

Apologeticum responsum X.

Textüberlieferung: Das Apol. resp. findet sich nur im Codex C und in den Handschriften der Familie ϕ mit Ausnahme von g und der heute unvollständigen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14*. Das Gros der Handschriften fügt das Apol. resp. in c. 90,9 nach dem Wort *debuerunt* in den Text von syn. ein. Nur die Manuskripte f und q lesen es in c. 90,11 nach dem Wort *dicantur*. Die alten Editionen vor *Cou.* verschweigen es. *Cou.* hat das Apol. resp. erstmals aus den Handschriften in die Fußnoten und den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung: K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 204) fügt lin. 1 nach *anne* das Wort *hic* ein – analog zu anderen Apol. resp. (VII; IX; XI). Es findet sich jedoch in keiner Handschrift und ist daher zu tilgen. Man kann freilich auch nicht ausschließen, daß es sich bei K. HOLL um ein Versehen handelt. – In lin. 2 lesen die meisten Handschriften *ad hoc* an Stelle von *adhuc*, welches eine Konjektur von K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 205) darstellt. Die Variante *ab hoc* in den Handschriften *dt* (= ϕ^1) ist eine einfache Verschreibung und kann vernachlässigt werden. Im Kontext des Apol. resp. kann *ad hoc* sinngemäß nur im Sinne von *ad hoc tempus* verstanden werden. Die in diesem Sinne gebrauchte Wendung *ad hoc* ist aber ohne den Zusatz *tempus* ungewöhnlich. Man könnte zwar einen Ausfall des Wortes *tempus* vermuten, doch ist es einfacher eine Konfusion von *huc* mit *hoc* in der handschriftlichen Überlieferung anzunehmen, die häufig vorkommt (vgl. P. W. GLARE [Hrsg.], *Oxford Latin Dictionary* [Oxford 1982] 799 s. v. *huc*). Für die Konjektur *adhuc* spricht vor allem die Überlegung, daß das Apol. resp. aller Wahrscheinlichkeit nach das Wort *adhuc* aus c. 90,11 aufgreift. Wir folgen daher der Konjektur K. HOLLs, zumal Hilarius *adhuc* in vergleichbaren Zusammenhängen häufiger verwendet. Zur Verwendung von *adhuc* bei Hilarius vgl. GILLIS, *Coordinating Particles* 103. – *Cou.* ediert sowohl in den Fußnoten wie auch im Anhang in lin. 3 *et* statt *nec*. Alle Handschriften lesen jedoch *nec*, was einen guten Sinn ergibt. Wir folgen daher den Handschriften und K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 205). Da *Cou.* keinen weiteren Kommentar für seine Lesart *et* beifügt, kann man auch an ein Versehen denken.

Kommentar: Das Apol. resp. bezieht sich in lin. 2 mit den Worten *Parcens enim . . . adhuc* offensichtlich auf die Formulierung in c. 90,11: *Parcens enim adhuc de his nihil dico . . .* Diese Wortübereinstimmung dürfte den gemeinsamen Ahn der Handschriften f und q, in dessen Vorlage das Apol. resp. durch Kontamination mit einer ψ -Handschrift wahrscheinlich aus dem Text entfernt wurde und am Rand eingetragen war, veranlaßt haben, es unmittelbar vor dieser Stelle in den Text von syn. ein-

zufügen. Andererseits zielt der erste Satz des Apol. resp. auf Hilarius' Erwägungen zu den in Sirmium unterdrückten Beschlüssen der Synode von Ankyra in c. 90, 8/11, so daß die Einfügung nach dem Wort *debuerunt* in c. 90,9 ebenso einen sinnvollen Bezug ergibt. Der überlieferungsgeschichtliche Haftpunkt des Apol. resp. dürfte daher zutreffend die Stelle markieren, der es ursprünglich zugeordnet war.

In c. 90 kommt Hilarius erneut auf jene Beschlüsse der Synode von Ankyra zu sprechen, die nach seiner Vermutung die Legaten der Synode in Sirmium verschwiegen hatten, um ein Ärgerniß zu vermeiden (vgl. den Kommentar zu Apol. resp. II). Hilarius spricht dort zwar allgemein von den in Sirmium unterdrückten Beschlüssen, doch es kann kein Zweifel bestehen, daß das Ärgernis in seiner Sicht das letzte Anathem von Ankyra betrifft, in dem das ὁμοούσιος – wenn auch im Sinne von τᾰυτόοὔσιος (= »Sabellianismus«) – verurteilt wird (vgl. den Kommentar zu Apol. resp. I und II). Kritisch merkt er an, die in Sirmium unterdrückten Beschlüsse hätten nicht mit Schweigen übergangen werden müssen, wenn sie korrekt waren; wenn sie aber unterdrückt wurden, weil sie nicht korrekt waren, dann müsse man auf der Hut sein, daß sie nicht irgendwann wieder hervorgeholt würden. Hilarius drückt sich dort ausgesprochen vorsichtig aus. Einerseits läßt er die Möglichkeit eines orthodoxen Verständnisses offen (vgl. auch Apol. resp. II; V), andererseits bleiben gewisse Verdachtsmomente unausgeräumt (vgl. die Aufforderung an die Orientalen in syn. 91,1: *adimite suspicionem*), wie sie für ihn hinsichtlich der 12 in Sirmium bestätigten Anathematisierungen nicht bestehen (vgl. Apol. resp. II; syn. 90,5: *nihil suspicionis relictum est*). Mit dem Apol. resp. weist Hilarius seine Kritiker auf diese seine vorsichtige Beurteilung hin. In einer rhetorischen Frage, die mit *anne* eingeleitet wird (wie Apol. resp. VIII; vgl. Apol. resp. XI), verdeutlicht er ihnen, daß er weder die bestehenden Verdachtsmomente ausräumt noch die in Sirmium unterdrückten Beschlüsse von Ankyra positiv wertet, sondern sie nur (vorerst) von harscher Kritik verschont. Der zweite Satz des Apol. resp. dient der Rechtfertigung seiner nachsichtigen Haltung: Schonung gewähren ist nicht verwerflich, bedeutet aber andererseits auch kein Zugeständnis (*nihil . . . remissi*), sondern nur einen zeitlichen Aufschub der Kritik, wenn auch bis zum gegenwärtigen Zeitpunkt (*cum dilatione adhuc parcere*). Hilarius deutet damit an, daß er keineswegs zur kritiklosen Hinnahme der Verurteilung des ὁμοούσιος bereit ist. Tatsächlich fordert er ja die Orientalen in c. 91 auf, die Verdachtsmomente zu beseitigen und das ὁμοούσιος anzunehmen bzw. nicht zu mißbilligen.

Der Vorwurf, gegenüber dem sich Hilarius in dem Apol. resp. rechtfertigt, berührt sich eng mit demjenigen, der auch hinter Apol. resp. I und II erkennbar wird. Er dürfte gelautet haben, Hilarius werte die Beschlüsse der Synode von Ankyra positiv, darunter auch die in Sirmium unterdrückten, in denen das ὁμοούσιος verurteilt werde. Er habe die Verurteilung des ὁμοούσιος gutgeheißen oder wenigstens im Sinne eines Zugeständnisses billigend in Kauf genommen.

Apologeticum responsum XI.

Textüberlieferung. Codex C und die Handschriften der Familie ϕ mit Ausnahme von g und der heute unvollständigen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14* lesen das Apol. resp. innerhalb des Textes von syn. unmittelbar im Anschluß an Apol. resp. X. Es findet sich auch in den Handschriften der Familie δ mit Ausnahme des heute unvollständigen Codex P. Die Familie δ , die Apol. resp. X nicht enthält, fügt es in c. 90,9 nach dem Wort *debuerunt* in den Text von syn. ein. Von den alten Editionen vor *Cou.* bietet es nur *Mir.*, jedoch nicht innerhalb des Textes, sondern am Rand. *Cou.* hat das Apol. resp. sowohl in die Fußnoten wie auch in den Anhang seiner Ausgabe aufgenommen.

Zur Textherstellung. Die Textherstellung bietet keine diskussionswürdigen Schwierigkeiten.

Kommentar. Das Apol. resp. ist zwar in den Handschriften (mit Ausnahme der Familie δ) unmittelbar im Anschluß an das vorhergehende Apol. resp. überliefert, doch ist es aufgrund des Neubeginns mit einer rhetorischen Frage sowie aufgrund einer anderen Inhaltlichkeit klar als eine eigene von Apol. resp. X abzutrennende Einheit erkennbar. Dafür spricht auch die separate Überlieferung in der Familie δ . Wie im Fall von Apol. resp. III und IV erklärt sich die Verschmelzung von Apol. resp. X mit Apol. resp. XI wohl aus dem Umstand, daß beide Apol. resp. am Rand einer Handschrift dicht untereinander standen und dadurch bei der Einfügung in den Text von syn. aneinandergehängt wurden. Unter inhaltlichen Gesichtspunkten ist die Einfügung von Apol. resp. XI in c. 90,9 nach dem Wort *debuerunt* bzw. in c. 90,11 nach dem Wort *dicantur* sinnlos, da das Apol. resp., das in lin. 1 mit *hic* auf den Text von syn. verweist, dort keine thematische Entsprechung findet. Wohin es ursprünglich gehört, ist auf den ersten Blick nicht klar ersichtlich. *Cou.* weist es in den Fußnoten (PL 10, 542D nota m) c. 91,9f (*Date ueniam fratres dolori meo! Impium est quod audetis*) zu, während er es im Anhang (PL 10, 548A) sowohl c. 91,2f (*Vt probari possit omoession, non inprobemus omousion*) als auch c. 91,10 (*Impium est quod audetis*) zuordnet. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 217) entscheidet sich für die letztgenannte Stelle, an der Hilarius das recht verstandene $\delta\mu\omicron\sigma\upsilon\sigma\omicron\varsigma$ gegen dessen Ablehnung im 19. Anathem von Ankyra verteidigt. Vordergründig scheint denn auch eine verbale Berührung in dem Wort *impium* (91,10) mit dem Apol. resp. (lin. 2: *impie*) vorhanden zu sein, doch erweist sie sich bei näherem Zusehen sachlich als bloßer Schein: In c. 90,10 ist *impium* die Verurteilung des $\delta\mu\omicron\sigma\upsilon\sigma\omicron\varsigma$, im Apol. resp. wird *impie* die *similis substantia* verkündet, wenn sie nicht vorher als *una substantia* bekannt wird. Außerdem ist von der *similis substantia*, um deren rechtes

Verständnis in dem Apol. resp. geht, in c. 91,10f keine Rede, es sei denn man nähme c. 91,13/5 hinzu; aber auch dorthin paßt das Apol. resp. nicht, da dort das ὁμοιούσιος nicht mit dem Bekenntnis der *una substantia* in Verbindung gebracht wird, was jedoch das Apol. resp. voraussetzt. Gegen eine Zuweisung des Apol. resp. zu c. 90,10 spricht auch der verhältnismäßig große Abstand in den Handschriften zum Bezugspunkt von Apol. resp. X, der dem Postulat widerspricht, daß beide Apol. resp. am Rand einer Handschrift dicht untereinander gestanden haben müssen, damit ihre Verschmelzung zustande kam. Der Abstand von c. 90,9 (*debuerunt*) bis c. 91,10 (*Impium est . . .*) beträgt in der Handschrift *C* (nach Abzug der Apol. resp.) 28 Zeilen (= fast eine ganze Kolumne), in *D* 39 Zeilen (= eineindrittel Kolumne), und für *B* lassen sich etwa 20-21 Zeilen (= zwei Drittel einer Seite) errechnen. Dagegen beträgt der Abstand von c. 90,9 (*debuerunt*) bis c. 91,2 (*Vt probari possit . . .*) in der Handschrift *C* 15 Zeilen (= ca. eine halbe Kolumne), in *D* 20 Zeilen (= fast drei Viertel Kolumne), und für *B* lassen sich etwa 9 Zeilen (= fast ein Drittel einer Seite) errechnen. Wie ferner aus dem analogen Fall der Apol. resp. III und IV und einem Vergleich des Abstandes ihrer Bezugspunkte in syn. voneinander unter Berücksichtigung der größeren Länge von Apol. resp. III erhellt, spricht diese Berechnung klar gegen eine Zuweisung des Apol. resp. XI an c. 91,10 und für dessen Zuordnung zu c. 91,2. Auch inhaltlich paßt es besser dort hin.

Ebenso wie die Apol. resp. III und VII sowie in gewissem Sinne auch Apol. resp. XII handelt Apol. resp. XI über das rechte Verständnis von '*similis substantia*', die Hilarius ausschließlich im Sinne von '*una substantia*' verstanden wissen will. Das Apol. resp. nimmt exakt die Terminologie (allerdings in lateinischer Übersetzung) aus c. 91,2f auf. Der dort geäußerte Gedanke lautet: Um das ὁμοιούσιος (= *similis substantiae*) billigen zu können, darf man das ὁμοούσιος (= *unius substantiae*) nicht verwerfen. Den Hintergrund dafür bildet die Unterscheidung zwischen einer *pia* und einer *impia intellegentia* des ὁμοιούσιος, wie auch in Apol. resp. III herausgearbeitet wurde. Eine *pia intellegentia* des ὁμοιούσιος, die als rechtläubig angenommen werden kann, basiert für Hilarius auf der Einheit der Substanz, mithin dem ὁμοούσιος. Umgekehrt gesagt: das (recht verstandene) ὁμοούσιος ist die Grundlage für eine orthodoxe Interpretation des ὁμοιούσιος; das ὁμοιούσιος läßt sich nur im Licht des ὁμοούσιος in rechter Weise verstehen (vgl. syn. 91,17: *quod per omouision omoeuision oporteret intellegi . . .*; vgl. auch Apol. resp. XII).

Der Vorwurf, auf den Hilarius in Apol. resp. XI antwortet, ist offensichtlich derselbe, wie er auch den Apol. resp. III; VII und XII zugrundeliegt: Hilarius sei bereit das ὁμοιούσιος zuungunsten des nizänischen ὁμοούσιος als orthodox anzunehmen. Er erwidert ihn durch Hinweis auf seinen Text in c. 91,2f, den er in dem Apol. resp. im oben genannten Sinn verdeutlicht. In einer mit *an* eingeleiteten rhetorischen Frage (vgl. Apol. resp. VIII; X) stellt er das Verständnis von '*similis substantia*' im

Sinne von *'una substantia'* sicher. Der zweite Satz läßt die Unterscheidung zwischen einer *pia* und einer *impia intelligentia* anklingen und unterstreicht die Notwendigkeit des Bekenntnisses zur Einheit der Substanz (= ὁμοούσιος) vor der Verkündigung der Ähnlichkeit der Substanz (= ὁμοιούσιος).

Apologeticum responsum XII.

Textüberlieferung. Das Apol. resp. ist in Codex *C* und in den Handschriften der Familie ϕ mit Ausnahme von *g* und der heute unvollständigen Handschrift *Orléans, Bibl. mun. 14* überliefert. Dort wird es einheitlich in c. 91,15 nach dem Wort *confessione* in den Text von syn. eingefügt. An gleicher Stelle findet sich das Apol. resp. in den Exzerpthandschriften der Gruppe Π , die aus der ϕ -Tradition schöpfen, in den Text von syn. integriert. Dagegen hängen es die Exzerpthandschriften der Gruppe Σ unmittelbar an das letzte Exzerpt an, das mit dem Wort *natura* in c. 91,19 endet und lassen den letzten Satz (lin. 6-7: *hoc ipsum – absolut*) aus. Die älteren Editionen vor *Cou.* enthalten es nicht. Erst *Cou.* hat das Apol. resp. entdeckt und in die Fußnoten sowie den Anhang seiner Edition aufgenommen.

Zur Textherstellung. In lin. 3 hat die Handschrift *h* nach dem Wort *tantum* eine lange scholastische Glosse in den Text des Apol. resp. eingefügt, die sonst nur noch die Handschrift *Vorau, Stiftsbibl. 33* ebenda von zweiter Hand am Rand enthält. Da sie nur in diesen beiden ϕ^{4b} -Handschriften begegnet, ist ihre Entstehung in der zweiten Hälfte des 12. Jh. in Österreich zu vermuten. – In lin. 3 ist sowohl die Lesart *excludendum* wie auch die Variante *excludendam* grammatisch möglich. Die Gerundialkonstruktion *ad excludendum unionem* ist gegenüber der Gerundivkonstruktion *ad excludendam unionem* nicht nur besser bezeugt – vom spätantiken Codex *C* und von einigen ϕ -Handschriften –, sondern auch die schwierigere Lesart und deshalb zu bevorzugen. Die Variante *excludendam* dürfte durch Angleichung in Kasus und Numerus an *unionem* entstanden sein. Gegen *Cou.* folgen wir der Wahl K. HOLLs (Überlieferungsgeschichte 205). Zum Gebrauch des Gerundiums bei Hilarius vgl. SHERLOCK, Syntax 1/40, bes. 26/32 (von einer Präposition abhängiger Akkusativ). – In lin. 4 ist die Variante *unitatem* für *unionem* in Handschrift *l* leicht durch eine Verwechslung zu erklären, die möglicherweise durch das Wort *unitatis* in derselben Zeile verursacht ist. Gleichwohl handelt es sich um einen krassen Fehler, da Hilarius stets sorgfältig zwischen *unio* (= numerische Einheit) und *unitas* (= Einheit der Personen) unterscheidet. – Statt *atque* liest *Cou.* in lin. 5 *et*. K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 205) folgt ihm darin, obwohl keine einzige Handschrift *et* bezeugt. Wir lesen hier mit allen Textzeugen bis auf *n*, in dem das Wort ausgefallen ist. – In lin. 5 ist aus syntaktischen und inhaltlichen Gründen *nescissem* zu lesen, während die meisten Textzeugen die Verschreibung *nescissent* bieten, die wohl schon für den gemeinsamen Ahn der Handschriften vorauszusetzen ist; nur die Handschrift *h* und der im Zweiten Weltkrieg verbrannte Codex *Chartres, Bibl. mun. 399 (olim 410)* (14. Jh.) lesen richtig, wahrscheinlich durch Konjekturen. – Ähnliches gilt von der Lesart *recepisse* in lin. 6, die aus grammatisch syntaktischen Gründen allein korrekt sein

kann. Die meisten Handschriften lesen *recepisset* bzw. *recipisset*, welchen Fehler wahrscheinlich bereits ihr gemeinsamer Ahn hatte. Durch Angleichung an das falsche *nescissent* (lin. 5) bieten die Codices *n* und *l* die Variante *recepissent*. Nur die Handschriften *f*, *q* und *h* sowie der heute verlorene *Carnotensis* 399 bezeug(t)en die richtige Lesart, vermutlich durch Konjekturen.

Kommentar. Das Apol. resp. gehört, wie K. HOLL (Überlieferungsgeschichte 217) mit Recht feststellt, zu dem Satz *Omoeusion nescio nec intellego* . . . in c. 91,13/5, nach welchem es die meisten Handschriften in den Text von syn. einfügen. Es greift daraus das Stichwort *nescio* auf und thematisiert das *nescire* des ὁμοιούσιος (und erst in zweiter Linie des ὁμοούσιος). Daß das Apol. resp. nicht dem folgenden Satz (*Testor Deum* . . . ; syn. 91,15-19) zuzuordnen ist, obwohl es vorausgreifend auf ihn Bezug nimmt, zeigt lin. 6-7: *Hoc ipsum statim sequens sententia absoluit*.

Das Apol. resp. beginnt – wie die Apol. resp. IVbis; VII; IX – mit einer durch *numquid* eingeleiteten und sogleich heftig verneinten Frage, in der er seinen Kritikern klarmacht, daß er naturgemäß nicht etwas billigen konnte, das er nicht kannte. Daß es um das ὁμοιούσιος geht, ergibt sich aus der Zuordnung des Apol. resp. zu dem Satz in c. 91,13/5: *Omoeusion nescio* . . . Der Vorwurf seiner Kritiker, auf den Hilarius hier antwortet, scheint danach derselbe zu sein, wie er in den meisten Apol. resp. erkennbar wird: Hilarius habe das ὁμοιούσιος zu Lasten des ὁμοούσιος gebilligt. Ferner scheinen sie ihm aufgrund von syn. 91,15/9 vorgeworfen zu haben, er hätte das ὁμοιούσιος angenommen, ohne es gekannt zu haben. Möglicherweise war diese Kritik mit dem Neuheitsvorwurf gegenüber dem ὁμοιούσιος verbunden (vgl. den Kommentar zu Apol. resp. IVbis). Indem Hilarius mit dem Apol. resp. auf seine Äußerung in syn. 91,13/5 verweist, er kenne und verstehe das ὁμοιούσιος nur im Sinne des Bekenntnisses von *similis essentiae*, weist er den Vorwurf von seiner Unkenntnis des ὁμοιούσιος zurück oder schränkt ihn zumindest ein.

Im folgenden rechtfertigt er sich dann, wie er trotzdem sagen konnte, er habe das ὁμοούσιος und das ὁμοιούσιος geglaubt, als er beide Worte noch nicht gehört hatte. Implikat seiner Ausführungen ist die Unterscheidung zwischen Begriff und Sache: als er die Begriffe noch nicht kannte, war ihm die Sache gleichwohl geläufig. Für die Sache beruft er sich auf den katholischen Glauben, der von Ähnlichkeit (= ὁμοιούσιος) nur auf der Grundlage der Einheit (des Wesens bzw. der Natur = ὁμοούσιος) spricht. Zentraler Begriff für die Kennzeichnung des Verhältnisses von Vater und Sohn ist also die 'Einheit' (des Wesens bzw. der Natur), während der Begriff 'Ähnlichkeit' sekundär hinzutritt mit der Funktion, monarchianische Vorstellungen (»Sabellianismus«) auszuschließen. Wenn Hilarius betont, daß dies die Intention des Begriffs 'Ähnlichkeit' sei, und nicht die Bekämpfung der Einheit, dann scheint er damit seinen Kritikern begegnen zu wollen, die offenbar das ὁμοιούσιος

gerade als gegen das recht verstandene ὁμοούσιος gerichtet sahen. Indem Hilarius in dem Apol. resp. das in syn. 91,17 formulierte Interpretationsprinzip hervorhebt, das er auch in den Apol. resp. III; VII und XI anklingen läßt, nach welchem das ὁμοιούσιος auf der Grundlage des ὁμοούσιος zu verstehen ist, weist er nochmals auf die Möglichkeit einer *pia intellegentia* des ὁμοιούσιος hin (vgl. Apol. resp. III), die seine Kritiker bestreiten oder nicht erkannt haben.

E. Parallelüberlieferungen zu den in De synodis mitgeteilten Synodentexten

Parallelüberlieferung zu syn. 11,1-48 aus Foebadius Aginnensis, Contra Arrianos (CCL 64, 23/51 DEMEULENAERE): Glaubensbekenntnis der Synode von Sirmium vJ. 357 (Zweite Sirmische Formel).

Hilarius, De synodis 11.

Cum nonnulla putaretur esse de fide disceptatio, diligenter omnia apud Sirmium tractata sunt et discussa praesentibus sanctissimis fratribus et coepiscopis nostris Valente, Vrsacio et Germanio.

Vnum constat Deum esse omnipotentem et patrem,

sicut per uniuersum orbem creditur, et unicum filium eius Iesum Christum, Dominum, saluatorem nostrum, ex ipso ante saecula genitum.

Duos autem deos nec posse nec debere praedicari,

quia ipse Dominus dixit: *Ibo ad patrem meum et ad patrem uestrum, ad Deum meum et ad Deum uestrum.*

Ideo omnium Deus unus est, sicut apostolus docuit: *An Iudaeorum Deus tantum? Nonne et gentium? Immo et gentium. Quoniam quidem unus Deus, qui iustificat circumcisionem ex fide et praepitium per fidem.* Sed et cetera conueniunt nec ullam habere potuerunt discrepantiam.

Quod uero quosdam aut multos mouebat de substantia, quae graece 'usia' appellatur, id est – ut expressius intellegatur – 'omousion' aut quod dicitur 'omoeusion', nullam omnino fieri oportere mentionem nec quemquam praedicare ea de causae ratione, quod nec in diuinis scripturis contineatur et quod super hominis scientiam sit nec quisquam possit natiuitatem Fili enarrare, de quo scriptum est:

Generationem eius quis enarrabit? Scire autem manifestum est solum Patrem, quomodo genuerit filium suum, et Filium, quomodo genitus sit a Patre. Nulla ambiguitas est maiorem esse Patrem. Nulli potest dubium esse Patrem honore, dignitate, claritate, maiestate et ipso nomine patris maiorem esse Filio ipso testante:

Foebadius, Contra Arrianos.

Vnum constat Deum esse (3,1).

Vnum constat Deum omnipotentem Patrem (3,4).

Duos deos nec posse nec praedicari debere (4,1).

Quia ipse Dominus ait: *Vado ad patrem meum et patrem uestrum, ad Deum meum et ad Deum uestrum* (4,3).

Ideo omnium unus est Deus (4,5).

(Nemo unam substantiam dicat [6,2; 7,1]).

Natiuitatem eius quis enarrabit? (9,3. 4. 5. 7. 11; 10,1).

. . . honore, claritate, dignitate, maiestate (12,2).

Pater maior me est . . . (12,2. 7. 8; 13,4; 14,1)

Qui me misit maior me est. Et hoc catholicum esse nemo ignorat, duas personas esse Patris et Filii, maiorem Patrem, Filium subiectum cum omnibus his, quae ipsi Pater subiecit.

Patrem initium non habere, inuisibilem esse, immortalem esse, impassibilem esse.

Filium autem natum esse ex Patre, Deum ex Deo, lumen ex lumine.

Cuius Filii generationem, ut ante dictum est, neminem scire nisi Patrem suum.

*Ipsum autem Filium Dei Dominum et Deum nostrum, sicuti legitur, carnem uel corpus, id est hominem suscepisse ex utero uirginis Mariae, sicut angelus praedicauit. Vt autem scripturae omnes docent et praecipue ipse magister gentium apostolus hominem suscepisse de Maria uirgine, per quem compassus est. Illa autem clausula est totius fidei et illa confirmatio, quod trinitas semper seruanda est, sicut legimus in euangelio: *Ite, baptizate omnes gentes in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti*. Integer, perfectus numerus trinitatis est. *Paracletus* autem Spiritus per Filium est, qui missus uenit iuxta promissum, ut apostolos et omnes credentes instrueret, doceret, sanctificaret.*

Subiectus Patri Filius cum omnibus his, quae ipsi Pater subiecit (16,1).

Cum omnibus his, quae illi Pater subiecit, Patri Filium esse subiectum (16,3).

Patrem initium non habere (17,1. 2).

Patrem initium non habere, inuisibilem esse, immortalem esse, impassibilem esse (19,1).

Inuisibilem Patrem esse (20,1).

Confitemur Filium Dei Deum ex Deo, lumen ex lumine (23,1).

Deum ex Deo, lumen ex lumine (23,3. 4).

Nemo scit quomodo genitus sit Filius nisi Pater (10,3).

Nemo scit quomodo genitus sit Filius (11,5).

Ipsum Filium Dei . . .

. . . hominem de Maria suscepisse, per quem compassus est (17,1).

Griechische Parallelüberlieferung zu syn. 11,1-48 bei Athanasius, *De synodis* 28,2-12 (2, 256,25/ 257,27 OPITZ): Glaubensbekenntnis der Synode von Sirmium vJ. 357 (Zweite Sirmische Formel), griechische Übersetzung des lateinischen Originals. Die Notation der Athanasius-Handschriften im Apparat erfolgt nach OPITZ. Zusätzlich wurden die Versionen bei Socrates *hist. eccl.* 2,30 (PG 67, 285A/289B) und Nicephorus *hist. eccl.* 9,31 (PG 146, 348B/349B) in den Apparat eingelesen sowie der Text mit Hilarius verglichen.

Sigla:

- B* = codex Basiliensis gr. A.III.4, saec. XIII.
- K* = codex Athous Vatopedi 5.6, saec. XIV.
- O* = codex Scorialensis X.II.11, saec. XIII.
- P* = codex Parmensis 10, saec. XII.
- R* = codex Parisinus gr. 474, saec. XI.
- Hil.* = Hilarius, syn. 11 (cf. supra).
- Nic.* = Nicephorus, *hist. eccl.* 9,31 (PG 146, 348B/349B).
- Op.* = Opitz.
- Socr.* = Socrates, *hist. eccl.* 2,30 (PG 67, 285A/289B).

Ταῦτα πάντα παρῳσάμενοι, καὶ ὡσπερ βελτίονα ἐπωσήσαντες δογματίζουσιν ἄλλην 28,1
πίστω καὶ γράφουσι ταῦτα ἐν Σιρμίῳ Ῥωμαιστὶ μὲν, ἐρμηνευθέντα δὲ Ἑλληνιστί·

Ἐπειδὴ περὶ πίστεως ἔδοξέ τινα διάσκεψιν γενέσθαι, πάντα ἀσφα- 2
λῶς ἐζητήθη καὶ διηρηνήθη ἐν τῷ Σιρμίῳ ἐπὶ παρουσίᾳ Οὐάλεντος 3
καὶ Οὐρσακίου καὶ Γερμινίου καὶ τῶν λοιπῶν. συνέστηκεν ἓνα θεὸν 3
εἶναι πατέρα παντοκράτορα ^a, καθὼς καὶ ἐν πάσῃ τῇ οἰκουμένη καταγα-
γέλλεται, καὶ ἓνα μονογενῆ υἱὸν αὐτοῦ, τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν 4
Χριστόν, ἐξ αὐτοῦ πρὸ τῶν αἰώνων γέννηθέντα δύο θεοὺς μὴ χρῆναι 4
λέγειν, ἐπειδὴ αὐτὸς ὁ κύριος εἶρηκε· »πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα 5
10 μου καὶ πατέρα ὑμῶν καὶ θεὸν μου καὶ θεὸν ἡμῶν« ^b. διὰ τοῦτο καὶ 5
πάντων θεὸς ἐστὶ, καθὼς καὶ ὁ ἀπόστολος ἐδίδαξεν· »ἢ Ἰουδαίων μό-
p. νον ὁ θεός, οὐχὶ καὶ ἐθνῶν; ναὶ καὶ ἐθνῶν· ἐπεὶπερ εἷς ὁ θεός, ὃς δι-
257 καιώσεται | περιτομὴν ἐκ πίστεως καὶ ἀκροβυστίαν διὰ πίστεως« ^c. καὶ 6
τὰ μὲν λοιπὰ πάντα συμφωνεῖ καὶ σὺδεμίαν ἔχει ἀμφιβολίαν. ἐπειδὴ 6
15 δὲ πολλοὺς τινὰς κινεῖ περὶ τῆς λεγομένης Ῥωμαιστὶ μὲν Ἰουδαι-
σταντίας', Ἑλληνιστὶ δὲ λεγομένης οὐσίας', τουτέστιν ἵνα ἀκρι-

a. cf. Eph. 4, 6; cf. Mal. 2, 10; 1 Cor. 8, 6 || b. Io. 20, 17 || c. Rom. 3, 29-30

BKPO R

3 γενέσθαι : γεγενῆσθαι *Socr. Nic.* + καὶ *Nic.* || 4 διηρηνήθη : διερμηνεύθη
(*Socr. [cf. nota in: PC 67, 286] Nic.* || παρουσία + *sanctissimis fratribus et coepiscopis*
nostris Hil. || 5 καὶ¹ > *Nic. Hil.* || γερμινίου : γερμηνίου *Nic.* || καὶ τῶν λοιπῶν
> *Hil.* || 6 πατέρα > *BKPO* || πατέρα παντοκράτορα : *omnipotentem et patrem*
Hil. || καὶ > *Socr. Hil.* || πάσῃ : ταύτῃ *P* || 7 ~ αὐτοῦ υἱὸν *Socr. Nic.* || 6-7
καταγγέλλεται : *creditur Hil.* || 7-8 τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστόν : Ἰησοῦν
χριστόν τὸν κύριον καὶ θεὸν καὶ σωτῆρα ἡμῶν *Socr. Nic.* *iesum christum dominum*
saluatorem nostrum Hil. || 8 δύο + *autem Hil.* || 8-9 μὴ χρῆναι λέγειν : *nec posse*
nec debere praedicari Hil. || 9 ἐπειδὴ + καὶ *Socr. Nic.* || ὁ κύριος εἶρηκε : εἶρηκεν ὁ
σωτῆρ *Nic.* || πορεύομαι : *ibo Hil.* || 10 καὶ¹ + *ad Hil.* || καὶ² : *ad Hil.* || καὶ³ +
ad Hil. || καὶ⁴ > *Hil.* || 11 θεός + *unus Hil.* || καὶ > *Hil.* || 11-12 ~ ὁ θεός μό-
νον *Socr.* || 12 ὁ θεός¹ > *Nic.* || οὐχὶ + *δὲ Socr. Nic.* || ἐπεὶπερ : εἶπερ *Nic.* ||
ὁ θεός² : θεός *Socr. Nic.* || 12-13 δικαιοῦσεται : *iustificat Hil.* || 13 καὶ ἀκροβυστία
διὰ πίστεως > *Socr. Nic.* || 14 πάντα > *Hil.* || συμφωνεῖ : *conuenerunt Hil.* ||
~ ἀμφιβολίαν ἔχει *Socr. Nic.* *habere potuerunt discrepantiam Hil.* || ἐπειδὴ : ἐπεὶ
Socr. Nic. || 15 πολλοὺς τινὰς κινεῖ : *quosdam aut multos mouebat Hil.* || τῆς λεγο-
μένης Ῥωμαιστὶ μὲν > *Hil.* || μὲν > *Nic.* || 15-16 σουβστατίας : σουβετατίας
Socr. σουσστατίας *Nic.* || 16 δὲ > *Hil.* ||

βέστερον γνωσθῆ τὸ ὁμοούσιον ἢ τὸ λεγόμενον ὁμοιούσιον, οὐ χρή
 τινα τούτων παντελῶς μνήμην γίνεσθαι οὐδὲ περὶ τούτων ἐξηγεῖσ-
 θαι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν καὶ διὰ τοῦτον τὸν λογισ-
 20 μόν, ὅτι ἐν ταῖς θεαῖς γραφαῖς οὐ γέγραπται περὶ τούτων, καὶ ὅτι
 ταῦτα ὑπὲρ τὴν ἀνθρώπων γνῶσιν καὶ τὸν ἀνθρώπων νοῦν ἐστὶ, καὶ
 ὅτι οὐδεὶς δύναται τὴν γενεὰν τοῦ υἱοῦ διηγήσασθαι, καθὼς γέγραπ-
 ται· »τὴν γενεὰν αὐτοῦ τίς διηγήσεται«^d; μόνον γὰρ εἰδέναί τὸν
 πατέρα φανερόν ἐστι, πῶς τὸν υἱὸν ἐγέννησε, καὶ πάλιν τὸν υἱὸν, πῶς
 25 αὐτὸς γεγέννηται παρὰ τοῦ πατρός. οὐδενὶ δὲ ἀμφίβολόν ἐστι μείζο- 7
 να εἶναι τὸν πατέρα. οὐδὲ γὰρ διστάσειεν ἂν τις τὸν πατέρα τιμῇ καὶ
 ἀξίᾳ καὶ θεϊότητι καὶ αὐτῷ τῷ ὀνόματι τῷ πατρικῷ μείζονα εἶναι, δια-
 μαρτυρουμένου αὐτοῦ τοῦ υἱοῦ· »ὁ ἐμὲ πέμψας^e πατὴρ μείζων μου
 ἐστὶ«^f. καὶ τοῦτο δὲ καθολικὸν εἶναι οὐδεὶς ἀγνοεῖ δύο πρόσωπα 8
 30 εἶναι πατρός καὶ υἱοῦ, καὶ τὸν μὲν πατέρα μείζονα, τὸν δὲ υἱὸν ὑποτε-
 ταγμένον τῷ πατρὶ μετὰ πάντων, ὧν αὐτῷ ὁ πατὴρ ὑπέταξε^g, τὸν δὲ 9
 πατέρα ἀρχὴν μὴ ἔχειν καὶ ἀόρατον εἶναι καὶ ἀθάνατον εἶναι καὶ

d. Is. 53, 8 || e. Io. 5, 37; 6, 44; 7, 28; 8, 16. 26; 12, 49; cf. 14, 24 || f. Io. 14, 28 ||
 g. cf. 1 Cor. 15, 28

BKPO R

17 ὁμοούσιον : ὁμοιούσιον *Nic.* || ἢ τὸ : ἦτοι *Socr. Nic.* || ὁμοιούσιον : ὁμοι-
 ούσιον *Socr.* ὁμοούσιον *Nic.* || 18 ~ παντελῶς τούτων *Nic.* || γίνεσθαι : γενέσ-
 θαι *Socr. Nic.* || 18-19 οὐδὲ περὶ τούτων ἐξηγεῖσθαι : nec quemquam praedicare *Hil.*
 || 19 ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ > *Hil.* || ἐν > *Socr. Nic.* || 19-20 διὰ ταύτην τὴν αἰτίαν καὶ διὰ
 τοῦτον τὸν λογισμόν : ea de causae ratione *Hil.* || 20 γέγραπται περὶ τούτων : con-
 tineatur *Hil.* || 21 ἀνθρώπων¹ : hominis *Hil. pr.* τῶν *Socr. Nic.* || καὶ τὸν ἀνθρώ-
 πων νοῦν > *Hil.* || ἀνθρώπων² : ἀνθρώπινον *Socr. Nic.* || ἐστὶ : ἐστὶν *Socr.* || 22
 τοῦ υἱοῦ > *Nic.* || καθὼς : de quo *Hil.* || 23 τὴν + δὲ *B Socr.* || τὴν γενεὰν > *P*
 || τίς > *K** || γὰρ : δὲ *Nic.* || 24 ~ ἐγέννησε τὸν υἱὸν *K* || υἱὸν¹ + suum *Hil.* ||
 πάλιν > *Hil.* || 25 αὐτὸς > *Hil.* || παρὰ : ἀπὸ *Socr. Nic.* || οὐδενὶ δὲ ἀμφίβολόν
 ἐστὶ : nulla ambiguitas est *Hil.* || 26 οὐδὲ γὰρ – πατέρα² > *Socr. Nic.* || καὶ > *Hil.*
 || 27 καὶ θεϊότητι : καὶ θεότητι *BO Socr. Nic.* claritate maiestate *Hil.* || τῷ πατρικῷ
 : patris *Hil.* || 27-28 διαμαρτυρομένου *Socr. Nic.* || 28 πατὴρ > *Hil.* || 29 δὲ >
Hil. || 30 καὶ² > *Hil.* || μὲν > *Hil.* || δὲ > *Hil.* || 31 τῷ πατρὶ > *Socr. Nic. Hil.* ||
 πατὴρ + αὐτοῦ *Nic.* || ὑπέταξεν *Socr.* || δὲ > *Hil.* || 32 καὶ¹ > *Hil.* || καὶ² >
Hil. || καὶ³ > *Hil.*

ἀπαθῆ εἶναι, τὸν δὲ υἱὸν γεγεννησθαι ἐκ τοῦ πατρὸς, θεὸν ἐκ θεοῦ,
 φῶς ἐκ φωτός, καὶ τούτου τὴν γένεσιν, καθὼς προεῖρηται, μηδένα
 35 γινώσκειν, εἰ μὴ μόνον τὸν πατέρα, αὐτὸν δὲ τὸν υἱὸν καὶ κύριον καὶ 10
 θεὸν ἡμῶν σάρκα ἦτοι σῶμα, τουτέστιν ἄνθρωπον, ἀνειληφέναι ἀπὸ
 Μαρίας τῆς παρθένου, καθάπερ καὶ ὁ ἄγγελος προενηγγελίσαστο ^h,
 καθὼς δὲ πᾶσαι αἱ γραφαὶ διδάσκουσι καὶ μάλιστα αὐτὸς ὁ ἀπόστολος
 ὁ διδάσκαλος τῶν ἔθνων ⁱ· ἄνθρωπον ἀνέλαβεν ὁ Χριστὸς ἀπὸ Μαρίας
 40 τῆς παρθένου, δι' οὗ πέπουθε. τὸ δὲ κεφάλαιον πάσης τῆς πίστεως 11
 καὶ ἡ βεβαιότης ἐστίν, ἵνα τριάς ἀεὶ φυλάττηται, καθὼς ἀνέγνωμεν ἐν
 τῷ εὐαγγελίῳ· »πορευθέντες βαπτίζετε πάντα τὰ ἔθνη εἰς τὸ ὄνομα
 τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος« ^j. ἀκέραιος δὲ καὶ
 τέλειός ἐστιν ὁ ἀριθμὸς τῆς τριάδος. ὁ δὲ παράκλητος ^k τὸ πνεῦμα 12
 45 τὸ ἅγιον δι' υἱοῦ ἀποσταλὲν ἦλθε κατὰ τὴν ἐπαγγελίαν, ἵνα τοὺς
 ἀποστόλους καὶ πάντας τοὺς πιστεύοντας ἀναδιδάξῃ καὶ ἀγιάσῃ ^l.

h. cf. Lc. 1, 31 || i. cf. Gal. 4, 4; Phil. 2, 7-8 (?) || j. Mt. 28, 19 || k. cf. Io. 14, 16. 26;
 15, 26; 16, 7 || l. cf. Io. 16, 13; Rom. 15, 16

BKPO R

34 καὶ > Hil. || τούτου + **li** Hil. || γένεσιν : γέννησιν Nic. || 34-35 ~ μηδένα
 γινώσκειν καθὼς προεῖρηται Nic. || 35 μόνον > Hil. || πατέρα + suum Hil. || υἱὸν
 + dei Hil. || καὶ¹ : τὸν Socr. > Nic. Hil. || 36 ἡμῶν + sicuti legitur Hil. || ἀνειλη-
 φέναι : εἰληφέναι R Socr. Nic. || ἀπὸ : ex utero Hil. || 36-37 ἀπὸ μαρίας τῆς παρθέ-
 νου > Socr. Nic. || 37 καὶ > Hil. || ὁ > Nic. || προενηγγελίσαστο : εὐνηγγελίσαστο
 Socr. Nic. || 38 καθὼς δὲ : κατὰ δὴ Nic. + καὶ Socr. Nic. || ~ αἱ γραφαὶ πᾶσαι K ||
 ὁ > Socr. || 39 ὁ διδάσκαλος > B || ὁ χριστὸς > Hil. || 42 βαπτίζετε πάντα τὰ
 ἔθνη : μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη βαπτίζοντες αὐτούς Socr. Nic. || 43 δὲ καὶ >
 Hil. || 44 τριάδος pr. ἀγίας BKPO || 45 τὸ ἅγιον > Hil. || δι' υἱοῦ ἀποσταλὲν
 ἦλθε : per filium est qui missus uenit Hil. || 46 ~ ἀγίαση καὶ ἀναδιδάξῃ (ἀναδείξῃ
 Socr.) Socr. Nic. instrueret doceret sanctificaret Hil.

Griechische Parallelüberlieferung zu syn. 12-25 bei Epiphanius von Salamis, Panarion (haer.) 79,10,6-79,11,8 (GCS Epiphan. 3², 281,22/283,28 HOLL/DUMMER): Zwölf Anathematismen der Synode von Ankyra vJ. 358 bzw. der Synode von Sirmium vJ. 358.

Die Angaben im Apparat erfolgen nach HOLL/DUMMER. Zusätzlich wird der Text jedoch verglichen mit HAHN und dem lateinischen Text bei Hilarius. Die Konjekturen HOLLs in lin. 46 wird nicht übernommen. Die Zählung der Anathematismen erfolgt nach HAHN, die Zählung bei Hilarius ist in Klammern beigegeben.

281 VI. (I.) Καὶ εἴ τις »εἰκόνα« ἀκούων τὸν υἱὸν »τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου« ^a 10,6 ταῦτόν λέγοι τὴν εἰκόνα τῷ θεῷ τῷ ἀοράτῳ, ὡς μὴ ὁμολογῶν ἀληθῶς υἱόν, ἀνάθεμα ἔστω.

VII. (III.) Καὶ εἴ τις »εἰκόνα« ἀκούων τὸν μονογενῆ υἱὸν »του ἀοράτου 7 5 θεοῦ« ^a ἀνόμοιον λέγοι [καὶ] κατ' οὐσίαν τὸν υἱόν, εἰκόνα ὄντα τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου, οὐ εἰκὼν καὶ κατ' οὐσίαν νοεῖται, ὡς ἀληθῶς μὴ λέγων υἱόν, ἀνάθεμα ἔστω.

a. Col. 1, 15; cf. 2 Cor. 4, 4; Hebr. 1, 3

J

2 ταῦτόν λέγοι – ἀληθῶς υἱόν : idem dicat esse imaginem dei quod et deum inuisibilem *Hil.* || 4-5 et si quis audiens < imaginem esse > unigenitum filium inuisibilis dei similem non dixerit < iuxta ? > essentiam filium *Hil.* || 5 [καὶ] *del. Holl iuxta Hil.* ||

Sigla:

J = codex Jenensis manuscr. Bose 1, ann. 1304.

Ltz. = Lietzmann.

Pet. = Petavius.

Hahn = A. Hahn / G. L. Hahn, Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten Kirche³ (Breslau 1897) 202-204.

Hil. = Hilarius, syn. 12-25 (cf. supra).

Holl = editio Caroli Holl (GCS Epiphan. 3², 281,22/283,28).

< > = coniectura.

[] = delenda.

- VIII. (II.) Καὶ εἴ τις ἀκούων τοῦ υἱοῦ λέγοντος »ὡςπερ γὰρ ὁ πατήρ 8
 ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτω καὶ τῷ υἱῷ δέδωκε ζωὴν ἔχει ἐν ἑαυτῷ«^b
 281.1 ταύτων | λέγοι τὸν εἰληφότα παρὰ τοῦ πατρὸς τὴν ζωὴν καὶ ὁμολο-
 γοῦντα τὸ »κἀγὼ ζῶ διὰ τὸν πατέρα«^c τῷ δεδωκότι, ἀνάθεμα ἔστω.
 IX. (IV.) Καὶ εἴ τις ἀκούων τὸ »ὡςπερ γὰρ ὁ πατήρ ζωὴν ἔχει ἐν 9
 ἑαυτῷ, οὕτω καὶ τῷ υἱῷ ἔδωκε ζωὴν ἔχει ἐν ἑαυτῷ«^d ἀνόμοιον λέγοι
 κατ' οὐσίαν τὸν υἱὸν τῷ πατρὶ, διαμαρτυρόμενος ὅτι οὕτως ἔχει ὡς
 15 εἶρηκεν, ἀνάθεμα ἔστω. φανερόν γὰρ ὅτι τῆς ζωῆς τῆς ἐν τῷ πατρὶ
 νοουμένης οὐσίας σημαυνομένης καὶ τῆς ζωῆς τῆς τοῦ μονογενοῦς
 τῆς ἐκ τοῦ πατρὸς γεννημένης οὐσίας νοουμένης, τὸ »οὕτως«^e τὴν
 ὁμοιότητα τῆς οὐσίας πρὸς οὐσίαν σημαίνει [ἀνάθεμα ἔστω].
 X. (V.) Καὶ εἴ τις τὸ »ἔκτισέ με«^e καὶ τὸ »γεννᾷ με«^f παρ' αὐτοῦ 11,1
 20 ἀκούων, τὸ »γεννᾷ με«^f μὴ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ καὶ κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ,
 ἀλλὰ ταύτων λέγοι τὸ »γεννᾷ με«^f τῷ »ἔκτισέ με«^e, ὡς μὴ λέγων
 τὸν υἱὸν τὸν ἀπαθῶς τέλειον ἐκ τῶν δύο ὀνομάτων <σημαίνεσθαι
 υἱόν, ἀλλὰ διὰ τῶν δύο ὀνομάτων> τοῦ »ἔκτισέ με«^e καὶ τοῦ »γεννᾷ
 25 με«^f, κτίσμα μόνον ὁμολογῶν καὶ μηκέτι υἱόν, ὡς παραδέδωκεν ἡ σο-
 φία ἐκ τῶν δύο εὐσεβῶς τὴν ἔννοιαν, ἀνάθεμα ἔστω.
 XI. (VI.) Καὶ εἴ τις, τοῦ υἱοῦ τὴν μὲν κατ' οὐσίαν πρὸς τὸν ἑαυτοῦ 2
 πατέρα ὁμοιότητα ἡμῖν ἀποκαλύπτουτος δι' ὧν φησιν »ὡςπερ γὰρ ὁ
 πατήρ ζωὴν ἔχει ἐν ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ υἱῷ ἔδωκε ζωὴν ἔχει ἐν
 ἑαυτῷ«^g, τὴν δὲ κατ' ἐνέργειαν δι' ὧν παιδεύει »ἃ γὰρ ἂν ὁ πατήρ

b. Io. 5, 26 || c. Io. 6, 57 (58) || d. Io. 5, 26 || e. Prov. 8, 22 || f. Prov. 8, 25 || g. Io. 5, 26.

J

10 λέγοι *coni. Holl iuxta Hil.* (dicat) : λέγει J Hahn || 10-11 καὶ ὁμολογοῦντα – τῷ δεδωκότι : qui confitetur hoc idem: »ego uiuo propter patrem«, quod et illum qui dedit Hil. || 13-14 ἀνόμοιον λέγοι κατ' οὐσίαν : similem non dicat etiam iuxta (= <καὶ> κατ') essentiam Hil. || 17 τῆς : τοῦ Hahn || 18 [ἀνάθεμα ἔστω] *del. Holl* || 20 μὴ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ καὶ κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ : lege μὴ περὶ τοῦ [αὐτοῦ καὶ] κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ? *Holl* non tam ex similitudine essentiae intellegat (= μὴ ἀπὸ τοῦ ὁμοίου κατ' οὐσίαν ἐννοεῖ?) Hil. || 22 ἀπαθῶς : de deo (= ἀπὸ θεοῦ?) Hil. || 22-23 <σημαίνεσθαι υἱόν, ἀλλὰ διὰ τῶν δύο ὀνομάτων> *coni. Ltz. iuxta Hil.* (. . . quasi non dicens filium de deo perfectum ex duobus nominibus significatum filium, sed per duo nomina, hoc est »condidit me« et »genuit«, conditionem tantummodo dicens . . .) || 25 εὐσεβῶς τὴν ἔννοιαν : pium intellectum (= εὐσεβῆ τὴν ἔννοιαν?) Hil.

- 30 ποιῆ, ταῦτα καὶ ὁ υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ^h, μόνην τὴν κατ' ἐνέργειαν
ὁμοίωτα διδούς τῆς κατ' οὐσίαν, ἣ ἔστι τὸ κεφαλαιωδέστατον ἡμῶν
τῆς πίστεως, ἀποστεροῖ τὸν υἱόν, ὡς ἑαυτὸν ἀποστερῶν τῆς ἐν γνώ-
σει πατρὸς καὶ υἱοῦ αἰωνίου ζωῆςⁱ, ἀνάθεμα ἔστω.
- 283,1 XII. (VII.) Καὶ εἴ τις εἰς πατέρα καὶ υἱὸν πιστεύειν ἐπαγγελλόμενος, 3
35 τὸν πατέρα μὴ οὐσίας ὁμοίας αὐτοῦ λέγοι πατέρα, ἀλλὰ ἐνεργείας ὡς
»βεβήλους καινοφωνίας«^k κατὰ τῆς οὐσίας τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ φθέγγε-
σθαι τολμῶν καὶ ἀναιρῶν τὸ εἶναι ἀληθῶς υἱόν, ἀνάθεμα ἔστω.
- XIII. (VIII.) Καὶ εἴ τις υἱὸν ὅμοιον κατ' οὐσίαν νοῶν ἐκείνου οὐ καὶ 4
40 νοεῖται υἱός, ἢ ταῦτόν λέγοι τῷ πατρὶ τὸν υἱόν ἢ μέρος τοῦ πατρὸς ἢ
κατὰ ἀπόρροϊαν καὶ κατὰ πάθος, ὡς σωματικούς υἱούς, τὸν ἐκ τοῦ ἀσω-
μάτου πατρὸς ἀσώματον υἱὸν ὑποστάντα, ἀνάθεμα ἔστω.
- XIV. (IX.) Καὶ εἴ τις διὰ τὸν πατέρα μήποτε υἱὸν νοεῖσθαι καὶ τὸν 5
υἱὸν μήποτε πατέρα νοεῖσθαι, ἕτερον λέγων τὸν υἱὸν παρὰ τὸν πατέ-
ρα, διὰ τὸν πατέρα ἕτερον εἶναι καὶ τὸν υἱόν, καθὼς εἴρηται »ἄλλος
45 ἔστιν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ«^l καὶ »μαρτυρεῖ«^m γὰρ φησιν »ὁ πέμψας
με πατήρ«^m, διὰ ταύτην τὴν εὐσεβῆ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ νοουμένην ιδιό-
τητα τῶν προσώπων, πατρὸς μὲν καὶ υἱοῦ, δεδιώς μὴ ποτε ταῦτόν νοη-
θῆ υἱὸς πατρὶ, ἀνόμοιον λέγοι κατ' οὐσίαν τὸν υἱὸν τῷ πατρὶ, ἀνάθε-
μα ἔστω.

h. Io. 5, 19 || i. cf. Io. 17, 3; 1 Io. 5, 11, 20 || k. cf. 1 Tim. 6, 20 || l. Io. 5, 32 || m. Io. 5, 37.

J

30-32 μόνην τὴν – τὸν υἱόν : solam secundum efficaciam similitudinem concedens, iuxta essentiam uero, quod est principalissimum fidei nostrae, filium fraudet Hil. || 31 διδούς τῆς con. Holl iuxta Hil. : διδούσης J Hahn || 32 τὸν υἱόν con. Holl iuxta Hil. : τοῦ υἱοῦ J Hahn || 32-33 ὡς ἑαυτὸν – αἰωνίου ζωῆς : quasi semetipsum fraudans cognitione uitae perpetuae, quae est in patre et filio Hil. || 35 τὸν πατέρα – πατέρα : patrem dissimilis sibi essentiae patrem dicat, sed similis efficaciae Hil. || 36 τοῦ θεοῦ > Hil. (cf. lin. 37) || 36-37 φθέγγεσθαι τολμῶν : loquens Hil. || 37 υἱόν + dei Hil. || 40 κατὰ ἀπόρροϊαν καὶ κατὰ πάθος : per emanationem aut aliquam passionem Hil. || 43 παρὰ : pr. τὸν Hahn || 44 διὰ τὸν πατέρα ἕτερον εἶναι καὶ τὸν υἱόν : propterea quod alius sit pater, alius sit filius Hil. || 45 καὶ μαρτυρεῖ γὰρ φησω > Hil. || 46 εὐσεβῆ J Hil. (riam) Hahn Ltz. : εὐσεβῶς Holl || 47 τῶν προσώπων : personae Hil. || 48 υἱὸς πατρὶ : filius et pater Hil. || ἀνόμοιον λέγοι : similem non dicat Hil. || κατ' οὐσίαν : etiam iuxta essentiam (= καὶ κατ' οὐσίαν) Hil.

- 50 XV. (X.) Καὶ εἴ τις ἐν χρόνῳ τὸν πατέρα πατέρα νοεῖ τοῦ μονογενοῦς 6
υἱοῦ καὶ μὴ ὑπὲρ χρόνους καὶ παρὰ πάσας ἀνθρωπίνας ἐννοίας πιστεύ-
ει τὸν μονογενῆ υἱὸν ἐκ τοῦ πατρὸς ἀπαθῶς ὑφεστάναι, ὡς παραβαί-
ων τὸ ἀποστολικὸν κήρυγμα, χρόνους μὲν περὶ πατρὸς καὶ υἱοῦ παρ-
ωσάμενον, πιστῶς δὲ ἡμᾶς παιδεύσαν τὸ »ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ
55 λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος« ⁿ, ἀνάθεμα ἔστω.
XVI. (XI.) Καὶ εἴ τις τὸν πατέρα πρεσβύτερον χρόνῳ λέγοι τοῦ ἐξ 7
ἑαυτοῦ μονογενοῦς υἱοῦ, νεώτερον δὲ χρόνῳ τὸν υἱὸν τοῦ πατρὸς,
ἀνάθεμα ἔστω.
XVII. (XII.) Καὶ εἴ τις τὸ ἄχρονον τῆς τοῦ μονογενοῦς Χριστοῦ ἐκ 8
60 πατρὸς ὑποστάσεως ἐπὶ τὴν ἀγέννητον τοῦ θεοῦ οὐσίαν ἀναφέρει, ὡς
υἱοπάτορα λέγων, ἀνάθεμα ἔστω.

n. Io. 1, 1.

J

50 ἐν χρόνῳ : in aliquo tempore *Hil.* || πατέρα² : deum *Hil.* || 51 παρὰ *Pet. Hahn*
Holl iuxta Hil. (super) : κατὰ J || 51-52 πιστεύει > *Hil.* || 19 ἐκ τοῦ πατρὸς > *Hil.*
|| 53 ἀποστολικὸν : euangelicam (= εὐαγγελικὸν) *Hil.* || 57 χρόνῳ > *Hil.* || 59
Χριστοῦ : fili (= υἱοῦ) *Hil.* || 60-61 ὡς υἱοπάτορα λέγων : quasi filium patrem dicens
Hil.

Parallelüberlieferung zu syn. 24,10-12 in c. Const. 23,32-34 (SC 334, 214 ROCHER): Zitat des Anathems Nr. IX (XVI) der Synode von Sirmium (bzw. Ankyra) vJ. 358. Die Textherstellung erfolgt mittels der dortigen Angaben und aus *Cou.* teilweise gegen ROCHER.

- (599B) 30 23. . . . Sed mox emendanda tua omnia esse uel potius damnanda constituis; offenderis enim his paucis inimicissimis tibi uerbis: »Et si quis seniozem tempore patrem dicat Filio esse unigenito, iuniozem autem Filium Patri, anathema sit«.

IMUZ BO $\gamma = \gamma^1 (wkl) \gamma^2 (chu) \gamma^3 (ejv)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn)$

30 emendata *Z* || 31-32 paucis inimicissimis : paucissimis *UZ* || 32 et : ut *IMUZ* || quis : qui *IM B Roc.* || tempore *MUZ j Cou.* (contra *SC 334, 249*) : temporis *cett. Roc.* || esse *codd. Cou. Roc.* : graece ἐξ ἐαυτοῦ, fortasse legendum ex se (cf. *syn. 24,11*) || patri : patre *h ej φ Cou.* a patre *syn. 24,11* (cf. *SC 334, 249*) || 34 an anathema (*diit.*) *Z*

Sigla:

- I* = München, Clm 6311, 9. Jh.
M = Tours, Bibl. mun. 313, 9. Jh.
U = Paris, Bibl. nat. lat. 1687, 11. Jh. (Roc.: O)
Z = Mailand, Bibl. Ambros. D 106 Inf., 9. Jh.
l = Zwettl, Stiftsbibl. 33, 12. Jh. (Roc.: L)
c = München, Clm 21528 12. Jh. (Roc.: H)
h = München, Clm 169, 13. Jh.
u = Wien, ÖNB cod. 730, 13. Jh. (Roc.: U)
v = Wien, ÖNB cod. 1067, 13. Jh. (Roc.: V)

Die übrigen Sigla werden wie in *syn.* verwendet.

Griechische Parallelüberlieferung zu syn. 29-30 bei Athanasius, De synodis 23,2-10 (2,1, 249,11/250,4 OPITZ): Glaubensbekenntnis der Synode von Antiochien vJ. 341 (Zweite Antiochenische Formel), griechisches Original.

Die Notation der Athanasius-Handschriften im Apparat erfolgt nach OPITZ. Zusätzlich wurden die Versionen bei Socrates hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201B/204C) und Nicephorus hist. eccl. 9,5 (PG 146, 233D/236A) sowie die Edition von HAHN in den Apparat eingelesen und der Text des Hilarius verglichen.

Ἄ δὲ καὶ ἐν ἑτέρᾳ ἐπιστολῇ δεύτερον ἐν τοῖς αὐτοῖς Ἐγκαινίοις ἐκθίενται μετα- 23,1
γόντες μὲν ἐπὶ τοῖς προτέροις, ἐπινοήσαντες δὲ καινότερά τινα καὶ πλείονα ἔστι
ταῦτα:

Πιστεύομεν ἀκολούθως τῇ εὐαγγελικῇ καὶ ἀποστολικῇ παραδόσει εἰς 2
5 ἓνα θεόν, πατέρα παντοκράτορα, τὸν τῶν ὅλων δημιουργόν τε καὶ
ποιητὴν καὶ προνοητὴν, ἐξ οὗ τὰ πάντα· καὶ εἰς ἓνα κύριον Ἰησοῦν 3
Χριστόν, τὸν υἱὸν αὐτοῦ, τὸν μονογενῆ θεόν, δι' οὗ τὰ πάντα^{aa}, τὸν
γεννηθέντα πρὸ τῶν αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς, θεὸν ἐκ θεοῦ, ὅλον ἐξ
ὅλου, μόνον ἐκ μόνου, τέλειον ἐκ τελείου, βασιλέα ἐκ βασιλέως, κύρι-

aa. cf. 1 Cor. 8,6

ΒΚΡΟ R

6 καὶ προνοητὴν > *Socr.* || ἐξ οὗ τὰ πάντα > *Socr. Hahn* || 7 πάντα + καὶ εἰς ἓνα
(6) – τὰ πάντα (7) (*ditt.*) R + ἐγένετο *Socr.* || 8 πρὸ (+ πάντων *Socr.*) τῶν αἰώνων
> *Hil.*

Sigla:

B = codex Basiliensis gr. A.III.4, saec. XIII.

K = codex Athous Vatopedi 5.6, saec. XIV.

O = codex Scorialensis X.II.11, saec. XIII.

P = codex Parmensis 10, saec. XII.

R = codex Parisinus gr. 474, saec. XI.

Hahn = A. Hahn / G. L. Hahn, Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten
Kirche³ (Breslau 1897) 184/6.

Hil. = Hilarius, syn. 29-30 (cf. supra).

Nic. = Nicephorus, hist. eccl. 9,5 (inde ab lin. 34: ταύτην οὖν ἔχοντες) (PG 146,
233D/236A).

Op. = Opitz.

Socr. = Socrates, hist. eccl. 2,10 (PG 67, 201B/204C).

10 ου ἀπὸ κυρίου, λόγου^a ζῶντα, σοφίαν^b ζῶσαν, φῶς ἀληθινόν^c, ὁδόν^d,
 ἀλήθειαν^e, ἀνάστασιν^f, ποιμένα^g, θύραν^h, ἄτρεπτόν τε καὶ ἀναλ-
 λοιώτον, τῆς θεότητος οὐσίας τε καὶ βουλῆς καὶ δυνάμεως καὶ δόξης
 τοῦ πατρὸς ἀπαράλλακτον εἰκόνα, τὸν πρωτότοκον πᾶσης κτίσεωςⁱ
 τὸν ὄντα ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν^j, λόγον θεὸν κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν
 15 τῷ εὐαγγελίῳ· «καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος»^k, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο^l, καὶ 4
 ἐν ᾧ τὰ πάντα συνέστηκε^m, τὸν ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶνⁿ κατ-
 ελθόντα ἄνωθεν καὶ γεννηθέντα ἐκ παρθένου κατὰ τὰς γραφὰς^o καὶ
 ἄνθρωπον γενόμενον, μεσίτην θεοῦ καὶ ἀνθρώπων^p ἀπόστολόν τε
 τῆς πίστεως ἡμῶν^q καὶ ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς^r, ὡς φησιν ὅτι «καταβέβη-
 20 κα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, οὐχ ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμόν, ἀλλὰ τὸ θέλημα
 τοῦ πέμψαντός με»^s τὸν παθόντα ὑπὲρ ἡμῶν^t καὶ ἀναστάντα τῇ
 τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἀνελθόντα εἰς οὐρανοὺς καὶ καθεσθέντα ἐν δεξιᾷ τοῦ
 πατρὸς^u καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης καὶ δυνάμεως^v κρίναι ζῶν-
 τας καὶ νεκροὺς^w. καὶ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, τὸ εἰς παράκλησιν^x 5
 25 καὶ ἁγιασμὸν^y καὶ τελείωσιν τοῖς πιστεύουσι διδόμενον καθὼς καὶ ὁ
 κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς διετάξατο τοῖς μαθηταῖς λέγων «πο-
 ρευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ

a. cf. Io. 1, 1-2, 14; 1 Io. 1, 1 || b. cf. 1 Cor. 1, 24, 30 || c. Io. 1, 9; cf. Io. 1, 4-5, 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 || d. cf. Io. 14, 6 || e. cf. Io. 14, 6 || f. cf. Io. 11, 25 || g. cf. Io. 10, 11; Hebr. 13, 20; 1 Petr. 2, 25 || h. cf. Io. 10, 7, 9 || i. cf. Col. 1, 15 || j. cf. Io. 1, 2 || k. Io. 1, 1 || l. cf. Io. 1, 3; Col. 1, 16; 1 Cor. 8, 6 || m. cf. Col. 1, 17 || n. cf. Hebr. 1, 1 || o. cf. Is. 7, 14; Lc. 1, 27, 34-35 || p. cf. 1 Tim. 2, 5 || q. cf. Hebr. 3, 1 || r. cf. Act. 3, 15 || s. Io. 6, 38 || t. cf. 1 Petr. 2, 21 || u. cf. Mt. 26, 64; Mc. 14, 62; 16, 19; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3; 8, 1; 10, 12; 12, 2 || v. cf. Mt. 16, 27; 24, 30; Mc. 13, 26; Lc. 21, 27 || w. 2 Tim. 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 || x. cf. Io. 14, 16, 26; 15, 26; 16, 7 || y. cf. Rom. 1, 4; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2

BKPO R

10 ἀπὸ : ἐκ B de Hil. || ζῶντα > Hil. || ζῶσαν : ζωὴν Socr. uitam Hil. || 11 ὁδὸν ἀλήθειαν : ὁδὸν ἀληθείας Socr. uiam ueram Hil. || 12 τῆς : pr. τὴν Socr. || ~ δυνάμεως καὶ βουλῆς Socr. καὶ βουλῆς > Hil. || 13 τοῦ πατρὸς > Hil. || πᾶσης + τῆς BP || 14 ὄντα pr. semper Hil. || ~ θεὸν λόγου B Hahn || 14-15 ἐν τῷ > Hahn || 18 ἄνθρωπον : agnus Hil. || ἀπόστολόν τε : praedestinator Hil. || 19 τῆς² > Hahn || φησι Socr. Hahn || 19-20 ~ non enim descendi de caelo ut Hil. || 21 ὑπὲρ ἡμῶν > Hil. || ἀναστάντα + ὑπὲρ ἡμῶν Socr. + pro nobis Hil. || 22 εἰς + τοὺς K || 23 καὶ δυνάμεως > Hil. || 25 καί² + εἰς Socr. || 26 ἡμῶν > Hil.

ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος»^z δηλονότι 6
 πατρὸς ἀληθῶς πατρὸς ὄντος, υἱοῦ δὲ ἀληθῶς υἱοῦ ὄντος, τοῦ δὲ
 30 ἁγίου πνεύματος ἀληθῶς ἁγίου πνεύματος ὄντος, τῶν ὀνομάτων οὐχ
 ἀπλῶς οὐδὲ ἀργῶς κειμένων, ἀλλὰ σημαίνοντων ἀκριβῶς τὴν οἰκείαν
 ἐκάστου τῶν ὀνομαζομένων ὑπόστασιν τε καὶ τάξιν καὶ δόξαν, ὡς
 εἶναι τῇ μὲν ὑποστάσει τρία, τῇ δὲ συμφουίᾳ ἓν.
 Ταύτην οὖν ἔχοντες τὴν πίστιν καὶ ἐξ ἀρχῆς καὶ μέχρι τέλους ἔχον- 7
 35 τες ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ πᾶσαν αἰρετικὴν κακοδοξίαν
 ἀναθεματίζομεν. καὶ εἴ τις παρὰ τὴν ὑγιῆ τῶν γραφῶν [ὀρθὴν] πίστιν 8
 διδάσκει λέγων ἢ χρόνον ἢ καιρὸν ἢ αἰῶνα ἢ εἶναι ἢ γεγενῆσθαι πρὸ
 τοῦ γεννηθῆναι τὸν υἱόν, ἀνάθεμα ἔστω. καὶ εἴ τις λέγει τὸν υἱόν 9
 κτίσμα ὡς ἓν τῶν κτισμάτων ἢ γέννημα ὡς ἓν τῶν γεννημάτων ἢ p.
 40 ποίημα ὡς ἓν τῶν ποιημάτων καὶ μὴ ὡς αἱ θείαι γραφαὶ παραδέδωκαν 250
 τῶν προειρημένων ἕκαστον [ἀφ' ἐκάστου], ἢ εἴ τι ἄλλο διδάσκει ἢ
 εὐαγγελίζεται παρ' ὃ παρελάβομεν, ἀνάθεμα ἔστω. ἡμεῖς γὰρ πᾶσι 10
 τοῖς ἐκ τῶν θείων γραφῶν παραδεδομένοις ὑπὸ τε προφητῶν καὶ ἀπο-
 στόλων ἀληθινῶς τε καὶ ἐμφόβως καὶ πιστεύομεν καὶ ἀκολουθοῦμεν.

z. Mt. 28, 19

BKPO R

28-30 δηλονότι – πνεύματος ὄντος : δῆλον ὅτι πατρὸς ἀληθινῶς ὄντος πατρὸς καὶ
 υἱοῦ ἀληθινῶς υἱοῦ ὄντος καὶ πνεύματος ἁγίου ἀληθῶς ὄντος πνεύματος ἁγίου *Socr.*
manifeste utique patris vere patris certumque filii vere <filii et spiritus sancti vere> spiri-
tus sancti Hil. || 31 ἀργῶς : ἀργῶν *Socr.* || οἰκείων : ἰδίω *Socr.* *propriam Hil.* ||
 32 ἐκάστου : ἐκαστῶ *B* || ὑπόστασιν : *substantiam Hil.* || τε > *Hahn* || ~ δόξαν
 καὶ τάξιν *Socr.* || 33 ὑποστάσει : *per substantiam Hil.* || 34 μέχρι τέλους : *usque in*
finem Hil. || 34-35 καὶ ἐξ ἀρχῆς – ἔχοντες > *Socr. Nic.* || 35-36 ~ ἀναθεματίζομεν
 κακοδοξίαν *Socr. Nic.* || 36 ὀρθὴν *BKPOR Socr. Nic. Hahn* *et rectum Hil. delendum*
putat Op. || 37 ἢ χρόνον > *Socr. Nic.* || καιρὸν : *spatium Hil.* || ἢ⁴ > *Socr. Nic.* ||
 38 γεννηθῆναι τὸν υἱόν : τοῦ τὸν (τούτου) υἱὸν τοῦ θεοῦ (+ εἶναι *Nic.*) *Socr. Nic.*
(cf. nota in: PG 67, 203) || 39-40 ἢ γέννημα – ποιημάτων : *aut natiuitatem sicut sunt*
natiuitates aut factionem sicut sunt facturae Hil. > *B* || 39-40 ἢ ποίημα – ποιημάτων
 > *Socr. Nic.* || 40 παραδέδωκαν : *paraedewkasi Socr. Nic.* || 41 ἕκαστον : ἕκαστα
Socr. Nic. singula quaeque Hil. || 41 ἀφ' ἐκάστου *BKPOR Hahn* > *Socr. Nic. Hil.*
delendum putat Op. || ἢ : *et Hil.* || τι : *τις Socr. Nic. Hahn quis Hil.* || 43 ὑπὸ :
 ἀπὸ *K* || 44 τε > *Hahn* || ἐμφόβως : ἐμφανῶς *Socr. Nic.* || ἀκολουθοῦμεν : ἀκο-
 λουθῶμεν *R*

Parallelüberlieferung zu syn. 29,6-7. 10-11 aus c. Const. 23,11-14 (SC 334, 212 ROCHER): Zitat aus dem Glaubensbekenntnis der Kirchweihsynode von Antiochien vJ. 341 (Zweite Antiochenische Formel).

23. . . .

599A 10 Ac ne me iniquum uoluntatis tuae iudicem arguas, quid tibi
in eadem Enceniorum fide displiceat renuntiabo. Ni me
fallit illud, quod tuum est: | »Qui generatus est ex Patre,
Deum de Deo, totum de toto, unum de uno, perfectum a
perfecto, regem de rege, inconuertibilem, diuinitatis essen-
tiaequae uirtutis et gloriae incommutabilem imaginem^a«. 15
His quidem ego intra Nicaeam scripta a patribus fide
fundatus manensque non egeo; . . .

23. a. cf. Col. 1,15; 2 Cor. 4,4; Hebr. 1,3.

IMUZ BO $\gamma = \gamma^1 (wkl) \gamma^2 (chu) \gamma^3 (ejv)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn)$

9 quid : quod Z || 10 enceniorum B^cO $\gamma^2 jv \phi$: encaeni- Cou. Roc.
encheni- B* ingeni- IMUZ nicenorum $\gamma^1 e$ || 10-11 ni me fallit B :
minime fallit O $\gamma \phi$ nempe IMUZ || 11 qui : quod IMUZ || 12 a :
de qs || 13-14 essentiae quae Z || 15 nicaeam : nicheam γ^3 niciam
I B || scripta Cou. Roc. : scribta BO* conscripta O^c $\gamma \phi$ scriptis
IMUZ || manensque : manens qu(a)e BO $\gamma q \phi^4$ manens quem $\gamma^1 \gamma^2$
frs || egeo con. Cou. Roc. : ego codd.

Sigla:

I = München, Clm 6311, 9. Jh.
M = Tours, Bibl. mun. 313, 9. Jh.
U = Paris, Bibl. nat. lat. 1687, 11. Jh. (Roc.: O)
Z = Mailand, Bibl. Ambros. D 106 Inf., 9. Jh.
l = Zwettl, Stiftsbibl. 33, 12. Jh. (Roc.: L)
c = München, Clm 21528 12. Jh. (Roc.: H)
h = München, Clm 169, 13. Jh.
u = Wien, ÖNB cod. 730, 13. Jh. (Roc.: U)
v = Wien, ÖNB cod. 1067, 13. Jh. (Roc.: V)

Die übrigen Sigla werden wie in syn. verwendet.

Lateinische Parallelüberlieferung des Präskripts des Glaubensbekenntnisses der Orientalen in Serdika (343) aus dem *Codex Veronensis LX* (58), 7. Jh. (CSEL 65, 68, 2/69,6 FEDER bzw. TURNER, EOMIA 1,2, 638f). Verglichen wurde die syrische Version im *Codex Parisinus syr.* 62 (F. SCHULTHESS, Die syrischen Kanones der Synoden von Nicaea bis Chalcedon [= AGWG N. F. 10,2] [Göttingen 1908] 167f) in griechischer Übersetzung (CSEL 65, 68,11/69,17 FEDER). Im Apparat notiert werden ferner die Varianten (mit Ausnahme der Casus-Abweichungen) in syn. Zu vergleichen sind außerdem die unten wiedergegebenen Provinzlisten in der Coll. antiar. Par. A IV,1 (CSEL 65, 49,1/7 FEDER) und bei Vigilius Thapsensis c. Eutych. 5 (PL 62, 136C) sowie die Unterschriften der orientalischen Teilnehmer von Serdika in der Coll. antiar. Par. A IV,3 (CSEL 65, 74/8 FEDER). Siehe dazu ausführlich FEDER, Studien 2, 20/2. 94/100.

p. 69

5 Sancta synodus congregata est Sardicae ex diuersis prouinciis de partibus orientis, Thebaidis, Aegypti, Palaestinae, Phoenices, Syriae Coeles, Mesopotamiae, Ciliciae, Cappadociae, Ponti, Paphlagoniae, Galatiae, Phrygiae, Bithyniae, Helisponsi, Asiae, Pisidiae, Insularum, Pamphyliae, Cariae, Lydiae, Europae, Thraciae, | Hemimontis, Pannoniae, Moesiae, Daciae hanc exposuerunt fidem.

1 sancta > r pr. fides secundum orientis synodum Hil.¹ || congregata est sardicae : in serdica congregata Hil.¹ ἡ ἐν σαρδικῇ συνηθροίσθη r || 1-2 de partibus orientis : orientalium partium Hil.¹ || 2 aegypti W Tur. : egypti Fed. || palestinae W Tur. : palaestinae Fed. + arabia Hil.¹ || coeles : coelesiriae W^c || 3 ciliciae coni. Fed. Tur. : cilicae W || paphlagoniae coni. Fed. Tur. : pephlogoniae W || 4 phrygiae > r Hil.¹ || bithyniae Fed. : -nie W? Tur. || helisponsi (elis-Fed.) coni. Fed. Tur. : helisponto (elis-?) W || asiae + phrygiis duabus Hil.¹ || pisidiae : pidiae W* + φρυγίας r || insularum : pr. cycladum Hil.¹ || 4-5 pamphylliae Fed. : panphylliae W Tur. || 5 cariae coni. Fed. Tur. : came W || hemimontis W Tur. : hemimonti coni. Fed. πόντου r || pannoniae moesiae (ἀμυσίας r) : mysia pannoniis duabus Hil.¹ || daciae > Hil.¹ || exposuerunt : exposuimus Hil.¹ || fides + ἡ ἔκθεσις τῆς πίστεως r

Sigla:

W = codex Veronensis LX (58), saec. VII.

r = codex Parisinus syriacus 62, saec. IX (graece in: CSEL 65, 68; cf. infra).

Hil.¹ = Hilarius syn. 33 (cf. supra).

Fed. = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 68f).

Tur. = editio C. H. Turner (EOMIA 1,2, 638f).

Präskript der *Epistula synodi Serdicensis Orientalium*, in den Coll. antiar. Par. A IV, 1 (CSEL 65, 49,1/7 FEDER).

. . . episcopi, qui a diuersis orientalium prouinciis, id est ex prouincia Thebaida et ex prouincia Palaestina, Arabia, Foenice, Syriae, Mesopotamia, Cilicia, [Galatia], Isauria, Cappadocia, Galacia, Ponto, Bitinia, Pamphilia, Paflagonia, Caria, 5 Frigia, Pisidia et ex insulis Cicladon, Lidia, Asia, Europa, Hellesponto, Trachia, Emimonto ad ciuitatem Serdicam congregati concilium celebrauimus, in Domino aeterna salus.

AC

1 a C : ad A || orientalium + partium Cou. || 3 foenice con. Fed. : finicae A || galatia del. Fab. Cou. || isauria : pisauria ATC || cappadocia : -tia A || 4 bitinia : uitinia A || paflagonia : pefla- A || 5 cicladon : cycladum C Fab. Cou. || 5-6 lidiae asiae europae hellespontu trachiae emimontu A

Sigla:

A = codex Parisinus Armamentarii 483, saec. IX.

T = codex Pithoeanus e codice A descriptus et nunc deperditus, saec. XV.

C = codex Parisinus Bibl. nat. lat. 1700 e codice T descriptus, saec. XVI.

C² = codex C a Nicolao Fabro correctus.

Cou. = editio Maurinorum (curante Petro Coustant), Parisiis 1693.

Fab. = editio Nicolai Fabri, Parisiis 1598.

Fed. = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 68).

[] = delenda.

Vigilius Thapsensis c. Eutyech. 5 (PL 62, 136C).

Item apud Sardicam omnium prouinciarum orientis episcopi congregati, id est Thebaida, Palaestina, Phoenice, Mesopotamia, Aegypto, Arabia, Syria, Cilicia, Cappadocia, Ponto, Paphlagonia, Galatia, Bithynia, Hellesponto, Asia, Phrygiis duabus, Pisidia, Cycladum insu- 5 larum, Pamphylia, Caria, Lydia, Europa, Thracia, Aemimonto, Mysia, Pannoniis duabus.

Lateinische Parallelüberlieferung des Glaubensbekenntnisses der Orientalen in Serdika (343) in der Coll. antiar. Par. A IV,(29),2 (CSEL 65, 69,1/73,5 FEDER). Dazu ist die lateinische Version im *Codex Veronensis LX* (58), 7. Jh. (ebd.; vgl. unten) und die syrische Version im *Codex Parisinus syr.* 62, 9. Jh. (F. SCHULTHESS, Die syrischen Kanones der Synoden von Nicaea bis Chalcedon [= AGWG N. F. 10,2] [Göttingen 1908] 167f) in griechischer Übersetzung (CSEL 65, 69,19/73,32 FEDER; vgl. unten) zu vergleichen. Da es sich in allen Fällen um selbständige Übersetzungen handelt, die stark voneinander abweichen, wird auf eine Notation der Abweichungen im Apparat verzichtet. Vgl. aber die globalere Zusammenschau unten im Apparat zur sog. Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341.

Credimus <in> unum Deum patrem omnipotentem, institutorem et creatorem omnium, ex quo omnis creatura in caelo et in terra nominatur^a. Et in unum genitum filium eius Dominum nostrum Iesum Christum, qui ante aeuum ex patre generatus est, [et] ex Deo Deus, ex luce lux, per quem facta sunt omnia quae in caelis et quae in terra, uisibilia et inuisibilia^b, sermo^c qui sit et sapientia^d, uirtus^e et uita^f et lux uera^g, qui in

a. cf. Eph. 3, 15 || b. cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16 || c. cf. Io. 1, 1f. 14; 1 Io. 1, 1 || d. cf. 1 Cor. 1, 24. 30 || e. cf. 1 Cor. 1, 24 || f. cf. Io. 11, 25; 14, 6; Col. 3, 4; 1 Io. 1, 2; 5, 20 || g. cf. Io. 1, 9; cf. Io. 1, 4-5. 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8

AC

1 in *coni. Cou. Fed.* || 2 omnis creatura : cf. omnia *cod. W (infra)* || 3 unum genitum *AC Fab. Fed.* : unigenitum *Cou.* || 4 et *del. Cou. Fed.* || 6 uirtus : *pr. et Cou.*

Sigla:

- A* = codex Parisinus Armamentarii 483, saec. IX.
- T* = codex Pithoeanus e codice *A* descriptus et nunc deperditus, saec. XV.
- C* = codex Parisinus Bibl. nat. lat. 1700 e codice *T* descriptus, saec. XVI.
- C*² = codex *C* a Nicolao Fabro correctus.
- Cou.* = editio Maurinorum (curante Petro Coustant), Parisiis 1693.
- Eng.* = coniecturae Augusti Engelbrecht per litteras Alfredo Feder communicatae.
- Fab.* = editio Nicolai Fabri, Parisiis 1598.
- Fed.* = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 69/73).
- < > = coniectura.
- [] = delenda.

nouissimis temporibus^h propter nos induerit hominem et natus sit de sancta uirgine [Maria] et crucifixus et mortuus et sepultus sit. tertia die surrexit a mortuis et adsumptus in caelum *sedet in dextera Patris*ⁱ *uenturus in fine mundi*ⁱⁱ *iudicare uiuos et mortuos*^j et *reddere unicuique secundum opera sua*^k. Cuius regnum incessabile permanet in aeterna saecula. Est enim sedens *in dextera Patris non solum in isto saeculo, sed et in futuro*^l. Credimus in Spiritum sanctum, hoc est in *paraclitum*, quem promittens apostolis post adsumptionem suam in caelum misit *docere illos et instruere de omnibus*^m, per quem *sanctificantur*ⁿ animae in ipsum fideliter credentes. [Credimus et in sanctam ecclesiam, in remissam peccatorum, in carnis resurrectionem, in uitam aeternam.] Illos uero, qui dicunt ex 'id, quod non fuit' Filium aut ex alia substantia et non ex Deo aut qui dicunt fuisse aliquando tempus uel saeculum quando non fuit Filius, haereticos damnat sancta et catholica ecclesia. Similiter et illos, qui dicunt tres esse deos aut Christum non esse Deum aut ante aeuum non fuisse Christum neque Filium Dei aut ipsum Patrem et Filium et Spiritum sanctum aut non natum Filium aut non sententia neque uoluntate Deum patrem genuisse Filium, hos omnes anathematizat et execratur sancta et catholica ecclesia.

h. cf. Hebr. 1, 1 || i. cf. Mc. 16, 19; cf. Mt. 26, 64; Mc. 14, 62; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3; 8, 1; 10, 12; 12, 2 || ii. cf. Mt. 24,3 || j. cf. 2 Tim 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 || k. cf. Mt. 16, 27; Rom. 2, 6; 2 Tim. 4, 14; Apc. 22, 12 || l. Eph. 1, 20-21; || m. Io. 14, 26; cf. 14, 16; 15, 26; 16, 7. 13 || n. cf. Rom. 15, 16; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2

AC

6 uirtus : *pr.* et *Cou.* || 8 uirgine *A* || maria *delendum puto* || 9 surrexit : resurrexit *C Cou.* || 11 incessabile : -bilis *A* || 14 docere *Cou. Fed.* : docens *AC* || 14-15 instruere *Cou. Fed.* : intruens *A* instruens *C* || 15 sanctificantur : -catur *A* || 16-17 credimus – uitam aeternam *delendum puto* || 16 remissam *coni. Eng. Fed.* : remissa *A* remissionem *C Fab. Cou.* || 18 filium : filius dei *Fab. Cou.* || qui : quid *A* || 19 filius : filios *A* || 21 aeuum *coni. Fed.* : ea unum *A* saecula *Cou.*

Lateinische Parallelüberlieferung des Glaubensbekenntnisses der Orientalen in Serdika (343) im *Codex Veronensis LX* (58), 7. Jh, nach A. FEDER (CSEL 65, 69/73) und C. H. TURNER (EOMIA 1,2, 639/40). Vgl. ferner A. HAHN / G. L. HAHN, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten Kirche*³ (Breslau 1897) 190f; FEDER, *Studien* 1, 20/2. Das Präskript ist oben separat abgedruckt.

Credimus in unum Deum patrem omnipotentem, creatorem omnium et factorem, *ex quo omnia in caelo et in terra nominantur*^a. Et in unicum filium eius Dominum nostrum Iesum Christum, ante omnia saecula ex Patre natum, Deum de Deo, lumen | de lumine, *per quem omnia* et propter p. 70
5 *quem omnia facta sunt in caelo et in terra, uisibilia et inuisibilia*^b, *uerbum*^c, *sapientia*^d et potestas^e, *lumen uerum*^f [sempiternum in omnibus], qui *nouissimis temporibus*^g propter nos homo factus est et creatus ex sancta uirgine, crucifixus et mortuus et sepultus, et resurrexit a mortuis tertio die, receptum in caelis, *sedentem ad dexteram Patris*^h et | *uenientem* p. 71
10 *in finem saeculi*ⁱ *iudicare uiuos et mortuos*^j et *reddere unicuique secundum facta sua*^k. Cuius imperium sempiternum manebit in aeterna

a. cf. Eph. 3, 15 || b. cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16 || c. cf. Io. 1, 1f. 14; 1 Io. 1, 1 || d. cf. 1 Cor. 1, 24. 30 || e. cf. 1 Cor. 1, 24 || f. cf. Io. 1, 9; cf. Io. 1, 4-5. 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 || g. cf. Hebr. 1, 1 || h. cf. Mc. 16, 19; cf. Mt. 26, 64; Mc. 14, 62; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3; 8, 1; 10, 12; 12, 2 || i. cf. Mt. 24, 3 || j. cf. 2 Tim 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 || k. cf. Mt. 16, 27; Rom. 2, 6; 2 Tim. 4, 14; Apc. 22, 12

W

2 celo W Tur. || 3 secula W Tur. || 5 celo W Tur. || 8 resurrexit Fed. : rusurrexit W || 9 celis W Tur. || ad dexteram : adexteram W || 10 finem W Tur. : fine coni. Fed. || seculi W Tur. || 11 eterna W Tur.

Sigla:

W = codex Veronensis LX (58), saec. VII, fol. 79^r.

Fed. = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 69/73).

Tur. = editio c. H. Turner (EOMIA 1,2, 639f).

[] = delenda ut additamenta posteriora, quae nec inueniuntur in syn. 34 nec in Coll. antiar. Par. A IV, 2 nec in Ant. IV nec in Ant. V; sed cf. infra cod. r.

saecula, sedens [semper] *ad dexteram* Patris, *non solum in hoc saeculo, sed etiam in futuro*¹. Credimus et in unum Spiritum sanctum [Dei], hoc est *paracletum*, quem pollicitus apostolis post in caelum ascensionem
 15 misit *docere eos et monere omnia*^m, per quem et *sanctificantur*ⁿ et p. 72
 et uiuunt religiosorum animae in eum credentes. Dicentes autem ex nihilo esse Filium uel ex alia substantia [Spiritum] et non ex Deo et ‘erat aliquando tempus uel saeculum quando non erat’, alienos nouit sancta et
 catholica ecclesia. Similiter etiam dicentes tres esse deos uel | Christum p. 73
 20 non esse Deum [siue Spiritum non esse Dei] uel ante saecula nec Christum nec filium [nec spiritum] Dei esse uel eundem Patrem et Filium et Spiritum sanctum uel non natum Filium [uel natum Spiritum] aut ‘uoluntate’ uel ‘arbitrio Pater genuit Filium’, [‘fecit’ siue ‘creauit’ uel ‘demonstrauit’, sed ‘secundum intellectum omnia scientem uerbum Dei’]
 25 hos omnes anathematizat sancta catholica ecclesia.

1. Eph. 1, 20-21; || m. Io. 14, 26; cf. 14, 16; 15, 26; 16, 7. 13 || n. cf. Rom. 15, 16; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2

W

12 secula W Tur. || seculo W Tur. || 14 celum W Tur. || 16 uiuunt *coni. Fed. Tur.* : uiunt W || eum *coni. Fed. Tur.* : seum W || 18 saeculum W Tur. || alienos : alieno W* || 20 secula W Tur. || 21 filium¹ + et W? Fed. || 22-23 ante uerbum uoluntate *desideratur non, sed cf. cod. r (infra)* || 23-34 demonstrauit *coni. Fed. Tur.* : demonstrabit W || 24 intellectum + intellectum (*ditt.*) W || 24 omnia *coni. Fed. Tur.* : omniam W

Syrische Parallelüberlieferung zum Glaubensbekenntnis der Orientalen von Serdika vJ. 343 im *Codex Parisinus syr.* 62, 9. Jh. (in: F. SCHULTHESS, Die syrischen Kanones der Synoden von Nicaea bis Chalcedon [= AGWG N. F. 10,2] [Göttingen 1908] 167f) in griechischer Rückübersetzung nach A. FEDER (CSEL 65, 68/73).

Σύνοδος ἡ ἐν Σαρδικῇ συνηθροίσθη ἐξ ἐπαρχιῶν διαφόρων ἐκ τῶν
τόπων τῆς Ἀνατολῆς, Θηβαίδος, Αἰγύπτου, Παλαιστίνης, Φοινίκης,
Συρίας Κοίλης, Μεσοποταμίας, Κιλικίας, Καππαδοκίας, Πόντου, Παφ-
λαγονίας, Γαλατίας, Βιθυνίας, Ἑλλησπόντου, Ἀσίας, Πισιδίας,
5 Φρυγίας, τῶν Νήσων, Παμφυλίας, Καρίας, Λυδίας, | Εὐρώπης, Θράκης, p. 69
Ἡμιμόντου, Παννουίας, Μυσίας, Δακίας, τήνδε τὴν πίστιν ἔθηκαν·

Ἡ ἕκθεσις τῆς πίστεως.

Πιστεύομεν εἰς ἓνα θεόν, πατέρα παντοκράτορα, κτίστην καὶ ποιητὴν 1
ἀπάντων, »ἐξ οὗ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζεται«^a
10 καὶ εἰς τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χρι- 2
στόν, ὃς πρὸ πάντων τῶν αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς ἐγεννήθη, θεὸν ἐκ
θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός, δι' ὃν | καὶ δι' οὗ πάντα ἐγένετο ἐν τοῖς οὐρα- p. 70
νοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὀρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα^b, ὃς ἐστιν λόγος^c καὶ

a. cf. Eph. 3, 15 || b. cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16 || c. cf. Io. 1, 1f. 14; 1 Io. 1, 1

r

ὁ ἡμιμόντου *coni. Schulthess Fed.* : πόντου r || μυσίας *coni. Fed.* : ἀμυσίας r || 10
τὸν μονογενῆ : *accuratius*: τὸν μόνον

Sigla:

r = codex Parisinus syr. 62, saec. IX, fol. 185^r.

Fed. = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 68/73).

Schulthess = F. Schulthess, Die syrischen Kanones . . . (cf. supra) 167f.

[] = delenda ut additamenta posteriora, quae nec inueniuntur in syn. 34 nec in Coll.
antiar. Par. A IV, 2 nec in Ant. IV nec in Ant. V; sed cf. supra cod. W.

σοφία ^d καὶ δύναμις ^e καὶ ζωὴ ^f καὶ φῶς τὸ ἀληθινὸν ^g [τὸ ἀίδιον ἐν
 15 πᾶσιν], ὃς ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ^h δι' ἡμᾶς ἐνηνθρώπησε καὶ
 ἐγεννήθη ἐκ τῆς παρθένου τῆς ἀγίας, ὃς ἐσταυρώθη καὶ ἀπέθανε καὶ
 ἐτάφη καὶ ἀνέστη ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἀνελήφθη εἰς οὐρανὸν
 καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ πατρὸς ⁱ καὶ ἔστιν ἐρχόμενος ἐν συντε- p. 71
 λείᾳ τῶν αἰώνων ⁱⁱ κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς ^j καὶ ἀποδοῦναι ἐκάστῳ
 20 κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ ^k, οὗ ἡ βασιλεία ἄνευ συντελείας διαμένει εἰς
 αἰῶνας ἄνευ τέλους· κάθηται γὰρ ἐκ δεξιῶν τοῦ πατρὸς [ἀεί], οὐ μό-
 νου ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι ^l· πιστεύομεν καὶ εἰς 3
 τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον [τοῦ θεοῦ], τουτέστι τὸν παράκλητον, τοῦτον δὴ,
 ὃν, ὡς ἐπηγγείλατο ὁ Χριστὸς τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς μετὰ τὴν | ἄνο- p. 72
 25 δον αὐτοῦ εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἐξαπέστειλεν τοῦ διδάξαι αὐτοὺς καὶ
 ὑπομνησαι αὐτοὺς πάντα ^m, δι' οὗ καὶ ἀγιάζονται ⁿ καὶ ἀγιάζουσιν
 τὰς ψυχὰς τῶν ἀληθινῶν τῶν ἀληθῶς εἰς αὐτὸν πιστευόντων. Τοὺς 4
 δὲ λέγοντας, ὅτι ἐξ οὐκ ὄντων ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἢ ἐξ ἐτέρας ὑπο-
 στάσεως [τὸ πνεῦμα] καὶ μὴ ἐκ τοῦ θεοῦ ἢ ὅτι ἦν πότε χρόνος ἢ αἰὼν,
 30 ὅτε οὐκ ἦν, ἀλλοτρίους οἶδεν ἢ ἀγία καὶ καθολικὴ ἐκκλησία | Τοὺς δὲ p. 73
 λέγοντας, ὅτι τρεῖς εἰσὶ θεοὶ ἢ ὅτι ὁ Χριστὸς οὐκ ἔστι θεὸς [ἢ ὅτι τὸ
 πνεῦμα οὐκ ἔστι θεοῦ] ἢ ὅτι πρὸ αἰώνων οὐδὲ ὁ Χριστὸς καὶ ὁ υἱὸς
 [οὐδὲ τὸ πνεῦμα] τοῦ θεοῦ ἐστὶν ἢ ὅτι ὁ αὐτὸς ὁ πατὴρ καὶ ὁ υἱὸς καὶ
 35 τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἢ ἀγέννητον τὸν υἱὸν [ἢ γεννητὸν τὸ πνεῦμα] ἢ
 ὅτι βουλῇ ἢ θελήματι ὁ πατὴρ ἐγέννησε τὸν υἱὸν [ἢ ὅτι ἐποίησεν ἢ
 ὅτι ἔκτισεν ἢ ὅτι προεχείρισεν ἢ ὅτι γνώμη γέγονεν ὁ λόγος τοῦ
 θεοῦ, ὃς πάντα οἶδε ὁμοῦ σὺν τῷ πατρὶ], καὶ τούτους πάντας ἀναθε-
 ματίζει ἡ ἀγία καθολικὴ ἐκκλησία.

d. cf. 1 Cor. 1, 24. 30 || e. cf. 1 Cor. 1, 24 || f. cf. Io. 11, 25; 14, 6; Col. 3, 4; 1 Io. 1, 2; 5, 20 || g. cf. Io. 1, 9; cf. Io. 1, 4-5. 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 || h. cf. Hebr. 1, 1 || i. cf. Mc. 16, 19; cf. Mt. 26, 64; Mc. 14, 62; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3; 8, 1; 10, 12; 12, 2. || ii. cf. Mt. 24, 3 || j. cf. 2 Tim 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 || k. cf. Mt. 16, 27; Rom. 2, 6; 2 Tim. 4, 14; Apc. 22, 12 || l. Eph. 1, 20-21; || m. Io. 14, 26; cf. 14, 16; 15, 26; 16, 7. 13 || n. cf. Rom. 15, 16; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2.

r

29 τὸ πνεῦμα : *syr. habetur nota accus.* || 33 ὁ αὐτὸς : *syr. habetur nota accus.* || 35 *ante uerbum βουλῇ desideratur particula οὐ, sed cf. cod. W (supra)*

Griechische Parallelüberlieferung zum Glaubensbekenntnis der Orientalen von Serdika (343) in syn. 34,1-29, welches im wesentlichen mit der sog. Vierten Antiochenischen Formel vJ. 341 identisch ist, bei Athanasius, *De synodis* 25,2-5 (2,1, 251,1/16 OPITZ): Glaubensbekenntnis des Narcissus von Neronias und Genossen (sog. Vierte Antiochenische Formel), der Gesandtschaft an Constans, vorgelegt in Trier iJ. 341. Die Formel liegt auch den Glaubensbekenntnissen der Synode von Antiochien vJ. 344 (Ekthesis makrostichos) und der Synode von Sirmium vJ. 351 zugrunde, die geringfügige Abänderungen vorgenommen und zahlreiche weitere Erklärungen bzw. Anathematismen zugefügt haben.

Die Notation der Athanasius-Handschriften im Apparat erfolgen nach OPITZ. Zusätzlich wurden die Versionen bei Socrates *hist. eccl.* 2,18 (PG 67, 221B/224A) und Nicephorus *hist. eccl.* 9,10 (PG 146, 249A/C) sowie die Edition von HAHN in den Apparat eingelesen. Vermerkt werden ebenfalls die wichtigsten Abweichungen in der Überlieferung des Serdicense, der Ekthesis makrostichos und des Glaubensbekenntnisses von Sirmium vJ. 351.

Sigla:

- B* = codex Basiliensis gr. A.III.4, saec. XIII.
K = codex Athous Vatopedi 5.6, saec. XIV.
O = codex Scorialensis X.II.11, saec. XIII.
P = codex Parmensis 10, saec. XII.
R = codex Parisinus gr. 474, saec. XI.
EM. = Ekthesis makrostichos (symbolum Antiochenum a. 344 apud Athan. *syn.* 26,2-3 [2,1, 251,22/252,6 Opitz]; cfr. Hahn 192).
Hahn = A. Hahn / G. L. Hahn, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten Kirche*³ (Breslau 1897) 187/8.
*Hil.*¹ = Hilarius, *syn.* 34 (cf. supra; symbolum Serdicense a. 343, uersio latina).
*Hil.*² = Hilarius, coll. *antiar.* Par. A IV, (29), 2 (CSEL 65, 69,1/73,5 Feder) (symbolum Serdicense a. 343, uersio latina)
Nic. = Nicephorus. *hist. eccl.* 9,10 (PG 146, 249A/C).
Op. = Opitz.
Sirm. = symbolum Sirmiense a. 351 (cf. *infra*).
Socr. = Socrates, *hist. eccl.* 2,18 (PG 67, 221B/224A).
syr. = symbolum Serdicense a. 343, uersio graeca e codice Parisino syr. 62 (cf. supra).
W = symbolum Serdicense a. 343, uersio latina e codice Veronensi LX (cf. supra).

Ἦσαν δὲ οἱ συνελθόντες ἐν τοῖς Ἐγκαϊοῖς ἐπίσκοποι ἐνενήκοντα, ὑπατεία Μαρ- 25,1
κελλίνου καὶ Προβίνου ἰνδικτιῶνος ἰδ', ἐκεῖ ὄντος Κωνσταντίου τοῦ ἀσεβεστάτου.
ταῦτα πράξαντες ἐν Ἀντιοχείᾳ τοῖς Ἐγκαϊοῖς, νομίσαντες δὲ μὴ τελείως γεγρα-
φέναι, ῥεμβομένην δὲ τὴν διάνοιαν ἔχοντες αὐθις πάλιν συντιθέασιν ἄλλο γράμμα
5 δῆθεν περὶ πίστεως μετὰ μήνας ὀλίγους, καὶ ἀποπέλλουσιν εἰς τὰς Γαλλίας Νάρκισ-
σον, Μάρων, Θεόδωρον καὶ Μάρκον. κάκεῖνοι ὡς ἀπὸ συνόδου πεμφθέντες ἐπιδεδώκασι
τῷ τῆς μακαρίας μνήμης Κώνστατι τῷ Αὐγούστῳ καὶ τοῖς ἐκεῖ πᾶσι ταῦτα·

Πιστεύομεν εἰς ἕνα θεόν, πατέρα παντοκράτορα, κτίστην καὶ ποιητὴν 2
τῶν πάντων, »ἐξ οὗ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζε-
10 ται«^a καὶ εἰς τὸν μονογενῆ αὐτοῦ υἱὸν τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν 3
Χριστόν, τὸν πρὸ πάντων τῶν αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς γεννηθέντα,
θεὸν ἐκ θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός, δι' οὗ ἐγένετο τὰ πάντα ἐν τοῖς οὐρα-
νοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὄρατα καὶ τὰ ἀόρατα^b, λόγου ὄντα^c καὶ
σοφίαν^d καὶ δύναμιν^e καὶ ζωὴν^f καὶ φῶς ἀληθινὸν^g, τὸν ἐπ' ἐσχάτων
15 τῶν ἡμερῶν^h δι' ἡμᾶς ἐνανθρωπήσαντα καὶ γεννηθέντα ἐκ τῆς ἀγί-
ας παρθένου, τὸν σταυρωθέντα καὶ ἀποθανόντα καὶ ταφέντα καὶ ἀνα-

a. cf. Eph. 3, 15 || b. cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16 || c. cf. Io. 1, 1f. 14; 1 Io. 1, 1
|| d. cf. 1 Cor. 1, 24. 30 || e. cf. 1 Cor. 1, 24 || f. cf. Io. 11, 25; 14, 6; Col. 3, 4; 1 Io.
1, 2; 5, 20 || g. cf. Io. 1, 9; cf. Io. 1, 4-5. 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 || h. cf. Hebr.
1, 1

BKPO R

5-6 νάρκισσον : νάρκισσον *KPO* || 8 κτίστην *pr.* τὸν *Hahn Sirm.* || 9 τῶν πάντων :
τῶν ὄντων *BKPO* ἀπάντων *syn.* || πᾶσα πατριὰ : *omnis creatura Hil.² omnia W* ||
οὐρανοῖς : οὐρανῶ *Nic. EM. Sirm. (Athan.) caelo Hil.¹ Hil.² W* || 10 καὶ¹ : *pr. cre-*
ditimus Hil.¹ || ~ *filium eius Hil.² W* || Ἰησοῦν + τὸν *Sirm. (Athan.)* || 11 πρὸ πάν-
των τῶν αἰώνων : *ante aeuum Hil.²* || τῶν > *K EM. (Athan.)* || 12 δι' οὗ : δι' ὃν
καὶ δι' οὗ *syn. per quem omnia et propter quem W* || πάντα + τὰ *EM. Sirm. (Socr.*
Nic.) + τὰ τε *Sirm. (Athan.)* + *quae Hil.¹ Hil.²* || τοῖς > *Hahn EM.* || οὐρανοῖς :
caelo W || 13 καὶ¹ + τὰ *EM. Sirm.* + *quae Hil.¹ Hil.²* || τὰ¹ + τε *Socr. Nic. Hahn*
|| ὄντα > *W* || καὶ³ > *W* || 14 καὶ¹ > *Hil.²* || καὶ δύναμιν > *Sirm.* || καὶ ζωὴν
καὶ > *W* || ~ φῶς ἀληθινὸν καὶ ζωὴν *Sirm.* || ἀληθινὸν *pr.* τὸ *syn.* + τὸ αἰδίον ἐν
πᾶσι *syn.* + *sempiternum in omnibus W* || ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν : ἐπ' ἐσχάτου
τῶν ἡμερῶν *Nic. syn. in (in > W) nouissimis temporibus Hil.² W* || 15 γεννηθέντα :
creatus W || 16 παρθένου + *Maria Hil.²* || τὸν : καὶ *EM. (Athan.) Sirm. pr. et*
Hil.² || καὶ³ > *Hil.²*

στάνατα ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἀναληφθέντα εἰς οὐρανὸν καὶ
καθεσθέντα ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς ⁱ καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ συντελείᾳ τοῦ
αἰῶνος ⁱⁱ κρίναι ζῶντας καὶ νεκροὺς ^j καὶ ἀποδοῦναι ἐκάστῳ κατὰ τὰ
20 ἔργα αὐτοῦ ^k, οὗ ἡ βασιλεία ἀκατάλυτος οὕσα διαμένει εἰς τοὺς ἀπεί-
ρους αἰῶνας· ἔσται γὰρ καθεζόμενος ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς, οὐ μόνον
ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι ^l. καὶ εἰς τὸ ἅγιον 4
πνεῦμα, τουτέστι τὸν παράκλητον, ὅπερ ἐπαγγειλάμενος τοῖς ἀπο-
στόλοις μετὰ τὴν εἰς οὐρανοὺς αὐτοῦ ἄνοδον ἀπέστειλε διδάξαι
25 αὐτοὺς καὶ ὑπομνήσαι πάντα ^m, δι' οὗ καὶ ἁγιασθήσονται ⁿ αἱ τῶν
εἰλικρινῶς εἰς αὐτὸν πεπιστευκότων ψυχαί. Τοὺς δὲ λέγοντας ἐξ οὐκ 5

i. cf. Mc. 16, 19; cf. Mt. 26, 64; Mc. 14, 62; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3;
8, 1; 10, 12; 12, 2. || ii. cf. Mt. 24, 3 || j. cf. 2 Tim 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 ||
k. cf. Mt. 16, 27; Rom. 2, 6; 2 Tim. 4, 14; Apc. 22, 12 || l. Eph. 1, 20-21; || m. Io.
14, 26; cf. 14, 16; 15, 26; 16, 7. 13 || n. cf. Rom. 15, 16; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2.

BKPO R

17 ἐκ + τῶν EM. || καὶ¹ > W || ἀναληφθέντα : ἀνεληλυθόντα Socr. Nic. || οὐρα-
νὸν : τοὺς οὐρανοὺς Socr. Nic. caelis W || καὶ > Hil.² W || 18 καθεσθέντα :
καθεζόμενος B καθίσαντα Hahn || ἐν δεξιᾷ : ἐκ δεξιῶν Hahn syr. EM. Sirm. (Socr.
Nic.) ad dexteram W || καὶ > Hil. || 18-19 ἐπὶ (ἐν syr.) συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος >
Hil.¹ || τοῦ αἰῶνος : τῶν αἰώνων Socr. Nic. syr. || 20 ἀκατάλυτος : ἀκατάσπαστος
Socr. Nic. Hahn EM. Sirm. incessabile (adj.) Hil.² sempiternum (adj.) W || διαμένει
: διαμενεῖ Socr. Hahn || 21 ἔσται γὰρ καθεζόμενος : καθέζεται γὰρ EM. κάθηται
γὰρ syr. sedet enim Hil.¹ sedens semper W || ἐν δεξιᾷ : ἐκ δεξιῶν syr. ad dexte-
ram W || πατρὸς + ἀεὶ syr. || 22 καὶ² > Hil.² pr. πιστεύομεν syr. EM. credimus
Hil.¹ Hil.² W || 22-23 τὸ ἅγιον πνεῦμα : τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον Socr. Nic. syr. Hahn EM.
Sirm. spiritum sanctum Hil.¹ Hil.² unum spiritum sanctum W + dei W + τοῦ θεοῦ
syr. || 23 τουτέστι + in Hil.² || τὸν : τὸ Socr. Hahn || 23-24 τοῖς ἀποστόλοις :
τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς syr. || 24 οὐρανοὺς : οὐρανὸν EM. pr. τοὺς syr. || αὐτοῦ >
EM. Sirm. (Socr. Nic.) Hil.¹ W || ἄνοδον : reditum Hil.¹ adsumptionem Hil.² ascen-
sionem W || ἀπέστειλε : ἀποστεῖλαι Sirm. || 25 ~ καὶ ὑπομνήσαι αὐτοὺς Hahn
Sirm. || αὐτοὺς > Socr. Nic. || πάντα : pr. αὐτοὺς syr. + ἔπεμψε Sirm. || καὶ² >
Hil.² || ἁγιασθήσονται : ἀγιάζονται syr. Sirm. + καὶ ἀγιάζουσιν syr. + et uiu[ui]nt
W || τῶν + ἀληθινῶν τῶν syr. || εἰλικρινῶς : ἀληθῶς syr. fideliter Hil.² religiososo-
rum W

όντων τὸν υἱὸν ἢ ἐξ ἑτέρας ὑποστάσεως καὶ μὴ ἐκ τοῦ θεοῦ καὶ ἦν
 πότε χρόνος, ὅτε οὐκ ἦν', ἄλλοτρίους οἶδεν ἢ καθολικὴ ἐκκλησία

Additamentum in symbolo Serdicensi, quod extat etiam in EM.

(Athan. syr. 26,3 [2,1, 252,6/9 OPITZ; cfr. HAHN 192]):

30 Ὅμοίως καὶ τοὺς λέγοντας τρεῖς εἶναι θεοὺς ἢ τὸν Χριστὸν μὴ εἶναι
 θεὸν ἢ πρὸ τῶν αἰώνων μήτε Χριστὸν μήτε υἱὸν αὐτὸν εἶναι θεοῦ ἢ
 τὸν αὐτὸν εἶναι πατέρα καὶ υἱὸν ἢ ἅγιον πνεῦμα ἢ ἀγέννητον υἱὸν ἢ
 ὅτι οὐ βουλήσει οὐδὲ θελήσει ἐγέννησεν ὁ πατὴρ τὸν υἱὸν ἀναθεμα-
 τίζει ἢ ἁγία καὶ καθολικὴ ἐκκλησία

BKPO R

27 ὄντων + esse Hil.¹ W || υἱὸν + τοῦ θεοῦ syr. + dei Hil.¹ || ὑποστάσεως + τὸ
 πνεῦμα syr. + spiritum W || τοῦ > Nic. || καί² : aut Hil.² + ὅτι Nic. syr. EM.
 Sim. + quod Hil.¹ + qui dicunt Hil.² || 27-28 ~ πότε ἦν Hahn || 28 πότε >
 Sim. || ~ χρόνος ποτὲ EM. || ὅτε : pr. ἢ αἰών Hahn syr. EM. Sim. aut saeculum
 Hil.¹ uel saeculum Hil.² W || οὐκ : μὴ EM. || ἦν + filius Hil.² || ἄλλοτρίους οἶδεν
 : haeticos damnat Hil.² || καθολικὴ : pr. ἁγία Hahn ἁγία καὶ (~ καθολικὴ καὶ ἁγία
 EM [Athan.]) syr. EM. Sim. sancta et Hil.¹ Hil.² W

Additamentum (deest in symbolo Antioch. IV et Sim.):

29 ὁμοίως καὶ > syr. || τοὺς + δὲ syr. || 29-30 εἶναι θεὸν : ἢ ὅτι τὸ πνεῦμα οὐκ
 ἔστι θεοῦ syr. + siue spiritum non esse dei W || 30 ἦ¹ : et Hil.¹ > Socr. Nic. ||
 τῶν > syr. || ~ αὐτὸν μήτε υἱὸν BKPO Hahn || μήτε² : καὶ syr. || ~ θεοῦ εἶναι
 αὐτὸν Socr. Nic. || υἱὸν + οὐδὲ (μήτε) τὸ πνεῦμα syr. + et nec spiritum W || αὐτὸν
 > syr. Hil.² W || θεοῦ : pr. τοῦ syr. || 31 εἶναι > Hil.² W syr. || πατέρα : pr. καὶ
 Nic. || ἦ¹ : καὶ Socr. Nic. syr. et Hil.¹ Hil.² W || ἦ² : καὶ Socr. || ἅγιον πνεῦμα : τὸ
 πνεῦμα τὸ ἅγιον syr. spiritum sanctum Hil.² W. || υἱὸν² : pr. τὸν Socr. Nic. syr. +
 ἢ γεννητὸν τὸ πνεῦμα syr. + uel natum spiritum W || 32 οὐ > syr. W || οὐδὲ : ἢ
 syr. uel W || ~ τὸν υἱὸν ὁ πατὴρ B Hahn || ἐγέννησεν ὁ πατὴρ : deum patrem ge-
 nuisse Hil.² || υἱὸν + hos omnes Hil.² + fecit siue creavit uel demonstravit sed se-
 cundum intellectum omnia scientem uerbum dei hos omnes W + ἢ ὅτι ἐποίησεν ἢ ὅτι
 ἔκτισεν ἢ ὅτι προεχείρισεν ἢ ὅτι γνώμη γέγονεν ὁ λόγος τοῦ θεοῦ δς πάντα οἶδε
 ὁμοῦ σὺν τῷ πατρὶ καὶ τούτους πάντας syr. || ἀναθεματίζει + et execratur Hil.² || 33
 καὶ Socr. Nic. Op. et Hil.¹ Hil.² > BKPOR syr. W

Parallelüberlieferung zu syn. 34,19-23 (vgl. auch zu syn. 38,21-24 sowie 39,12-15) in c. Const. 23,21-25 (SC 334, 214 ROCHER): Zitat aus dem Glaubensbekenntnis der Orientalen der Synode von Serdica vJ. 343, fast identisch wiederholt unter den Anathematismen (Nr. I) der Synode von Sirmium vJ. 351.

23. ... Post synodum deinde Serdicensem
omnem rursus aduersum Fotinum Sirmium catholicae
20 doctrinae tuae commoues curam. Sed tibi statim hoc, quod
utraq[ue] fide continebatur, exhorret: »Eos autem, qui dicunt
de non extantibus esse filium Dei uel ex alia substantia et
non ex Deo et quod 'erat aliquando tempus aut saeculum,
599B quando non | erat', alienos nouit sancta et catholica ec-
25 clesia«. Tuis ipsis dissides et aduersus tuos hostis rebellas.
...

IMUZ BO $\gamma = \gamma^1 (wkl) \gamma^2 (chu) \gamma^3 (ejv)$
 $\phi = \phi^1 (dt) \phi^2 (apx) \phi^3 (fq rs) \phi^4 (gn)$

18 sardicensis *MUZ* γ || 21 utraq[ue] *I* : uera *MUZ* utrimque *j*
utrumque *rell.* || 25 hostes *IMUZ* $\gamma^1 \gamma^2 v^c$

Sigla:

- I* = München, Clm 6311, 9. Jh.
M = Tours, Bibl. mun. 313, 9. Jh.
U = Paris, Bibl. nat. lat. 1687, 11. Jh. (Roc.: O)
Z = Mailand, Bibl. Ambros. D 106 Inf., 9. Jh.
l = Zwettl, Stiftsbibl. 33, 12. Jh. (Roc.: L)
c = München, Clm 21528 12. Jh. (Roc.: H)
h = München, Clm 169, 13. Jh.
u = Wien, ÖNB cod. 730, 13. Jh. (Roc.: U)
v = Wien, ÖNB cod. 1067, 13. Jh. (Roc.: V)
Die übrigen Sigla werden wie in syn. verwendet.

Griechische Parallelüberlieferung zu syn. 38,1-108 und zu den Anathematismen in c. 39-60 bei Athanasius, *De synodis* 27,2-3 (2, 254,17/256,22 OPITZ): Glaubensbekenntnis und Anathematismen der Synode von Sirmium vJ. 351, griechisches Original.

Die Notation der Athanasius-Handschriften im Apparat erfolgt nach OPITZ. Zusätzlich wurden die Versionen bei Socrates *hist. eccl.* 2,30 (PG 67, 280B/285A) und Nicephorus *hist. eccl.* 9,31 (PG 146, 344C/ 348B) sowie die Edition von HAHN in den Apparat eingelesen und der Text mit Hilarius verglichen. An drei Stellen (lin. 33. 34. 45) erfolgt die Textkonstitution gegen OPITZ.

Sigla:

- B** = codex Basiliensis gr. A.III.4, saec. XIII.
- K** = codex Athous Vatopedi 5.6, saec. XIV.
- O** = codex Scorialensis X.II.11, saec. XIII.
- P** = codex Parmensis 10, saec. XII.
- R** = codex Parisinus gr. 474, saec. XI.
- Hahn** = A. Hahn / G. L. Hahn, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten Kirche*³ (Breslau 1897) 196/99.
- Hil.** = Hilarius, syn. 38 bzw. 39-60 (cf. supra).
- Montf.** = Montfaucon.
- Nic.** = Nicephorus. *hist. eccl.* 9,31 (PG 146, 344C/348B).
- Op.** = Opitz.
- Socr.** = Socrates, *hist. eccl.* 2,30 (PG 67, 280B/285A).

Ἄλλ' οὐδὲ τούτοις ἐνέμειναν· πάλιν γὰρ ἐν Σιρμίῳ συνελθόντες κατὰ Φωτεινοῦ 27,1
τότε συνέθηκον αὐτίς πίστιν οὐκέτι μὲν οὕτω σχωροστενῆ οὐδὲ τοσαύτην τοῖς ῥήμα-
σιν, ἀφελόντες δὲ τὰ πλείστα καὶ προσθέντες ἄλλα, ὥσπερ ἐξ ὑποβολῆς παρά τινων
ἀκούσαστες, ἔγραψαν ταῦτα·

5 Πιστεύομεν εἰς ἕνα θεόν, πατέρα παντοκράτορα, τὸν κτίστην καὶ ποιη- 2
την τῶν πάντων, »ἐξ οὗ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζε-
ται«^a· καὶ εἰς τὸν μονογενῆ αὐτοῦ υἱὸν τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν τὸν
Χριστόν, τὸν πρὸ πάντων τῶν αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς γεννηθέντα,
θεὸν ἐκ θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός, δι' οὗ ἐγένετο τὰ πάντα τὰ τε ἐν τοῖς
10 οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὄρατα καὶ τὰ ἀόρατα^b, λόγου ὄντα^c
καὶ σοφίαν^d καὶ φῶς ἀληθινὸν^e καὶ ζωὴν^f, τὸν ἐπ' ἐσχάτων τῶν
ἡμερῶν^g δι' ἡμᾶς ἐνανθρωπήσαντα καὶ γεννηθέντα ἐκ τῆς ἀγίας
παρθένου καὶ σταυρωθέντα καὶ ἀποθανόντα καὶ ταφέντα καὶ ἀνα-
στάντα ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἀναληφθέντα εἰς οὐρανὸν καὶ
15 καθεσθέντα ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς^h καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ συντελείᾳ τοῦ
αἰῶνοςⁱ κρίναι ζῶντας καὶ νεκροὺς^k καὶ ἀποδοῦναι ἐκάστῳ κατὰ τὰ
ἔργα αὐτοῦ^l, οὗ ἡ βασιλεία ἀκατάπαυστος οὔσα διαμένει εἰς τοὺς
ἀπείρους αἰῶνας· ἔσται γὰρ καθεζόμενος ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς, οὐ
μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι^m. καὶ εἰς τὸ
20 πνεῦμα τὸ ἅγιον, τουτέστι τὸν παράκλητον, ὅπερ ἐπαγγελιάμενος
τοῖς ἀποστόλοις μετὰ τὴν εἰς οὐρανοὺς αὐτοῦ ἀνοδὸν ἀποστεῖλαι,

a. cf. Eph. 3, 15 || b. cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6; Col. 1, 16 || c. cf. Io. 1, 1f. 14; 1 Io. 1, 1 ||
d. cf. 1 Cor. 1, 24. 30 || e. cf. Io. 1, 9; cf. 1, 4-5. 7-8; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 || f. cf.
Io. 11, 25; 14, 6; Col. 3, 4; 1 Io. 1, 2; 5, 20 || g. cf. Hebr. 1, 1 || h. cf. Mc. 16, 19; Mt.
26, 64; Mc. 14, 62; Lc. 22, 69; Eph. 1, 20; Col. 3, 1; Hebr. 1, 3; 8, 1; 10, 12; 12, 2 || i. cf.
Mt. 24, 3 || k. cf. 2 Tim 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr. 4, 5 || l. cf. Mt. 16, 27; Rom. 2, 6;
2 Tim. 4, 14; Apc. 22, 12 || m. cf. Eph. 1, 20-21

ΒΚΡΟ R

3 ~ ἐκ ὑποβολῆς ὥσπερ K || 6 τῶν πάντων > Hil. || οὐρανῷ : οὐρανοῖς Socr. Nic.
|| 7 τὸν³ > K Socr. Nic. Hahn || 9 τε > Socr. Nic. || 11 καὶ σοφίαν > Nic. || φῶς
ἀληθινὸν καὶ ζωὴν : ~ uita et lumen uerum Hil. || 14 ἀναληφθέντα : ascendit Hil. ||
15 καθεσθέντα : καθίσαντα Socr. Nic. || ἐν δεξιᾷ : ἐκ δεξιῶν Socr. Nic. || 17 ἀκα-
τάπαυστος οὔσα : sine fine perseuerans Hil. || 20-22 ὅπερ – ἔπεμψε : quem promit-
tens apostolis posteaquam caelum ascendit misit docere eos et commonere omnia Hil. ||
21 αὐτοῦ > Socr. Nic.

- διδάξαι καὶ ὑπομνήσαι αὐτοὺς πάντα ἔπεμψε ⁿ, δι' οὗ καὶ ἀγιάζονται ^o
αἱ τῶν εἰλικρινῶς εἰς αὐτὸν πεπιστευκότων ψυχαί.
- 25 I. Τοὺς δὲ λέγοντας ἐξ οὐκ ὄντων τὸν υἱὸν ἢ ἐξ ἑτέρας ὑποστάσεως ³
καὶ μὴ ἐκ τοῦ θεοῦ καὶ ὅτι ἦν χρόνος ἢ αἰὼν, ὅτε οὐκ ἦν, ἀλλοτρίους
οἶδεν ἢ ἀγία καὶ καθολικὴ ἐκκλησία.
- II. Πάλιν οὖν ἐροῦμεν· εἴ τις τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν δύο λέγει
θεοὺς, ἀνάθεμα ἔστω.
- 30 III. Καὶ εἴ τις λέγων θεὸν τὸν Χριστὸν πρὸ αἰώνων υἱὸν τοῦ θεοῦ
ὑπουργηκότα τῷ πατρὶ εἰς τὴν τῶν ὄλων δημιουργίαν μὴ ὁμολογίῃ,
ἀνάθεμα ἔστω.
- IV. Εἴ τις τὸν ἀγέννητον ἢ μέρος αὐτοῦ ἐκ Μαρίας λέγειν γεγενῆσ- ^{p.}
θαι τολμᾷ, ἀνάθεμα ἔστω. ²⁵⁵
- V. Εἴ τις κατὰ πρόγνωσιν πρὸ Μαρίας λέγει τὸν υἱὸν εἶναι καὶ μὴ πρὸ
35 αἰώνων ἐκ τοῦ πατρὸς γεγεννημένον πρὸς τὸν θεὸν εἶναι ^p καὶ δι'
αὐτοῦ γεγενῆσθαι τὰ πάντα ^q, ἀνάθεμα ἔστω.
- VI. Εἴ τις τὴν οὐσίαν τοῦ θεοῦ πλατύνεσθαι ἢ συντέλλεσθαι φάσκοι,
ἀνάθεμα ἔστω.
- 40 VII. Εἴ τις πλατυνομένην τὴν οὐσίαν τοῦ θεοῦ τὸν υἱὸν λέγοι ποιεῖν
ἢ τὸν πλατυσμὸν τῆς οὐσίας αὐτοῦ υἱὸν ὀνομάζοι, ἀνάθεμα ἔστω.

n. cf. Io. 14, 26; cf. 14, 16; 15, 26; 16, 7. 13 || o. cf. Rom. 15, 16; 2 Thess. 2, 13; 1 Petr. 1, 2. || p. cf. Io. 1, 1-2 || q. cf. Io. 1, 3; Col. 1, 16

BKPO R

22 ἔπεμψεν *Socr.* || 23 τῶν εἰλικρινῶς εἰς αὐτὸν πεπιστευκότων : *credentium in eum sinceriter Hil.* || 26 καὶ *Socr. Montf. Op. Hahn et Hil.* > *BKPOR Nic.* || 27 πάλιν οὖν ἐροῦμεν > *Hil.* || τὸν πατέρα : *pr. autem Hil.* || 29 λέγων θεὸν τὸν χριστὸν : *unum dicens deum christum autem deum Hil.* || πρὸ αἰώνων : *προαιώνιον Nic. ante saecula Hil.* || 30 ὁμολογίῃ : ὁμολογίῃ *Hahn confitetur Hil.* || 32 εἴ : *pr. et Hil. c. 38* || τὸν ἀγέννητον : τὸν ἀγέννητον *BPOR innascibilem deum Hil.* || 32-33 γεγενῆσθαι : γεγενῆσθαι *KP Socr. Nic. natum esse Hil.* || 33 τολμᾷ *KPOR Socr. Nic. Hahn audet Hil.* : τολμᾷ *B ? Op.* || 34 εἴ : *pr. et Hil. c. 38* || πρόγνωσιν : *praescientiam uel (et c. 42) praedestinationem Hil.* || πρὸ¹ : ἐκ *O** τὸν ἐκ *Socr. Nic.* || λέγει *BK*POR Nic. Hahn dicit Hil.* : λέγοι *K^c Socr. Op.* || τὸν > *Socr. Nic.* || 37-38 εἴ τις – ἀνάθεμα ἔστω *ponitur apud Nic. lin. 40 post uerba ἀνάθεμα ἔστω* || 37 ἢ : *et Hil.* || συντέλλεσθαι : συστέλλεσθαι *Hahn* || φάσκοι : φάσκει *K^cP* || 39 υἱὸν + τοῦ θεοῦ *P* || λέγοι : λέγει *K* || 40 αὐτοῦ + *sicut sibi uidetur Hil. c. 38* || ὀνομάζοι : ὀνομάζει *K Socr.*

- VIII. Εἴ τις ἐνδιάθετον ἢ προφορικὸν <λόγον> λέγοι τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, ἀνάθεμα ἔστω.
- IX. Εἴ τις ἄνθρωπον μόνον λέγοι τὸν ἐκ Μαρίας υἱόν, ἀνάθεμα ἔστω.
- X. Εἴ τις θεὸν καὶ ἄνθρωπον τὸν ἐκ Μαρίας λέγων θεὸν τὸν ἀγέννητον οὕτω νοεῖ, ἀνάθεμα ἔστω.
- 45 XI. (XXIII.) Εἴ τις τὸ «ἐγὼ θεὸς πρῶτος καὶ ἐγὼ μετὰ ταῦτα καὶ πλην ἐμοῦ οὐκ ἔστι θεὸς»⁹⁹ ἐπ' ἀναιρέσει εἰδώλων καὶ τῶν μὴ ὄντων θεῶν εἰρημένον ἐπ' ἀναιρέσει τοῦ μονογενοῦς πρὸ αἰώνων θεοῦ Ἰουδαϊκῶς ἐκλαμβάνοι, ἀνάθεμα ἔστω.
- 50 XII. (XI.) Εἴ τις τὸ «ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο»¹ ἀκούων τὸν λόγον εἰς σάρκα μεταβεβλήσθαι νομίζοι ἢ τροπὴν ὑπομεμενηκότα ἀνειληφέναι τὴν σάρκα λέγοι, ἀνάθεμα ἔστω.
- XIII. (XII.) Εἴ τις τὸν μουσηνῆ υἱὸν τοῦ θεοῦ ἐσταυρωμένον ἀκούων τὴν θεότητα αὐτοῦ φθορὰν ἢ πάθος ἢ τροπὴν ἢ μείωσιν ἢ ἀναίρεσιν
55 ὑπομεμενηκέναι λέγοι, ἀνάθεμα ἔστω.
- XIV. (XIII.) Εἴ τις τὸ «ποιήσωμεν ἄνθρωπον»^s μὴ του πατέρα πρὸς τὸν υἱὸν λέγειν, ἀλλ' αὐτὸν πρὸς ἑαυτὸν λέγοι τὸν θεὸν εἰρηκέναι, ἀνάθεμα ἔστω.
- XV. (XIV.) Εἴ τις μὴ τὸν υἱὸν λέγοι τῷ Ἀβραάμ ἐωράσθαι^t, ἀλλὰ τὸν
60 ἀγέννητον θεὸν ἢ μέρος αὐτοῦ, ἀνάθεμα ἔστω.

99. Is. 44, 6; cf. 41, 4. || 1. Io. 1, 14 || s. Gen. 1, 26 || t. cf. Gen. 18, 1-33

BKPOR

41-42 εἴ τις – ἔστω > B || 41 ἦ : et Hil. c. 45 || <λόγον> Socr. Nic. Montf. Op. Hahn uerbum Hil. > BKPOR || λέγοι : λέγει KR || 41-42 λέγοι τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ : ~ filium dei dicat Hil. || 43 λέγοι P Socr. Nic. Op. dicat Hil. : λέγει BKOR Hahn + τὸν υἱὸν Socr. Nic. || υἱὸν > Socr. Nic. || 44 τὸν ἐκ μαρίας : de maria natum Hil. || θεὸν > Hahn || 45 οὕτω : αὐτὸν Socr. Nic. || νοεῖ BKPOR Socr. Nic. Hahn intellegit Hil. : νοεῖ Op. || 46-49 εἴ τις – ἔστω ponitur apud Hil. lin. 84 post uerba ἀνάθεμα ἔστω || 46 τὸ : quod dictum est Hil. || μετὰ ταῦτα : deus nouissimus Hil. || 47 θεὸς + τὸ Socr. Hahn + τοῦτο αὐτὸ τὸ Nic. || 48 πρὸ + τῶν Socr. Nic. Hahn || 49 ~ ἐκλαμβάνοι ἰουδαϊκῶς Nic. || ἰουδαϊκῶς + dictum Hil. c. 56 || ἐκλαμβάνοι : ἐκλαμβάνει K λαμβάνοι Hahn || 50 τὸ > Hil. || 51 νομίζοι : νομίζει K || ὑπομεμενηκότα : sustinentem Hil. || 52 λέγοι : λέγει K > Socr. Nic. || 54 τὴν θεότητα αὐτοῦ > (Socr. [cf. nota in: PG 67, 281/2]) Nic. || τροπὴν + κατὰ τὴν θεότητα Nic. || 55 λέγοι : λέγει K || 56 τὸ > Hil. || 57 λέγοι : λέγει K || 59-60 εἴ τις – ἀνάθεμα ἔστω > Nic. || 59 λέγοι : λέγει K || τῷ : τὸν BOR || 59-60 τὸν ἀγέννητον θεὸν : ~ deum innascibilem Hil. || 60 ἀγέννητον : ἀγένετον P || ἔστω > BPOR

XVI. (XV.) Εἴ τις τῷ Ἰακώβ μὴ τὸν υἱὸν ὡς ἄνθρωπον πεπαλαικέ-
ναι ^u, ἀλλὰ τὸν ἀγέννητον θεὸν ἢ μέρος αὐτοῦ λέγοι, ἀνάθεμα ἔστω.

XVII. (XVI.) Εἴ τις τὸ »ἔβρεξε κύριος πῦρ παρὰ κυρίου« ^v μὴ ἐπὶ τοῦ
πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ ἐκλαμβάνοι, ἀλλ' αὐτὸν παρ' ἑαυτοῦ λέγοι βε-
65 βρεχένοι, ἀνάθεμα ἔστω· ἔβρεξε γὰρ κύριος ὁ υἱὸς παρὰ κυρίου τοῦ
πατρὸς.

XVIII. (XVII.) Εἴ τις ἀκούων κύριον τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν κύριον
καὶ κύριον τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν, ἐπεὶ κύριος ἐκ κυρίου, δύο λέγοι
θεούς, ἀνάθεμα ἔστω. οὐ γὰρ συντάσσομεν υἱὸν τῷ πατρί, ἀλλ' ὑπο-
70 τεταγμένον ^w τῷ πατρί· οὔτε γὰρ κατήλθεν ἐπὶ Σόδομα ἄνευ βουλῆς
τοῦ πατρὸς οὔτε ἔβρεξεν ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλὰ παρὰ κυρίου ^v αὐθεντοῦν-
τος δηλαδὴ τοῦ πατρὸς, οὔτε κάθηται ἐκ δεξιῶν ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ'
ἀκούει λέγοντος τοῦ πατρὸς· »κάθου ἐκ δεξιῶν μου« ^x.

XIX. (XVIII.) Εἴ τις τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν καὶ τὸ ἅγιον πνεῦμα ἕν
75 πρόσωπον λέγει, ἀνάθεμα ἔστω. p.

|XX. (XIX.) Εἴ τις τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον παράκλητον ^y λέγων τὸν ἀγέν- 256
νητον λέγοι θεόν, ἀνάθεμα ἔστω.

XXI. (XX.) Εἴ τις, ὡς ἐδίδαξεν ἡμᾶς ὁ κύριος, μὴ ἄλλον λέγοι τὸν πα-

u. cf. Gen. 32, 24-31 || v. Gen. 19, 24. || w. cf. 1 Cor. 15, 28 || x Ps. 109, 1 || y. cf. Io. 14, 26; 15, 26; 16, 7

BKPO R

62-63 εἴ τις – ἀνάθεμα ἔστω > (Socr. [cf. nota in: PG 67, 283]) || 62 τὸν ἀγέννητον
θεὸν : ~ innascibilem deum Hil. || λέγοι : λέγει K || ἔστω > BPOR || 63 τὸ >
Hil. || πῦρ > R Socr. Nic. Hil. || παρὰ + τοῦ Nic. || 63-64 ἐπὶ τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ
υἱοῦ : ~ de filio et patre Hil. || 64 ἐκλαμβάνοι : ἐκλαμβάνει K || αὐτὸν : ἑαυτὸν
Nic. || λέγοι : λέγει K Nic. Hahn || 65 ἔστω > BPOR || 67 ἀκούων κύριον τὸν
πατέρα καὶ τὸν υἱὸν > Hil. || καὶ : κύριον Nic. || 68 ἐπεὶ : εἴποι Socr. Nic. + καὶ
Socr. Nic. || κυρίου + λέγων Socr. Nic. || λέγοι O Socr. Nic. Op. dicat Hil. : λέ-
γει BKPR Hahn || 69 ἔστω > BPO || συντάσσομεν : exaequamus uel conparamus
Hil. || υἱὸν : pr. τὸν Socr. Nic. || 69-70 ὑποτεταγμένον : subiectum intellegimus
Hil. || 70 τῷ πατρί > Hil. || ἐπὶ σόδομα : εἰς σῶμα Socr. Nic. || 70-71 ἄνευ βουλῆς
τοῦ πατρὸς : ~ sine patris uoluntate Hil. || 71 οὔτε : οὐδὲ Socr. Nic. || 71-72 αὐ-
θεντοῦντος : auctoritate Hil. || 72 δηλαδὴ > Nic. || ἐκ δεξιῶν : in dextera Hil. ||
73 ~ τοῦ πατρὸς λέγοντος Socr. Nic. || ἐκ δεξιῶν : ad dexteram Hil. || μου + ἀνά-
θεμα R + ἀνάθεμα ἔστω K Socr. || 75 λέγει : λέγει Socr. Nic. dicat Hil. c. 38 ||
ἔστω > BPOR || 77 λέγοι θεόν : ~ deum dicat Hil. || λέγοι B Socr. Nic. Op. Hahn
dicat Hil. : λέγει KPOR || ἔστω > BPOR || 78 ὁ κύριος : ἡ γραφή Nic. >
Socr. || λέγοι : λέγει KO Socr.

- ράκλητον παρὰ τὸν υἱὸν· εἶρηκε γὰρ »καὶ ἄλλον παρὰ κλητον πέμψει
 80 ὑμῖν ὁ πατὴρ ὃν ἐρωτήσω ἐγώ«^z, ἀνάθεμα ἔστω.
 XXII. (XXI.) Εἴ τις τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον μέρος λέγοι τοῦ πατρὸς ἢ τοῦ
 υἱοῦ, ἀνάθεμα ἔστω.
 XXIII. (XXII.) Εἴ τις τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν καὶ τὸ ἅγιον πνεῦμα
 85 τρεῖς λέγοι θεούς, ἀνάθεμα ἔστω.
 XXIV. Εἴ τις βουλήσει τοῦ θεοῦ ὡς ἔν τῶν ποιημάτων γεγενῆσθαι
 λέγοι τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, ἀνάθεμα ἔστω.
 XXV. Εἴ τις μὴ θελήσαντος τοῦ πατρὸς γεγενῆσθαι λέγοι τὸν υἱόν,
 ἀνάθεμα ἔστω. οὐ γὰρ βιασθεὶς ὁ πατὴρ ὑπὸ ἀνάγκης φυσικῆς ἀχθεὶς,
 ὡς οὐκ ἤθελεν, ἐγέννησε τὸν υἱόν, ἀλλ' ἅμα τε ἠβουλήθη καὶ ἀχρό-
 90 νως καὶ ἀπαθῶς ἐξ ἑαυτοῦ αὐτὸν γεννήσας ἐπέδειξεν.
 XXVI. Εἴ τις ἀγέννητον καὶ ἀναρχον λέγοι τὸν υἱόν, ὡς δύο ἀναρχα
 καὶ δύο ἀγέννητα λέγων καὶ δύο ποιῶν θεούς, ἀνάθεμα ἔστω. κεφαλὴ
 γάρ, ὃ ἐστὶν ἀρχὴ πάντων, ὁ υἱός. »κεφαλὴ δέ«, ὃ ἐστὶν ἀρχή, »τοῦ
 Χριστοῦ ὁ θεός«^{aa} οὕτω γὰρ εἰς μίαν ἀναρχον τῶν ὄλων ἀρχὴν δι'
 95 υἱοῦ εὐσεβῶς τὰ πάντα ἀνάγομεν.

z. Io. 14, 16 || aa. cf. 1 Cor. 11, 3; Col. 1, 18.

ΒΚΡΟ R

79 καὶ > *Socr.* || 80 ὑμῖν > *Hahn* || ~ ἐγὼ ἐρωτήσω *Socr. Nic.* || ἔστω > *BPOR*
 || 81 τὸ ἅγιον > *Socr. Nic.* || λέγοι : λέγει *K* || ἢ : καὶ *Socr.* || 82 ἔστω >
BPOR || 84 λέγοι : λέγει *KR* *dicat Hil.* || ἔστω > *BPOR* || 85 τοῦ > *Nic.* || ἔν
 τῶν ποιημάτων : ἔν τῶν κτισμάτων *Socr. Nic.* *unum aliquid de creatura Hil.* || 85-86
 ~ λέγοι γεγενῆσθαι τὸν υἱὸν *B* ~ *filium factum dicat Hil. c. 57* || 86 λέγοι : λέγει
K || τοῦ θεοῦ > *Hil.* || ἔστω > *BKPOR* || 87 ~ τὸν υἱὸν λέγοι *Socr. Nic.* || λέγοι
 : λέγει *K* || 88 ἔστω > *BPOR* || γὰρ + μὴ βουλομένου τοῦ πατρὸς (*Socr. [cf. nota*
in: PG 67, 284] *Nic.* + *volente patre Hil.* || πατὴρ + *uel Hil.* || ὑπὸ ἀνάγκης φυσι-
 κῆς : ~ *naturali necessitate Hil.* || ἀχθεὶς : αἰθῆς *Socr. Nic.* || 89 ἤθελεν : ἠθέλε-
 σεν *B^cKPO* || καὶ > *Hil.* || 89-90 ~ ἀπαθῶς καὶ ἀχρόνως *K* || 90 ἑαυτοῦ : αὐτοῦ
Nic. || γεννήσας : *genitum Hil.* || ἐπέδειξεν : ἀπέδειξεν *Socr.* + ἀνάθεμα *OR*
 + ἀνάθεμα ἔστω *Socr.* || 91 λέγοι : λέγει *K* || 92 ἔστω > *BPOR* || 92 δύο¹ >
Hahn || δύο ἀγέννητα : *duo innascibilia et duo innata Hil.* || καὶ² > *Hil.* || ποιῶν :
faciat Hil. || 93 ὃ ἐστὶν¹ : ἐστὶ καὶ *Socr. Nic.* || υἱός : θεός *Nic.* || ὃ ἐστὶν² : ἐστὶ
Socr. Nic. || ἀρχή² > *Socr. Nic.* || 95 εὐσεβῶς > *Hil.*

XXVII. Καὶ πάλιν συνδιακριβοῦντες τοῦ Χριστιανισμοῦ τὴν ἔννοιαν λέγομεν, ὅτι εἶ τις Χριστὸν θεὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ προαιώνιον ὄντα καὶ ὑπουργηκότα τῷ πατρὶ εἰς τὴν τῶν ὄλων δημιουργίαν μὴ λέγοι, ἀλλ' ἐξ οὗ ἐκ Μαρίας ἐγεννήθη, ἐκ τότε καὶ Χριστὸν καὶ υἱὸν κεκληθῆσθαι
100 καὶ ἀρχὴν εἰληφέναι τοῦ θεοῦ εἶναι, ἀνάθεμα ἔστω.

ΒΚΡΟ R

96 συνδιακριβοῦντες : οὖν διακριβοῦντες *Socr. Nic. confirmantes Hil.* || 97 θεὸν : ἰησοῦν *Socr. Nic.* || προαιώνιον : πρὸ αἰώνων *Socr. Nic. ante saecula Hil.* || καὶ > *Socr. Nic.* || 98 ὑπουργηκότα : ministrantem *Hil.* || λέγοι : λέγει *K* || 99 ~ ἐγεννήθη ἐκ μαρίας *Socr. Nic.* || ~ υἱὸν καὶ χριστὸν *Socr. Nic.* || 100 θεὸν : θεὸς *Socr.* || εἶναι + dicat *Hil.* || ἔστω + ὡς ὁ σαμοσατεύς *Socr. Nic.* ||

Griechische Parallelüberlieferung zu syn. 84,9-24: Nizänisches Glaubensbekenntnis vJ. 325., ed. G. L. DOSSETTI (Il simbolo di Nicea e di Costantinopoli. Edizione critica = Testi e Ricerche di Scienze Religiose 2 [Rom u. a. 1967] 226/42).

Wegen der überaus großen Zahl der Varianten wird hier auf einen kritischen Apparat verzichtet und dafür auf die Edition von DOSSETTI verwiesen. Vgl. auch COD 5.

Πιστεύομεν εἰς ἕνα θεὸν πατέρα παντοκράτορα, πάντων ὁρατῶν
τε καὶ ἀοράτων ποιητὴν. Καὶ εἰς ἕνα κύριον Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν
υἱὸν τοῦ θεοῦ γεννηθέντα ἐκ τοῦ πατρὸς μονογενῆ, τουτέστιν ἐκ
τῆς οὐσίας τοῦ πατρὸς, θεὸν ἐκ θεοῦ, φῶς ἐκ φωτός, θεὸν ἀληθινὸν
5 ἐκ θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ πατρί,
δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο τὰ τε ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ τὰ ἐν τῇ γῇ, τὸν
δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατελ-
θόντα καὶ σαρκωθέντα, ἐνανθρωπήσαντα, παθόντα καὶ ἀναστάντα
τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς, ἐρχόμενον κρῖναι
10 ζῶντας καὶ νεκρούς. Καὶ εἰς τὸ ἅγιον πνεῦμα.
Τοὺς δὲ λέγοντας ἦν ποτε ὅτε οὐκ ἦν' καὶ ἔμπρῃν γεννηθῆναι οὐκ
ἦν' καὶ ὅτι ἕξ οὐκ ὄντων ἐγένετο ἢ ἕξ ἐτέρας ὑποστάσεως ἢ
οὐσίας', φάσκοντας εἶναι ἢ τρεπτὸν ἢ ἀλλοιωτὸν τὸν υἱὸν τοῦ
θεοῦ, τούτους ἀναθεματίζει ἡ καθολικὴ καὶ ἀποστολικὴ ἐκκλησία.

Lateinische Parallelüberlieferung zu syn. 84,9-24 bei Hilarius in der Coll. antiar. Par. B II, 10 (27) (CSEL 65, 150,5/20 FEDER): Nizänisches Glaubensbekenntnis vJ. 325.

Die Angaben im Apparat sind der Edition FEDERs entnommen, jedoch wurde die Textüberlieferung bei Lucifer Calaritanus de non parc. 18 (CCL 8, 229 DIERCKS) und Gregorius Iliberritanus de fide 1 (CCL 69, 221 BULHART) nach den neuen Editionen verglichen und eingelesen. Wie bei FEDER beschränkt sich der Apparat auf die Hilarius besonders nahestehenden Textzeugen Lucifer und Gregor, sowie auf den Text von syn. Für die übrigen Zeugen sei auf die Edition von G. L. DOSSETTI (Il simbolo di Nicea e di Costantinopoli. Edizione critica = Testi e Ricerche di Scienze Religiose [Rom u. a. 1967] 226/41) verwiesen.

Sigla:

- A* = codex Parisinus Armamentarii 483, saec. IX.
*S*¹ = uariae lectiones ex codice sancti Remigii Remensis nunc deperdito (*S*) a Sirmondo collectae et a Petro Coustant traditae.
*S*² = uariae lectiones ex eodem codice ab Hardouino traditae.
T = codex Pithoeanus e codice *A* descriptus et nunc deperditus, saec. XV.
C = codex Parisinus Bibl. nat. lat. 1700 e codice *T* descriptus, saec. XVI.
*C*² = codex *C* a Nicolao Fabro correctus.
Cou. = editio Maurinorum (curante Petro Coustant), Parisiis 1693.
Fab. = editio Nicolai Fabri, Parisiis 1598.
Fed. = editio Alfredi Feder (CSEL 65, 150).
Greg. = Gregorius Iliberritanus, de fide orthodoxa contra Arrianos 1 (CCL 69, 221, ed. V. Bulhart).
Lucif. = Lucifer Calaritanus, de non parcendo in Deum delinquentibus 18 (CCL 8, 229, ed. G. F. Diercks).
*Hil.*¹ = Hilarius Pictaviensis, de synodis 84 (cf. supra); (-*codd.* = omnes codices contra editorem consentientes).

5 INCIPIT FIDES APUD NICHEAM CONS̄SCRIPTA A CCCXVIII EPI-
SCOPIS CONTRA OMNES HERESSES.

Credimus in *unum Deum patrem*^a omnipotentem, uisibilium
et inuisibilium factorem. Et in *unum Dominum*^b *Iesum Christum*
filium Dei^c, natum de Patre, hoc est de substantia Patris, Deum de
10 Deo, *lumen*^d de lumine, Deum uerum de Deo uero, natum, non fac-
tum, | unius substantiae cum Patre (quod Graeci dicunt ‘omousion’),
per | quem *omnia facta sunt*, siue *quae in caelo* siue *quae in terra*^e, qui
propter nos homines et propter nostram salutem descendit, incar-
natus est, homo factus est, passus est et resurrexit *tertia* die,
15 ascendit in caelos, uenturus *iudicare uiuos et mortuos*^f. Et in Spiri-
tum sanctum. Eos autem, qui dicunt: ‘erat, quando non erat’
et ‘priusquam nasceretur non erat’ et quia ‘ex nullis extantibus
factus est’ (quod Graeci ‘ex uc onton’ dicunt) uel ‘alia substantia’
dicentes mutabilem et conuertibilem filium Dei, hos anathemati-
20 zat catholica et apostolica ecclesia.

f. 105^r

a. cf. 1 Cor. 8, 6; Eph. 4, 6 || b. cf. 1 Cor. 8, 6; Eph. 4, 5 || c. cf. Mc. 1, 1; Io.
20, 31; Act. 8, 37 (?) || d. cf. Io. 1, 4-5. 7-9; 8, 12; 9, 5; 12, 46; 1 Io. 2, 8 ||
e. cf. Col. 1, 16; cf. Io. 1, 3; 1 Cor. 8, 6 || f. cf. 2 Tim. 4, 1; cf. Act. 10, 42; 1 Petr.
4, 5

5-6 incipit – hereses > *Hil.*¹ *Greg. Lucif.* || 5 conscriptam *A* || 6 omnes|nes *A* ||
7 unum > *Greg.* || uisibilium : *pr.* omnium *Fab. Cou. Hil.*¹ *Greg.* || 8 in > *Greg.*
|| dominum + nostrum *Hil.*¹ *Greg.* || 9 dei + unigenitum *C*² *Fab. Cou.* || de¹ : ex
*Hil.*¹ || patre + unigenitum *Hil.*¹ + unicum *Greg.* || de³ : ex *Hil.*¹ || 10 de¹ :
ex *Hil.*¹ || 11 greci *A* || dicunt : dunt *A* || ὁμοούσιον *Fab. Cou. Greg. Lucif.* ||
12 siue¹ > *Hil.*¹ || siue² : et *Hil.*¹ || terra + sunt *Lucif.* || 13 nos homines et
propter > *Hil.*¹ *codd.* || homines : omnes *A* || descendit + et *Greg.* || 14 homo
: *pr.* et *Hil.*¹ *Greg.* || passus : *pr.* et *Hil.* || et > *Greg. Lucif.* || 15 ascendit *pr.*
et *Hil.*¹ || in¹ : ad *Greg.* || caelum *Lucif.* || uenturus : *pr.* inde *Greg.* || et² :
pr. credimus *Lucif.* || in² > *Greg.* || 17 priusquam : antequam *Hil.*¹ || 17-19
quia – dicentes > *Greg.* || quia ex nullis : quod de non *Hil.*¹ || 18 quod – dicunt
> *Hil.*¹ *Lucif.* || greci *A* || ex uc onton *coni. Fed.* : exucuton *AS*¹ ἐξ οὐκ ὄντων
*C*² *Fab. Cou.* || alia : *pr.* ex *Hil.*¹ *Lucif.* || substantia + siue essentia *Cou.* + aut
essentia *Hil.*¹ || 19 mutabilem et conuertibilem : conuertibilem et demutabilem
*Hil.*¹ || et : uel *Greg.* || filium dei : deum *Hil.*¹ *pr.* esse *Greg.* || 20 et aposto-
lica > *Hil.*¹ || ecclesia + amen *Greg.*

F. Testimonia zu De synodis.

Die folgende Zusammenstellung von Testimonia zu *De synodis* beschränkt sich auf spätantike und frühmittelalterliche Autoren. Weitere Zitationen aus dem Hochmittelalter und der Reformationszeit listet J. DOIGNON (in: HLL 5 [1989] 470) auf (Rupert von Deutz, Petrus Lombardus, Thomas von Aquin, Johannes Duns Scotus, Alexander von Hales, Johannes Calvin, Martin Bucer). Augustinus ep. 93,31 (CSEL 34, 476,15/7 GOLDBACHER) nimmt ferner Bezug auf syn. 63 ~~Bezug~~, auf welche Stelle sich der Adressat des Briefes, der Rogatist Vincentius, berufen hatte. *Hv*

a. Facundus von Hermiane († nach 571).

Facundus Hermianensis, Pro defensione trium capitulorum 10,6,5/12 (CCL 90A, 320/2 CLÉMENT / VANDER PLAETSE).

(5) »Sed aliud quod maius est proferamus. Nam beatus *Hilarius*, Arianorum potentissimus atque acerrimus expugnator et constantissimus fidei christianae confessor, in epistula quam de exilio scripsit episcopis prouinciae Germaniae primae et Germaniae secundae et primae Belgicae et Belgicae secundae et Lugdunensis¹ primae et Lugdunensis² secundae et prouinciae Aquitanicae et prouinciae Nouempopulanae et ex Narbonensi plebibus et clericis Tolosanis et prouinciarum Britanniarum episcopis (syn. pr. 2-7), non unius hominis uerba priuatim dicta, sed publica decreta concilia approbat, quibus octoginta nostri patres pro Paulo Samosateno repudiauerunt, ut homouision, id est unius essentiae cum Patre Filius uocaretur³, et rationem, cur hanc uocem repudiauerint, talem reddit, quoniam memoratus Paulus haereticus solum Patrem Deum esse confitebatur, Filium uero a Mariae matris generatione coepisse et hominem tantum esse dicebat.

(6) Et docebat propterea maluisse illos patres remoto homouision homoeouision⁴ statuere, id est similis essentiae, quoniam similitudo unionem non permittit intellegi⁵. At cum Arius postea homoeouision⁶ male intellegeret ac doceret et negans Filium cum Patre unius esse substantiae sic diceret similem

¹ Lesart von *fqs n.*

² Lesart von *fqs n.*

³ Vgl. syn. 81,13-17; 86,2-5.

⁴ CLÉMENT und VANDER PLAETSE lesen: homoouision, doch bieten die Handschriften: omyouision *V*, homyusion *Y* > *QP*. Die Orthographie von *V* erinnert an unsere Handschrift *C*, die Endung -ouision begegnet in ϕ und ψ , bisweilen auch in β .

⁵ Vgl. syn. 72,9.

⁶ CLÉMENT und VANDER PLAETSE lesen: homoouision; die Handschriften bieten: omyouision *V*, homyouision *Y*, homouision *QP*. Vgl. die vorletzte Anmerkung.

Patri, sicut Iohannes apostolus de se atque aliis adoptionis filiis dicit: *Nunc filii Dei sumus et necdum manifestatum est quod futuri sumus. Scimus quoniam, cum apparuerit, similes ei erimus, quoniam uidebimus eum sicuti est* (1 Io. 3,2).

(7) Cum ergo postea praue homoeousion⁷ Arius praedicaret, alii patres e contrario homousion re-sumpserunt. Proinde *Hilarius*, ut in neutris patribus accusaret ecclesiam, quae utrosque habuit honoratos, hanc absolutionem quaestioni dedit, quoniam et illi octoginta contra haereticum improbauerunt homousion et trecenti decem et octo id ipsum contra haereticum probauerunt⁸, hoc quoque adiciens:

(8) »Cogitemus tot sacerdotes sanctos et quiescentes iam, quid de nobis⁹ erit, qui rem eo deducimus, ut, quia episcopi non fuerunt, nos quoque nec coeperimus? Ordinati enim ab his sumus et eorum sumus successio. Renuntiemus episcopatu, quia officium eius ab anathemate sumpserimus« (syn. 91,3-9). Verum haec omnia, quae uel priuatim a sanctis Dionysio atque Gregorio dicta uel publice in concilio a memoratis octoginta patribus decreta sunt, non tantum excusandi habere difficultatem uidentur, quoniam ante definitionem Nicaenae synodi prolata reperiuntur.

(9) Illud est multo amplius, quod idem *sanctus Hilarius in eadem sua epistula* prolata aequae defendit Sirmiense concilium post Nicaenum congregatum, in cuius decretis dictum est: Si quis unum dicens Deum, Christum autem Deum ante saecula Filium Dei obsecutum Patri in creatione omnium non confitetur, anathema sit (syn. 38,27-29 bzw. 40,14-16).

(10) Et iterum: Si quis Dominum et Dominum Patrem, et Filium – quasi¹⁰ Dominum a Domino – duos dicat deos, anathema sit. Non enim exaequamus uel comparamus Filium Patri, sed subiectum intellegimus. Neque enim descendit in Sodoma¹¹ sine Patris uoluntate neque pluit ex se, sed a Domino, auctoritate scilicet Patris, nec sedet ad dexteram¹² a semetipso, sed audit dicentem Patrem: *Sede ad dexteram meam* (syn. 38,65-72 bzw. 50,9-16).

(11) Rursumque: Si quis innascibilem et sine initio dicat Filium tamquam duo sine principio et duo innascibilia et duo innata dicens duos dicat¹³ deos, anathema sit. Caput enim, quod est principium omnium, Christus¹⁴; caput autem, quod est principium Christi, Deus. Ita enim ad unum, qui est sine principio¹⁵, omnium principium per Filium uniuersa referimus.

(12) Et iterum¹⁶ confirmantes christianismi intellectum dicimus, quoniam si quis Christum Deum filium Dei ante saecula subsistentem et ministrantem Patri ad

⁷ CLÉMENT und VANDER PLAETSE lesen: homoousion; die Handschriften bieten: omoyousion V, homousion QP, omyosion Y. Vgl. oben Anm. 4 und 6.

⁸ Vgl. syn. 86,7-9.

⁹ Hier ist 91,4-5 (dominus – de nobis) – möglicherweise durch Homoioteleuton – ausgefallen.

¹⁰ Lesart von Lo

¹¹ Lesart von DH C O j in syn. 38,69.

¹² Die Lesart *dexteram* bietet C in syn. 38,71 und DH in syn. 50,15; dagegen ist die Variante *ad* sonst nirgendwo bezeugt.

¹³ Die Variante *dicat* für *faciat* ist sonst nirgends bezeugt.

¹⁴ Die Variante *christus* für *filius* ist sonst nicht bezeugt.

¹⁵ Lesart von syn. 38,100-101.

¹⁶ CLÉMENT und VANDER PLAETSE rechnen die Worte »et iterum« nicht zum Zitat.

omnium perfectionem non dicat, sed ex quo de Maria natus est, ex eo et Christum et filium nominatum esse et initium accepisse, ut sit Deus, dicat, anathema sit (syn. 38,96-108 bzw. 59,14-19. 60,16-21). Quae omnia memorato Sirmiensi concilio sanctus Hilarius necessarie contra Photinum et Orientales asserit decreuisse¹⁷.

(13) Quorum sufficientem excusationem faciens, quomodo sint accipienda, demonstrat¹⁸«.

Facundus Hermianensis, Pro defensione trium capitulorum 12,3,23f (CCL90A, 386f CLÉMENT / VANDER PLAETSE).

(23) »Hinc aliquando iam conturbata fuit ecclesia, cum in ea sibi saecularis potestas per imperatorem Constantium quod ei non datum est usurparet.

(24) Pro quo *beatus Hilarius in epistula eius*, cuius partem in decimo libro protulimus, dicebat: Post multum et grauem omnium nostrum ob eas res, quae irreligiose ab impiis gerebantur, dolorem ex eo intra nos tantum communitio dominica continetur, ex quo his perturbationibus uexari ecclesia coepta est, ut exsulent¹⁹ episcopi, demutentur sacerdotes, plebes terreantur, fides periclitetur, humano arbitrio ac potestate doctrinae dominicae decreta statuuntur« (syn. 4,8-14).

b. Theodulf von Orléans (ca. 760-821).

Theodulphus Aurelianensis, De Spiritu sancto (PL 105, 249D).

»Item idem (sc. Hilarius) de missione Spiritus sancti a Filio *in libro* [de synodis], *quem scripsit in Germaniam, Galliam, Belgicam, Lugdunensem, Narbonensem, Nouempopulanam, Tolosam et Britanniam*: Credimus in Spiritum sanctum, hoc est paraclitum, quem promittens apostolis suis post reditum in caelos misit docere eos ac memorari omnia, per quem sanctificantur sincere in eum credentium animae« (syn. 34,16-19 = symbol. synod. Serdic. orient. a. 343).

¹⁷ Vgl. syn. 39,1-8.

¹⁸ Vgl. syn. 39-61.

¹⁹ Lesart von *d ap*x* rs nl c.*

Theodulphus Aurelianensis, De Spiritu sancto (PL 105, 250A/C).

»Idem in eodem libro [in expositione eiusdem fidei²⁰]: Si quis Spiritum sanctum paraclitum dicens innascibilem deum dicat, anathema sit. Adiectio nunc paracliti anathemati obnoxiam facit innascibilis in eum Dei praedicationem. Impiissimum enim est innascibilem Deum eum dici, qui ad consolationem nostram sit missus a Filio. Si quis sicuti nos docuit²¹ dominus, non alium dicat paraclitum a Filio – dixit enim: *Et alterum paraclitum mittet uobis Pater, quem rogabo eum*²² anathema sit. A Filio Paraclitum missum meminimus et in principio hoc fides ipsa exposuit. Sed quia frequenter Filius per indifferentis naturae uirtutem opera sua opera Patris esse dixit dicens: *Ego opera Patris mei facio*, (250B) missurus quoque Paraclitum, sicuti frequenter spondit, interdum eum et mittendum dixit a Patre, dum omne, quod ageret, pie referre est solitus ad Patrem. Ex quo haeretici occasionem frequenter arripiunt, ut ipsum esse Filium Paraclitum dicant, cum in eo, quod alium Paraclitum mittendum a Patre sit precaturus, differentiam missi rogantisque significet. Si quis Spiritum sanctum partem dicit²³ Patris uel Filii, anathema sit. Stultitia haeretici furoris haec coegit scripto²⁴ referre, non quaestio. Nam cum Spiritus sancti nomen habeat suam significationem, et Spiritus sanctus paraclitus habeat substantiae suae et officium et ordinem, et cum indemutabilis Pater et Filius ubique²⁵ praedicetur, quomodo pars esse aut Patris aut Filii Spiritus sanctus (250C) asseretur²⁶? Sed quia sicut inter cetera insaniarum genera etiam hoc quoque proferri ab impiis solet, idcirco a sanctis debuit improbari. Si quis Patrem et Filium et Spiritum sanctum tres dicit deos, anathema sit« (syn. 52,5-55,11).

²⁰ Diese Angabe ist falsch.

²¹ Die Lesart ~ *nos docuit* ist sonst nicht bezeugt.

²² Lesart von C.

²³ Lesart von C.

²⁴ Lesart von γ.

²⁵ Die Lesart ~ *indemutabilis pater et filius ubique* ist sonst nicht belegt.

²⁶ Die Lesart *adseretur* (*ass-*) findet sich in *DH Co**.

c. Hinkmar von Reims (ca. 806-882).

Hincmarus Remensis, De praedestinatione dissertatio posterior 37 (PL 125, 410A/D):

»Quia etiam hi, qui post subscriptionem rectae fidei prauis subscripserunt erroribus, si resipuerint et porrecto libello professionis rectae fidei cum subscriptione propriae manus ad catholicam et apostolicam sanctam matrem Ecclesiam deuote redierint, pietas ecclesiastica impendat misericordiam eosque in gradibus suis suscipiat, demonstrat *sanctus Hilarius in libro de synodis*: Nihil autem mirum uideri uobis debet, fratres carissimi, quod tam frequenter exponi fides coeptae sunt. Necessitatem hanc furor haereticus imponit. Nam tantum ecclesiarum orientalium periculum est, ut rarum sit huius fidei – quae qualis sit, uos iudicate – aut sacerdotes aut populum inueniri. Male enim per quosdam impietati auctoritas data est, et exiliis episcoporum, (410B) quorum causam non ignoratis, uires auctae sunt profanorum. Non peregrina loquor neque ignorata scribo. Audiui ac uidi uitia praesentium, non laicorum, sed episcoporum. Nam absque episcopo Eleusio et paucis cum eo ex maiori parte Asiae decem prouinciae, intra quas consisto, uere Deum nesciunt. Atque utinam penitus nescirent, cum procliuiore enim uenia ignorarent quam obtrectarent. Sed horum episcoporum dolor se intra silentium non continens unitatem fidei huius quaerit, quam iam pridem per alios amisit. Nam illa in primo conlatae expositionis fides hanc habuit necessitatem, quia apud Sirmium per immemorem gestorum suorum dictorumque Osium nouae et tamen suppuratae iam diu impietatis doctrina proruperat. Sed de eo (410C) nil loquor, qui idcirco est reseruatus, ne iudicio humano ignoraretur qualis ante uixisset. Ubique autem scandala, ubique schismata, ubique perfidiae sunt. Hinc illud est, ut ad professionem subscribendae fidei aliqui eorum, qui ante aliud scripserant, cogentur. Nec queror de patientissimis uiris orientalibus episcopis, quibus suffecit post blasphemiae uoluntatem coactae saltem fidei professio. Gratulandum enim uidetur in tanta blasphemantium episcoporum heretica pertinacia aliquem ex his suscipi paenitentem. Sed inter haec, o beatos uos in Domino et gloriosos, qui perfectam atque apostolicam fidem conscientiae professione retinentes conscriptas fides huc usque nescitis! Non enim eguistis littera, qui spiritu abundabatis. Neque officium manus (410D) ad scribendum desiderastis, qui quod corde a uobis credebatur, ore ad salutem profitebamini. Nec necessarium habuistis episcopi legere quod regenerati neophyti tenebatis. Sed necessitas consuetudinem intulit exponi fides et expositis subscribi. Vbi enim sensus conscientiae periclitatur, illic littera postulatur. Nec sane scribi impedit quod salutare est confiteri« (syn. 63,1-41).

Hincmarus Remensis, De una et non trina deitate 1 (PL 125, 486B):

»Et Hilarius in libro de synodis: Caret, igitur fratres, similitudo naturae contumeliae suspicione nec potest uideri Filius idcirco in proprietate paternae naturae non esse, quia similis est, cum similitudo nulla sit nisi ex aequalitate naturae. Aequalitas autem naturae non potest esse nisi una sit, una uero non personae unitate, sed generis. Haec fides pia est, haec conscientia religiosa, hic salutaris sermo est, unam substantiam Patris et Filii idcirco non negare, quia similis est, similem uero ob id praedicare, quia unum sunt« (syn. 76,1-9).

Hincmarus Remensis, De una et non trina deitate 2 (PL 125, 519A/520A):

»Et Hilarius in libro de synodis: Has inquit similitudines, quae non ex unitate naturae sunt²⁷, metuo. Vereor enim, fratres, orientis haereses in tempora singula pullulantes (syn. 89,18-90,2). Cauentes quippe Arii uestigiam noluerunt uiri catholici trinam dici a quolibet unitatem, sed unam sanctae trinitatis deitatem, diuinitatem, naturam, essentiam atque substantiam. (519B) In quo etiam dicto, quo una substantia praedicatur. Sabelliani insidias posuerunt, sicut item sanctus Hilarius in praefato libro de synodis monstrat: Multi, inquit, ex nobis, fratres carissimi, ita unam substantiam Patris et Filii praedicant, ut uideri possint non magis id pie quam impie praedicare. Habet enim hoc uerbum in se et fidei conscientiam et fraudem paratam. Nam si secundum naturae proprietatem ac similitudinem, ut similitudo non speciem solam afferat, sed genus teneat, religiose unam substantiam praedicamus, dummodo unam substantiam proprietatis similitudinem intelligamus, ut, quod unum sunt, non singularem significet, sed aequales. (519C) Aequalitatem dico, id est indifferentiam similitudinis, ut similitudo habeatur aequalitas. Aequalitas uerum unum idcirco dicitur²⁸ esse, quia par sit; unum autem, in quo par significatur, non ad unicum uindicetur. Vna igitur substantia si non personam subsistentem perimat nec unam substantiam partitam in duos diuidat, religiose praedicabitur, quae ex natiuitatis proprietate et ex naturae similitudine ita indifferentis sit, ut una dicatur. At uero si idcirco unius substantiae Pater et Filius dicatur, ut hic subsistens sub significatione licet duorum²⁹ nominum unus ac solus sit, confessum nomine Filium conscientia non tenemus, si unam substantiam confitentes ipsum sibi unicum ac singularem et Patrem esse dicimus et Filium (syn. 67,1-68,6). Et post aliquanta: Caret igitur, fratres, similitudo naturae contumeliae suspicione nec potest uideri Filius idcirco in proprietate (519D) paternae naturae non esse, quia similis est, cum similitudo nulla sit nisi ex aequalitate naturae. Aequalitas autem naturae non potest esse, nisi una

²⁷ Lesart von $y^* \delta \phi^1 x r s u$.

²⁸ Die Handschriften von syn. bieten *dicatur*.

²⁹ Lesart von $k^c \phi (-fq h) c$.

sit, una uero non unitate personae³⁰, sed generis. Haec fides pia est, haec conscientia religiosa, hic salutaris sermo est, unam substantiam Patris et Filii idcirco non negare, quia similis est, similem uero ob id praedicare, quia unum sunt. Exposita, carissimi, unius substantiae, quae graece ὁμοούσιον dicitur, et similis substantiae, quae ὁμοιούσιον appellatur, fideli ac pia intelligentia et uitiis, quae ex uerborum uel breuitate subdola uel periculosa nuditate accedere³¹ possent³², absolutissime demonstratis reliquis mihi sermo ad sanctos uiros (520A) orientales episcopos dirigendus est, ut, quia iam de fide nostra nihil inter nos suspicionis relictum est, ea, quae adhuc in suspensionem ex uerbis ueniunt, purgantur« (syn. 76,1-77,9).

Hincmarus Remensis, De una et non trina deitate 8 (PL 125, 543B).

»... et adhuc, sicut *sanctus Hilarius* de Osio dicit, idcirco est reseruatus, ne iudicio humano ignoraretur qualis ante uixisset« (syn. 63,21-22).

Hincmarus Remensis, De una et non trina deitate 11 (PL 125, 560C).

»Hoc quod quasi nouiter, unde miremur uidelicet fidem numero plurali enuntiatam nobis proponere uoluit (scil. Gothescalcus), *sanctus Hilarius* antiquus et uenerabilis pater *in libro de synodis* nobis recto sensu monstrauit, quod iste praesumptionis sensu prauissimo monstrauit: Nihil inquit *sanctus Hilarius* mirum uideri uobis debet, fratres carissimi, quod frequenter³³ exponi fides coeptae sunt. Necessitatem hanc furor haereticus imposuit³⁴« (syn. 63,1-3).

Hincmarus Remensis, Responsio ad quorundam quaestiones (PL 125, 1200A; vgl. die Paraphrase ebd. 1199A).

»Et mihi quidem«, *Hilarius* inquit *in libro de synodis* loquens de trecentis decem et octo sacerdotibus, »ipse ille hic numerus³⁵ sanctus est, in quo Abraham uictor regum impiorum ab eo, qui aeterni sacerdotii³⁶ est forma, benedicitur« (syn. 86,5/7).

³⁰ Die Lesart ~ *unitate personae* findet sich nicht in den Handschriften.

³¹ Lesart von *DH* *wk** γ^3 .

³² Lesart von *DH* β .

³³ Die Auslassung von *tam* vor *frequenter* findet sich sonst nicht in den Handschriften.

³⁴ Die Lesart *imposuit* ist singular.

³⁵ Lesart von *edd.*^{aC}.

³⁶ In der Paraphrase (PL 125, 1199A) »sacerdotis« = Lesart von δ .

Hincmarus Remensis, Epistula 32,9 (PL 126, 235B).

»Et mihi, inquit *Hilarius*, ille ipse³⁷ numerus hic sanctus est, in quo Abraham uictor regum impiorum ab eo, qui aeterni sacerdotii est forma, benedicitur« (syn. 86,5/7).

Hincmarus Remensis, Adversus Hincmarum Laudunensem 20 (PL 126, 364B/C).

Et sanctus *Hilarius in libro de synodis* dicit: »Apud Sirmium«, inquit, »per immemorem gestorum suorum dictorumque Osium nouae et tamen suppuratae iam diu impietatis doctrina proruperat. Sed de eo nil³⁸ loquor, qui idcirco est reseruatus, ne iudicio humano ignoraretur qualis ante uixisset« (syn. 63,18-22). Cuius scilicet beati *Hilarii* testimonio *de synodis*, sed et de Osio fidem accordare debemus, qui *in praefato libro de synodis* dicit: »Regeneratus pridem et in episcopatu aliquantisper manens fidem nicaenam numquam nisi exulaturus audiui. Sed mihi homousii et homoeousii³⁹ intelligentiam euangelia et apostoli intimauerunt« (syn. 91,19-23).

Hincmarus Remensis, Adversus Hincmarum Laudunensem 26 (PL 126, 393A/B).

»Et mihi«, inquit *Hilarius*, »ipse ille numerus hic sanctus est, in quo Abraham uictor regnum⁴⁰ impiorum ab eo, qui aeterni sacerdotii est forma, benedicitur« (syn. 86, 5/7).

Hincmarus Remensis, Adversus Hincmarum Laudunensem 36 (PL 126, 432C/D).

»Et sanctus *Hilarius in epistola de synodis, quam de exilio ad Gallicanos misit episcopos, dicit*: Nihil, inquit, mirum uideri uobis debet, fratres carissimi, quod tam frequenter exponi fides coeptae sunt: necessitatem hanc furor haereticus imposuit⁴¹ (syn. 63,1-3) et necessitas consuetudinem intulit exponi fides et expositis subscribi. Vbi enim sensus conscientiae periclitatur, illic littera postulatur, nec sane subscribi⁴² impedit, quod salutare est (432D) confiteri (syn. 63,38-41). Conuerte igitur . . .«.

³⁷ Lesart von *b*.

³⁸ Lesart von *DH*.

³⁹ Orthographie von $\phi^1 \phi^1 r nl R^c$.

⁴⁰ Lesart von *y* Kz w*k* h*.

⁴¹ Die Lesart *imposuit* findet sich nicht in den Handschriften.

⁴² Die Lesart *subscribi* ist singular.

LITERATURVERZEICHNIS

Vorbemerkung: In das Literaturverzeichnis wurden nur vereinzelt für die Handschriften zugezogene Titel nicht aufgenommen; sie finden sich jeweils vollständig in den Literaturangaben im Katalog der Handschriften (Bd. 2, 9/144) ~~vollständig~~ aufgeführt. Die verwendeten Abkürzungen richten sich nach dem Abkürzungsverzeichnis der ~~TRE~~ mit folgenden Ausnahmen: Hv

BP	= Bibliotheca patristica (Florenz).
DizPatr	= Dizionario patristico e di antichità cristiane, hrsg. von A. DI BERARDINO, Bd. 1/3 (Casale Monferrato 1983/88).
JbAC	= Jahrbuch für Antike und Christentum (Münster).
ThesLL	= Thesaurus Linguae Latinae 1ff (Leipzig bzw. München 1904ff).

Auf die Erstellung eines Quellenverzeichnisses wurde vorerst verzichtet. Die Zitation antiker Autoren erfolgt nach den für das RAC gültigen Richtlinien.

a. Hilfsmittel und Lexika

BLAISE, A.

–, Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens. Revue spécialement pour le vocabulaire théologique par H. CHIRAT² (Turnhout o.J. [1967]).

–, Lexicon latinitatis medii aevi praesertim ad res ecclesiasticas investigandas pertinentens (= CC Cont. Med. extra ser.) (Turnhout 1975).

–, Manuel du latin chrétien (Turnhout 1986) (Reprint der ersten Aufl. von 1955).

Clavis Patrum Graecorum, bearb. v. M. GEERARD (und F. GLORIE) 5 Bde. (= CCG extra ser.) (Turnhout 1974/87).

Clavis Patrum Latinorum², bearb. v. E. DEKKERS (= SE 3) (Steenbrugge 1961).

FREDE, H. J.

–, Kirchenschriftsteller. Verzeichnis und Sigel³ (= VL 1,1) (Freiburg 1981).

–, Kirchenschriftsteller. Aktualisierungsheft 1984 (= VL 1,1A) (Freiburg 1984).

GEORGES, K. E. / GEORGES, H.

–, Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch⁸, 2 Bde. (Leipzig 1913/19 bzw. Darmstadt 1988).

LAMPE, G. W. H.

– (Hrsg.), A Patristic Greek Lexicon (Oxford 1961 bzw. 1984).

LEUMANN, M. / HOFMANN, J. B. / SZANTYR, A.

–, Lateinische Grammatik 2: J. B. HOFMANN, Lateinische Syntax und Stilistik, neu bearbeitet von A. SZANTYR (= HAW 2,2,2) (München 1972).

MENGE, H.

–, Repetitorium der lateinischen Syntax und Stilistik. Bearbeitet von A. THIERFELDER (Wolfenbüttel ¹¹1953 bzw. Darmstadt ¹⁹1990).

Oxford Latin Dictionary, hrsg. von P. G. W. GLARE (Oxford 1982 bzw. 1988).

STEPHANUS, Thesaurus Graecae Linguae, 9 Bde. (o.O. [Paris] 1831/65 bzw. Graz 1954).

Thesaurus Linguae Latinae, 1ff (Leipzig bzw. München 1904ff).

b. Sekundärliteratur:

ALTANER, B. / STUIBER, A.,

–, Patrologie. Leben, Lehre und Schriften der Kirchenväter⁸ (Freiburg / Basel / Wien 1978).

ALVES DE SOUSA, P. G.

–, Melquisedek y Jesucristo. Estudio de Gen. 14,18 y Ps. 110,4 en la literatura patristica hasta el siglo III, in: Aug. 22 (1982) 271/84. *Let*

AMANN, É.

–, Art. Théodore d'Héraclée, in: DThC 15,1 (1946) 232.

AUBINEAU, M.

–, Les 318 serviteurs d'Abraham (Gen. XIV, 14) et le nombre des pères au Concile de Nicée (325), in: RHE 61 (1966) 5/43.

BARDENHEWER, O.

–, Geschichte der altkirchlichen Literatur 3: Das vierte Jahrhundert mit Ausschluß der Schriftsteller syrischer Zunge² (Freiburg, Br. 1923 bzw. Darmstadt 1962).

BARDY, G.

- , Art. Photin de Sirmium, in: DThC 12,2 (1935) 1532/6.
- , Melchisédech dans la tradition patristique, in: RB 35 (1922) 496/509; 36 (1927) 25/45.
- , Paul des Samosate. Étude historique² (= SSL 4) (Löwen 1929).
- , Recherches sur Lucien d'Antioche et son école (= ETH) (Paris 1936).

BARNADR, L. W.

- , The Council of Serdica: Some Problems re-assessed, in: AHC 12 (1980) 1/25.
- , The Council of Serdica 343 A. D. (Sofia 1983).
- , Pope Julius, Marcellus of Ancyra and the Council of Sardica. A Reconsideration, in: RThAM 38 (1971) 69/79, jetzt in: DERS., Studies in Church History and Patristics (= ANAΛEKTA BAATAΔΔQN 26) (Thessaloniki 1978) 341/53.
- , Studies in Athanasius' Apologia Secunda (= Europäische Hochschulschriften Ser. 23, 467) (Bern / Frankfurt, M. / New York / Paris / Wien 1992).

BARNES, T. D.

- , Hilary of Poitiers on his Exile, in: VigChr 46 (1992) 129/140.
- , Imperial Chronology, AD 337-350, in: Phoenix 34 (1980) 160/6.

BASTIAENSEN, A. P. R.

- , Le cérémonial épistolaire des chrétiens latins (= Graecitas et Latinitas christianorum primaeva, Suppl. 2,1) (Nimwegen 1964).

BECK, A.

- , Die Trinitätslehre des heiligen Hilarius von Poitiers (Mainz 1903).

BIRT, TH.

- , Das antike Buchwesen in seinem Verhältnis zur Literatur (Berlin 1882 bzw. Aalen 1952).

BLACKMAN, E. C.

- , Marcion and his Influence (London 1948).

BLÜMNER, H.

- , Die römischen Privataltertümer (= HAW 4,2,2) (München 1911).

BÖHM, TH.

- , Die Christologie des Arius. Dogmengeschichtliche Überlegungen unter besonderer Berücksichtigung der Hellenisierungsfrage (= Studien zur Theologie und Geschichte 7) (St. Ottilien 1991).

BORCHARDT, C. F. A.

–, Hilary of Poitiers' Role in the Arian Struggle (= *Kerkhistorische studien behorende bij het nederlands archief voor kerkgeschiedenis* 12) (Den Haag 1966).

–, *Deus christianorum. Recherches sur le vocabulaire doctrinal de Tertullien*² (Paris 1977).

BRENNECKE, H. CHR.

–, Hilarius von Poitiers und die Bischofsopposition gegen Konstantius II. Untersuchungen zur dritten Phase des arianischen Streites (337-361) (= *PTS* 26) (Berlin / New York 1984).

–, Zum Prozeß gegen Paul von Samosata: Die Frage nach der Verurteilung des Homöusios, in: *ZNW* 75 (1984) 270/90.

–, Studien zur Geschichte der Homöer. Der Osten bis zum Ende der homöischen Reichskirche (= *BHTh* 73) (Tübingen 1988).

BRIÈRE, M.

–, Quelques fragments syriaques de Diodore, évêque de Tharse (378-394?), in: *ROC* 3. Ser. 10 (30) (1935/36) 231/83.

BROWN, M. V.

–, *The Syntax of the Prepositions in the Works of St. Hilary* (= *The Catholic University of America, Patristic Studies* 41) (Washington D. C. 1934).

BROX, N.

– Art. Häresie, in: *RAC* 13 (1986) 248/97.

BULHART, V.

–, Praefatio (in *Eusebii Vercellensis episcopi quae supersunt*), in: *CCL* 9, p. V/XXXVI.

CHADWICK, H.

–, Art. Hilarius von Poitiers, in: *RGG*³ 3 (1959) 317.

–, Osius of Cordova and the Presidency of the Council of Antioch, 325, in: *JThS* N.S. 9 (1958) 292/304.

CIGNELLI, L.

–, L'esegesi di Giovanni 14,28 nella Gallia del secolo IV, in: *SBFLA* 24 (1974) 329/58.

COUSTANT, P.

–, Praefatio generalis (in sancti Hilarii Pictaviensis episcopi opera omnia), in: PL 9, 11C/126A.

–, In librum De synodis praefatio, in: PL 10, 471B/480A.

CROUZEL, H.

–, Art. Rodanio di Tolosa, in: DizPatr 2 (1984) 3007.

–, Un »résistant« toulousain à la politique de l'empereur Constance II: l' évêque Rhodanius, in: BLE 77 (1976) 173/90.

DANIÉLOU, J.

–, Liturgie und Bibel. Die Symbolik der Sakramente bei den Kirchenvätern (München 1963).

DASSMANN, E.

–, Art. Germania, in: DizPatr 2 (1984) 1462/76.

DE CLERCQ, V. C.

–, Osius of Cordova. A Contribution to the History of the Constantinian Period (= The Catholic University of Washington, Studies in Christian Antiquity 13) (Washington, D. C. 1954).

DELEHAYE, H.

–, Sanctus. Essai sur le culte des saints dans l'antiquité (= Subsidia hagiographica 17) (Brüssel 1927).

/A

DEMANDT, A.

–, Art. Magister militum, in: PW Suppl. 12 (1970) 353/790.

–, Die Spätantike. Römische Geschichte von Diocletian bis Justinian 284-565 n. Chr. (= HAW 3,6) (München 1989).

DEMEULENAERE, R.

–, Préface (in Foebadi Aginnensis librum contra Arrianos), in: CCL 64 (1985) 5/16.

DEMOUGEOT, É.

–, Art. Gallia I, in: RAC 8 (1972) 822/927.

MCDERMOTT, J. M.

–, Hilary of Poitiers: The infinite Nature of God, in: VigChr 27 (1973) 172/202.

DETERS, G.

–, Art. Lykien, in: PW 13,2 (1927) 2270/91.

DIERCKS, G. F.

–, Introduction (in *Luciferi Calaritani opera*), in: CCL 8 (1978) p. VII/CXVIII.

DINSEN, F.

–, *Homoousios. Die Geschichte des Begriffs bis zum Konzil von Konstantinopel (381)*. Diss. masch. theol. (Kiel 1976).

DÖRRIE, H.

–, Ὑπόστασις. Wort und Bedeutungsgeschichte, in: NGWG.Ph (1955) 35/92.

DOIGNON, J.

–, Art. Hilarius von Poitiers, in: RAC 15 (1991) 139/67.

–, *Hilaire de Poitiers avant l'exil. Recherches sur la naissance, l'enseignement et l'épreuve d'une foi épiscopale en Gaule au milieu du IV^e siècle* (Paris 1971).

–, Introduction, in: *Hilaire de Poitiers, Sur Matthieu, Tome I (= SC 254)* (Paris 1978) p. 19/86.

–, Pierre, »fondement de l'Église« et foi de la confession de Pierre »base de l'Église« chez Hilaire de Poitiers, in: RSPHTh 66 (1982) 417/25.

–, *Les plebes de la Narbonnaise et la »communion« d'Hilaire de Poitiers durant la crise arienne du milieu di IV^e siècle en Gaule*, in: REAnc 80 (1978) 95/107.

DOSKOCIL, W.

–, Art. Exkommunikation, in: RAC 7 (1969) 1/22.

DOUAIS, C.,

–, *L'Église des Gaules et le conciliabule de Béziers, tenue en l'année 356, sous la présidence de Saturnin d'Arles, Libère étant pape; Constance empereur; Julien César; et Numérus, gouverneur de la Gaule Narbonnaise* (Poitiers / Paris / Montpellier (1875).

DRÄSEKE, J.

–, *Phöbadius von Agennum und seine Schrift gegen die Arianer*, in: ZKWL 10 (1889) 335/43. 391/407.

DRISCOLL, J.

–, *The Transfiguration in Hilary of Poitiers' Commentary on Matthew*, in: *Augustinianum* 24 (1984) 395/420.

DUCHESNE, L.

–, Les documents ecclésiastiques sur les divisions de l'empire romain au quatrième siècle, in: *Mélanges Graux. Recueil de travaux d'érudition classique dédié à la mémoire de CHARLES GRAUX (1852-1882)* (Paris 1884) 133/141.

–, *Fastes épiscopaux de l'ancienne Gaule* 1: Provinces du sud-est (Paris 1894); 2: L'Aquitaine et les Lyonnaises (Paris 1899); 3: Les provinces du nord et de l'est (Paris 1915).

DUBOIS, J.

–, Les listes épiscopales, témoins de l'organisation ecclésiastiques et de la transmission des traditions, in: *RHEF* 62 (1976) 9/24.

DURST, M.

–, Die Eschatologie des Hilarius von Poitiers. Ein Beitrag zur Dogmengeschichte des vierten Jahrhunderts (= *Hereditas* 1) (Bonn 1987).

–, Rezension zu H. Chr. Brennecke, Hilarius von Poitiers und die Bischofsopposition gegen Konstantius II., in: *JbAC* 29 (1986) 194/200.

ELTESTER, W.

–, Die Kirchen Antiochas im IV. Jahrhundert, in: *ZNW* 36 (1937) 251/86.

ENSSLIN, W.

–, Art. Thalassios (Nr. 1), in: *PW* 5A,1 (1934) 1199f.

ERDIN, F.

–, Das Wort ὑπόστασις. Seine bedeutungsgeschichtliche Entwicklung in der altchristlichen Literatur bis zum Abschluß der trinitarischen Auseinandersetzungen (= *FThSt* 52) (Freiburg/Br. 1939).

FEDER, A. (L.)

–, Dogmengeschichtliches zum vierten Hilariusband des »Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum«, in: *Scholastik* 1 (1926) 259/63.

–, Praefatio, in: *S. Hilarii episcopi Pictaviensis opera. Pars quarta* (= *CSEL* 65) (Wien / Leipzig 1916 bzw. New York 1936) p. V- LXXXVIII.

–, Studien zu Hilarius von Poitiers I: Die sogenannten »Fragmenta historica« und der sogenannte »Liber I ad Constantium imperatorem« nach ihrer Überlieferung, inhaltlichen Bedeutung und Entstehung (= *SAWW.PH* 162,4) (Wien 1910).

–, Studien zu Hilarius von Poitiers II: Bischofsnamen und Bischofssitze bei Hilarius. Kritische Untersuchungen zur kirchlichen Prosopographie und Topographie des 4. Jahrhunderts (*SAWW.PH* 166,5) (Wien 1911).

–, Studien zu Hilarius von Poitiers III: Überlieferungsgeschichte und Echtheitskritik des sogenannten »Liber II ad Constantium«, des »Tractatus mysteriorum«, der

»Epistula ad Abram filiam«, der Hymnen. Kleinere Fragmente und Spuria. (Nebst einem Anhang: Varia über die Fassung der Bibelstellen) (= SAWW.PH 169,5) (Wien 1912).

FEIGE, G.

–, Die Lehre Markells von Ankyra in der Darstellung seiner Gegner (= EThSt 58) (Erfurt 1991).

FIERRO, A.

–, Sobre la gloria en san Hilario. Una síntesis doctrinal sobre la noción bíblica de »doxa« (Analecta Gregoriana 144 [= sectio B 46]) (Rom 1964).

FIGURA, M.

–, Das Kirchenverständnis des Hilarius von Poitiers (= FThSt 127) (Freiburg / Basel / Wien 1984).

FLEMING, J.

–, A Commentary on the so-called »opus historicum« of Hilary of Poitiers. Diss. masch. (Cambridge 1951).

FRANCHI DE' CAVALIERI, P.

–, Una pagina di storia bizantina del secolo IV. Il martirio dei Santi Notari, in: AnBoll 64 (1946) 132/755.

FREND, W. H. C.

–, The Christianization of Roman Britain, in: M. W. BARLEY / R. P. C. HANSON (Hrsg.), Christianity in Britain, 300-700 (Leicester 1968) 37/49.

FRERE, SH.

–, Britannia. A History of Roman Britain (= History of the Provinces of the Roman Empire) (London 1967).

GALTIER, P.

–, L'ΟΜΟΟΥΣΙΟΣ de Paul de Samosate, in: RechSR 12 (1922) 30/45.

GELZER, I.

–, Das Rundschreiben der Synode von Serdika, in: ZNW 40 (1941) 1/24.

GENTZ, G. / WINKELMANN, W.

–, Die Kirchengeschichte des Nicephorus Callistus Xanthopulus und ihre Quellen (= TU 98) (Berlin 1966).

GEPPERT, F.

–, Die Quellen des Kirchenhistorikers Socrates Scholasticus (= SGKT 3,4) (Leipzig 1898).

GERICKE, W.

–, Marcell von Ankyra. Der Logos-Christologe und Biblizist. Sein Verhältnis zur antiochenischen Theologie und zum Neuen Testament (= TABG 10) (Halle 1940).

GILLIS, J. H.

–, The Coordinating Particles in Saints Hilary, Jerome, Ambrose and Augustin. A Study in Latin Syntax and Style (= The Catholic University of America, Patristic Studies 56) (Washington, D. C. 1938).

GIMBORN, D. TH.

–, The Syntax of the Simple Cases in St. Hilary of Poitiers (= The Catholic University of America, Patristic Studies 54) (Washington D. C. 1939).

GIRARDET, K. M.

–, Kaisergericht und Bischofsgericht. Studien zu den Anfängen des Donatistenstreites (313-315) und zum Prozeß des Athanasius von Alexandrien (328-346) (= Antiquitas 1,21) (Bonn 1975).

GLÄSER, P. P.

–, Phoebadius von Agen. Diss. masch. theol. (Augsburg 1978).

GRIBOMONT, J.

–, Art. Eustathe de Sébaste, in: DHGE 16 (1967) 26/33.

GRIFFE, É.

–, La Gaule chrétienne à l'époque romaine 1: Des origines chrétiennes à la fin du IV^e siècle² (Paris 1964).

GRILLMEIER, A.

–, Jesus der Christus im Glauben der Kirche 1: Von der Apostolischen Zeit bis zum Konzil von Chalcedon (451) (Freiburg / Basel / Wien 1979).

MCGUCKIN, J. A.

–, The Transfiguration of Christ in Scripture and Tradition (= Studies in the Bible and Early Christianity 9) (Lewiston, New York / Queenston, Ontario 1987).

GUMMERUS, J.

–, Die homöusianische Partei bis zum Tode des Konstantius. Ein Beitrag zur Geschichte des arianischen Streites in den Jahren 356-361 (Helsingfors 1900).

GWATKIN, H. M.

–, Studies of Arianism chiefly referring to the Character and Chronology of the Reaction which followed the Council of Nicaea² (Cambridge 1900).

HADOT, P.

–, Christlicher Platonismus. Die theologischen Schriften des Marius Victorinus (= BAW) (Zürich / Stuttgart 1967).

HAHN, A. u. G.

–, Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der Alten Kirche³. Mit einem Anhang von A. VON HARNACK (Breslau 1897).

HANSLIK, R.

–, Die Erstausgabe von Hilarius De trinitate und ihre handschriftliche Grundlage, in: Wiener Studien N.F. 16 (1982) 288/95.

–, Art. Hermogenes (Nr. 5), in: KIPauly 2 (1967) 1081.

HANSON, R. P. C.

–, The Search for the Christian Doctrine of God. The Arian Controversy 318-381 (Edinburgh 1988).

HARNACK, A. VON

–, Lehrbuch der Dogmengeschichte⁴ 2: Die Entwicklung des kirchlichen Dogmas I (Tübingen 1909 bzw. Darmstadt 1983).

–, Marcion. Das Evangelium von fremden Gott. Eine Monographie zur Geschichte der Grundlegung der katholischen Kirche. Neue Studien zu Marcion (Sammlung) (Darmstadt 1975 = Nachdr. Leipzig ²1924).

HAUSCHILD, W.-D.

–, Art. Eustathius von Sebaste, in: TRE 10 (1980) 547/50.

–, Die Pneumatomachen. Eine Untersuchung zur Dogmengeschichte des vierten Jahrhunderts. Diss. theol. masch. (Hamburg 1967).

–, Die antinizänische Synodalaktensammlung des Sabinus von Heraklea, in: Vig. Chr. 24 (1970) 105/26.

HECK, E.

–, *Μὴ θεομαχεῖν* oder: Die Bestrafung des Gottesverächters. Untersuchungen zu Bekämpfung und Aneignung römischer religio bei Tertullian, Cyprian und Laktanz (= Studien zur klassischen Philologie 24) (Frankfurt, M. / Bern / New York 1987).

HEFELE, C.

–, Conciliengeschichte. Nach den Quellen bearbeitet 1² (Freiburg 1873).

HERZOG, H.

– (Hrsg.), Restauration und Erneuerung. Die lateinische Literatur von 284 bis 376 n. Chr. (= HLL 5) (München 1989).

HESS, H.

–, The Canons of the Council of Sardica A. D. 343. A Landmark in the Early Development of Canon Law (= Oxford Theological Monographs) (Oxford 1958).

HOLL, K.

–, Untersuchungen zur Überlieferungsgeschichte des Hilarius von Poitiers (*De synodis, contra Constantium, contra Auxentium*). Habil. phil. masch. (Berlin o. J. [1939]).

HONIGMANN, E.

–, La liste originale des Pères de Nicée, in: *Byzantion* 14 (1939) 16/76.

–, The Original List of Members of the Council of Nicaea, the Robber Synod and the Council of Chalcedon, in: *Byzantion* 16 (1942/43) 20/8.

HÜBNER, R. M.

–, Die Schrift des Apolinarius von Laodicea gegen Photin (Pseudo-Athanasius, *Contra Sabellianos*) und Basilius von Caesarea (= PTS 30) (Berlin / New York 1989).

–, Soteriologie, Trinität, Christologie. Von Markell von Ankyra zu Apollinaris von Laodicea, in: *Im Gespräch mit dem dreieinen Gott. Elemente einer trinitarischen Theologie. Festschrift W. Breuning, hrsg. v. M. Böhnke / H. Heinz* (Düsseldorf 1985) 175/196.

JANIN, R.

–, Art. Basile, évêque d'Ancyre, in: *DHGE* 6 (1932) 1104/7.

–, Art. Cecropius, in: *DHGE* 12 (1953) 41f.

JEDIN, H.

–, *Kleine Konziliengeschichte* (= Herder TB 51) (Freiburg / Basel / Wien 1969).

JONES, A. H. M.

–, *Cities of the Eastern Roman Empire*² (London 1937).

– / J. R. MARTINDALE / J. MORRIS, *The Prosopography of the Later Roman Empire 1: A. D. 290-395* (Cambridge 1971).

KANNENGIESSER, CH.

–, Art. Hilaire de Poitiers (saint), in: *DSp* 7,1 (1969) 466/99.

–, L'héritage d'Hilaire de Poitiers I: Dans l'ancienne Église d'Occident et dans les bibliothèques médiévales, in: *RechSR* 56 (1968) 435/56.

KELLY, J. N. D.

–, *Early Christian Doctrines* (London 1977).

–, *Altchristliche Glaubensbekenntnisse. Geschichte und Theologie* (Göttingen 1972).

KIENAST, D.

–, *Römische Kaisertabelle. Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie* (Darmstadt 1990).

KINNAVEY, R. J.

–, *The Vocabulary of St. Hilary of Poitiers as contained in Commentarius in Matthaeum, Liber I ad Constantium and De Trinitate. A Morphological and Semasiological Study* (= *The Catholic University of America, Patristic Studies* 47) (Washington, D. C. 1935).

KIRSTEN, E.

–, Art. Britannia, in: *RAC* 2 (1954) 586/611.

KLEIN, R.

–, *Constantius II. und die christliche Kirche* (= *Impulse der Forschung* 26) (Darmstadt 1977).

KLOSE, C. R. W.

–, *Geschichte und Lehre des Marcellus und Photinus* (Hamburg 1837).

KOEP, L.

– / L. DÜRR / E. STOMMEL / J. KOLLWITZ, Art. Bestattung, in: *RAC* 2 (1954) 194/219.

KRÜGER, G.

–, *Lucifer, Bischof von Calaris und das Schisma der Luciferianer* (Leipzig 1886 bzw. Hildesheim / New York 1969).

LABANDE, E.-R.

– (Hrsg.), *Hilaire et son temps. Actes du Colloque de Poitiers, 29 septembre – 3 octobre 1968, à l’occasion du XVI^e Centenaire de la mort de saint Hilaire* (Paris o.J. [1969]).

LANGGÄRTNER, G.

–, *Das Aufkommen des ökumenischen Konzilsgedankens. Ossius von Cordoba als Ratgeber Constantins*, in: *MThZ* 15 (1964) 111/126.

LAUSBERG, H.

–, *Handbuch der literarischen Rhetorik. Eine Grundlegung der Literaturwissenschaft² 1/2* (München 1972).

LEBRETON, J.

–, *Histoire du dogme de la Trinité 1⁶* (Paris 1927).

LEGLAY, M.

–, *Art. Elusa*, in: *KlPauly* 2 (1967 bzw. 1979) 253.

LESNE, É.

–, *Histoire de la propriété ecclésiastique en France 4: Les livres, »scriptoria« et bibliothèques (= Mémoires et travaux publiés par les professeurs des Facultés Catholiques de Lille 46)* (Lille 1938).

LIENHARD, J. T.

–, *Marcellus of Ankyra in Modern Research*, in: *TS* 43 (1982) 486/503.

LIETZMANN, H.

–, *Geschichte der Alten Kirche 3: Die Reichskirche bis zum Tode Julians* (Berlin 1938 bzw. Berlin / New York 1975).

LINDEMANN, H.

–, *Des hl. Hilarius von Poitiers »liber mysteriorum«*. Eine patristisch-kritische Studie (Münster 1905).

LIPPOLD, A.

–, *Art. Paulus (Nr. 29), Bischof von Constantinopel*, in: *PW Suppl.* 10 (1965) 510/20.

–, *Art. Thalassios (Nr. 1)*, in: *KlPauly* 5 (1975 bzw. 1979) 643.

LLORCA, B.

–, El problema de la caída de Osio de Córdoba, in: EE 33 (1959) 39/56.

LIPPOLD, G.

–, Art. Theodoros (Nr. 122), Arianer, Bischof von Heraclea, in: PW 5A,2 (1934) 1908f.

LÖHR, W. A.

–, Die Entstehung der homöischen und homöusianischen Kirchenparteien. Studien zur Synodalgeschichte des 4. Jahrhunderts (= Bonner Beiträge zur Kirchen- und Religionsgeschichte 2) (Witterschlick / Bonn 1986).

LOOFS, F.

–, Art. Eustathius von Sebaste, in: RE 5 (1898) 627/30.

–, Art. Marcellus von Ancyra, in: RE³ 12 (1903) 259/65.

–, Art. Photin von Sirmium, in: RE³ 15 (1904) 372/4.

–, Das Bekenntnis Lucians, des Märtyrers, in: SPAW 1915, 576/603.

–, Das Glaubensbekenntnis der Homousianer von Sardica, in: APAW.PH 1909, 1, 1/39.

–, Leitfaden zum Studium der Dogmengeschichte⁶, hrsg. von K. Aland (Tübingen 1959).

–, Zur Synode von Sardica, in: ThStKr 82 (1909) 279/97.

LORENZ, R.

–, Arius judaizans? Untersuchungen zur dogmengeschichtlichen Einordnung des Arius (= FKDG 31) (Göttingen 1979 [1980]).

MANN, J. G.

–, The Administration of Roman Britain, in: Antiquity 35 (1961) 316/20.

MARANGONI, O. V.

–, Juan 10,30 en la argumentación escriturística de San Atanasio, in: Stromata 26 (1970) 3/57.

MARQUARDT, J.

–, Das Privatleben der Römer², bearb. v. A. MAU (= Handbuch der röm. Altertümer 7), 2 Bde. (Leipzig 1886 bzw. Darmstadt 1975).

MARTIN, J.

–, Antike Rhetorik. Technik und Methode (= HAW 2,3) (München 1974).

MARTÍNEZ SIERRA, A.

–, La prueba escriturística de los Arrianos según s. Hilario de Poitiers (= Universidad Pontificia de Comillas, Publicaciones anejas a »Miscellanea Commillas) (Madrid 1965).

MARX, B.

–, Zwei Zeugen für die Herkunft der Fragmente I und II des sog. Opus historicum s. Hilarii. Ein Beitrag zur Lösung des Fragmentenproblems, in: ThQ 88 (1906) 390/406.

MESLIN, M.

–, Les ariens d'occident 335-430 (= PatSor 8) (Paris 1967).

–, Art. Germinius, évêque de Sirmium, in: DHGE 20 (1984) 984f.

–, Hilaire et la crise arienne, in: E.-R. LABANDE (Hrsg.) Hilaire et son temps (Paris o.J. [1969]) 19/42.

MICHEL, A.

–, Art. Science de Jésus Christ. Les interprétations patristiques de Marc XIII, 32 et Matth. XXIV, 36, in: DThC 14,2 (1941) 1639/47.

MOLITOR, J.

–, Art. Theodor von Heraklea, in: LThK¹ 10 (1938) 38.

MONTES MOREIRA, M.

–, Le retour de Potamius de Lisbonne à l'orthodoxie nicéenne, in: Didaskaleion 5 (1975) 303/54.

MONTFAUCON, B. DE

–, Bibliotheca bibliothecarum manuscriptorum nova 2 Bde. (Paris 1739).

OPELT, I.

–, Hilarius von Poitiers als Polemiker, in: VigChr 27 (1973) 203/17.

ORTIZ DE URBINA, I.

–, Nizäa und Konstantinopel (= Geschichte der ökumenischen Konzilien 1) (Mainz 1964).

PERRONE, L.

–, Von Nicaea (325) nach Chalcedon (451), in: Geschichte der Konzilien. Vom Nicaenum bis zum Vaticanum II, hrsg. v. G. ALBERIGO (Düsseldorf 1993).

PETRIKOVITS, H. VON

–, Art. Germania (Romana), in: RAC 10 (1978) 548/654.

PIETRI, CH.

–, Art. Gallia, in: DizPatr 2 (1984) 1419/25.

–, Roma christiana. Recherches sur l'Église de Rome, son organisation, sa politique, son idéologie de Miltiade à Sixte III (311-440) 1 (= BEFAR 124) (Rom 1976).

POLLARD, T. E.

–, The Exegesis of John X, 30 in the Early Trinitarian Controversies, in: NTS 3 (1956/57) 334/49.

PRINZIVALLI, E.

–, Art. Macedonio, vescovo di Mopsuestia (Cilicia), in: DizPatr 2 (1984) 2063.

QUASTEN, J.

–, Art. Saturninus von Arles, in: LThK² 9 (1964) 345.

RAMSAY, W. A.

–, The Historic Geography of Asia Minor (London 1870 bzw. Amsterdam 1962).

REINKENS, J. H.

–, Hilarius von Poitiers. Eine Monographie. (Schaffhausen 1864).

RICHARD, M.

–, Le comput pascal par octaétéris, in: Le Muséon 87 (1974) 309/39.

RIEDMATTEN, H. DE,

–, Art. Éleusius de Cyzique, in: DHGE 15 (1963) 144f.

–, Les actes du procès de Paul de Samosate. Étude sur la christologie du III^e au IV^e siècle (= Paradosis 6) (Freiburg, Schw. 1952).

RITTER, A. M.

–, Dogma und Lehre in der Alten Kirche, in: Handbuch der Dogmen- und Theologiegeschichte, hrsg. v. C. Andresen 1 (Göttingen 1982) 99/283.

ROCHER, A.

–, Introduction, in: Hilaire de Poitiers, Contre Constance (= SC 334) (Paris 1987) 7/156.

SCHENDEL, E.

–, Herrschaft und Unterwerfung Christi. 1. Korinther 15,24-28 in Exegese und Theologie der Väter bis zum Ausgang des 4. Jahrhunderts (= BGBE 12) (Tübingen 1971).

SCHIKTANZ, M.

–, Die Hilarius-Fragmente. Diss. (Breslau 1905).

SCHNEIDER, J.

–, Art. Brief, in: RAC 2 (1954).

SCHNEEMELCHER, W.

–, Zur Chronologie des arianischen Streites, in: ThLZ 79 (1954) 393/400.

–, Die Kirchweihsynode von Antiochien 341, in: Bonner Festgabe J. Straub, hrsg. v. A. Lippold / N. Himmelmann (= BoJ.B 39) (Bonn 1977) 319/46.

–, Serdika 342. Ein Beitrag zum Problem Ost und West in der Alten Kirche, in: W. Schneemelcher / H. Strecker, *Ecclesia semper reformanda*. Festschrift E. Wolf (= EvTh Sonderheft) (München 1952) 83/104, jetzt in: W. Schneemelcher, *Gesammelte Aufsätze zum Neuen Testament und zur Patristik*, hrsg. v. W. Bienert / K. Schäferdieck (= ANAΛEKTA BΛATAΔQN 22) (Thessaloniki 1974) 338/64.

SCHOO, G.

–, Die Quellen des Kirchenhistorikers Sozomenos (= NSGKT 11) (Berlin 1911 bzw. Aalen 1973).

SCHRÖRS, H.

–, Hinkmar, sein Leben und seine Schriften (Bonn 1886).

SCHWARTZ, E.

–, Über die Bischofslisten der Synoden von Chalcedon, Nicaea und Konstantinopel (= ABAW.PH N.F. 13) (München 1937).

–, Jüdische und christliche Ostertafeln (= AGWG.PH 8,6) (Berlin 1905).

–, Zur Geschichte des Athanasius I: Die Osterbriefe, in: NGWG.Ph 1904, 333/56, jetzt in: DERS., *Gesammelte Schriften* 3 (Berlin 1959) 1/29.

–, Zur Geschichte des Athanasius VIII: Von Nizäa bis zu Konstantins Tod, in: NGWG.Ph 1911, 367/426, jetzt in: DERS., *Gesammelte Schriften* 3 (Berlin 1959) 188/464.

–, Zur Geschichte des Athanasius IX: Von Konstantins Tod bis Sardika 342, in: NGWG.Ph 1911, 469/522, jetzt in: DERS., *Gesammelte Schriften* 3 (Berlin 1959) 265/334.

–, Zur Kirchengeschichte des 4. Jahrhunderts, in: ZNW 34 (1935) 129/213, jetzt in: DERS., *Gesammelte Schriften* 4 (Berlin 1960) 1/110.

SCHUBART, W.

–, *Das Buch bei Griechen und Römern*² (= Handbücher der staatlichen Museen zu Berlin) (Berlin / Leipzig 1921).

SEEK, O.

–, Art. Hermogenes (Nr. 14), in: PW 8,1 (1912) 864.

–, Art. Salia (Nr. 1), in: PW 1A,2 (1920) 1872.

–, *Regesten der Kaiser und Päpste für die Jahre 311 bis 476 n. Chr. Vorarbeit zu einer Prosopographie der christlichen Kaiserzeit* (Stuttgart 1919 bzw. Frankfurt, M. 1984).

SHERLOCK, R. B.

The Syntax of the Nominal Forms of the Verb, exclusive of the Participle, in *St. Hilary* (= *The Catholic University of America, Patristic Studies* 76) (Washington, D. C. 1947).

SIEBEN, H. J.

–, *Die Konzilsidee der Alten Kirche* (= *Konziliengeschichte*, hrsg. v. W. Brandmüller, Reihe B) (Paderborn / München / Wien / Zürich 1979).

SIMONETTI, M.

–, Art. Basilio di Ancira, in: *DizPatr* 1 (1983) 489f.

–, Art. Cecropio di Nicomedia, in: *DizPatr* 1 (1983) 638.

–, Art. Eleusio di Cizico, in: *DizPatr* 1 (1983) 1131.

–, Art. Euzoio di Antiochia, in: *DizPatr* 1 (1983) 1310.

–, Art. Flaccillo di Antiochia, in: *DizPatr* 1 (1983) 1381.

–, Art. Germinio di Sirmio, in: *DizPatr* 2 (1984) 1480f.

–, Art. Sabellio - Sabelliani, in: *DizPatr* 2 (1984) 3045.

–, Art. Teodoro di Eraclea, in: *DizPatr* 2 (1984) 3379.

–, Art. Valente di Mursa e Ursacio di Singidunum, in: *DizPatr* 2 (1984) 3539f.

–, *La crisi ariana nel IV secolo* (= *Studia Ephemeridis »Augustinianum«* 11) (Rom 1975).

–, *Giovanni 14,28 nella controversia ariana*, in: *Kyriakon. Festschrift J. Quasten 1* (Münster 1979) 151/61.

–, *Sabellio e il sabellianismo*, in: *SSR* 4 (1980) 7/28.

–, *Studi sull'arianesimo* (= *VSen N. S.* 5) (Rom 1965).

SMULDERS, P.

–, *La doctrine trinitaire de S. Hilaire de Poitiers. Étude précédée d'une esquisse du mouvement dogmatique depuis de Concile de Nicée jusqu'au règne de Julien (325-362)* (= *Analecta Gregoriana* 32 [= *sectio B* 14]) (Rom 1944).

- , Hilarius von Poitiers, in: *Gestalten der Kirchengeschichte*, hrsg. v. M. GRESCHAT 1: *Alte Kirche I* (Stuttgart 1984) 250/65.
- , *Praefatio* (in sancti Hilarii Pictaviensis episcopi libros de trinitate), in: CCL 62 (-1979) 1*-78*.
- , *Remarks on The Manuscript Tradition of the »De Trinitate« of Saint Hilary of Poitiers*, in: *Studia Patristica 3* (= TU 78) (Berlin 1961) 129/38.
- , *Two Passages of Hilary's »Apologetica responsa« rediscovered*, in: *Bijdragen 39* (1978) 234/43.

SPANNEUT, M.

- , Art. Euzoïus, in: *DHGE 16* (1967) 98/101.

SPELLER, L. A.

- , *New Light on the Photinians: The Evidence of Ambrosiaster*, in: *JThS 34* (1983) 99/113.

SPEYER, W.

- , Art. *Büchervernichtung*, in: *JbAC 13* (1970) 123/152.
- , Art. *Gottesfeind*, in: *RAC 11* (1981) 996/1043.

STEAD, CHR.

- , *Divine Substance* (Oxford 1977).

STIX, J.

- , *Zu den Schriften des hl. Hilarius Pictaviensis, Bischofs und Kirchenlehrers*, in: *ThQ 91* (1909) 527/59.

STUDER, B.,

- , Art. *Hypostase*, in: *HWP 3* (1974) 1255/9.
- , *Der Person-Begriff in der frühen kirchenamtlichen Trinitäts-Lehre*, in: *ThPh 57* (1982) 161/77.

TELFER, W.

- , *Paul of Constantinople*, in: *HThR 43* (1950) 31/92.

TETZ, M.

- , *Ante omnia de sancta fide et de integritate veritatis. Glaubensfragen auf der Synode von Serdika (342)*, in: *ZNW 76* (1985) 243/69.
- , *Markellianer und Athanasios von Alexandrien. Die markellianische Expositio fidei ad Athanasium des Diakons Eugenius von Ankyra*, in: *ZNW 64* (1973) 75/121.

TIETZE, W.

–, *Lucifer von Calaris und die Religionspolitik Constantius' II. Zum Konflikt zwischen Kaiser Constantius II. und der nizänisch-orthodoxen Opposition (Lucifer von Calaris, Athanasius von Alexandria, Hilarius von Poitiers, Ossius von Cordoba, Liberius von Rom und Eusebius von Vercelli)*. Diss. masch. phil. (Tübingen 1976).

THOMAS, CH.

–, *Christianity in Roman Britain to AD 500* (London 1981).

THOMASSON, B. E.

–, Art. *Britannia*, in: *KIPauly* 1 (1964) 946/48.

–, Art. *Asia*, in: *KIPauly* 1 (1964) 636.

THRAEDE, K.

–, *Grundzüge griechisch-römischer Briefftopik (= Zetemata 48)* (München 1970).

TREIDLER, H.

–, Art. *Europe*, in: *KIPauly* 2 (1967) 446/9.

WILLIAMS, H. D.

–, *A Reassessment of the Early Career and Exile of Hilary of Poitiers*, in: *JEH* 42 (1991) 202/17.

WUILLEUMIER, P.

–, Art. *Aquitania*, in: *KIPauly* 1 (1964 bzw. 1979) 481.

WUTTKE, G.

–, *Melchisedech, der Priesterkönig von Salem. Eine Studie zur Geschichte der Exegese (= BZNW 5)* (Gießen 1927).

ZEILLER, J.

–, *Les origines chrétiennes dans les provinces danubiennes et l'empire romain* (Paris 1918).

ZILLIACUS, H.

–, Art. *Anredeformen*, in: *JbAC* 7 (1964) 167/82, jetzt in: *RAC Erg.-Bd. 1, Lief. 3/4* (1985/86) 465/97.